



PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	29
DE - DEUTSCHE VERSION	56
FR - VERSION FRANÇAISE	81
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	106
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	131
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	156
LV - LATVIEŠU VERSIJA	181
CZ - ČESKÁ VERZE	206
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	231
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	256
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	281
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	306
IT - VERSIONE ITALIANA	331
NL - NEDERLANDSE VERSIE	356
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	381
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	406

Betoniarka

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL



Betoniarka wolnospadowa

Kod produktu	G80213	G80215	G80217
Model	HCM400	HCM550	HCM720
Moc silnika	550W	800W	1000W
Pojemność całkowita	120L	160L	200L
Pojemność robocza	106L	154L	187L

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
 Kietlin, ul. Spacerowa 3,
 97-500 Radomsko
 geko@geko.pl
 www.geko.pl

PL - POLSKA WERSJA

Wstęp

Dziękujemy za zakup produktu **Betoniarka wolnospadowa** marki GEKO oraz za okazane nam zaufanie.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące zasad bezpieczeństwa oraz procedury obsługi oraz konserwacji sprzętu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować, by móc korzystać z zawartych w niej wskazówek również w przyszłości. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi oraz zasad bezpieczeństwa.

Wszystkie informacje i specyfikacje zawarte w niniejszej publikacji są oparte na aktualnych informacjach dostępnych w momencie oddania do druku. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym czasie, bez uprzedzenia i bez żadnych zobowiązań.

Żadna część tej publikacji nie może być powielana bez uzyskania pisemnej zgody. Niniejszą instrukcję należy traktować jako integralną część urządzenia i powinna zostać przekazana wraz z nim w przypadku jego odsprzedaży.

Informacje Dotyczące Bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: W przypadku korzystania z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków zapobiegawczych związanych z bezpieczeństwem podanych poniżej, aby zminimalizować ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń fizycznych. Przed rozpoczęciem pracy z tym narzędziem prosimy o zapoznanie się ze wszystkimi instrukcjami.

Celem symboli bezpieczeństwa jest zwrócenie uwagi na potencjalne zagrożenia. Zrozumienie i uwzględnienie objaśnień dołączonych do tych symboli jest kluczowe. Ostrzeżenia bezpieczeństwa same w sobie nie eliminują ryzyka. Instrukcje lub ostrzeżenia zawarte w nich nie zastępują konieczności przestrzegania właściwych środków zapobiegania wypadkom. Wszelkie informacje na temat bezpieczeństwa powinny być dokładnie przestrzegane, a ich zrozumienie ma kluczowe znaczenie dla minimalizowania potencjalnych zagrożeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Oznacza skrajne zagrożenie. Niedopełnienie przestrzegania sygnału bezpieczeństwa 'NIEBEZPIECZEŃSTWO' może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią, zarówno dla użytkownika, jak i innych osób.



OSTRZEŻENIE: Wskazuje na istotne zagrożenie. Zignorowanie 'OSTRZEŻENIA' dotyczącego bezpieczeństwa może prowadzić do poważnych obrażeń użytkownika lub innych osób.



OSTROŻNIE: Sygnaлізуje umiarkowane zagrożenie. Niezastosowanie się do sygnału ostrzegawczego 'OSTROŻNIE' może spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała użytkownika lub innych osób.

UWAGA: Zawiera informacje lub instrukcje istotne dla obsługi lub konserwacji urządzenia.

Uwagi wstępne

Przeczytaj uważnie całą instrukcję i upewnij się, że wiesz, jak wyłączyć narzędzie w sytuacji awaryjnej, zanim zaczniesz korzystać z narzędzia.

- Nie używaj tego urządzenia, gdy jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby dorosłe, odpowiednio poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi przez osobę odpowiedzialną posiadającą odpowiednie kwalifikacje. Nigdy nie pozostawiaj maszyny bez nadzoru.
- W przypadku odstąpienia lub wypożyczenia urządzenia osobom trzecim, koniecznie upewnij się, że użytkownik zapoznał się instrukcjami użytkownika zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Zalecana temperatura do przygotowania zapraw murarskich wynosi od +5°C do +40°C.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Upewnij się, że masz odpowiednią przestrzeń roboczą wokół. Zachowaj czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Zabałaganione obszary zwiększają ryzyko wypadków.
- Użytkownik ma obowiązek właściwego wyboru miejsca użytkowania betoniarki. Używaj lub obsługuj betoniarkę tylko na stałym, płaskim, równym gruncie zdolnym utrzymać wagę betoniarki i jej ładunku, aby zapobiec przewróceniu. Maksymalna dopuszczalna krzywizna podłoża to 2 stopnie.
- Nie próbuj przemieszczać betoniarki, gdy jest załadowana i/lub w trakcie działania.
- Zachowaj obszar wokół betoniarki wolny od przeszkód, tłuszczu, oleju, śmieci i innych zanieczyszczeń, które mogą spowodować upadek osób na ruchome części.
- Betoniarka jest przeznaczona do produkcji betonu, zaprawy i tynku. Nie nadaje się do mieszania substancji łatwopalnych lub wybuchowych. Nie używaj jej w miejscach, gdzie opary farb, rozpuszczalników lub łatwopalnych cieczy stanowią potencjalne zagrożenie.
- Podczas obsługi elektronarzędzia należy trzymać dzieci i osoby postronne z dala od urządzenia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo osób

- Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części. Trzymaj włosy, odzież i rękawiczki z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Zaleca się noszenie ochronnych rękawic elektrycznie nieprzewodzących i obuwia antypoślizgowego podczas pracy. Należy nosić ochronę włosów, aby związać długie włosy i zapobiec ich zaplątaniu w maszynę.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Zawsze nos środki ochrony wzroku, takie jak gogle i/lub osłony twarzy. Sprzęt ochronny, taki jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu stosowane w odpowiednich warunkach, zmniejszą obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE: Nie używaj betoniarki, jeśli przełącznik nie włącza i wyłącza jej działania. Każde narzędzie, którego nie da się kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- Używaj maski na twarz lub przeciwpyłowej, jeśli praca jest pylista.
- Zawsze utrzymuj właściwą postawę i równowagę podczas załadunku lub rozładunku betoniarki. Nigdy nie stawaj na betoniarce. Poważne obrażenia mogą wystąpić, jeśli betoniarka zostanie przewrócona. Nie przechowuj niczego nad lub w pobliżu betoniarki, gdzie ktoś mógłby stanąć na niej, aby sięgnąć po te przedmioty.
- Trzymaj ręce z dala od wszystkich ruchomych części.
- Nie umieszczaj żadnej części swojego ciała ani żadnego narzędzia, takiego jak łopata, w bębnie podczas pracy.
- Podczas pracy nie przekładaj ręk przez odstęp między ramą a ramieniem nośnym lub między bębniem a ramieniem nośnym.
- Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączanie elektronarzędzi do zasilania, które mają włączony włącznik, grozi wypadkiem.
- Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze regulacyjne. Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Użytkowanie urządzeń elektrycznych może silnie zależeć od zmienności napięcia w lokalnej sieci elektrycznej. Zaleca się unikanie stosowania zbyt długich przewodów o małym przekroju poprzecznym, który nie powinien być mniejszy niż 2,5 mm². Użycie innych przewodów może skutkować spadkiem napięcia.
- Przewody przedłużające nie powinny być dłuższe niż 50 metrów. Przekrój przewodu musi być wystarczająco duży (min. 2,5mm²), aby umożliwić odpowiedni przepływ prądu do silnika. Niewłaściwe użycie przewodów przedłużających może prowadzić do niesprawnego działania betoniarki, co może skutkować przegrzewaniem się i uszkodzeniem silnika. Do użytku mogą być stosowane jedynie przewody przedłużające o specyfikacji H07RN-F, przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Unikaj używania niezabezpieczonych i niewystarczająco izolowanych połączeń. Połączenia muszą być wykonane z materiałów zabezpieczających nadających się do użytku na zewnątrz. Upewnij się, że połączenia przewodu przedłużającego są suche i bezpieczne.
- Dbaj o to, aby przewód przedłużający był starannie ułożony, unikając kontaktu z cieczami, ostrymi krawędziami i miejscami, gdzie mogą przejeżdżać pojazdy. Unikaj uwięzienia przewodu przedłużającego pod betoniarką. Rozwijaj go w pełni, aby uniknąć przegrzania, które może prowadzić do zapłonu.
- Sprawdź, czy obwód elektryczny jest odpowiednio zabezpieczony i czy odpowiada mocy, napięciu i częstotliwości silnika.

- Nigdy nie przenoś betoniarki za kabel ani nie szarp go, aby odłączyć urządzenie z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
- Nie włączaj ani nie wyłączaj silnika, stojąc na mokrej lub wilgotnej ziemi.
- Nie używaj betoniarki w miejscach wilgotnych lub mokrych ani nie wystawiaj jej na deszcz.
- Jeżeli nie da się uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilacz chroniony wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami: rurami, kaloryferami, kuchenkami i obudowami lodówek. Upewnij się, że palce nie dotykają metalowych zakończeń wtyczki podczas podłączania lub odłączania betoniarki.
- W przypadku awarii lub nagłego zatrzymania urządzenia natychmiast odetnij zasilanie i sprawdź przyczynę przed ponownym uruchomieniem urządzenia.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Użyj elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania. Właściwie dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do jakiego zostało zaprojektowane.
- Sprawdź betoniarkę przed włączeniem. Upewnij się, że zabezpieczenia są na odpowiednim miejscu i są w dobrym stanie.
- Nie podłączaj betoniarki, gdy osłona silnika jest zdjęta. Sprawdź przed każdym użyciem wszystkie śruby, nakrętki i wkręty pod kątem ich dokręcenia, zwłaszcza te, które zabezpieczają osłony i mechanizmy napędowe. Wibracje podczas mieszania mogą spowodować ich poluzowanie.
- Nigdy nie otwieraj osłony silnika przed odłączeniem betoniarki od zasilania.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik go nie włącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można sterować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- Odłącz urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest w użyciu, przed przemieszczaniem, dokonywaniem regulacji, wymianą części, czyszczeniem lub pracą przy betoniarce.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać na jego obsługę osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Do tego urządzenia należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów producenta oryginalnego sprzętu, wymienionych w części „Lista części” niniejszej instrukcji. Użycie jakichkolwiek innych części lub akcesoriów może prowadzić do poważnych obrażeń użytkownika lub uszkodzenia urządzenia i unieważnienia gwarancji.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Betoniarki wolnospadowe GEKO z napędem elektrycznym są przeznaczone do wytwarzania mieszanek betonowych o konsystencji ciekłej, półciekłej i plastycznej, a także zapraw cementowych i cementowo-wapiennych, które są najczęściej stosowane na budowach niewielkich obiektów mieszkalnych, usługowych itp. Mogą być używane do mieszania materiałów sypkich. Użycie w innych celach będzie traktowane jako użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Użytkownik / operator, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody lub obrażenia wynikające z użytkowania myjki ciśnieniowej niezgodnie z przeznaczeniem.

Częścią użytkowania zgodnego z przeznaczeniem jest również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i obsługi zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą się z nią zapoznać i zostać poinformowane o możliwych zagrożeniach. Ponadto obowiązujące przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom muszą być ściśle przestrzegane. Należy przestrzegać innych ogólnych zasad medycyny pracy i obszarów związanych z bezpieczeństwem i higieną pracy.

Modyfikacje urządzenia wykluczają jakąkolwiek odpowiedzialność producenta i wynikające z tego szkody.

RYZYKA RESZTKOWE

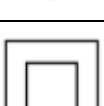
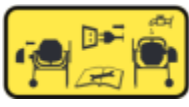
Urządzenie zbudowane jest w oparciu o najnowocześniejszą technologię i zgodnie z uznanymi technicznymi zasadami bezpieczeństwa. Niemniej jednak podczas pracy mogą wystąpić indywidualne ryzyka resztkowe:

- Ryzyko zranienia przez obracające się części.
- Ryzyko związane z zasilaniem w przypadku użycia niewłaściwych przewodów elektrycznych.

Nieokreślone ryzyko resztkowe może utrzymywać się nawet po zastosowaniu wszystkich odpowiednich środków zapobiegawczych. Ryzyko resztkowe można zminimalizować, jeśli będą przestrzegane wskazówki bezpieczeństwa i warunki prawidłowego użytkowania, a także instrukcja obsługi.

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH UMIESZCZONYCH NA URZĄDZENIU

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje symbole bezpieczeństwa oraz międzynarodowe symbole i piktogramy, które mogą pojawić się na tym produkcie. Przeczytaj instrukcję obsługi, aby uzyskać pełne informacje na temat bezpieczeństwa, montażu, obsługi, konserwacji i napraw.

	Ostrzeżenie.		Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Trzymaj ręce z dala od wszelkich ruchomych części.
	Noś ochronę słuchu.		Podczas pracy nie wkładać żadnej części ciała ani żadnego narzędzia, np. łopaty, do bębna.
	Używaj okularów ochronnych.		Podczas pracy nie wkładaj dłoni przez szczelinę pomiędzy ramą a ramieniem nośnym lub pomiędzy bębnem a ramieniem nośnym.
	Używaj obuwia antypoślizgowego.		Używaj betoniarki wyłącznie na twardym, płaskim i równym podłożu.
	Noś rękawice ochronne.		Używaj betoniarki wyłącznie na twardym, płaskim i równym podłożu.
	Nie uruchamiaj silnika, jeśli bęben jest całkowicie załadowany. Nie wyłączaj mieszalnika, gdy jest napętniony betonem.		Zabrania się zdejmowania osłony.
	Nie należy próbować przenosić mieszalnika, gdy jest załadowany i/lub pracuje.		Nie wylewać do kanalizacji, gleby i wody.
	Nie podłączać betoniarki przy zdjętej osłonie silnika.	IP 44	Posiada stopień ochrony elektrycznej IP44.
	Zabezpieczenie w postaci podwójnej izolacji.	CE	Produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami zawartymi w dyrektywach Unii Europejskiej.
	Trzymaj osoby postronne z dala od urządzenia.		Odłącz od źródła zasilania podczas wykonywania prac konserwacyjnych.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Informacje wstępne

Ten produkt został zaprojektowany wyłącznie do zasilania napięciem 230 V. Zawsze należy sprawdzić, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.



Urządzenie posiada podwójną izolację, dlatego nie jest wymagany przewód uziemiający.

Zasilanie tego produktu powinno być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym (o natężeniu 30 mA lub mniejszym). Urządzenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Uwaga: Podwójna izolacja nie zastępuje normalnych środków bezpieczeństwa podczas obsługi tego narzędzia. System izolacji zapewnia dodatkową ochronę przed obrażeniami wynikającymi z możliwej awarii izolacji elektrycznej wewnątrz narzędzia.

Korzystanie z przedłużacza

Zawsze używaj przedłużacza odpowiedniego do mocy wejściowej tego narzędzia. Przed użyciem sprawdź przedłużacz pod kątem oznak uszkodzenia, zużycia i starzenia. Wymień przedłużacz, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy.

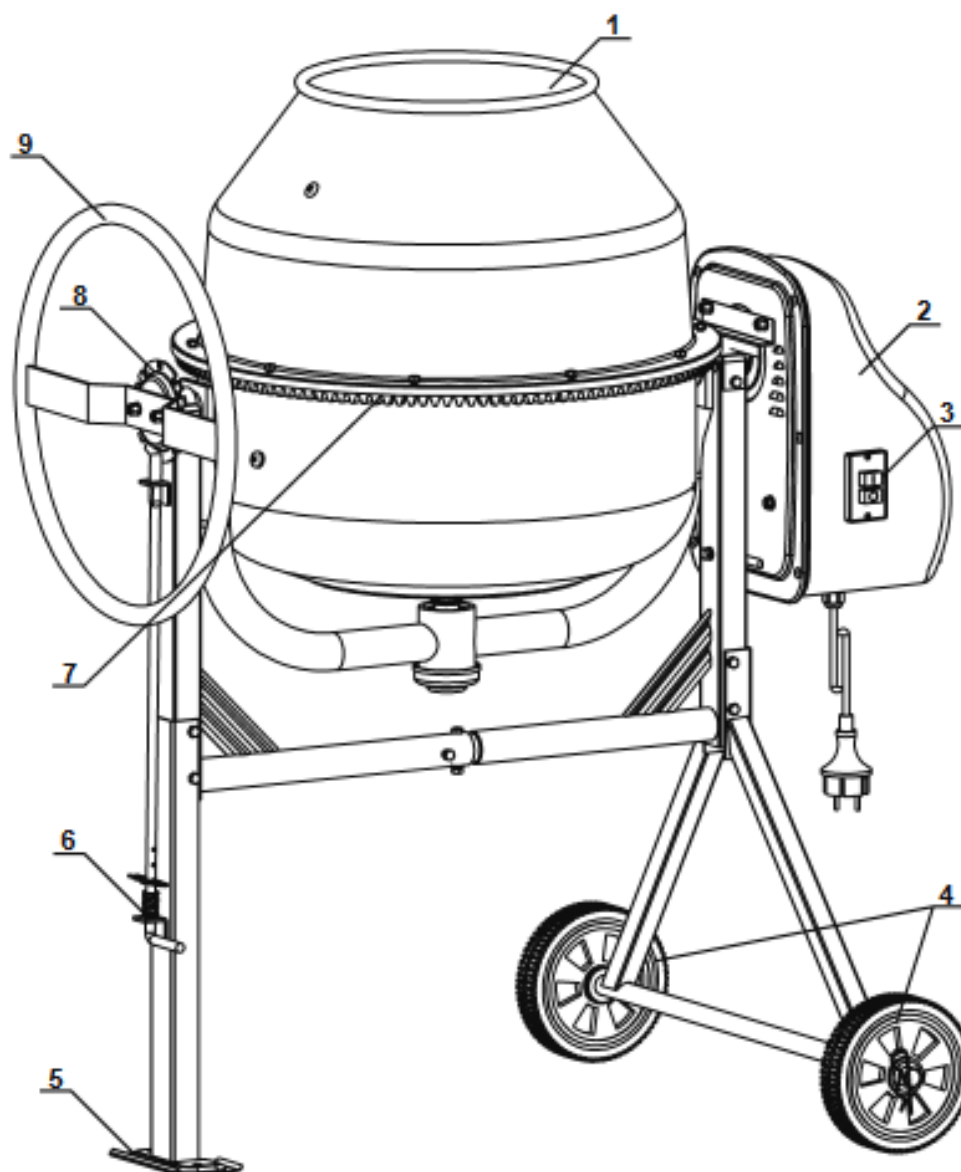
Jeśli używasz przedłużacza na szpuli, zawsze całkowicie rozwiń przewód. Używanie przedłużacza nieodpowiedniego do mocy narzędzia lub uszkodzonego / wadliwego może spowodować ryzyko pożaru i porażenia prądem.

Najważniejsze informacje związane z bezpiecznym użytkowaniem betoniarki

- **Unikaj niebezpiecznych warunków.** Nie używaj betoniarki w mokrych lub wilgotnych pomieszczeniach ani nie wystawiaj jej na działanie deszczu. Nie używaj jej w obszarach, w których opary farby, rozpuszczalników lub cieczy łatwopalnych stanowią potencjalne zagrożenie.
- **Sprawdź swoją betoniarkę.** Sprawdź betoniarkę przed jej włączeniem. Utrzymuj osłony na miejscu i w dobrym stanie. Wyrób w sobie nawyk sprawdzania, czy przed włączeniem betoniarki wyjęto klucze regulacyjne z obszaru betoniarki. Przed użyciem wymień uszkodzone, brakujące lub uszkodzone części.
- **Noś sprzęt ochronny.** Podczas pracy betoniarki mogą zostać wyrzucone ciała obce. Może to spowodować obrażenia twarzy. Zawsze noś okulary ochronne i/lub osłonę twarzy.
- **Załadunek betoniarki.** Nie próbuj ładować ani rozładowywać zawartości, dopóki betoniarka się nie zatrzyma. Trzymaj ręce z dala od wszelkich ruchomych części.
- **Nigdy nie pozostawiaj włączonej betoniarki bez nadzoru.** Nie zostawiaj betoniarki, dopóki całkowicie się nie zatrzyma.
- **Odłącz zasilanie.** Odłączaj urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane, przed dokonaniem regulacji, wymianą części, czyszczeniem lub pracą przy betoniarce.
- **Dbaj należycie o betoniarkę.** Natychmiast po użyciu wyczyść betoniarkę. Utrzymuj betoniarkę w czystości, aby uzyskać najlepszą i najbezpieczniejszą pracę.
- **Przenoszenie betoniarki.** Nie holuj betoniarki za pomocą pojazdu. Do przemieszczania betoniarki, jeśli ma być transportowana, należy używać wyłącznie odpowiedniej przyczepy.
- **Narkotyki, alkohol i leki.** Nie obsługuj betoniarki będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub jakichkolwiek leków, które mogą mieć wpływ na zdolność jej prawidłowego użytkowania.

OGÓLNY OPIS URZĄDZENIA

Wygląd i elementy składowe urządzenia.



- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Bęben. | 6. Dźwignia blokująca. |
| 2. Silnik. | 7. Koło zębate. |
| 3. Włącznik ON-OFF. | 8. Tarcza z wypustkami. |
| 4. Koła transportowe. | 9. Obrótowe koło. |
| 5. Podstawa. | |

MONTAŻ URZĄDZENIA

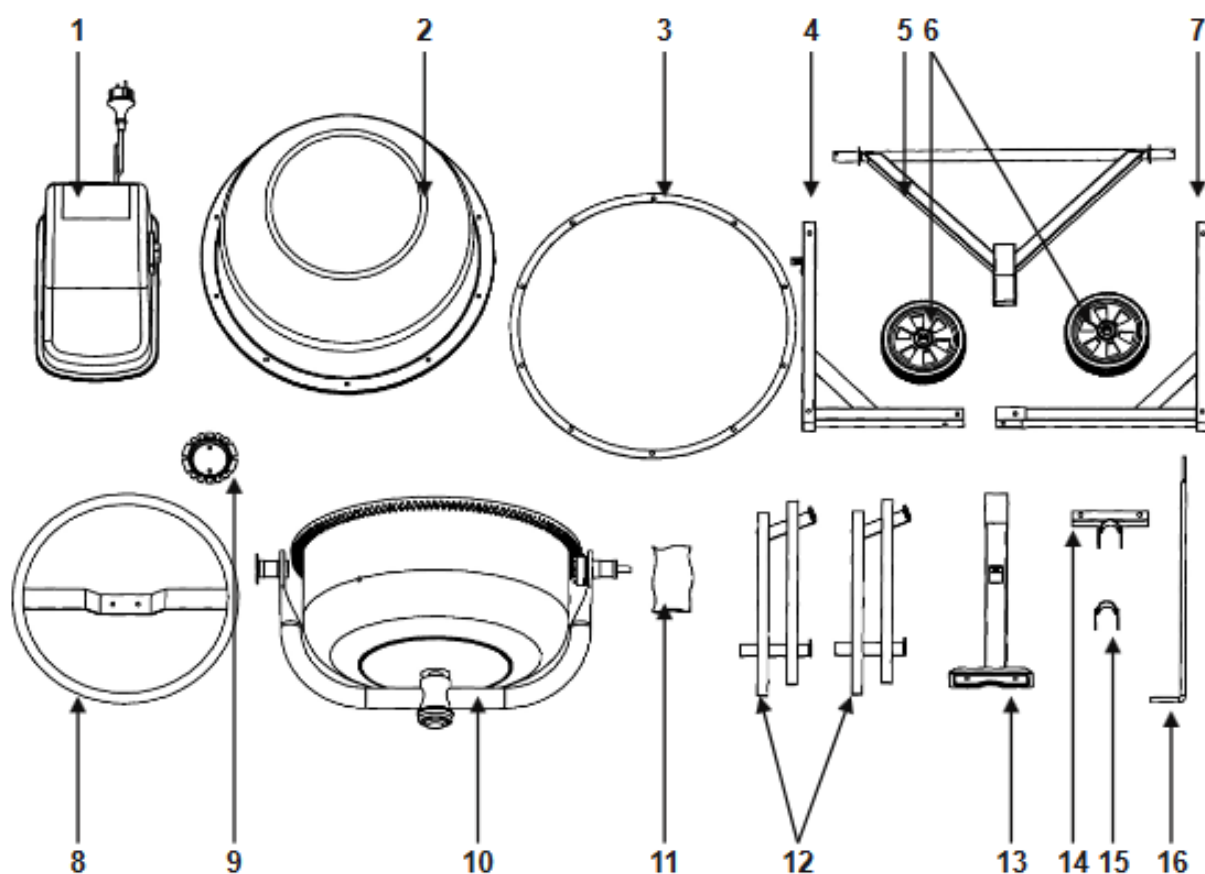
UWAGA: Zaleca się montaż betoniarki w dwie osoby.



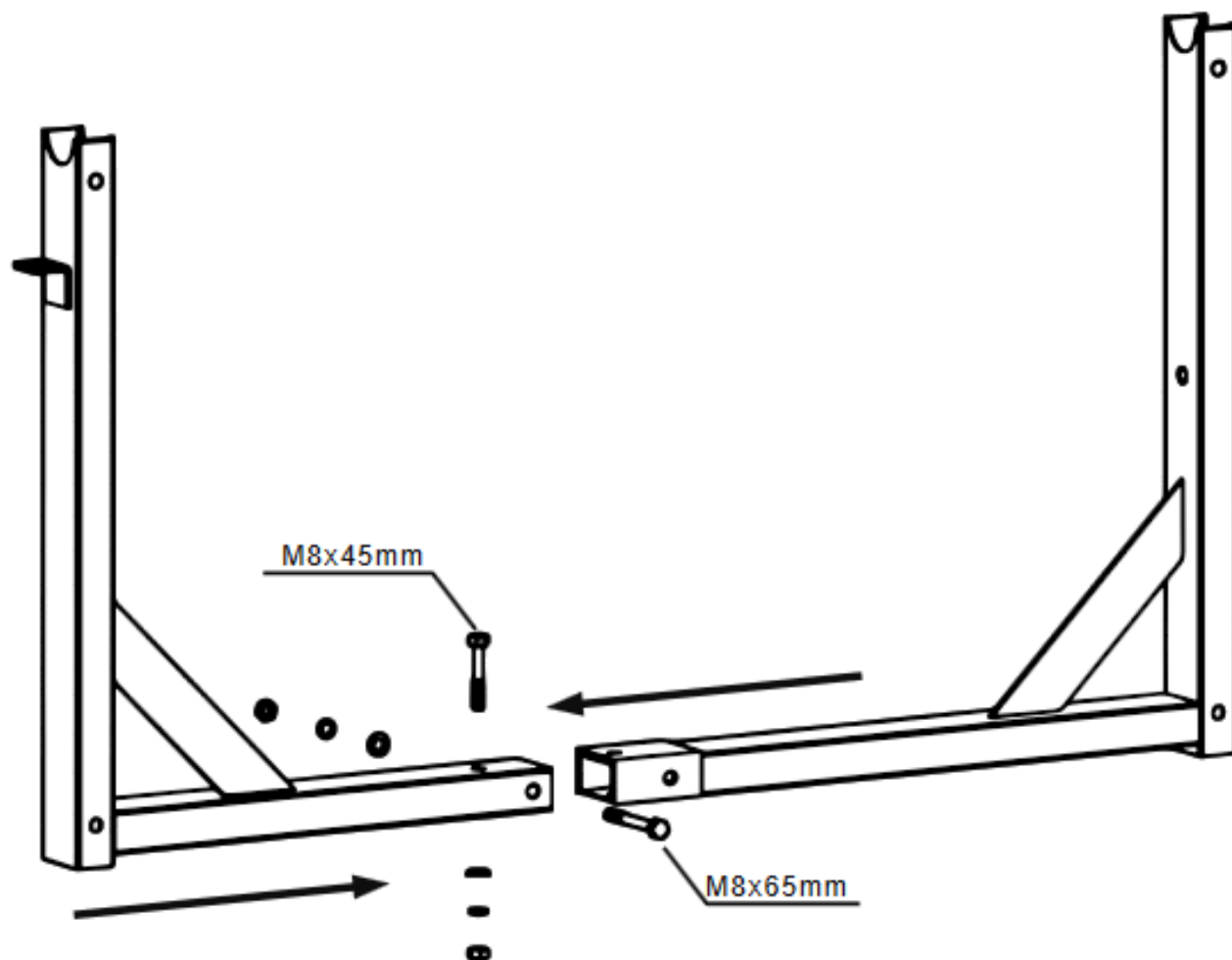
NIEBEZPIECZEŃSTWO: Urządzenie i materiały opakowaniowe nie są zabawką! Dzieci nie mogą się bawić elementami z tworzywa sztucznego, folią i małymi częściami. Istnieje niebezpieczeństwo zadławienia i uduszenia!

Zakres dostawy

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Silnik i obudowa silnika. | 9. Płytki blokujące. |
| 2. Bęben górny. | 10. Bęben dolny. |
| 3. Gumowa uszczelka. | 11. Akcesoria montażowe. |
| 4. Ramka lewa. | 12. Mieszadła. |
| 5. Rama kół. | 13. Noga wspierająca. |
| 6. Koła. | 14. Prawy uchwyt mocujący bębna. |
| 7. Ramka prawa. | 15. Lewy uchwyt mocujący bębna. |
| 8. Uchwyt do przechylania. | 16. Pedał nożny. |



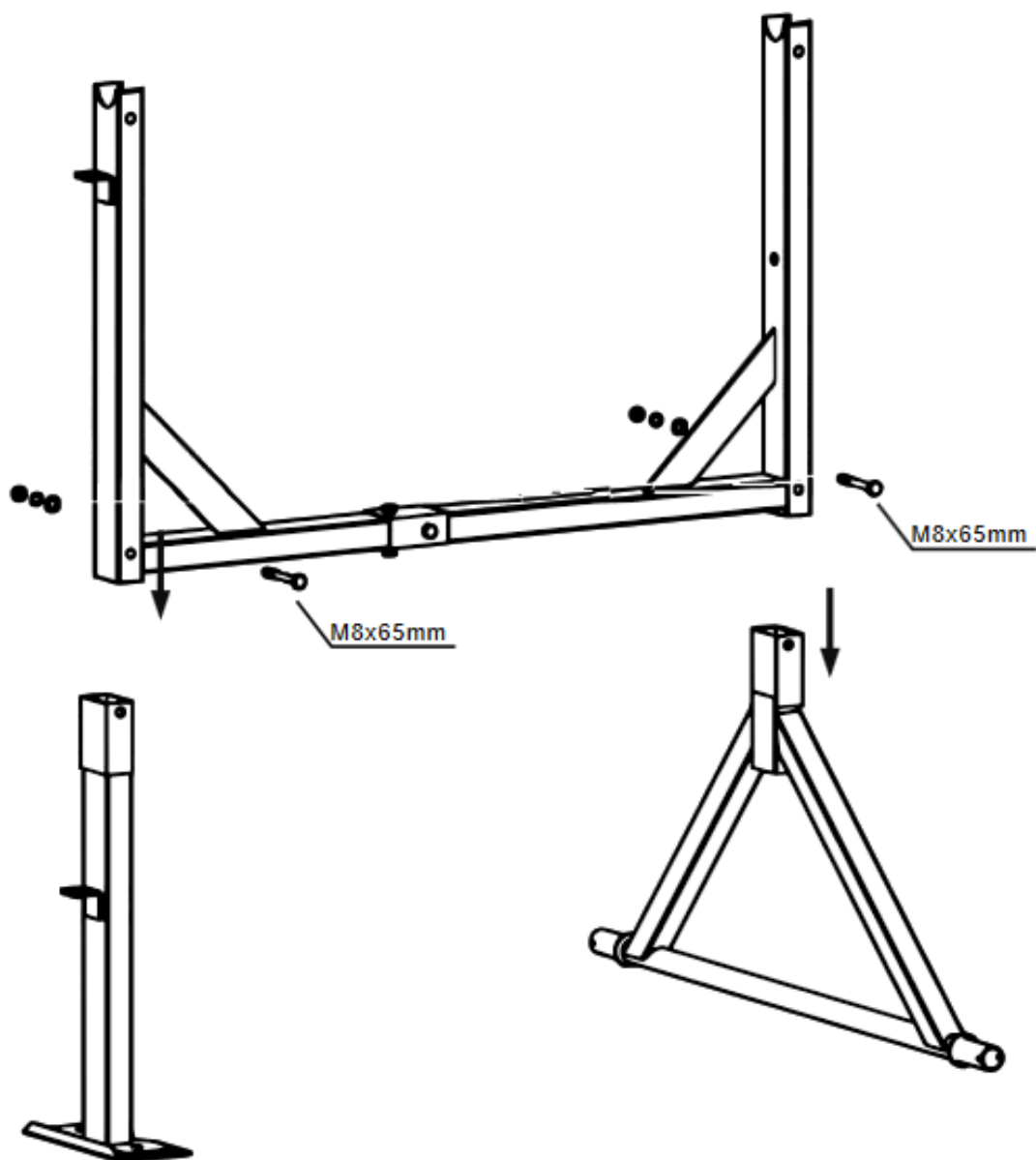
- | | | |
|---|---|--|
|  |  | 1x śruba M8x45mm, podkładki, nakrętka M8 |
|  |  | 1x śruba M8x65mm, podkładki, nakrętka M8 |



Wsuń prawą ramkę w lewą jak pokazano na powyższym rysunku. Od góry włóż śrubę M8x45mm przez otwór z jednej strony, następnie płaskie podkładki, podkładki zabezpieczające i nakrętkę z drugiej strony. Następnie od boku włóż śrubę M8x65mm z jednej strony, następnie płaskie podkładki, podkładki zabezpieczające i nakrętkę z drugiej strony. Całość starannie dokręć.

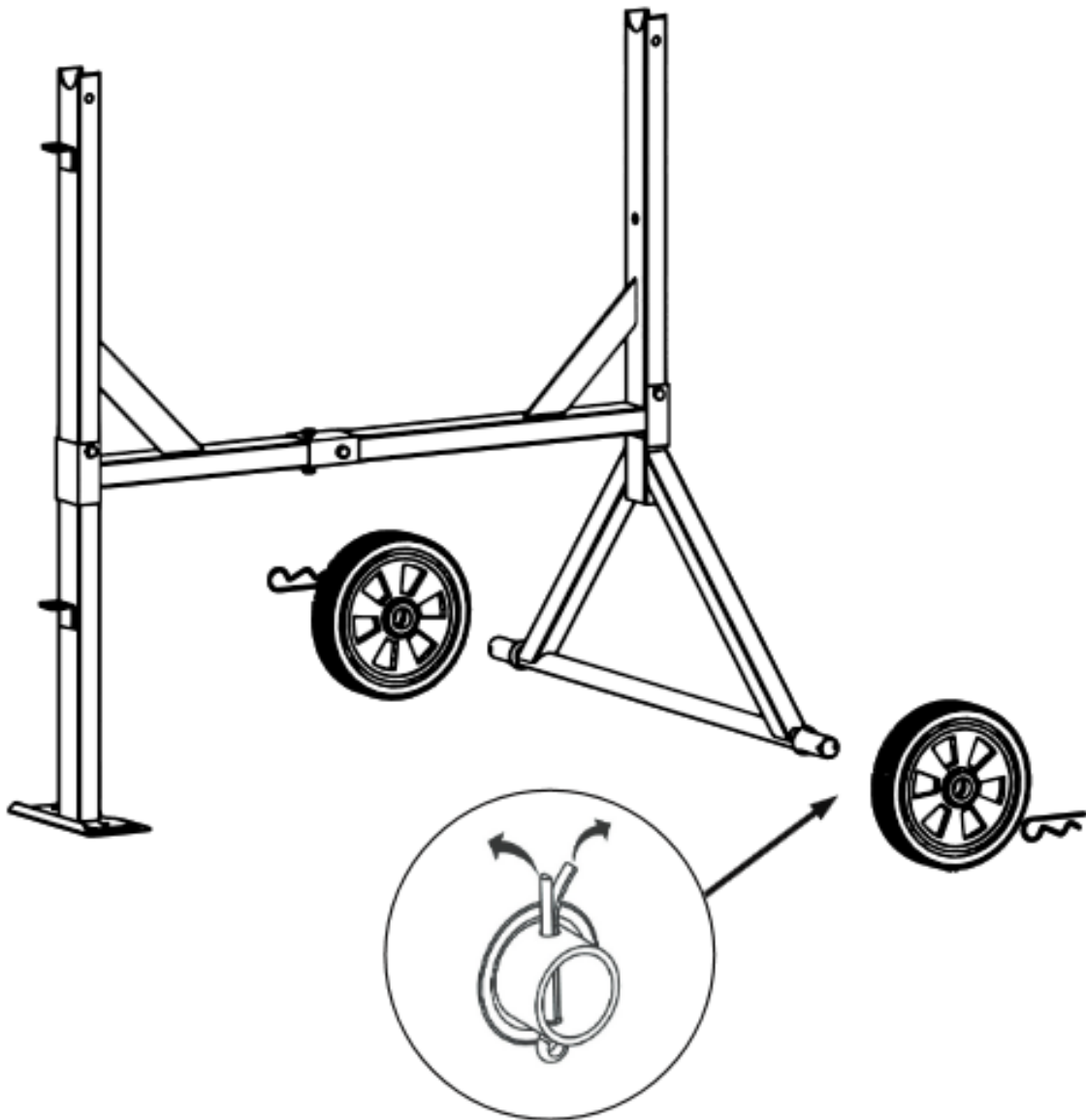


2x śruba M8x65mm, podkładki, nakrętka M8.



Połącz uprzednio złożoną ramę z ramą kół oraz nogą wspierającą tak jak pokazano na powyższym rysunku. Włóż dwie śruby M8x65mm przez otwory z jednej strony, następnie płaskie podkładki, podkładki zabezpieczające i nakrętki z drugiej strony. Całość starannie dokręć.

 2x PIN



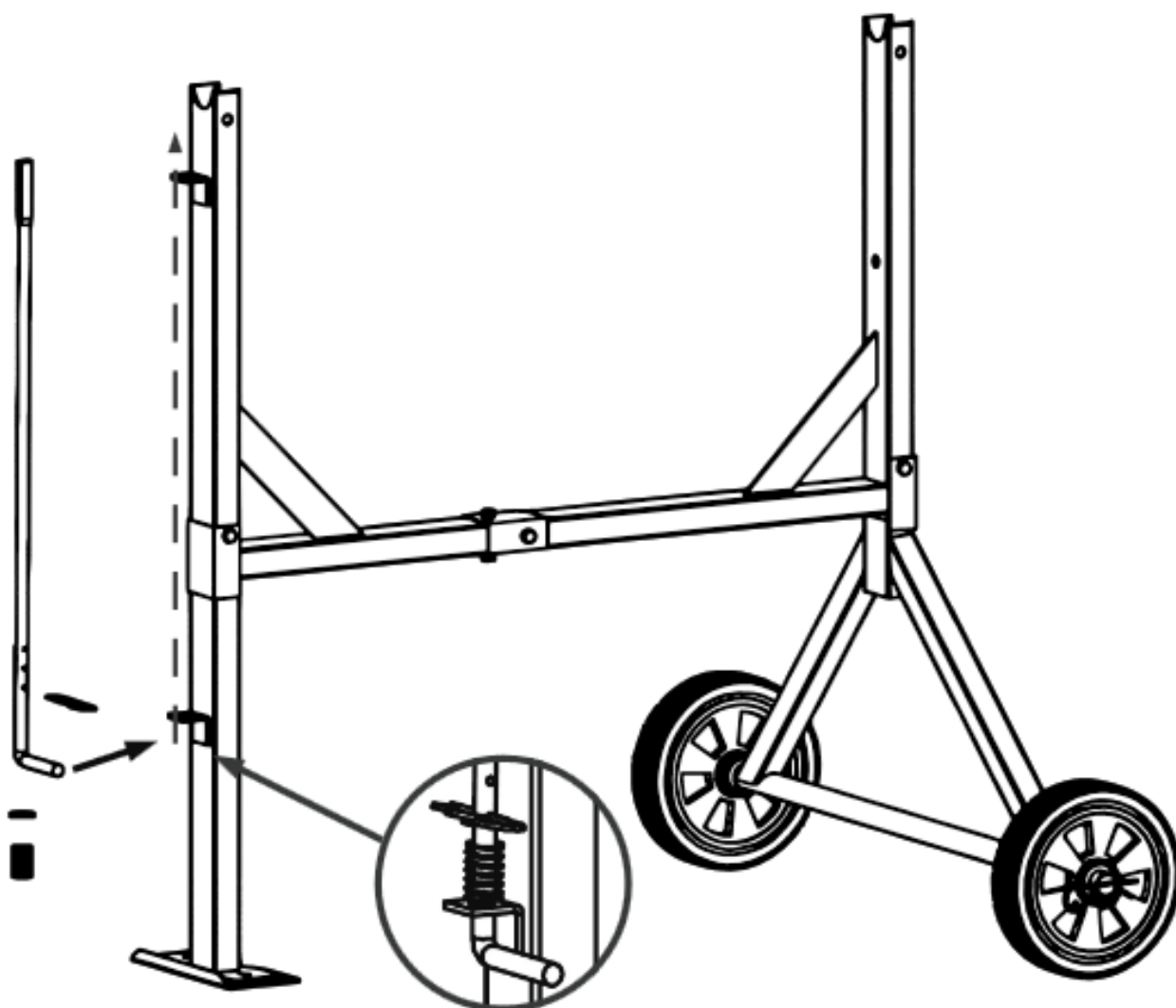
Nasuń koła transportowe na oś, następnie zabezpiecz je za pomocą zawleczek.



1x sprężyna



1x PIN



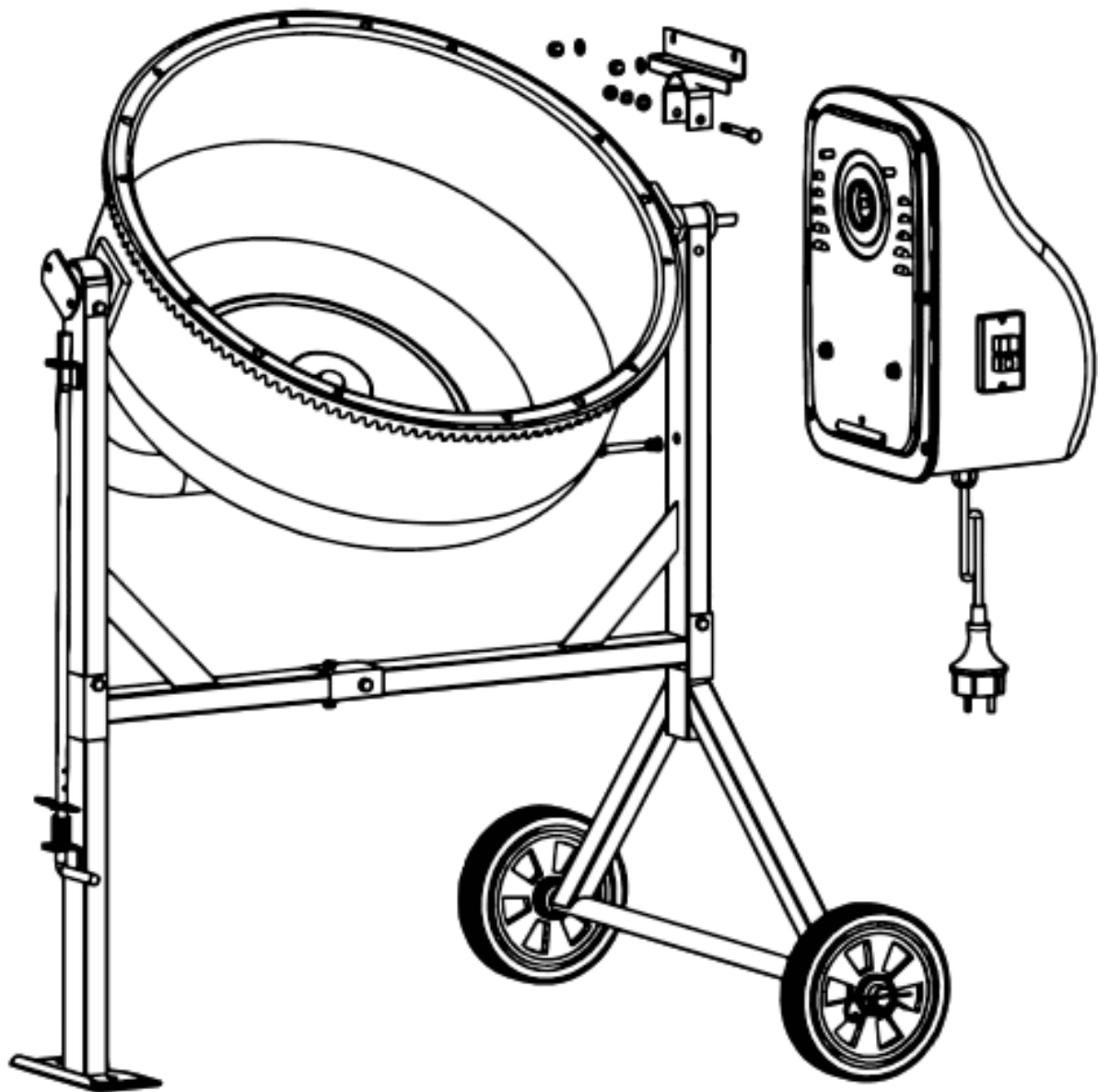
Wsuń drążek pedału nożnego od spodu w otwór znajdujący się w nodze wspierającej. Nim przełożysz drążek przez otwór w górnej części ramy wsuń sprężynę na drążek. Zabezpiecz sprężynę poprzez włożenie zawlecжки i wygięcie jej w każdą stronę na zewnątrz.



1x śruba M8x65mm, podkładki, nakrętka M8



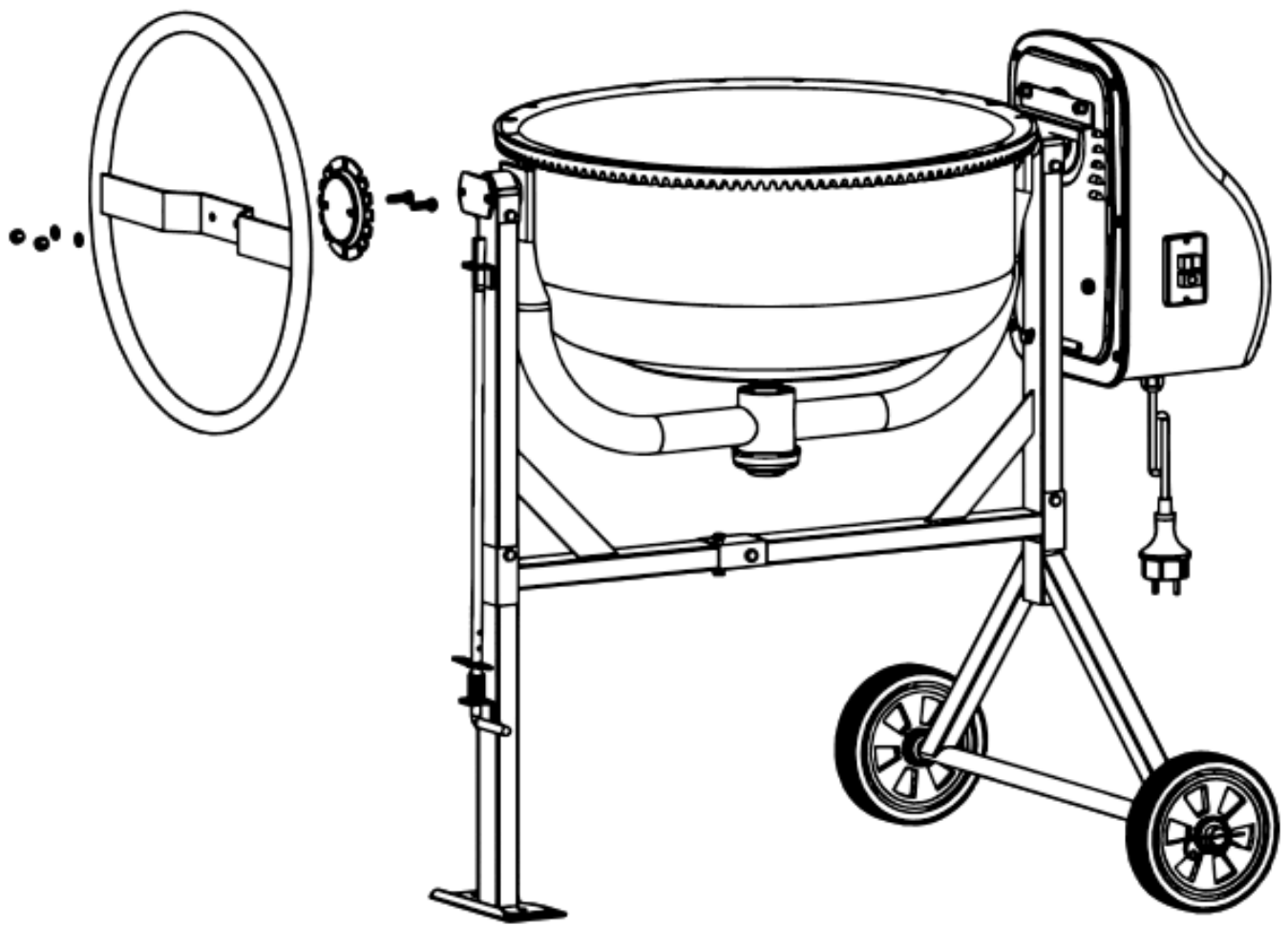
Ostrożnie i w obecności dwóch osób, ustaw bęben dolny z ramieniem podpierającym na wspornikach bocznych stelaża, jak pokazano na rysunku. Wałek o większej średnicy powinien znajdować się po stronie nogi stelaża. Zamontuj lewy uchwyt montażowy bębna w kształcie litery U za pomocą śruby M8x65mm, płaskiej podkładki, podkładki zabezpieczającej i nakrętki. Następnie nasuń plastikową osłonę zębatki na ramię bębna.



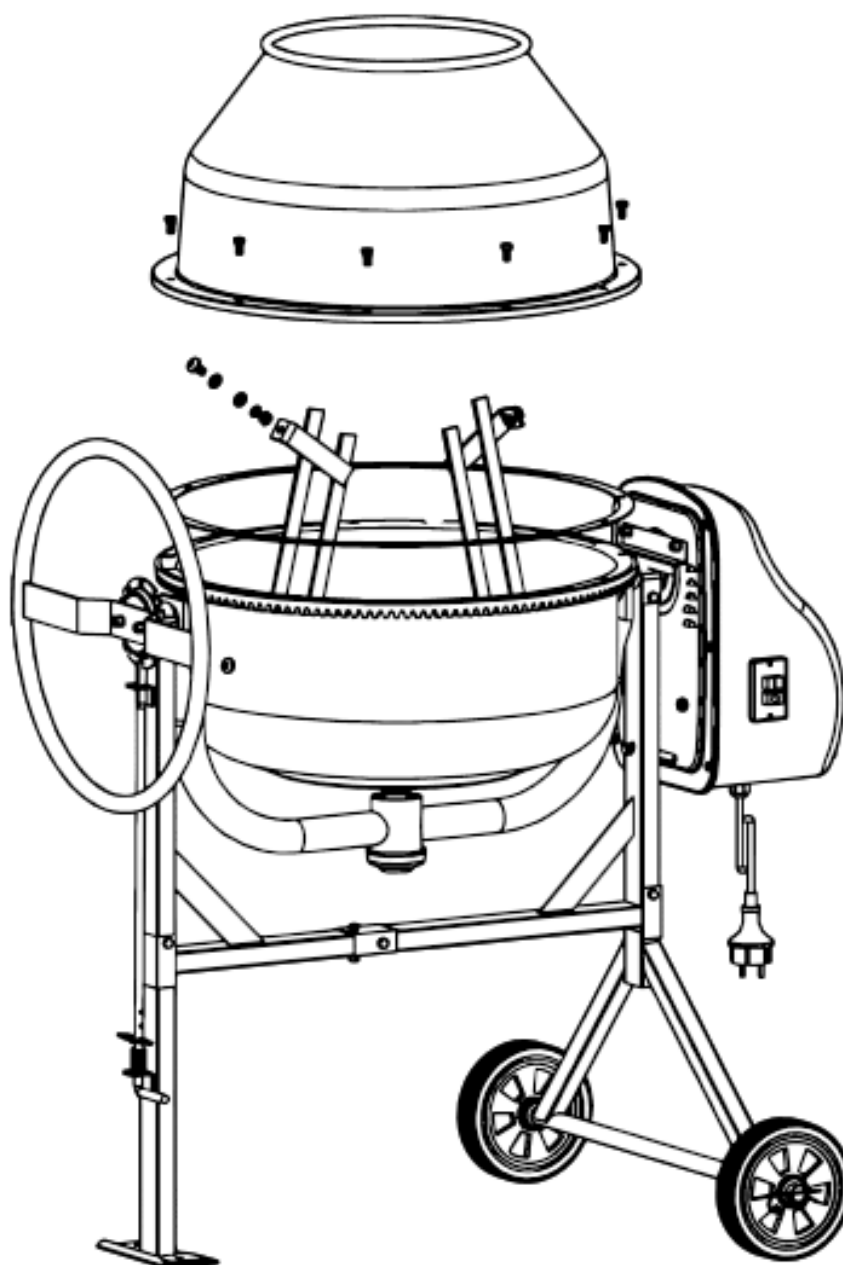
1x śruba M8x45mm, podkładki, nakrętka M8



1x śruba M8x65mm, podkładki, nakrętka M8



2x śruba M8x20mm, podkładki, nakrętka M8.



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PRZECHYLANIE BĘBNA

Koło przechyłu zapewnia łatwą kontrolę nad bębnem, który można zablokować w pozycji mieszania, rozładunku lub przechowywania.

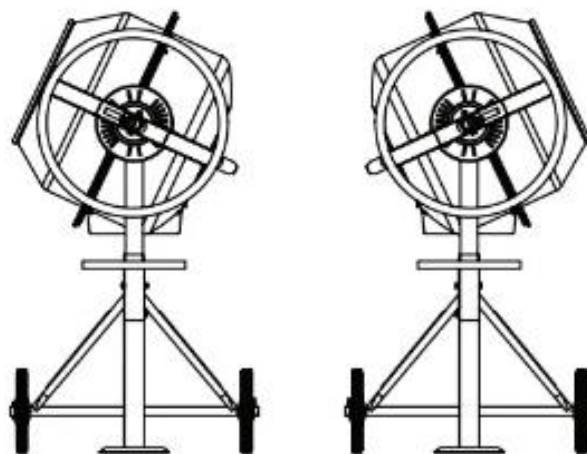
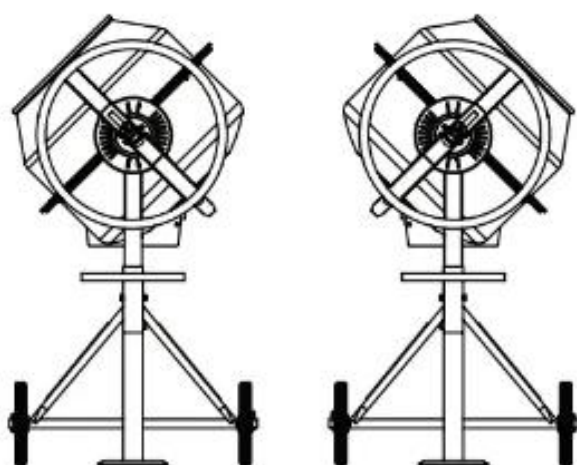
Bęben jest blokowany w odpowiednim położeniu dzięki tarczy blokującej znajdującej się na ramie betoniarki. Aby przechylić bęben, należy zwolnić blokadę naciskając pedał nożny. Następnie należy ustawić bęben w pożądanej pozycji, zwolnić pedał nożny i obrócić delikatnie kołem do ponownego zablokowania,

POZYCJA ŁADOWANIA/MIESZANIA

Zaprawa murarska



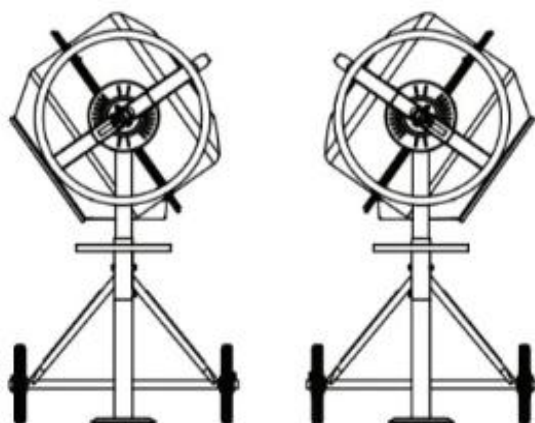
Beton



POZYCJA OPRÓŻNIANIA



POZYCJA PRZECHOWYWANIA



ŁADOWANIE I OPRÓŻNIANIE BĘBNA



WAŻNE: Zawsze uruchamiaj betoniarkę przed załadowaniem bębna. Załaduj bęben w trakcie jego obracania się.



WAŻNE: Napełniaj betoniarkę stopniowo, dodając materiał nad łopatkami mieszającymi. To pomaga uniknąć przywierania materiału do tylnej części bębna.

Uwaga: W silniku zamontowano zabezpieczenie termiczne, które zapobiega jego przegrzaniu. Zabezpieczenie termiczne wyłączy się automatycznie po ochłodzeniu silnika.

Ładowanie bębna

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, wykonaj następujące czynności:

1. Do bębna dodaj wymaganą ilość żwiru.
2. Do bębna dodaj wymaganą ilość cementu.
3. Do bębna dodaj wymaganą ilość piasku.
4. Wlej potrzebną ilość wody do bębna.

Upewnij się, że wybrana ilość betonu jest wystarczająco duża, aby betoniarka działała i wystarczająco mała, aby zmieściła się w bębnie.



WAŻNE: Nie wyłączaj betoniarki gdy jest wypełniona zaprawą. Opróżniaj bęben, gdy się obraca.

Opróżnianie bębna

Gdy mieszanina uzyska odpowiednią konsystencję, należy opróżnić bęben. Wlać wymieszany cement, zwalniając uchwyt przechylający i obracając bęben do pozycji pustej podczas pracy maszyny. Pamiętaj, aby wlewać mieszankę powoli i płynnie, aby uniknąć przechylenia betoniarki.

Gdy bęben będzie pusty, należy wyłączyć betoniarkę.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE



OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem każdej z poniższych konserwacji upewnij się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

- Po każdym dniu pracy dokładnie oczyścić betoniarkę.
- Wytrzyj wszelki materiał zewnętrzny z pokrywy silnika. Nie używaj benzyny, terpentyny, lakieru, rozcieńczalnika do farb, płynów do czyszczenia na sucho ani podobnych produktów. Stosowanie produktów chemicznych lub rozpuszczalników może spowodować uszkodzenie pokrywy silnika.
- Utrzymuj betoniarkę w czystości. Najmniejszy ślad materiału pozostawiony w zespole bębna stwardnieje i przyciągnie więcej materiału przy każdym użyciu maszyny.
- Zaschnięty cement należy zeskrobać z zespołu bębna.



OSTRZEŻENIE: Nie wylewaj ani nie rozpylaj wody bezpośrednio na pokrywę silnika, szczególnie znajdujące się w niej otwory.

- NIE wrzucaj cegieł do zespołu bębna w celu jego oczyszczenia.
- NIE WOLNO uderzać w bęben łopatą, młotkiem lub innymi narzędziami w celu rozbicia nagromadzonej zaschniętej mieszanki cementowej, gdyż może to spowodować uszkodzenie betoniarki.
- Bęben można czyścić przez około 2 minuty przy użyciu mieszaniny kamienia i wody. Następnie spuść mieszaninę kamienia i wody i spuść zespół bębna od wewnątrz i na zewnątrz.
- Konstrukcja mieszadła o stopniu ochrony IP44 umożliwia bezpieczne czyszczenie za pomocą węża z wodą TYLKO ZESPOŁU BĘBNA. Unikaj dostania się wody do silnika i obudowy silnika. NIE zwilżaj silnika i obudowy silnika.
- Łożyska kulkowe są fabrycznie wypełnione smarem. Nie jest wymagane dalsze smarowanie łożysk.
- Podczas normalnego użytkowania pomalowane powierzchnie mogą utracić powłokę w procesie mieszania. Regularnie wycieraj wszystkie odsłonięte powierzchnie tłustą szmatką, aby zapobiec korozji.
- Utrzymuj otwory wentylacyjne wolne od kurzu i brudu.
- Regularnie usuwaj kurz i brud z betoniarki za pomocą miękkiej szmatki, szczotki lub sprężonego powietrza. Do czyszczenia części plastikowych używaj łagodnego detergentu i miękkiej szmatki.
- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby, wkręty i nakrętki są dobrze dokręcone, ponieważ mogą się poluzować podczas normalnej pracy.
- W żadnym wypadku nie otwieraj pokryw silnika.

Rozwiązywanie Problemów

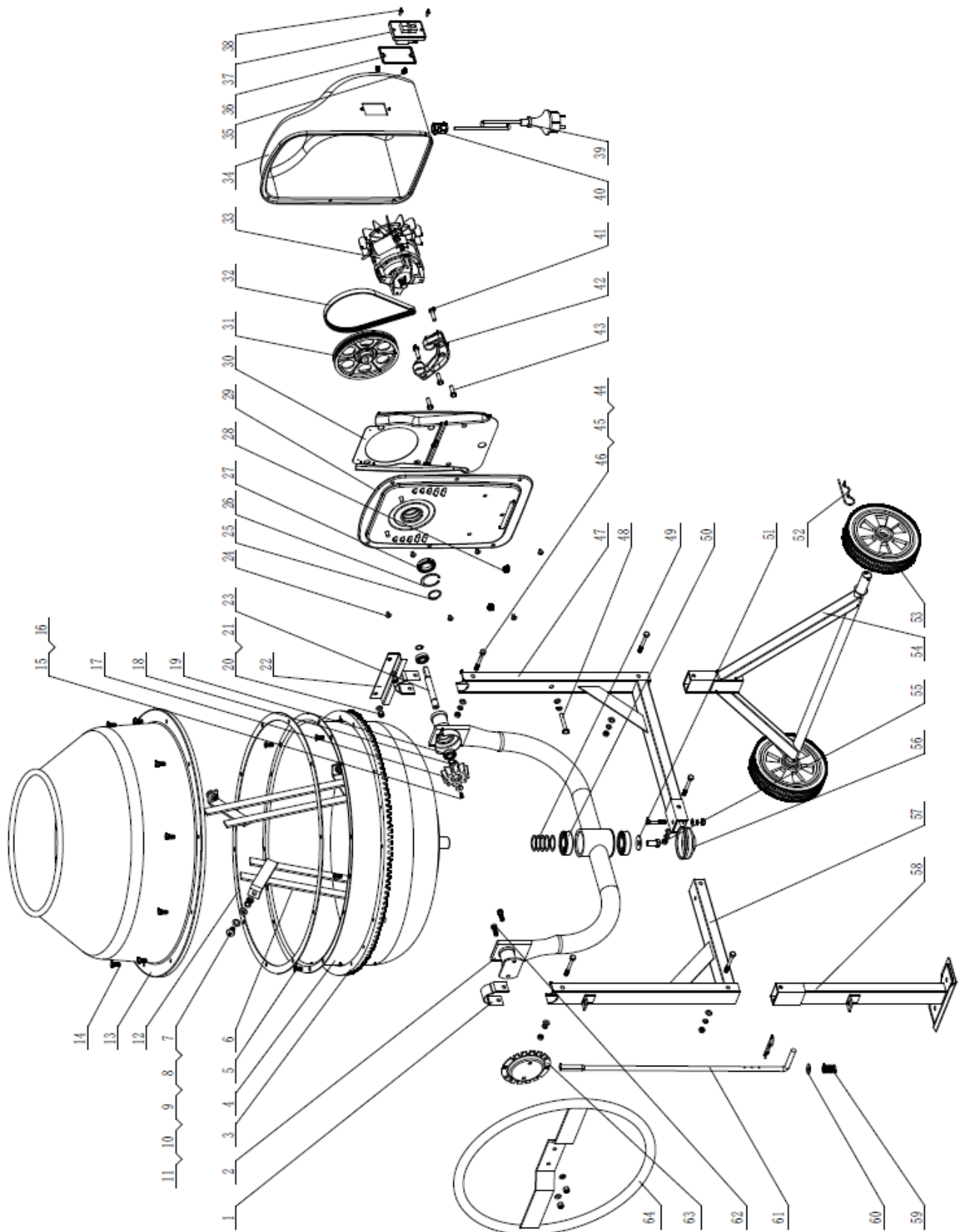
Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Betoniarka nie uruchamia się.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłącz urządzenie do gniazda zasilania.
	Przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.	Skontaktuj się z centrum serwisowym producenta.
	Inna wada elektryczna produktu	Skontaktuj się z centrum serwisowym producenta.
	Wadliwy przedłużacz.	Spróbuj podłączyć urządzenie bez używania przedłużacza.
Betoniarka nie osiąga pełnej mocy.	Przedłużacz nie jest odpowiedni do zasilania tego produktu.	Użyj odpowiedniego przedłużacza.
	Źródło zasilania (np. generator) ma zbyt niskie napięcie.	Podłącz do innego źródła zasilania.
Niezadowalający wynik mieszania.	Łopatki miksujące są stępione/uszkodzone.	Wymień na nowe.
	Łopatki mieszające nie są odpowiednie do materiału obrabianego.	Stosować odpowiednie ostrza mieszające.
Nadmierne wibracje lub hałas.	Łopatki miksujące są stępione/uszkodzone.	Wymień na nowe.
	Śruby/nakrętki są poluzowane.	Dokręć śruby/nakrętki.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

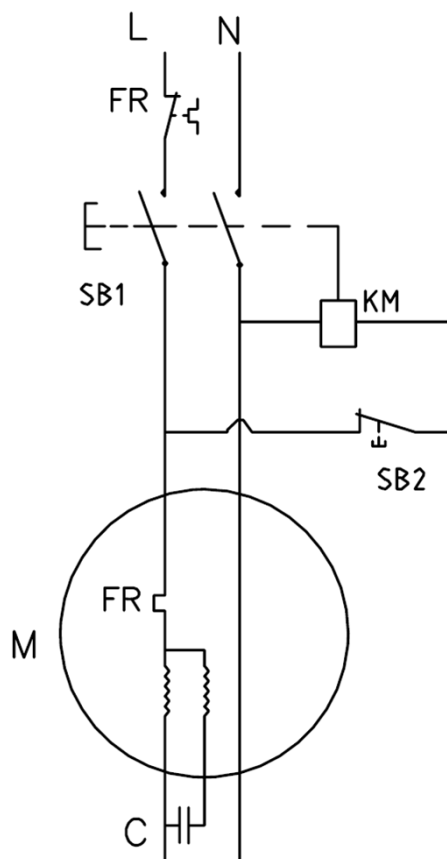
Kod produktu	G80213	G80215	G80217
Model	HCM400	HCM550	HCM720
Napięcie zasilania	230 V	230 V	230 V
Częstotliwość	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Moc silnika	550W, S6 (30%)	800W, S6 (30%)	1000W, S6 (30%)
Pojemność bębna	120 litrów	160 litrów	200 litrów
Pojemność robocza	106 litrów	154 litry	187 litrów
Otwór bębna	385 mm	395 mm	395 mm
Prędkość bębna	30 obr./min	29 obr./min	29 obr./min
Klasa ochrony	□ II	□ II	□ II
Stopień ochrony	IP 44	IP 44	IP 44
Materiał wykonania	stalowy bęben / żeliwny wieniec	stalowy bęben / żeliwny wieniec	stalowy bęben / żeliwny wieniec
Waga	42,0 kg	53,0 kg	56,0 kg
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	91 dB(A)	91 dB(A)	93 dB(A)
Odchylenie K _{WA}	5.14 dB(A)	5.14 dB(A)	5.14 dB(A)

* S6 (30%) - Praca przerywana z przerwami jałowymi. W czasie pracy, który wynosi 100%, przez 30% maszyna może pracować, przez 70% czasu należy powstrzymać się od pracy, silnik pracuje na biegu jałowym.

SCHEMAT CZĘŚCI ZAMIENNYCH



SCHEMAT ELEKTRYCZNY



OCHRONA ŚRODOWISKA



Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych).

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24



GEKO Sp. z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że: **Betoniarka**

Typ: **G80213 / G80215 / G80217**

Model: **HCM400 / HCM550 / HCM720**

spełnia wymagania unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa maszynowa	2006/42/WE
Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej.	2014/30/UE
Dyrektywa dotycząca emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń.	2000/14/WE z uwzględnieniem zmian dyrektywy 2005/88/WE
Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS).	2011/65/UE z uwzględnieniem zmian dyrektywy 2015/863/UE

Do oceny zgodności zastosowano następujące normy zharmonizowane:

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 55014-1:2021
EN ISO 3744:2010

Niniejsza deklaracja zgodności została wystawiona w oparciu o pozytywne wyniki badań przeprowadzonych przez jednostki notyfikowane:

Nazwa jednostki notyfikowanej	Numer certyfikatu	Sprawozdanie z badań numer	Numer jednostki notyfikowanej
TUV Rheinland LGA Products GmbH	AM 50529945	17702404 013	0197
TUV Rheinland LGA Products GmbH	AE 50563710	-	0197

Potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC + 2005/88/EC:

Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA wynosi:

- **91 dB(A) dla modeli HCM400 / HCM550**
- **93 dB(A) dla modelu HCM720**

Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA wynosi:

- **86,36 db(A), k=4,73dB(A) dla modelu HCM400**
- **87,01 dB(A), k=4,41 dB(A) dla modelu HCM550**
- **87,98 dB(A), k=5,14 dB(A) dla modelu HCM720**

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI dyrektywy 2000/14/EC

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Kietlin, 08.04.2024

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży * Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) * * wypełnia sprzedawca (pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy) UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	Adres * Nazwa produktu * Model / Kod produktu * Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. (czytelny podpis nabywcy)
---	---

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji I Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

Cement mixer

Translation of the original instructions

EN



Free-fall cement mixer

Product code	G80213	G80215	G80217
Model	HCM400	HCM550	HCM720
Engine power	550W	800W	1000W
Total capacity	120L	160L	200L
Working capacity	106L	154L	187L

ATTENTION!

Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

Produced for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
 Kietlin, Spacerowa Street 3,
 97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN - ENGLISH VERSION

Introduction

Thank you for purchasing the GEKO **Free-Fall Concrete Mixer** and for the trust you have placed in us.

This manual contains information on safety precautions and procedures for operating and maintaining the equipment. Before starting work, please read this manual thoroughly. Keep this manual for future reference. The manufacturer is not responsible for any accidents or damage resulting from failure to follow this manual and safety guidelines.

All information and specifications contained in this publication are based on the current information available at the time of printing. We reserve the right to make changes at any time without notice or obligation.

No part of this publication may be reproduced without written permission. This manual should be considered a permanent part of the device and should remain with it if it is resold.

Safety Information



WARNING : When using power tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury. Before operating this tool, read all instructions.

The purpose of safety symbols is to draw attention to potential hazards. Understanding and heeding the explanations accompanying these symbols is crucial. Safety warnings do not, by themselves, eliminate risks. The instructions or warnings contained within them do not replace the need to follow proper accident prevention measures. All safety information should be carefully followed, and understanding it is crucial to minimizing potential hazards.



DANGER : Indicates an extreme hazard. Failure to obey the 'DANGER' safety signal could result in serious injury or death to you or others.



WARNING: Indicates a significant hazard. Ignoring a safety 'WARNING' could result in serious injury to the user or others.



CAUTION: Indicates a moderate hazard. Failure to comply with the 'CAUTION' warning signal could result in property damage or injury to you or others.

NOTE: Contains information or instructions important for the operation or maintenance of the device.

Introductory remarks

Read all instructions carefully and make sure you know how to turn off the tool in an emergency before using the tool.

- Do not use this device when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- The machine may only be operated by adults who have been properly instructed in its proper use by a responsible, qualified person. Never leave the machine unattended.
- If you transfer or lend the device to a third party, please make sure that the user has read the instructions for use contained in this user manual.
- The recommended temperature for preparing masonry mortars is from +5°C to +40°C.

Workplace safety

- Make sure you have adequate workspace around you. Keep your work area clean and well-lit. Cluttered areas increase the risk of accidents.
- The user is responsible for selecting the proper location for the concrete mixer. Use or operate the concrete mixer only on solid, flat, level ground capable of supporting the weight of the concrete mixer and its load to prevent tipping. The maximum allowable ground curvature is 2 degrees.
- Do not attempt to move the concrete mixer while it is loaded and/or in operation.
- Keep the area around the concrete mixer free of obstacles, grease, oil, trash and other debris that could cause people to fall onto moving parts.
- This concrete mixer is designed for the production of concrete, mortar, and plaster. It is not suitable for mixing flammable or explosive substances. Do not use it in areas where fumes from paints, solvents, or flammable liquids pose a potential hazard.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can get caught in moving parts.
- It is recommended to wear electrically non-conductive protective gloves and non-slip footwear while working. Hair protection should be worn to tie back long hair and prevent it from getting tangled in the machine.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection such as goggles and/or face shields. Protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and hearing protection, when used appropriately, will reduce personal injury.



WARNING: Do not use the cement mixer if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- Use a face mask or dust mask if work is dusty.
- Always maintain proper posture and balance when loading or unloading a concrete mixer. Never stand on the concrete mixer. Serious injury can occur if the concrete mixer tips over. Do not store anything above or near the concrete mixer where someone could stand on it to reach it.
- Keep your hands away from all moving parts.
- Do not place any part of your body or any tool, such as a shovel, in the drum while operating.
- During operation, do not place your hands through the gap between the frame and the support arm or between the drum and the support arm.
- Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up, or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on can present a risk of accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Electrical safety

- The use of electrical appliances can be highly dependent on voltage fluctuations in the local electrical grid. It is recommended to avoid using excessively long cables with a small cross-section, which should not be less than 2.5 mm². Using other cables may result in a voltage drop.
- Extension cables should not exceed 50 meters in length. The wire gauge must be large enough (min. 2.5 mm²) to allow adequate current flow to the motor. Improper use of extension cables may result in the mixer malfunctioning, which can result in overheating and motor damage. Only extension cables with the H07RN-F specification, intended for outdoor use, may be used.
- Avoid using unsecured or insufficiently insulated connections. Connections must be made of protective materials suitable for outdoor use. Ensure extension cord connections are dry and secure.
- Ensure the extension cord is neatly routed, avoiding contact with liquids, sharp edges, and areas where vehicles may pass. Avoid trapping the extension cord under the concrete mixer. Unwind it fully to avoid overheating, which could lead to a fire.
- Check that the electrical circuit is properly protected and that it corresponds to the power, voltage and frequency of the motor.

- Never carry the concrete mixer by its cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil, and sharp edges.
- Do not start or stop the engine while standing on wet or damp ground.
- Do not use the concrete mixer in damp or wet places or expose it to rain.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves, and refrigerator cases. Make sure your fingers do not touch the metal ends of the plug when connecting or disconnecting the concrete mixer.
- If the device malfunctions or stops suddenly, cut off the power supply immediately and check the cause before restarting the device.

Important safety information

- Do not force a power tool. Use the correct power tool for the intended application. A properly selected power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Inspect the concrete mixer before turning it on. Make sure all safety features are in place and in good condition.
- Do not connect the concrete mixer with the engine cover removed. Before each use, check that all screws, nuts, and bolts are tight, especially those securing the covers and drive mechanisms. Vibration during mixing may cause them to loosen.
- Never open the engine cover before disconnecting the concrete mixer from the power supply.
- Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the appliance from the power source when not in use, before moving, making adjustments, replacing parts, cleaning or working on the concrete mixer.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate them. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or have been instructed in its use by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Use only original equipment manufacturer replacement parts and accessories for this device, as listed in the "Parts List" section of this manual. The use of any other parts or accessories could result in serious injury to the user or damage to the device, and will void the warranty.

PURPOSE OF THE DEVICE

GEKO electric-powered free-fall concrete mixers are designed for producing concrete mixtures of liquid, semi-liquid, and plastic consistency, as well as cement and cement-lime mortars, which are most commonly used on small residential and commercial construction sites. They can also be used for mixing bulk materials. Use for any other purpose will be considered improper use.

The user/operator, not the manufacturer, is liable for any damage or injury resulting from use of the pressure washer for purposes other than its intended purpose.

Intended use also includes compliance with the safety instructions and the assembly and operating instructions contained in this operating manual.

People operating and maintaining the machine must be familiar with it and informed of potential hazards. Furthermore, applicable accident prevention regulations must be strictly observed. Other general occupational health and safety regulations must be observed.

Modifications to the device exclude any liability of the manufacturer and any resulting damage.

RESIDUAL RISKS

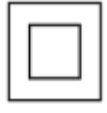
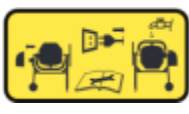
The device is built using state-of-the-art technology and in accordance with recognized technical safety principles. However, individual residual risks may occur during operation:

- Risk of injury from rotating parts.
- Power supply hazards if incorrect electrical cables are used.

An unspecified residual risk may persist even after all appropriate preventive measures have been taken. Residual risk can be minimized by following the safety instructions, operating instructions, and proper use.

EXPLANATION OF WARNING SIGNS ON THE DEVICE

This manual describes safety symbols and international symbols and pictograms that may appear on this product. Read the manual for complete information on safety, installation, operation, maintenance, and repair.

	Warning.		electric shock .
	Read the user manual.		Keep your hands away from any moving parts.
	Wear hearing protection.		Do not insert any part of your body or any tool, such as a shovel, into the drum during operation.
	Use safety glasses.		During operation, do not insert your hand through the gap between the frame and the support arm or between the drum and the support arm.
	Use non-slip footwear.		Only use the concrete mixer on a hard, flat and level surface.
	Wear protective gloves.		Only use the concrete mixer on a hard, flat and level surface.
	Do not start the engine if the drum is fully loaded. Do not turn off the mixer when it is full of concrete.		It is prohibited to remove the cover.
	Do not attempt to move the mixer while it is loaded and/or operating.		Do not discharge into sewers, soil or water.
	Do not connect the concrete mixer with - the engine cover removed.	IP 44	Protection class of IP44.
	Double insulation protection .	CE	The product complies with the essential requirements of European Union directives.
	Keep bystanders away from the device.		Disconnect from power source when performing maintenance.

OPERATION OF THE DEVICE

Introductory information

This product is designed for a 230V power supply only. Always check that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the rating plate.



The device is double insulated, so no ground wire is required.

The power supply to this product should be protected by a residual current device (RCD) (30 mA or less). An RCD reduces the risk of electric shock.

Note: Double insulation does not replace normal safety precautions when operating this tool. The insulation system provides additional protection against injury resulting from a possible failure of the electrical insulation inside the tool.

Using an extension cord

Always use an extension cord that is suitable for the input power of this tool. Before use, inspect the extension cord for signs of damage, wear, or aging. Replace the extension cord if damaged or defective.

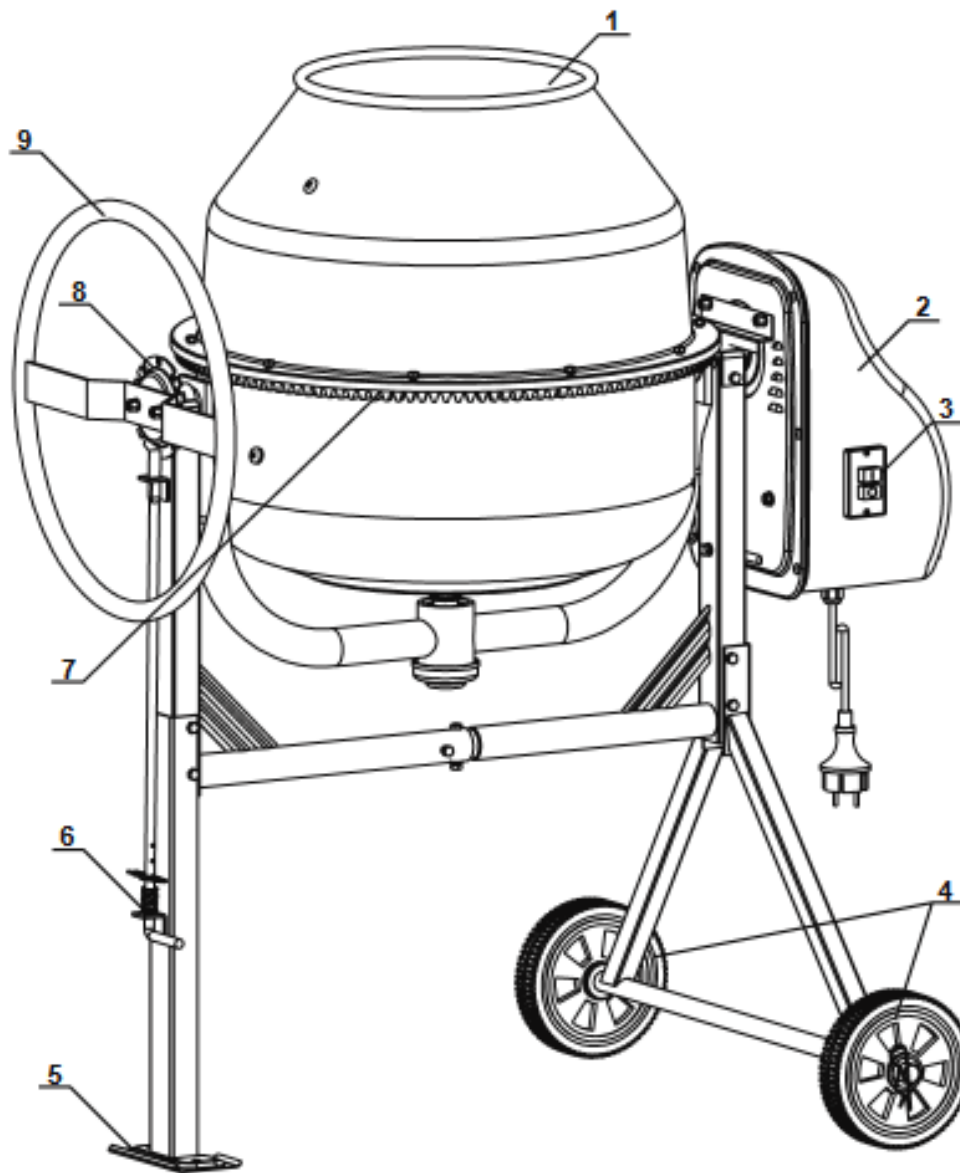
If you're using an extension cord on a reel, always unwind the cord completely. Using an extension cord that's not suitable for the tool's power rating or one that's damaged or defective can create a risk of fire and electric shock.

The most important information related to the safe use of a concrete mixer

- **Avoid hazardous conditions** . Do not use the concrete mixer in wet or damp areas or expose it to rain. Do not use it in areas where fumes from paint, solvents, or flammable liquids pose a potential hazard.
- **Check your concrete mixer** . Inspect your concrete mixer before turning it on. Keep guards in place and in good condition. Make it a habit to ensure that adjustment keys are removed from the mixer area before turning the concrete mixer on. Replace any damaged, missing, or broken parts before use.
- **Wear protective equipment** . Foreign objects may be thrown during concrete mixer operation. This could cause facial injuries. Always wear safety glasses and/or a face shield.
- **Loading the concrete mixer** . Do not attempt to load or unload the contents until the concrete mixer has stopped. Keep your hands away from all moving parts.
- **Never leave a running concrete mixer unattended** . Do not leave the concrete mixer until it has come to a complete stop.
- **Disconnect power** . Disconnect the appliance from the power supply when not in use, before making adjustments, replacing parts, cleaning, or working on the concrete mixer.
- **Take proper care of your concrete mixer** . Clean the mixer immediately after use. Keep your concrete mixer clean for the best and safest performance.
- **Moving the concrete mixer** . Do not tow the concrete mixer with a vehicle. Only use a suitable trailer to move the concrete mixer if it needs to be transported.
- **Drugs, alcohol, and medications** . Do not operate the concrete mixer while under the influence of drugs, alcohol, or any medication that may affect your ability to use it properly.

GENERAL DESCRIPTION OF THE DEVICE

Appearance and components of the device.



- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. Drum. | 6. Locking rod. |
| 2. Engine. | 7. Gear wheel. |
| 3. ON-OFF switch. | 8. Shield with protrusions. |
| 4. Transport wheels. | 9. Rotating wheel. |
| 5. Base. | |

INSTALLING THE DEVICE

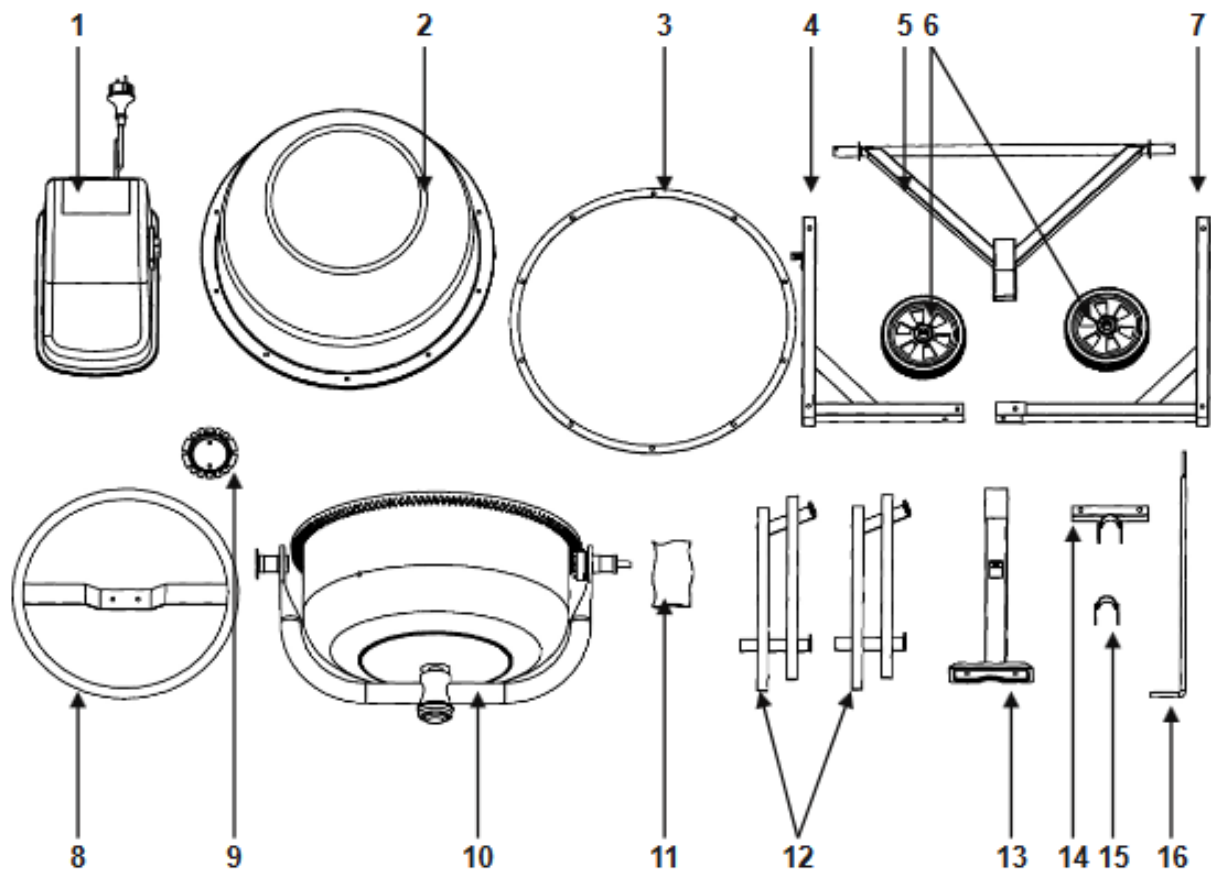
NOTE: It is recommended that two people assemble the concrete mixer.



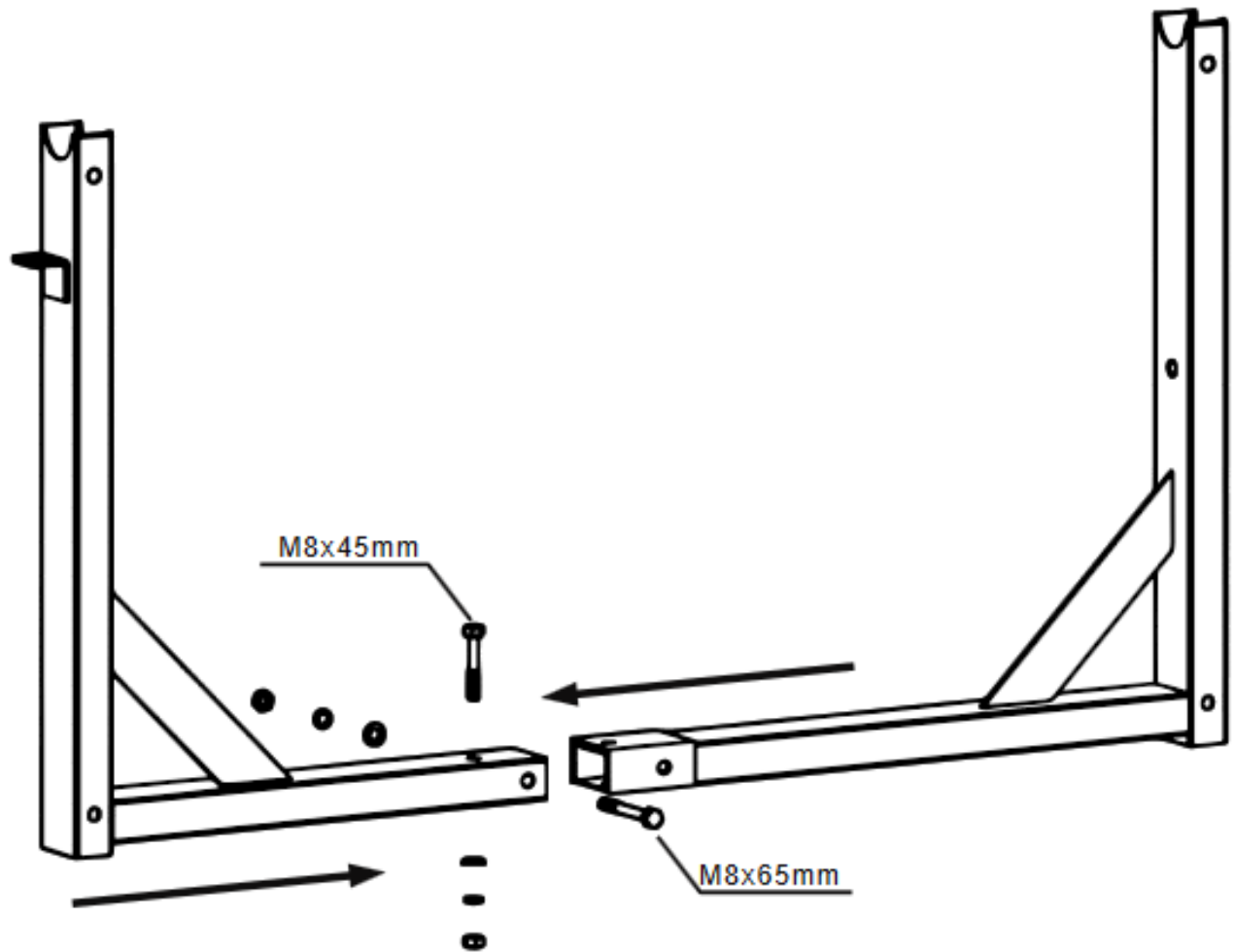
DANGER : The device and packaging materials are not toys! Children must not play with plastic parts, foil, or small parts. There is a risk of choking and suffocation!

Scope of delivery

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Engine and engine housing. | 9. Locking plate. |
| 2. Upper drum. | 10. Lower drum. |
| 3. Rubber seal. | 11. Mounting accessories. |
| 4. Left frame. | 12. Mixers. |
| 5. Wheel frame. | 13. Supporting leg. |
| 6. Wheels. | 14. Right drum mounting bracket. |
| 7. Right frame. | 15. Left drum mounting bracket. |
| 8. Tilting handle. | 16. Foot pedal. |



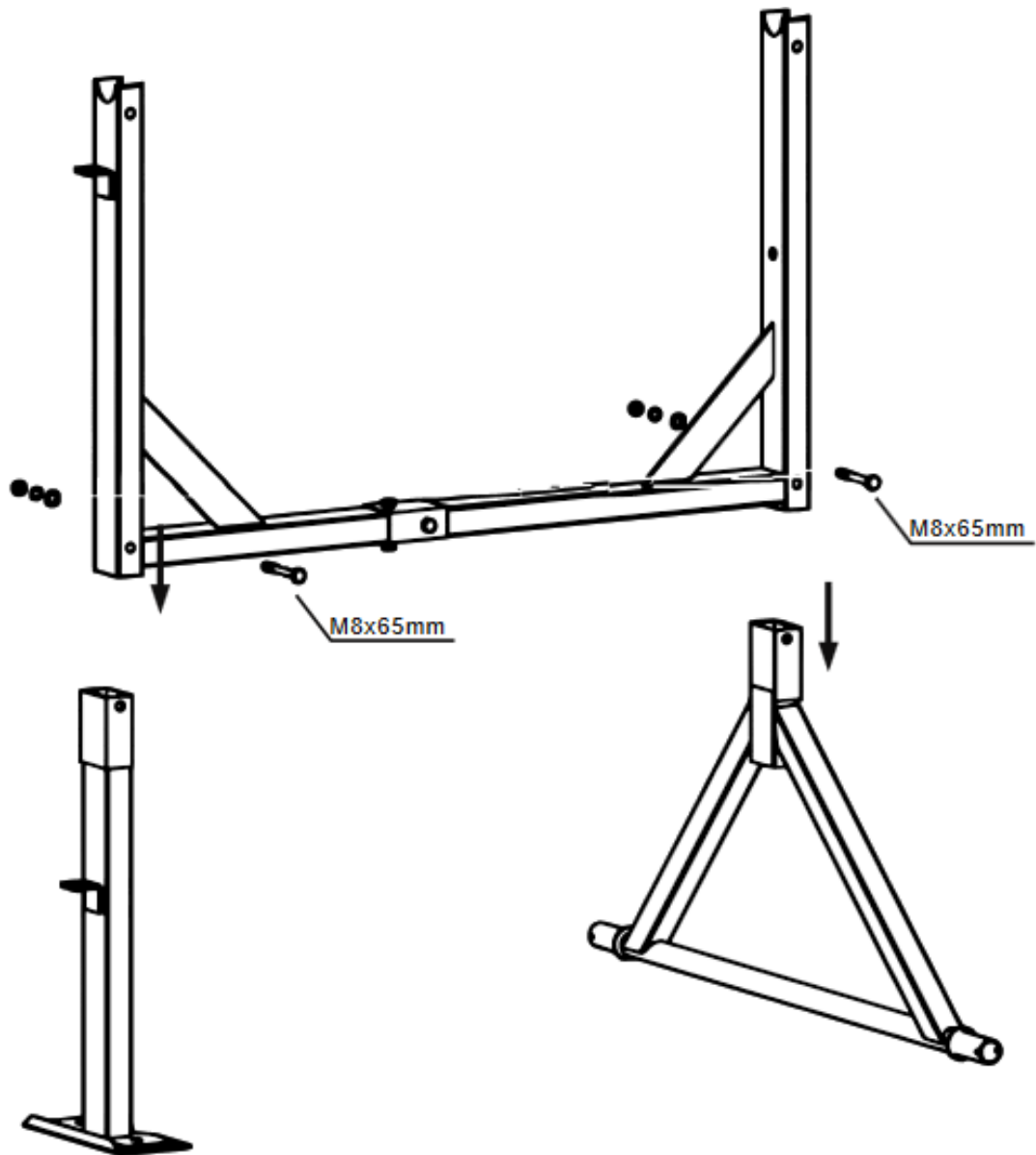
- | | | |
|---|---|-----------------------------------|
|  |  | 1x M8x45mm screw, washers, M8 nut |
|  |  | 1x M8x65mm screw, washers, M8 nut |



Slide the right frame into the left one as shown in the drawing above. From the top, insert an M8x45mm bolt through the hole on one side, then flat washers, lock washers, and a nut on the other side. Then, from the side, insert an M8x65mm bolt on one side, then flat washers, lock washers, and a nut on the other side. Tighten securely.

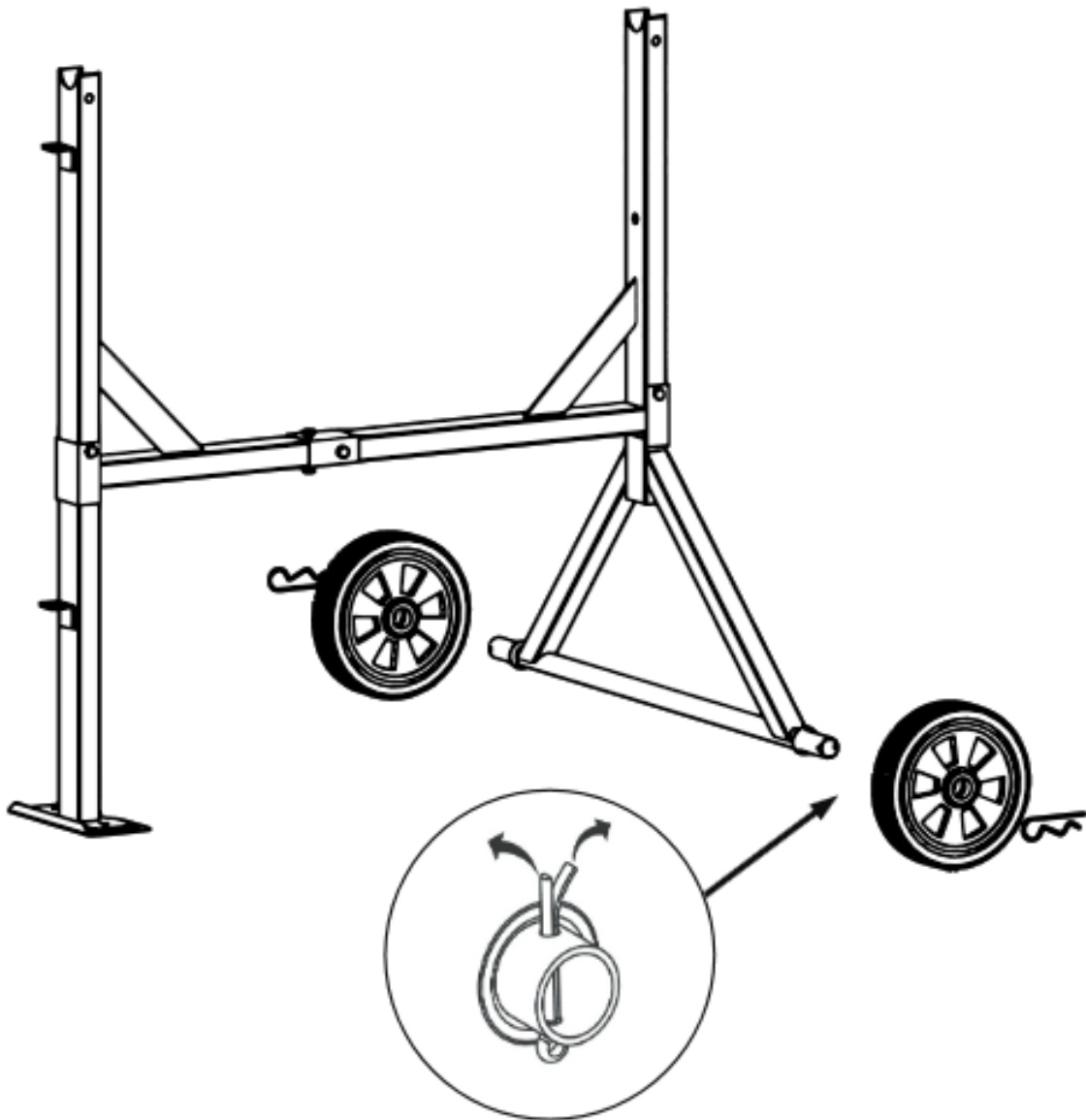


2x M8x65mm screw, washers, M8 nut.



Connect the previously assembled frame to the wheel frame and support leg as shown in the drawing above. Insert two M8x65mm bolts through the holes on one side, then flat washers, lock washers, and nuts on the other side. Tighten everything securely.

 2x PIN



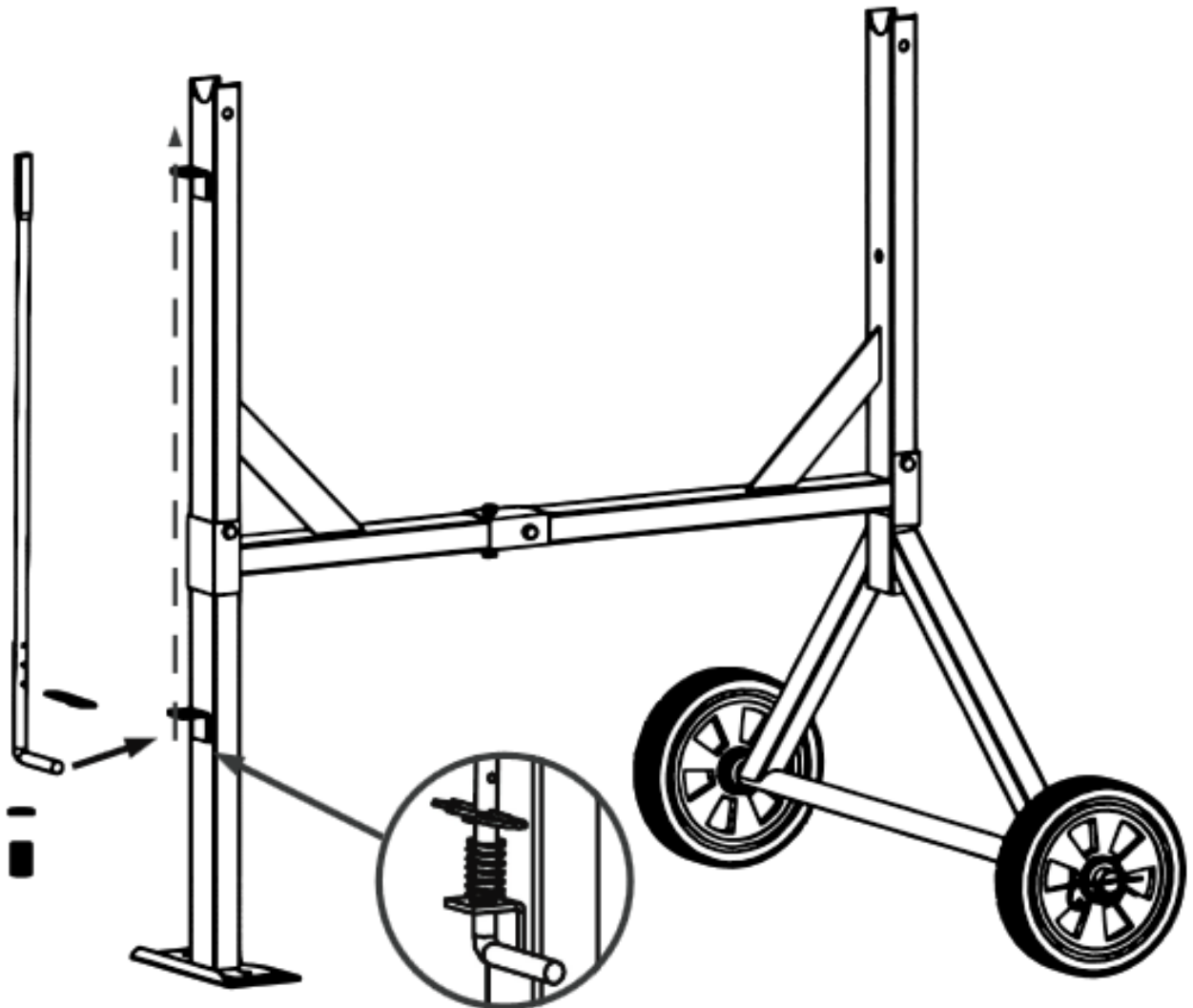
Slide the transport wheels onto the axle, then secure them with cotter pins.



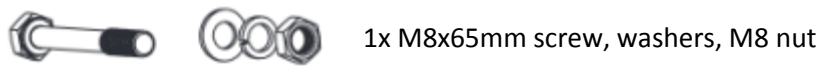
1x spring



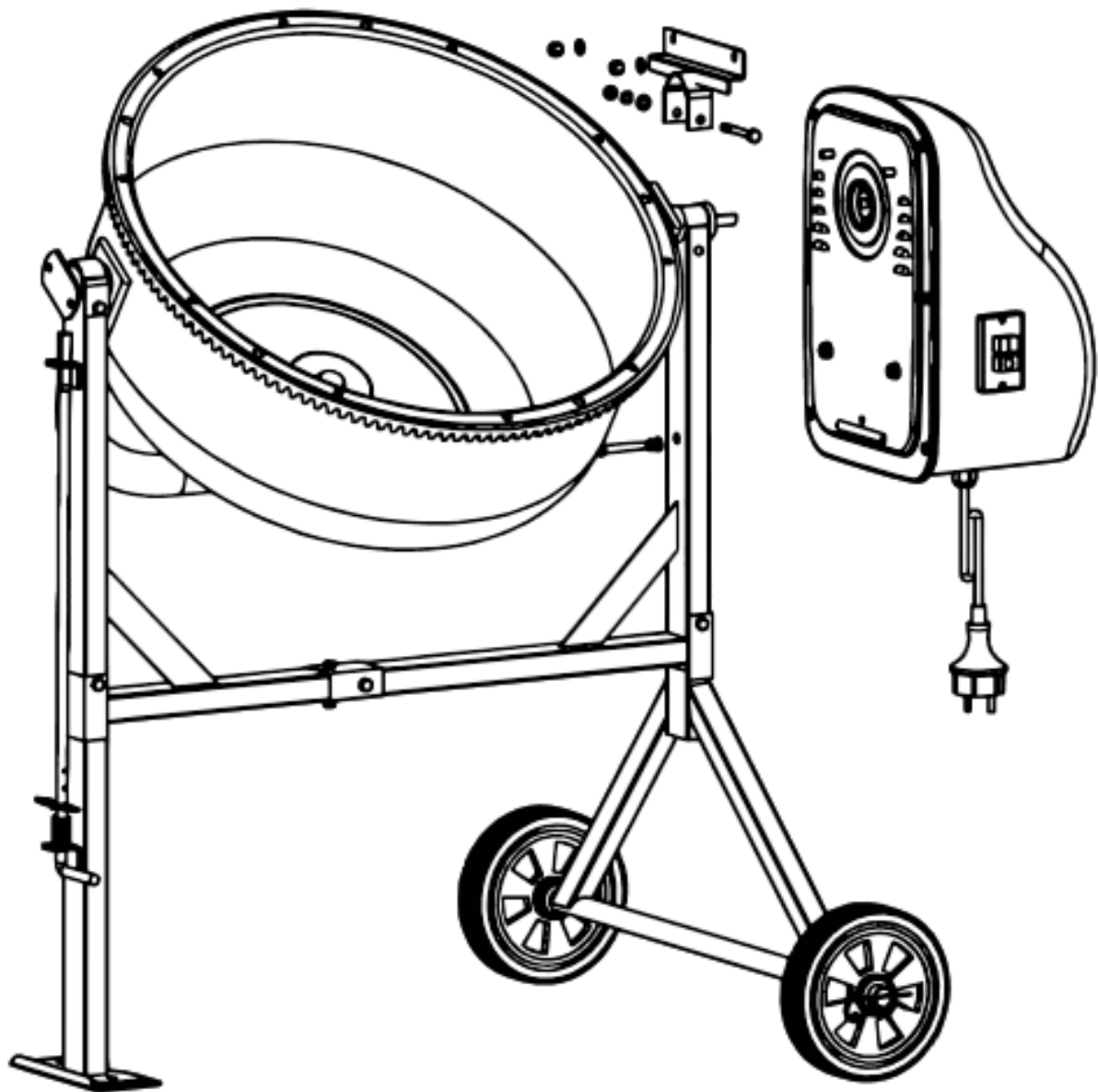
1x PIN



Insert the foot pedal rod from underneath into the hole in the support leg. Before inserting the rod through the hole in the top of the frame, slide the spring onto the rod. Secure the spring by inserting a cotter pin and bending it outward in all directions.



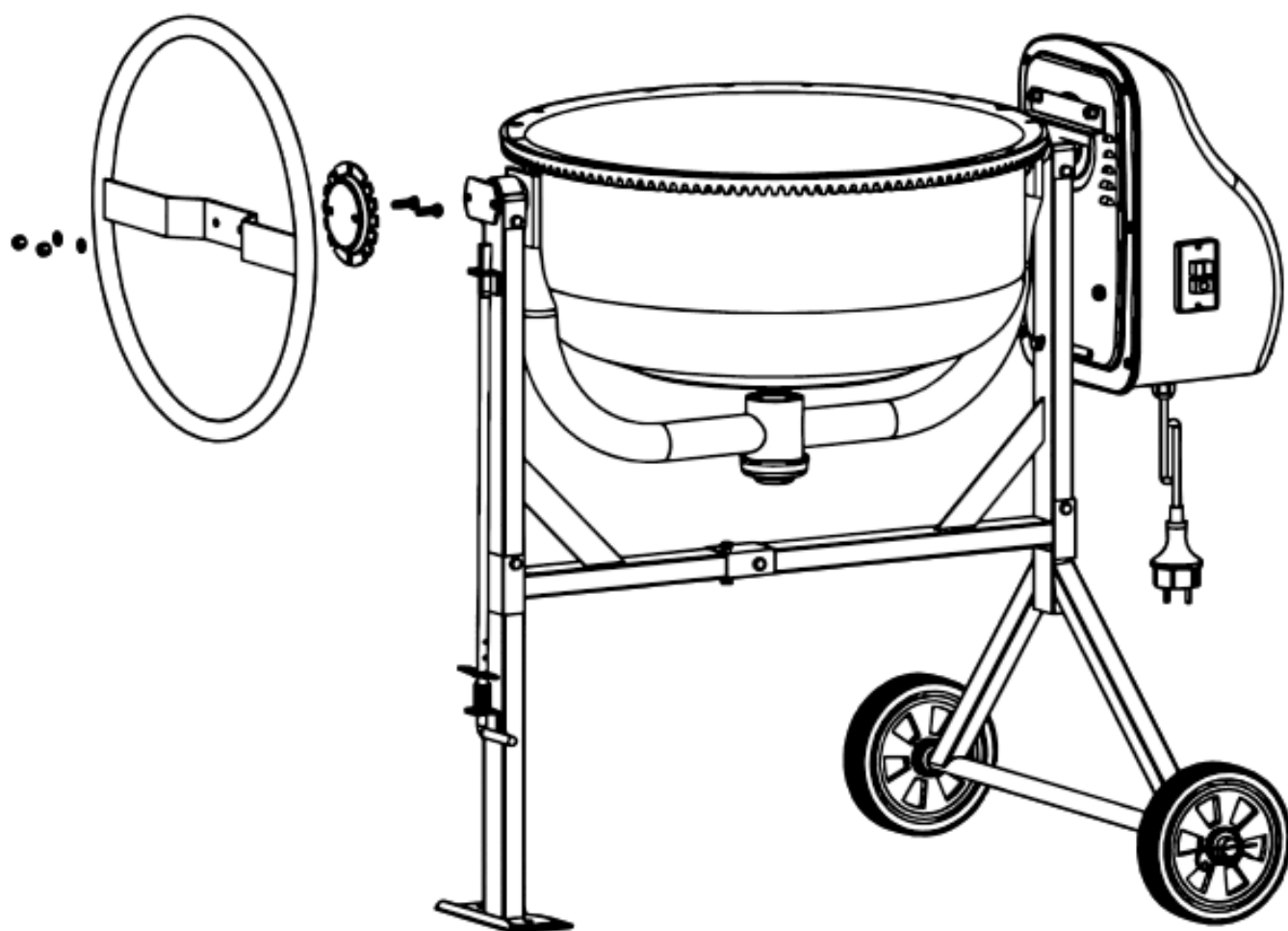
Carefully, and with two people present, position the lower drum with its support arm on the side brackets of the frame as shown. The larger diameter shaft should be on the leg side of the frame. Install the left U-shaped drum mounting bracket using an M8x65mm bolt, flat washer, lock washer, and nut. Then slide the plastic gear cover over the drum arm.



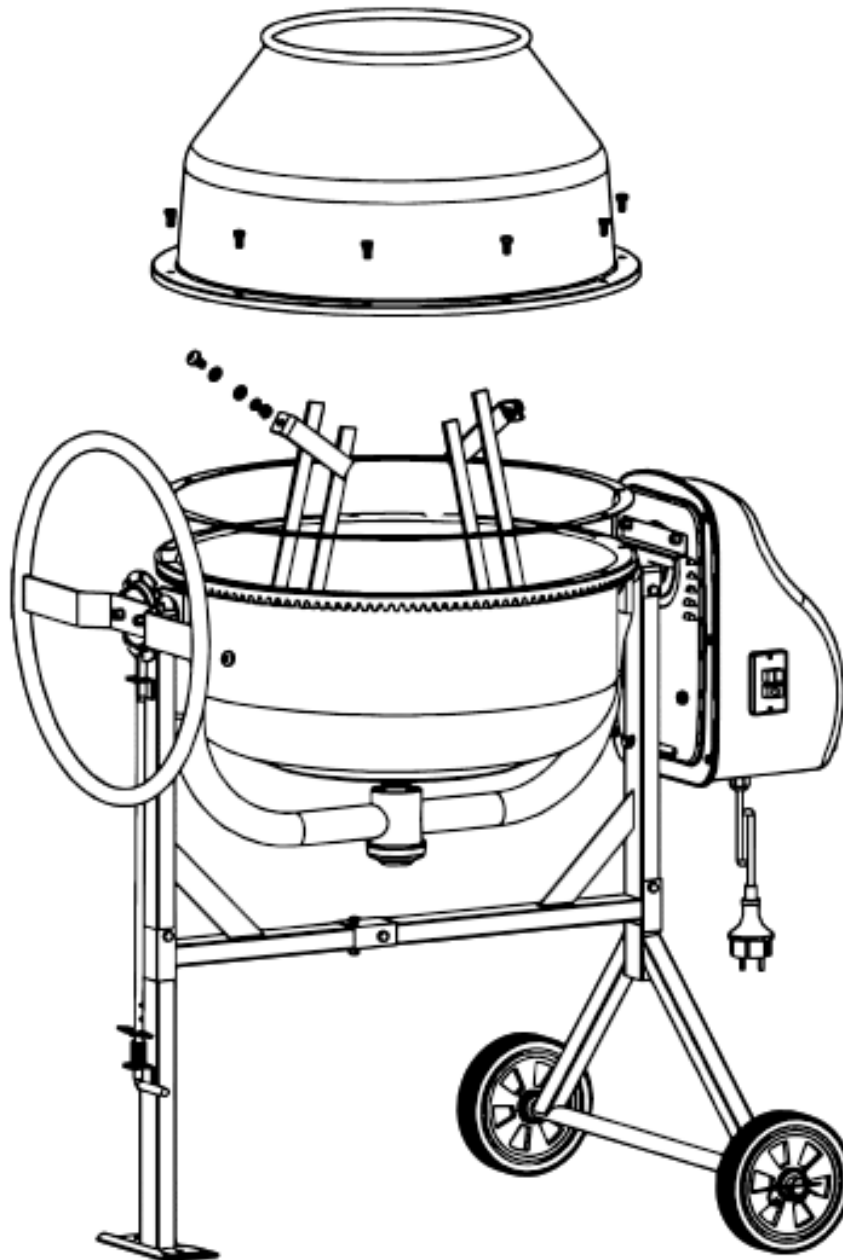
1x M8x45mm screw, washers, M8 nut



1x M8x65mm screw, washers, M8 nut



2x M8x20mm screw, washers, M8 nut.



INSTRUCTIONS FOR USE

DRUM TILTING

The tilt wheel provides easy control of the drum, which can be locked in the mixing, unloading or storage position.

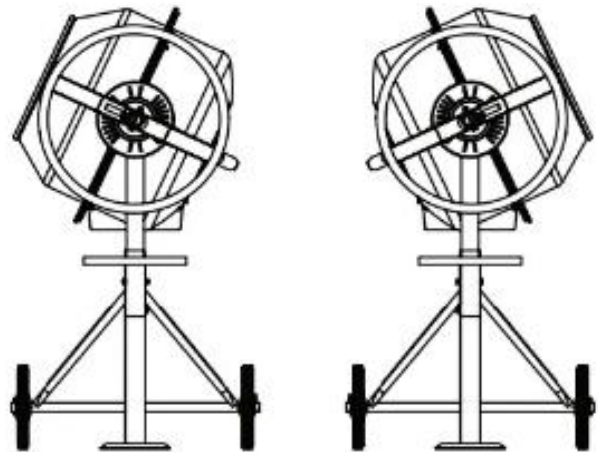
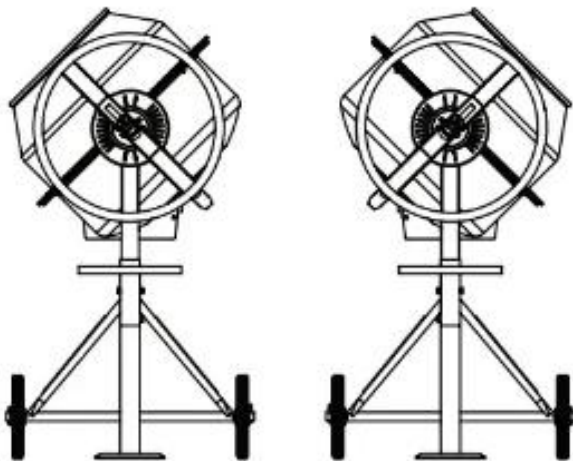
The drum is locked in place by a locking disc located on the mixer frame. To tilt the drum, release the lock by pressing the foot pedal. Then, move the drum to the desired position, release the foot pedal, and gently turn the wheel until it locks again.

LOADING/MIXING POSITION

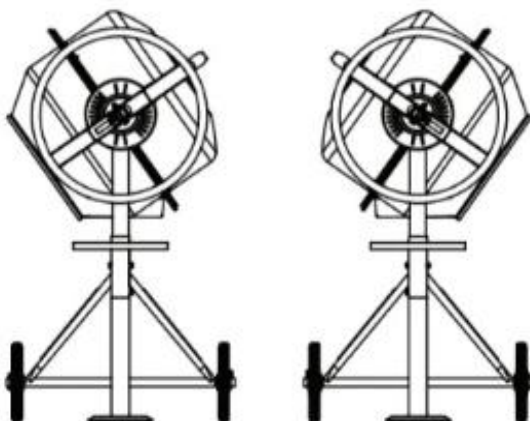
Mortar



Concrete



EMPTYING POSITION



STORAGE POSITION



LOADING AND EMPTYING THE DRUM



IMPORTANT : Always start the concrete mixer before loading the drum. Load the drum while it is rotating.



IMPORTANT : Fill the mixer gradually, adding material over the mixing blades. This helps prevent material from sticking to the back of the drum.

Note: The motor is equipped with a thermal overload protector to prevent overheating. The thermal overload protector will automatically turn off once the motor cools down.

Loading the drum

For best results, follow these steps:

1. Add the required amount of gravel to the drum.
2. Add the required amount of cement to the drum.
3. Add the required amount of sand to the drum.
4. Pour the required amount of water into the drum.

Make sure the amount of concrete you choose is large enough for the mixer to run and small enough to fit in the drum.



IMPORTANT : Do not turn off the concrete mixer when it is full of mortar. Empty the drum while it is rotating.

Emptying the drum

Once the mixture has reached the desired consistency, empty the drum. Pour in the mixed cement by releasing the tilt handle and rotating the drum to the empty position while the machine is running. Be sure to pour the mixture slowly and smoothly to avoid tipping the mixer.

When the drum is empty, turn off the concrete mixer.

MAINTENANCE AND STORAGE



WARNING : Before performing any of the following maintenance procedures, make sure that the tool is turned off and disconnected from the power supply.

- Clean the concrete mixer thoroughly after each day of work.
- Wipe all external material from the engine cover. Do not use gasoline, turpentine, lacquer, paint thinner, dry cleaning fluids, or similar products. Using chemical products or solvents may damage the engine cover.
- Keep your concrete mixer clean. The slightest trace of material left in the drum assembly will harden and attract more material each time the machine is used.
- Dried cement should be scraped off the drum assembly.



WARNING : Do not pour or spray water directly onto the engine cover, especially the openings in the cover .

- DO NOT throw bricks into the drum assembly to clean it.
- DO NOT hit the drum with a shovel, hammer or other tools to break up the accumulated dried cement mixture as this may damage the concrete mixer.
- The drum can be cleaned for about 2 minutes using a mixture of limescale and water. Then drain the limescale and water mixture and rinse the drum assembly inside and out.
- The IP44 rated design of the mixer allows for safe cleaning with a water hose **ONLY OF THE DRUM ASSEMBLY**. Avoid getting water into the motor and motor housing. **DO NOT** wet the motor and motor housing.
- The ball bearings are factory-filled with grease. No further lubrication is required.
- During normal use, painted surfaces may lose their coating during the mixing process. Regularly wipe all exposed surfaces with an oily cloth to prevent corrosion.
- Keep air vents free from dust and dirt.
- Regularly remove dust and dirt from the concrete mixer using a soft cloth, brush, or compressed air. Use a mild detergent and a soft cloth to clean plastic parts.
- Regularly check that all screws, bolts and nuts are properly tightened as they may become loose during normal operation.
- Do not open the engine hood under any circumstances.

Problem Solving

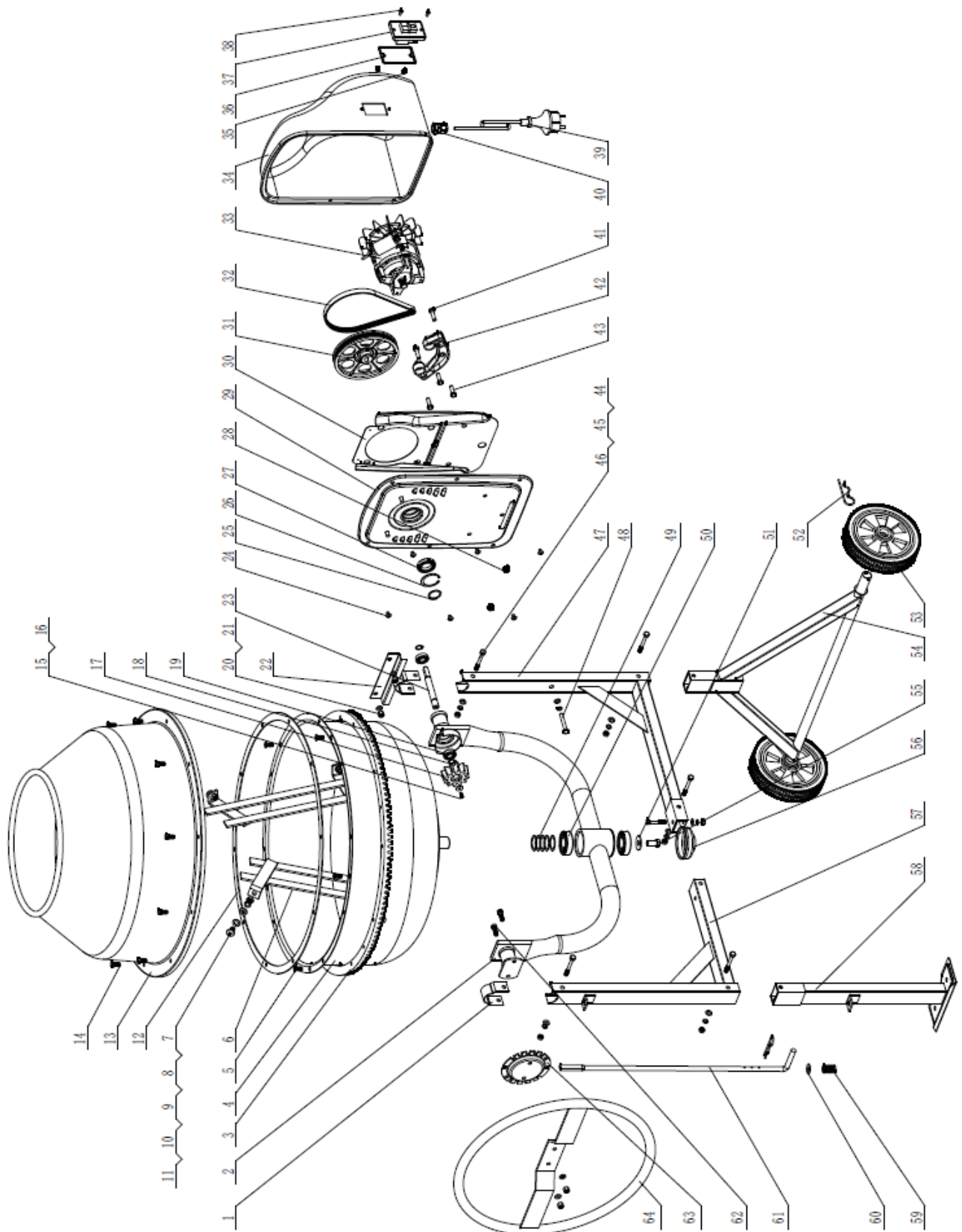
Fault	Possible cause	Solution
The concrete mixer won't start.	The device is not connected to the power supply .	Plug the device into a power outlet .
	The power cord or plug is damaged.	Contact the manufacturer's service center.
	Other electrical defect of the product	Contact the manufacturer's service center.
	Faulty extension cord.	Try connecting the device without using an extension cord.
The concrete mixer is not reaching full power.	The extension cord is not suitable for powering this product.	Use an appropriate extension cord.
	The power source (e.g. generator) has too low a voltage.	Connect to a different power source.
Unsatisfactory mixing result.	The mixing blades are blunt/damaged.	Replace with new ones.
	The mixing blades are not suitable for the material being processed.	Use appropriate mixing blades .
Excessive vibration or noise.	The mixing blades are blunt/damaged.	Replace with new ones.
	Bolts/nuts are loose.	Tighten the bolts/nuts.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

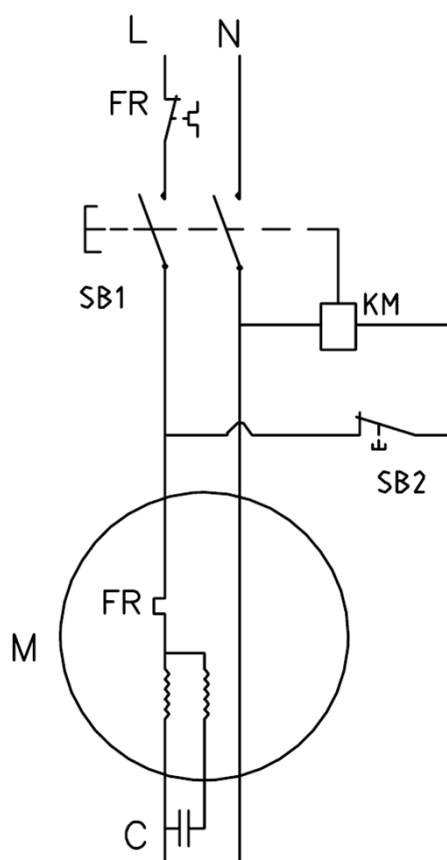
Product code	G80213	G80215	G80217
Model	HCM400	HCM550	HCM720
Supply voltage	230V	230V	230V
Frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Engine power	550W, S6 (30%)	800W, S6 (30%)	1000W, S6 (30%)
Drum capacity	120 liters	160 liters	200 liters
Working capacity	106 liters	154 liters	187 liters
Drum hole	385 mm	395 mm	395 mm
Drum speed	30 rpm	29 rpm	29 rpm
Protection class	□II	□II	□II
Degree of protection	IP 44	IP 44	IP 44
Material of manufacture	steel drum / cast iron rim	steel drum / cast iron rim	steel drum / cast iron rim
Libra	42.0 kg	53.0 kg	56.0 kg
Sound power level L _{WA}	91 dB(A)	91 dB(A)	93 dB(A)
Deviation K _{WA}	5.14 dB(A)	5.14 dB(A)	5.14 dB(A)

* S6 (30%) - Intermittent operation with idle breaks. During the operating time, which is 100%, the machine can work for 30% of the time, for 70% of the time it must be stopped, the engine runs at idle speed.

SPARE PARTS DIAGRAM



ELECTRICAL DIAGRAM



ENVIRONMENTAL PROTECTION



Information for users on the disposal of electrical and electronic devices (applies to households).

The symbol shown on products or accompanying documentation indicates that faulty electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste.

Correct disposal, reuse, or recycling of components involves taking the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Local authorities provide information on the location of waste equipment collection points. Correct disposal of the device helps conserve valuable resources and avoids negative impacts on health and the environment, which may be caused by inappropriate waste handling. Improper waste disposal is subject to penalties under applicable local regulations.

If you need to dispose of electrical or electronic devices, please contact your nearest point of sale or supplier for further information.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

The last two digits of the year of application of the CE marking - 24



GEKO Sp. z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that: **Cement mixer**

Type: **G80213 / G80215 / G80217**

Model: **HCM400 / HCM550 / HCM720**

meets the requirements of EU harmonization legislation :

Machinery Directive	2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive.	2014/30/EU
Directive on noise emissions into the environment by equipment used outdoors.	2000/14/EC , including amendments to Directive 2005/88/EC
Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).	2011/65/EU , taking into account the amendments of Directive 2015/863/EU

The following harmonized standards were used for conformity assessment:

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 55014-1:2021
EN ISO 3744:2010

This declaration of conformity has been issued based on positive test results carried out by notified bodies:

Name of the notified body	Certificate number	Research report number	Notified Body Number
TUV Rheinland LGA Products GmbH	AM 50529945	17702404 013	0197
TUV Rheinland LGA Products GmbH	AE 50563710	-	0197

Confirmed in accordance with the Noise Directive 2000/14/EC + 2005/88/EC:

The guaranteed sound power level LWA is:

- **91 dB(A) for HCM400 / HCM550 models**
- **93 dB(A) for HCM720**

The measured sound power level LWA is:

- **86.36 dB(A), k=4.73dB(A) for the HCM400 model**
- **87.01 dB(A), k=4.41 dB(A) for the HCM550 model**
- **87.98 dB(A), k=5.14 dB(A) for the HCM720 model**

The conformity assessment procedure used corresponds to Annex VI of Directive 2000/14/EC

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Kietlin, 08/04/2024

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person



Warranty Card

Date of sale * Buyer (name and surname / company name) * * completed by the seller (seller's stamp and legible signature) NOTE! Making any unauthorized entries in the warranty card or making any changes to existing entries is equivalent to loss of warranty rights.	Address * Product name * Model / Product Code * I declare that I have read the warranty terms and conditions and accept them as listed below. The product has no visible defects or damage. (legible signature of the buyer) The warranty card is only valid with proof of purchase.
--	--

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

1. The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - a. consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - b. commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
3. A consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on Consumer Rights (Journal of Laws of 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
4. The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
5. The guarantor provides a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed at the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

1. Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove physical defects of the product (material, assembly) free of charge.
2. The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the complainant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect if it qualifies for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
3. The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

1. The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
2. The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - a. improper transport and storage;
 - b. inconsistent with the installation, commissioning, operation and maintenance instructions, and in the event of incorrect selection of tools/accessories;
 - c. the actions of external factors or third parties, in particular: force majeure (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - d. other damages that are not the fault of the manufacturer
3. The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items that wear out during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and shoes, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not mentioned in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. Warranty repairs do not include adjustments or maintenance. The service center has the right to charge a fee for any maintenance that is the user's responsibility and requires completion before the repair can begin.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or property due to faults in the device or resulting from prolonged downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This warranty is offered in addition to and does not limit the rights specified in current and future laws. In particular, it does not exclude, limit, or suspend rights arising from the provisions on warranty for physical defects.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for benefiting from the warranty is to submit a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, trimmer head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair requests should be submitted using the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include a detailed description of the fault or malfunction of the device. The complainant should also provide their personal information for correspondence purposes: name, address, and telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is found, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. If shipping to a service point, the buyer is obligated to properly package the shipment and return it to the courier in a condition that allows for proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly sealed to prevent unauthorized access to the contents of the shipment; be adequately durable for the weight and contents of the shipment; and have internal security features to prevent movement of the contents of the shipment.
7. The buyer cannot demand repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for warranty claims. Cleaning the device for service purposes is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified complaint, the person filing the complaint shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with shipping.
10. Post-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the complainant and the service center.
11. The current price list for service is available by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the warranty is the Guarantor (GEKO Sp. z o. o. Sp.k., email: geko@geko.pl, tel. (+48) 44 682 40 04). Full information on data processing and your rights is available at: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

Betonmischer

Übersetzung der Originalanleitung

DE



Freifall-Betonmischer

Produktnummer	G80213	G80215	G80217
Modell	HCM400	HCM550	HCM720
Motorleistung	550 W	800 W	1000 W
Gesamtkapazität	120L	160L	200 l
Arbeitskapazität	106L	154L	187L

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Hergestellt für:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
 Kietlin, Spacerowa-Straße 3,
 97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE - DEUTSCHE VERSION

Eintrag

Vielen Dank für den Kauf des GEKO **Freifall-Betonmischers** und für das **Vertrauen, das Sie uns entgegenbringen.**

Dieses Handbuch enthält Informationen zu Sicherheitsvorkehrungen und Verfahren für den Betrieb und die Wartung des Geräts. Lesen Sie dieses Handbuch vor Arbeitsbeginn sorgfältig durch. Bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Der Hersteller haftet nicht für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieses Handbuchs und der Sicherheitshinweise entstehen.

Alle in dieser Veröffentlichung enthaltenen Informationen und Spezifikationen basieren auf den zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbaren Informationen. Wir behalten uns das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung und Verpflichtung Änderungen vorzunehmen.

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung reproduziert werden. Dieses Handbuch ist als fester Bestandteil des Geräts zu betrachten und muss bei einem Weiterverkauf darin verbleiben.

Sicherheitshinweise



WARNUNG : Beim Einsatz von Elektrowerkzeugen sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Werkzeugs alle Anweisungen.

Sicherheitssymbole weisen auf mögliche Gefahren hin. Das Verständnis und die Beachtung der Erklärungen zu diesen Symbolen sind unerlässlich. Sicherheitshinweise allein schließen Risiken nicht aus. Die darin enthaltenen Anweisungen oder Warnungen ersetzen nicht die Einhaltung geeigneter Unfallverhütungsmaßnahmen. Alle Sicherheitshinweise sind sorgfältig zu befolgen, und ihr Verständnis ist entscheidend für die Minimierung potenzieller Gefahren.



GEFAHR : Weist auf eine extreme Gefahr hin. Die Missachtung des Sicherheitssignals „GEFAHR“ kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod bei Ihnen oder anderen führen.



WARNUNG: Weist auf eine erhebliche Gefahr hin. Das Ignorieren einer Sicherheitswarnung kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.



VORSICHT: Weist auf eine mittlere Gefahr hin. Die Missachtung des Warnsignals „VORSICHT“ kann zu Sachschäden oder Verletzungen bei Ihnen oder anderen führen.

HINWEIS: Enthält wichtige Informationen oder Anweisungen für den Betrieb oder die Wartung des Geräts.

Einleitende Bemerkungen

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie Sie das Werkzeug im Notfall ausschalten, bevor Sie es verwenden.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Die Maschine darf nur von Erwachsenen bedient werden, die von einer verantwortlichen, qualifizierten Person in die ordnungsgemäße Bedienung eingewiesen wurden. Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben oder verleihen, stellen Sie bitte sicher, dass der Benutzer die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Gebrauchshinweise gelesen hat.
- Die empfohlene Temperatur für die Herstellung von Mauermörteln liegt zwischen +5 °C und +40 °C.

Sicherheit am Arbeitsplatz

- Sorgen Sie für ausreichend Platz um sich herum. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung erhöht das Unfallrisiko.
- Der Benutzer ist für die Wahl des richtigen Standorts für den Betonmischer verantwortlich. Verwenden oder betreiben Sie den Betonmischer nur auf festem, ebenem und waagrechttem Boden, der das Gewicht des Betonmischers und seiner Ladung tragen kann, um ein Umkippen zu verhindern. Die maximal zulässige Bodenkrümmung beträgt 2 Grad.
- Versuchen Sie nicht, den Betonmischer zu bewegen, während er beladen und/oder in Betrieb ist.
- Halten Sie den Bereich um den Betonmischer frei von Hindernissen, Fett, Öl, Müll und anderen Ablagerungen, die dazu führen könnten, dass Menschen auf bewegliche Teile fallen.
- Dieser Betonmischer ist für die Herstellung von Beton, Mörtel und Gips bestimmt. Er ist nicht zum Mischen brennbarer oder explosiver Stoffe geeignet. Verwenden Sie ihn nicht in Bereichen, in denen Dämpfe von Farben, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Persönliche Sicherheit

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Es wird empfohlen, während der Arbeit elektrisch nichtleitende Schutzhandschuhe und rutschfestes Schuhwerk zu tragen. Um lange Haare zusammenzubinden und ein Verfangen in der Maschine zu verhindern, sollte ein Haarschutz getragen werden.
- Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer Augenschutz wie Schutzbrille und/oder Gesichtsschutz. Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und Gehörschutz verringern bei sachgemäßer Anwendung das Verletzungsrisiko.



WARNUNG: Verwenden Sie den Betonmischer nicht, wenn er sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt. Jedes Werkzeug, das sich nicht über den Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- Verwenden Sie bei staubigen Arbeiten eine Gesichtsmaske oder Staubmaske.
- Achten Sie beim Be- und Entladen eines Betonmischers stets auf eine gute Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht. Stellen Sie sich niemals auf den Betonmischer. Das Umkippen des Betonmischers kann zu schweren Verletzungen führen. Lagern Sie keine Gegenstände über oder in der Nähe des Betonmischers, wo jemand darauf stehen könnte, um sie zu erreichen.
- Halten Sie Ihre Hände von allen beweglichen Teilen fern.
- Stecken Sie während des Betriebs keine Körperteile oder Werkzeuge, wie beispielsweise Schaufeln, in die Trommel.
- Stecken Sie während des Betriebs Ihre Hände nicht durch den Spalt zwischen Rahmen und Tragarm oder zwischen Trommel und Tragarm.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromquelle anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen eingeschalteter Geräte an die Steckdose kann zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein in einem rotierenden Geräteteil steckender Schlüssel kann zu Verletzungen führen.

Elektrische Sicherheit

- Der Betrieb von Elektrogeräten kann stark von Spannungsschwankungen im örtlichen Stromnetz abhängig sein. Es wird empfohlen, die Verwendung übermäßig langer Kabel mit geringem Querschnitt (mindestens 2,5 mm²) zu vermeiden. Die Verwendung anderer Kabel kann zu Spannungsabfällen führen.
- Verlängerungskabel sollten nicht länger als 50 Meter sein. Der Leiterquerschnitt muss ausreichend groß sein (mindestens 2,5 mm²), um einen ausreichenden Stromfluss zum Motor zu gewährleisten. Unsachgemäße Verwendung von Verlängerungskabeln kann zu Fehlfunktionen des Mischers führen, was zu Überhitzung und Motorschäden führen kann. Es dürfen nur Verlängerungskabel der Spezifikation H07RN-F verwendet werden, die für den Außenbereich vorgesehen sind.
- Vermeiden Sie ungesicherte oder unzureichend isolierte Anschlüsse. Die Anschlüsse müssen aus für den Außenbereich geeigneten Schutzmaterialien bestehen. Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse des Verlängerungskabels trocken und sicher sind.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel sauber verlegt ist und nicht mit Flüssigkeiten, scharfen Kanten oder vorbeifahrenden Fahrzeugen in Berührung kommt. Vermeiden Sie es, das Verlängerungskabel unter dem Betonmischer einzuklemmen. Wickeln Sie es vollständig ab, um eine Überhitzung zu vermeiden, die zu einem Brand führen kann.
- Überprüfen Sie, ob der Stromkreis ordnungsgemäß abgesichert ist und der Leistung, Spannung und Frequenz des Motors entspricht.

- Tragen Sie den Betonmischer niemals am Kabel und ziehen Sie es nicht durch Ziehen aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
- Starten oder stoppen Sie den Motor nicht, wenn Sie auf nassem oder feuchtem Boden stehen.
- Den Betonmischer nicht an feuchten oder nassen Orten verwenden oder dem Regen aussetzen.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzschalter (FI). Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschranksgehäusen. Achten Sie darauf, dass Ihre Finger beim Anschließen oder Trennen des Betonmischers nicht die Metallenden des Steckers berühren.
- Wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist oder plötzlich stoppt, unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung und prüfen Sie die Ursache, bevor Sie das Gerät neu starten.

Wichtige Sicherheitsinformationen

- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Anwendung das passende Elektrowerkzeug. Ein richtig ausgewähltes Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer im Rahmen der Leistungsaufnahme, für die es ausgelegt ist.
- Überprüfen Sie den Betonmischer, bevor Sie ihn einschalten. Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsvorrichtungen vorhanden und in gutem Zustand sind.
- Schließen Sie den Betonmischer nicht an, wenn die Motorabdeckung abgenommen ist. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Schrauben, Muttern und Bolzen fest angezogen sind, insbesondere die der Abdeckungen und Antriebsmechanismen. Durch Vibrationen während des Mischens können sie sich lösen.
- Öffnen Sie niemals die Motorabdeckung, bevor Sie den Betonmischer von der Stromversorgung getrennt haben.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, wenn Sie es nicht verwenden, bevor Sie es bewegen, Einstellungen vornehmen, Teile austauschen, reinigen oder Arbeiten am Betonmischer durchführen.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen damit arbeiten, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie für dieses Gerät ausschließlich Originalersatzteile und Zubehör des Herstellers, wie in der „Ersatzteilliste“ dieses Handbuchs aufgeführt. Die Verwendung anderer Teile oder Zubehöerteile kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder Schäden am Gerät führen und führt zum Erlöschen der Garantie.

ZWECK DES GERÄTS

GEKO Elektro-Freifall-Betonmischer sind für die Herstellung von flüssigen, halbflüssigen und plastischen Betonmischungen sowie Zement- und Kalkzementmörteln konzipiert, die vor allem auf kleinen Wohn- und Gewerbebaustellen zum Einsatz kommen. Sie können auch zum Mischen von Schüttgütern eingesetzt werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden oder Verletzungen, die durch die Verwendung des Hochdruckreinigers für andere als die vorgesehenen Zwecke entstehen, haftet der Benutzer/Bediener, nicht der Hersteller.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Beachtung der Sicherheitshinweise und der Montage- und Betriebsanleitung dieser Betriebsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit der Maschine vertraut und über mögliche Gefahren informiert sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften strikt einzuhalten. Weitere allgemeine Arbeitsschutzvorschriften sind zu beachten.

Veränderungen am Gerät schließen jegliche Haftung des Herstellers und daraus resultierende Schäden aus.

RESTRISIKEN

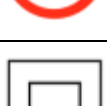
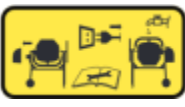
Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Betrieb einzelne Restrisiken auftreten:

- Verletzungsgefahr durch rotierende Teile.
- Gefahren bei der Stromversorgung durch Verwendung falscher Elektrokabel.

Auch nach Ergreifen aller geeigneten Vorsorgemaßnahmen kann ein nicht näher bezeichnetes Restrisiko bestehen. Durch Beachtung der Sicherheitshinweise, der Betriebsanleitung und bestimmungsgemäßen Gebrauch kann dieses Restrisiko minimiert werden.

ERKLÄRUNG DER WARHNINWEISE AM GERÄT

In diesem Handbuch werden Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf diesem Produkt erscheinen können. Lesen Sie das Handbuch, um umfassende Informationen zu Sicherheit, Installation, Betrieb, Wartung und Reparatur zu erhalten.

	Warnung.		eines Stromschlags .
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.		Stecken Sie während des Betriebs keine Körperteile oder Werkzeuge, wie beispielsweise eine Schaufel, in die Trommel.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Stecken Sie während des Betriebs Ihre Hand nicht durch den Spalt zwischen Rahmen und Tragarm oder zwischen Trommel und Tragarm.
	Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.		Verwenden Sie den Betonmischer nur auf einer harten, flachen und ebenen Fläche.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.		Verwenden Sie den Betonmischer nur auf einer harten, flachen und ebenen Fläche.
	Starten Sie den Motor nicht, wenn die Trommel voll beladen ist. Schalten Sie den Mischer nicht aus, wenn er mit Beton gefüllt ist.		Das Entfernen der Abdeckung ist verboten.
	Versuchen Sie nicht, den Mixer zu bewegen, während er beladen und/oder in Betrieb ist.		Nicht in die Kanalisation, den Boden oder Gewässer einleiten.
	Schließen Sie den Betonmischer nicht an, wenn die Motorabdeckung abgenommen ist.	IP 44	Es verfügt über eine elektrische Schutzklasse von IP44.
	Doppelter Isolationsschutz .	CE	Das Produkt erfüllt die wesentlichen Anforderungen der Richtlinien der Europäischen Union.
	Halten Sie Umstehende vom Gerät fern.		Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Einführende Informationen

Dieses Produkt ist ausschließlich für eine Stromversorgung mit 230 V ausgelegt. Überprüfen Sie stets, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.



Das Gerät ist doppelt isoliert, sodass kein Erdungskabel erforderlich ist.

Die Stromversorgung dieses Produkts muss durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) (maximal 30 mA) geschützt sein. Ein RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

Hinweis: Die doppelte Isolierung ersetzt nicht die normalen Sicherheitsvorkehrungen beim Betrieb dieses Werkzeugs. Das Isolationssystem bietet zusätzlichen Schutz vor Verletzungen durch einen möglichen Ausfall der elektrischen Isolierung im Werkzeug.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie immer ein Verlängerungskabel, das für die Eingangsleistung dieses Werkzeugs geeignet ist. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigung, Verschleiß oder Alterung. Ersetzen Sie das Verlängerungskabel, wenn es beschädigt oder defekt ist.

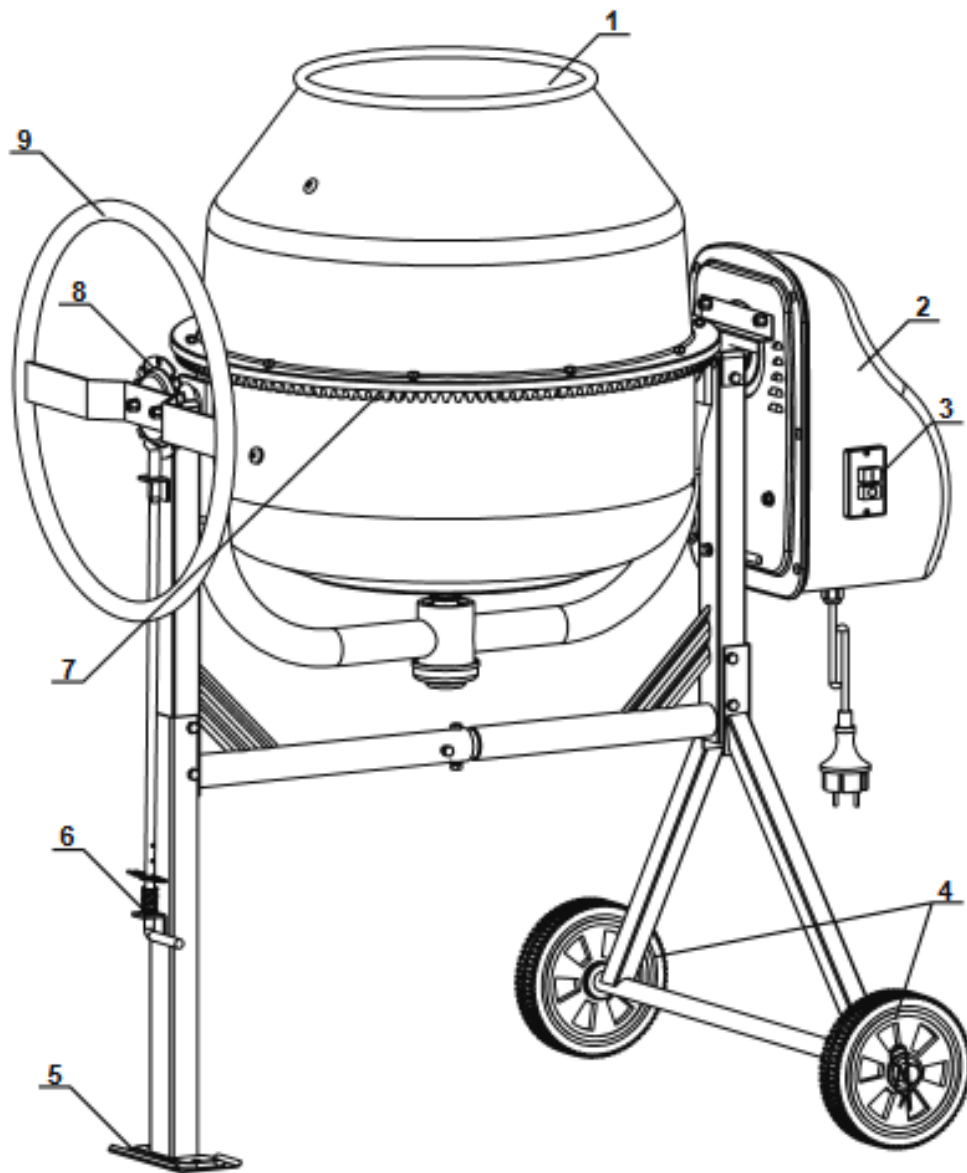
Wenn Sie ein Verlängerungskabel auf einer Trommel verwenden, wickeln Sie das Kabel immer vollständig ab. Die Verwendung eines Verlängerungskabels, das nicht für die Nennleistung des Werkzeugs geeignet ist oder das beschädigt oder defekt ist, kann zu Brand- und Stromschlaggefahr führen.

Die wichtigsten Informationen zum sicheren Umgang mit einem Betonmischer

- **Vermeiden Sie gefährliche Bedingungen** . Verwenden Sie den Betonmischer nicht in nassen oder feuchten Bereichen und setzen Sie ihn nicht Regen aus. Verwenden Sie ihn nicht in Bereichen, in denen Dämpfe von Farbe, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen.
- **Überprüfen Sie Ihren Betonmischer** . Überprüfen Sie ihn vor dem Einschalten. Achten Sie darauf, dass die Schutzvorrichtungen angebracht und in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor dem Einschalten des Betonmischers immer die Einstellschlüssel aus dem Mischerbereich. Ersetzen Sie beschädigte, fehlende oder defekte Teile vor dem Gebrauch.
- **Schutzausrüstung tragen** . Beim Betrieb des Betonmischers können Fremdkörper umhergeschleudert werden. Dies kann zu Gesichtsverletzungen führen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille und/oder einen Gesichtsschutz.
- **Beladen des Betonmischers** . Versuchen Sie nicht, den Inhalt zu be- oder entladen, bevor der Betonmischer zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie Ihre Hände von allen beweglichen Teilen fern.
- **Lassen Sie einen laufenden Betonmischer niemals unbeaufsichtigt** . Verlassen Sie den Betonmischer erst, wenn er vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- **Stromzufuhr trennen** . Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es nicht verwendet wird, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Teile austauschen, den Betonmischer reinigen oder Arbeiten daran durchführen.
- **Pflegen Sie Ihren Betonmischer sorgfältig** . Reinigen Sie ihn sofort nach Gebrauch. Halten Sie Ihren Betonmischer sauber, um optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.
- **Bewegen des Betonmischers** . Den Betonmischer nicht mit einem Fahrzeug abschleppen. Bei Transporten nur einen geeigneten Anhänger zum Bewegen des Betonmischers verwenden.
- **Drogen, Alkohol und Medikamente** . Bedienen Sie den Betonmischer nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur ordnungsgemäßen Bedienung beeinträchtigen könnten.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Aussehen und Komponenten des Geräts.



1. Trommel.

2. Motor.

3. EIN-/AUS-Schalter.

4. Transporträder.

5. Basis.

6. Verriegelungsstange.

7. Zahnrad.

8. Schild mit Vorsprüngen.

9. Rotierendes Rad.

INSTALLATION DES GERÄTS

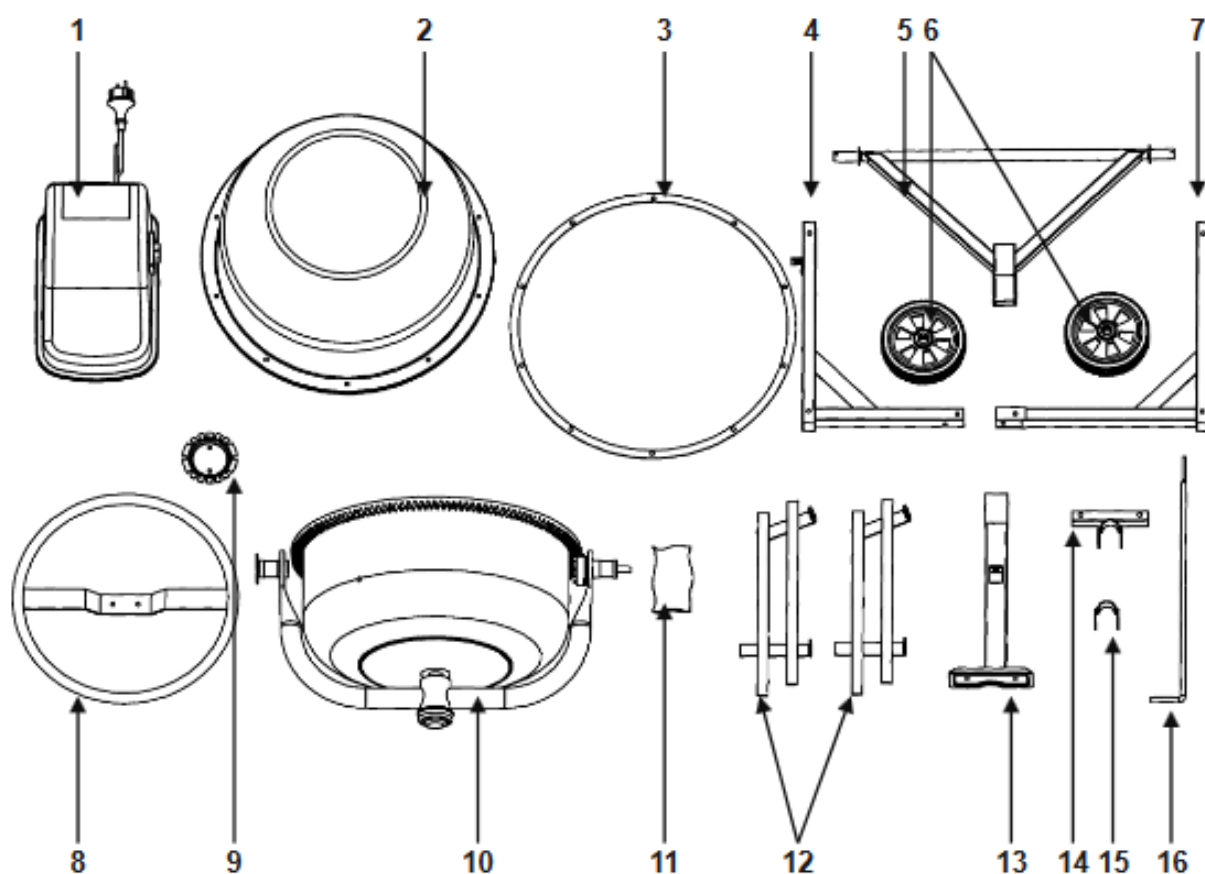
HINWEIS: Es wird empfohlen, den Betonmischer von zwei Personen zusammenzubauen.



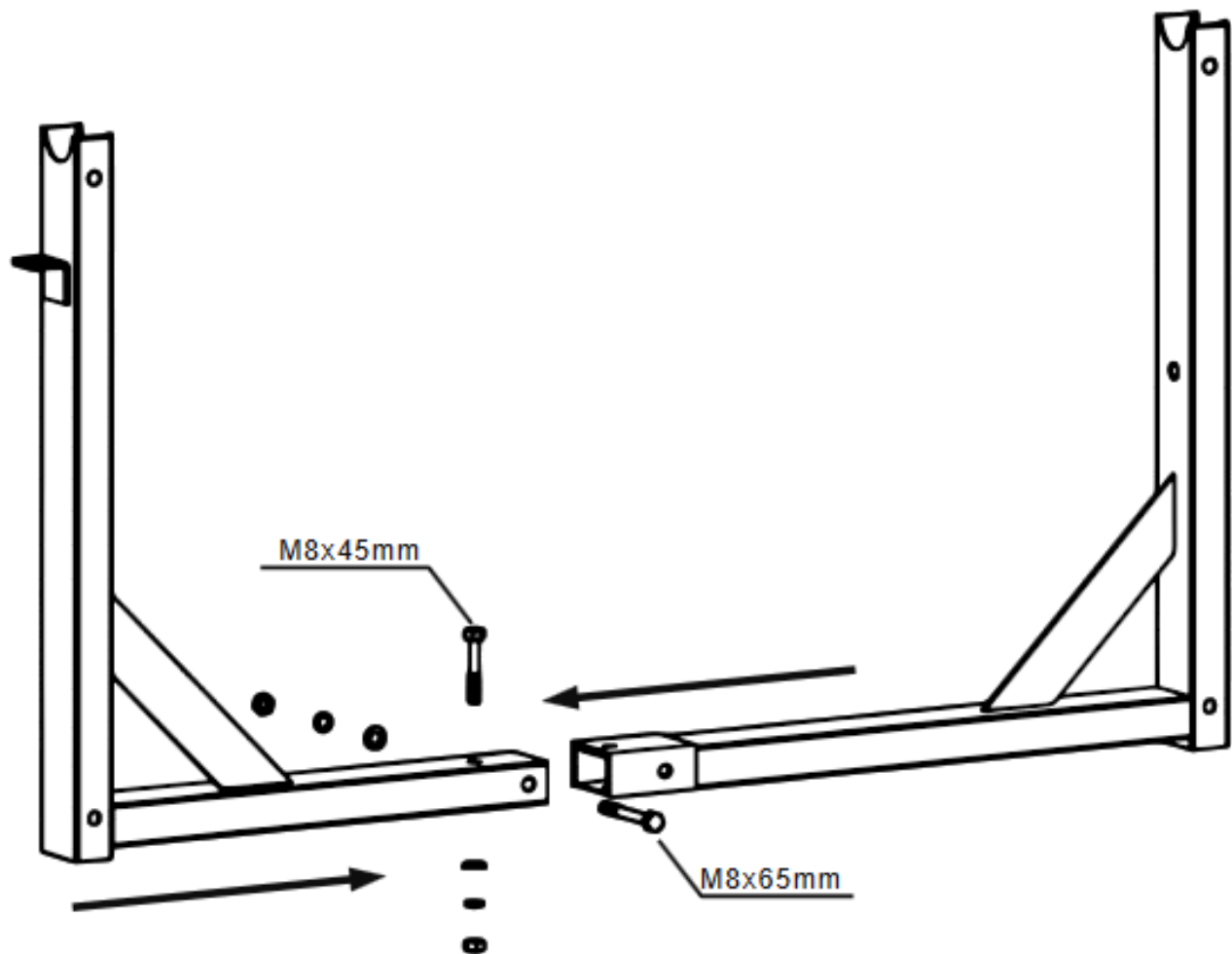
GEFAHR : Das Gerät und die Verpackung sind kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastikteilen, Folien oder Kleinteilen spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Lieferumfang

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Motor und Motorgehäuse. | 9. Verriegelungsplatte. |
| 2. Obere Trommel. | 10. Trommel absenken. |
| 3. Gummidichtung. | 11. Montagezubehör. |
| 4. Linker Rahmen. | 12. Mischer. |
| 5. Radrahmen. | 13. Standbein. |
| 6. Räder. | 14. Rechte Trommelhalterung. |
| 7. Rechter Rahmen. | 15. Linke Trommelhalterung. |
| 8. Kippgriff. | 16. Fußpedal. |



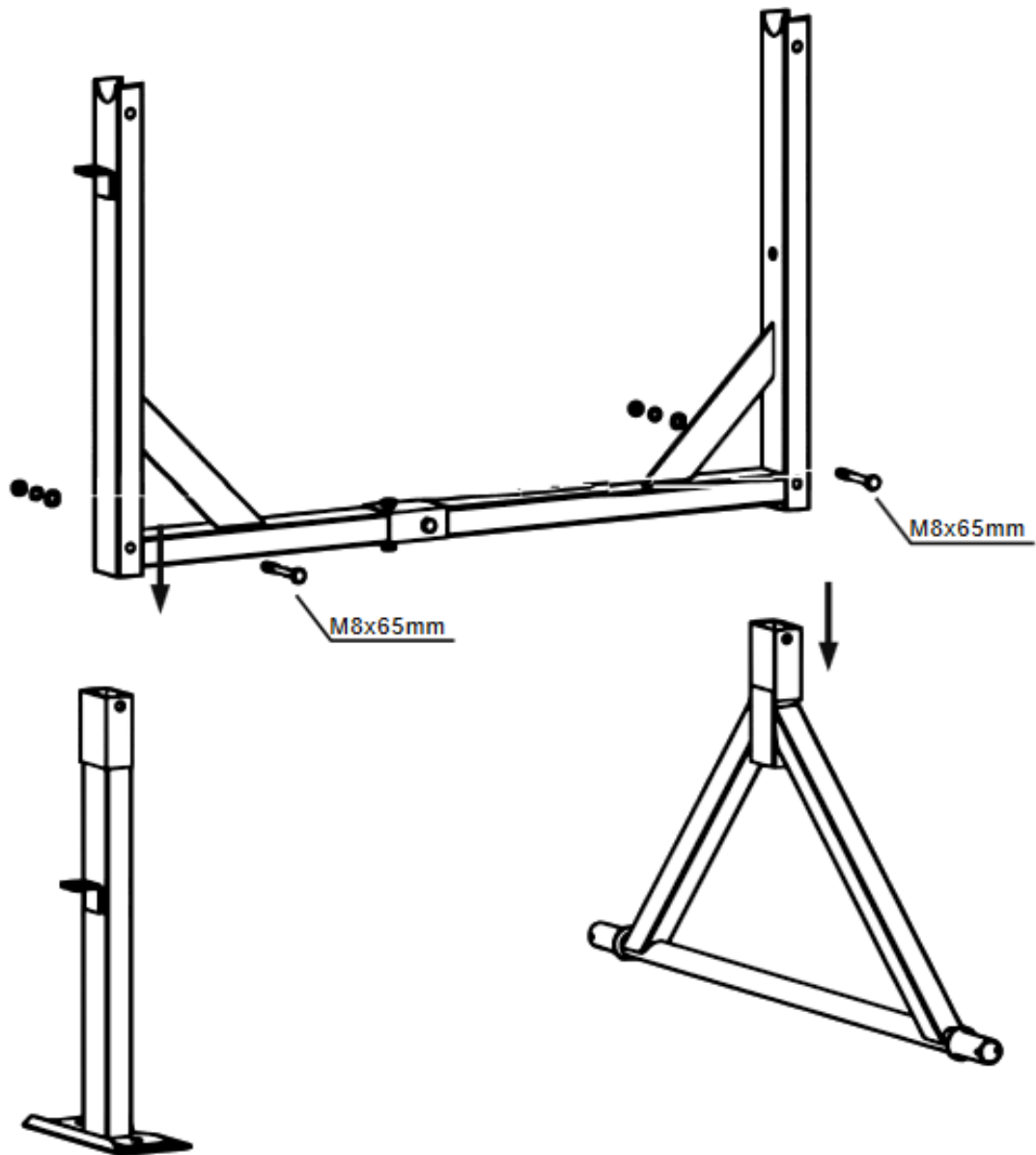
- | | | |
|---|---|--|
|  |  | 1x M8x45mm Schraube, Unterlegscheiben, M8 Mutter |
|  |  | 1x M8x65mm Schraube, Unterlegscheiben, M8 Mutter |



Schieben Sie den rechten Rahmen wie in der obigen Zeichnung gezeigt in den linken. Stecken Sie von oben eine M8 x 45 mm Schraube durch das Loch auf der einen Seite und dann Unterlegscheiben, Federringe und eine Mutter auf der anderen Seite. Stecken Sie dann von der Seite eine M8 x 65 mm Schraube auf der einen Seite und dann Unterlegscheiben, Federringe und eine Mutter auf der anderen Seite. Ziehen Sie die Schrauben fest an.

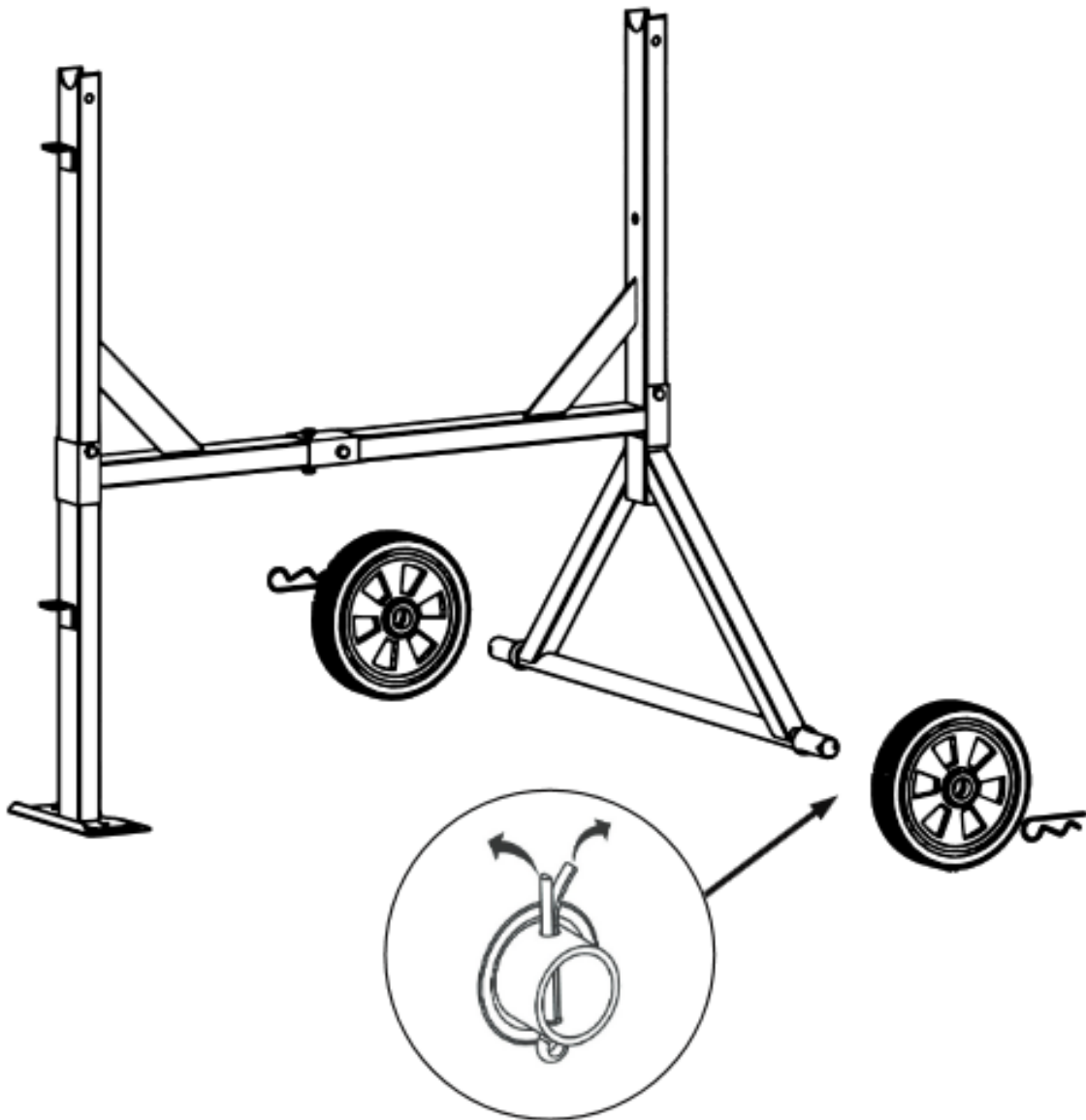


2x M8x65mm Schraube, Unterlegscheiben, M8 Mutter.



Verbinden Sie den zuvor montierten Rahmen mit dem Radrahmen und dem Stützbein, wie in der obigen Zeichnung gezeigt. Stecken Sie zwei M8x65mm-Schrauben durch die Löcher auf der einen Seite und dann Unterlegscheiben, Federscheiben und Muttern auf der anderen Seite. Ziehen Sie alles fest an.

 2x PIN



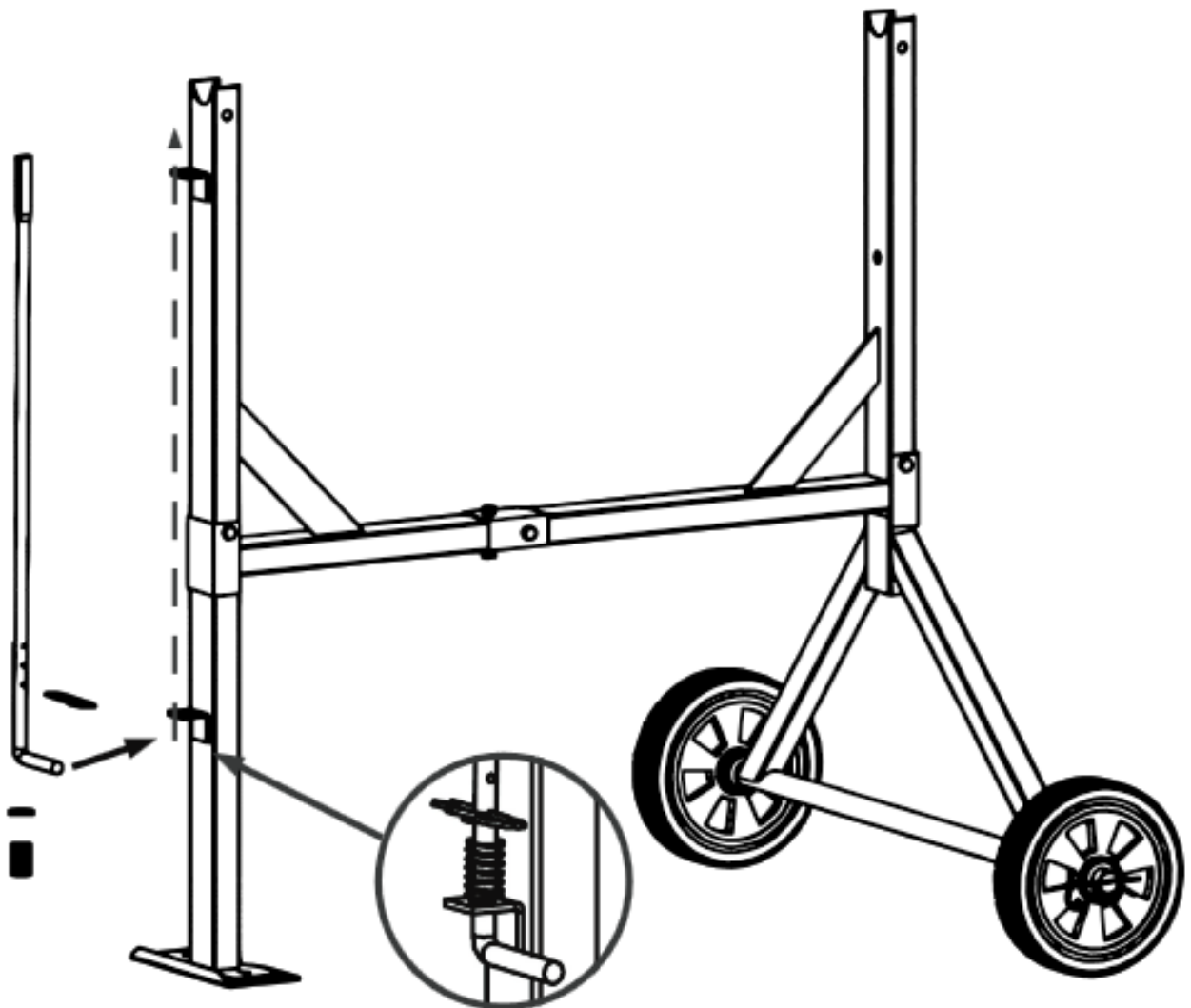
Schieben Sie die Transporträder auf die Achse und sichern Sie sie anschließend mit Splinten.



1x Feder



1x PIN



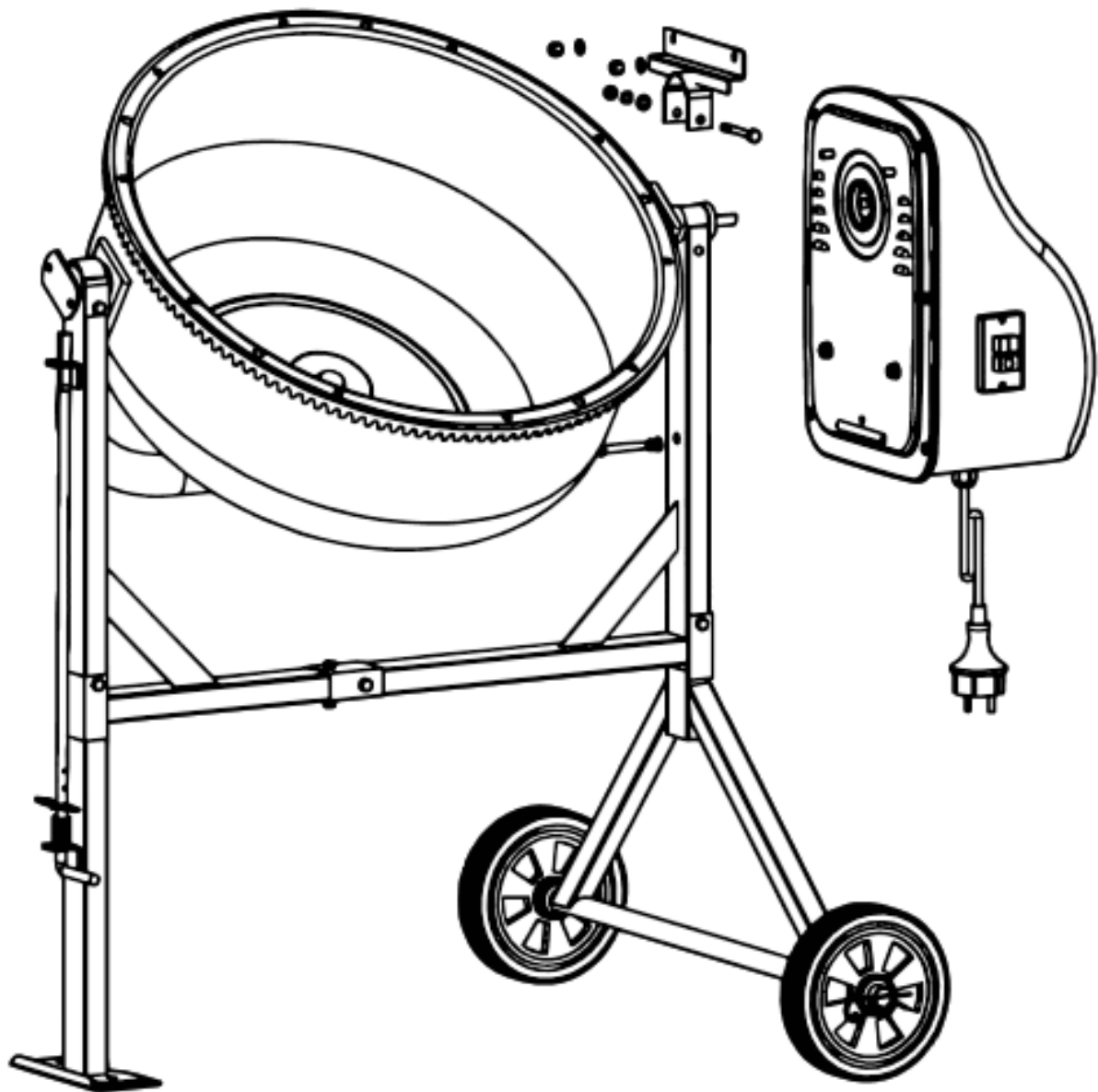
Führen Sie die Fußpedalstange von unten in die Bohrung im Stützbein ein. Bevor Sie die Stange durch die Bohrung im oberen Rahmenteil stecken, schieben Sie die Feder auf die Stange. Sichern Sie die Feder, indem Sie einen Splint einsetzen und ihn in alle Richtungen nach außen biegen.



1x M8x65mm Schraube, Unterlegscheiben, M8 Mutter



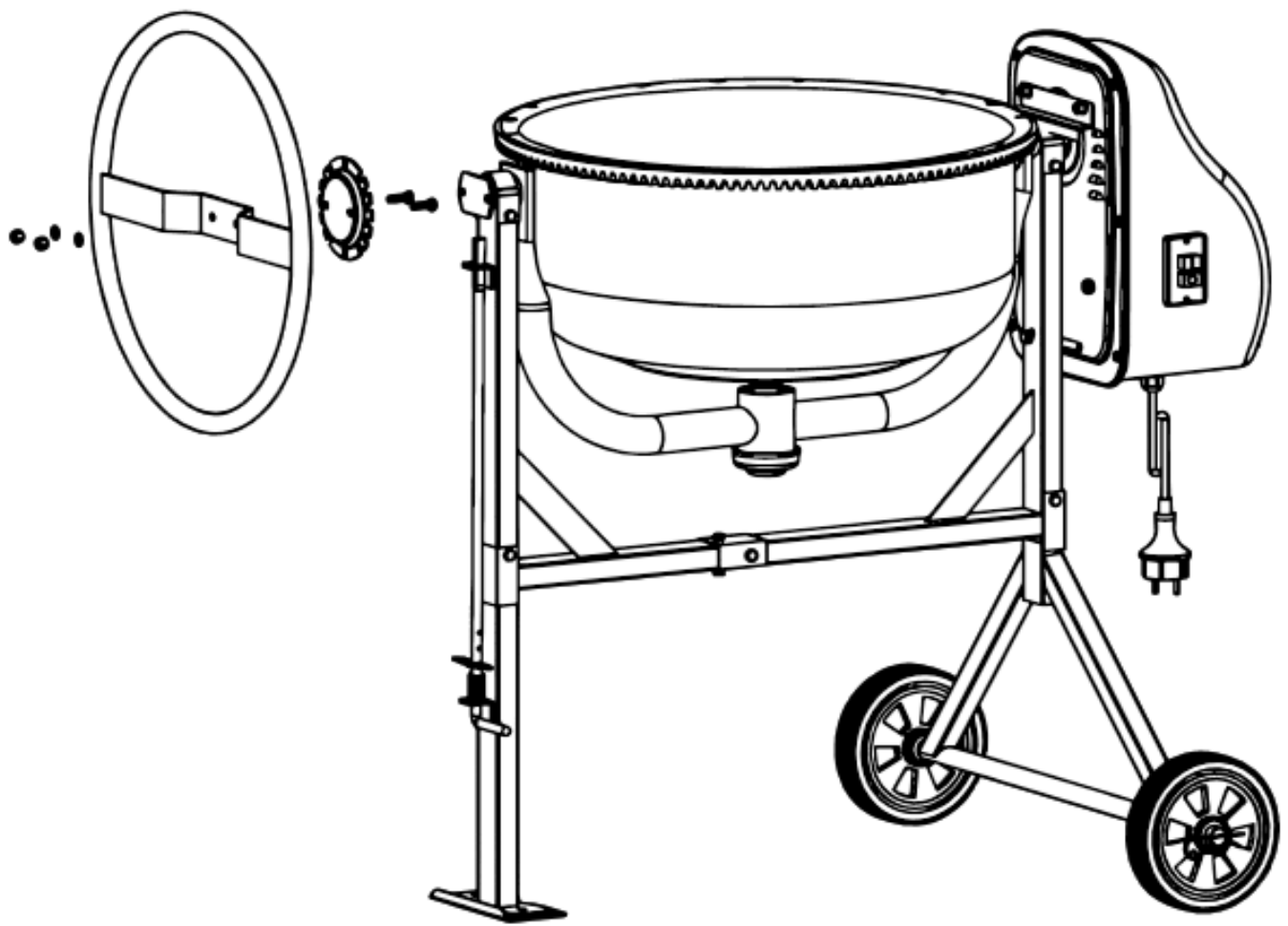
Positionieren Sie die untere Trommel mit ihrem Stützarm vorsichtig und zu zweit an den Seitenhalterungen des Rahmens, wie abgebildet. Die Welle mit dem größeren Durchmesser sollte sich auf der Beinseite des Rahmens befinden. Montieren Sie die linke U-förmige Trommelhalterung mit einer M8 x 65 mm Schraube, einer Unterlegscheibe, einer Federscheibe und einer Mutter. Schieben Sie anschließend die Kunststoff-Getriebeabdeckung über den Trommelarm.



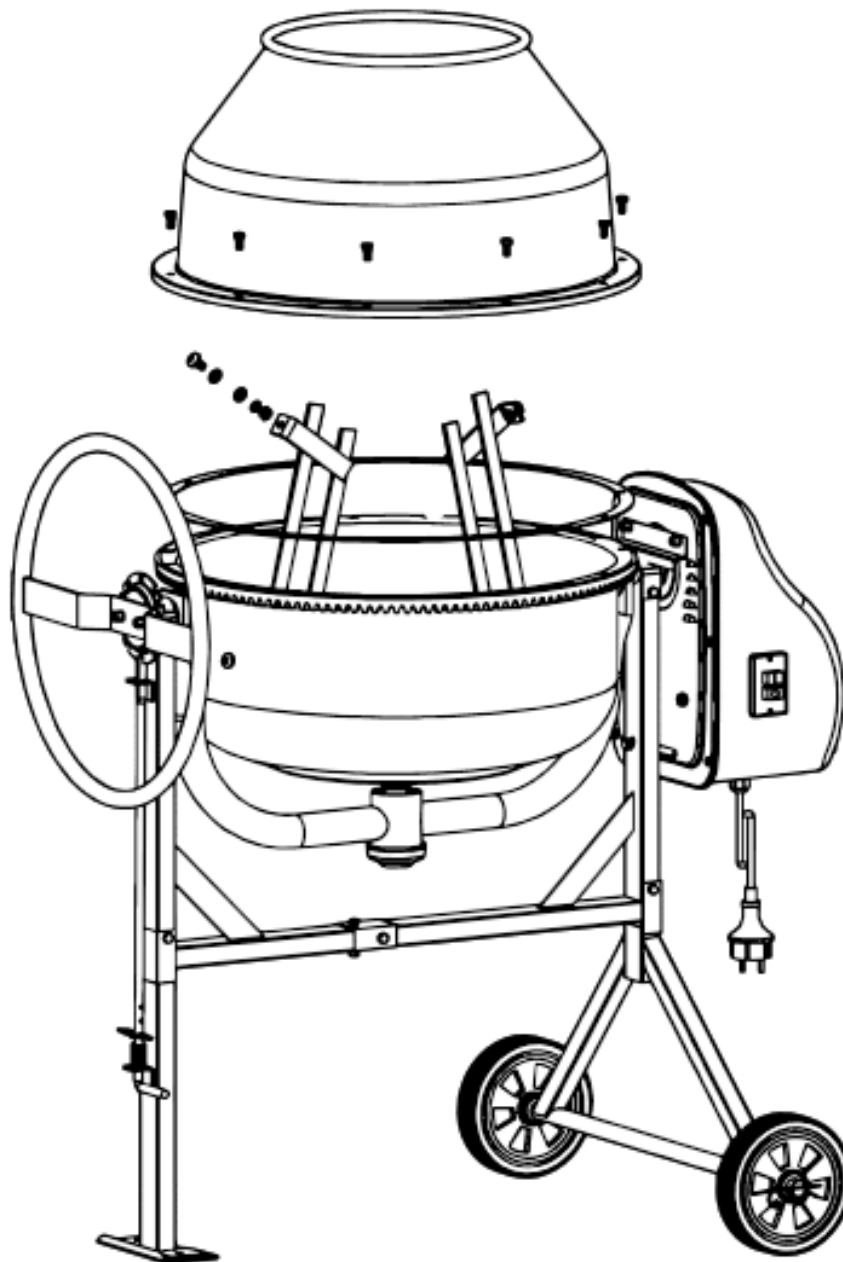
1x M8x45mm Schraube, Unterlegscheiben, M8 Mutter



1x M8x65mm Schraube, Unterlegscheiben, M8 Mutter



2x M8x20mm Schraube, Unterlegscheiben, M8 Mutter.



GEBRAUCHSANWEISUNG

FASSKIPPEN

Das Kipprad ermöglicht eine einfache Steuerung der Trommel, die in der Misch-, Entlade- oder Lagerposition arretiert werden kann.

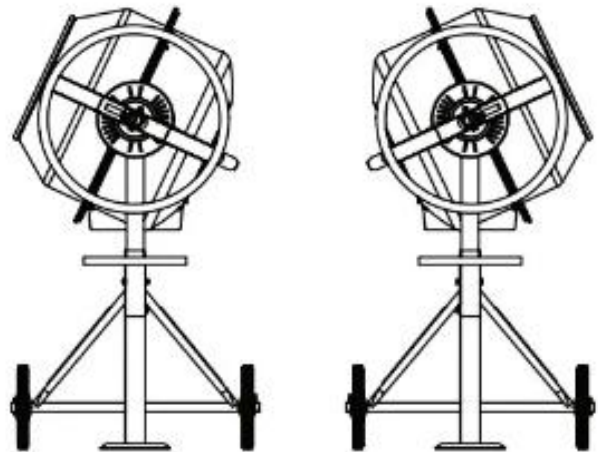
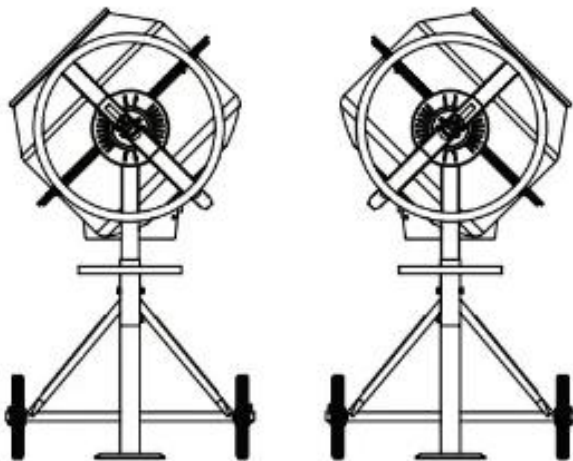
Die Trommel wird durch eine Arretierscheibe am Mischerrahmen arretiert. Zum Kippen der Trommel lösen Sie die Arretierung durch Drücken des Fußpedals. Bewegen Sie die Trommel anschließend in die gewünschte Position, lassen Sie das Fußpedal los und drehen Sie das Rad vorsichtig, bis es wieder arretiert.

Lade-/Mischposition

Mörtel



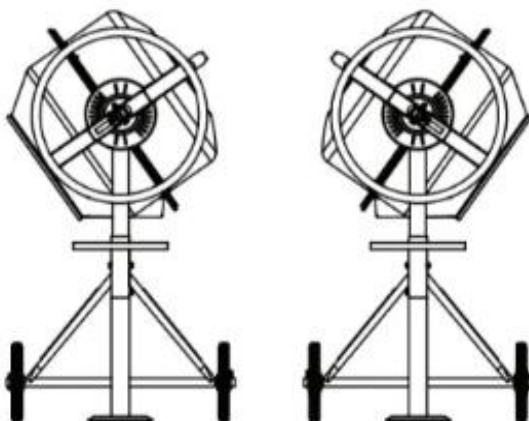
Beton



Entleerungsposition



LAGERPOSITION



FASS BELADEN UND ENTLEEREN



WICHTIG : Starten Sie den Betonmischer immer, bevor Sie die Trommel befüllen. Befüllen Sie die Trommel, während sie sich dreht.



WICHTIG : Füllen Sie den Mischer nach und nach, und geben Sie das Material über die Mischblätter. Dadurch wird verhindert, dass Material an der Rückseite der Trommel kleben bleibt.

Hinweis: Der Motor ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der eine Überhitzung verhindert. Der Überhitzungsschutz schaltet sich automatisch ab, sobald der Motor abgekühlt ist.

Beladen der Trommel

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, befolgen Sie diese Schritte:

1. Geben Sie die erforderliche Menge Kies in die Trommel.
2. Geben Sie die erforderliche Menge Zement in die Trommel.
3. Geben Sie die erforderliche Menge Sand in die Trommel.
4. Gießen Sie die erforderliche Wassermenge in die Trommel.

Stellen Sie sicher, dass die von Ihnen gewählte Betonmenge groß genug ist, damit der Mischer laufen kann, und klein genug, um in die Trommel zu passen.



WICHTIG : Schalten Sie den Betonmischer nicht aus, wenn er mit Mörtel gefüllt ist. Entleeren Sie die Trommel, während sie sich dreht.

Entleeren der Trommel

Sobald die Mischung die gewünschte Konsistenz erreicht hat, entleeren Sie die Trommel. Füllen Sie den gemischten Zement ein, indem Sie den Kipphebel lösen und die Trommel bei laufender Maschine in die Entleerungsposition drehen. Achten Sie darauf, die Mischung langsam und gleichmäßig einzufüllen, um ein Umkippen des Mixers zu vermeiden.

Wenn die Trommel leer ist, schalten Sie den Betonmischer aus.

WARTUNG UND LAGERUNG



WARNUNG : Bevor Sie die folgenden Wartungsarbeiten durchführen, stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ist ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt.

- Reinigen Sie den Betonmischer nach jedem Arbeitstag gründlich.
- Wischen Sie alle äußeren Teile von der Motorabdeckung ab. Verwenden Sie kein Benzin, Terpentin, Lack, Farbverdünner, Trockenreinigungsmittel oder ähnliche Produkte. Die Verwendung chemischer Produkte oder Lösungsmittel kann die Motorabdeckung beschädigen.
- Halten Sie Ihren Betonmischer sauber. Selbst kleinste Materialreste in der Trommel härten aus und ziehen bei jedem Einsatz der Maschine mehr Material an.
- Getrockneter Zement sollte von der Trommelbaugruppe abgekratzt werden.



WARNUNG : Gießen oder sprühen Sie kein Wasser direkt auf die Motorabdeckung, insbesondere nicht auf die Öffnungen in der Abdeckung .

- Werfen Sie KEINE Ziegelsteine in die Trommeleinheit, um sie zu reinigen.
- Schlagen Sie NICHT mit einer Schaufel, einem Hammer oder anderen Werkzeugen auf die Trommel, um die angesammelte getrocknete Zementmischung aufzubrechen, da dies den Betonmischer beschädigen kann.
- Die Trommel kann etwa 2 Minuten lang mit einer Mischung aus Kalk und Wasser gereinigt werden. Lassen Sie anschließend die Mischung aus Kalk und Wasser ab und spülen Sie die Trommeleinheit innen und außen aus.
- Die IP44-zertifizierte Konstruktion des Mixers ermöglicht eine sichere Reinigung der Trommeleinheit mit einem Wasserschlauch. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser in den Motor und das Motorgehäuse. Befeuchten Sie den Motor und das Motorgehäuse NICHT.
- Die Kugellager sind werkseitig mit Fett gefüllt. Eine weitere Schmierung ist nicht erforderlich.
- Bei normalem Gebrauch können lackierte Oberflächen während des Mischvorgangs ihre Beschichtung verlieren. Wischen Sie alle freiliegenden Oberflächen regelmäßig mit einem öligen Tuch ab, um Korrosion zu vermeiden.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz.
- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Schmutz vom Betonmischer mit einem weichen Tuch, einer Bürste oder Druckluft. Verwenden Sie zur Reinigung von Kunststoffteilen ein mildes Reinigungsmittel und ein weiches Tuch.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Schrauben, Bolzen und Muttern richtig angezogen sind, da sie sich im normalen Betrieb lösen können.
- Öffnen Sie auf keinen Fall die Motorhaube.

Problemlösung

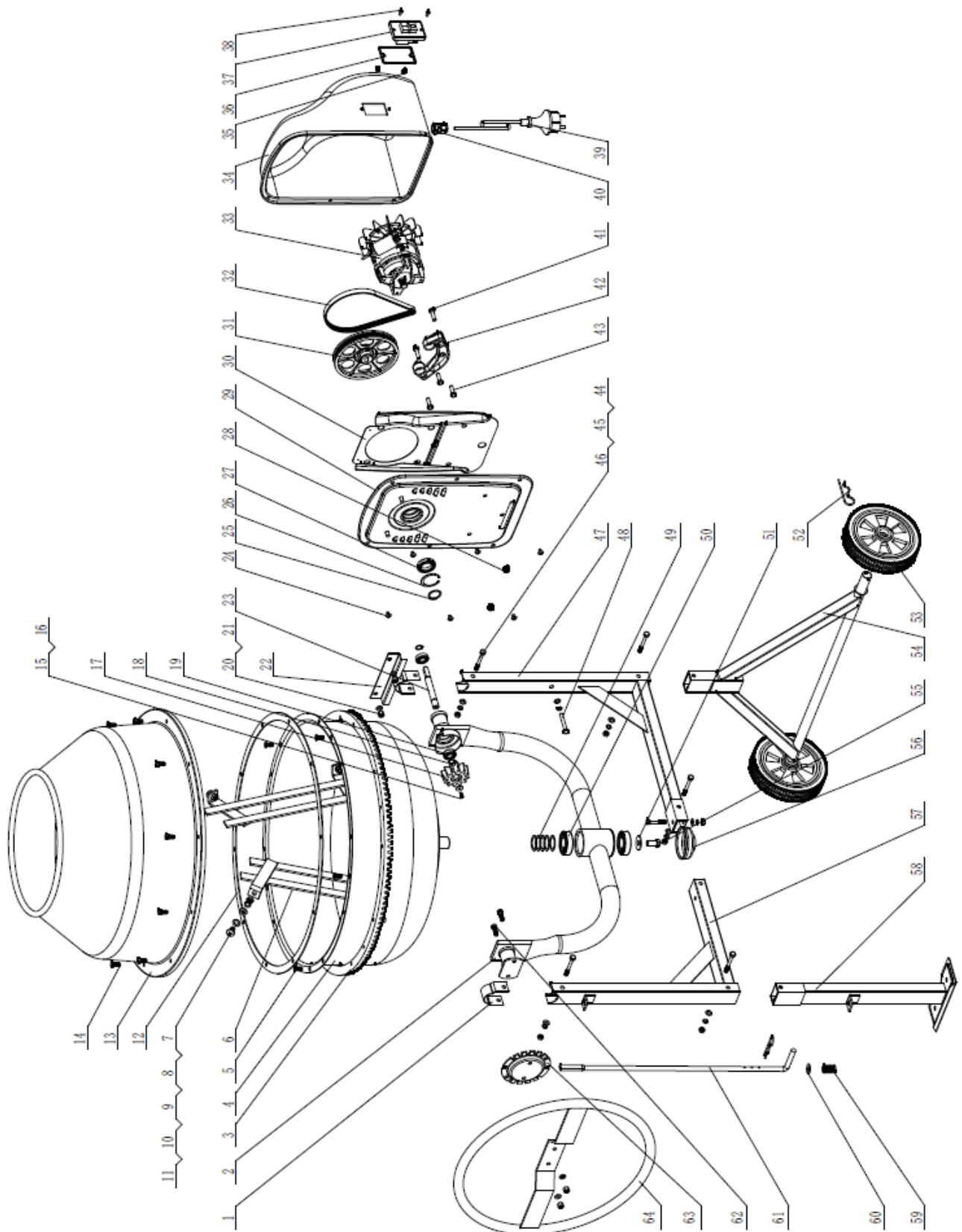
Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Der Betonmischer startet nicht.	Das Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen .	Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an .
	Das Netzkabel oder der Stecker ist beschädigt.	Wenden Sie sich an das Servicecenter des Herstellers.
	Anderer elektrischer Defekt des Produkts	Wenden Sie sich an das Servicecenter des Herstellers.
	Defektes Verlängerungskabel.	Verlängerungskabel anzuschließen .
Der Betonmischer erreicht nicht die volle Leistung.	Das Verlängerungskabel ist nicht zur Stromversorgung dieses Produkts geeignet.	Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel.
	Die Stromquelle (z. B. Generator) hat eine zu niedrige Spannung.	An eine andere Stromquelle anschließen.
Unbefriedigendes Mischergebnis.	Die Mixblätter sind stumpf/beschädigt.	Durch neue ersetzen.
	Die Mischblätter sind für das zu verarbeitende Material nicht geeignet.	Verwenden Sie geeignete Rührblätter .
Übermäßige Vibrationen oder Geräusche.	Die Mixblätter sind stumpf/beschädigt.	Durch neue ersetzen.
	Schrauben/Muttern sind locker.	Ziehen Sie die Schrauben/Muttern fest.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

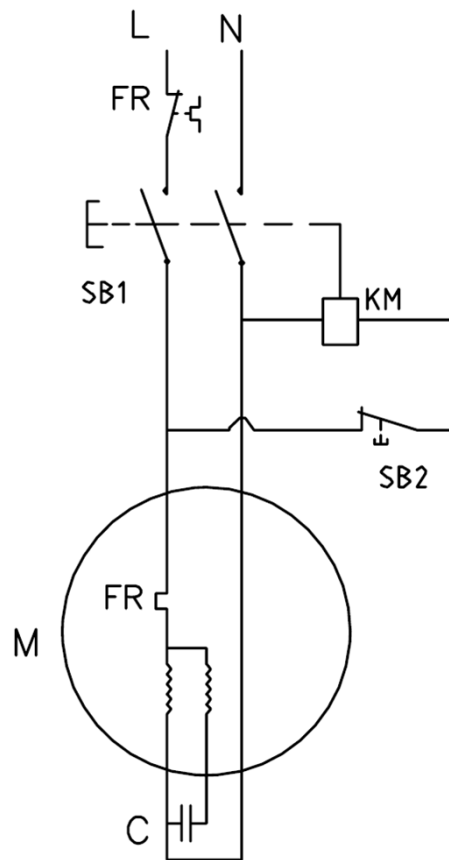
Produktnummer	G80213	G80215	G80217
Modell	HCM400	HCM550	HCM720
Versorgungsspannung	230 V	230 V	230 V
Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Motorleistung	550 W, S6 (30 %)	800 W, S6 (30 %)	1000 W, S6 (30 %)
Trommelkapazität	120 Liter	160 Liter	200 Liter
Arbeitskapazität	106 Liter	154 Liter	187 Liter
Trommelloch	385 mm	395 mm	395 mm
Trommeldrehzahl	30 U/min	29 U/min	29 U/min
Schutzklasse	□II	□II	□II
Schutzart	IP 44	IP 44	IP 44
Herstellungsmaterial	Stahltrommel / Gusseisenfelge	Stahltrommel / Gusseisenfelge	Stahltrommel / Gusseisenfelge
Waage	42,0 kg	53,0 kg	56,0 kg
Schallleistungspegel L _{WA}	91 dB(A)	91 dB(A)	93 dB(A)
Abweichung K _{WA}	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)

* S6 (30%) - Intermittierender Betrieb mit Leerlaufpausen. Während der Betriebszeit von 100 % kann die Maschine 30 % der Zeit arbeiten, 70 % der Zeit muss sie gestoppt werden, der Motor läuft im Leerlauf.

ERSATZTEILDIAGRAMM



ELEKTRISCHER PLAN



UMWELTSCHUTZ



Informationen für Verbraucher zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte).

Das auf Produkten oder Begleitdokumenten abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Zur ordnungsgemäßen Entsorgung, Wiederverwendung oder zum Recycling von Komponenten bringen Sie das Gerät bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo es kostenlos angenommen wird. Die örtlichen Behörden informieren Sie über die Standorte der Altgerätesammelstellen. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts schont wertvolle Ressourcen und vermeidet negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, die durch unsachgemäße Abfallbehandlung entstehen können. Unsachgemäße Abfallentsorgung wird gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften geahndet.

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihre nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten.



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 24



GEKO Sp. z o.o. z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass: **Betonmischer**

Typ: **G80213 / G80215 / G80217**

Modell: **HCM400 / HCM550 / HCM720**

erfüllt die Anforderungen der EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften :

Maschinenrichtlinie	2006/42/EG
Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit.	2014/30/EU
Richtlinie über die Umweltbelastung durch im Freien verwendete Geräte und Maschinen.	2000/14/EG , einschließlich Änderungen der Richtlinie 2005/88/EG
Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS).	2011/65/EU , unter Berücksichtigung der Änderungen der Richtlinie 2015/863/EU

Zur Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 55014-1:2021
EN ISO 3744:2010

Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage positiver Testergebnisse von benannten Stellen ausgestellt:

Name der benannten Stelle	Zertifikatsnummer	Forschungsberichtsnummer	Nummer der benannten Stelle
TÜV Rheinland LGA Products GmbH	AM 50529945	17702404 013	0197
TÜV Rheinland LGA Products GmbH	AE 50563710	-	0197

Bestätigt gemäß Lärmrichtlinie 2000/14/EG + 2005/88/EG:

Der garantierte Schallleistungspegel LWA beträgt:

- **91 dB(A) für die Modelle HCM400 / HCM550**
- **93 dB(A) für HCM720**

Der gemessene Schallleistungspegel LWA beträgt:

- **86,36 db(A), k=4,73dB(A) für das Modell HCM400**
- **87,01 dB(A), k=4,41 dB(A) für das Modell HCM550**
- **87,98 dB(A), k=5,14 dB(A) für das Modell HCM720**

Das verwendete Konformitätsbewertungsverfahren entspricht Anhang VI der Richtlinie 2000/14/EG

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen verantwortlich:

Kietlin, 08.04.2024

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person

Bétonnière

Traduction des instructions originales

FR



Bétonnière à chute libre

Code produit	G80213	G80215	G80217
Modèle	HCM400	HCM550	HCM720
Puissance du moteur	550 W	800 W	1000W
Capacité totale	120L	160L	200L
Capacité de travail	106L	154L	187L

ATTENTION !

Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation et le conserver pour référence ultérieure.

Produit pour :
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
 Kietlin, rue Spacerowa 3,
 97-500 Radomsko
 geko@geko.pl
 www.geko.pl

FR - VERSION FRANÇAISE

Entrée

Nous vous remercions d'avoir acheté la **bétonnière à chute libre** GEKO et de la confiance que vous nous accordez.

Ce manuel contient des informations sur les précautions de sécurité et les procédures d'utilisation et d'entretien de l'équipement. Veuillez lire attentivement ce manuel avant de commencer à travailler. Conservez-le pour référence ultérieure. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accident ou de dommage résultant du non-respect de ce manuel et des consignes de sécurité.

Toutes les informations et spécifications contenues dans cette publication sont basées sur les informations disponibles au moment de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis ni obligation.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite. Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de l'appareil et doit l'accompagner en cas de revente.

Informations de sécurité



AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation d'outils électriques, il est impératif de respecter les précautions de sécurité élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures. Avant d'utiliser cet outil, veuillez lire attentivement toutes les instructions.

Les symboles de sécurité ont pour but d'attirer l'attention sur les dangers potentiels. Il est essentiel de comprendre et de respecter les explications qui les accompagnent. Les avertissements de sécurité n'éliminent pas, à eux seuls, les risques. Les instructions ou avertissements qu'ils contiennent ne dispensent pas de suivre les mesures de prévention des accidents. Toutes les informations de sécurité doivent être scrupuleusement respectées, et leur compréhension est essentielle pour minimiser les dangers potentiels.



DANGER : Indique un danger extrême. Le non-respect du signal de sécurité « DANGER » peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour vous-même ou pour d'autres personnes.



AVERTISSEMENT : Indique un danger important. Ignorer un AVERTISSEMENT de sécurité peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur ou d'autres personnes.



ATTENTION : Indique un danger modéré. Le non-respect du signal d'avertissement « ATTENTION » peut entraîner des dommages matériels ou des blessures, à vous-même ou à autrui.

REMARQUE : Contient des informations ou des instructions importantes pour le fonctionnement ou l'entretien de l'appareil.

Remarques introductives

Lisez attentivement toutes les instructions et assurez-vous de savoir comment éteindre l'outil en cas d'urgence avant de l'utiliser.

- N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- L'appareil ne doit être utilisé que par des adultes ayant reçu une formation appropriée par une personne responsable et qualifiée. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- Si vous cédez ou prêtez l'appareil à un tiers, assurez-vous que l'utilisateur a lu les instructions d'utilisation contenues dans ce manuel d'utilisation.
- La température recommandée pour la préparation des mortiers de maçonnerie est de +5°C à +40°C.

Sécurité au travail

- Assurez-vous de disposer d'un espace de travail suffisant. Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Un espace encombré augmente les risques d'accident.
- L'utilisateur est responsable du choix de l'emplacement approprié pour la bétonnière. N'utilisez la bétonnière que sur un sol solide, plat et horizontal, capable de supporter le poids de la bétonnière et de sa charge, afin d'éviter tout basculement. La courbure maximale autorisée du sol est de 2 degrés.
- Ne tentez pas de déplacer la bétonnière lorsqu'elle est chargée et/ou en fonctionnement.
- Gardez la zone autour de la bétonnière exempte d'obstacles, de graisse, d'huile, de déchets et d'autres débris qui pourraient provoquer des chutes de personnes sur les pièces mobiles.
- Cette bétonnière est conçue pour la production de béton, de mortier et de plâtre. Elle ne convient pas au mélange de substances inflammables ou explosives. Ne l'utilisez pas dans des zones où les vapeurs de peinture, de solvants ou de liquides inflammables présentent un danger potentiel.
- Tenez les enfants et les personnes à proximité éloignées lorsque vous utilisez un outil électrique. Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité personnelle

Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- Il est recommandé de porter des gants de protection non conducteurs d'électricité et des chaussures antidérapantes pendant le travail. Il est conseillé de porter une protection pour les cheveux longs afin d'éviter qu'ils ne s'emmêlent dans la machine.
- Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection et/ou un écran facial. Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques et les protections auditives, utilisés correctement, réduisent les risques de blessures.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas la bétonnière si l'interrupteur ne permet pas de la mettre en marche ou de l'arrêter. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- Utilisez un masque facial ou un masque anti-poussière si le travail est poussiéreux.
- Maintenez toujours une posture et un équilibre corrects lors du chargement ou du déchargement d'une bétonnière. Ne montez jamais sur la bétonnière. Un basculement de la bétonnière peut entraîner des blessures graves. Ne stockez aucun objet au-dessus ou à proximité de la bétonnière, de manière à ce que quelqu'un puisse y accéder en marchant dessus.
- Gardez vos mains éloignées de toutes les pièces mobiles.
- Ne placez aucune partie de votre corps ni aucun outil, comme une pelle, dans le tambour pendant le fonctionnement.
- Pendant le fonctionnement, ne placez pas vos mains dans l'espace entre le châssis et le bras de support ou entre le tambour et le bras de support.
- Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil, de le soulever ou de le transporter. Transporter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est en position de marche présente un risque d'accident.
- Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

Sécurité électrique

L'utilisation des appareils électriques peut être fortement dépendante des fluctuations de tension du réseau électrique local. Il est recommandé d'éviter l'utilisation de câbles trop longs et de faible section, qui ne doit pas être inférieure à 2,5 mm². L'utilisation d'autres câbles peut entraîner une chute de tension.

- Les rallonges ne doivent pas dépasser 50 mètres de longueur. Le calibre du fil doit être suffisant (minimum 2,5 mm²) pour permettre un flux de courant suffisant vers le moteur. Une mauvaise utilisation des rallonges peut entraîner un dysfonctionnement du mélangeur, ce qui peut entraîner une surchauffe et endommager le moteur. Seules les rallonges de spécification H07RN-F, destinées à une utilisation en extérieur, peuvent être utilisées.
- Évitez d'utiliser des connexions non sécurisées ou insuffisamment isolées. Les connexions doivent être réalisées avec des matériaux de protection adaptés à une utilisation en extérieur. Assurez-vous que les connexions des rallonges sont sèches et sécurisées.
- Assurez-vous que la rallonge est bien acheminée, en évitant tout contact avec des liquides, des bords tranchants et des zones de passage de véhicules. Évitez de coincer la rallonge sous la bétonnière. Déroulez-la complètement pour éviter toute surchauffe, susceptible de provoquer un incendie.
- Vérifier que le circuit électrique est correctement protégé et qu'il correspond à la puissance, à la tension et à la fréquence du moteur.

- Ne transportez jamais la bétonnière par son cordon et ne tirez jamais dessus pour la débrancher de la prise. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants.
- Ne démarrez pas et n'arrêtez pas le moteur en vous tenant debout sur un sol mouillé ou humide.
- Ne pas utiliser la bétonnière dans des endroits humides ou mouillés ni l'exposer à la pluie.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Veillez à ne pas toucher les extrémités métalliques de la fiche lors du branchement ou du débranchement de la bétonnière.
- Si l'appareil fonctionne mal ou s'arrête soudainement, coupez immédiatement l'alimentation électrique et vérifiez la cause avant de redémarrer l'appareil.

Informations importantes sur la sécurité

- Ne forcez pas avec un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application prévue. Un outil électrique bien choisi fonctionnera mieux et en toute sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Inspectez la bétonnière avant de la mettre en marche. Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont en place et en bon état.
- Ne pas connecter la bétonnière si le capot moteur est retiré. Avant chaque utilisation, vérifiez le serrage de toutes les vis, écrous et boulons, en particulier ceux qui fixent les capots et les mécanismes d'entraînement. Les vibrations pendant le malaxage peuvent provoquer leur desserrage.
- Ne jamais ouvrir le capot moteur avant d'avoir débranché la bétonnière de l'alimentation électrique.
- N'utilisez pas un outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le déplacer, d'effectuer des réglages, de remplacer des pièces, de le nettoyer ou de travailler sur la bétonnière.
- Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions les utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions sur son utilisation par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange et accessoires d'origine du fabricant pour cet appareil, comme indiqué dans la section « Liste des pièces » de ce manuel. L'utilisation de toute autre pièce ou accessoire pourrait entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil, et annulerait la garantie.

OBJECTIF DE L'APPAREIL

Les bétonnières électriques à chute libre GEKO sont conçues pour la production de bétons liquides, semi-liquides et plastiques, ainsi que de mortiers de ciment et de ciment-chaux, couramment utilisés sur les petits chantiers résidentiels et commerciaux. Elles peuvent également être utilisées pour le mélange de matériaux en vrac. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme.

L'utilisateur/opérateur, et non le fabricant, est responsable de tout dommage ou blessure résultant de l'utilisation du nettoyeur haute pression à des fins autres que celles prévues.

L'utilisation conforme à la destination comprend également le respect des consignes de sécurité et des instructions de montage et d'utilisation contenues dans ce manuel d'utilisation.

Les personnes utilisant et entretenant la machine doivent la connaître et être informées des dangers potentiels. De plus, les réglementations en vigueur en matière de prévention des accidents doivent être scrupuleusement respectées. Les autres réglementations générales en matière de santé et de sécurité au travail doivent également être respectées.

Les modifications apportées à l'appareil excluent toute responsabilité du fabricant et tout dommage en résultant.

RISQUES RÉSIDUELS

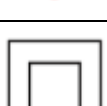
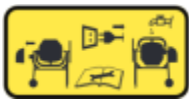
L'appareil est construit à l'aide d'une technologie de pointe et conformément aux principes de sécurité technique reconnus. Cependant, des risques résiduels peuvent survenir pendant son fonctionnement :

- Risque de blessure dû aux pièces rotatives.
- Risques d'alimentation électrique en cas d'utilisation de câbles électriques incorrects.

Un risque résiduel non spécifié peut persister même après la mise en œuvre de toutes les mesures préventives appropriées. Ce risque peut être minimisé en suivant les consignes de sécurité, le mode d'emploi et une utilisation appropriée.

EXPLICATION DES SIGNAUX D'AVERTISSEMENT SUR L'APPAREIL

Ce manuel décrit les symboles de sécurité, ainsi que les symboles et pictogrammes internationaux pouvant apparaître sur ce produit. Consultez le manuel pour obtenir des informations complètes sur la sécurité, l'installation, l'utilisation, l'entretien et la réparation.

	Avertissement.		choc électrique .
	Lisez le manuel d'utilisation.		Gardez vos mains éloignées des pièces mobiles.
	Portez une protection auditive.		N'insérez aucune partie de votre corps ni aucun outil, comme une pelle, dans le tambour pendant le fonctionnement.
	Utilisez des lunettes de sécurité.		Pendant le fonctionnement, n'insérez pas votre main dans l'espace entre le cadre et le bras de support ou entre le tambour et le bras de support.
	Utilisez des chaussures antidérapantes.		Utilisez la bétonnière uniquement sur une surface dure, plane et de niveau.
	Portez des gants de protection.		Utilisez la bétonnière uniquement sur une surface dure, plane et de niveau.
	Ne démarrez pas le moteur si le tambour est complètement chargé. N'éteignez pas le malaxeur lorsqu'il est plein de béton.		Il est interdit de retirer le couvercle.
	N'essayez pas de déplacer le mélangeur lorsqu'il est chargé et/ou en fonctionnement.		Ne pas rejeter dans les égouts, le sol ou l'eau.
	Ne pas connecter la bétonnière avec le capot moteur retiré.	IP 44	Il a une classe de protection électrique IP44.
	double isolation .	CE	Le produit est conforme aux exigences essentielles des directives de l'Union européenne.
	Tenez les personnes présentes à l'écart de l'appareil.		Débrancher de la source d'alimentation lors de l'entretien.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Informations introductives

Ce produit est conçu pour une alimentation de 230 V uniquement. Vérifiez toujours que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.



L'appareil est doublement isolé, aucun fil de terre n'est donc nécessaire.

L'alimentation de ce produit doit être protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR) (30 mA ou moins). Un DDR réduit le risque de choc électrique.

Remarque : La double isolation ne remplace pas les précautions de sécurité habituelles lors de l'utilisation de cet outil. Le système d'isolation offre une protection supplémentaire contre les blessures résultant d'une éventuelle défaillance de l'isolation électrique interne de l'outil.

Utiliser une rallonge

Utilisez toujours une rallonge adaptée à la puissance d'entrée de cet outil. Avant utilisation, inspectez la rallonge pour détecter tout signe de dommage, d'usure ou de vieillissement. Remplacez-la si elle est endommagée ou défectueuse.

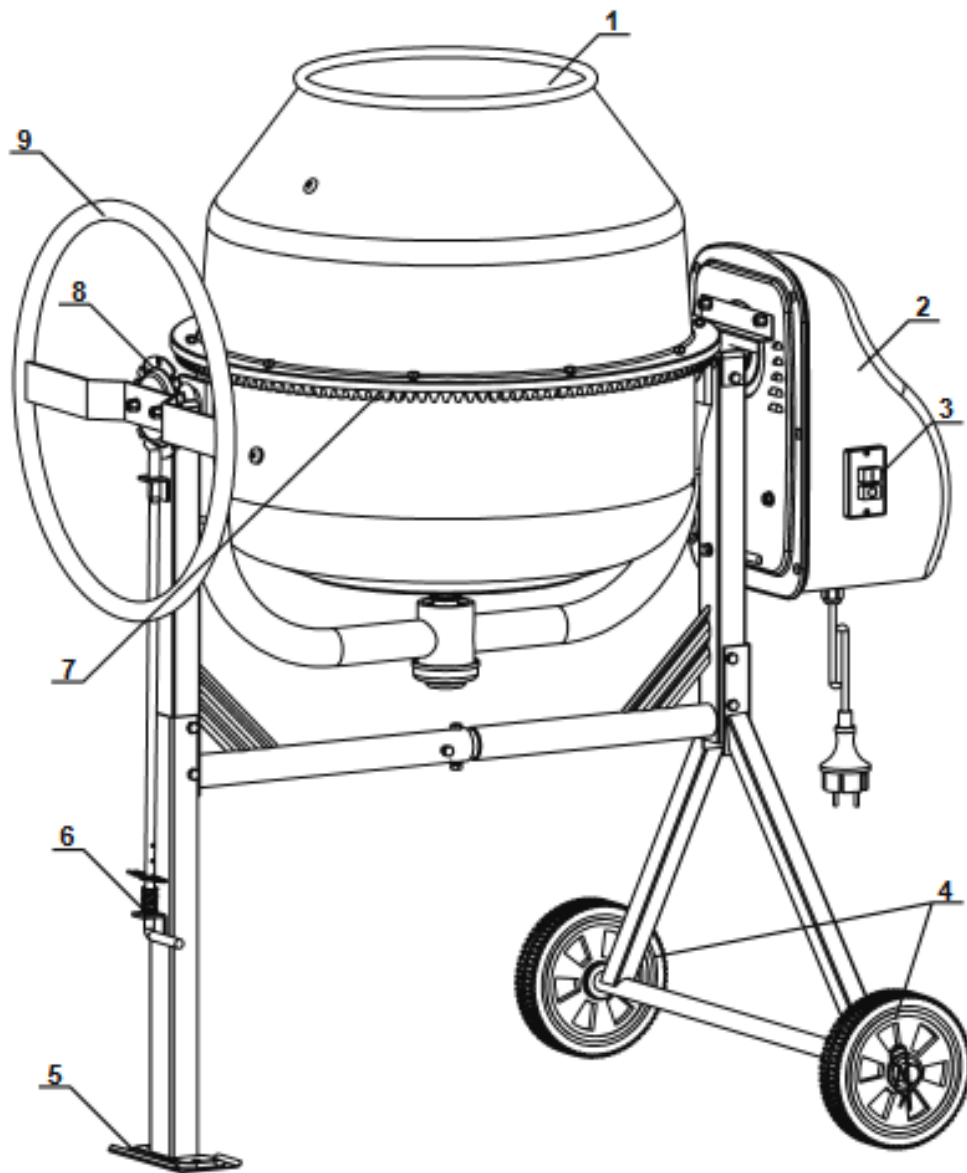
Si vous utilisez une rallonge sur enrouleur, déroulez-la toujours complètement. L'utilisation d'une rallonge inadaptée à la puissance de l'outil, endommagée ou défectueuse, peut entraîner un risque d'incendie et de choc électrique.

Les informations les plus importantes concernant l'utilisation sécuritaire d'une bétonnière

- **Évitez les situations dangereuses** . N'utilisez pas la bétonnière dans des zones humides ou mouillées, et ne l'exposez pas à la pluie. Ne l'utilisez pas dans des zones où les vapeurs de peinture, de solvants ou de liquides inflammables présentent un danger potentiel.
- **Vérifiez votre bétonnière** . Inspectez-la avant de la mettre en marche. Maintenez les protections en place et en bon état. Prenez l'habitude de retirer les clés de réglage de la zone de la bétonnière avant de la mettre en marche. Remplacez toute pièce endommagée, manquante ou cassée avant utilisation.
- **Portez un équipement de protection** . Des corps étrangers peuvent être projetés pendant le fonctionnement de la bétonnière, ce qui peut provoquer des blessures au visage. Portez toujours des lunettes de sécurité et/ou un écran facial.
- **Chargement de la bétonnière** . Ne tentez pas de charger ou de décharger le contenu tant que la bétonnière n'est pas à l'arrêt. Gardez vos mains éloignées des pièces mobiles.
- **Ne laissez jamais une bétonnière en marche sans surveillance** . Ne la laissez pas tourner tant qu'elle n'est pas complètement arrêtée.
- **Débranchez** l'appareil. Débranchez-le du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'effectuer des réglages, de remplacer des pièces, de le nettoyer ou de travailler sur la bétonnière.
- **Prenez soin de votre bétonnière** . Nettoyez-la immédiatement après utilisation. Maintenez-la propre pour un fonctionnement optimal et en toute sécurité.
- **Déplacement de la bétonnière** . Ne remorquez pas la bétonnière avec un véhicule. Utilisez uniquement une remorque adaptée pour déplacer la bétonnière si elle doit être transportée.
- **Drogues, alcool et médicaments** . N'utilisez pas la bétonnière sous l'influence de drogues, d'alcool ou de tout autre médicament susceptible d'altérer votre capacité à l'utiliser correctement.

DESCRIPTION GÉNÉRALE DE L'APPAREIL

Aspect et composants de l'appareil.



- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Tambour. | 6. Tige de verrouillage. |
| 2. Moteur. | 7. Roue dentée. |
| 3. Interrupteur marche-arrêt. | 8. Bouclier avec protubérances. |
| 4. Roues de transport. | 9. Roue rotative. |
| 5. Base. | |

INSTALLATION DE L'APPAREIL

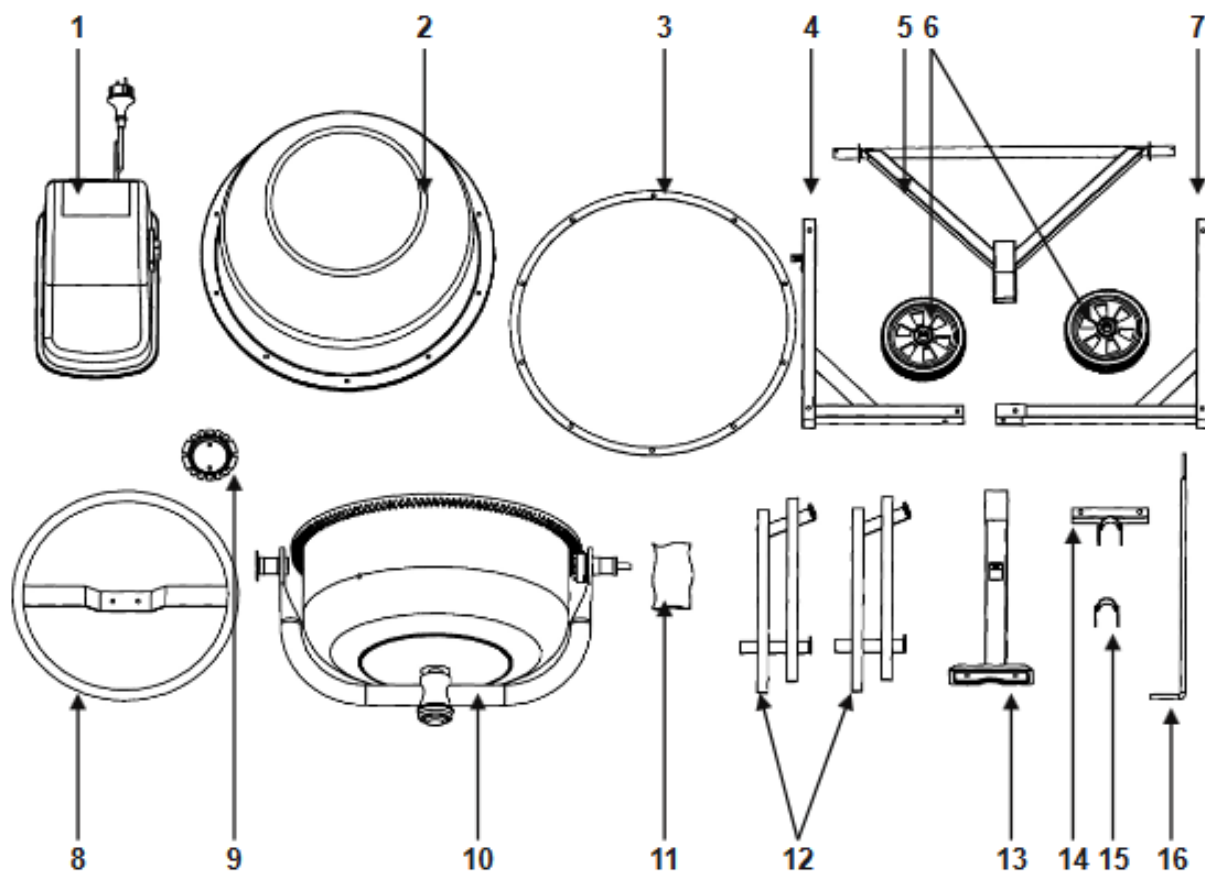
REMARQUE : Il est recommandé que deux personnes assemblent la bétonnière.



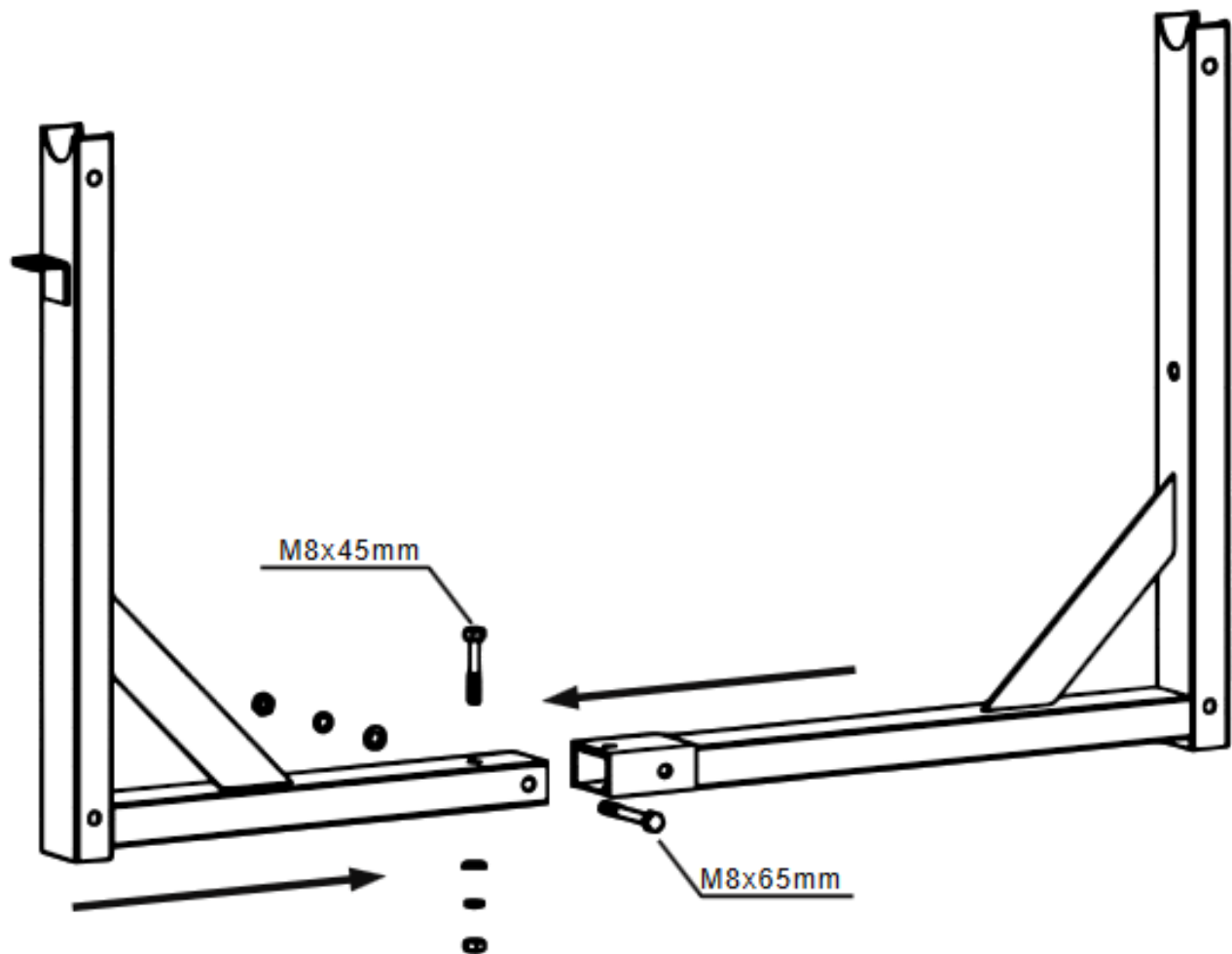
DANGER : L'appareil et son emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les pièces en plastique, le papier aluminium ou les petites pièces. Il existe un risque d'étouffement et de suffocation !

Contenu de la livraison

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Moteur et carter moteur. | 9. Plaque de verrouillage. |
| 2. Tambour supérieur. | 10. Tambour inférieur. |
| 3. Joint en caoutchouc. | 11. Accessoires de montage. |
| 4. Cadre de gauche. | 12. Mélangeurs. |
| 5. Cadre de roue. | 13. Jambe d'appui. |
| 6. Roues. | 14. Support de montage du tambour droit. |
| 7. Cadre droit. | 15. Support de montage du tambour gauche. |
| 8. Poignée inclinable. | 16. Pédale. |



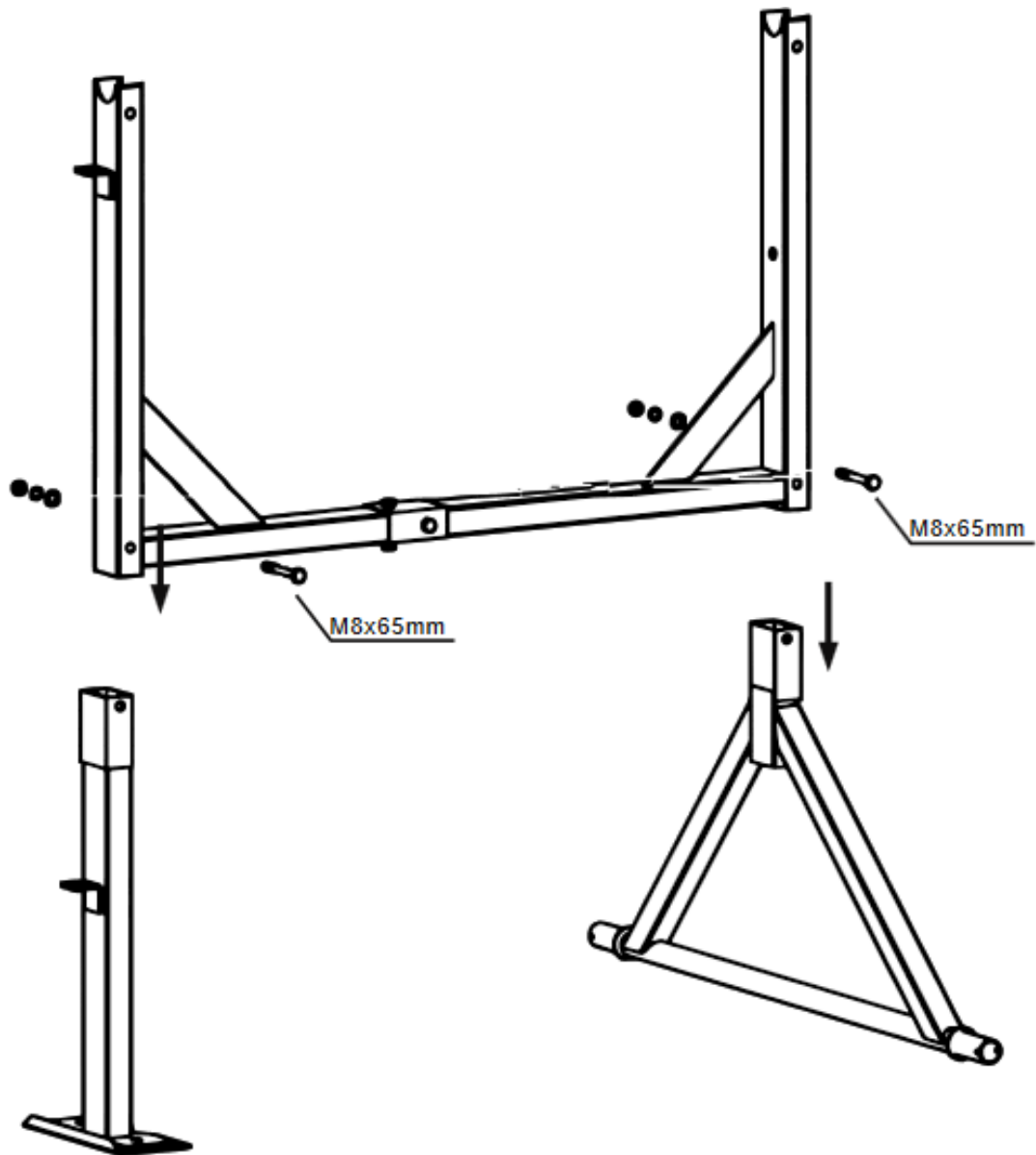
- | | | |
|---|---|-------------------------------------|
|  |  | 1x vis M8x45mm, rondelles, écrou M8 |
|  |  | 1x vis M8x65mm, rondelles, écrou M8 |



Glissez le cadre droit dans le cadre gauche, comme indiqué sur le schéma ci-dessus. Par le haut, insérez un boulon M8 x 45 mm dans le trou d'un côté, puis des rondelles plates, des rondelles frein et un écrou de l'autre côté. Ensuite, par le côté, insérez un boulon M8 x 65 mm d'un côté, puis des rondelles plates, des rondelles frein et un écrou de l'autre côté. Serrez fermement.



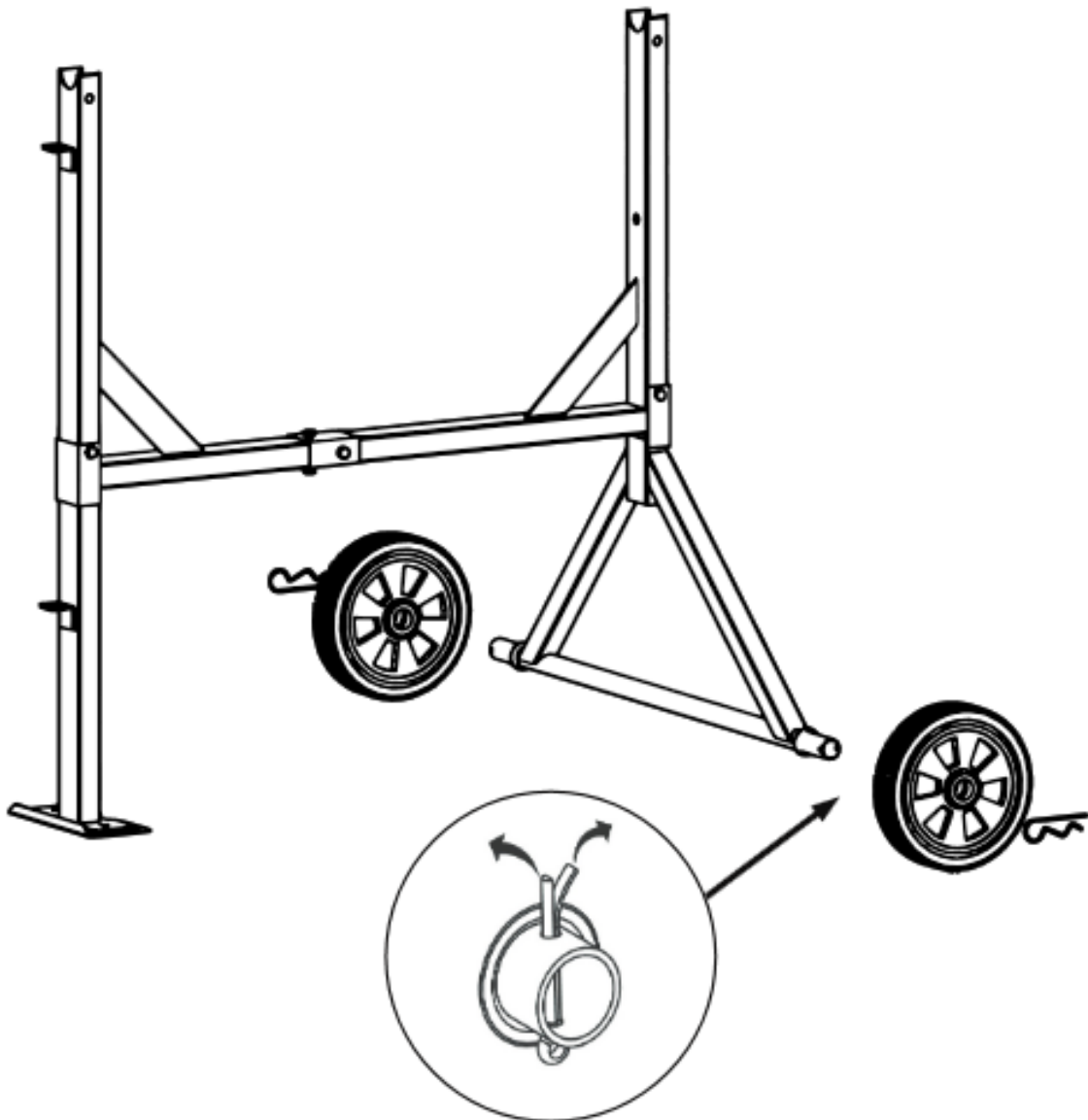
2x vis M8x65mm, rondelles, écrou M8.



Fixez le cadre précédemment assemblé au cadre de roue et au pied de support comme indiqué sur le schéma ci-dessus. Insérez deux boulons M8 x 65 mm dans les trous d'un côté, puis des rondelles plates, des rondelles frein et des écrous de l'autre côté. Serrez fermement le tout.



2x code PIN



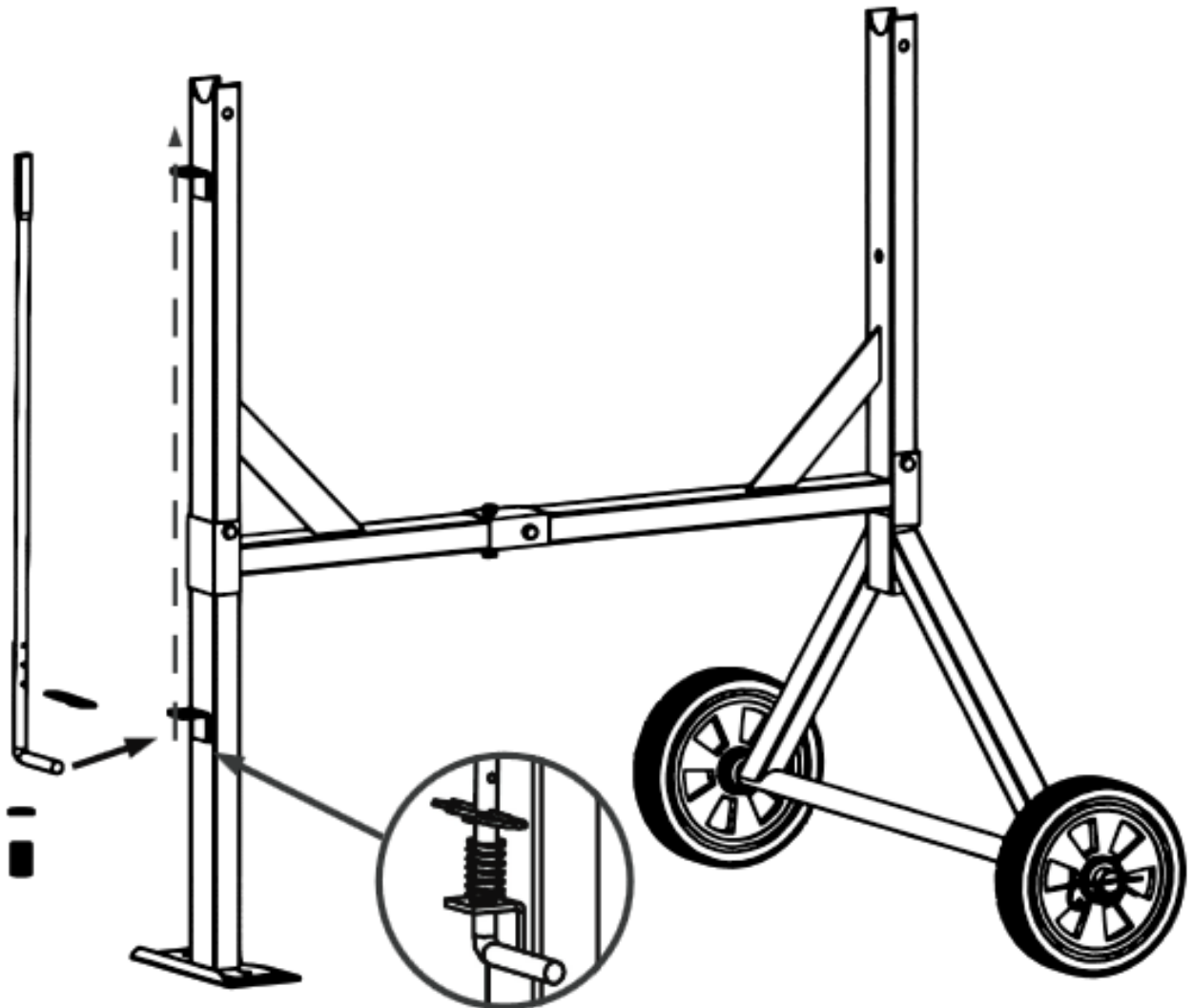
Faites glisser les roues de transport sur l'essieu, puis fixez-les avec des goupilles fendues.



1x ressort



1x code PIN



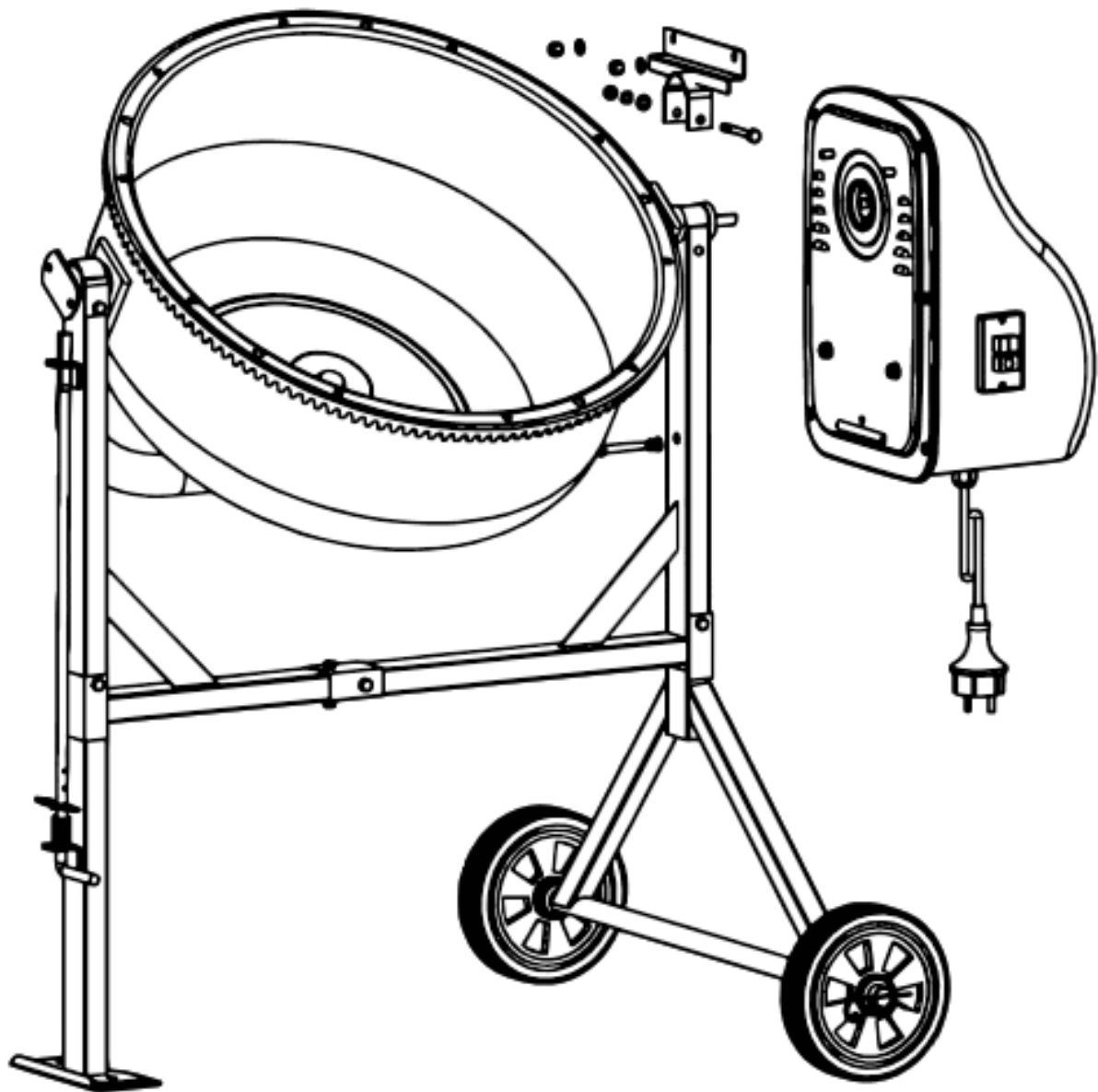
Insérez la tige de la pédale par le dessous dans le trou du pied de support. Avant d'insérer la tige dans le trou supérieur du cadre, glissez le ressort sur la tige. Fixez le ressort en insérant une goupille fendue et en la pliant vers l'extérieur dans tous les sens.



1x vis M8x65mm, rondelles, écrou M8



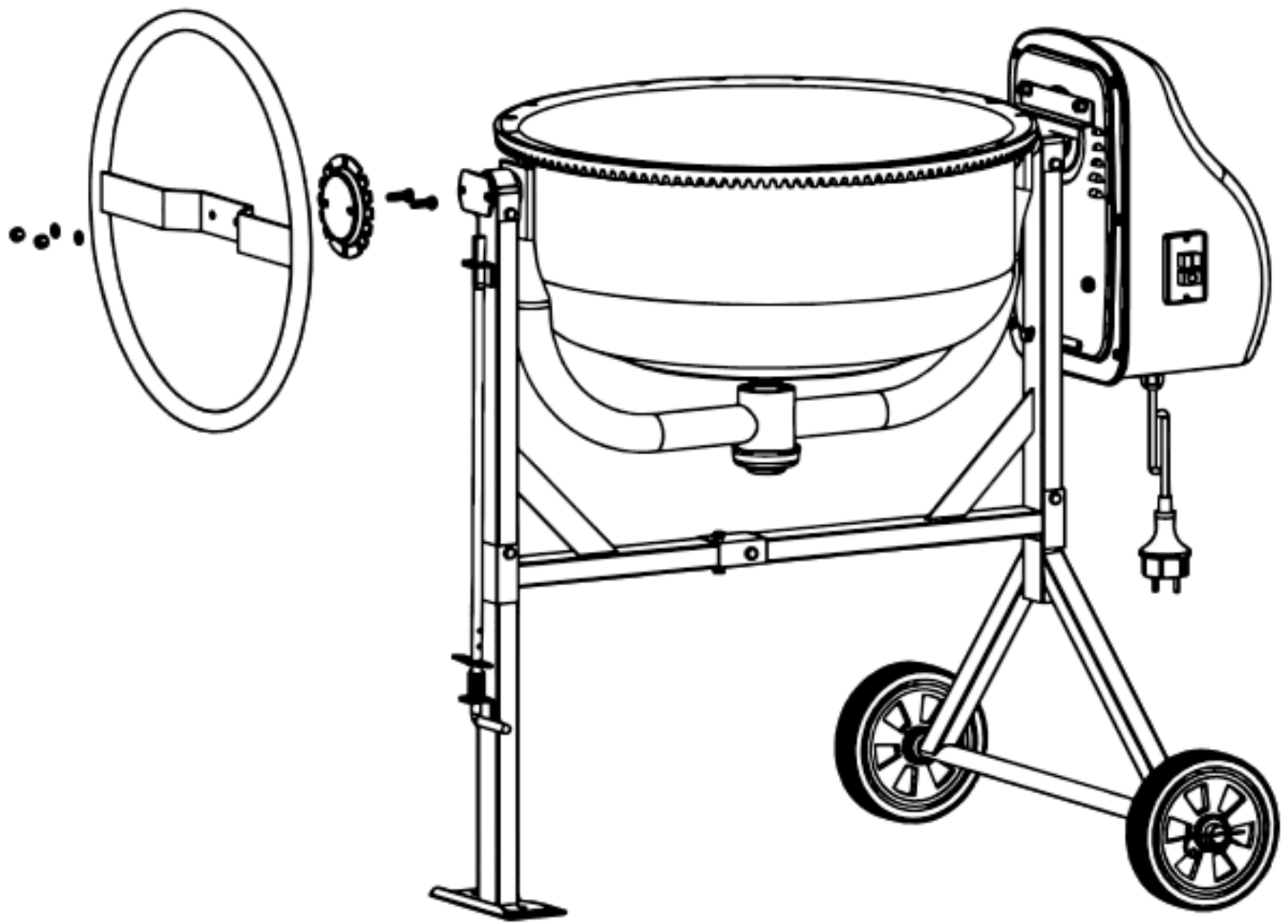
Avec précaution et en présence de deux personnes, positionnez le tambour inférieur avec son bras de support sur les supports latéraux du châssis, comme illustré. L'arbre de plus grand diamètre doit se trouver côté pieds du châssis. Installez le support de montage en U gauche du tambour à l'aide d'un boulon M8 x 65 mm, d'une rondelle plate, d'une rondelle frein et d'un écrou. Glissez ensuite le couvercle en plastique de l'engrenage sur le bras du tambour.



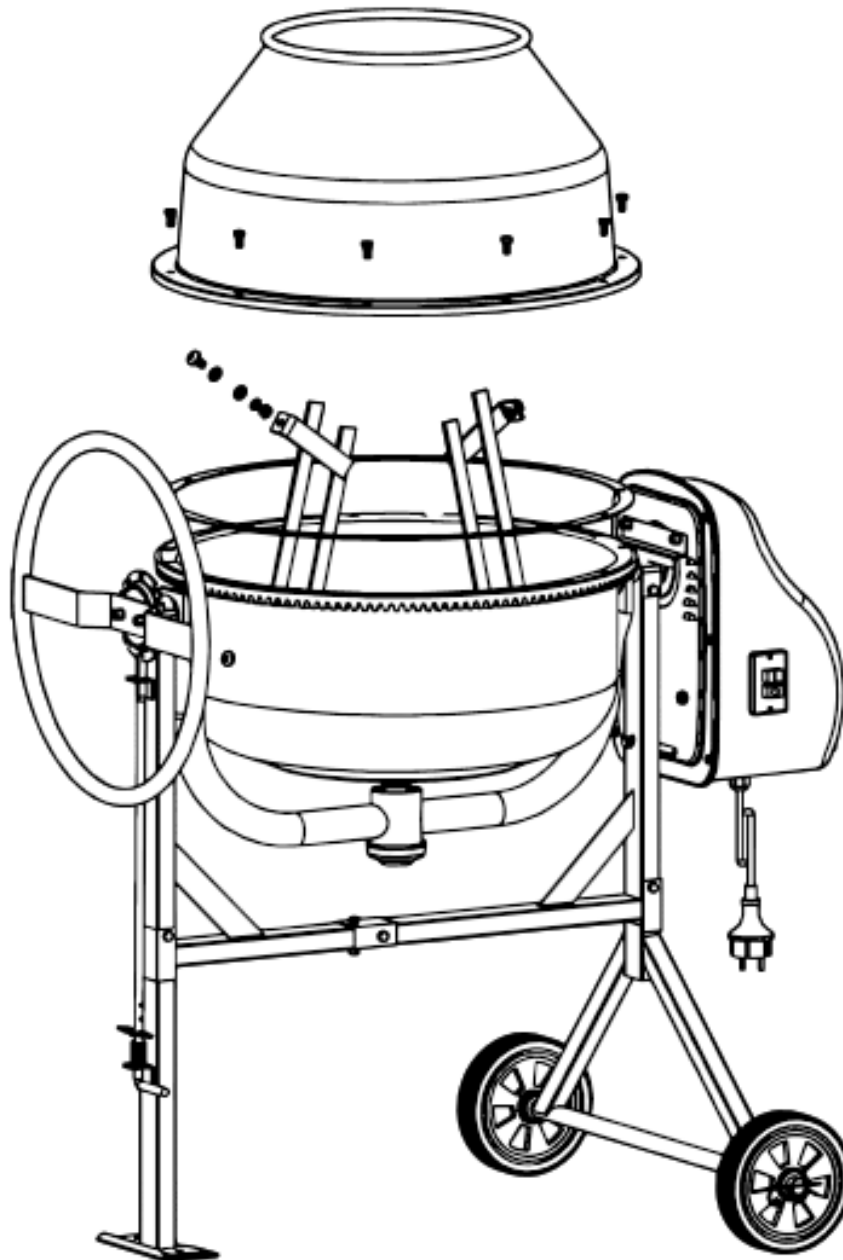
1x vis M8x45mm, rondelles, écrou M8



1x vis M8x65mm, rondelles, écrou M8



2x vis M8x20mm, rondelles, écrou M8.



MODE D'EMPLOI

INCLINAISON DU TAMBOUR

La roue inclinable permet un contrôle facile du tambour, qui peut être verrouillé en position de mélange, de déchargement ou de stockage.

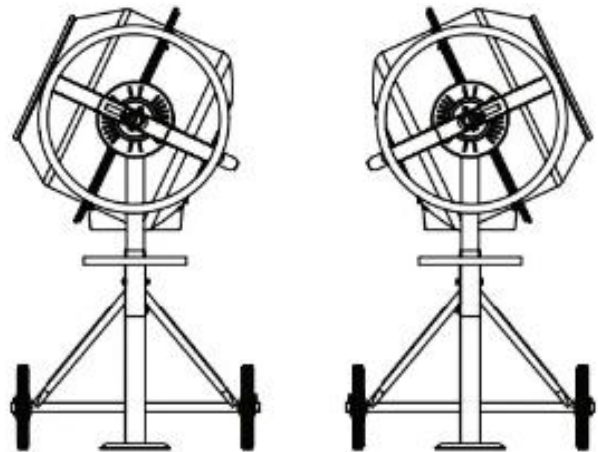
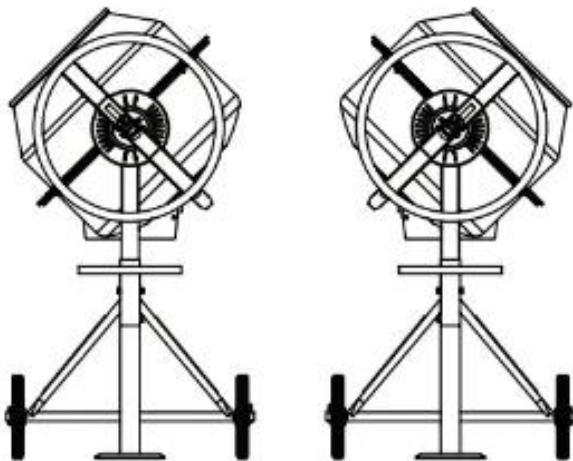
Le tambour est verrouillé en place par un disque de blocage situé sur le châssis du batteur. Pour incliner le tambour, déverrouillez-le en appuyant sur la pédale. Ensuite, déplacez le tambour jusqu'à la position souhaitée, relâchez la pédale et tournez doucement la molette jusqu'à ce qu'elle se bloque à nouveau.

POSITION DE CHARGEMENT/MÉLANGE

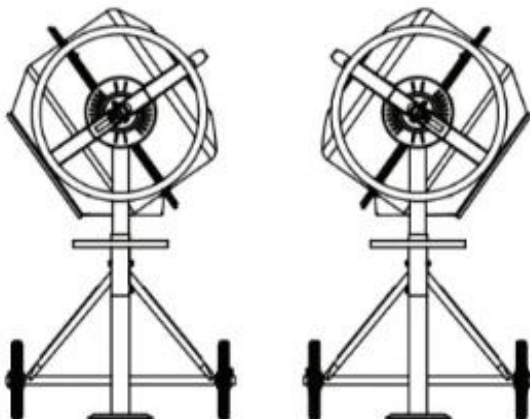
Mortier



Béton



POSITION DE VIDANGE



POSITION DE STOCKAGE



CHARGEMENT ET VIDAGE DU TAMBOUR



IMPORTANT : Toujours démarrer la bétonnière avant de charger le tambour. Charger le tambour pendant qu'il tourne.



IMPORTANT : Remplissez le mélangeur progressivement, en ajoutant le produit par-dessus les pales. Cela permet d'éviter que le produit ne colle au fond du tambour.

Remarque : Le moteur est équipé d'un dispositif de protection contre les surcharges thermiques pour éviter toute surchauffe. Ce dispositif s'éteint automatiquement une fois le moteur refroidi.

Chargement du tambour

Pour de meilleurs résultats, suivez ces étapes :

1. Ajoutez la quantité de gravier requise dans le tambour.
2. Ajoutez la quantité de ciment requise dans le tambour.
3. Ajoutez la quantité de sable requise dans le tambour.
4. Versez la quantité d'eau requise dans le tambour.

Assurez-vous que la quantité de béton que vous choisissez est suffisamment grande pour que le malaxeur puisse fonctionner et suffisamment petite pour tenir dans le tambour.



IMPORTANT : Ne pas éteindre la bétonnière lorsqu'elle est pleine de mortier. Vider le tambour pendant qu'il tourne.

Vider le tambour

Une fois le mélange obtenu à la consistance souhaitée, videz le tambour. Versez le ciment mélangé en relâchant la poignée d'inclinaison et en tournant le tambour jusqu'à la position vide pendant que la machine est en marche. Veillez à verser le mélange lentement et en douceur pour éviter de renverser le malaxeur.

Lorsque le tambour est vide, éteignez la bétonnière.

ENTRETIEN ET STOCKAGE



AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer l'une des procédures de maintenance suivantes, assurez-vous que l'outil est éteint et déconnecté de l'alimentation électrique.

- Nettoyez soigneusement la bétonnière après chaque journée de travail.
- Essuyez tout le matériau extérieur du capot moteur. N'utilisez pas d'essence, de térébenthine, de laque, de diluant à peinture, de liquide de nettoyage à sec ou de produits similaires. L'utilisation de produits chimiques ou de solvants peut endommager le capot moteur.
- Maintenez votre bétonnière propre. La moindre trace de matériau restant dans le tambour durcira et attirera davantage de matériau à chaque utilisation.
- Le ciment séché doit être gratté de l'ensemble du tambour.



AVERTISSEMENT : Ne pas verser ni pulvériser d'eau directement sur le capot du moteur, en particulier sur les ouvertures du capot .

- NE PAS jeter de briques dans le tambour pour le nettoyer.
- NE PAS frapper le tambour avec une pelle, un marteau ou d'autres outils pour briser le mélange de ciment séché accumulé car cela pourrait endommager la bétonnière.
- Le tambour peut être nettoyé pendant environ 2 minutes avec un mélange de calcaire et d'eau. Vidangez ensuite le mélange et rincez l'intérieur et l'extérieur du tambour.
- La conception IP44 du mélangeur permet un nettoyage en toute sécurité du tambour uniquement avec un jet d'eau. Évitez toute pénétration d'eau dans le moteur et son carter. Ne mouillez pas le moteur et son carter.
- Les roulements à billes sont graissés en usine. Aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.
- En utilisation normale, les surfaces peintes peuvent perdre leur revêtement lors du mélange. Essuyez régulièrement toutes les surfaces exposées avec un chiffon huilé pour éviter la corrosion.
- Gardez les bouches d'aération exemptes de poussière et de saleté.
- Enlevez régulièrement la poussière et la saleté de la bétonnière à l'aide d'un chiffon doux, d'une brosse ou d'air comprimé. Pour nettoyer les pièces en plastique, utilisez un détergent doux et un chiffon doux.
- Vérifiez régulièrement que toutes les vis, boulons et écrous sont correctement serrés car ils peuvent se desserrer pendant le fonctionnement normal.
- N'ouvrez en aucun cas le capot moteur.

Résolution de problèmes

Faute	Cause possible	Solution
La bétonnière ne démarre pas.	L'appareil n'est pas connecté à l'alimentation électrique .	Branchez l'appareil sur une prise de courant .
	Le cordon d'alimentation ou la fiche est - endommagé.	Contactez le centre de service du fabricant.
	Autre défaut électrique du produit	Contactez le centre de service du fabricant.
	Rallonge défectueuse.	Essayez de connecter l'appareil sans utiliser de rallonge.
La bétonnière n'atteint pas sa pleine puissance.	La rallonge n'est pas adaptée à l'alimentation de ce produit.	Utilisez une rallonge appropriée.
	La source d'alimentation (par exemple le générateur) a une tension trop basse.	Connectez-vous à une autre source d'alimentation.
Résultat de mélange insatisfaisant.	Les lames de mélange sont émoussées/endommagées.	Remplacer par des neufs.
	Les lames de mélange ne sont pas adaptées au matériau traité.	Utiliser des lames de mélange appropriées .
Vibrations ou bruit excessifs.	Les lames de mélange sont émoussées/endommagées.	Remplacer par des neufs.
	Les boulons/écrous sont desserrés.	Serrez les boulons/écrous.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Code produit	G80213	G80215	G80217
Modèle	HCM400	HCM550	HCM720
Tension d'alimentation	230 V	230 V	230 V
Fréquence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Puissance du moteur	550 W, S6 (30 %)	800 W, S6 (30 %)	1000 W, S6 (30 %)
Capacité du tambour	120 litres	160 litres	200 litres
Capacité de travail	106 litres	154 litres	187 litres
trou de tambour	385 mm	395 mm	395 mm
Vitesse du tambour	30 tr/min	29 tours par minute	29 tours par
Classe de protection	□II	□II	□II
Degré de protection	IP 44	IP 44	IP 44
Matériau de fabrication	tambour en acier / jante en fonte	tambour en acier / jante en fonte	tambour en acier / jante en fonte
Balance	42,0 kg	53,0 kg	56,0 kg
Niveau de puissance acoustique L _{WA}	91 dB(A)	91 dB(A)	93 dB(A)
Déviation K _{WA}	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)

* S6 (30 %) - Fonctionnement intermittent avec arrêts au ralenti. Pendant la durée de fonctionnement, qui est de 100 %, la machine peut fonctionner 30 % du temps, mais doit être arrêtée 70 % du temps, le moteur tournant au ralenti.

SCHÉMA DES PIÈCES DE RECHANGE

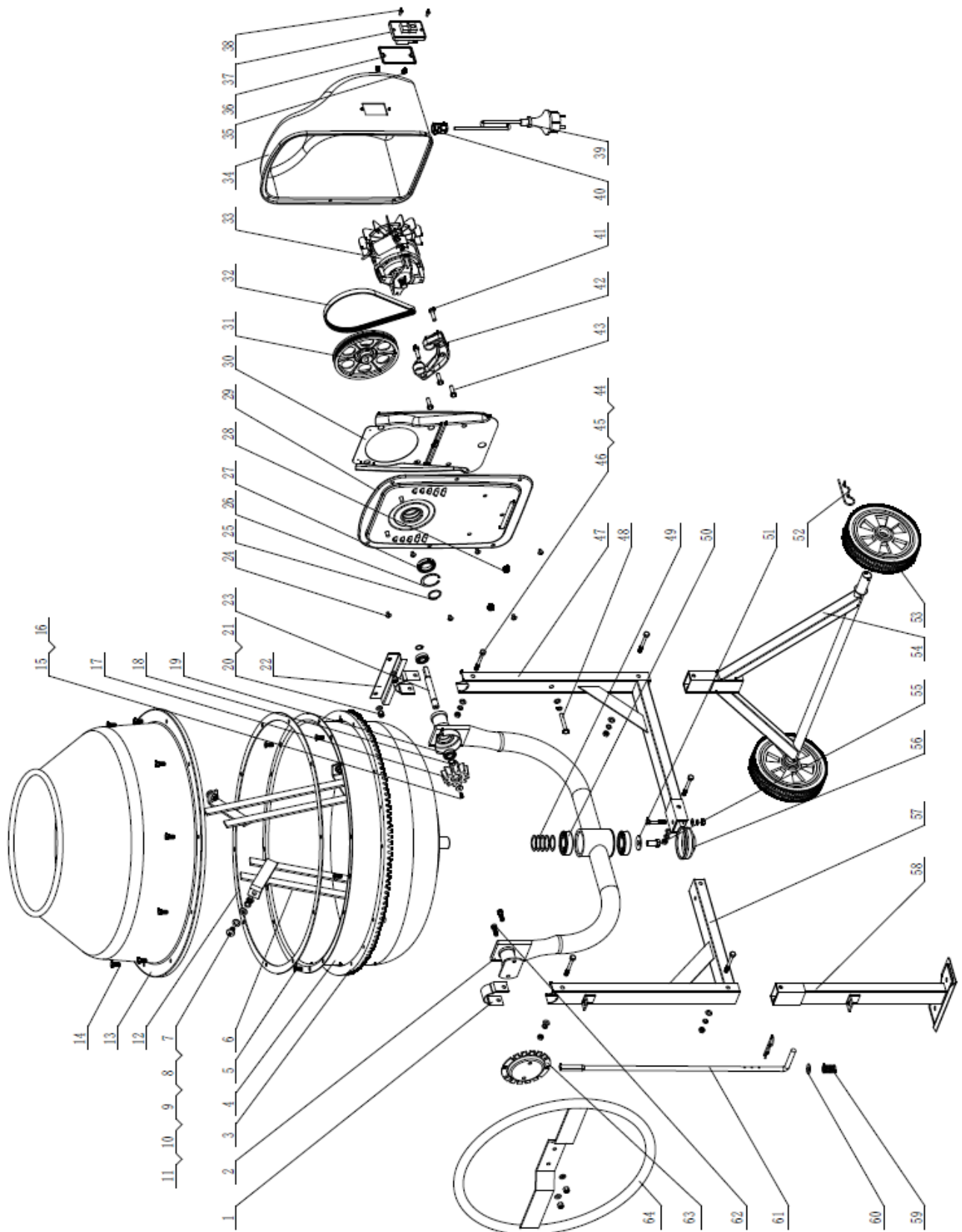
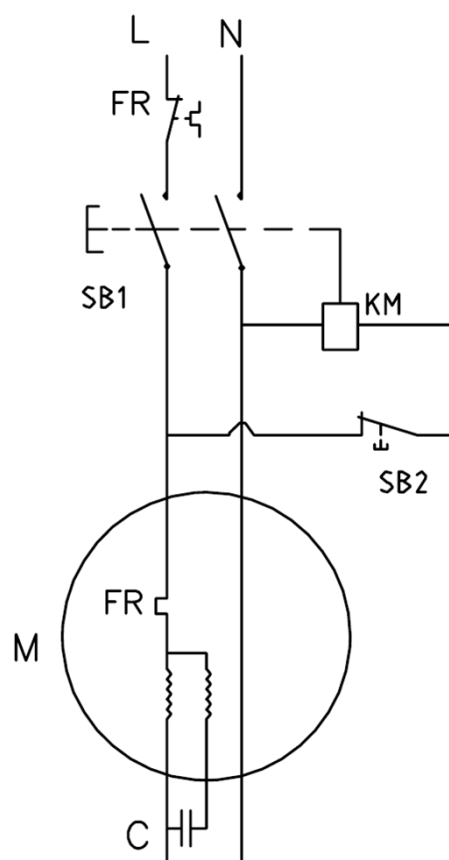


SCHÉMA ÉLECTRIQUE



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Informations destinées aux utilisateurs sur l'élimination des appareils électriques et électroniques (s'applique aux ménages).

Le symbole figurant sur les produits ou sur la documentation qui les accompagne indique que les appareils électriques ou électroniques défectueux ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour une élimination, une réutilisation ou un recyclage corrects des composants, il est nécessaire de déposer l'appareil dans un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les autorités locales fournissent des informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés. Une élimination correcte de l'appareil contribue à préserver des ressources précieuses et à éviter les impacts négatifs sur la santé et l'environnement, qui pourraient être causés par une mauvaise gestion des déchets. Toute élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions conformément à la réglementation locale en vigueur.

Si vous devez vous débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter votre point de vente ou fournisseur le plus proche pour plus d'informations.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 24



GEKO Sp. z o.o. z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que : **Bétonnière**

Type : **G80213 / G80215 / G80217**

Modèle : **HCM400 / HCM550 / HCM720**

répond aux exigences de la législation d'harmonisation de l'UE :

Directive Machines	2006/42/CE
Directive sur la compatibilité électromagnétique.	2014/30/UE
Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des équipements utilisés à l'extérieur.	2000/14/CE , y compris les modifications de la directive 2005/88/CE
Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).	2011/65/UE , tenant compte des modifications de la directive 2015/863/UE

Les normes harmonisées suivantes ont été utilisées pour l'évaluation de la conformité :

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN CEI 61000-3-2:2019+A1, EN CEI 55014-2:2021, EN CEI 55014-1:2021
EN ISO 3744:2010

Cette déclaration de conformité a été délivrée sur la base de résultats de tests positifs effectués par des organismes notifiés :

Nom de l'organisme notifié	Numéro de certificat	Numéro du rapport de recherche	Numéro d'organisme notifié
TUV Rheinland LGA Produits GmbH	AM 50529945	17702404 013	0197
TUV Rheinland LGA Produits GmbH	AE 50563710	-	0197

Confirmé conformément à la directive sur le bruit 2000/14/CE + 2005/88/CE :

Le niveau de puissance acoustique garanti LWA est :

- **91 dB(A) pour les modèles HCM400 / HCM550**
- **93 dB(A) pour le HCM720**

Le niveau de puissance acoustique mesuré LWA est :

- **86,36 dB(A), k=4,73dB(A) pour le modèle HCM400**
- **87,01 dB(A), k=4,41 dB(A) pour le modèle HCM550**
- **87,98 dB(A), k=5,14 dB(A) pour le modèle HCM720**

La procédure d'évaluation de la conformité utilisée correspond à l'annexe VI de la directive 2000/14/CE

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Kietlin, 08/04/2024

Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

Бетономешалка

Перевод оригинальной инструкции

RU



Бетономешалка свободного падения

Код продукта	G80213	G80215	G80217
Модель	HCM400	HCM550	HCM720
Мощность двигателя	550 Вт	800 Вт	1000 Вт
Общая вместимость	120 л	160 л	200 л
Работоспособность	106л	154L	187L

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите данное руководство перед использованием и сохраните его для дальнейшего использования.

Произведено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
 Кетлин, улица Спейсерова 3,
 97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

Вход

Благодарим Вас за покупку **бетоносмесителя свободного падения** GEKO и за оказанное нам доверие.

Настоящее руководство содержит информацию о мерах безопасности и процедурах эксплуатации и обслуживания оборудования. Перед началом работы внимательно прочтите настоящее руководство. Сохраните его для дальнейшего использования. Производитель не несет ответственности за несчастные случаи или ущерб, возникшие в результате несоблюдения настоящего руководства и правил техники безопасности.

Вся информация и характеристики, содержащиеся в данной публикации, основаны на актуальной информации на момент публикации. Мы оставляем за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления и каких-либо обязательств.

Никакая часть данной публикации не может быть воспроизведена без письменного разрешения. Данное руководство следует считать неотъемлемой частью устройства и хранить вместе с ним в случае перепродажи.

Информация по безопасности



ВНИМАНИЕ : При использовании электроинструментов всегда соблюдайте основные меры безопасности, чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм. Перед использованием инструмента ознакомьтесь со всеми инструкциями.

Символы безопасности предназначены для привлечения внимания к потенциальным опасностям. Крайне важно понимать и учитывать пояснения, сопровождающие эти символы. Предупреждения о безопасности сами по себе не исключают риски. Содержащиеся в них инструкции или предупреждения не заменяют необходимость принятия надлежащих мер по предотвращению несчастных случаев. Необходимо тщательно соблюдать всю информацию по безопасности, и её понимание крайне важно для минимизации потенциальных опасностей.



ОПАСНО : Указывает на чрезвычайную опасность. Несоблюдение сигнала безопасности «ОПАСНО» может привести к серьёзным травмам или смерти для вас или других лиц.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на серьёзную опасность. Игнорирование предупреждения о безопасности может привести к серьёзным травмам пользователя или окружающих.



ВНИМАНИЕ: Указывает на умеренную опасность. Несоблюдение предупреждающего сигнала «ВНИМАНИЕ» может привести к повреждению имущества или травме вас или других лиц.

ПРИМЕЧАНИЕ: Содержит информацию или инструкции, важные для эксплуатации или обслуживания устройства.

Вступительные замечания

Внимательно прочтите все инструкции и убедитесь, что вы знаете, как выключить инструмент в экстренной ситуации, прежде чем использовать его.

- Не пользуйтесь данным устройством, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств.
- К работе с машиной допускаются только взрослые, прошедшие надлежащий инструктаж по её правильному использованию под руководством ответственного и квалифицированного лица. Никогда не оставляйте машину без присмотра.
- Если вы передаете или одалживаете устройство третьему лицу, убедитесь, что пользователь ознакомился с инструкциями по эксплуатации, содержащимися в данном руководстве пользователя.
- Рекомендуемая температура приготовления кладочных растворов от +5°C до +40°C.

Безопасность на рабочем месте

- Убедитесь, что вокруг вас достаточно места для работы. Поддерживайте чистоту и хорошее освещение рабочего места. Загромождённые пространства увеличивают риск несчастных случаев.
- Пользователь несет ответственность за выбор правильного места установки бетономешалки. Используйте бетономешалку только на твердой, ровной и горизонтальной поверхности, способной выдержать вес бетономешалки и ее груза, чтобы предотвратить опрокидывание. Максимально допустимый уклон поверхности составляет 2 градуса.
- Не пытайтесь перемещать бетоносмеситель, когда он загружен и/или находится в работе.
- Следите за тем, чтобы вокруг бетономешалки не было препятствий, смазки, масла, мусора и другого мусора, из-за которого люди могут упасть на движущиеся части.
- Этот бетоносмеситель предназначен для производства бетона, раствора и штукатурки. Он не подходит для смешивания легковоспламеняющихся или взрывоопасных веществ. Не используйте его в местах, где пары красок, растворителей или легковоспламеняющихся жидкостей представляют потенциальную опасность.
- Не допускайте детей и посторонних лиц к работе с электроинструментом. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Личная безопасность

Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже малейшая потеря внимания при работе с электроинструментом может привести к серьёзной травме.

- Одевайтесь соответственно. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Во время работы рекомендуется надевать защитные перчатки из непроводящего электричество материала и нескользящую обувь. Для предотвращения запутывания длинных волос в машине следует использовать защитные средства.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз, такие как защитные очки и/или щитки. Защитные средства, такие как противопылевые маски, нескользящая обувь, каски и средства защиты органов слуха, при правильном использовании снизят риск травматизма.



ВНИМАНИЕ: Не используйте бетономешалку, если выключатель не позволяет её включать и выключать. Любой инструмент, который не управляется выключателем, опасен и подлежит ремонту.

- Если работа пыльная, используйте защитную маску или респиратор.
- Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие при загрузке или разгрузке бетономешалки. Никогда не вставайте на бетономешалку. Опрокидывание бетономешалки может привести к серьёзным травмам. Не храните ничего над бетономешалкой или рядом с ней, чтобы кто-то мог на неё встать, чтобы до неё дотянуться.
- Держите руки подальше от движущихся частей.
- Не помещайте части тела или инструменты (например, лопату) в барабан во время работы.
- Во время работы не просовывайте руки в зазор между рамой и опорным рычагом или между барабаном и опорным рычагом.
- Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания, поднятием или переноской инструмента убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ». Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к розетке электроинструмента с включенным выключателем может представлять опасность несчастных случаев.
- Перед включением электроинструмента снимите все регулировочные или гаечные ключи. Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

Электробезопасность

- Использование электроприборов может сильно зависеть от колебаний напряжения в местной электросети. Рекомендуется избегать использования слишком длинных кабелей с малым сечением (не менее 2,5 мм²). Использование других кабелей может привести к падению напряжения.
- Длина удлинительных кабелей не должна превышать 50 метров. Сечение проводов должно быть достаточным (мин. 2,5 мм²) для обеспечения достаточного тока на двигателе. Неправильное использование удлинительных кабелей может привести к неисправности миксера, перегреву и повреждению двигателя. Разрешается использовать только удлинительные кабели со спецификацией H07RN-F, предназначенные для использования вне помещений.
- Избегайте использования незащищённых или недостаточно изолированных соединений. Соединения должны быть выполнены из защитных материалов, подходящих для использования на открытом воздухе. Убедитесь, что соединения удлинителя сухие и надёжные.
- Убедитесь, что удлинитель проложен аккуратно, избегая контакта с жидкостями, острыми краями и местами проезда транспортных средств. Не допускайте заземления удлинителя бетономешалкой. Полностью размотайте его, чтобы избежать перегрева, который может привести к пожару.
- Убедитесь, что электрическая цепь надёжно защищена и соответствует мощности, напряжению и частоте двигателя.

- Никогда не переносите бетономешалку за шнур и не дергайте за него, чтобы вынуть из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла и острых предметов.
- Не запускайте и не останавливайте двигатель, стоя на мокрой или влажной земле.
- Не используйте бетономешалку в сырых или влажных местах, а также не подвергайте ее воздействию дождя.
- Если работа электроинструмента во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания, защищённый устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и корпуса холодильников. Следите за тем, чтобы ваши пальцы не касались металлических концов вилки при подключении и отключении бетономешалки.
- Если устройство работает со сбоями или внезапно останавливается, немедленно отключите питание и выясните причину, прежде чем перезапускать устройство.

Важная информация по безопасности

- Не прилагайте чрезмерных усилий к электроинструменту. Используйте электроинструмент, подходящий для конкретной задачи. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той производительностью, на которую он рассчитан.
- Перед включением осмотрите бетономешалку. Убедитесь, что все предохранительные устройства установлены и находятся в хорошем состоянии.
- Не подключайте бетономешалку со снятой крышкой двигателя. Перед каждым использованием проверяйте затяжку всех винтов, гаек и болтов, особенно тех, которые крепят крышки и приводные механизмы. Вибрация во время смешивания может привести к их ослаблению.
- Никогда не открывайте крышку двигателя, не отключив бетоносмеситель от электросети.
- Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, который не управляется выключателем, опасен и подлежит ремонту.
- Отключайте прибор от источника питания, когда он не используется, а также перед перемещением, регулировкой, заменой деталей, чисткой или обслуживанием бетономешалки.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с ними лицам, не знакомым с электроинструментом или данной инструкцией. Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не получили инструкций по его использованию от лица, ответственного за их безопасность.
- Необходимо следить за детьми и не допускать, чтобы они играли с прибором.
- Используйте для данного устройства только оригинальные запасные части и аксессуары производителя, перечисленные в разделе «Список деталей» настоящего руководства. Использование любых других деталей или аксессуаров может привести к серьёзным травмам пользователя или повреждению устройства, а также аннулирует гарантию.

НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Электрические гравитационные бетоносмесители GEKO предназначены для приготовления бетонных смесей жидкой, полужидкой и пластичной консистенции, а также цементных и цементно-известковых растворов, которые наиболее часто используются на небольших строительных площадках жилых и коммерческих объектов. Они также могут использоваться для смешивания сыпучих материалов. Использование не по назначению будет считаться нецелевым.

Пользователь/оператор, а не производитель, несет ответственность за любой ущерб или травмы, возникшие в результате использования мойки высокого давления не по назначению.

Использование по назначению также включает соблюдение инструкций по технике безопасности, а также инструкций по сборке и эксплуатации, содержащихся в настоящем руководстве по эксплуатации.

Персонал, эксплуатирующий и обслуживающий машину, должен быть ознакомлен с ней и проинформирован о потенциальных опасностях. Кроме того, необходимо строго соблюдать действующие правила техники безопасности. Необходимо также соблюдать другие общие правила техники безопасности и охраны труда.

Внесение изменений в устройство исключает какую-либо ответственность производителя и любой возникший в результате ущерб.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

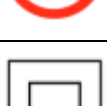
Устройство изготовлено с использованием новейших технологий и в соответствии с общепризнанными принципами технической безопасности. Тем не менее, в процессе эксплуатации могут возникнуть отдельные остаточные риски:

- Опасность травмирования вращающимися частями.
- Опасность перегрева электросети при использовании неправильных электрических кабелей.

Неопределённый остаточный риск может сохраняться даже после принятия всех необходимых профилактических мер. Остаточный риск можно минимизировать, соблюдая правила техники безопасности, инструкции по эксплуатации и правильное использование.

ОБЪЯСНЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ НА УСТРОЙСТВЕ

В данном руководстве описаны символы безопасности, а также международные символы и пиктограммы, которые могут присутствовать на данном изделии. Ознакомьтесь с руководством, чтобы получить полную информацию о безопасности, установке, эксплуатации, обслуживании и ремонте.

	Предупреждение.		электрическим током .
	Прочитайте руководство пользователя.		Держите руки подальше от движущихся частей.
	Используйте средства защиты органов слуха.		Не вставляйте никакие части тела или инструменты, например, лопату, в барабан во время работы.
	Используйте защитные очки.		Во время работы не просовывайте руку в зазор между рамой и опорным рычагом или между барабаном и опорным рычагом.
	Используйте нескользящую обувь.		Используйте бетономешалку только на твердой, ровной и горизонтальной поверхности.
	Наденьте защитные перчатки.		Используйте бетономешалку только на твердой, ровной и горизонтальной поверхности.
	Не запускайте двигатель, если бочка полностью загружена. Не выключайте бетономеситель, если он полон бетона.		Снимать крышку запрещается.
	Не пытайтесь перемещать миксер, когда он загружен и/или работает.		Не сбрасывать в канализацию, почву или воду.
	Не подключайте бетономешалку со снятой крышкой двигателя.	IP 44	Имеет класс электрозащиты IP44.
	Двойная изоляционная защита .	CE	Изделие соответствует основным требованиям директив Европейского Союза.
	Не допускайте посторонних лиц к устройству.		При проведении технического обслуживания отключите устройство от источника питания.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Вводная информация

Данное изделие рассчитано только на напряжение питания 230 В. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение сети напряжению, указанному на заводской табличке.



Устройство имеет двойную изоляцию, поэтому заземляющий провод не требуется.

Источник питания данного изделия должен быть защищён устройством защитного отключения (УЗО) (30 мА или менее). УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Примечание: Двойная изоляция не заменяет обычные меры безопасности при работе с этим инструментом. Система изоляции обеспечивает дополнительную защиту от травм в случае возможного повреждения электроизоляции внутри инструмента.

Использование удлинителя

Всегда используйте удлинитель, подходящий к входной мощности инструмента. Перед использованием осмотрите удлинитель на наличие повреждений, износа или старения. Замените удлинитель, если он поврежден или неисправен.

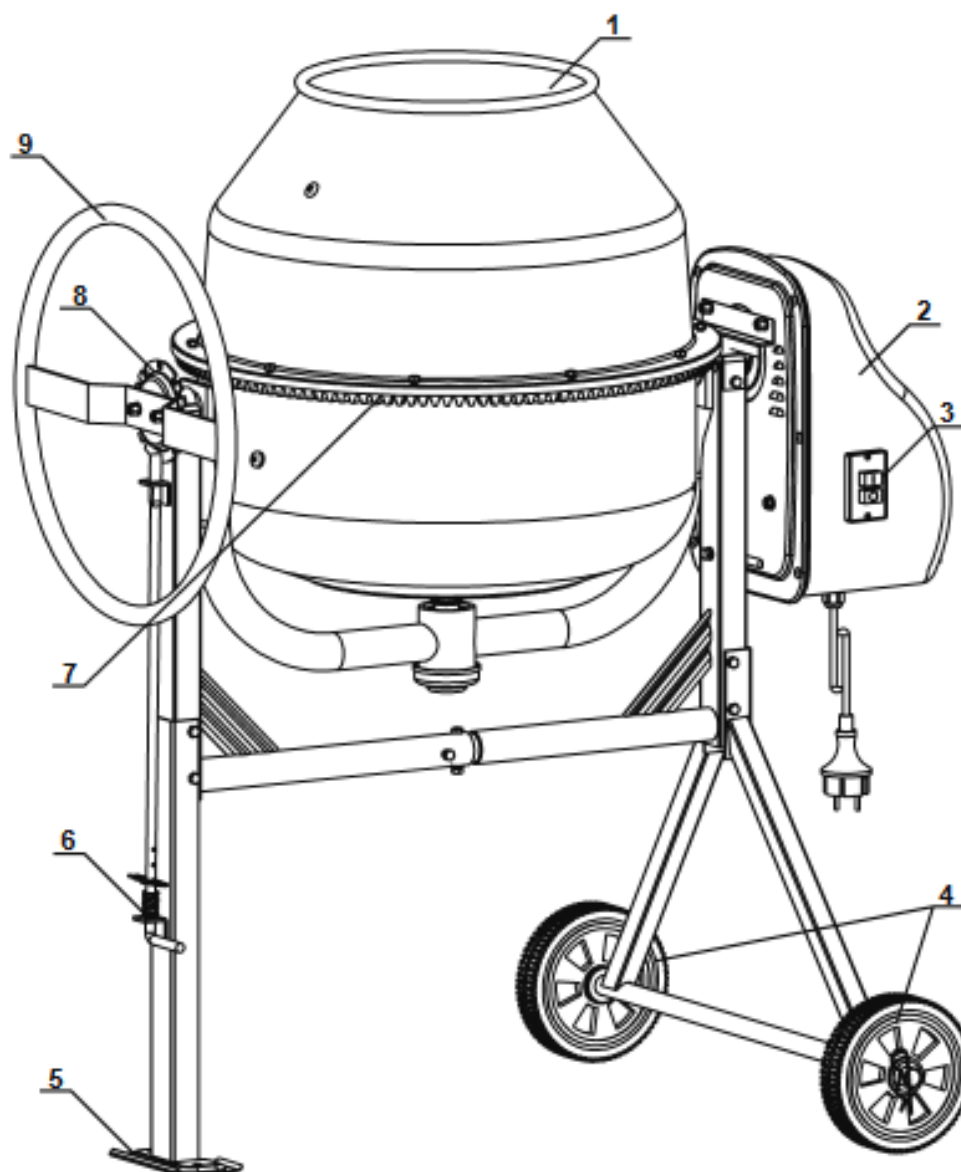
При использовании удлинителя на катушке всегда полностью разматывайте его. Использование удлинителя, не соответствующего мощности инструмента, а также повреждённого или неисправного удлинителя может привести к возгоранию и поражению электрическим током.

Самая важная информация, касающаяся безопасного использования бетономешалки

- **Избегайте опасных условий** . Не используйте бетономешалку в сырых или влажных помещениях, а также под дождём. Не используйте её в местах, где пары краски, растворителей или легковоспламеняющихся жидкостей представляют потенциальную опасность.
- **Проверьте бетономешалку** . Перед включением осмотрите бетономешалку. Следите за тем, чтобы защитные приспособления были на месте и в хорошем состоянии. Возьмите за правило перед включением бетономешалки убирать регулировочные ключи из зоны миксера. Перед использованием замените все поврежденные, отсутствующие или сломанные детали.
- **Используйте средства индивидуальной защиты** . Во время работы бетономешалки возможны выбросы посторонних предметов. Это может привести к травмам лица. Всегда надевайте защитные очки и/или защитную маску.
- **Загрузка бетономешалки** . Не пытайтесь загружать или выгружать содержимое, пока бетономешалка не остановится. Держите руки подальше от движущихся частей.
- **Никогда не оставляйте работающую бетономешалку без присмотра** . Не оставляйте бетономешалку до её полной остановки.
- **Отключите питание** . Отключайте прибор от сети, когда он не используется, а также перед регулировкой, заменой деталей, чисткой или другими работами с бетономешалкой.
- **Ухаживайте за бетономешалкой надлежащим образом** . Мойте её сразу после использования. Для оптимальной и безопасной работы бетономешалку следует содержать в чистоте.
- **Перемещение бетономешалки** . Не буксируйте бетономешалку транспортным средством. Используйте подходящий прицеп для перемещения бетономешалки только в случае необходимости её транспортировки.
- **Наркотики, алкоголь и лекарства** . Не работайте с бетономешалкой, находясь под воздействием наркотиков, алкоголя или любых лекарств, которые могут повлиять на вашу способность правильно ею пользоваться.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Внешний вид и составные части устройства.



- 1. Барабан.
- 2. Двигатель.
- 3. Переключатель ВКЛ-ВЫКЛ.
- 4. Транспортные колеса.
- 5. База.

- 6. Запорный стержень.
- 7. Зубчатое колесо.
- 8. Щит с выступами.
- 9. Вращающееся колесо.

УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

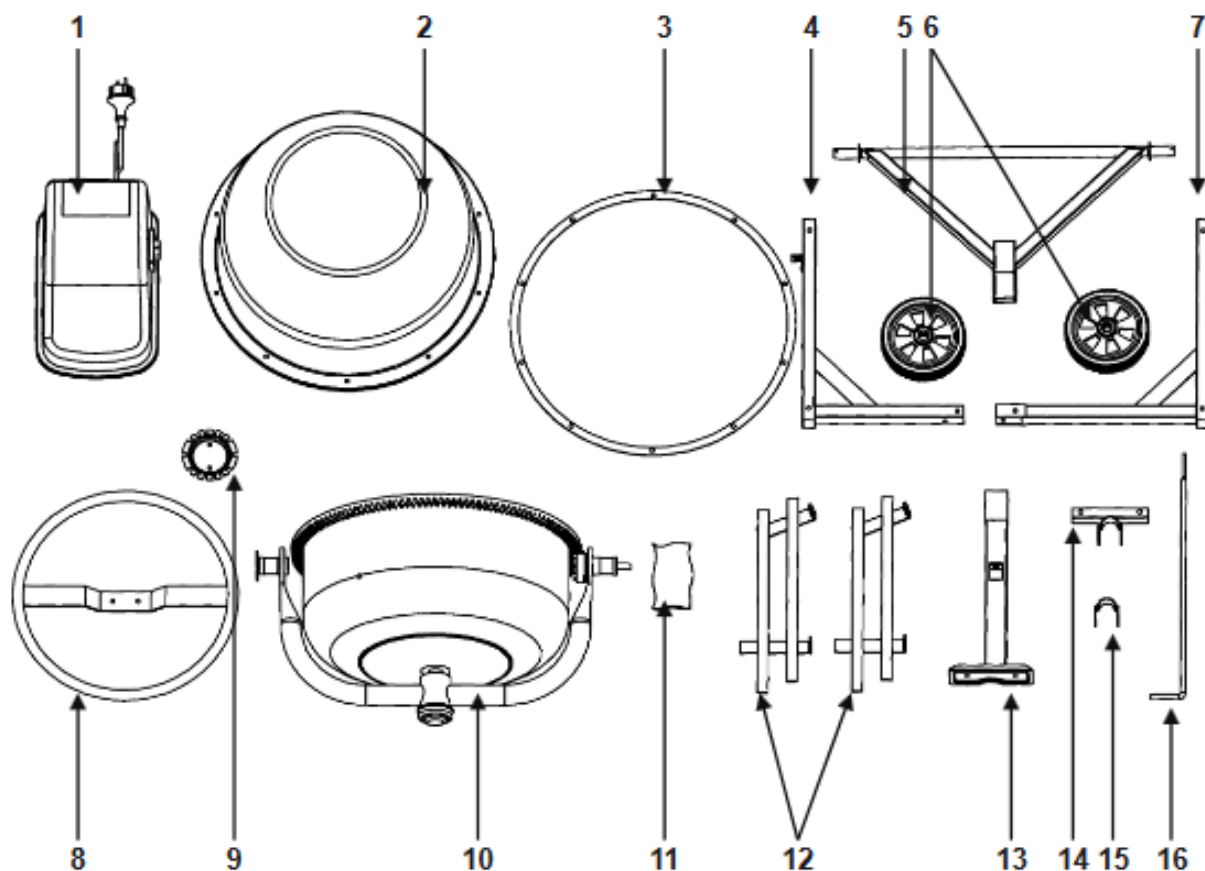
ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется, чтобы сборку бетономешалки выполняли два человека.



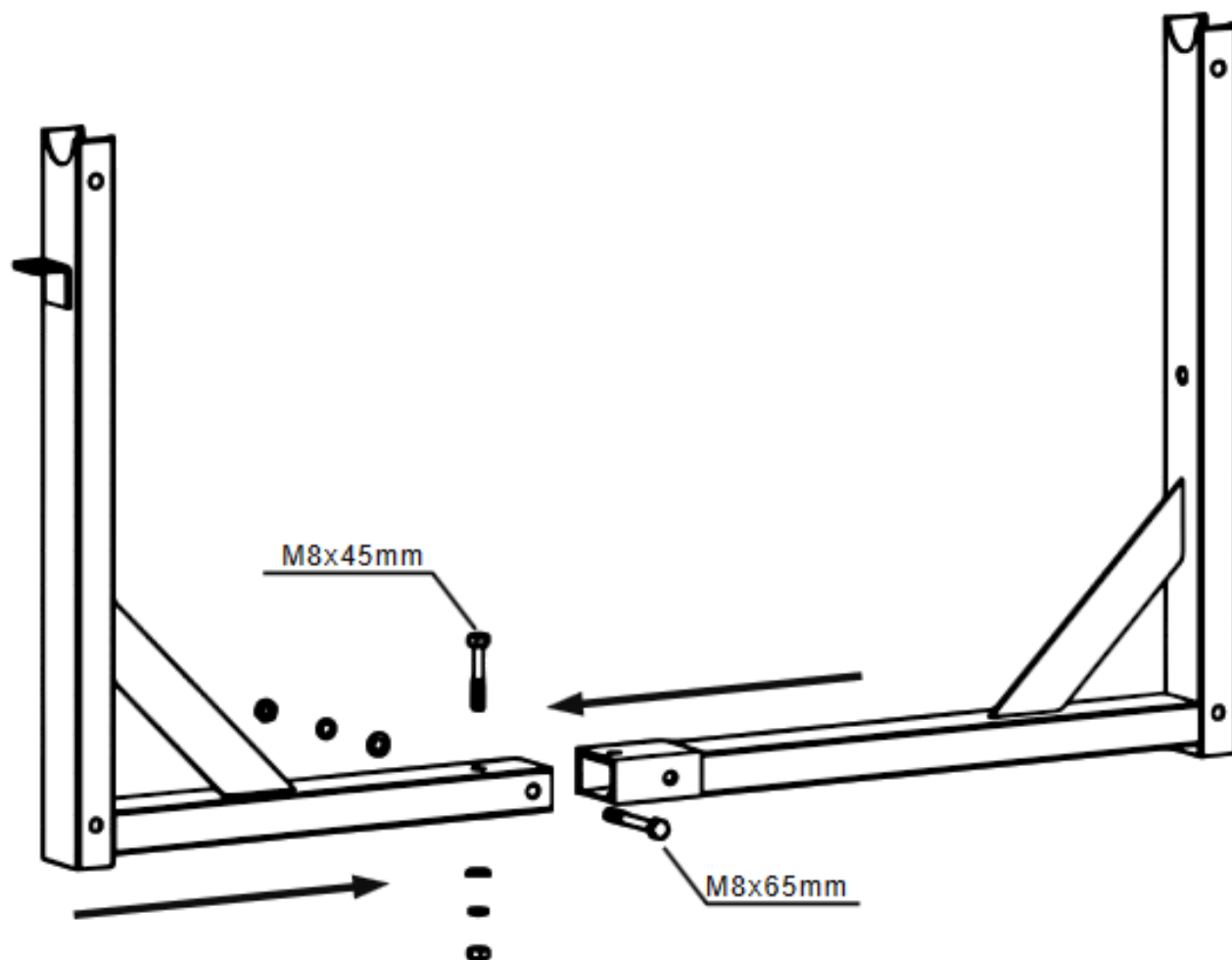
ОПАСНО : Устройство и упаковочные материалы не являются игрушками! Не позволяйте детям играть с пластиковыми деталями, фольгой или мелкими деталями. Существует риск удушья!

Объем поставки

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Двигатель и корпус двигателя. | 9. Стопорная пластина. |
| 2. Верхний барабан. | 10. Нижний барабан. |
| 3. Резиновый уплотнитель. | 11. Монтажные принадлежности. |
| 4. Левая рама. | 12. Миксеры. |
| 5. Колесная рама. | 13. Опорная нога. |
| 6. Колеса. | 14. Правый кронштейн крепления барабана. |
| 7. Правая рама. | 15. Левый кронштейн крепления барабана. |
| 8. Наклонная ручка. | 16. Ножная педаль. |



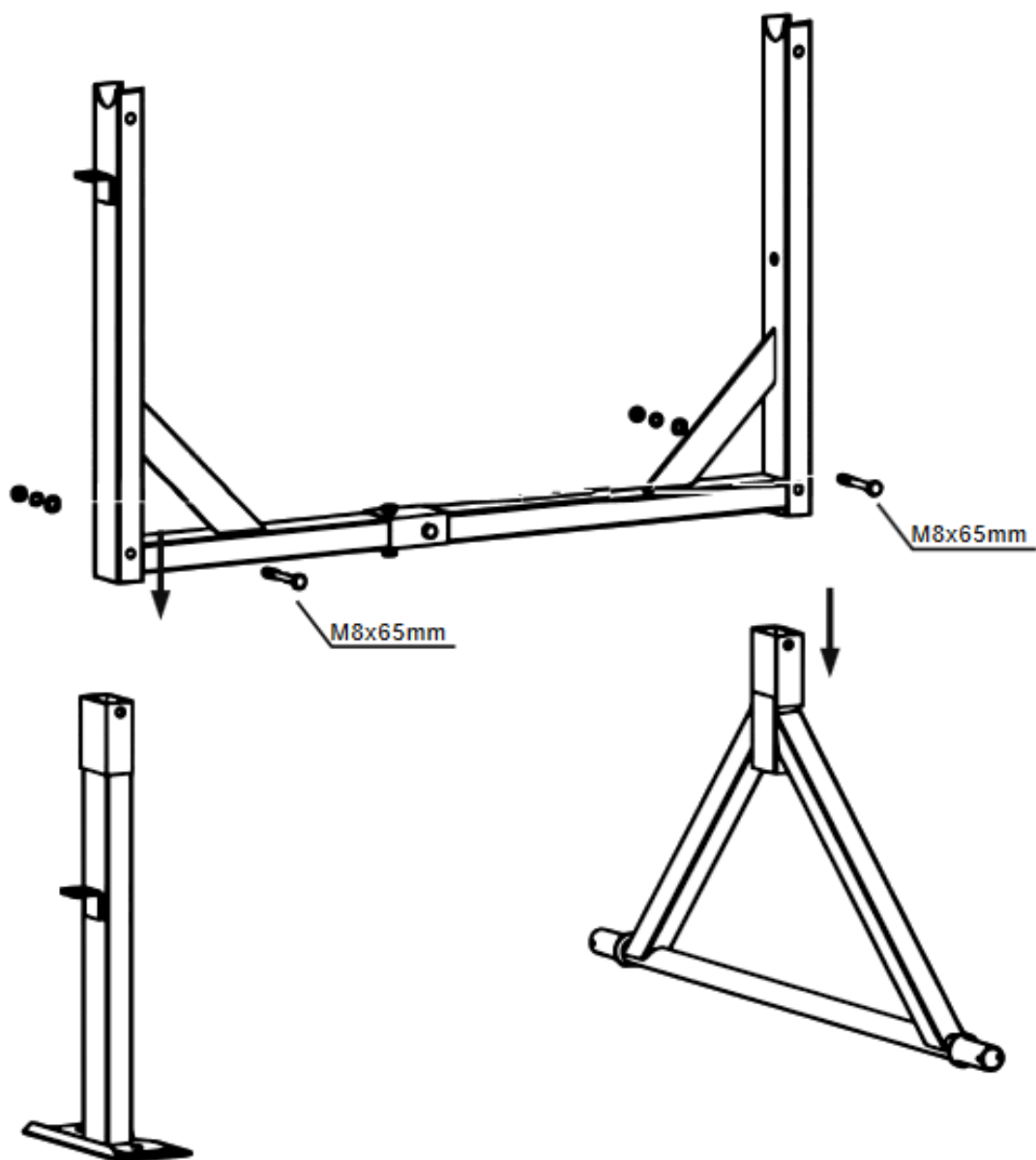
- | | | |
|---|---|-----------------------------------|
|  |  | 1x винт M8x45 мм, шайбы, гайка M8 |
|  |  | 1x винт M8x65 мм, шайбы, гайка M8 |



Вставьте правую раму в левую, как показано на рисунке выше. Сверху вставьте болт M8x45 мм в отверстие с одной стороны, затем плоские шайбы, стопорные шайбы и гайку с другой стороны. Затем сбоку вставьте болт M8x65 мм с одной стороны, затем плоские шайбы, стопорные шайбы и гайку с другой стороны. Надёжно затяните.



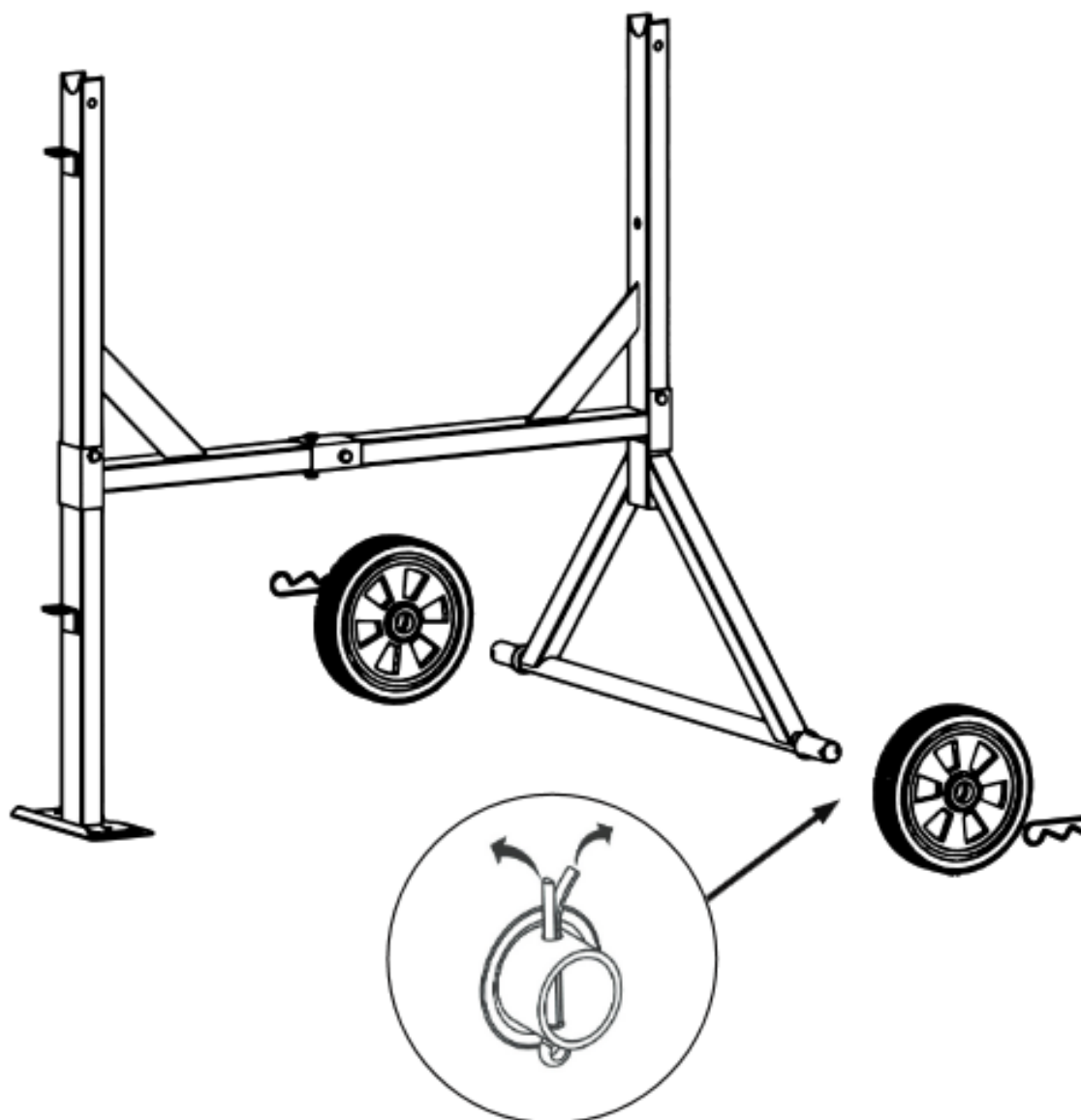
2 винта M8x65 мм, шайбы, гайка M8.



Соедините ранее собранную раму с рамой колеса и опорной стойкой, как показано на рисунке выше. Вставьте два болта M8x65 мм в отверстия с одной стороны, затем плоские шайбы, стопорные шайбы и гайки с другой стороны. Надёжно затяните всё.



2x ПИН-код



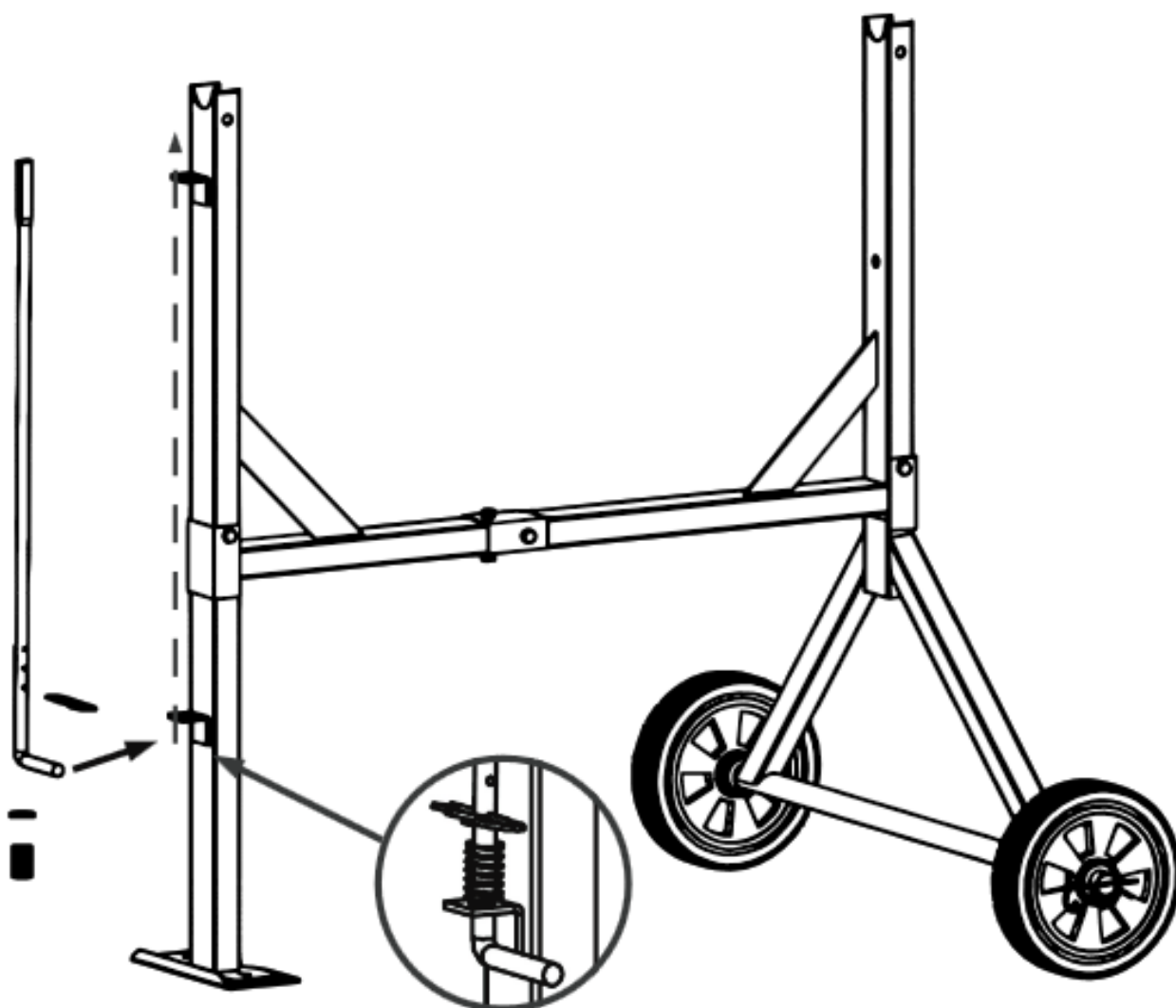
Наденьте транспортировочные колеса на ось, затем закрепите их шплинтами.



1x пружина



1x ПИН-код



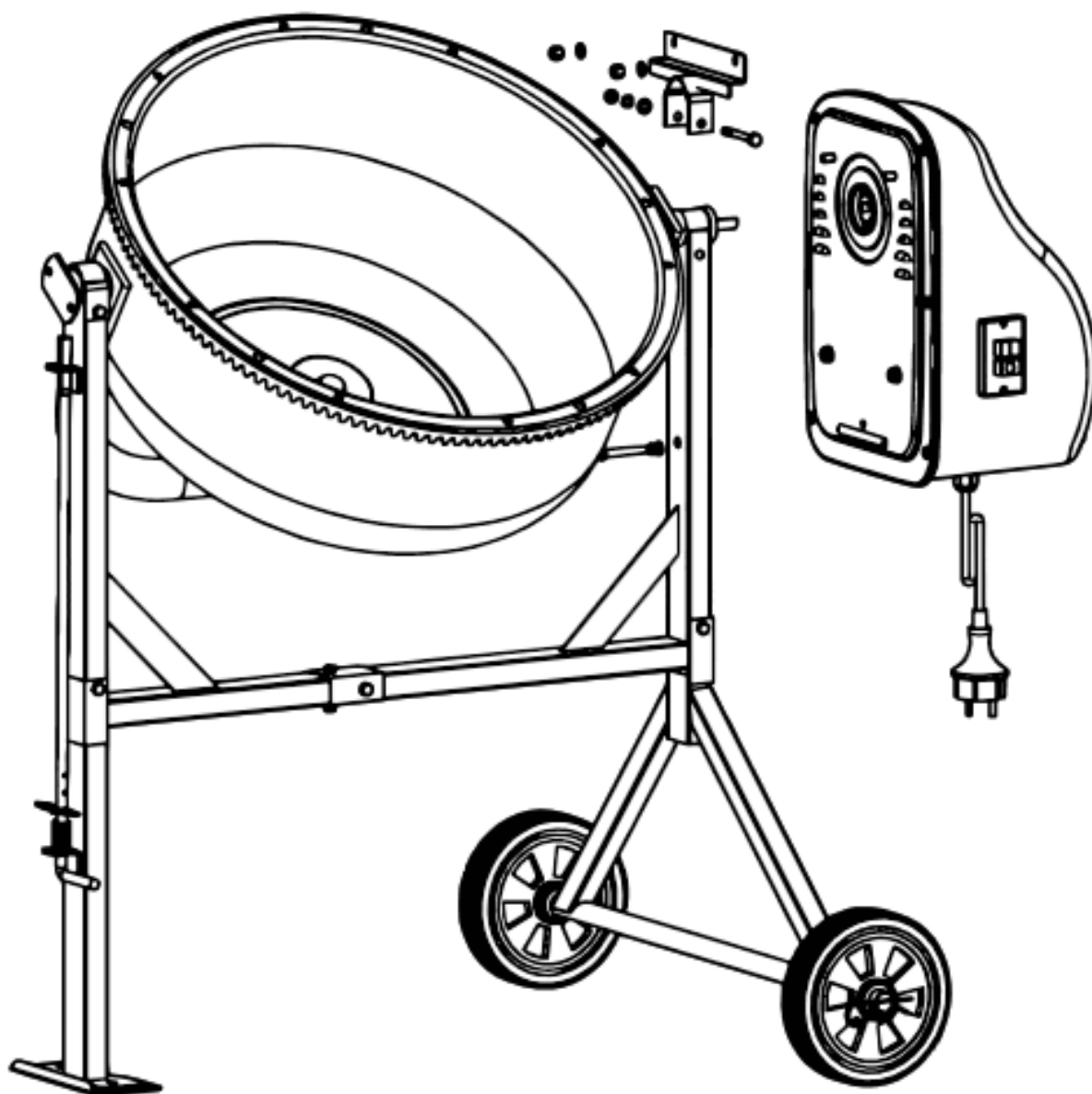
Вставьте шток педали снизу в отверстие в опорной стойке. Перед тем, как вставить шток в отверстие в верхней части рамы, наденьте на него пружину. Зафиксируйте пружину, вставив шплинт и отогнув его наружу во всех направлениях.



1x винт M8x65 мм, шайбы, гайка M8



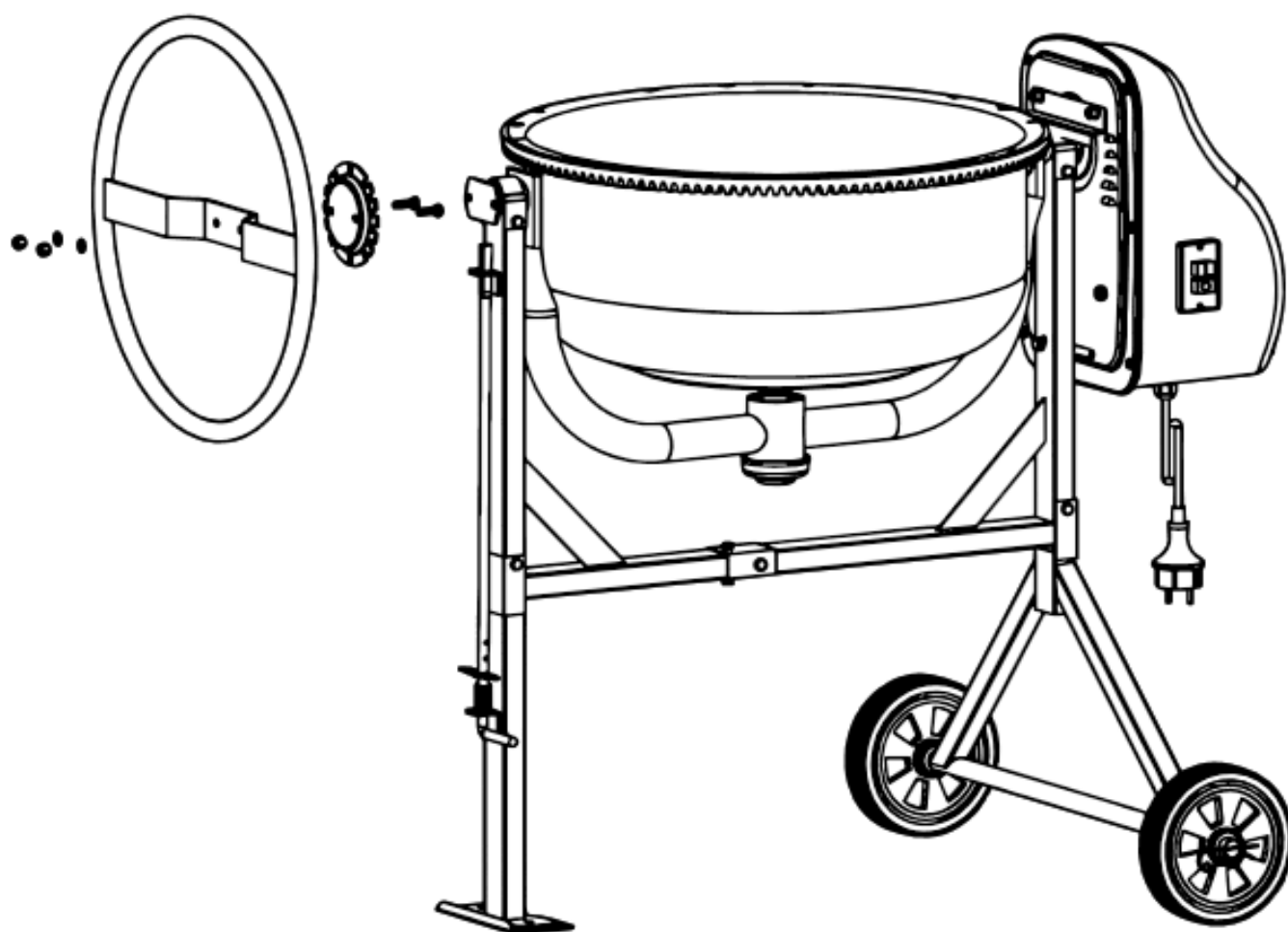
Осторожно, вдвоем, установите нижний барабан с его опорным рычагом на боковые кронштейны рамы, как показано на рисунке. Вал большего диаметра должен располагаться со стороны ножек рамы. Установите левый U-образный кронштейн для крепления барабана с помощью болта M8x65 мм, плоской шайбы, стопорной шайбы и гайки. Затем наденьте пластиковую крышку шестерни на рычаг барабана.



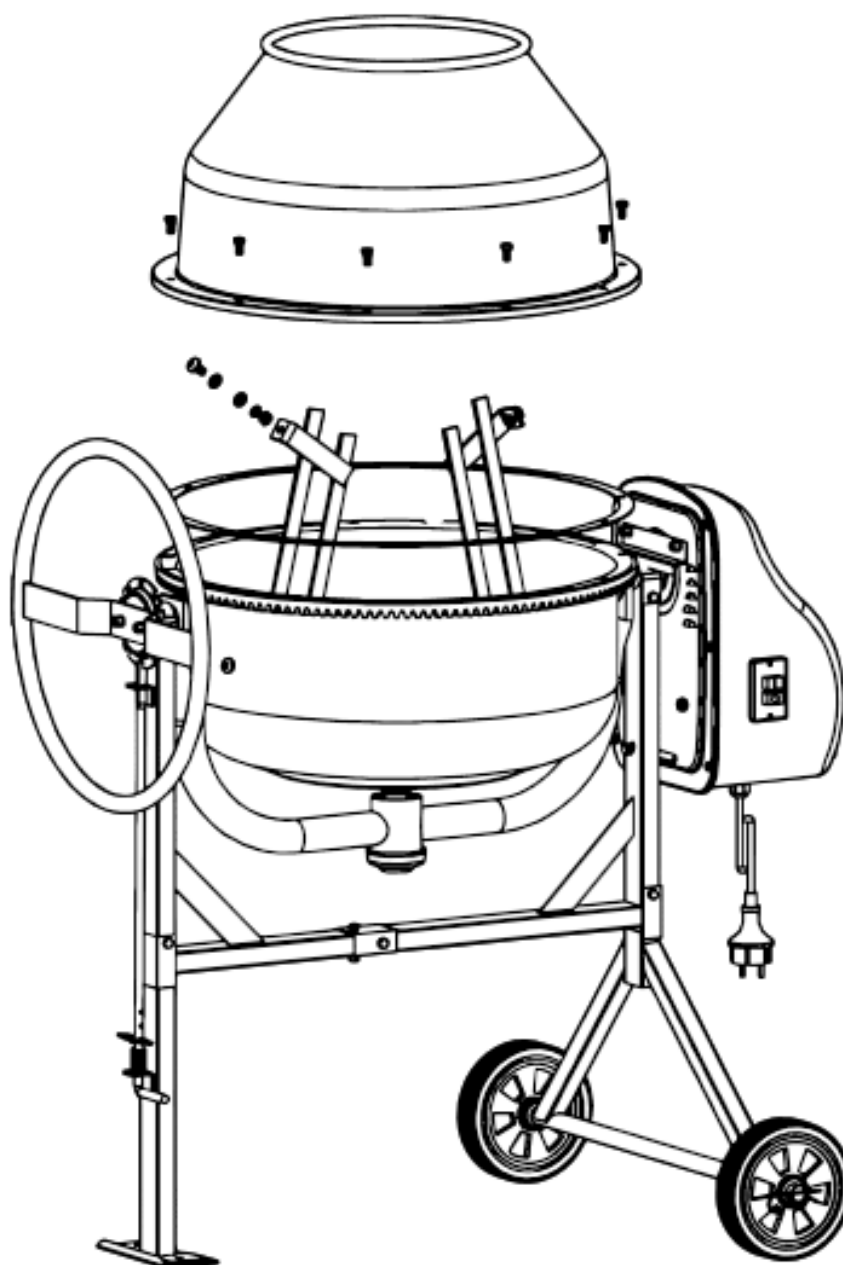
1x винт M8x45 мм, шайбы, гайка M8



1x винт M8x65 мм, шайбы, гайка M8



2 винта M8x20 мм, шайбы, гайка M8.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

НАКЛОН БАРАБАНА

Наклонное колесо обеспечивает легкое управление барабаном, который можно заблокировать в положении смешивания, разгрузки или хранения.

Барабан фиксируется стопорным диском, расположенным на раме миксера. Чтобы наклонить барабан, снимите фиксатор, нажав на педаль. Затем переместите барабан в нужное положение, отпустите педаль и аккуратно поверните колесо до фиксации.

ПОЗИЦИЯ ЗАГРУЗКИ/СМЕШИВАНИЯ

Миномет



Конкретный



ПОЗИЦИЯ ОПОРОЖНЕНИЯ



ПОЛОЖЕНИЕ ХРАНЕНИЯ



ЗАГРУЗКА И ОПОРОЖНЕНИЕ БАРАБАНА



ВАЖНО : Всегда запускайте бетономешалку перед загрузкой барабана. Загружайте барабан во время его вращения.



ВАЖНО : Заполняйте миксер постепенно, добавляя материал через лопасти. Это поможет предотвратить прилипание материала к задней стенке барабана.

Примечание: Двигатель оснащён защитой от перегрева. Защита от перегрева автоматически отключится после остывания двигателя.

Загрузка барабана

Для достижения наилучших результатов выполните следующие действия:

1. Добавьте необходимое количество гравия в барабан.
2. Добавьте необходимое количество цемента в бочку.
3. Добавьте необходимое количество песка в барабан.
4. Налейте необходимое количество воды в барабан.

Убедитесь, что выбранное вами количество бетона достаточно велико для работы миксера и достаточно мало, чтобы поместиться в бочке.



ВАЖНО : Не выключайте бетономешалку, если она заполнена раствором. Опорожняйте барабан во время его вращения.

Опорожнение барабана

Когда смесь достигнет нужной консистенции, опорожните бочку. Засыпьте в неё цементную смесь, отпустив ручку наклона и повернув бочку в положение «пусто» при работающей машине. Заливайте смесь медленно и плавно, чтобы избежать опрокидывания бетономешалки.

Когда бочка опустеет, выключите бетономешалку.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ



ВНИМАНИЕ : Перед выполнением любой из следующих процедур по техническому обслуживанию убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от источника питания.

- Тщательно очищайте бетономешалку после каждого рабочего дня.
- Протрите все внешние поверхности крышки двигателя. Не используйте бензин, скипидар, лак, растворитель для краски, средства для химчистки и подобные средства. Использование химических средств или растворителей может повредить крышку двигателя.
- Содержите бетономешалку в чистоте. Даже малейшие остатки материала в барабане затвердеют и будут притягивать всё больше материала при каждом использовании машины.
- Засохший цемент следует соскрести с барабана.



ВНИМАНИЕ : Не лейте и не распыляйте воду непосредственно на крышку двигателя, особенно на отверстия в крышке .

- НЕ бросайте кирпичи в барабан, чтобы очистить его.
- НЕ бейте по барабану лопатой, молотком или другими инструментами, чтобы разбить скопившуюся засохшую цементную смесь, так как это может повредить бетономешалку.
- Барабан можно очистить примерно за 2 минуты, используя смесь воды и накипи. Затем слейте смесь воды и накипи и промойте барабан изнутри и снаружи.
- Конструкция миксера со степенью защиты IP44 позволяет безопасно мыть ТОЛЬКО БАРАБАНА с помощью водяного шланга. Избегайте попадания воды в двигатель и его корпус. НЕ допускайте попадания воды на двигатель и его корпус.
- Шарикоподшипники заполнены смазкой на заводе. Дополнительная смазка не требуется.
- При нормальном использовании окрашенные поверхности могут потерять защитное покрытие в процессе смешивания. Регулярно протирайте все открытые поверхности промасленной тканью, чтобы предотвратить коррозию.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были свободны от пыли и грязи.
- Регулярно удаляйте пыль и грязь с бетономешалки мягкой тканью, щёткой или сжатым воздухом. Для очистки пластиковых деталей используйте мягкое моющее средство и мягкую ткань.
- Регулярно проверяйте, что все винты, болты и гайки надежно затянуты, так как в процессе нормальной эксплуатации они могут ослабнуть.
- Ни при каких обстоятельствах не открывайте капот двигателя.

Решение проблем

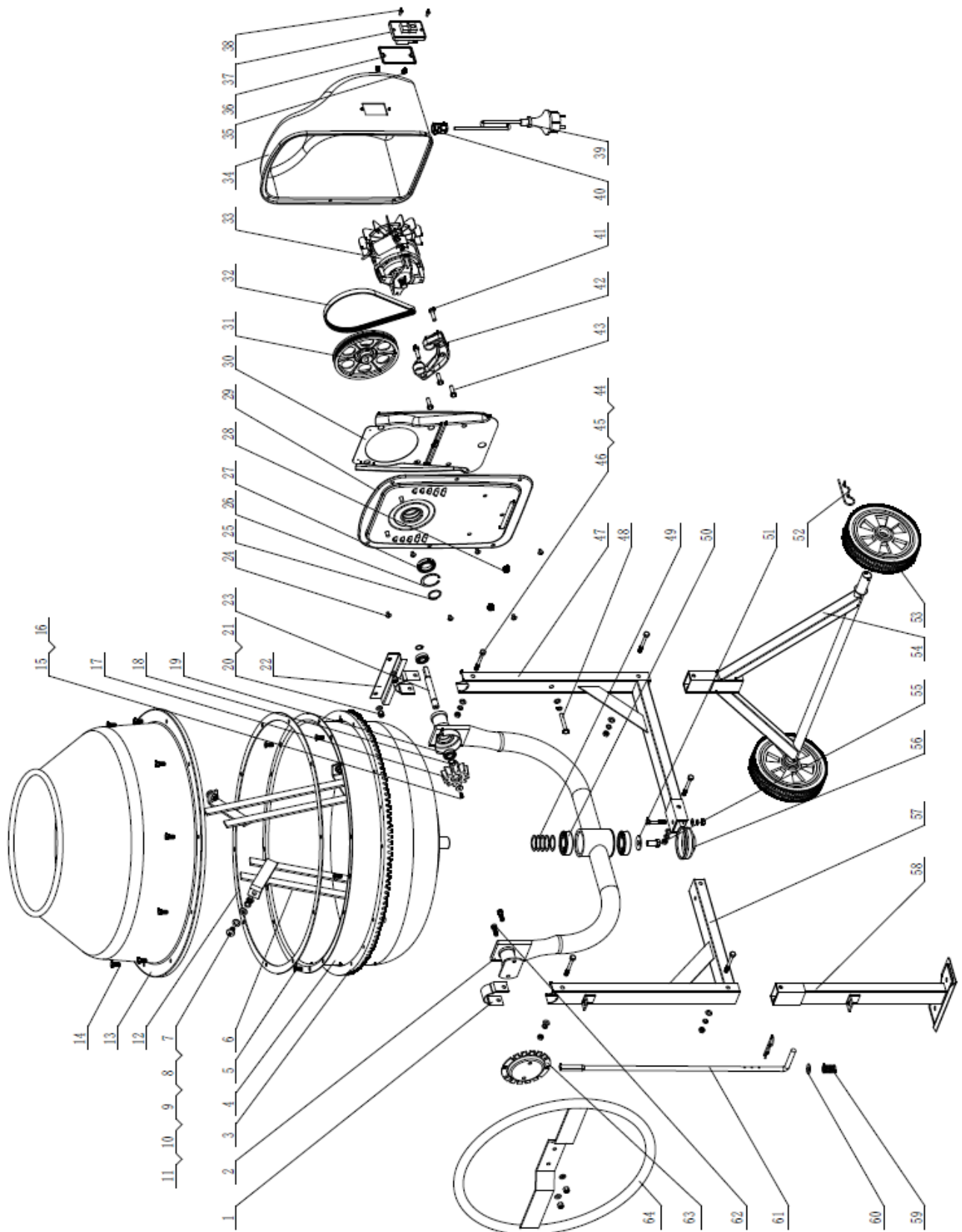
Вина	Возможная причина	Решение
Бетономешалка не запускается.	Устройство не подключено к источнику питания .	Подключите устройство к розетке .
	шнур питания или вилка .	Обратитесь в сервисный центр производителя.
	Другие электрические дефекты изделия	Обратитесь в сервисный центр производителя.
	Неисправный удлинитель.	Попробуйте подключить устройство без использования -
Бетоносмеситель не достигает полной мощности.	Удлинитель не подходит для питания - данного изделия.	Используйте подходящий удлинитель.
	Источник питания (например, генератор) имеет слишком низкое напряжение.	Подключитесь к другому источнику питания.
Неудовлетворительный результат смешивания.	Лопасты миксера затупились/повреждены.	Замените новыми.
	Смесительные лопасти не подходят для обрабатываемого материала.	Используйте соответствующие лопасти для смешивания .
Чрезмерная вибрация или шум.	Лопасты миксера затупились/повреждены.	Замените новыми.
	Болты/гайки ослаблены.	Затяните болты/гайки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

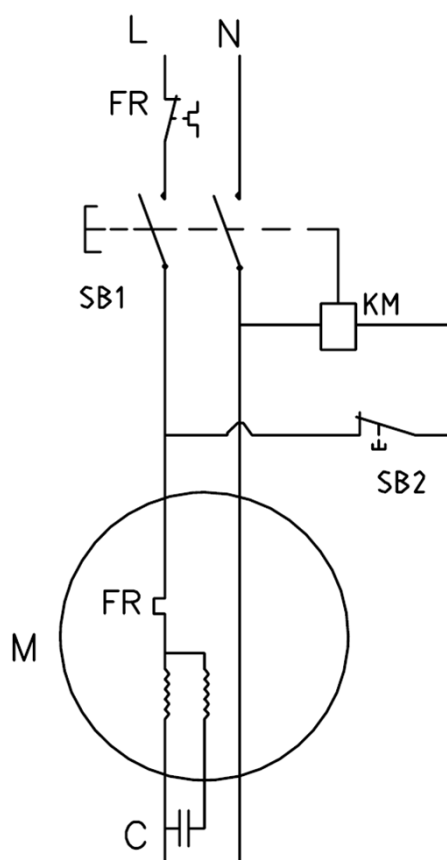
Код продукта	G80213	G80215	G80217
Модель	HCM400	HCM550	HCM720
Напряжение питания	230 В	230 В	230 В
Частота	50 Гц	50 Гц	50 Гц
Мощность двигателя	550 Вт, S6 (30%)	800 Вт, S6 (30%)	1000 Вт, S6 (30%)
Емкость барабана	120 литров	160 литров	200 литров
Работоспособность	106 литров	154 литра	187 литров
Барабанное отверстие	385 мм	395 мм	395 мм
Скорость барабана	30 об/мин	29 об/мин	29 об/мин
Класс защиты	□II	□II	□II
Степень защиты	ИП 44	ИП 44	ИП 44
Материал изготовления	стальной барабан / чугунный обод	стальной барабан / чугунный обод	стальной барабан / чугунный обод
Весы	42,0 кг	53,0 кг	56,0 кг
Уровень звуковой мощности L _{WA}	91 дБ(А)	91 дБ(А)	93 дБ(А)
Отклонение K _{WA}	5,14 дБ(А)	5,14 дБ(А)	5,14 дБ(А)

* S6 (30%) — Повторно-кратковременный режим работы с холостым ходом. В течение рабочего времени, составляющего 100%, машина может работать 30% времени, 70% времени она должна быть остановлена, двигатель работает на холостом ходу.

СХЕМА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ



ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Информация для пользователей по утилизации электрических и электронных приборов (касается домохозяйств).

Символ, изображенный на изделиях или сопроводительной документации, указывает на то, что неисправные электрические или электронные приборы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Правильная утилизация, повторное использование или переработка компонентов подразумевает сдачу устройства в специализированный пункт приёма, где оно будет принято бесплатно. Местные органы власти предоставляют информацию о местоположении пунктов приёма отработанного оборудования. Правильная утилизация устройства помогает экономить ценные ресурсы и предотвращает негативное воздействие на здоровье и окружающую среду, которое может быть вызвано ненадлежащей утилизацией отходов. Неправильная утилизация отходов влечет за собой штрафные санкции в соответствии с действующим местным законодательством.

Если вам необходимо утилизировать электрические или электронные приборы, обратитесь в ближайшую точку продажи или к поставщику для получения дополнительной информации.



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 24



ГЕКО СП. з о. о. СП. К. Китлин, ул. Спейсера 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что: **Бетоносмеситель**

Тип: **G80213 / G80215 / G80217**

Модель: **HCM400 / HCM550 / HCM720**

соответствует требованиям гармонизации законодательства ЕС :

Директива по машинам	2006/42/EC
Директива об электромагнитной совместимости.	2014/30/EC
Директива о шумовом излучении в окружающую среду оборудованием, используемым на открытом воздухе.	2000/14/EC, включая поправки к Директиве 2005/88/EC
Директива об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS).	2011/65/EC с учетом изменений Директивы 2015/863/EC

Для оценки соответствия использовались следующие гармонизированные стандарты:

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010.
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 55014-1:2021
EN ISO 3744:2010

Настоящая декларация о соответствии выдана на основании положительных результатов испытаний, проведенных уполномоченными органами:

Название уполномоченного органа	Номер сертификата	Номер исследовательского	Номер уполномоченного органа
TUV Rheinland LGA Продукты ГмбХ	AM 50529945	17702404 013	0197
TUV Rheinland LGA Продукты ГмбХ	AE 50563710	-	0197

Подтверждено в соответствии с Директивой по шуму 2000/14/EC + 2005/88/EC:

Гарантированный уровень звуковой мощности LWA составляет:

- **91 дБ(А) для моделей HCM400 / HCM550**
- **93 дБ(А) для HCM720**

Измеренный уровень звуковой мощности LWA составляет:

- **86,36 дБ(А), k=4,73 дБ(А) для модели HCM400**
- **87,01 дБ(А), k=4,41 дБ(А) для модели HCM550**
- **87,98 дБ(А), k=5,14 дБ(А) для модели HCM720**

Используемая процедура оценки соответствия соответствует Приложению VI Директивы 2000/14/EC.

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:

Китлин, 08.04.2024

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

Бетономішалка

Переклад оригінальної інструкції

UA



Бетономішалка вільного падіння

Код продукту	Г80213	Г80215	Г80217
Модель	HCM400	HCM550	HCM720
Потужність двигуна	550 Вт	800 Вт	1000 Вт
Загальна місткість	120 л	160 л	200 л
Працездатність	106 л	154 л	187 л

УВАГА!

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням та збережіть її для подальшого використання.

Виготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
 Кетлін, вулиця Спацєрова, 3
 97-500 Радомськ
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНЬКА ВЕРСІЯ

Вхід

Дякуємо за придбання бетонозмішувача GEKO з вільним падінням та за довіру, яку ви нам виявили.

Цей посібник містить інформацію про запобіжні заходи та процедури експлуатації й обслуговування обладнання. Перед початком роботи уважно прочитайте цей посібник. Зберігайте цей посібник для подальшого використання. Виробник не несе відповідальності за будь-які нещасні випадки або пошкодження, що виникли внаслідок недотримання цього посібника та правил безпеки.

Вся інформація та технічні характеристики, що містяться в цій публікації, базуються на актуальній інформації, доступній на момент друку. Ми залишаємо за собою право вносити зміни в будь-який час без попередження та будь-яких зобов'язань.

Жодна частина цієї публікації не може бути відтворена без письмового дозволу. Цей посібник слід вважати невід'ємною частиною пристрою та повинен залишатися з ним у разі його перепродажу.

Інформація про безпеку



ПОПЕРЕДЖЕННЯ : Під час використання електроінструментів слід завжди дотримуватися основних запобіжних заходів, щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом та травмування. Перед використанням цього інструменту прочитайте всі інструкції.

Мета символів безпеки — звернути увагу на потенційні небезпеки. Розуміння та дотримання пояснень, що супроводжують ці символи, є надзвичайно важливим. Попередження щодо безпеки самі по собі не усувають ризики. Інструкції чи попередження, що містяться в них, не замінюють необхідності дотримання належних заходів запобігання нещасним випадкам. Слід ретельно дотримуватися всієї інформації щодо безпеки, а її розуміння є надзвичайно важливим для мінімізації потенційних небезпек.



НЕБЕЗПЕКА : Вказує на надзвичайну небезпеку. Недотримання сигналу безпеки «НЕБЕЗПЕКА» може призвести до серйозних травм або смерті вас чи інших осіб.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на значну небезпеку. Ігнорування запобіжного заходу «ПОПЕРЕДЖЕННЯ» може призвести до серйозних травм користувача або інших осіб.



УВАГА: Позначає помірну небезпеку. Недотримання попереджувального сигналу «УВАГА» може призвести до пошкодження майна або травмування вас чи інших осіб.

ПРИМІТКА: Містить інформацію або інструкції, важливі для експлуатації або обслуговування пристрою.

Вступні зауваження

Уважно прочитайте всі інструкції та переконайтеся, що ви знаєте, як вимкнути інструмент у разі надзвичайної ситуації, перш ніж використовувати його.

- Не використовуйте цей пристрій, коли ви втомилися, хворі або перебуваєте під впливом алкоголю, наркотиків чи ліків.
- Машиною можуть користуватися лише дорослі, які пройшли належний інструктаж з її правильного використання відповідальною кваліфікованою особою. Ніколи не залишайте машину без нагляду.
- Якщо ви передаєте або позичаєте пристрій третій особі, переконайтеся, що користувач прочитав інструкції з використання, що містяться в цьому посібнику користувача.
- Рекомендована температура для приготування розчинів для кладки становить від +5°C до +40°C.

Безпека на робочому місці

- Переконайтеся, що у вас є достатньо робочого місця навколо. Тримайте своє робоче місце чистим і добре освітленим. Захаращені місця збільшують ризик нещасних випадків.
- Користувач несе відповідальність за вибір правильного місця для бетонозмішувача. Використовуйте або експлуатуйте бетонозмішувач лише на твердій, рівній, рівній поверхні, здатній витримати вагу бетонозмішувача та його вантажу, щоб запобігти перекиданню. Максимально допустимий кут кривизни поверхні становить 2 градуси.
- Не намагайтеся переміщати бетонозмішувач, поки він завантажений та/або працює.
- Тримайте зону навколо бетонозмішувача вільною від перешкод, мастила, олії, сміття та іншого сміття, яке може призвести до падіння людей на рухомі частини.
- Цей бетонозмішувач призначений для виробництва бетону, розчину та штукатурки. Він не підходить для змішування легкозаймистих або вибухонебезпечних речовин. Не використовуйте його в місцях, де випари фарб, розчинників або легкозаймистих рідин становлять потенційну небезпеку.
- Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи з електроінструментом. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

Особиста безпека

- Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Мить неуважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин. Тримайте волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- Під час роботи рекомендується носити електронепровідні захисні рукавички та нековзне взуття. Слід носити захист для волосся, щоб зв'язати довге волосся та запобігти його заплутуванню в машині.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей, такі як захисні окуляри та/або щитки для обличчя. Захисне спорядження, таке як пилозахисні маски, нековзне захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, за умови правильного використання зменшить ризик травмування.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте бетонозмішувач, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

- Використовуйте маску для обличчя або пилозахисну маску, якщо робота запилена.
- Завжди тримайте правильну поставу та рівновагу під час завантаження або розвантаження бетонозмішувача. Ніколи не ставайте на бетонозмішувач. Перекидання бетонозмішувача може призвести до серйозних травм. Не зберігайте нічого над бетонозмішувачем або поблизу нього, де хтось може стати на нього та дотягнутися.
- Тримайте руки подалі від усіх рухомих частин.
- Не кладіть жодної частини тіла або будь-якого інструменту, такого як лопата, в барабан під час роботи.
- Під час роботи не просувайте руки в зазор між рамою та опорним важелем або між барабаном та опорним важелем.
- Уникайте випадкового запуску. Перед підключенням до джерела живлення, підняттям або перенесенням інструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструментів з пальцем на вимикачі або підключення електроінструментів до розетки з увімкненим вимикачем може становити ризик нещасних випадків.
- Перед увімкненням електроінструменту видаліть будь-який регульовальний ключ або гайковий ключ. Ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до травмування.

Електробезпека

- Використання електроприладів може значною мірою залежати від коливань напруги в місцевій електромережі. Рекомендується уникати використання надмірно довгих кабелів з малим поперечним перерізом, який не повинен бути менше 2,5 мм². Використання інших кабелів може призвести до падіння напруги.
- Подовжувальні кабелі не повинні перевищувати 50 метрів за довжиною. Переріз дроту має бути достатньо великим (мінімум 2,5 мм²), щоб забезпечити достатній струм до двигуна. Неправильне використання подовжувальних кабелів може призвести до несправності міксера, що може призвести до перегріву та пошкодження двигуна. Дозволено використовувати лише подовжувальні кабелі зі специфікацією H07RN-F, призначені для використання на відкритому повітрі.
- Уникайте використання незахищених або недостатньо ізольованих з'єднань. З'єднання повинні бути виготовлені із захисних матеріалів, придатних для використання на відкритому повітрі. Переконайтеся, що з'єднання подовжувального шнура сухі та надійні.
- Переконайтеся, що подовжувач акуратно прокладений, уникаючи контакту з рідинами, гострими краями та ділянками, де можуть проїжджати транспортні засоби. Уникайте защемлення подовжувача під бетономішалкою. Повністю розмотайте його, щоб уникнути перегріву, який може призвести до пожежі.
- Перевірте, чи електричне коло належним чином захищене та чи відповідає воно потужності, напрузі та частоті двигуна.

- Ніколи не переносьте бетонозмішувач за шнур і не смикайте за нього, щоб відключити його від розетки. Тримайте шнур подалі від тепла, олії та гострих країв.
- Не запускайте та не зупиняйте двигун, стоячи на мокрій або вологій землі.
- Не використовуйте бетонозмішувач у вологих або сирих місцях та не піддавайте його впливу дощу.
- Якщо використання електроінструменту у вологому місці неминуче, використовуйте джерело живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ). Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та корпуси холодильників. Переконайтеся, що ваші пальці не торкаються металевих кінців вилки під час підключення або відключення бетонозмішувача.
- Якщо пристрій раптово зупинився або вийшов з ладу, негайно вимкніть живлення та перевірте причину, перш ніж перезавантажувати пристрій.

Важлива інформація з безпеки

- Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для передбачуваного застосування. Правильно підібраний електроінструмент виконуватиме роботу краще та безпечніше з тією швидкістю, для якої він був розроблений.
- Перед увімкненням перевірте бетонозмішувач. Переконайтеся, що всі запобіжні засоби на місці та в справному стані.
- Не підключайте бетонозмішувач зі знятою кришкою двигуна. Перед кожним використанням перевіряйте, чи всі гвинти, гайки та болти затягнуті, особливо ті, що кріплять кришки та приводні механізми. Вібрація під час змішування може призвести до їх ослаблення.
- Ніколи не відкривайте кришку двигуна, перш ніж відключити бетонозмішувач від джерела живлення.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.
- Від'єднуйте прилад від джерела живлення, коли він не використовується, перед переміщенням, регулюванням, заміною деталей, очищенням або роботою з бетонозмішувачем.
- Зберігайте невикористовувані електроінструменти у недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментом або не користуються цими інструкціями, користуватися ним. Електроінструменти небезпечні в руках не підготовлених користувачів.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без досвіду та знань, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо його використання особою, відповідальною за їхню безпеку.
- За дітьми слід наглядати, щоб вони не гралися з приладом.
- Використовуйте для цього пристрою лише оригінальні запасні частини та аксесуари від виробника обладнання, як зазначено в розділі «Список деталей» цього посібника. Використання будь-яких інших деталей або аксесуарів може призвести до серйозних травм користувача або пошкодження пристрою, а також призведе до анулювання гарантії.

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИСТРОЮ

Електричні бетонозмішувачі GEKO вільного падіння призначені для приготування бетонних сумішей рідкої, напіврідкої та пластичної консистенції, а також цементних та цементно-вапняних розчинів, які найчастіше використовуються на невеликих житлових та комерційних будівельних майданчиках. Їх також можна використовувати для змішування сипучих матеріалів. Використання не для будь-яких інших цілей вважатиметься неправильним.

Користувач/оператор, а не виробник, несе відповідальність за будь-які пошкодження або травми, що виникли внаслідок використання мийки високого тиску не за призначенням.

До цільового використання також належить дотримання інструкцій з техніки безпеки та інструкцій з монтажу та експлуатації, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.

Особи, які експлуатують та обслуговують машину, повинні бути ознайомлені з нею та поінформовані про потенційні небезпеки. Крім того, необхідно суворо дотримуватися чинних правил запобігання нещасним випадкам. Необхідно дотримуватися інших загальних правил охорони праці та техніки безпеки.

Модифікації пристрою виключають будь-яку відповідальність виробника та будь-які збитки, що виникли в результаті цього.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Пристрій виготовлено з використанням найсучасніших технологій та відповідно до визнаних принципів технічної безпеки. Однак під час експлуатації можуть виникати окремі залишкові ризики:

- Ризик травмування від обертових частин.
- Небезпека для джерела живлення, якщо використовуються неправильні електричні кабелі.

Невизначений залишковий ризик може існувати навіть після вжиття всіх належних запобіжних заходів. Залишковий ризик можна мінімізувати, дотримуючись інструкцій з безпеки, інструкцій з експлуатації та правильного використання.

ПОЯСНЕННЯ ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНИХ ЗНАКІВ НА ПРИСТРОЇ

У цьому посібнику описано символи безпеки, а також міжнародні символи й піктограми, які можуть бути присутніми на цьому виробі. Прочитайте посібник, щоб отримати повну інформацію щодо безпеки, встановлення, експлуатації, технічного обслуговування та ремонту.

	УВАГА.		електричним струмом .
	Прочитайте інструкцію користувача.		Тримайте руки подалі від будь-яких - рухомих частин.
	Використовуйте засоби захисту слуху.		Не вставляйте жодної частини свого тіла або будь-якого інструменту, такого як лопата, у барабан під час роботи.
	Використовуйте захисні окуляри.		Під час роботи не просувайте руку через зазор між рамою та опорним важелем або між барабаном та опорним важелем.
	Використовуйте нековзне взуття.		Використовуйте бетонозмішувач лише на твердій, рівній та рівній поверхні.
	Одягайте захисні рукавички.		Використовуйте бетонозмішувач лише на твердій, рівній та рівній поверхні.
	Не запускайте двигун, якщо барабан повністю завантажений. Не вимикайте змішувач, коли він повний бетону.		Знімати кришку заборонено.
	Не намагайтеся переміщувати міксер, поки він завантажений та/або працює.		Не викидати в каналізацію, ґрунт або воду.
	Не підключайте бетонозмішувач зі знятим кожухом двигуна .	IP 44	Він має клас електричного захисту IP44.
	Подвійний захист ізоляцією .	CE	Продукт відповідає основним вимогам директив Європейського Союзу.
	Тримайте сторонніх осіб подалі від пристрою.		Від'єднайте від джерела живлення під час виконання технічного обслуговування.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Вступна інформація

Цей виріб призначений лише для живлення від мережі 230 В. Завжди перевіряйте, чи напруга живлення відповідає напрузі, зазначеній на табличці з технічними даними.



Пристрій має подвійну ізоляцію, тому заземлення не потрібне.

Живлення цього виробу має бути захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ) (30 мА або менше). ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Примітка: Подвійна ізоляція не замінює звичайних запобіжних заходів під час роботи з цим інструментом. Система ізоляції забезпечує додатковий захист від травм, спричинених можливим пошкодженням електричної ізоляції всередині інструменту.

Використання подовжувача

Завжди використовуйте подовжувач, який підходить для вхідної потужності цього інструменту. Перед використанням перевірте подовжувач на наявність ознак пошкодження, зносу або старіння. Замініть подовжувач, якщо він пошкоджений або несправний.

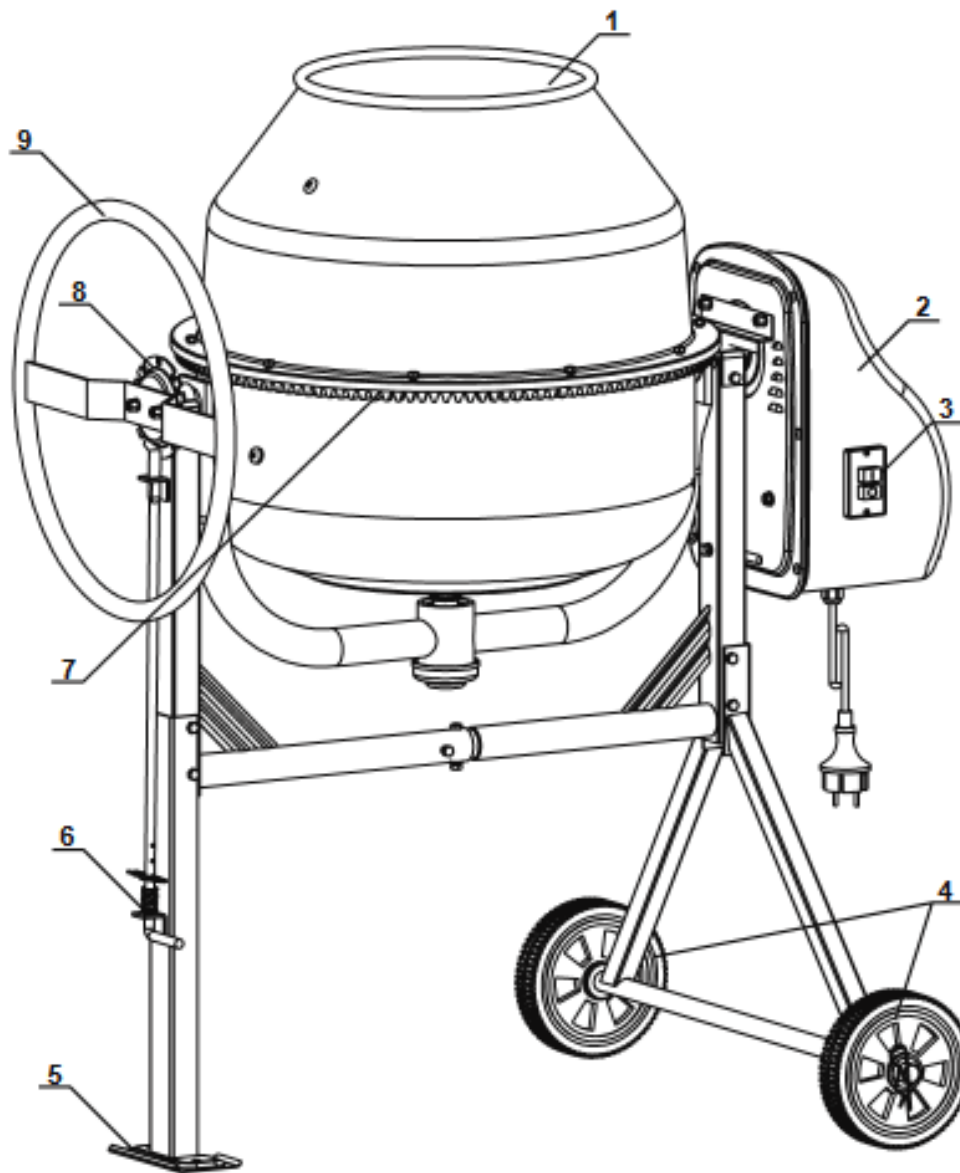
Якщо ви використовуєте подовжувач на катушці, завжди повністю розмотуйте його. Використання подовжувача, який не підходить для номінальної потужності інструменту, або пошкодженого чи несправного, може створити ризик пожежі та ураження електричним струмом.

Найважливіша інформація щодо безпечного використання бетонозмішувача

- **Уникайте небезпечних умов** . Не використовуйте бетонозмішувач у вологих або сирих місцях та не піддавайте його впливу дощу. Не використовуйте його в місцях, де випари фарби, розчинників або легкозаймистих рідин становлять потенційну небезпеку.
- **Перевірте бетонозмішувач** . Перевірте бетонозмішувач перед увімкненням. Тримайте захисні кожухи на місці та в належному стані. Візьміть за звичку переконатися, що регульовальні ключі видалені з зони змішувача перед увімкненням бетонозмішувача. Замініть будь-які пошкоджені, відсутні або зламані деталі перед використанням.
- **Використовуйте захисне спорядження** . Під час роботи бетонозмішувача можуть відлетіти сторонні предмети. Це може спричинити травми обличчя. Завжди використовуйте захисні окуляри та/або захисний щиток для обличчя.
- **Завантаження бетонозмішувача** . Не намагайтеся завантажувати або розвантажувати вміст, доки бетонозмішувач не зупиниться. Тримайте руки подалі від усіх рухомих частин.
- **Ніколи не залишайте працюючий бетонозмішувач без нагляду** . Не залишайте бетонозмішувач, доки він повністю не зупиниться.
- **Від'єднайте живлення** . Від'єднайте прилад від джерела живлення, коли він не використовується, перед тим, як виконувати регулювання, замінювати деталі, чистити або працювати з бетонозмішувачем.
- **Належно доглядайте за бетонозмішувачем** . Очищайте змішувач одразу після використання. Тримайте бетонозмішувач чистим для найкращої та безпечної роботи.
- **Переміщення бетонозмішувача** . Не буксируйте бетонозмішувач транспортним засобом. Використовуйте відповідний причіп для переміщення бетонозмішувача лише за потреби його транспортування.
- **Наркотики, алкоголь та ліки** . Не використовуйте бетонозмішувач під впливом наркотиків, алкоголю або будь-яких ліків, які можуть вплинути на вашу здатність правильно ним користуватися.

ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС ПРИСТРОЮ

Зовнішній вигляд та складові частини пристрою.



1. Барабан.

2. Двигун.

3. Вимикач.

4. Транспортні колеса.

5. База.

6. Запірний стрижень.

7. Зубчасте колесо.

8. Щит з виступами.

9. Обертове колесо.

ВСТАНОВЛЕННЯ ПРИСТРОЮ

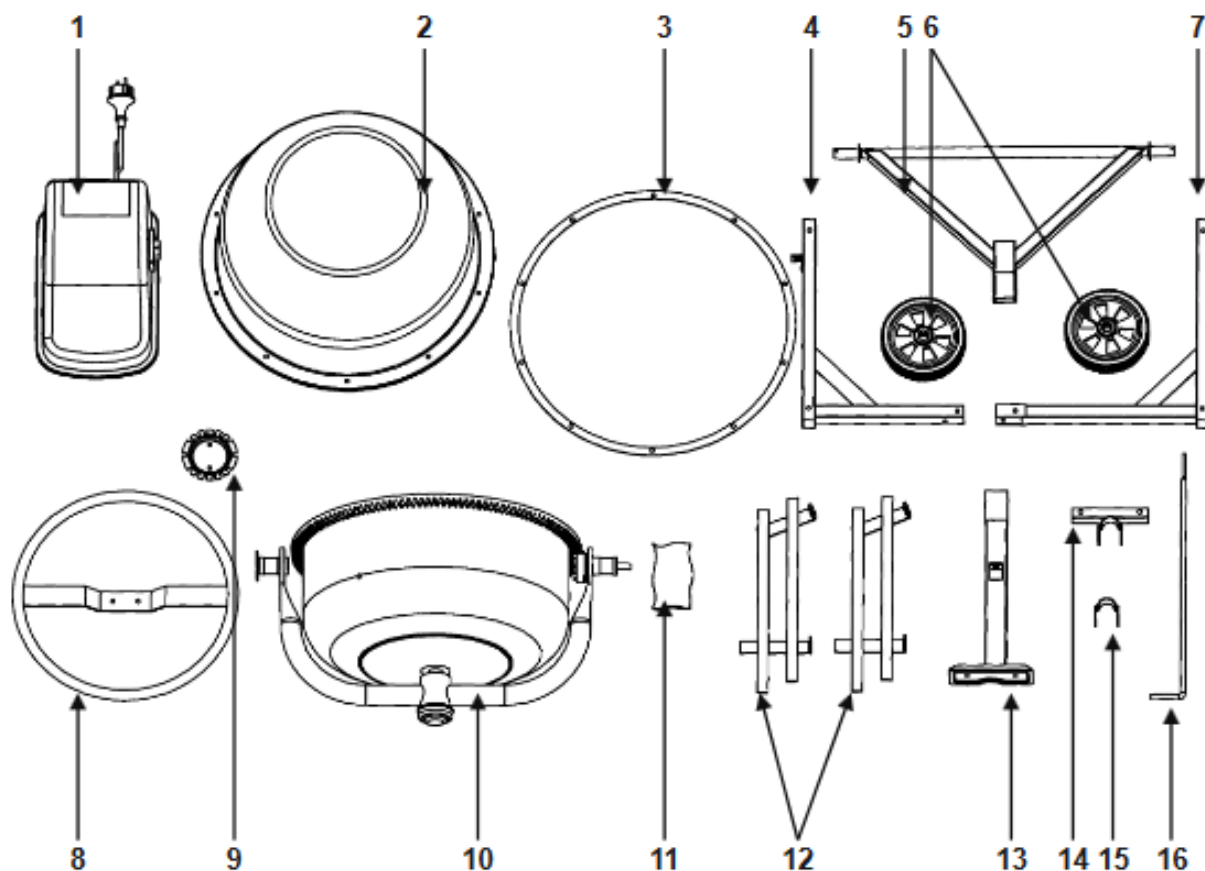
ПРИМІТКА: Рекомендується, щоб бетонозмішувач збирали дві людини.



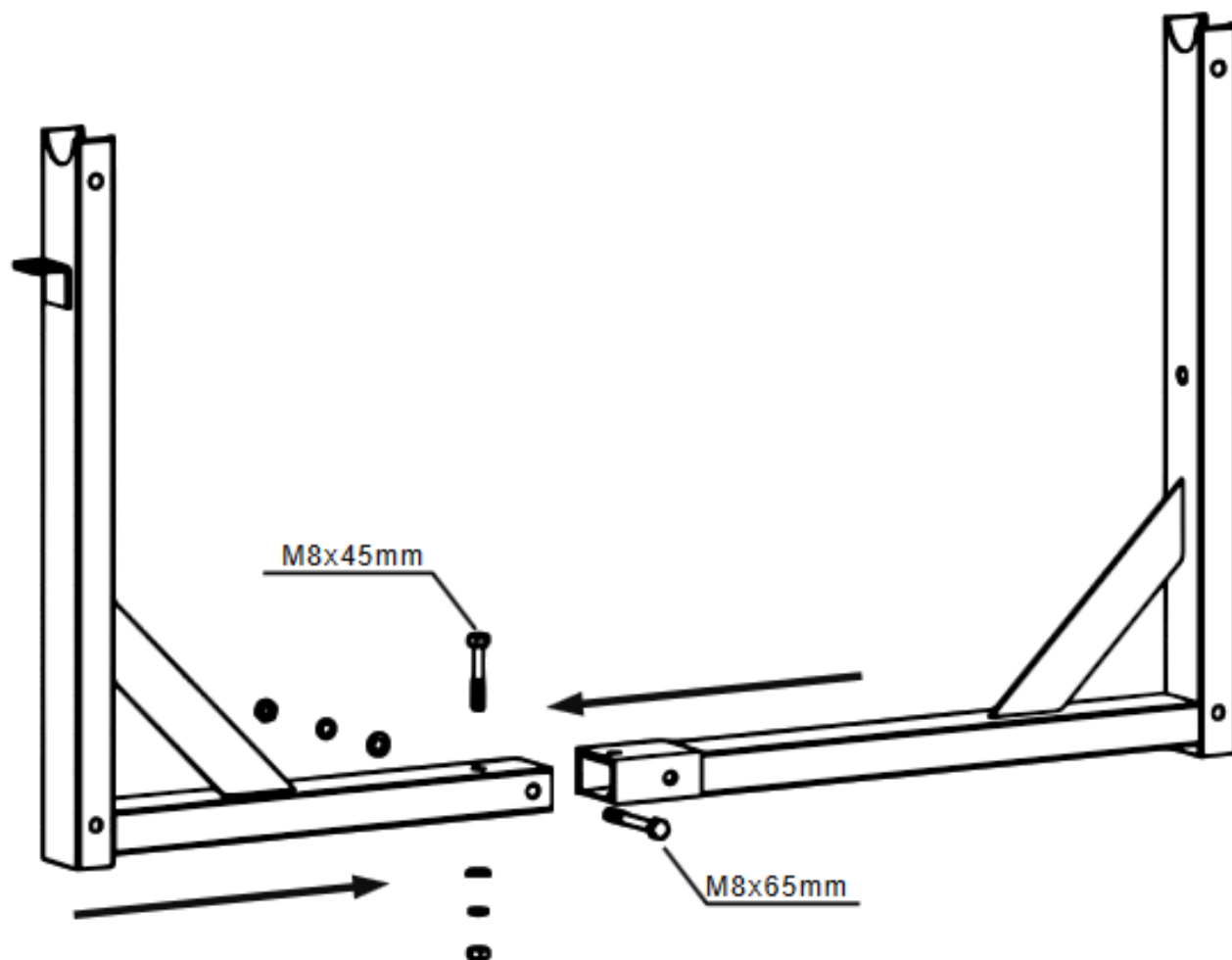
НЕБЕЗПЕКА : Пристрій та пакувальні матеріали не є іграшками! Дітям заборонено гратися з пластиковими деталями, фольгою або дрібними деталями. Існує ризик задухи та задухи!

Комплект поставки

1. Двигун та корпус двигуна.
2. Верхній барабан.
3. Гумовий ущільнювач.
4. Ліва рама.
5. Рама колеса.
6. Колеса.
7. Права рама.
8. Поворотна ручка.
9. Фіксуюча пластина.
10. Опустіть барабан.
11. Монтажні аксесуари.
12. Міксери.
13. Опорна нога.
14. Кронштейн кріплення правого барабана.
15. Кронштейн кріплення лівого барабана.
16. Ножна педаль.



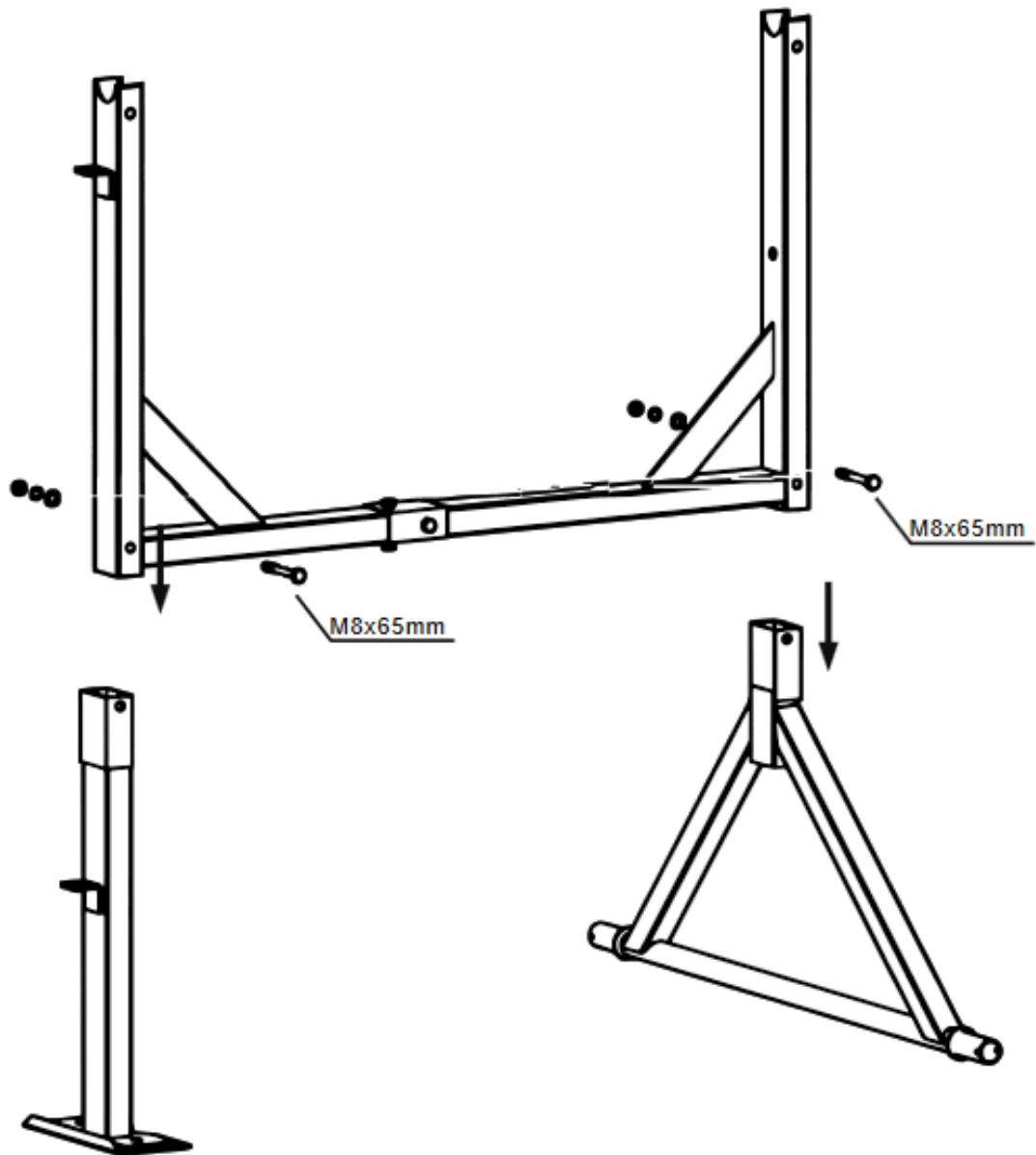
- | | | |
|---|---|-----------------------------------|
|  |  | 1 гвинт M8x45 мм, шайби, гайка M8 |
|  |  | 1 гвинт M8x65 мм, шайби, гайка M8 |



Вставте праву раму в ліву, як показано на малюнку вище. Зверху вставте болт M8x45 мм через отвір з одного боку, потім плоскі шайби, стопорні шайби та гайку з іншого боку. Потім збоку вставте болт M8x65 мм з одного боку, потім плоскі шайби, стопорні шайби та гайку з іншого боку. Щільно затягніть.



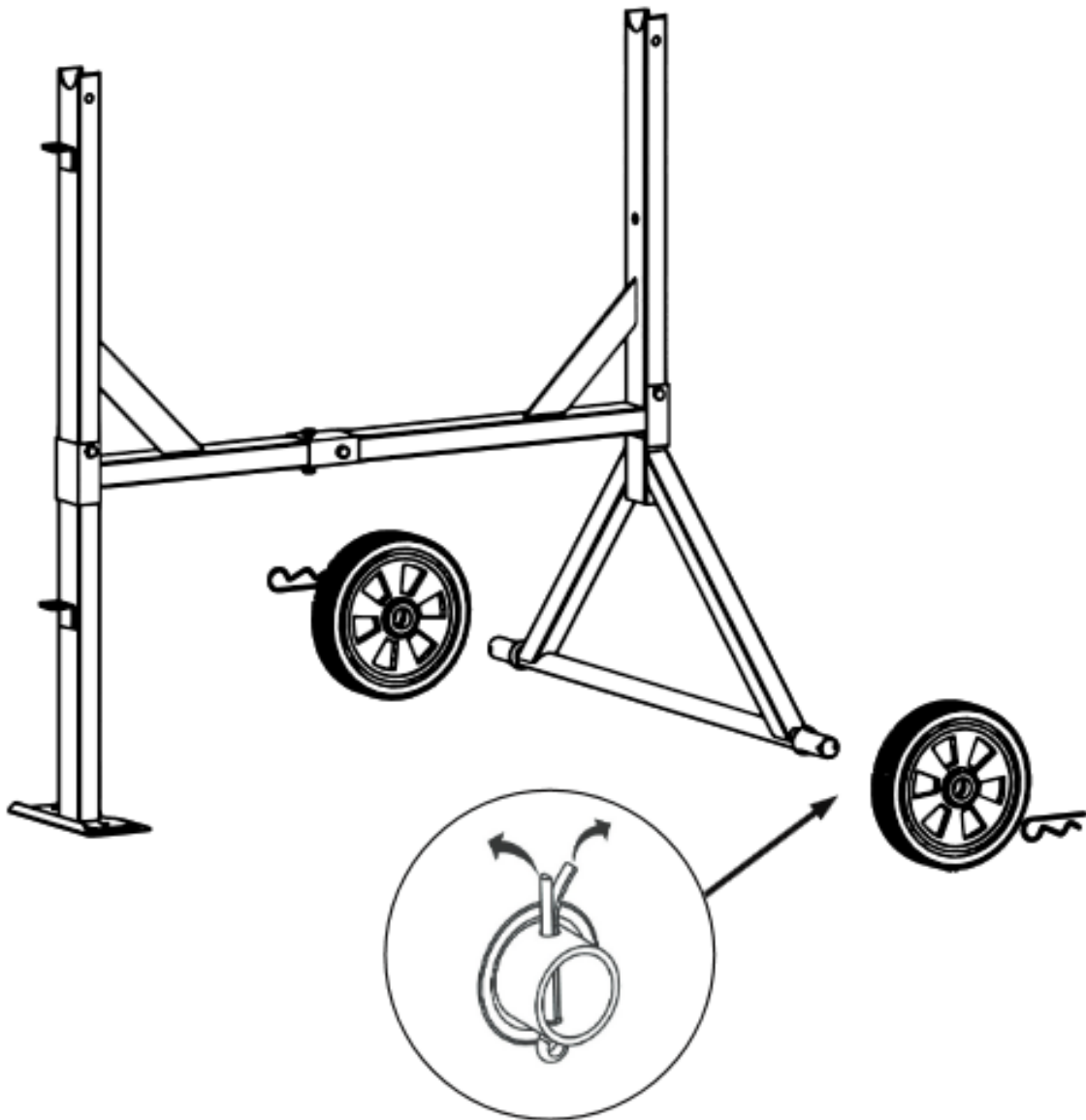
2 гвинти M8x65 мм, шайби, гайка M8.



З'єднайте попередньо зібрану раму з рамою колеса та опорною ніжною, як показано на кресленні вище. Вставте два болти M8x65 мм через отвори з одного боку, потім плоскі шайби, стопорні шайби та гайки з іншого боку. Щільно затягніть все.



2 PIN-коди



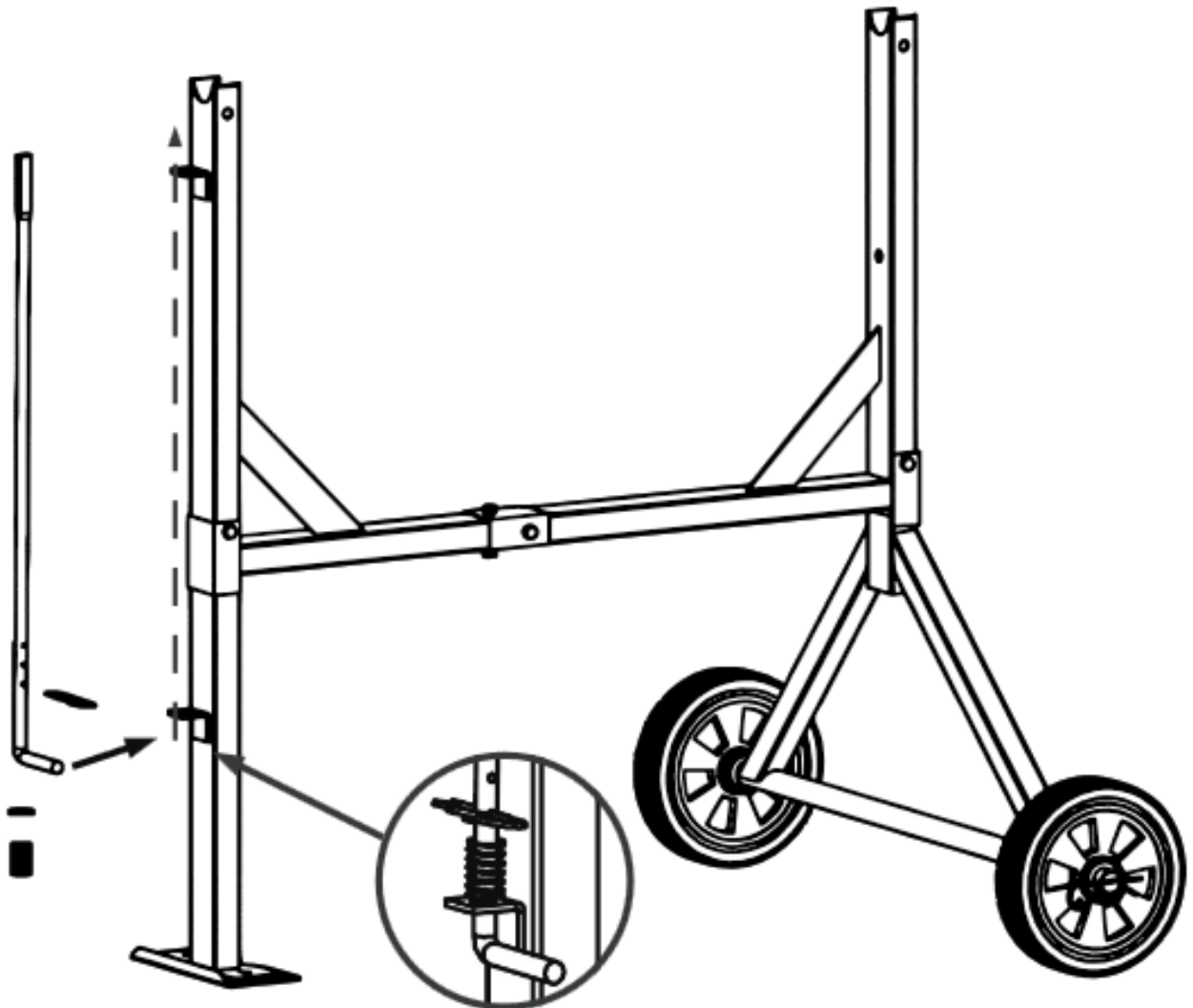
Встановіть транспортні колеса на вісь, а потім закріпіть їх шплінтами.



1x пружина



1 PIN-код



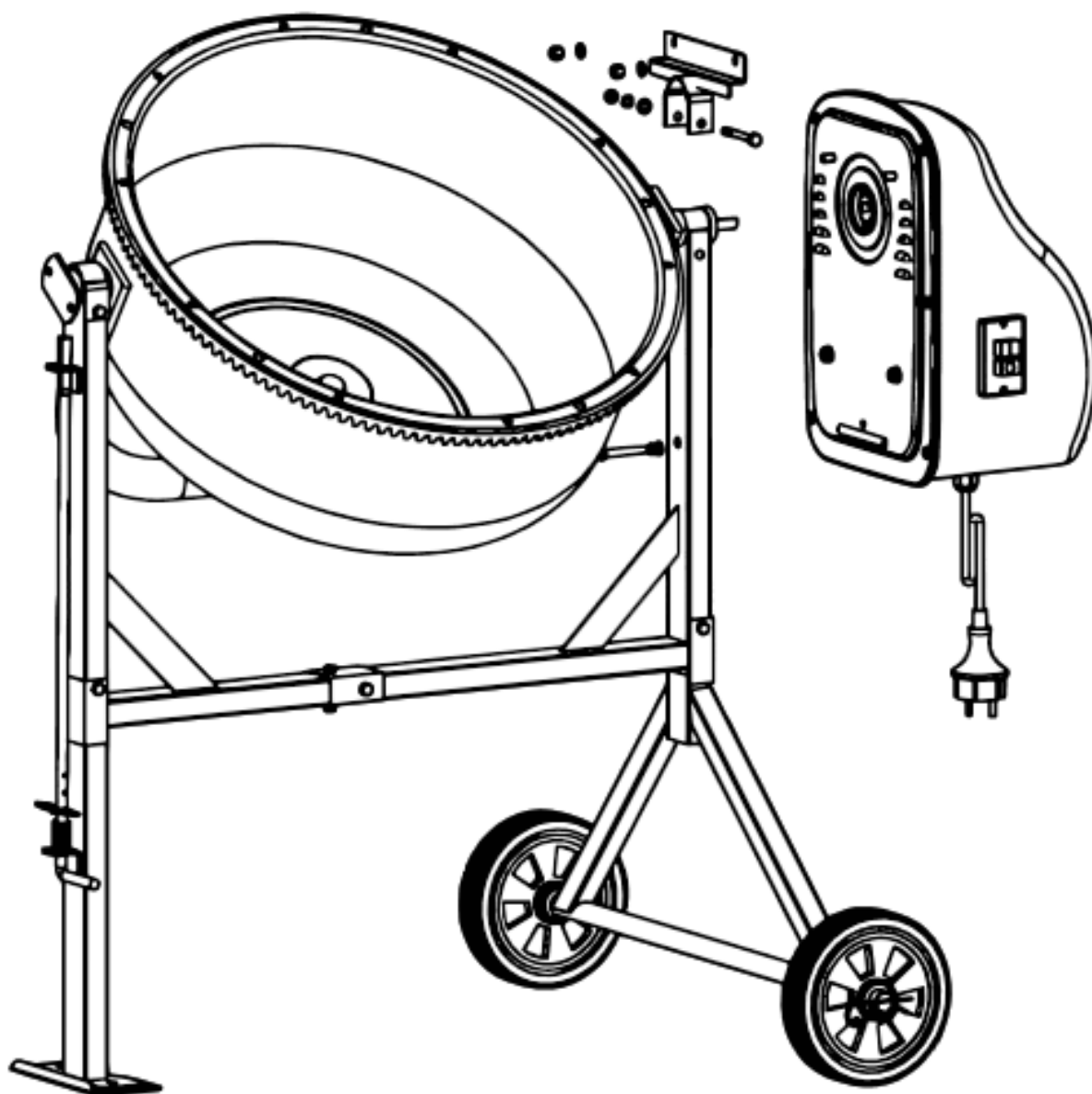
Вставте шток педалі знизу в отвір в опорній ніжці. Перш ніж вставити шток через отвір у верхній частині рами, насуньте пружину на шток. Закріпіть пружину, вставивши шплінт і згинаючи його назовні в усіх напрямках.



1 гвинт М8х65 мм, шайби, гайка М8



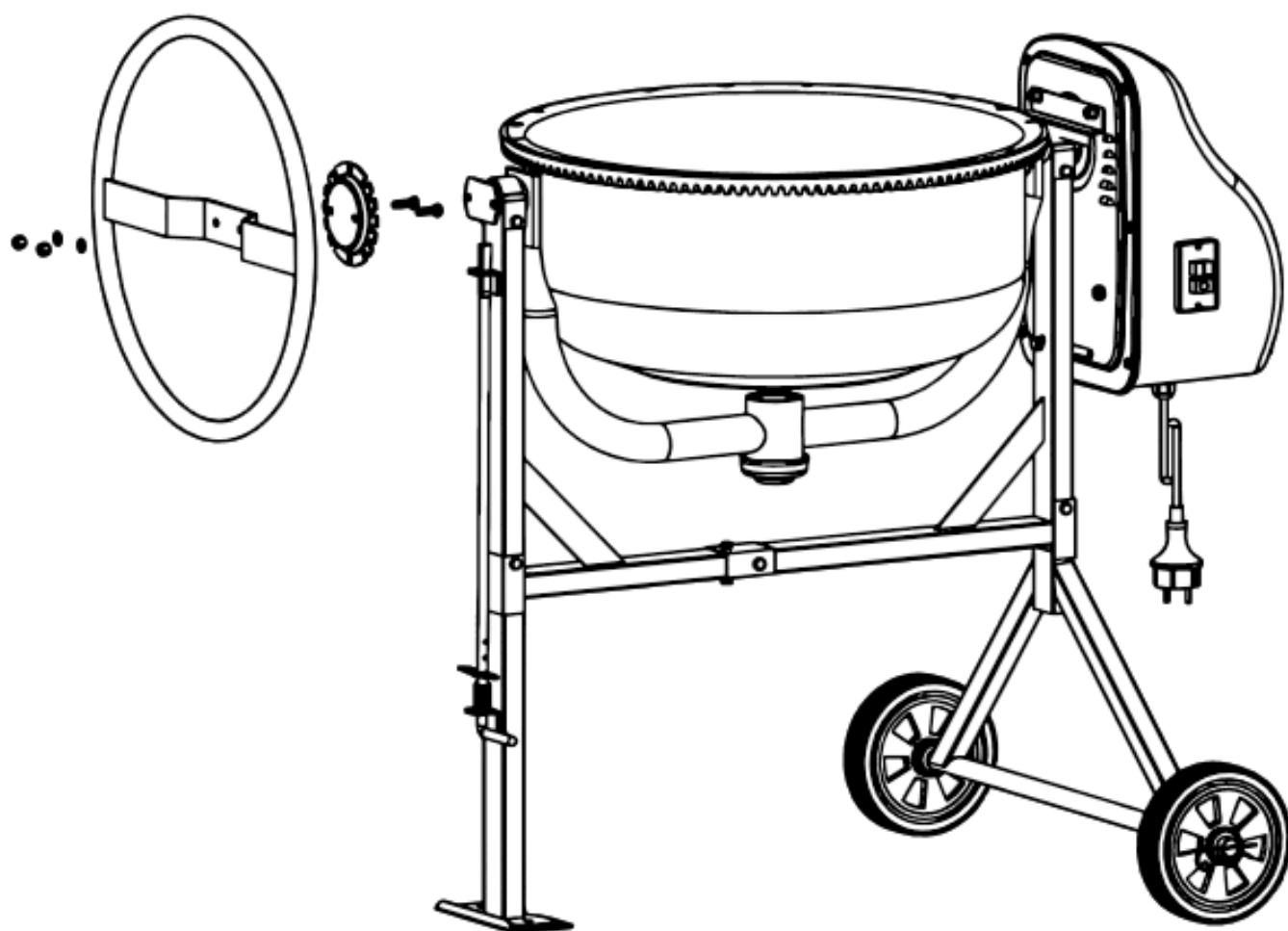
Обережно, у присутності двох осіб, розташуйте нижній барабан з його опорним важелем на бічних кронштейнах рами, як показано. Вал більшого діаметра повинен бути з боку ніжок рами. Встановіть лівий U-подібний монтажний кронштейн барабана за допомогою болта М8х65 мм, плоскої шайби, стопорної шайби та гайки. Потім посуньте пластикову кришку шестерні на важіль барабана.



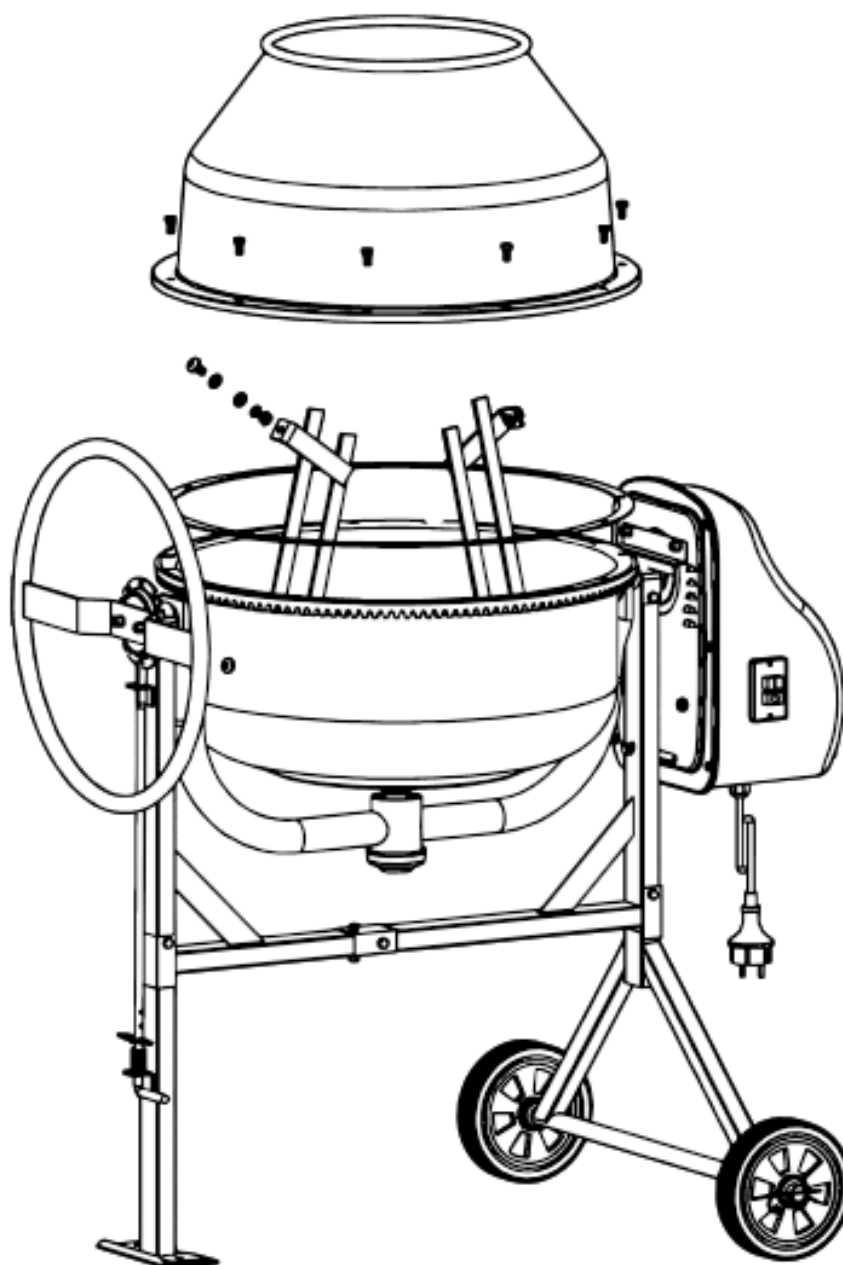
1 гвинт M8x45 мм, шайби, гайка M8



1 гвинт M8x65 мм, шайби, гайка M8



2 гвинти M8x20 мм, шайби, гайка M8.



ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

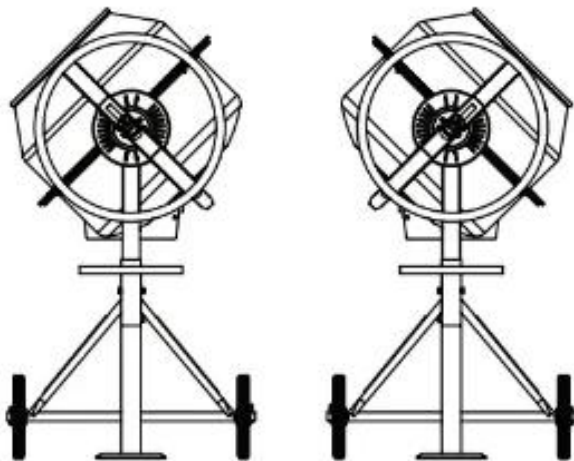
НАХИЛ БАРАБАНА

Нахильне колесо забезпечує легке керування барабаном, який можна зафіксувати в положенні для змішування, розвантаження або зберігання.

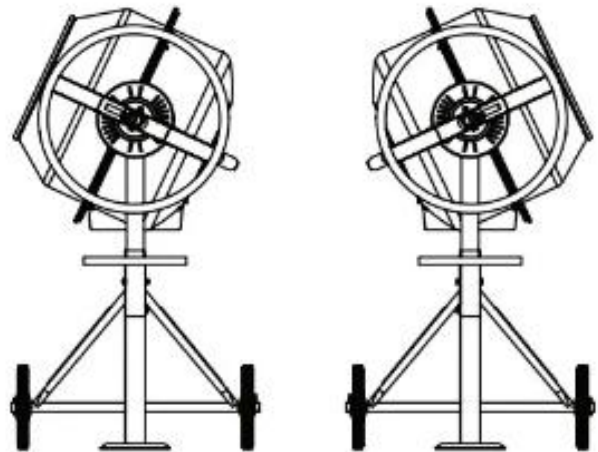
Барабан фіксується на місці за допомогою стопорного диска, розташованого на рамі змішувача. Щоб нахилити барабан, звільніть блокування, натиснувши на педаль. Потім перемістіть барабан у потрібне положення, відпустіть педаль і обережно поверніть колесо, доки воно знову не зафіксується.

ПОЛОЖЕННЯ ЗАВАНТАЖЕННЯ/ЗМІШУВАННЯ

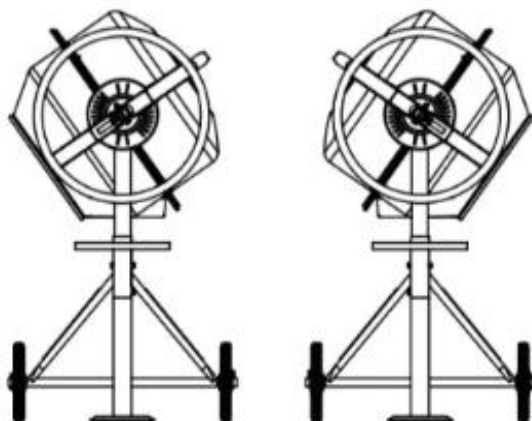
Розчин



Бетон



Звільнення позиції



ПОЛОЖЕННЯ ДЛЯ ЗБЕРІГАННЯ



ЗАВАНТАЖЕННЯ ТА СПУСКАННЯ БАРАБАНА



ВАЖЛИВО : Завжди запускайте бетонозмішувач перед завантаженням барабана. Завантажуйте барабан, поки він обертається.



ВАЖЛИВО : Заповнюйте змішувач поступово, додаючи матеріал поверх змішувальних лопатей. Це допоможе запобігти прилипанню матеріалу до задньої частини барабана.

Примітка: Двигун оснащений тепловим захистом від перевантаження для запобігання перегріву. Тепловий захист від перевантаження автоматично вимкнеться, коли двигун охолоне.

Завантаження барабана

Для найкращих результатів виконайте такі дії:

1. Додайте необхідну кількість гравію в бочку.
2. Додайте необхідну кількість цементу в бочку.
3. Додайте необхідну кількість піску в барабан.
4. Налийте потрібну кількість води в барабан.

Переконайтеся, що кількість обраного вами бетону достатньо велика для роботи змішувача та достатньо мала, щоб поміститися в бочку.



ВАЖЛИВО : Не вимикайте бетонозмішувач, коли він повний розчину. Спорожніть барабан, поки він обертається.

Спорожнення барабана

Як тільки суміш досягне потрібної консистенції, спорожніть бочку. Залийте цементну суміш, відпустивши ручку нахилу та повернувши бочку в порожнє положення, поки машина працює. Обов'язково заливайте суміш повільно та плавно, щоб уникнути перекидання змішувача.

Коли бочка спорожніє, вимкніть бетонозмішувач.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ : Перш ніж виконувати будь-яку з наступних процедур технічного обслуговування, переконайтеся, що інструмент вимикається та від'єднується від джерела живлення.

- Ретельно очищуйте бетонозмішувач після кожного робочого дня.
- Витріть усі зовнішні матеріали з кришки двигуна. Не використовуйте бензин, скипидар, лак, розчинник для фарби, рідини для хімічного чищення або подібні засоби. Використання хімічних продуктів або розчинників може пошкодити кришку двигуна.
- Підтримуйте чистоту бетонозмішувача. Найменший слід матеріалу, що залишився в барабані, твердне та притягуватиме більше матеріалу з кожним використанням машини.
- Засохлий цемент слід зішкребти з барабана.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ : Не лийте та не розпилюйте воду безпосередньо на кришку двигуна, особливо на отвори в ній .

- НЕ кидайте цеглу в барабан для його очищення.
- НЕ вдаряйте по бочці лопатою, молотком чи іншими інструментами, щоб розбити накопичену засохлу цементну суміш, оскільки це може пошкодити бетонозмішувач.
- Барабан можна очистити приблизно 2 хвилини сумішшю вапняного нальоту та води. Потім злийте суміш вапняного нальоту та води та промийте барабан зсередини та зовні.
- Конструкція міксера зі ступенем захисту IP44 дозволяє безпечне очищення **ЛИШЕ ВУЗЛА БАРАБАНА** за допомогою водяного шланга. Уникайте потрапляння води на двигун та корпус двигуна. НЕ мочіть двигун та корпус двигуна.
- Кулькові підшипники заповнені заводським мастилом. Подальше змащування не потрібне.
- Під час звичайного використання пофарбовані поверхні можуть втратити своє покриття в процесі змішування. Регулярно протирайте всі відкриті поверхні змоченою ганчіркою, щоб запобігти корозії.
- Тримайте вентиляційні отвори чистими від пилу та бруду.
- Регулярно видаляйте пил та бруд з бетонозмішувача за допомогою м'якої тканини, щітки або стисненого повітря. Для очищення пластикових деталей використовуйте м'який мийний засіб та м'яку тканину.
- Регулярно перевіряйте, чи всі гвинти, болти та гайки належним чином затягнуті, оскільки вони можуть ослабнути під час нормальної роботи.
- За жодних обставин не відкривайте капот двигуна.

Вирішення проблем

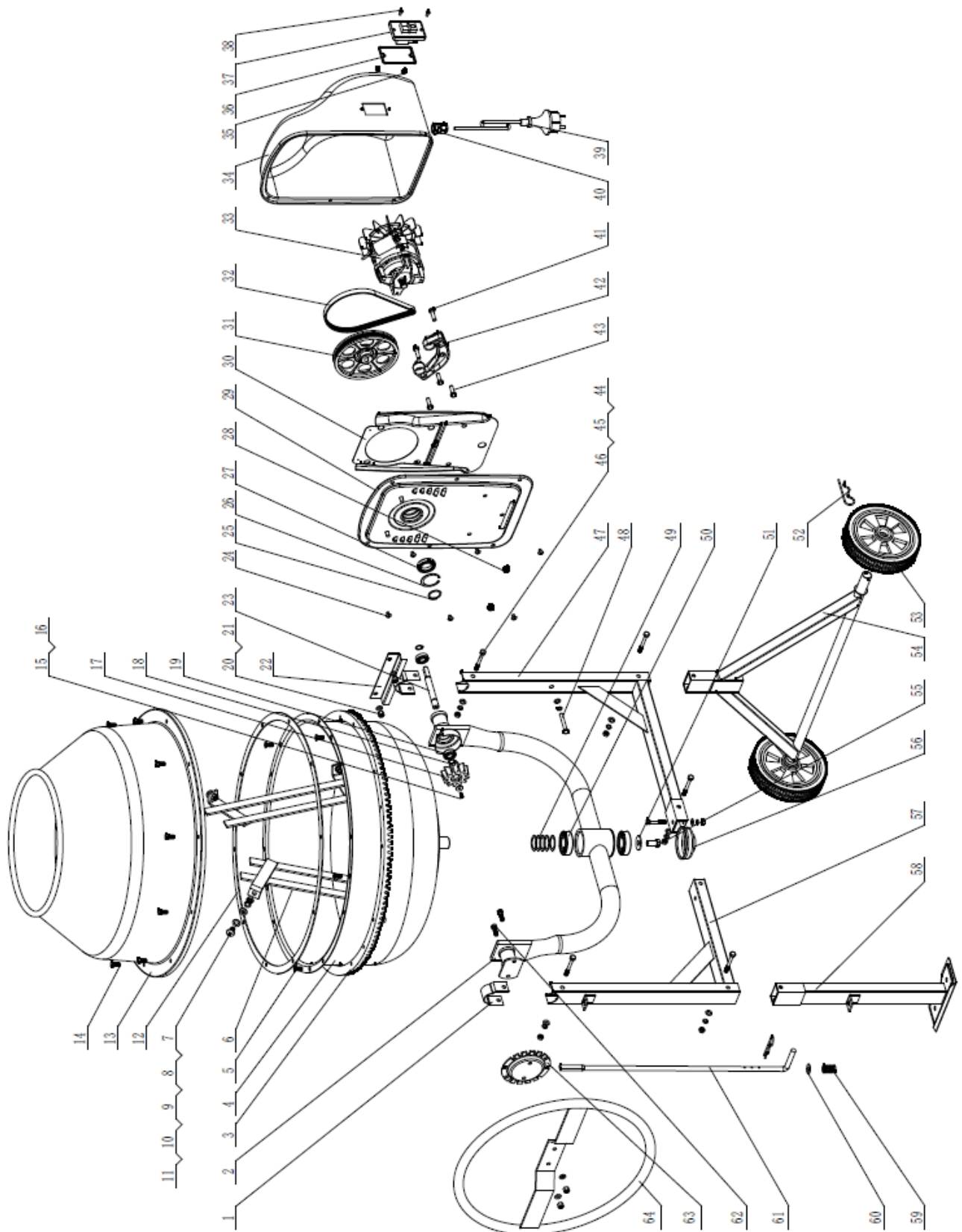
Розлом	Можлива причина	Рішення
Бетономішалка не запускається.	Пристрій не підключено до джерела живлення .	Підключіть пристрій до розетки .
	Шнур живлення або вилка пошкоджені.	Зверніться до сервісного центру виробника.
	Інший електричний дефект виробу	Зверніться до сервісного центру виробника.
	Несправний подовжувач.	Спробуйте підключити пристрій без використання подовжувача.
Бетономішалка не досягає повної потужності.	Подовжувач не підходить для живлення - цього виробу.	Використовуйте відповідний подовжувач.
	Джерело живлення (наприклад, генератор) має занадто низьку напругу.	Підключіться до іншого джерела живлення.
Незадовільний результат змішування.	Змішувальні лопаті затуплені/пошкоджені.	Замініть новими.
	Змішувальні лопаті не підходять для оброблюваного матеріалу.	Використовуйте відповідні змішувальні лопаті .
Надмірна вібрація або шум.	Змішувальні лопаті затуплені/пошкоджені.	Замініть новими.
	Болти/гайки ослаблені.	Затягніть болти/гайки.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

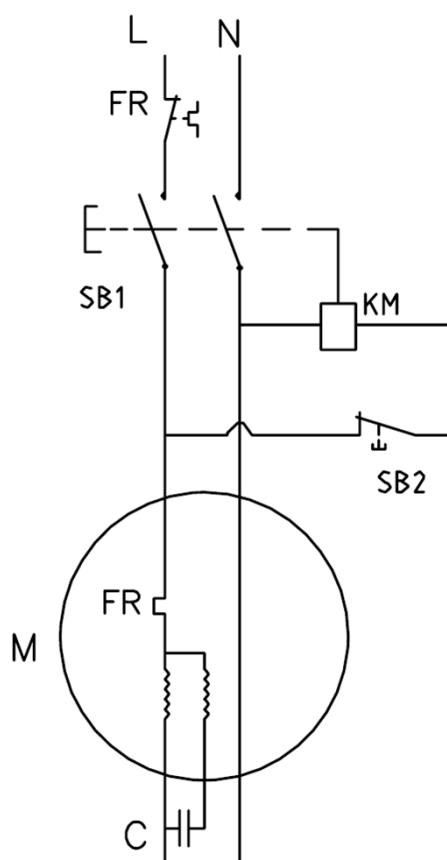
Код продукту	Г80213	Г80215	Г80217
Модель	HCM400	HCM550	HCM720
Напруга живлення	230 В	230 В	230 В
Частота	50 Гц	50 Гц	50 Гц
Потужність двигуна	550 Вт, S6 (30%)	800 Вт, S6 (30%)	1000 Вт, S6 (30%)
Місткість барабана	120 літрів	160 літрів	200 літрів
Працездатність	106 літрів	154 літри	187 літрів
Отвір для барабана	385 мм	395 мм	395 мм
Швидкість барабана	30 об/хв	29 об/хв	29 об/хв
Клас захисту	□II	□II	□II
Ступінь захисту	IP44	IP44	IP44
Матеріал виготовлення	сталевий барабан / чавунний обід	сталевий барабан / чавунний обід	сталевий барабан / чавунний обід
Терези	42,0 кг	53,0 кг	56,0 кг
Рівень звукової потужності L _{WA}	91 дБ(А)	91 дБ(А)	93 дБ(А)
Відхилення K _{WA}	5,14 дБ(А)	5,14 дБ(А)	5,14 дБ(А)

* S6 (30%) - Переривчаста робота з перервами на холостому ходу. Протягом робочого часу, який становить 100%, машина може працювати 30% часу, протягом 70% часу вона повинна бути зупинена, двигун працює на холостому ходу.

СХЕМА ЗАПАСНИХ ЧАСТИН



ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА



ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Інформація для користувачів щодо утилізації електричних та електронних приладів (стосується домогосподарств).

Символ, зображений на виробі або в супровідній документації, вказує на те, що несправні електричні або електронні пристрої не можна утилізувати разом з побутовими відходами.

Правильна утилізація, повторне використання або переробка компонентів передбачає здачу пристрою до спеціалізованого пункту збору, де його приймуть безкоштовно. Місцеві органи влади надають інформацію про місцезнаходження пунктів збору відходів обладнання. Правильна утилізація пристрою допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище, який може бути спричинений неправильним поводженням з відходами. Неправильна утилізація відходів тягне за собою покарання згідно з чинними місцевими правилами.

Якщо вам потрібно утилізувати електричні або електронні пристрої, зверніться до найближчого пункту продажу або постачальника для отримання додаткової інформації.



ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Останні дві цифри року застосування маркування CE - 24



GEKO Sp. z o. o. Sp. K. Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що: **Бетономішалка**

Тип: **G80213 / G80215 / G80217**

Модель: **HCM400 / HCM550 / HCM720**

відповідає вимогам гармонізованого законодавства ЄС :

Директива про машини	2006/42/ЄС
Директива про електромагнітну сумісність.	2014/30/ЄС
Директива щодо викидів шуму в навколишнє середовище обладнанням, що використовується на відкритому повітрі.	2000/14/ЄС , включаючи зміни до Директиви 2005/88/ЄС
Директива про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (RoHS).	2011/65/ЄС , з урахуванням змін до Директиви 2015/863/ЄС

Для оцінки відповідності було використано такі гармонізовані стандарти:

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 55014-1:2021
EN ISO 3744:2010

Цю декларацію про відповідність було видано на основі позитивних результатів випробувань, проведених уповноваженими органами:

Назва уповноваженого органу	Номер сертифіката	Номер дослідницького звіту	Номер уповноваженого органу
TUV Rheinland LGA Products GmbH	AM 50529945	17702404 013	0197
TUV Rheinland LGA Products GmbH	AE 50563710	-	0197

Підтверджено відповідно до Директиви про шум 2000/14/ЄС + 2005/88/ЄС:

Гарантований рівень звукової потужності LWA становить:

- **91 дБ(А) для моделей HCM400 / HCM550**
- **93 дБ(А) для HCM720**

Вимірний рівень звукової потужності LWA становить:

- **86,36 дБ(А), k=4,73 дБ(А) для моделі HCM400**
- **87,01 дБ(А), k=4,41 дБ(А) для моделі HCM550**
- **87,98 дБ(А), k=5,14 дБ(А) для моделі HCM720**

Використана процедура оцінки відповідності відповідає Додатку VI Директиви 2000/14/ЄС

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:

Кітлін, 08/04/2024

Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

Betono maišyklė

Originalių instrukcijų vertimas

LT



Laisvai krentantis betono maišyklė

Produkto kodas	G80213	G80215	G80217
Modelis	HCM400	HCM550	HCM720
Variklio galia	550 W	800 W	1000 W
Bendra talpa	120 litrų	160 litrų	200 litrų
Darbingumas	106L	154L	187L

DĖMESIO!

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.

Pagaminta:
GEKO ribotos atsakomybės bendrovė, Sp.k.
 Kietlin, Spacerowa gatvė 3,
 97-500 Radomskas
 geko@geko.pl
 www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

Įėjimas

Dėkojame, kad įsigijote GEKO **laisvo kritimo betono maišyklę** ir už jūsų pasitikėjimą mumis.

Šiame vadove pateikiama informacija apie saugos priemones ir įrangos naudojimo bei priežiūros procedūras. Prieš pradėdami darbą, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Išsaugokite šį vadovą ateičiai. Gamintojas neatsako už jokių nelaimingų atsitikimų ar žalą, atsiradusią dėl šio vadovo ir saugos nurodymų nesilaikymo.

Visa šiame leidinyje pateikta informacija ir specifikacijos yra pagrįstos spausdinimo metu turima informacija. Pasilieka teisę bet kuriuo metu be įspėjimo ar įsipareigojimų atlikti pakeitimus.

Jokia šio leidinio dalis negali būti atgaminta be raštiško leidimo. Šis vadovas turėtų būti laikomas neatsiejama įrenginio dalimi ir turėtų likti kartu su juo, jei jis perparduodamas.

Saugos informacija



ĮSPĖJIMAS : Naudojant elektrinius įrankius, visada reikia laikytis pagrindinių saugos priemonių, kad sumažėtų gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo rizika. Prieš naudodami šį įrankį, perskaitykite visas instrukcijas.

Saugos simbolių paskirtis – atkreipti dėmesį į galimus pavojus. Labai svarbu suprasti ir laikytis prie šių simbolių pateiktų paaiškinimų. Saugos įspėjimai patys savaime nepašalina rizikos. Juose pateiktos instrukcijos ar įspėjimai nepakeičia būtinybės laikytis tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių. Visos saugos informacijos reikia atidžiai laikytis, o jos supratimas yra labai svarbus norint sumažinti galimus pavojus.



PAVOJUS : Žymi itin didelį pavojų. Nesilaikant saugos signalo „PAVOJUS“, galite sunkiai susižaloti arba mirti jums ar kitiems.



ĮSPĖJIMAS: Žymi didelį pavojų. Nepaisant saugos „ĮSPĖJIMO“, galima sunkiai susižaloti naudotoją ar kitus asmenis.



ATSARGIAI: Žymi vidutinį pavojų. Nesilaikant įspėjamojo signalo „ATSARGIAI“, galima sugadinti turtą arba susižaloti jus ar kitus.

PASTABA: Pateikta informacija arba instrukcijos, svarbios įrenginio naudojimui ar priežiūrai.

Įžanginės pastabos

Atidžiai perskaitykite visas instrukcijas ir įsitikinkite, kad žinote, kaip išjungti įrankį avariniu atveju, prieš naudodami jį.

- Nenaudokite šio prietaiso, kai esate pavargę, sergate arba vartojote alkoholį, narkotikus ar vaistus.
- Mašiną gali valdyti tik suaugusieji, kuriuos atsakingas, kvalifikuotas asmuo tinkamai apmokė, kaip ją tinkamai naudoti. Niekada nepalikite mašinos be priežiūros.
- Jei perleidžiate arba paskolinate įrenginį trečiajai šaliai, įsitikinkite, kad naudotojas perskaitė šiame naudotojo vadove pateiktas naudojimo instrukcijas.
- Rekomenduojama mūro skiedinių ruošimo temperatūra yra nuo +5 °C iki +40 °C.

Darbo vietos sauga

- Įsitikinkite, kad aplink jus yra pakankamai darbo vietos. Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingos vietos padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
- Naudotojas yra atsakingas už tinkamos betono maišyklės vietos pasirinkimą. Betono maišyklę naudokite arba eksploatuokite tik ant tvirto, lygaus, horizontalaus paviršiaus, galinčio išlaikyti betono maišyklės ir jos krovinio svorį, kad ji neapvirstų. Didžiausias leistinas žemės išlinkis yra 2 laipsniai.
- Nebandykite judinti betono maišyklės, kai ji yra pakrauta ir (arba) veikia.
- Pasirūpinkite, kad aplink betono maišyklę nebūtų kliūčių, riebalų, alyvos, šiukšlių ir kitų šiukšlių, dėl kurių žmonės galėtų nukristi ant judančių dalių.
- Ši betono maišyklė skirta betonui, skiediniui ir tinkui gaminti. Ji netinka maišyti degių ar sprogių medžiagų. Nenaudokite jos vietose, kur dažų, tirpiklių ar degių skysčių garai kelia pavojų.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiai. Dėmesio blaškymas gali lemti kontrolės praradimą.

Asmeninis saugumas

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali sukelti rimtą kūno sužalojimą.
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiai nuo judančių dalių. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- Dirbant rekomenduojama mūvėti elektrai nelaidžias apsaugines pirštines ir avėti neslystančią avalynę. Reikėtų dėvėti plaukų apsaugos priemones, kad surištumėte ilgus plaukus ir jie neįsipainiotų į įrenginį.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones, tokias kaip akiniai ir (arba) veido skydeliai. Tinkamai naudojamos apsauginės priemonės, tokios kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmai ir klausos apsaugos priemonės, sumažins sužalojimų riziką.



ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite cemento maišyklės, jei jungiklis jos neįjungia ir neišjungia. Bet koks įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

- Jei darbas dulkėtas, naudokite veido kaukę arba dulkių kaukę.
- Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą kraudami arba iškraudami betono maišyklę. Niekada nestovėkite ant betono maišyklės. Betono maišyklei apvirtus, galite sunkiai susižaloti. Nelaikykite nieko virš ar šalia betono maišyklės, kad kas nors galėtų ant jos atsistoti ir ją pasiekti.
- Laikykite rankas atokiau nuo visų judančių dalių.
- Veikiant būgnui, neikiškite į jį jokios kūno dalies ar įrankio, pavyzdžiui, kastuvo.
- Eksploatacijos metu neikiškite rankų pro tarpą tarp rėmo ir atraminės svirties arba tarp būgno ir atraminės svirties.
- Venkite atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio, paimdami jį ar nešdami, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas. Elektrinių įrankių nešimas pirštu ant jungiklio arba įjungimas į elektros tinklą, kai jungiklis įjungtas, gali sukelti nelaimingų atsitikimų pavojų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas pritvirtintas raktas gali sukelti sužalojimą.

Elektros sauga

- Elektros prietaisų naudojimas gali labai priklausyti nuo įtampos svyravimų vietiniame elektros tinkle. Rekomenduojama vengti naudoti pernelyg ilgus, mažo skerspjūvio kabelius, kurie neturėtų būti mažesni nei $2,5 \text{ mm}^2$. Naudojant kitus kabelius, gali sumažėti įtampa.
- Ilginimo kabeliai neturėtų būti ilgesni nei 50 metrų. Laido skerspjūvis turi būti pakankamai didelis (min. $2,5 \text{ mm}^2$), kad varikliui tekėtų pakankama srovė. Netinkamas ilgintuvo naudojimas gali sukelti maišytuvo gedimą, dėl kurio jis gali perkaisti ir sugesti. Galima naudoti tik lauko sąlygoms skirtus ilgintuvus su H07RN-F specifikacija.
- Venkite naudoti neapsaugotas arba nepakankamai izoliuotas jungtis. Jungtys turi būti pagamintos iš apsauginių medžiagų, tinkamų naudoti lauke. Įsitikinkite, kad ilgintuvo jungtys yra sausos ir tvirtos.
- Įsitikinkite, kad ilgintuvas yra tvarkingai išvedžiotas, vengiant sąlyčio su skysčiais, aštriais kraštais ir vietomis, kuriomis gali pravažiuoti transporto priemonės. Venkite ilgintuvo įstrigimo po betono maišykle. Visiškai jį išvyniokite, kad išvengtumėte perkaitimo, kuris gali sukelti gaisrą.
- Patikrinkite, ar elektros grandinė tinkamai apsaugota ir ar ji atitinka variklio galią, įtampą ir dažnį.

- Niekada neneškite betono maišyklės už laido ir netraukite jos, norėdami ją atjungti nuo elektros lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Neužveskite ir neišjunkite variklio stovėdami ant šlapios ar drėgnos žemės.
- Nenaudokite betono maišyklės drėgnose ar šlapiose vietose ir nelaikykite jos lietuje.
- Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje vietoje yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisu (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvo korpusai. Prijungdami arba atjungdami betono maišyklę, pirštais nelieskite metalinių kištuko galų.
- Jei prietaisas sugenda arba staiga sustoja, nedelsdami išjunkite maitinimą ir prieš paleisdami įrenginį iš naujo patikrinkite priežastį.

Svarbi saugos informacija

- Nenaudokite elektrinio įrankio per jėgą. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį numatytam darbui. Tinkamai parinktas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo skirtas.
- Prieš įjungdami betono maišyklę, patikrinkite ją. Įsitinkite, kad visos saugos priemonės yra savo vietose ir geros būklės.
- Nejunkite betono maišyklės nuėmus variklio dangtį. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar visi varžtai, veržlės ir varžtai yra priveržti, ypač tie, kurie tvirtina dangčius ir pavaros mechanizmus. Maišymo metu vibracija gali juos atlaisvinti.
- Niekada neatidarykite variklio dangčio neatjungę betono maišyklės nuo maitinimo šaltinio.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.
- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, kai jo nenaudojate, prieš perkeldami, reguliuodami, keisdami dalis, valydami ar atlikdami darbus su betono maišykle.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jų naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra apmokyti jį naudoti.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Šiam įrenginiui naudokite tik originalias įrangos gamintojo atsargines dalis ir priedus, kaip išvardyta šio vadovo skyriuje „Dalių sąrašas“. Naudojant bet kokias kitas dalis ar priedus, galima sunkiai susižaloti naudotoją arba sugadinti įrenginį, be to, garantija nebegalios.

ĮRENGINIO PASKIRTIS

GEKO elektriniai laisvai krentantys betono maišyklės skirti skystos, pusiau skystos ir plastinės konsistencijos betono mišiniams, taip pat cemento ir cemento-kalkių skiediniams gaminti, kurie dažniausiai naudojami mažose gyvenamųjų ir komercinių pastatų statybvietėse. Jos taip pat gali būti naudojamos birių medžiagų maišymui. Naudojimas bet kokiam kitam tikslui bus laikomas netinkamu naudojimu.

Už bet kokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl slėginio plovimo įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį, atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimas pagal paskirtį taip pat apima saugos nurodymų ir šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų surinkimo bei naudojimo instrukcijų laikymąsi.

Mašiną valdantys ir prižiūrintys asmenys turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus. Be to, turi būti griežtai laikomasi taikomų nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Turi būti laikomasi ir kitų bendrųjų darbuotojų saugos ir sveikatos taisyklių.

Gamintojas neprisima jokios atsakomybės už prietaiso modifikacijas ir bet kokią dėl to atsiradusią žalą.

LIKUTINĖ RIZIKA

Įrenginys pagamintas naudojant pažangiausias technologijas ir laikantis pripažintų techninės saugos principų. Tačiau eksploatacijos metu gali kilti individualių likusių pavojų:

- Sukamųjų dalių keliamas pavojus susižaloti.
- Maitinimo šaltinio pavojai, jei naudojami netinkami elektros laidai.

Nenurodyta liekamoji rizika gali išlikti net ir ėmusis visų tinkamų prevencinių priemonių. Liekamoji rizika gali būti sumažinta laikantis saugos nurodymų, naudojimo instrukcijų ir tinkamai naudojant.

ĮSPĖJAMŲJŲ ŽENKLŲ ANT ĮRENGINIO PAAIŠKINIMAS

Šiame vadove aprašomi saugos simboliai ir tarptautiniai simboliai bei piktogramos, kurios gali būti rodomos ant šio gaminio. Perskaitykite vadovą, kuriame pateikiama išsami informacija apie saugą, montavimą, naudojimą, priežiūrą ir remontą.

	Įspėjimas.		Elektros smūgio pavojus .
	Perskaitykite naudotojo vadovą.		Laikykite rankas atokiau nuo judančių dalių.
	Dėvėkite klausos apsaugos priemones.		Veikiant, nekiškite į būgną jokios kūno dalies ar įrankio, pavyzdžiui, kastuvo.
	Naudokite apsauginius akinius.		Eksplotacijos metu nekiškite rankos pro tarpą tarp rėmo ir atraminės svirties arba tarp būgno ir atraminės svirties.
	Avėkite neslystančią avalynę.		Betono maišyklę naudokite tik ant kieto, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
	Mūvėkite apsaugines pirštines.		Betono maišyklę naudokite tik ant kieto, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
	Neužveskite variklio, jei būgnas pilnas. Neiškunkite maišytuvo, kai jis pilnas betono.		Draudžiama nuimti dangtelį.
	Nebandykite judinti maišytuvo, kai jis yra pakrautas ir (arba) veikia.		Neišpilti į kanalizaciją, dirvožemį ar vandenį.
	Nejunkite betono maišyklės, kai nuimtas - variklio dangtis.	IP 44	Jis turi IP44 elektros apsaugos klasę.
	Dviguba izoliacinė apsauga .	CE	Produktas atitinka esminius Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus.
	Laikykite pašalinius asmenis atokiau nuo įrenginio.		Atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

ĮRENGINIO VEIKIMAS

Įvadinė informacija

Šis gaminys skirtas tik 230 V maitinimo šaltiniui. Visada patikrinkite, ar maitinimo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant duomenų plokštelės.



Įrenginys yra dvigubai izoliuotas, todėl nereikia įžeminimo laido.

Šio gaminio maitinimo šaltinis turėtų būti apsaugotas liekamosios srovės įtaisu (RCD) (30 mA arba mažesnė). RCD sumažina elektros smūgio riziką.

Pastaba: Dviguba izoliacija nepakeičia įprastų saugos priemonių naudojant šį įrankį. Izoliacijos sistema suteikia papildomą apsaugą nuo sužalojimų, galinčių atsirasti dėl galimo įrankio viduje esančios elektros izoliacijos gedimo.

Naudojant ilgintuvą

Visada naudokite ilgintuvą, kuris tinka šio įrankio įėjimo galiai. Prieš naudodami patikrinkite, ar ilgintuvas nėra pažeistas, susidėvėjęs ar senėjęs. Jei ilgintuvas pažeistas arba sugedęs, pakeiskite jį.

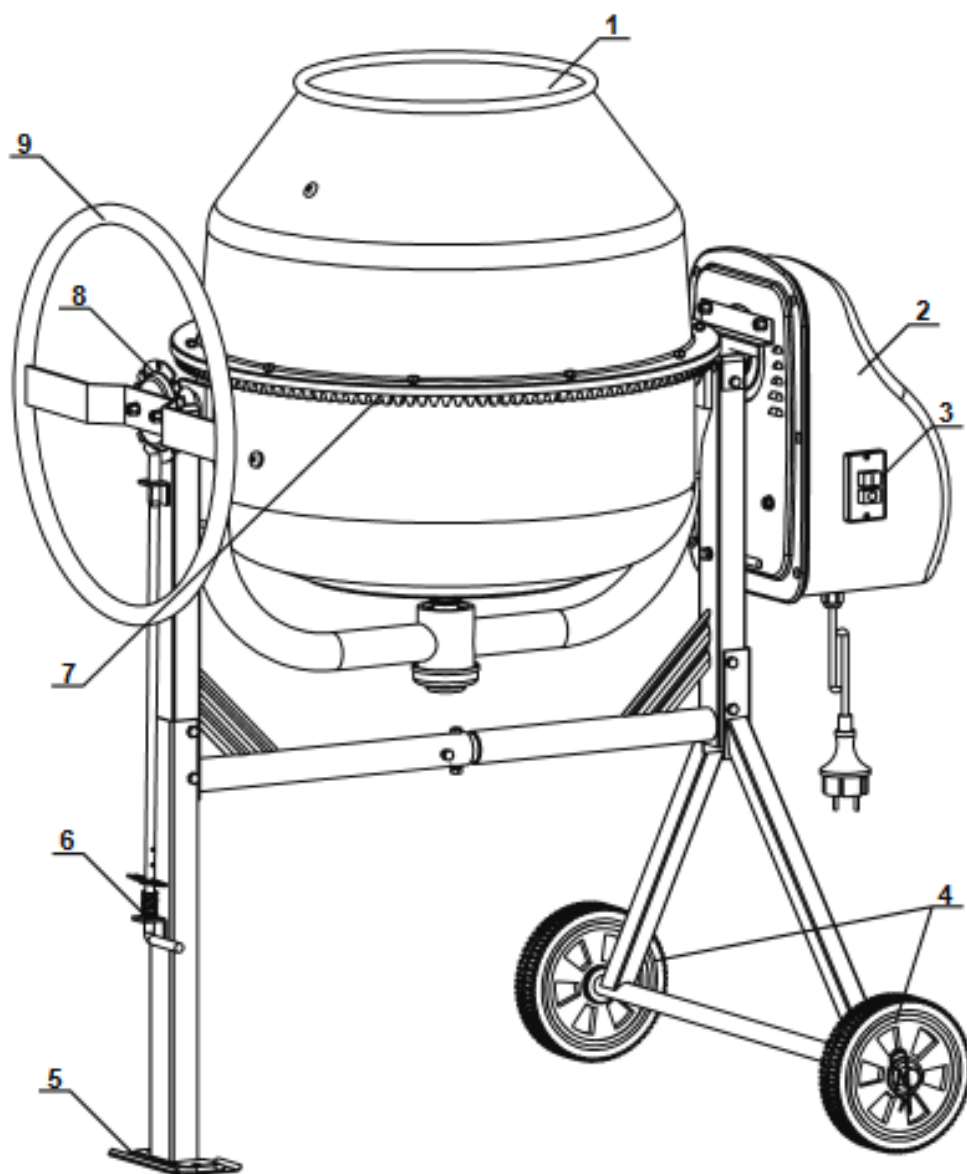
Jei naudojate ilgintuvą ant ritės, visada jį visiškai išvyniokite. Naudojant ilgintuvą, kuris netinka įrankio galiai arba yra pažeistas ar su defektais, gali kilti gaisro ir elektros smūgio pavojus.

Svarbiausia informacija, susijusi su saugiu betono maišyklės naudojimu

- **Venkite pavojingų sąlygų** . Nenaudokite betono maišyklės drėgnose ar šlapiose vietose ir nelaikykite jos Lietuje. Nenaudokite jos tose vietose, kur dažų, tirpiklių ar degių skysčių garai kelia pavojų.
- **Patikrinkite savo betono maišyklę** . Prieš įjungdami betono maišyklę, ją patikrinkite. Palaikykite apsaugas savo vietose ir geros būklės. Įpraskite įsitikinti, kad reguliavimo raktai yra išimti iš maišyklės zonos prieš įjungiant betono maišyklę. Prieš naudodami pakeiskite visas pažeistas, trūkstamas ar sulūžusias dalis.
- **Dėvėkite apsaugines priemones** . Betono maišyklės veikimo metu gali būti išmesti pašaliniai objektai. Tai gali sukelti veido sužalojimus. Visada dėvėkite apsauginius akinius ir (arba) veido kaukę.
- **Betono maišyklės pakrovimas** . Nebandykite pakrauti ar iškrauti turinio, kol betono maišyklė nesustojo. Laikykite rankas atokiau nuo visų judančių dalių.
- **Niekada nepalikite veikiančios betono maišyklės be priežiūros** . Nepalikite betono maišyklės, kol ji visiškai nesustos.
- **Atjunkite maitinimą** . Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, kai jo nenaudojate, prieš atlikdami pakeitimus, keisdami dalis, valydami ar dirbdami su betono maišykle.
- **Tinkamai prižiūrėkite savo betono maišyklę** . Išvalykite maišyklę iš karto po naudojimo. Kad ji veiktų geriausiai ir saugiau, laikykite betono maišyklę švarią.
- **Betono maišyklės perkėlimas** . Nevilkite betono maišyklės transporto priemone. Betono maišyklę perkelti tik tinkama priekaba, jei ją reikia transportuoti.
- **Narkotikai, alkoholis ir vaistai** . Nenaudokite betono maišyklės, jei esate apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar kitų vaistų, kurie gali turėti įtakos jūsų gebėjimui tinkamai ją naudoti.

BENDRAS ĮRENGINIO APRAŠYMAS

Įrenginio išvaizda ir sudedamosios dalys.



1. Būgnas.
2. Variklis.
3. ĮJUNGIMO-IŠJUNGIMO jungiklis.
4. Transportavimo ratukai.
5. Pagrindas.

6. Fiksavimo strypas.
7. Krumpliaratis.
8. Skydas su iškyšomis.
9. Besisukantis ratas.

ĮRENGINIO ĮRENGIMAS

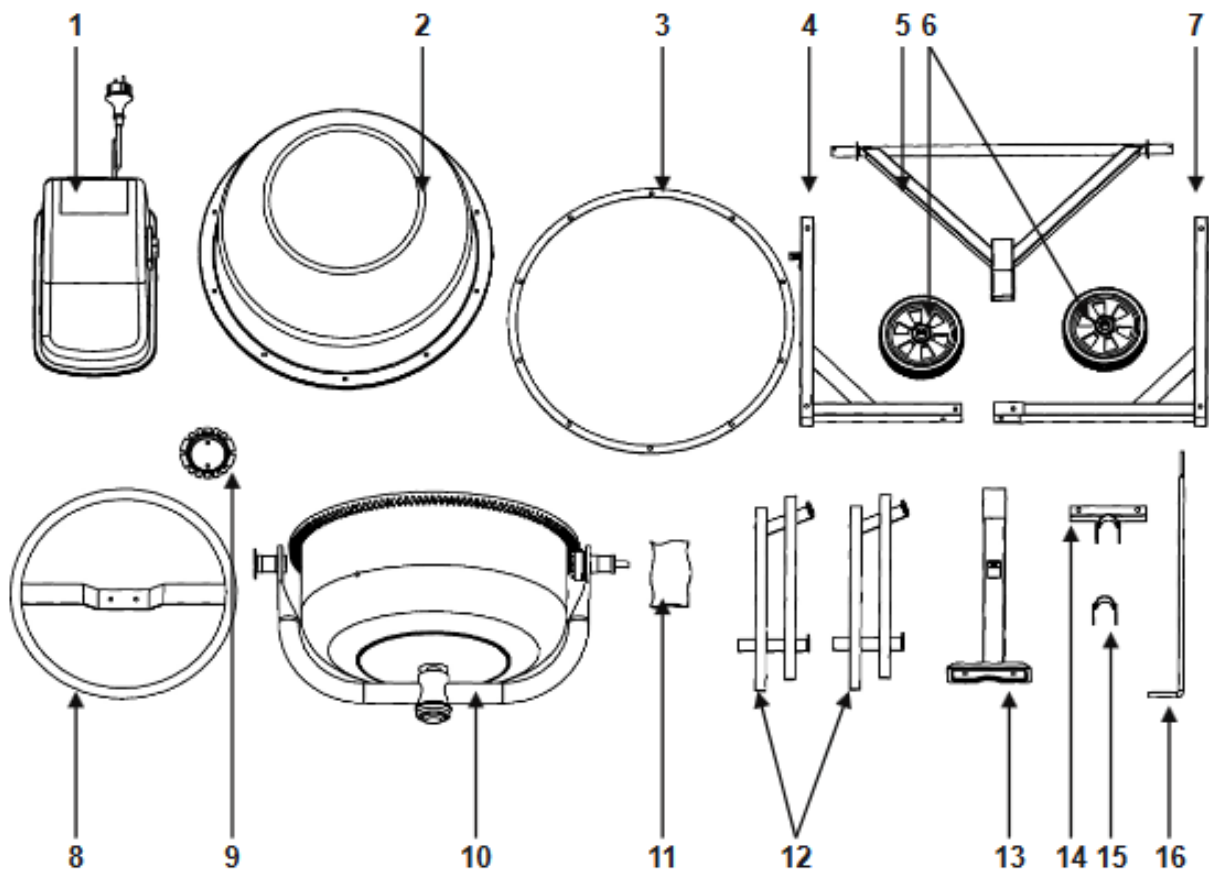
PASTABA: Rekomenduojama, kad betono maišyklę surinktų du žmonės.



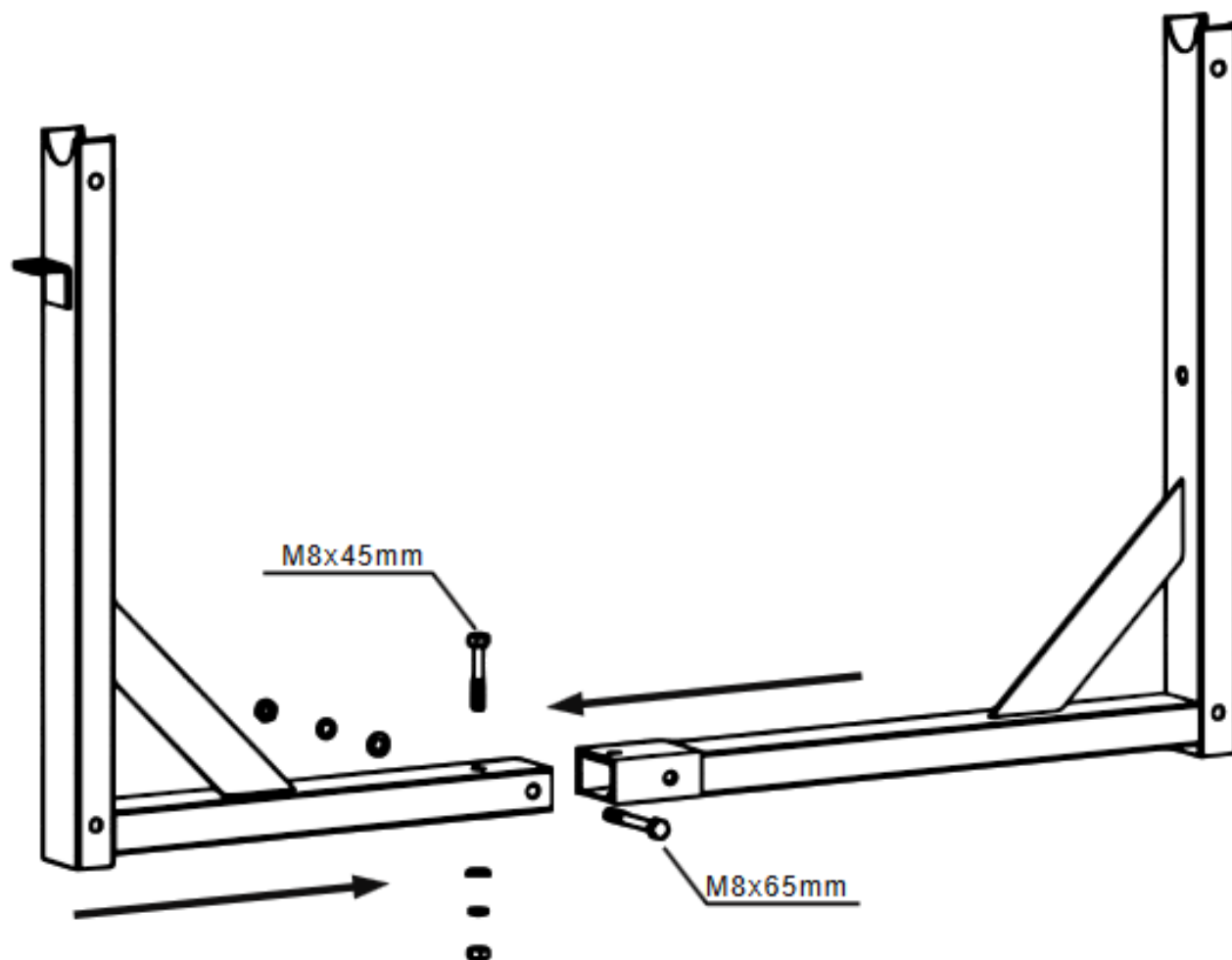
PAVOJUS : Įrenginys ir pakuotės medžiagos nėra žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikinėmis dalimis, folija ar smulkiomis dalimis. Kyla užspringimo pavojus!

Pristatymo apimtis

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Variklis ir variklio korpusas. | 9. Fiksavimo plokštelė. |
| 2. Viršutinis būgnas. | 10. Apatinis būgnas. |
| 3. Guminis sandariklis. | 11. Tvirtinimo priedai. |
| 4. Kairysis rėmelis. | 12. Maišytuvai. |
| 5. Ratų rėmas. | 13. Atraminė koja. |
| 6. Ratai. | 14. Dešinysis būgno tvirtinimo laikiklis. |
| 7. Dešinysis rėmelis. | 15. Kairysis būgno tvirtinimo laikiklis. |
| 8. Pakreipiama rankena. | 16. Kojinis pedalas. |



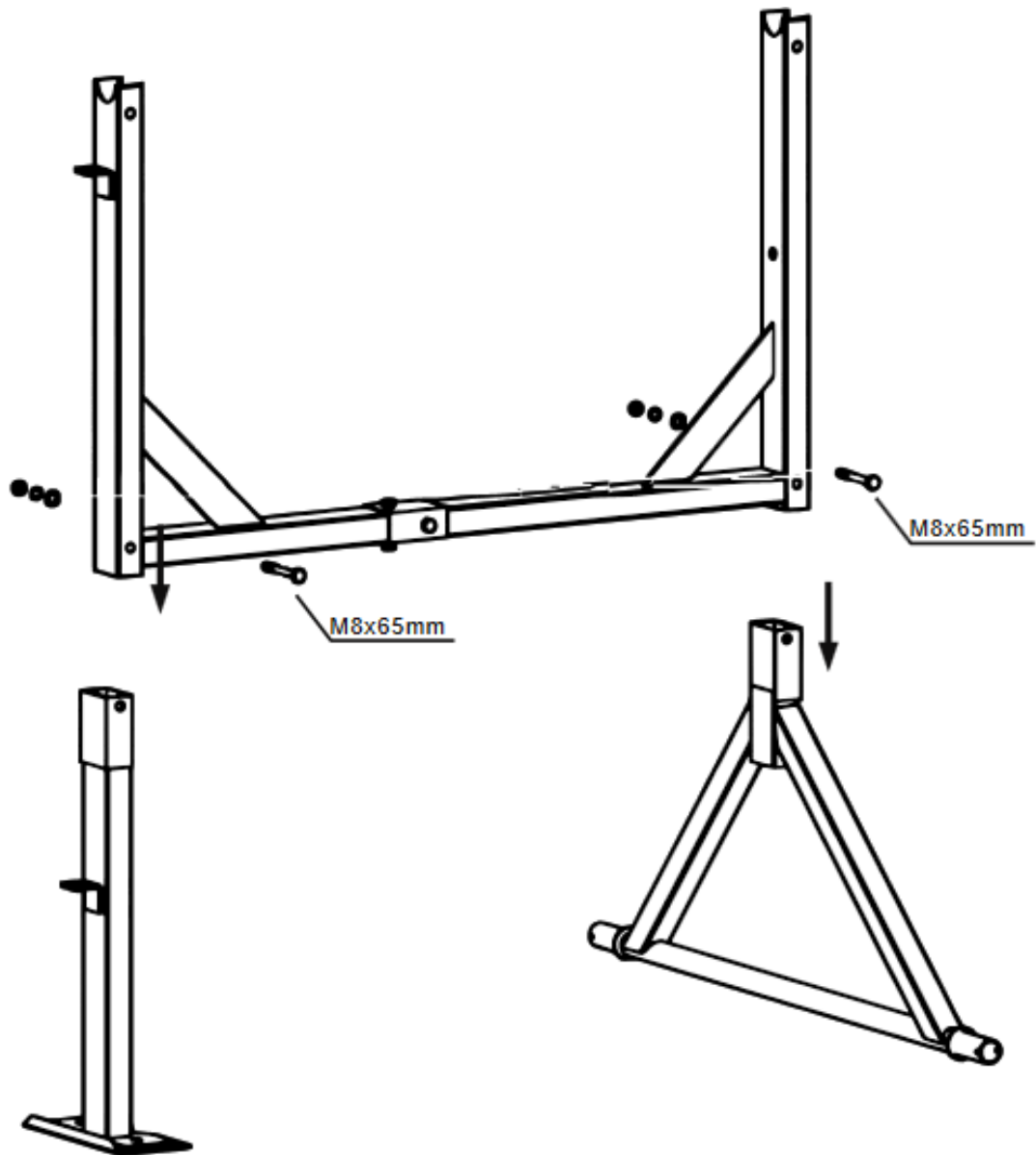
-   1 x M8x45 mm varžtas, poveržlės, M8 veržlė
-   1 x M8x65 mm varžtas, poveržlės, M8 veržlė



Istumkite dešinįjį rėmą į kairįjį, kaip parodyta paveikslėlyje aukščiau. Iš viršaus įkiškite M8x45 mm varžtą per skylę vienoje pusėje, tada plokščias poveržles, fiksavimo poveržles ir veržlę kitoje pusėje. Tada iš šono įkiškite M8x65 mm varžtą vienoje pusėje, tada plokščias poveržles, fiksavimo poveržles ir veržlę kitoje pusėje. Tvirtai priveržkite.



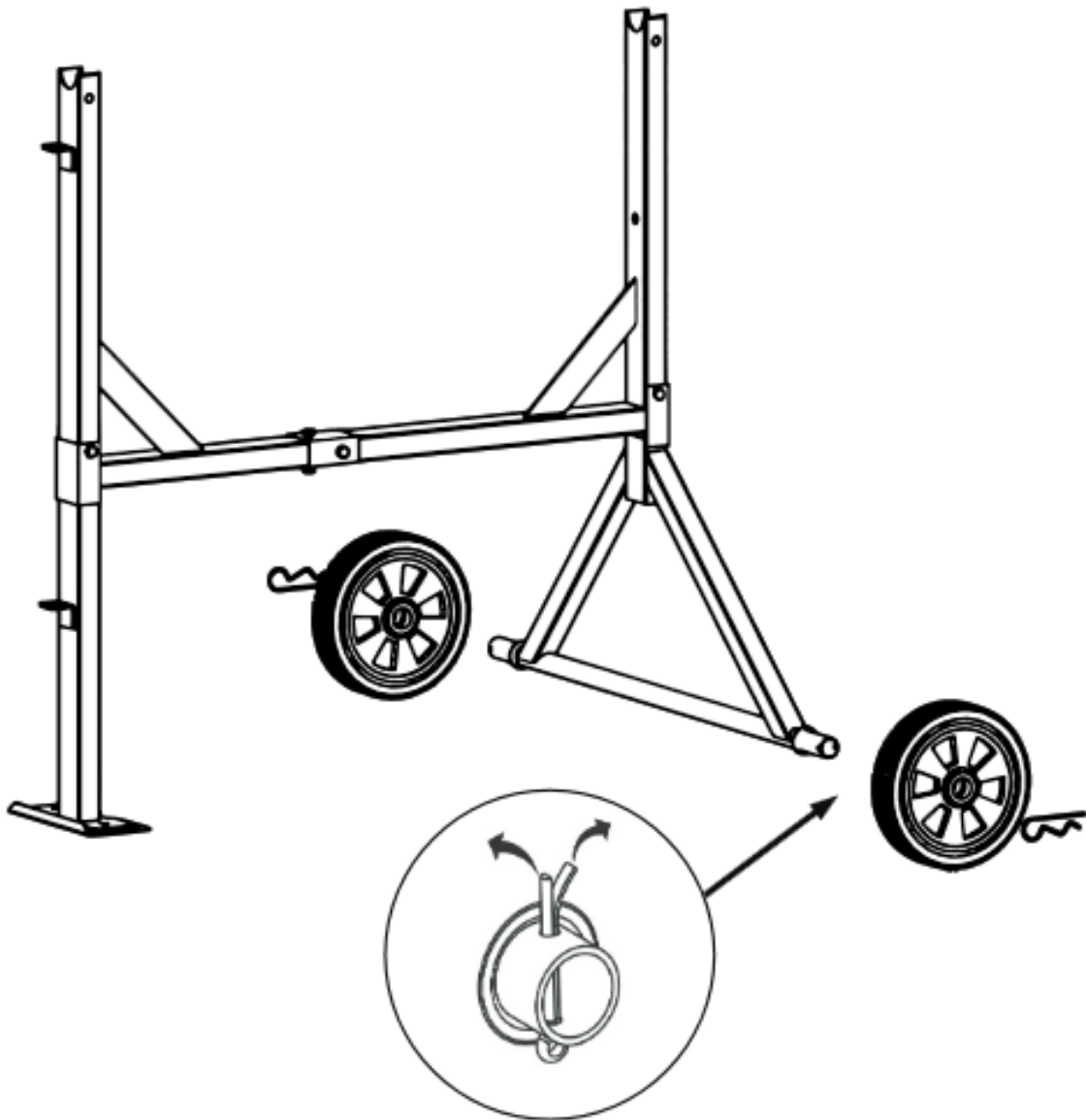
2x M8x65 mm varžtai, poveržlės, M8 veržlė.



Prijunkite anksčiau surinktą rėmą prie rato rėmo ir atraminės kojos, kaip parodyta aukščiau esančiame paveikslėlyje. Įkiškite du M8x65 mm varžtus į skyles vienoje pusėje, tada plokščias poveržles, fiksavimo poveržles ir veržles kitoje pusėje. Tvirtai priveržkite viską.



2 PIN kodai



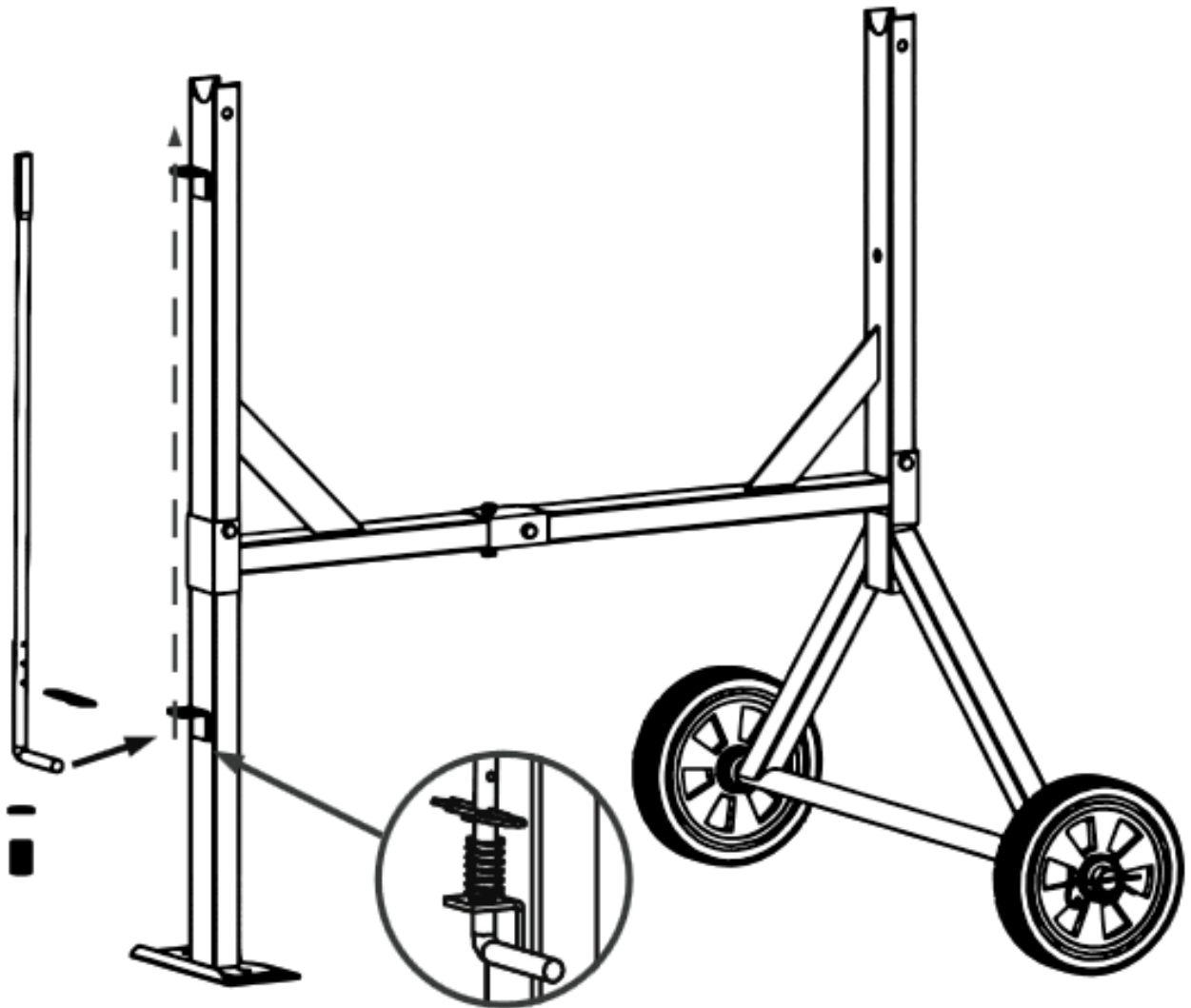
Užmaukite transportavimo ratukus ant ašies, tada pritvirtinkite juos kaiščiais.



1 spyruoklė



1 PIN kodas



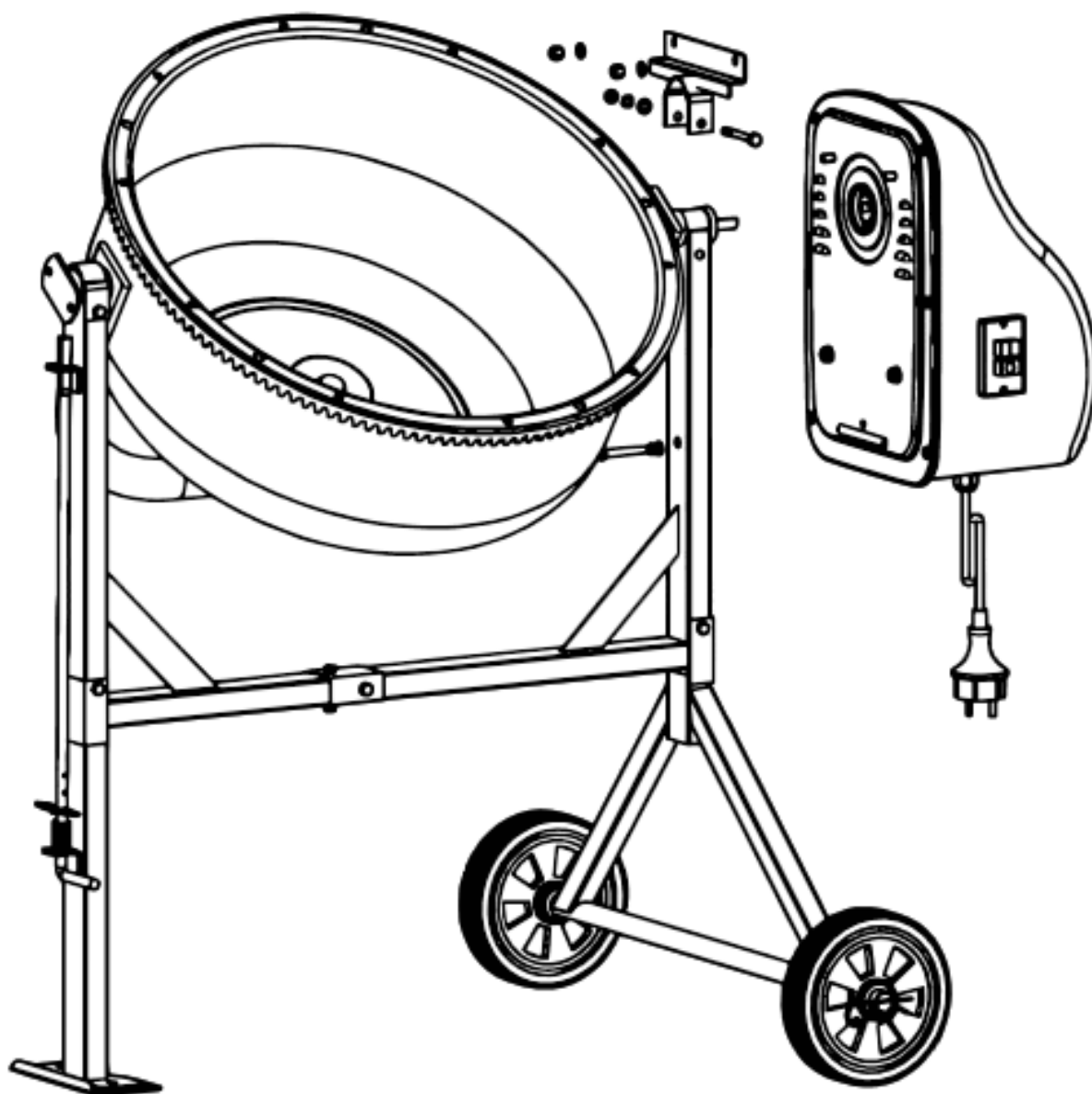
Įkiškite kojos pedalo strypą iš apačios į atraminės kojelės angą. Prieš įkišdami strypą per angą rėmo viršuje, užstumkite spyruoklę ant strypo. Pritvirtinkite spyruoklę įkišdami vielokaištį ir lenkdami jį į išorę į visas puses.



1 x M8x65 mm varžtas, poveržlės, M8 veržlė



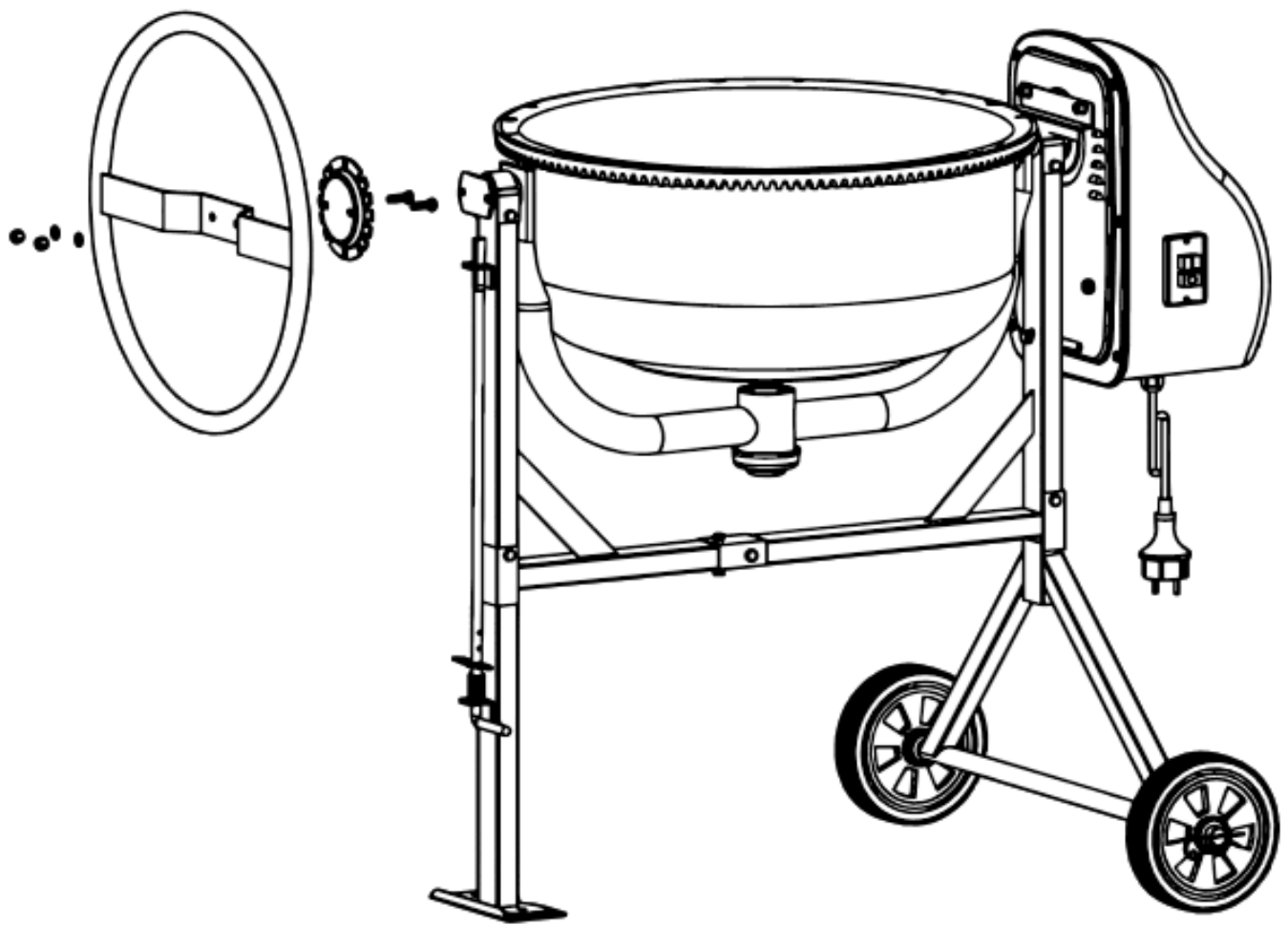
Atsargiai, dalyvaujant dviem žmonėms, uždėkite apatinį būgną su jo atramine svirtimi ant rėmo šoninių laikiklių, kaip parodyta. Didesnio skersmens velenas turėtų būti rėmo kojos pusėje. Sumontuokite kairįjį U formos būgno tvirtinimo laikiklį, naudodami M8x65 mm varžtą, plokščią poveržlę, fiksavimo poveržlę ir veržlę. Tada užstumkite plastikinį krumpliaračio dangtelį ant būgno svirties.



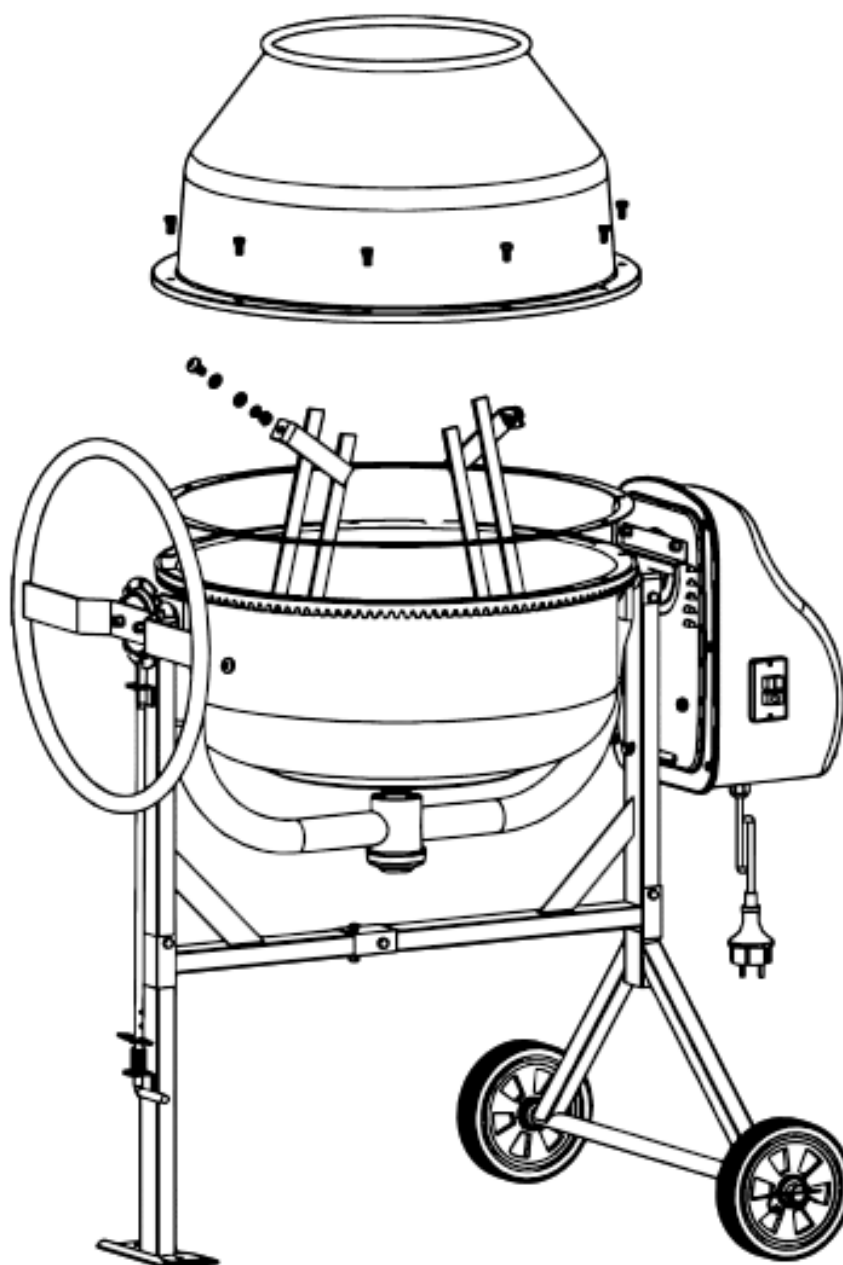
1 x M8x45 mm varžtas, poveržlės, M8 veržlė



1 x M8x65 mm varžtas, poveržlės, M8 veržlė



2x M8x20mm varžtai, poveržlės, M8 veržlė.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

BŪGNŲ PAKEITIMAS

Pakreipiamas ratukas leidžia lengvai valdyti būgną, kurį galima užfiksuoti maišymo, iškrovimo arba laikymo padėtyje.

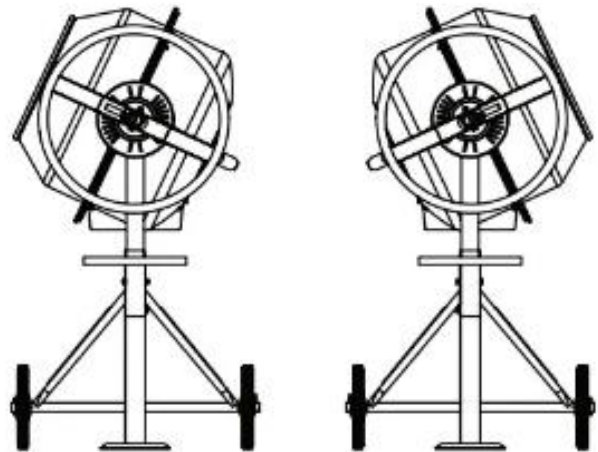
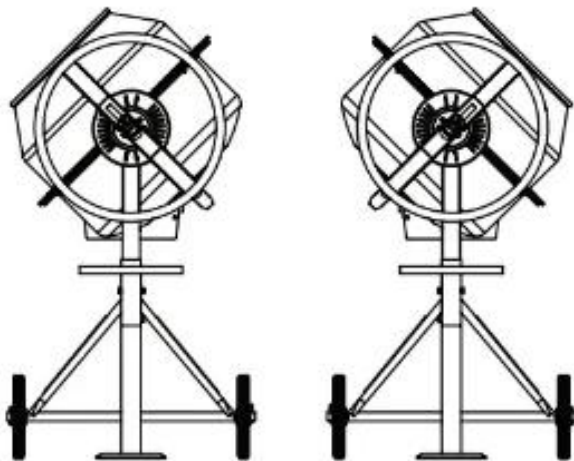
Būgnas užfiksuojamas fiksavimo disku, esančiu ant maišytuvo rėmo. Norėdami pakreipti būgną, atleiskite fiksatorių paspausdami kojį pedlą. Tada perkelti būgną į norimą padėtį, atleiskite kojį pedlą ir švelniai pasukite ratuką, kol jis vėl užsifiksuos.

ĮKROVIMO / MAIŠYMO POZICIJA

Skiedinys



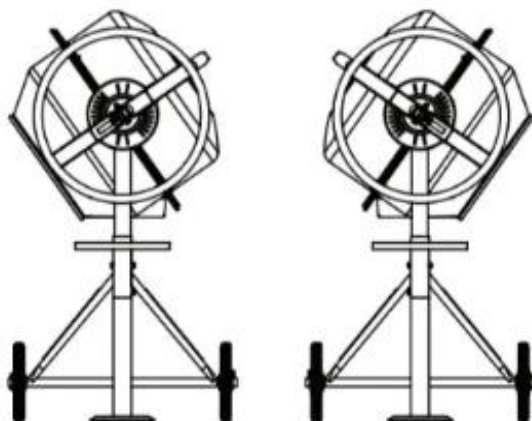
Betonas



IŠTUŠTINIMO POZICIJA



SAUGOJIMO PADĖTIS



Būgno įkrovimas ir ištuštinimas



SVARBU : Prieš pildami betono maišyklę, visada paleiskite ją. Pildykite betono maišyklę, kai ji sukasi.



SVARBU : Maišytuvą pildykite palaipsniui, pilant medžiagą per maišymo mentes. Tai padės išvengti medžiagos prilipimo prie būgno galo.

Pastaba: Variklis turi šiluminę perkrovos apsaugą, kuri apsaugo nuo perkaitimo. Šiluminė perkrovos apsauga automatiškai išsijungs, kai variklis atvės.

Būgno įkrovimas

Norėdami gauti geriausius rezultatus, atlikite šiuos veiksmus:

1. Į būgną įpilkite reikiamą žvyro kiekį.
2. Į būgną įpilkite reikiamą cemento kiekį.
3. Į būgną įpilkite reikiamą kiekį smėlio.
4. Į būgną įpilkite reikiamą vandens kiekį.

Įsitikinkite, kad pasirinkto betono kiekis yra pakankamai didelis, kad maišytuvas galėtų veikti, ir pakankamai mažas, kad tilptų į statinę.



SVARBU : Neišjunkite betono maišyklės, kai ji pilna skiedinio. Ištuštinkite statinę, kai ji sukasi.

Būgno ištuštinimas

Kai mišinys pasieks norimą konsistenciją, ištuštinkite statinę. Supilkite sumaišytą cementą atleisdami pakreipimo rankenėlę ir pasukdami statinę į tuščią padėtį, kol mašina veikia. Būtinai pilkite mišinį lėtai ir sklandžiai, kad neapvirstumėte maišytuvo.

Kai būgnas tuščias, išjunkite betono maišyklę.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS



ĮSPĖJIMAS : Prieš atlikdami bet kurią iš toliau nurodytų techninės priežiūros procedūrų, įsitikinkite, kad įrankis išjungtas ir atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

- Po kiekvienos darbo dienos kruopščiai išvalykite betono maišyklę.
- Nuvalykite visas išorines medžiagas nuo variklio dangčio. Nenaudokite benzino, terpentino, lako, dažų skiediklio, sauso valymo skysčių ar panašių produktų. Cheminių produktų ar tirpiklių naudojimas gali pažeisti variklio dangtį.
- Laikykite betono maišyklę švarią. Menkiausias medžiagos likutis būgne sukietės ir kiekvieną kartą naudojant mašiną pritrauks daugiau medžiagos.
- Išdžiūvusį cementą reikia nugramdyti nuo būgno mazgo.



ĮSPĖJIMAS : Nepilkite ir nepurškite vandens tiesiai ant variklio dangčio, ypač į dangčio angas .

- NEMESKITE plytų į būgną valydami.
- NEDALINKITE daužyti į statinę kastuvu, plaktuku ar kitais įrankiais, kad susmulkintumėte susikaupusį išdžiūvusį cemento mišinį, nes tai gali pažeisti betono maišyklę.
- Būgną galima valyti maždaug 2 minutes kalkių ir vandens mišiniu. Tada išleiskite kalkių ir vandens mišinį ir išskalaukite būgną iš vidaus ir išorės.
- Maišytuvo IP44 apsaugos klasė leidžia saugiai valyti vandens žarna TIK BŪGNĄ. Saugokite, kad vanduo nepatektų į variklį ir variklio korpusą. NEŠlapinkite variklio ir variklio korpuso.
- Rutuliniai guoliai gamykloje užpildyti tepalu. Papildomo tepimo nereikia.
- Įprastai naudojant, dažyti paviršiai maišymo metu gali prarasti savo dangą. Reguliariai valykite visus atvirus paviršius alyvuota šluoste, kad išvengtumėte korozijos.
- Laikykite ventiliacijos angas švarias nuo dulkių ir nešvarumų.
- Reguliariai valykite dulkes ir nešvarumus nuo betono maišyklės minkštu skudurėliu, šepečiu arba suslėgtu oru. Plastikiniams dalims valyti naudokite švelnų ploviklį ir minkštą šluostę.
- Reguliariai tikrinkite, ar visi varžtai, veržlės ir varžtai yra gerai priveržti, nes įprasto veikimo metu jie gali atsilaisvinti.
- Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite variklio dangčio.

Problemų sprendimas

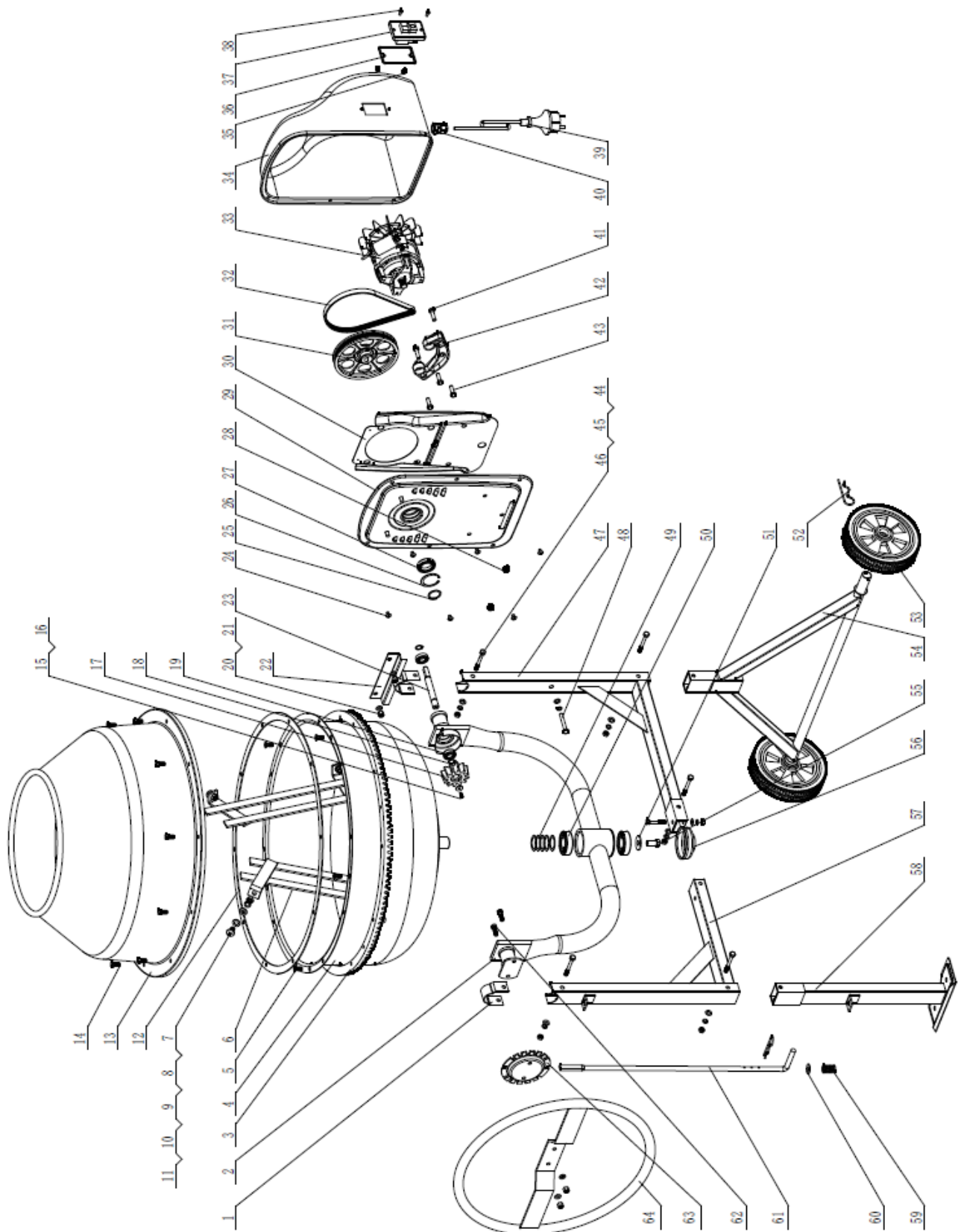
Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Betono maišyklė - neužsiveda.	Įrenginys neprijungtas prie maitinimo šaltinio .	Prijunkite įrenginį prie maitinimo lizdo .
	Maitinimo laidas arba kištukas yra pažeistas.	Susisieki su gamintojo aptarnavimo centru.
	Kitas gaminio elektros defektas	Susisieki su gamintojo aptarnavimo centru.
	Sugedęs ilgintuvas.	Pabandykite prijungti įrenginį nenaudodami ilgintuvo.
Betono maišyklė nepasiekia pilnos galios.	Ilgintuvas netinka šiam gaminiui maitinti.	Naudokite tinkamą ilgintuvą.
	Maitinimo šaltinio (pvz., generatoriaus) - įtampa per žema.	Prijunkite prie kito maitinimo šaltinio.
Nepatenkinamas maišymo rezultatas.	Maišymo peiliai atšipę / pažeisti.	Pakeiskite naujais.
	Maišymo peiliai netinka apdorojamai medžiagai.	Naudokite tinkamus maišymo peilius .
Per didelė vibracija arba triukšmas.	Maišymo peiliai atšipę / pažeisti.	Pakeiskite naujais.
	Varžtai / veržlės yra atsilaisvinusios.	Priveržkite varžtus / veržles.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

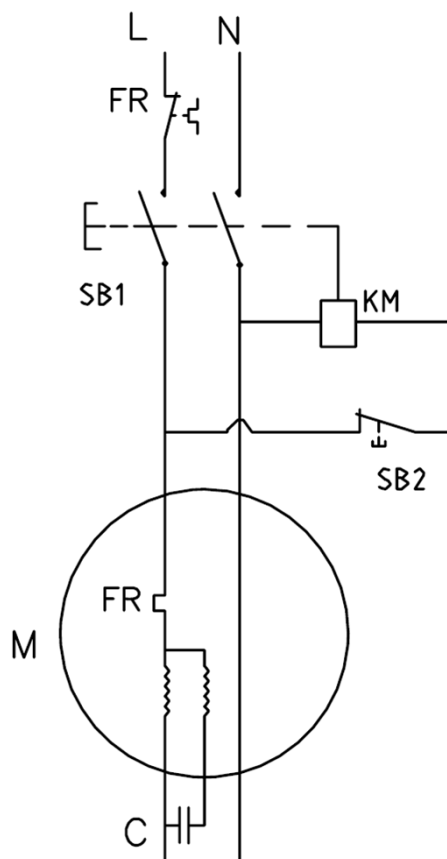
Produkto kodas	G80213	G80215	G80217
Modelis	HCM400	HCM550	HCM720
Maitinimo įtampa	230 V	230 V	230 V
Dažnis	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Variklio galia	550 W, S6 (30 %)	800 W, S6 (30 %)	1000 W, S6 (30 %)
Būgno talpa	120 litrų	160 litrų	200 litrų
Darbingumas	106 litrai	154 litrai	187 litrai
Būgno skylė	385 mm	395 mm	395 mm
Būgno greitis	30 aps./min.	29 aps./min.	29 aps./min.
Apsaugos klasė	□II.	□II.	□II.
Apsaugos laipsnis	IP44	IP44	IP44
Gamybos medžiaga	plieninis būgnas / ketaus ratlankis	plieninis būgnas / ketaus ratlankis	plieninis būgnas / ketaus ratlankis
Svarstyklės	42,0 kg	53,0 kg	56,0 kg
Garso galios lygis L_{WA}	91 dB(A)	91 dB(A)	93 dB(A)
Nuokrypis K_{WA}	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)

* S6 (30 %) – Pertraukiamas veikimas su pertraukomis tuščiąja eiga. Veikimo metu, kuris yra 100 %, įrenginys gali dirbti 30 % laiko, 70 % laiko jis turi būti sustabdytas, variklis veikia tuščiąja eiga.

ATSARGINIŲ DALIŲ SCHEMA



ELEKTRINĖ SCHEMA



APLINKOS APSAUGA



Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių prietaisų utilizavimą (taikoma namų ūkiams).

Ant gaminių arba pridedamoje dokumentacijoje esantis simbolis reiškia, kad sugedusių elektrinių arba elektroninių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Tinkamas komponentų utilizavimas, pakartotinis naudojimas arba perdirbimas reiškia, kad įrenginį reikia nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Vietos valdžios institucijos teikia informaciją apie įrangos atliekų surinkimo punktų vietą. Teisingas įrenginio utilizavimas padeda tausoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kurį gali sukelti netinkamas atliekų tvarkymas. Už netinkamą atliekų utilizavimą taikomos baudos pagal galiojančius vietos reglamentus.

Jei jums reikia utilizuoti elektros ar elektroninius prietaisus, kreipkitės į artimiausią pardavimo vietą arba tiekėją.



EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Paskutiniai du CE ženklų taikymo metų skaitmenys – 24



GEKO Sp. z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad: **Betono maišyklė**

Tipas: **G80213 / G80215 / G80217**

Modelis: **HCM400 / HCM550 / HCM720**

atitinka ES derinamųjų teisės aktų reikalavimus :

Mašinų direktyva	2006/42/EB
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva.	2014/30/ES
Direktyva dėl lauke naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamo triukšmo.	2000/14/EB , įskaitant Direktyvos 2005/88/EB pakeitimus
Direktyva dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (RoHS).	2011/65/ES , atsižvelgiant į Direktyvos 2015/863/ES pakeitimus

Atitikties vertinimui buvo naudojami šie darnieji standartai:

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 55014-1:2021
EN ISO 3744:2010

Ši atitikties deklaracija išduota remiantis teigiamais notifikuotųjų įstaigų atliktų bandymų rezultatais:

Notifikuotosios įstaigos pavadinimas	Sertifikato numeris	Tyrimo ataskaitos numeris	Notifikuotosios įstaigos numeris
TUV Rheinland LGA Produktai GmbH	AM 50529945	17702404 013	0197
TUV Rheinland LGA Produktai GmbH	AE 50563710	-	0197

Patvirtinta pagal Triukšmo direktyvą 2000/14/EB + 2005/88/EB:

Garantuotas garso galios lygis LWA yra:

- **91 dB(A) HCM400 / HCM550 modeliams**
- **93 dB(A), skirtas HCM720**

Išmatuotas garso galios lygis LWA yra:

- **86,36 dB(A), k = 4,73 dB(A) HCM400 modeliui**
- **87,01 dB(A), k = 4,41 dB(A) HCM550 modeliui**
- **87,98 dB(A), k = 5,14 dB(A) HCM720 modeliui**

Naudota atitikties vertinimo procedūra atitinka Direktyvos 2000/14/EB VI priedą.

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Kietlin, 2024-04-08

Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk

Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos

Betona maisītājs

Oriģinālo instrukciju tulkojums

LV



Brīvi krītošs betona maisītājs

Produkta kods	G80213	G80215	G80217
Modelis	HCM400	HCM550	HCM720
Dzinēja jauda	550 W	800 W	1000 W
Kopējā ietilpība	120 litri	160 litri	200 litri
Darba spēja	106L	154L	187L

UZMANĪBU!

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabāiet to turpmākai uzziņai.

Ražots priekš:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
 Kietlin, Spacerowa iela 3,
 97-500 Radomsko
 geko@geko.pl
 www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA

Ieeja

Paldies, ka iegādājāties GEKO **brīvi krītošo betona maisītāju un par jūsu uzticību mums.**

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija par drošības pasākumiem un iekārtu ekspluatācijas un apkopes procedūrām. Pirms darba uzsākšanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai. Ražotājs nav atbildīgs par negadījumiem vai bojājumiem, kas radušies šīs rokasgrāmatas un drošības vadlīniju neievērošanas dēļ.

Visa šajā publikācijā ietvertā informācija un specifikācijas ir balstītas uz aktuālo informāciju, kas pieejama drukāšanas brīdī. Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas jebkurā laikā bez iepriekšēja brīdinājuma vai saistībām.

Nevienu šīs publikācijas daļu nedrīkst pavairot bez rakstiskas atļaujas. Šī rokasgrāmata jāuzskata par neatņemamu ierīces sastāvdaļu, un tai jāpaliek kopā ar to, ja ierīce tiek pārdota tālāk.

Drošības informācija



BRĪDINĀJUMS : Lietojot elektroinstrumentus, vienmēr jāievēro pamata drošības pasākumi, lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un miesas bojājumu risku. Pirms šī instrumenta lietošanas izlasiet visus norādījumus.

Drošības simbolu mērķis ir pievērst uzmanību iespējamiem apdraudējumiem. Ir ļoti svarīgi izprast un ievērot šiem simboliem pievienotos skaidrojumus. Drošības brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus. Tajos ietvertās instrukcijas vai brīdinājumi neaizstāj nepieciešamību ievērot atbilstošus negadījumu novēršanas pasākumus. Visa drošības informācija ir rūpīgi jāievēro, un tās izpratne ir ļoti svarīga, lai samazinātu iespējamus apdraudējumus.



BĪSTAMI : Norāda uz ārkārtēju apdraudējumu. Neievērojot drošības signālu “BĪSTAMI”, jūs vai citi varat gūt nopietnus savainojumus vai pat nāvi.



BRĪDINĀJUMS: Norāda uz nopietnu apdraudējumu. Drošības norādījuma “BRĪDINĀJUMA” ignorēšana var izraisīt nopietnus savainojumus lietotājam vai citiem.



UZMANĪBU: Norāda uz mērenu bīstamību. Brīdinājuma signāla “UZMANĪBU” neievērošana var izraisīt īpašuma bojājumus vai traumas jums vai citiem.

PIEZĪME. Satur informāciju vai norādījumus, kas ir svarīgi ierīces darbībai vai apkopei.

levada piezīmes

Pirms instrumenta lietošanas uzmanīgi izlasiet visus norādījumus un pārliecinieties, ka zināt, kā izslēgt instrumentu ārkārtas situācijā.

- Nelietojiet šo ierīci, ja esat noguris, slims vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu reibumā.
- Ierīci drīkst vadīt tikai pieaugušie, kurus atbildīga, kvalificēta persona ir pienācīgi instruējusi par tās pareizu lietošanu. Nekad neatstāji ierīci bez uzraudzības.
- Ja ierīci nododat vai aizdodat trešajai personai, lūdzu, pārliecinieties, ka lietotājs ir izlasījis šajā lietotāja rokasgrāmatā ietvertās lietošanas instrukcijas.
- Ieteicamā mūrjavas sagatavošanas temperatūra ir no +5°C līdz +40°C.

Darba drošība

- Pārliecinieties, ka jums apkārt ir pietiekami daudz darba vietas. Uzturiet savu darba zonu tīru un labi apgaismotu. Nekārtīgas vietas palielina negadījumu risku.
- Lietotājs ir atbildīgs par atbilstošas betona maisītāja novietošanas vietas izvēli. Izmantojiet vai darbiniet betona maisītāju tikai uz cietas, līdzenas un horizontālas virsmas, kas spēj izturēt betona maisītāja un tā kravas svaru, lai novērstu apgāšanos. Maksimālais pieļaujamais zemes izliekums ir 2 grādi.
- Nemēģiniet pārvietot betona maisītāju, kamēr tas ir piekrauts un/vai darbojas.
- Nodrošiniet, lai zona ap betona maisītāju būtu brīva no šķēršļiem, taukiem, eļļas, atkritumiem un citiem grūžiem, kas varētu izraisīt cilvēku nokrišanu uz kustīgajām daļām.
- Šis betona maisītājs ir paredzēts betona, javas un ģipša ražošanai. Tas nav piemērots viegli uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu vielu sajaukšanai. Nelietojiet to vietās, kur krāsu, šķīdinātāju vai viegli uzliesmojošu šķidrumu izgarojumi rada potenciālu bīstamību.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet bērņus un garāmgājējus attālumā. Uzmanības novēršana var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Personīgā drošība

- Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- Ģērbieties atbilstoši. Nevalkāji vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no kustīgajām daļām. Turiet matus, apģērbu un cimdus tālāk no kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
- Darba laikā ieteicams valkāt elektrību nevadošus aizsargcimdus un neslīdošus apavus. Jāvalkā matu aizsargi, lai sasietu garus matus un novērstu to sapīšanos ierīcē.
- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkāji acu aizsargus, piemēram, aizsargbrilles un/vai sejas aizsargus. Pareizi lietoti aizsarglīdzekļi, piemēram, putekļu maskas, neslīdoši drošības apavi, cietās ķiveres un dzirdes aizsargi, samazinās miesas bojājumu risku.



BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet cementa maisītāju, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.

- Ja darbs ir putekļains, izmantojiet sejas masku vai putekļu masku.
- Betona maisītāja iekraušanas vai izkraušanas laikā vienmēr saglabāji pareizu stāju un līdzsvaru. Nekad nestāviet uz betona maisītāja. Ja betona maisītājs apgāžas, var rasties nopietni savainojumi. Neglabāji neko virs betona maisītāja vai tā tuvumā, kur kāds varētu uz tā uzkāpt, lai to aizsniegtu.
- Turiet rokas tālāk no visām kustīgajām daļām.
- Darbības laikā neievietojiet mucā nevienu ķermeņa daļu vai instrumentu, piemēram, lāpstu.
- Darbības laikā nebāziet rokas spraugā starp rāmi un atbalsta sviru vai starp cilindru un atbalsta sviru.
- Novērsiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas strāvas avotam, pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumentu pievienošana kontaktligzdai, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var radīt negadījumu risku.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt traumas.

Elektrodrošība

- Elektroierīču lietošana var būt ļoti atkarīga no sprieguma svārstībām vietējā elektrotīklā. Ieteicams izvairīties no pārāk garu kabeļu ar mazu šķērsgriezumu, kas nedrīkst būt mazāks par 2,5 mm², izmantošanas. Citu kabeļu izmantošana var izraisīt sprieguma kritumu.
- Pagarinātāju kabeļu garums nedrīkst pārsniegt 50 metrus. Vada šķērsgriezumam jābūt pietiekami liels (vismaz 2,5 mm²), lai nodrošinātu pietiekamu strāvas plūsmu motoram. Nepareiza pagarinātāju kabeļu lietošana var izraisīt maisītāja darbības traucējumus, kas savukārt var izraisīt pārkaršanu un motora bojājumus. Drīkst izmantot tikai pagarinātājus ar H07RN-F specifikāciju, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.
- Izvairieties no nenodrošinātu vai nepietiekami izolētu savienojumu lietošanas. Savienojumiem jābūt izgatavotiem no aizsargmateriāliem, kas piemēroti lietošanai ārpus telpām. Pārliecinieties, vai pagarinātāja savienojumi ir sausi un droši.
- Pārliecinieties, vai pagarinātājs ir kārtīgi izvietots, izvairieties no saskares ar šķidrumiem, asām malām un vietām, kur varētu pabraukt transportlīdzekļi. Neļaujiet pagarinātājam iesprūst zem betona maisītāja. Pilnībā atitiniet to, lai izvairītos no pārkaršanas, kas varētu izraisīt ugunsgrēku.
- Pārbaudiet, vai elektriskā ķēde ir pienācīgi aizsargāta un vai tā atbilst motora jaudai, spriegumam un frekvencei.

- Nekad nenēsājiēt betona maisītāju aiz vada un neraujiet to, lai atvienotu to no kontaktligzdas. Sargājiēt vadu no karstuma, eļļas un asām malām.
- Neiedarbiniet un neapturiet dzinēju, stāvot uz slapjas vai mitras zemes.
- Nelietojiet betona maisītāju mitrās vai slapjās vietās un nepakļaujiēt to lietum.
- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vietā ir neizbēgama, izmantojiēt barošanas avotu, kas aizsargāts ar atlikušās strāvas ierīci (RCD). RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm un ledusskapju korpusiem. Pievienojot vai atvienojot betona maisītāju, pārliecinieties, ka jūsu pirksti nepieskaras kontaktdakšas metāla galiem.
- Ja ierīce nedarbojas pareizi vai pēkšņi apstājas, nekavējiēt atvienojiet strāvas padevi un pirms ierīces atkārtotas ieslēgšanas pārbaudiēt cēloni.

Svarīga drošības informācija

- Nepārspīlējiēt ar elektroinstrumentu. Izmantojiēt paredzētajam darbam pareizo elektroinstrumentu. Pareizi izvēlēts elektroinstrumentu darbu veiks labāk un drošāk ar paredzēto jaudu.
- Pirms betona maisītāja ieslēgšanas pārbaudiēt to. Pārliecinieties, vai visas drošības funkcijas ir savās vietās un labā stāvoklī.
- Nepievienojiēt betona maisītāju, ja ir noņemts dzinēja pārsegs. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiēt, vai visas skrūves, uzgriežņi un bultskrūves ir pievilktas, īpaši tās, kas nostiprina pārsegu un piedziņas mehānismus. Vibrācija maisīšanas laikā var izraisīt to atslābšanu.
- Nekad neatveriet dzinēja pārsegu, pirms betona maisītājs nav atvienots no strāvas avota.
- Nelietojiēt elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš elektroinstrumentu, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.
- Atvienojiēt ierīci no strāvas avota, kad to nelietojat, pirms pārvietošanas, regulēšanas, detaļu nomaiņas, tīrīšanas vai darba ar betona maisītāju.
- Nedarbojošos elektroinstrumentus glabājiēt bērniem nepieejamā vietā un neļaujiēt tos lietot personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumentu ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien tās netiek uzraudzītas vai persona, kas ir atbildīga par viņu drošību, nav instruējusi tās lietošanu.
- Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- Šai ierīcei izmantojiēt tikai oriģinālās iekārtu ražotāja rezerves daļas un piederumus, kā norādīts šīs rokasgrāmatas sadaļā "Rezervju saraksts". Jebkuru citu detaļu vai piederumu lietošana var izraisīt nopietnus savainojumus lietotājam vai ierīces bojājumus, un garantija tiks anulēta.

IERĪCES MĒRĶIS

GEKO elektriskie brīvi krītošie betona maisītāji ir paredzēti šķidras, pusšķidras un plastiskas konsistences betona maisījumu, kā arī cementa un cementa-kaļķa javu ražošanai, ko visbiežāk izmanto nelielos dzīvojamo un komerciālo ēku būvlaukumos. Tos var izmantot arī beramkravu maisīšanai. Lietošana jebkādiem citiem mērķiem tiks uzskatīta par nepareizu lietošanu.

Par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās spiediena mazgātāja lietošanas rezultātā citiem, nevis paredzētajiem mērķiem, ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Paredzētā lietošana ietver arī šajā lietošanas instrukcijā ietvertu drošības norādījumu un montāžas un ekspluatācijas instrukciju ievērošanu.

Personām, kas apkalpo un apkopj mašīnu, ir jāpārzina tā darbība un jābūt informētām par iespējamām apdraudējumiem. Turklāt stingri jāievēro piemērojamie negadījumu novēršanas noteikumi. Jāievēro arī citi vispārējie darba drošības un veselības aizsardzības noteikumi.

Ražotājs neuzņemas atbildību par ierīces modifikācijām un jebkādiem no tām izrietošiem zaudējumiem.

ATLIKUŠIE RISKI

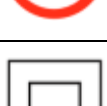
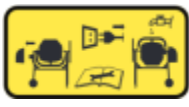
Ierīce ir izgatavota, izmantojot jaunākās tehnoloģijas un saskaņā ar atzītiem tehniskās drošības principiem. Tomēr ekspluatācijas laikā var rasties atsevišķi atlikušie riski:

- Traumu risks, ko rada rotējošas detaļas.
- Barošanas avota apdraudējumi, ja tiek izmantoti nepareizi elektriskie kabeļi.

Nenoteikts atlikušais risks var saglabāties pat pēc visu atbilstošo preventīvo pasākumu veikšanas. Atlikušo risku var samazināt, ievērojot drošības norādījumus, lietošanas instrukciju un pareizu lietošanu.

IERĪCES BRĪDINĀJUMA ZĪMJU SKAIDROJUMS

Šajā rokasgrāmatā ir aprakstīti drošības simboli un starptautiskie simboli un piktogrammas, kas var parādīties uz šī produkta. Izlasiet rokasgrāmatu, lai iegūtu pilnīgu informāciju par drošību, uzstādīšanu, darbību, apkopi un remontu.

	Brīdinājums.		Elektriskās strāvas trieciena risks .
	Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.		Turiet rokas tālāk no kustīgajām daļām.
	Valkāji dzirdes aizsargus.		Darbības laikā neievietojiet cilindrā nevienu ķermeņa daļu vai instrumentu, piemēram, lāpstu.
	Izmantojiet aizsargbrilles.		Darbības laikā neievietojiet roku spraugā starp rāmi un atbalsta sviru vai starp cilindru un atbalsta sviru.
	Valkāji neslīdošus apavus.		Betona maisītāju drīkst izmantot tikai uz cietas, līdzenas un horizontālas virsmas.
	Valkāji aizsargcimdus.		Betona maisītāju drīkst izmantot tikai uz cietas, līdzenas un horizontālas virsmas.
	Neiedarbiniet dzinēju, ja muca ir pilnībā piekrauta. Neizslēdziet maisītāju, ja tā ir pilna ar betonu.		Aizliegts noņemt vāku.
	Nemēģiniet pārvietot mikseri, kamēr tas ir piekrauts un/vai darbojas.		Neizliet kanalizācijā, augsnē vai ūdenī.
	Nepievienojiet betona maisītāju, ja ir noņemts dzinēja pārsegs.	IP 44	Tam ir IP44 elektriskās aizsardzības klase.
	Divkārtīga izolācijas aizsardzība .	CE	Produkts atbilst Eiropas Savienības direktīvu pamatprasībām.
	Turiet garāmgājējus tālāk no ierīces.		Veicot apkopi, atvienojiet no strāvas avota.

IERĪCES DARBĪBA

Ievadinformācija

Šis produkts ir paredzēts tikai 230 V barošanas avotam. Vienmēr pārbaudiet, vai barošanas spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes.



Ierīce ir dubulti izolēta, tāpēc nav nepieciešams zemējuma vads.

Šī produkta barošanas avotam jābūt aizsargātam ar atlikušās strāvas ierīci (RCD) (30 mA vai mazāk). RCD samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Piezīme: Divkārtša izolācija neaizstāj parastos drošības pasākumus, lietojot šo instrumentu. Izolācijas sistēma nodrošina papildu aizsardzību pret traumām, kas rodas, iespējams, instrumenta iekšpusē esošās elektriskās izolācijas bojājuma gadījumā.

Izmantojot pagarinātāju

Vienmēr izmantojiet pagarinātāju, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai pagarinātājam nav bojājumu, nodiluma vai novecošanās pazīmju. Nomainiet pagarinātāju, ja tas ir bojāts vai defektīvs.

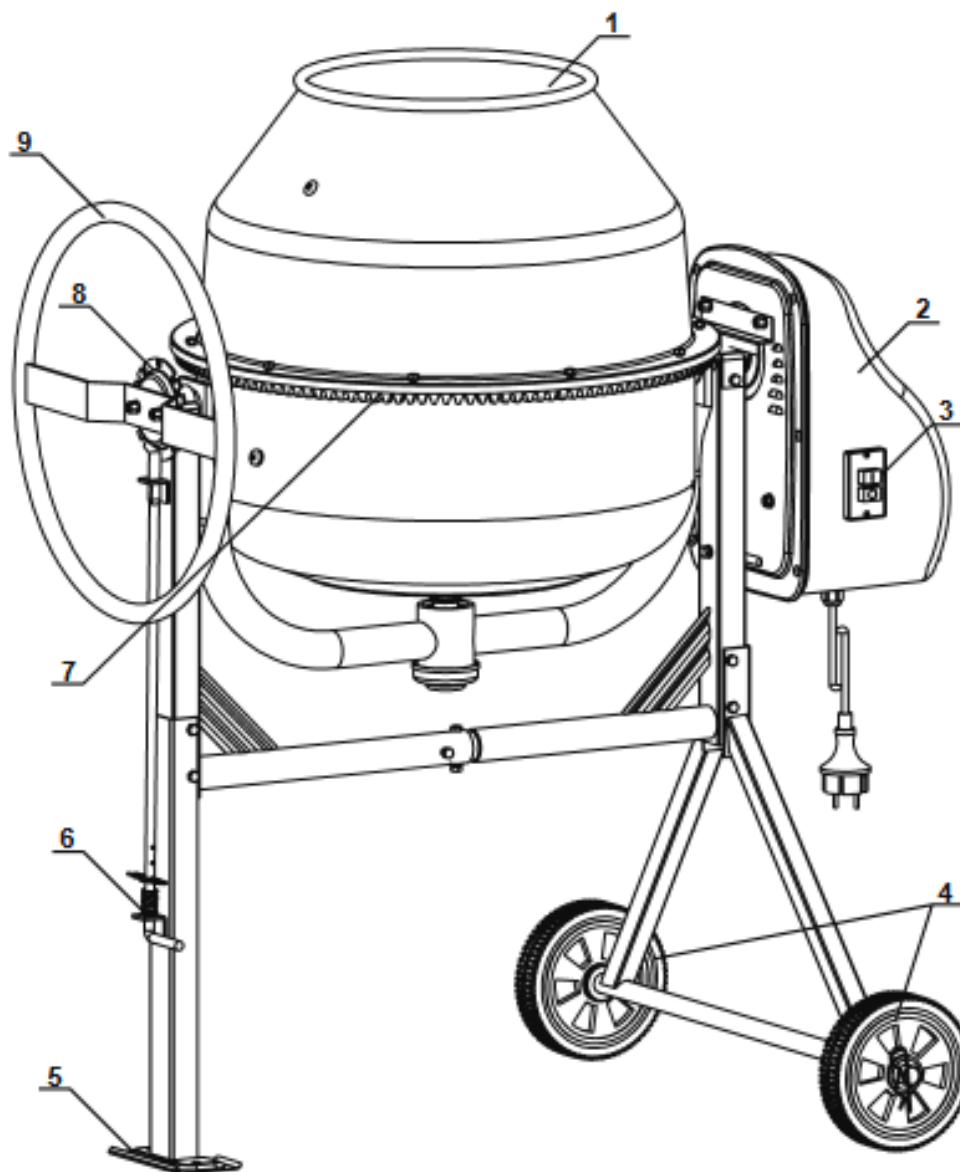
Ja izmantojat uz spoles uztītu pagarinātāju, vienmēr pilnībā to atitiniet. Izmantojot pagarinātāju, kas nav piemērots instrumenta jaudai vai ir bojāts vai defektīvs vads, var rasties ugunsgrēka un elektriskās strāvas trieciena risks.

Vissvarīgākā informācija par betona maisītāja drošu lietošanu

- **Izvairieties no bīstamiem apstākļiem** . Nelietojiet betona maisītāju mitrās vai slapjās vietās un nepakļaujiet to lietus. Nelietojiet to vietās, kur krāsu, šķīdinātāju vai viegli uzliesmojošu šķidrumu izgarojumi rada potenciālu bīstamību.
- **Pārbaudiet savu betona maisītāju** . Pirms betona maisītāja ieslēgšanas pārbaudiet to. Turiet aizsargus savās vietās un labā stāvoklī. Pirms betona maisītāja ieslēgšanas padariet par ieradumu pārlicināties, ka regulēšanas atslēgas ir izņemtas no maisītāja zonas. Pirms lietošanas nomainiet visas bojātās, trūkstošās vai salauztās detaļas.
- **Valkājiet aizsarglīdzekļus** . Betona maisītāja darbības laikā var tikt izmesti svešķermeņi. Tas var izraisīt sejas traumas. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles un/vai sejas aizsargu.
- **Betona maisītāja iekraušana** . Nemēģiniet iekraut vai izkraut saturu, kamēr betona maisītājs nav apstājies. Turiet rokas tālāk no visām kustīgajām daļām.
- **Nekad neatstāji darbojošos betona maisītāju bez uzraudzības** . Neatstāji betona maisītāju, kamēr tas nav pilnībā apstājies.
- **Atvienojiet strāvas padevi** . Atvienojiet ierīci no strāvas avota, kad tā netiek lietota, pirms veicat regulēšanu, detaļu nomaiņu, tīrīšanu vai strādājat ar betona maisītāju.
- **Pareizi rūpējieties par savu betona maisītāju** . Notīriet maisītāju tūlīt pēc lietošanas. Lai nodrošinātu vislabāko un drošāko darbību, uzturiet betona maisītāju tīru.
- **Betona maisītāja pārvietošana** . Nevelciet betona maisītāju ar transportlīdzekli. Izmantojiet piemērotu piekabi tikai betona maisītāja pārvietošanai, ja tas ir jātransportē.
- **Narkotikas, alkohols un medikamenti** . Nelietojiet betona maisītāju, atrodoties narkotiku, alkohola vai jebkuru medikamentu reibumā, kas var ietekmēt jūsu spēju to pareizi lietot.

IERĪCES VISPĀRĪGS APRAKSTS

Ierīces izskats un sastāvdaļas.



1. Bungas.
2. Dzinējs.
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis.
4. Transportēšanas riteņi.
5. Bāze.

6. Bloķēšanas stienis.
7. Zobrats.
8. Vairogs ar izvirzījumiem.
9. Rotējošs ritenis.

IERĪCES UZSTĀDĪŠANA

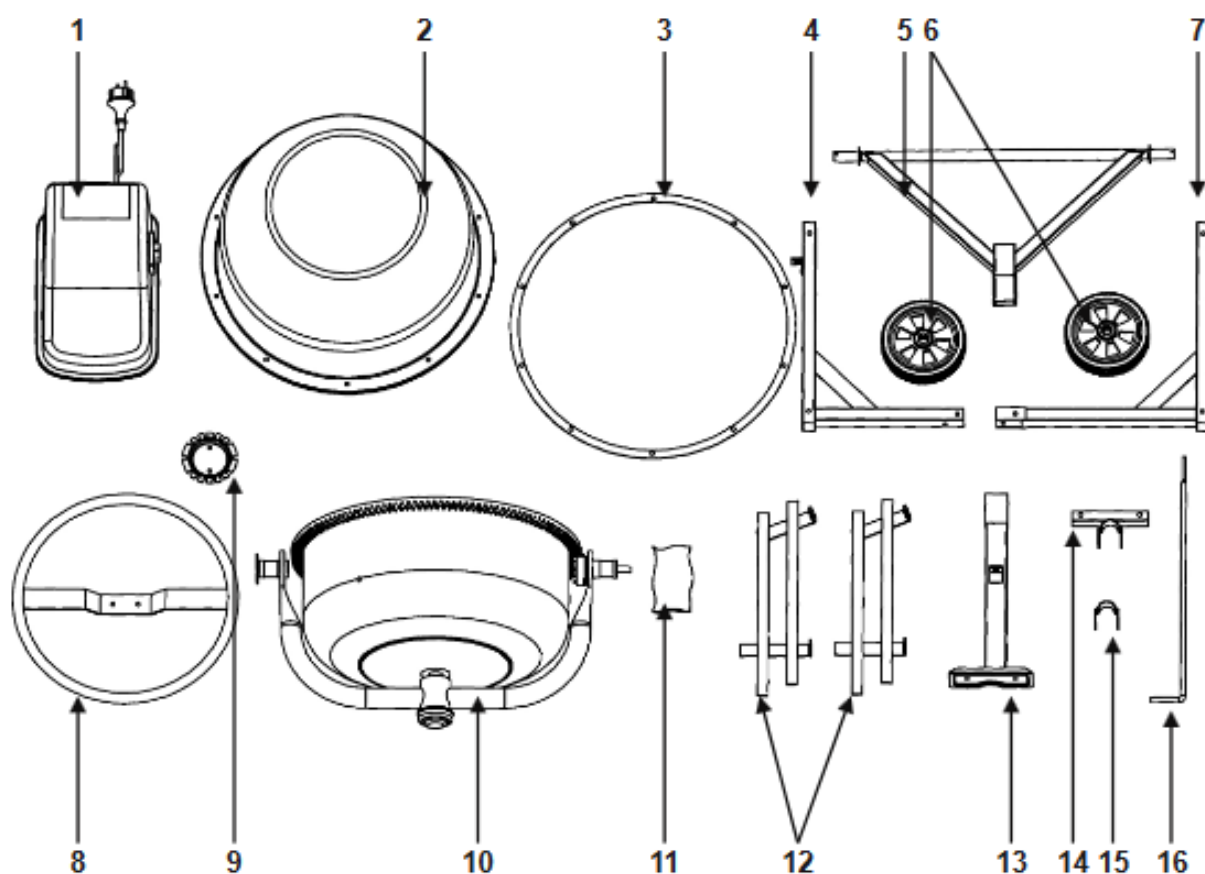
PIEZĪME. Betona maisītāja montāžu ieteicams veikt diviem cilvēkiem.



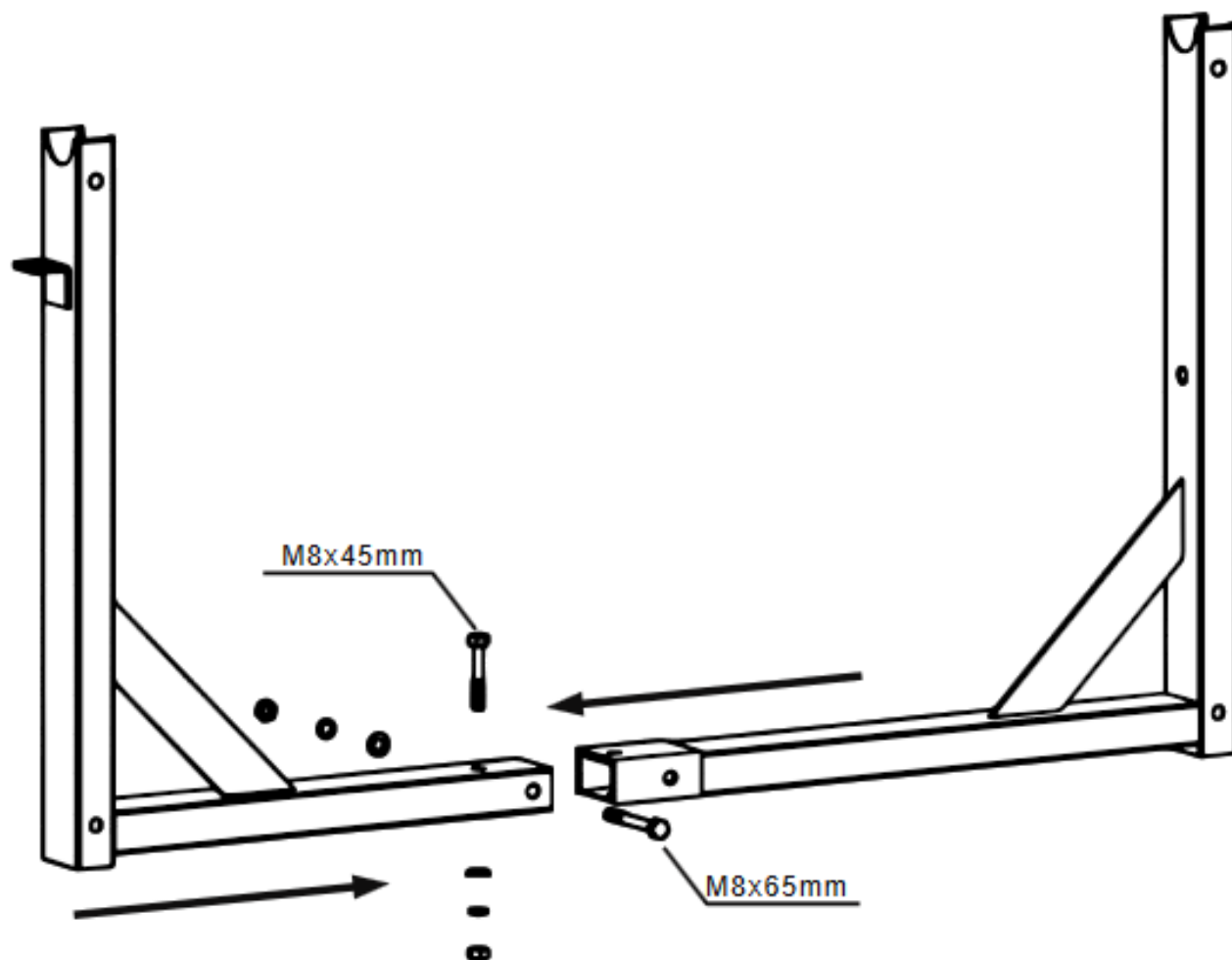
BĪSTAMI : Ierīce un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst spēlēt ar plastmasas detaļām, foliju vai sīkām detaļām. Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

Piegādes apjoms

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Dzinējs un dzinēja korpuss. | 9. Bloķēšanas plāksne. |
| 2. Augšējais cilindrs. | 10. Apakšējais cilindrs. |
| 3. Gumijas blīvējums. | 11. Montāžas piederumi. |
| 4. Kreisais rāmis. | 12. Mikseri. |
| 5. Riteņa rāmis. | 13. Atbalsta kāja. |
| 6. Riteņi. | 14. Labās puses trumuļa stiprinājuma kronšteins. |
| 7. Labais rāmis. | 15. Kreisā cilindra stiprinājuma kronšteins. |
| 8. Noliecams rokturis. | 16. Kājas pedālis. |



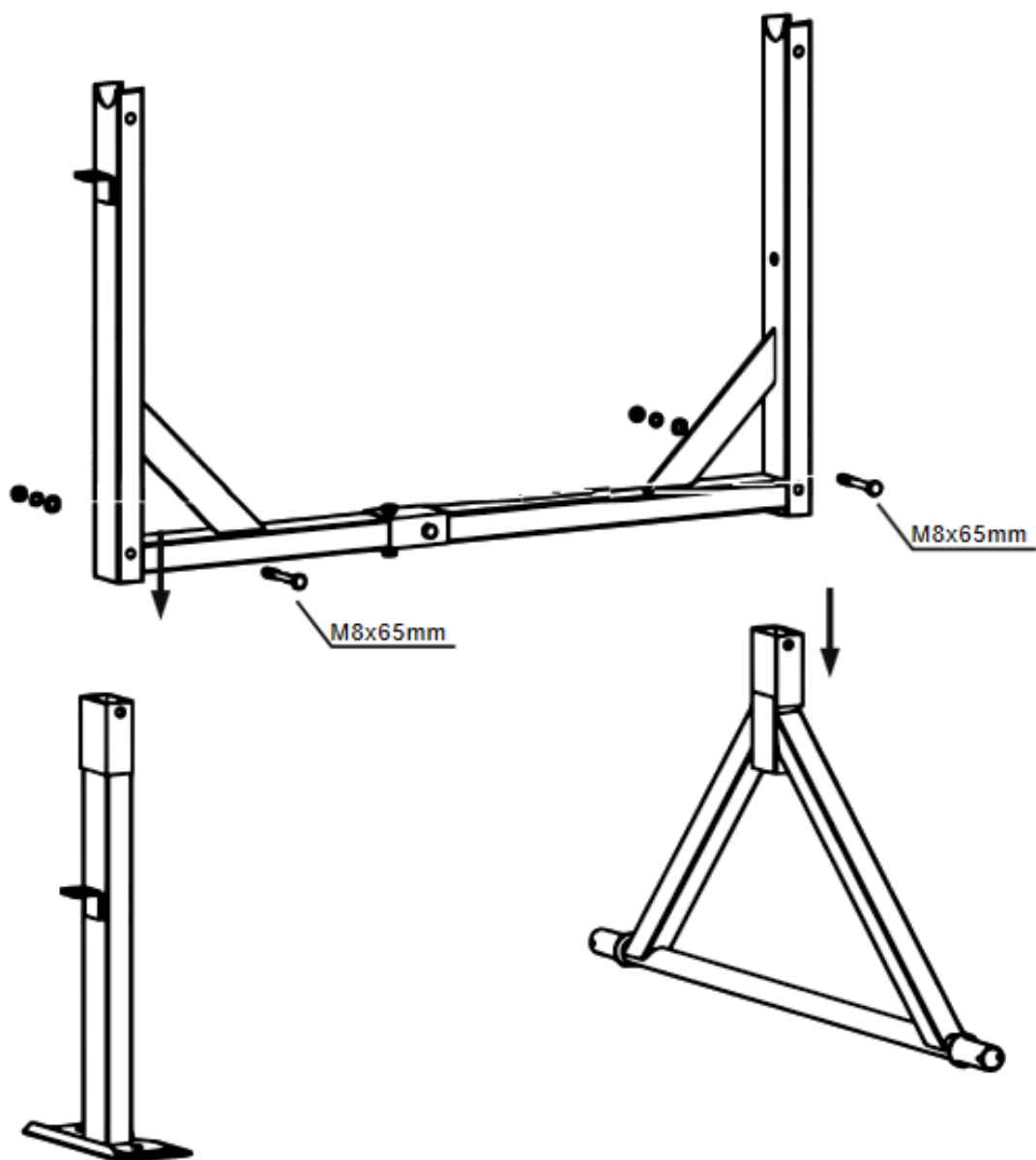
- | | | |
|---|---|--|
|  |  | 1x M8x45mm skrūve, paplāksnes, M8 uzgrieznis |
|  |  | 1x M8x65mm skrūve, paplāksnes, M8 uzgrieznis |



Iebīdīet labo rāmi kreisajā, kā parādīts iepriekš redzamajā zīmējumā. No augšas ievietojiet M8x45 mm skrūvi caur caurumu vienā pusē, tad plakanās paplāksnes, fiksācijas paplāksnes un uzgriezni otrā pusē. Pēc tam no sāniem ievietojiet M8x65 mm skrūvi vienā pusē, tad plakanās paplāksnes, fiksācijas paplāksnes un uzgriezni otrā pusē. Cieši pievelciet.



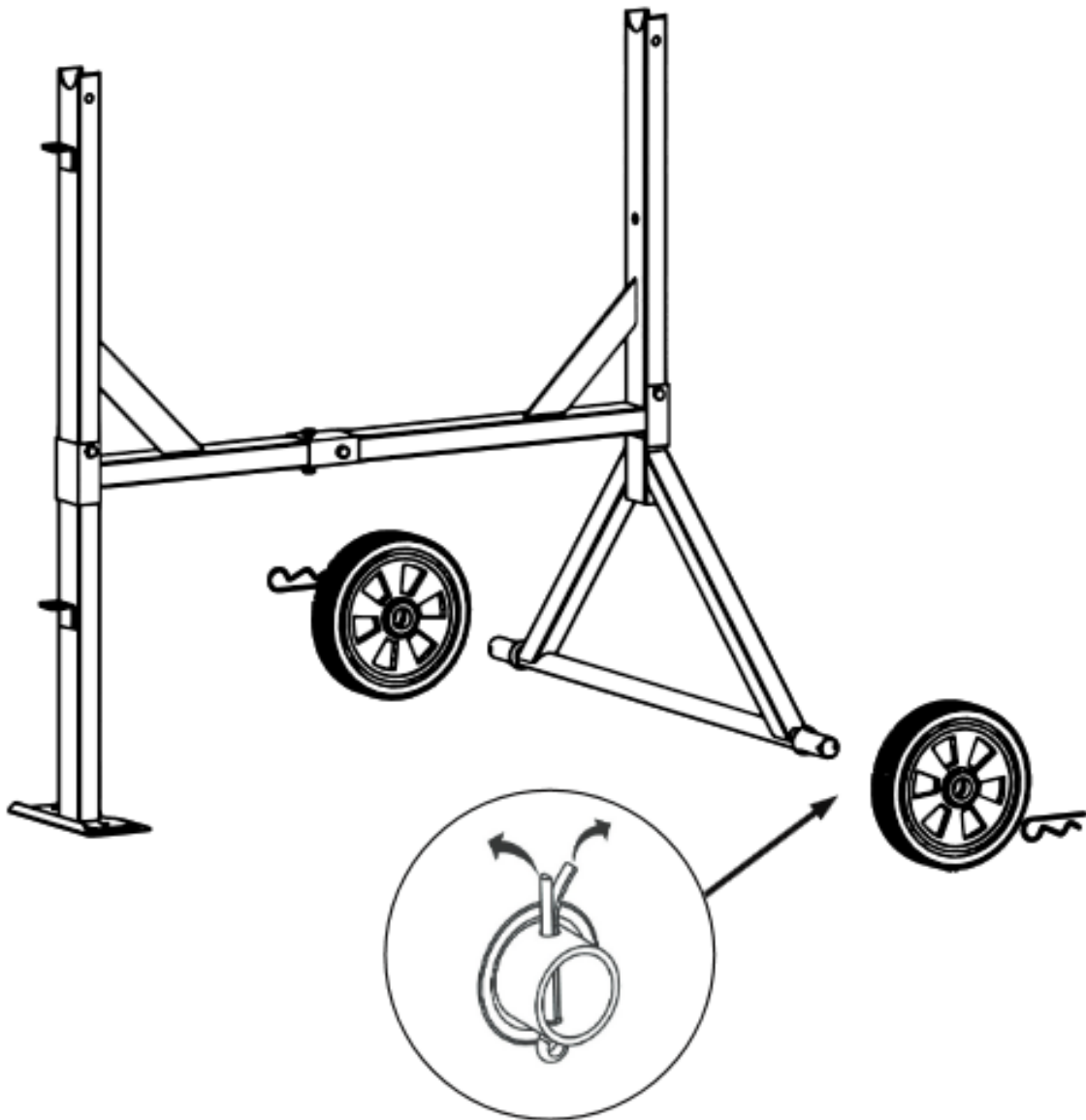
2x M8x65mm skrūves, paplāksnes, M8 uzgrieznis.



Savienojiet iepriekš salikto rāmi ar riteņa rāmi un atbalsta kāju, kā parādīts iepriekš redzamajā zīmējumā. Ievietojiet divas M8x65 mm skrūves caur caurumiem vienā pusē, pēc tam plakanās paplāksnes, fiksācijas paplāksnes un uzgriežņus otrā pusē. Cieši pievelciet visu.



2x PIN kodi



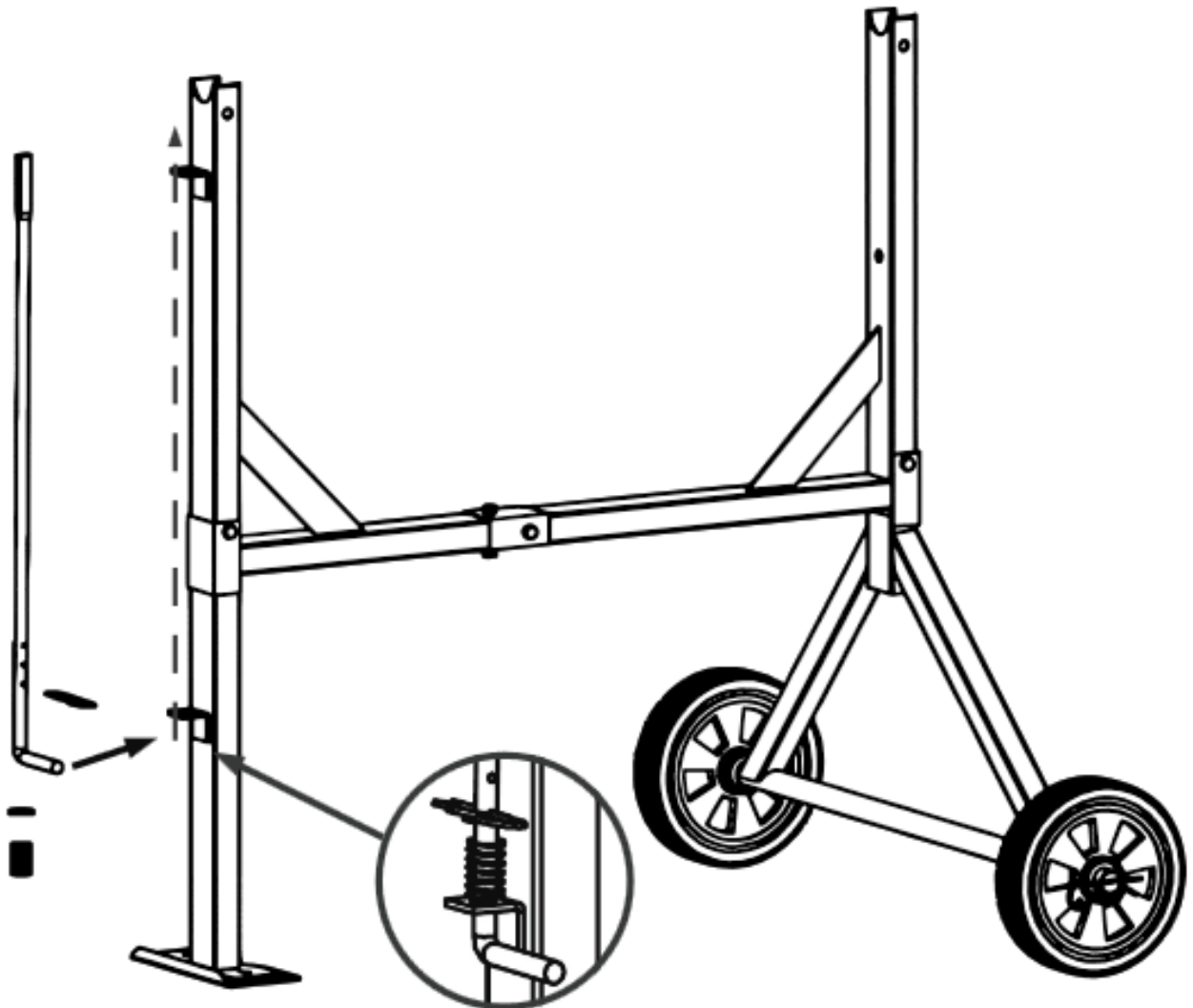
Uzbīdiet transportēšanas riteņus uz ass un pēc tam nostipriniet tos ar šķelttapām.



1x atspere



1x PIN kods



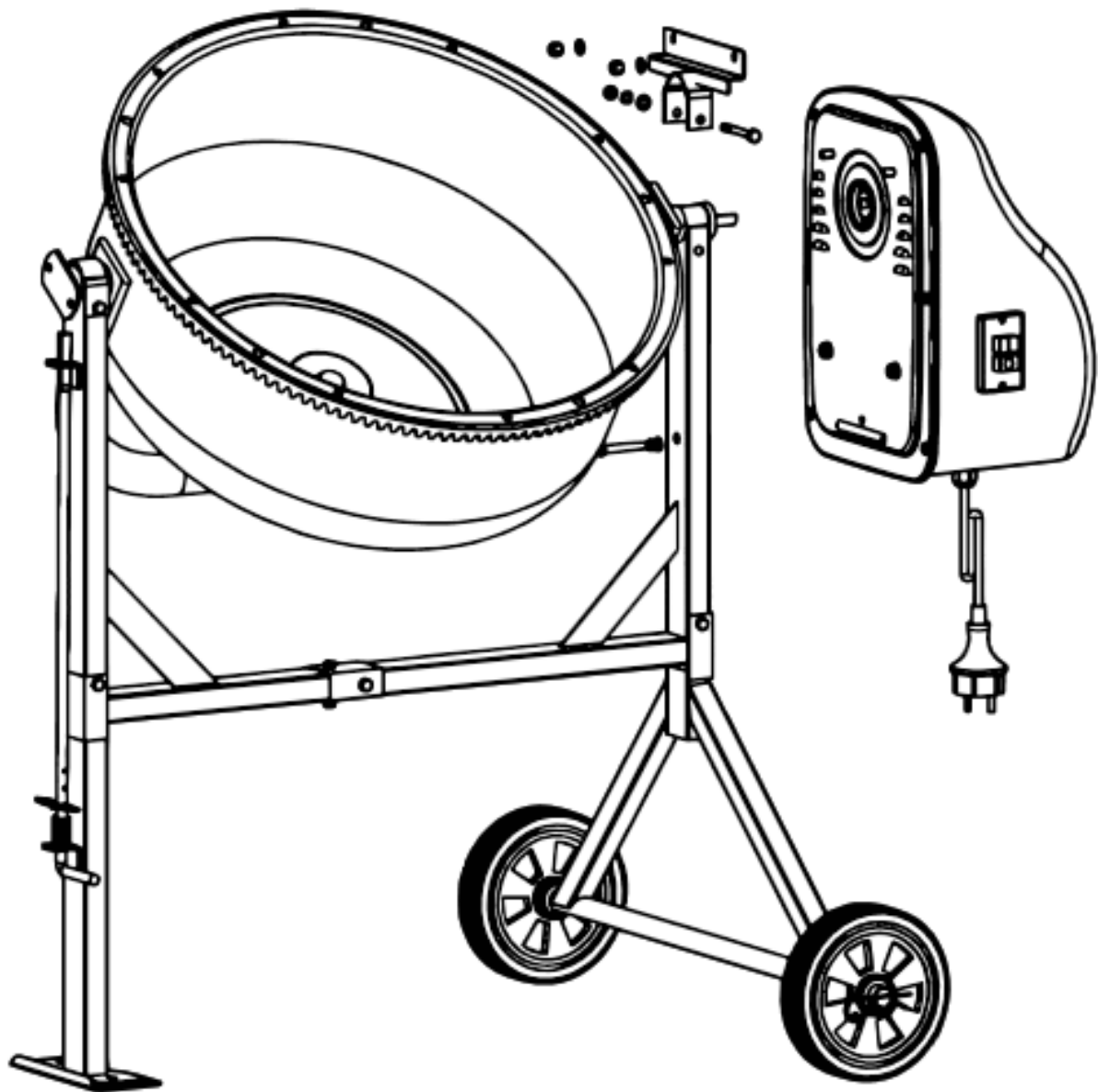
Ievietojiet kājas pedāļa stieni no apakšas atbalsta kājas caurumā. Pirms stieņa ievietošanas caur rāmja augšdaļas caurumu, uzbīdiet atspere uz stieņa. Nostipriniet atspere, ievietojot šķelttapu un noliecot to uz āru visos virzienos.



1x M8x65mm skrūve, paplāksnes, M8 uzgrieznis



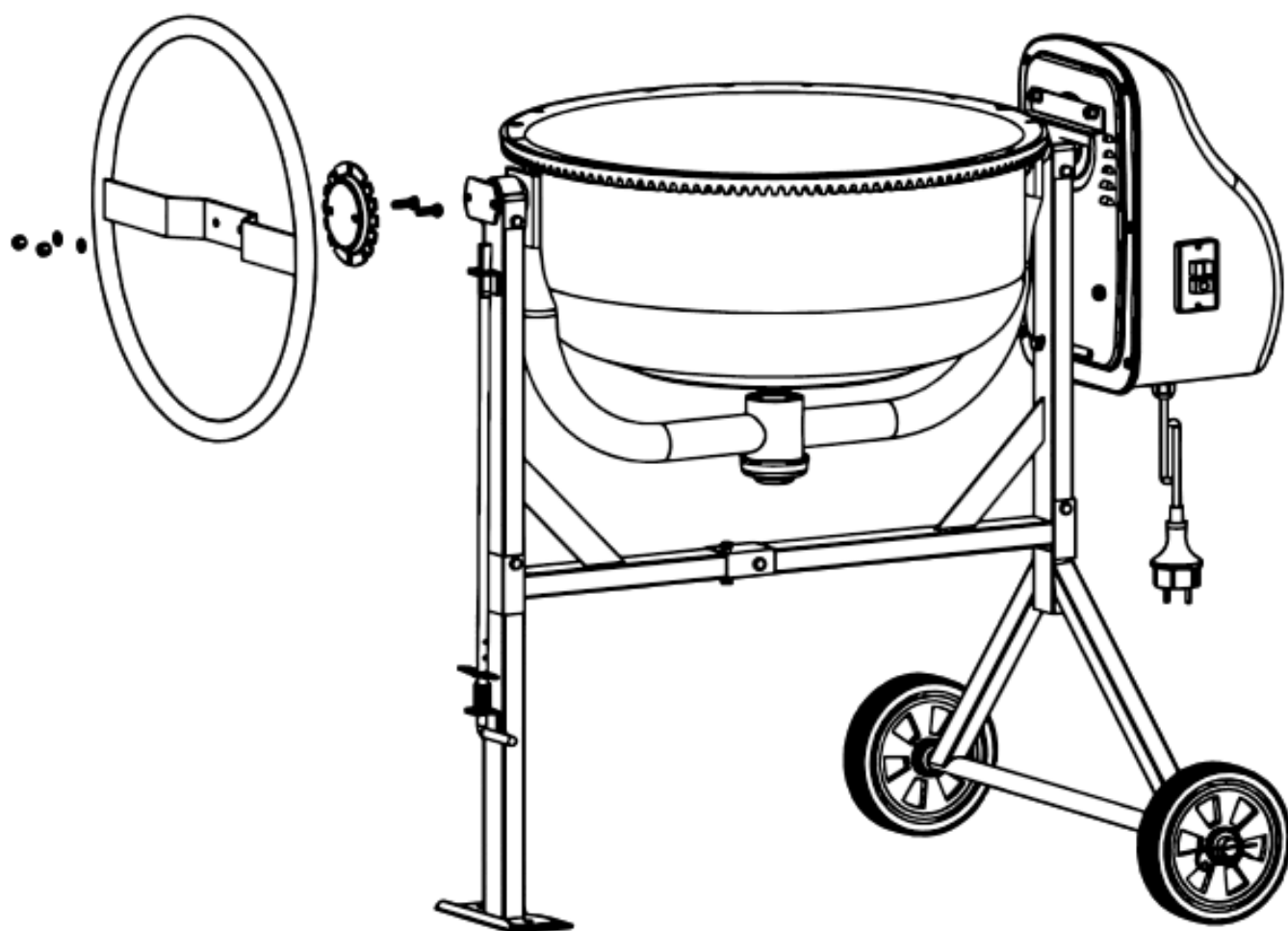
Uzmanīgi, divu cilvēku klātbūtnē, novietojiet apakšējo cilindru ar tā atbalsta sviru uz rāmja sānu kronšteinu, kā parādīts attēlā. Lielākā diametra vārpstai jābūt rāmja kājas pusē. Uztādiet kreisās puses U-veida cilindra montāžas kronšteinu, izmantojot M8x65 mm skrūvi, plakano paplāksni, fiksācijas paplāksni un uzgriezni. Pēc tam uzbīdiet plastmasas zobrata pārsegu pāri cilindra svirai.



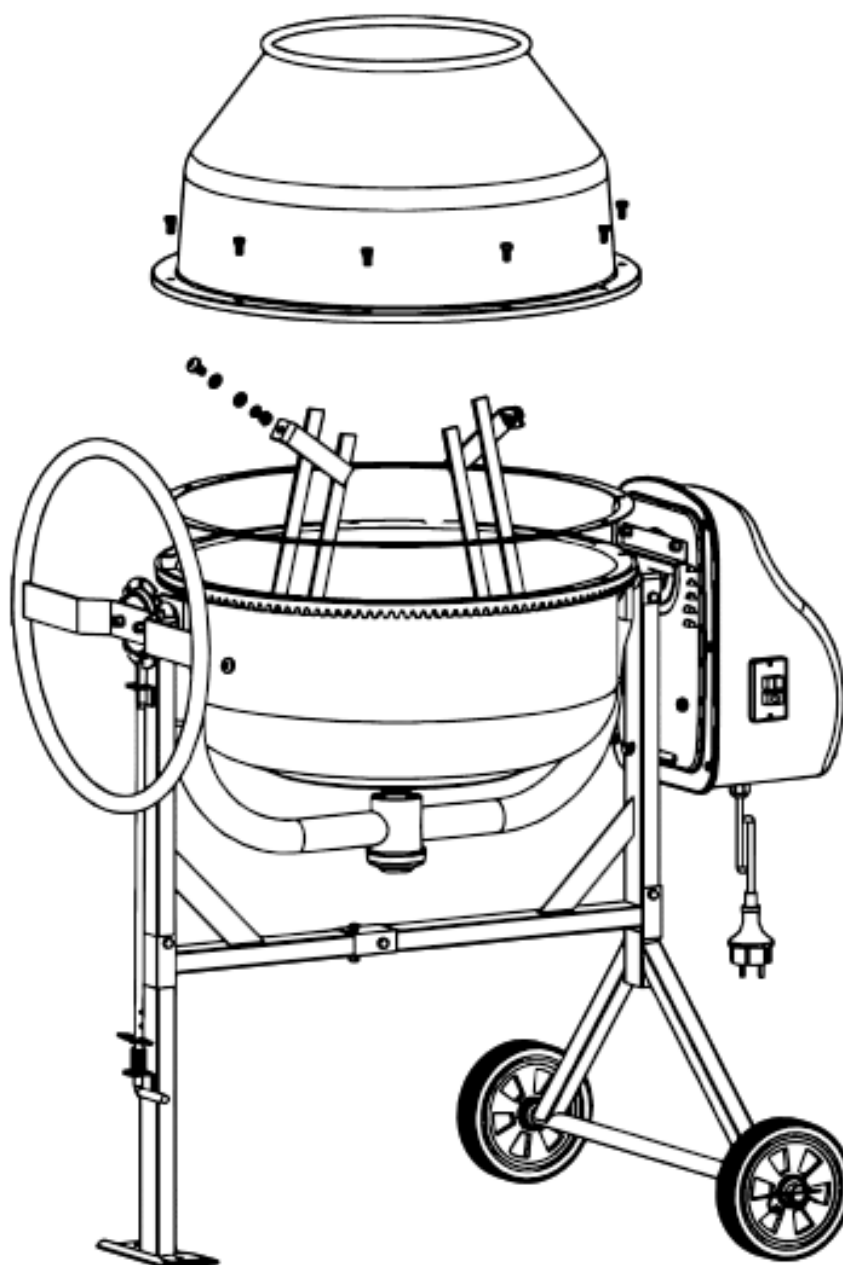
1x M8x45mm skrūve, paplāksnes, M8 uzgrieznis



1x M8x65mm skrūve, paplāksnes, M8 uzgrieznis



2x M8x20mm skrūves, paplāksnes, M8 uzgrieznis.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

BUNCIŅAS NOLIEKŠANA

Noliecamais ritenis nodrošina ērtu mucas vadību, kuru var nofiksēt maisīšanas, izkraušanas vai uzglabāšanas pozīcijā.

Tvertne ir nofiksēta ar bloķēšanas disku, kas atrodas uz miksera rāmja. Lai noliektu cilindru, atlaidiet fiksatoru, nospiežot kājas pedāli. Pēc tam pārvietojiet cilindru vēlamajā pozīcijā, atlaidiet kājas pedāli un uzmanīgi pagrieziet riteni, līdz tas atkal nofiksējas.

IELĀDES/SAJAUKŠANAS POZĪCIJA

Java



Betons



IZTUKŠANAS POZĪCIJA



UZGLABĀŠANAS POZĪCIJA



TVERTNES IELĀDE UN IZTUKŠANA



SVARĪGI : Vienmēr iedarbiniet betona maisītāju pirms mucas iekraušanas. Iekraujiet mucu, kamēr tā rotē.



SVARĪGI : Maisītāju piepildiet pakāpeniski, pievienojot materiālu virs maisīšanas lāpstiņām. Tas palīdzēs novērst materiāla pielipšanu pie mucas aizmugures.

Piezīme: Motors ir aprīkots ar termiskās pārslodzes aizsargu, lai novērstu pārkaršanu. Termiskās pārslodzes aizsargs automātiski izslēgsies, kad motors atdzisīs.

Tvertnes ielāde

Lai iegūtu labākos rezultātus, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Pievienojiet mucai nepieciešamo grants daudzumu.
2. Pievienojiet mucā nepieciešamo cementa daudzumu.
3. Pievienojiet mucā nepieciešamo smilšu daudzumu.
4. Ielejiet cilindrā nepieciešamo ūdens daudzumu.

Pārļiecinieties, ka izvēlētais betona daudzums ir pietiekami liels, lai maisītājs varētu darboties, un pietiekami mazs, lai ietilptu mucā.



SVARĪGI : Neizslēdziet betona maisītāju, kad tas ir pilns ar javu. Iztukšojiet mucu, kamēr tā rotē.

Tvertnes iztukšošana

Kad maisījums ir sasniedzis vēlamo konsistenci, iztukšojiet mucu. Ielejiet sajaukto cementu, atlaidot pacelšanas rokturi un pagriežot mucu tukšā pozīcijā, kamēr iekārta darbojas. Noteikti ielejiet maisījumu lēnām un vienmērīgi, lai izvairītos no maisītāja apgāšanās.

Kad muca ir tukša, izslēdziet betona maisītāju.

APKOPE UN GLABĀŠANA



BRĪDINĀJUMS : Pirms jebkuras no tālāk norādītajām apkopes procedūrām pārļiecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas avota.

- Pēc katras darba dienas rūpīgi iztīriet betona maisītāju.
- Noslaukiet visus ārējos materiālus no dzinēja pārsega. Nelietojiet benzīnu, terpentīnu, laku, krāsas šķīdinātāju, ķīmiskās tīrīšanas šķidrums vai līdzīgus produktus. Ķīmisko produktu vai šķīdinātāju lietošana var sabojāt dzinēja pārsegu.
- Turiet betona maisītāju tīru. Pat mazākās materiāla paliekas mucā sacietēs un piesaistīs vairāk materiāla katru reizi, kad mašīna tiks lietota.
- Izžuvis cements jānokasa no cilindra mezgla.



BRĪDINĀJUMS : Nelejiet un neizsmidziniet ūdeni tieši uz dzinēja pārsega, it īpaši pārsega atverēs .

- NEMETIET ķieģeļus cilindra mezglā, lai to tīrītu.
- NESITIET pa mucu ar lāpstu, āmuru vai citiem instrumentiem, lai sadalītu uzkrāto izžuvušo cementa maisījumu, jo tas var sabojāt betona maisītāju.
- Tvertni var tīrīt apmēram 2 minūtes, izmantojot kaļķakmens un ūdens maisījumu. Pēc tam izlejiet kaļķakmens un ūdens maisījumu un izskalojiet cilindru no iekšpuses un ārpus.
- Miksera IP44 aizsardzības klase ļauj droši tīrīt TIKAI TVERTNES MEZGLU ar ūdens šļūteni. Izvairieties no ūdens iekļūšanas motorā un motora korpusā. NESAMITRINIET motoru un motora korpusu.
- Lodīšu gultņi rūpnīcā ir piepildīti ar smērvielu. Papildu eļļošana nav nepieciešama.
- Normālas lietošanas laikā krāsotas virsmas maisīšanas procesā var zaudēt savu pārklājumu. Regulāri noslaukiet visas atklātās virsmas ar eļļainu drānu, lai novērstu koroziju.
- Turiet gaisa atveres tīras no putekļiem un netīrumiem.
- Regulāri notīriet putekļus un netīrumus no betona maisītāja, izmantojot mīkstu drānu, birsti vai saspiegtu gaisu. Plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet maigu mazgāšanas līdzekli un mīkstu drānu.
- Regulāri pārbaudiet, vai visas skrūves, bultskrūves un uzgriežņi ir kārtīgi pievilkti, jo normālas darbības laikā tie var kļūt vaļīgi.
- Nekādā gadījumā neatveriet motora pārsegu.

Problēmu risināšana

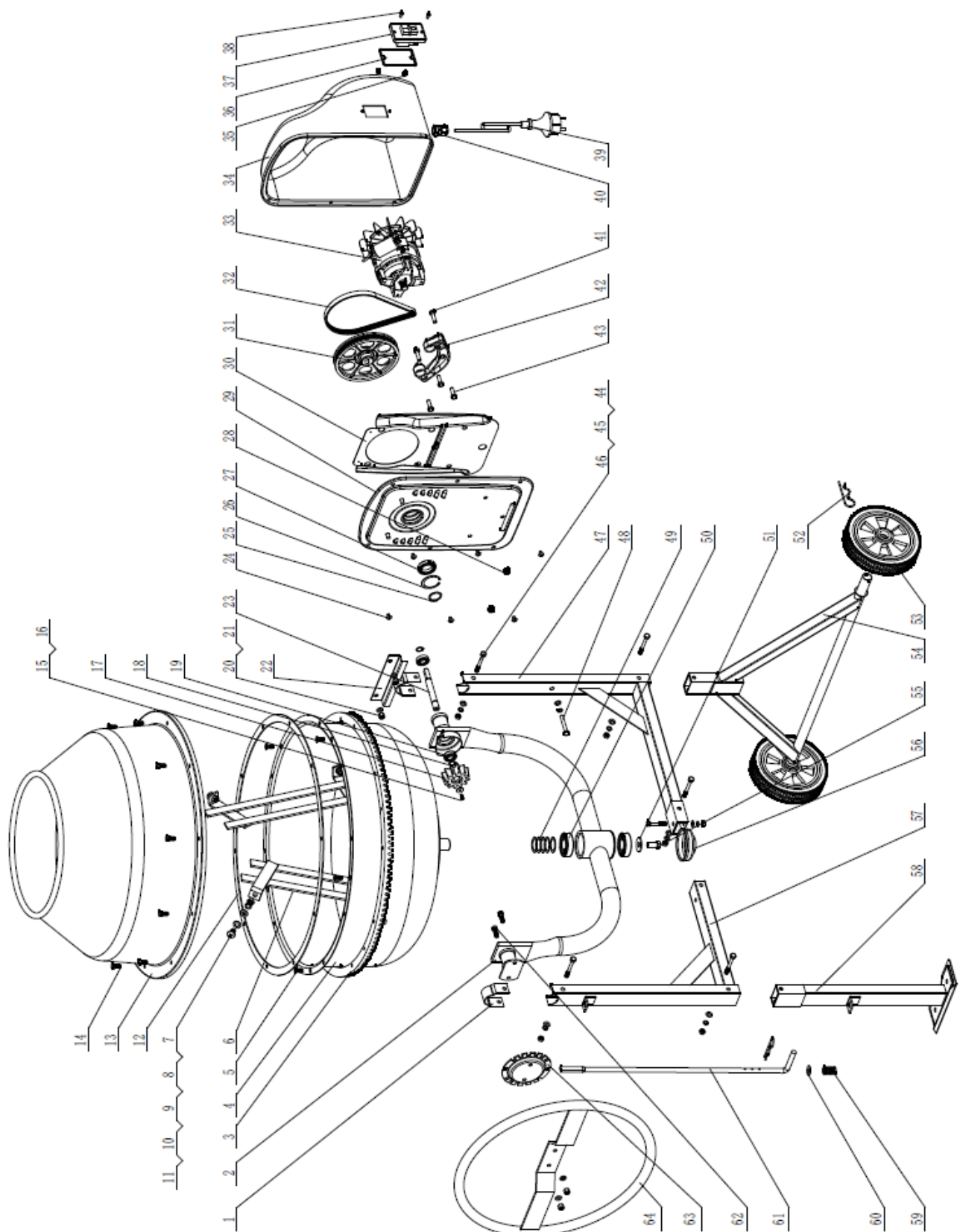
Kļūme	Iespējamais iemesls	Risinājums
Betona maisītājs - neieslēdzas.	Ierīce nav pievienota barošanas avotam .	Pievienojiet ierīci strāvas kontaktligzdai .
	Strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāta.	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
	Cits produkta elektriskais defekts	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
	Bojāts pagarinātājs.	Mēģiniet pievienot ierīci, neizmantojot pagarinātāju.
Betona maisītājs nenasniedz pilnu jaudu.	Pagarinātāja vads nav piemērots šī produkta darbināšanai.	Izmantojiet atbilstošu pagarinātāju.
	Barošanas avotam (piemēram, ģeneratoram) ir pārāk zems spriegums.	Pievienojiet citam barošanas avotam.
Neapmierinošs sajaukšanas rezultāts.	Maisīšanas asmeņi ir neasi/bojāti.	Nomainiet ar jauniem.
	Maisīšanas lāpstiņas nav piemērotas apstrādājamajam materiālam.	Izmantojiet atbilstošus maisīšanas lāpstiņas .
Pārmērīga vibrācija vai trokšnis.	Maisīšanas asmeņi ir neasi/bojāti.	Nomainiet ar jauniem.
	Skrūves/uzgriežņi ir vaļīgi.	Pievelciet skrūves/uzgriežņus.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

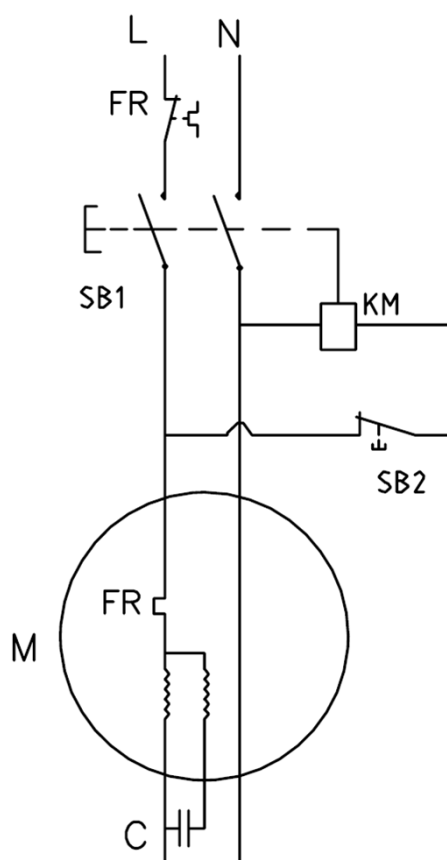
Produkta kods	G80213	G80215	G80217
Modelis	HCM400	HCM550	HCM720
Barošanas spriegums	230 V	230 V	230 V
Biežums	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Dzinēja jauda	550 W, S6 (30 %)	800 W, S6 (30 %)	1000 W, S6 (30 %)
Bungas ietilpība	120 litri	160 litri	200 litri
Darba spēja	106 litri	154 litri	187 litri
Bungas caurums	385 mm	395 mm	395 mm
Bungas ātrums	30 apgr./min	29 apgr./min	29 apgr./min
Aizsardzības klase	□II.	□II.	□II.
Aizsardzības pakāpe	IP44	IP44	IP44
Ražošanas materiāls	tērauda cilindrs / čuguna loks	tērauda cilindrs / čuguna loks	tērauda cilindrs / čuguna loks
Svari	42,0 kg	53,0 kg	56,0 kg
Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	91 dB(A)	91 dB(A)	93 dB(A)
Novirze K_{WA}	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)

* S6 (30%) - Periodiska darbība ar tukšgaitas pārtraukumiem. Darbības laikā, kas ir 100%, iekārta var strādāt 30% laika, 70% laika tā ir jāaptur, dzinējs darbojas tukšgaitā.

REZERVES DAĻU SHĒMA



ELEKTRISKĀ SHĒMA



VIDES AIZSARDZĪBA



Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju (attiecas uz mājsaimniecībām).

Uz produktiem vai pievienotajā dokumentācijā redzamais simbols norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Pareiza detaļu utilizācija, atkārtota izmantošana vai pārstrāde ietver ierīces nogādāšanu specializētā savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Vietējās pašvaldības sniedz informāciju par nolietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu. Pareiza ierīces utilizācija palīdz saglabāt vērtīgus resursus un novērš negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, ko var izraisīt nepareiza atkritumu apstrāde. Nepareiza atkritumu utilizācija ir sodāma saskaņā ar piemērojamajiem vietējiem noteikumiem.

Ja jums ir nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām ierīcēm, lūdzu, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai piegādātāju, lai iegūtu plašāku informāciju.



EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

CE marķējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari — 24



GEKO Sp. z o. o. Sp. K. Kītina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka: **Betona maisītājs**

Tips: **G80213 / G80215 / G80217**

Modelis: **HCM400 / HCM550 / HCM720**

atbilst ES saskaņošanas tiesību aktu prasībām :

Mašīnu direktīva	2006/42/EK
Elektromagnētiskās saderības direktīva.	2014/30/ES
Direktīva par trokšņa emisiju vidē no iekārtām, ko izmanto ārpus telpām.	2000/14/EK , ieskaitot grozījumus Direktīvā 2005/88/EK
Direktīva par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (RoHS).	2011/65/ES , ņemot vērā Direktīvas 2015/863/ES grozījumus

Atbilstības novērtēšanai tika izmantoti šādi saskaņotie standarti:

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 55014-1:2021
EN ISO 3744:2010

Šī atbilstības deklarācija ir izdota, pamatojoties uz pozitīviem testu rezultātiem, ko veikušas paziņotās iestādes:

Paziņotās iestādes nosaukums	Sertifikāta numurs	Pētījuma ziņojuma numurs	Paziņotās iestādes numurs
TUV Rheinland LGA Products GmbH	AM 50529945	17702404 013	0197
TUV Rheinland LGA Products GmbH	AE 50563710	-	0197

Apstiprināts saskaņā ar Trokšņa direktīvu 2000/14/EK + 2005/88/EK:

Garantētais skaņas jaudas līmenis LWA ir:

- **91 dB(A) HCM400/HCM550 modeļiem**
- **93 dB(A) HCM720 modelim**

Izmērītais skaņas jaudas līmenis LWA ir:

- **86,36 dB(A), k=4,73 dB(A) HCM400 modelim**
- **87,01 dB(A), k=4,41 dB(A) HCM550 modelim**
- **87,98 dB(A), k=5,14 dB(A) HCM720 modelim**

Izmantotā atbilstības novērtēšanas procedūra atbilst Direktīvas 2000/14/EK VI pielikumam.

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Kītina, 2024. gada 4. augusts

Izdošanas vieta un datums

Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats

Míchačka na beton

Překlad originálního návodu

CZ



Míchačka na beton s volným pádem

Kód produktu	G80213	G80215	G80217
Model	HCM400	HCM550	HCM720
Výkon motoru	550 W	800 W	1000 W
Celková kapacita	120 l	160 l	200 l
Pracovní kapacita	106L	154L	187L

POZOR!

Před použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod a uschovejte si jej pro budoucí použití.

Vyrobena pro:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
 Kietlin, Spacerowa ulice 3,
 97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE

Vstup

Děkujeme vám za zakoupení míchačky betonu GEKO s volným pádem a za důvěru, kterou jste nám projevíli.

Tato příručka obsahuje informace o bezpečnostních opatřeních a postupech pro obsluhu a údržbu zařízení. Před zahájením práce si prosím pečlivě přečtete tuto příručku. Uchovejte si tuto příručku pro budoucí použití. Výrobce nenese odpovědnost za žádné nehody ani škody vzniklé v důsledku nedodržení této příručky a bezpečnostních pokynů.

Veškeré informace a specifikace obsažené v této publikaci vycházejí z aktuálních informací dostupných v době tisku. Vyhrazujeme si právo provádět změny kdykoli bez předchozího upozornění a bez závazků.

Žádná část této publikace nesmí být reprodukována bez písemného souhlasu. Tato příručka by měla být považována za trvalou součást zařízení a měla by s ním zůstat i v případě dalšího prodeje.

Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ : Při používání elektrického nářadí je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Před použitím tohoto nářadí si přečtete všechny pokyny.

Účelem bezpečnostních symbolů je upozornit na potenciální nebezpečí. Pochopení a dodržování vysvětlení doprovázejících tyto symboly je zásadní. Bezpečnostní varování sama o sobě rizika neodstraňují. Pokyny nebo varování, která jsou v nich obsažena, nenahrazují nutnost dodržovat řádná opatření k prevenci nehod. Veškeré bezpečnostní informace je třeba pečlivě dodržovat a jejich pochopení je zásadní pro minimalizaci potenciálních rizik.



NEBEZPEČÍ : Označuje extrémní nebezpečí. Nedodržení bezpečnostního signálu „NEBEZPEČÍ“ může vést k vážnému zranění nebo smrti vás nebo jiných osob.



VAROVÁNÍ: Označuje závažné nebezpečí. Ignorování bezpečnostního „VAROVÁNÍ“ může vést k vážnému zranění uživatele nebo jiných osob.



POZOR: Označuje mírné nebezpečí. Nedodržení výstražného signálu „POZOR“ může vést k poškození majetku nebo zranění vás či jiných osob.

POZNÁMKA: Obsahuje informace nebo pokyny důležité pro provoz nebo údržbu zařízení.

Úvodní poznámky

Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny a ujistěte se, že víte, jak nářadí v případě nouze vypnout.

- Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog či léků.
- Stroj smí obsluhovat pouze dospělé osoby, které byly řádně poučeny o jeho správném používání odpovědnou a kvalifikovanou osobou. Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru.
- Pokud zařízení předáte nebo půjčíte třetí straně, ujistěte se prosím, že si uživatel přečetl návod k použití obsažený v této uživatelské příručce.
- Doporučená teplota pro přípravu zdicích malt je od +5 °C do +40 °C.

Bezpečnost na pracovišti

- Ujistěte se, že máte kolem sebe dostatek pracovního prostoru. Udržujte své pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek v prostorách zvyšuje riziko nehod.
- Uživatel je zodpovědný za výběr správného místa pro míchačku betonu. Míchačku betonu používejte nebo obsluhujte pouze na pevném, rovném a vodorovném povrchu, který unese hmotnost míchačky a jejího nákladu, aby se zabránilo převrácení. Maximální povolené zakřivení terénu je 2 stupně.
- Nepokoušejte se přemísťovat míchačku betonu, pokud je naložená a/nebo v provozu.
- Udržujte prostor kolem míchačky betonu bez překážek, mastnoty, oleje, odpadků a dalších nečistot, které by mohly způsobit pád osob na pohyblivé části.
- Tato míchačka betonu je určena k výrobě betonu, malty a omítky. Není vhodná k míchání hořlavých nebo výbušných látek. Nepoužívejte ji v prostorách, kde výpary z barev, rozpouštědel nebo hořlavých kapalin představují potenciální nebezpečí.
- Při práci s elektrickým nářadím držte děti a přihlížející v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
- Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- Při práci se doporučuje nosit elektricky nevodivé ochranné rukavice a protiskluzovou obuv. Dlouhé vlasy by se měly svázat a zabránit jejich zamotání do stroje.
- Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí, jako jsou ochranné brýle a/nebo štíty na obličej. Ochranné pomůcky, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, při správném používání sníží riziko zranění.



VAROVÁNÍ: Nepoužívejte míchačku na beton, pokud ji spínač nezapíná a nevypíná. Jakýkoli nástroj, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.

- Pokud se pracuje v prašném prostředí, používejte obličejovou masku nebo protiprachovou masku.
- Při nakládání a vykládání míchačky betonu vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. Nikdy na míchačce nestoupejte. Pokud se míchačka betonu převrátí, může dojít k vážnému zranění. Nad míchačkou ani v její blízkosti neskladujte žádné předměty tak, aby na ně někdo mohl stoupnout a dosáhnout.
- Nedotýkejte se rukou všech pohyblivých částí.
- Během provozu nevkládejte do bubnu žádnou část těla ani žádné nástroje, například lopatu.
- Během provozu nekládejte ruce do mezery mezi rámem a nosným ramenem ani mezi buben a nosné rameno.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k napájení, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapojování elektrického nářadí, které je zapnuté, může představovat riziko nehody.
- Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo maticový klíč. Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.

Elektrická bezpečnost

- Používání elektrických spotřebičů může být vysoce závislé na kolísání napětí v místní elektrické síti. Doporučuje se vyhnout se používání nadměrně dlouhých kabelů s malým průřezem, který by neměl být menší než 2,5 mm². Použití jiných kabelů může vést k poklesu napětí.
- Prodlužovací kabely by neměly přesáhnout délku 50 metrů. Průřez vodiče musí být dostatečně velký (min. 2,5 mm²), aby byl zajištěn dostatečný tok proudu do motoru. Nesprávné použití prodlužovacích kabelů může vést k poruše míchačky, což může vést k přehřátí a poškození motoru. Používejte pouze prodlužovací kabely se specifikací H07RN-F určené pro venkovní použití.
- Nepoužívejte nezajištěné nebo nedostatečně izolované spoje. Spoje musí být vyrobeny z ochranných materiálů vhodných pro venkovní použití. Zajistěte, aby spoje prodlužovacích kabelů byly suché a bezpečné.
- Ujistěte se, že je prodlužovací kabel úhledně veden a vyhýbá se kontaktu s kapalinami, ostrými hranami a místy, kudy by mohla projíždět vozidla. Zabraňte přiskřípnutí prodlužovacího kabelu pod míchačkou betonu. Úplně jej odviňte, abyste zabránili přehřátí, které by mohlo vést k požáru.
- Zkontrolujte, zda je elektrický obvod řádně chráněn a zda odpovídá výkonu, napětí a frekvenci motoru.

- Nikdy nenoste míchačku betonu za kabel ani za něj netrhejte, abyste ji odpojili ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje a ostrých hran.
- Nestartujte ani nevypínejte motor, pokud stojíte na mokrému nebo vlhkém podkladu.
- Nepoužívejte míchačku betonu ve vlhkých nebo mokrých místech ani ji nevystavujte dešti.
- Pokud je provozování elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte zdroj napájení chráněný proudovým chráničem (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabráňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a skříně ledničky. Při připojování nebo odpojování míchačky betonu se ujistěte, že se vaše prsty nedotýkají kovových konců zástrčky.
- Pokud dojde k poruše zařízení nebo k jeho náhlému zastavení, okamžitě odpojte napájení a před opětovným spuštěním zkontrolujte příčinu.

Důležité bezpečnostní informace

- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro daný účel. Správně vybrané elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji při výkonu, pro který bylo navrženo.
- Před zapnutím míchačky betonu zkontrolujte. Ujistěte se, že všechny bezpečnostní prvky jsou na místě a v dobrém stavu.
- Nepřipojujte míchačku betonu s demontovaným krytem motoru. Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice a vruty pevně utažené, zejména ty, které zajišťují kryty a pohonné mechanismy. Vibrace během míchání mohou způsobit jejich uvolnění.
- Nikdy neotevírejte kryt motoru před odpojením míchačky betonu od napájení.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Odpojte spotřebič od zdroje napájení, pokud jej nepoužíváte, před přemísťováním, prováděním seřizování, výměnou dílů, čištěním nebo prací na míchačce betonu.
- Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo neseznámeny s tímto návodem k obsluze, aby jej obsluhovaly. Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o jeho používání osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Pro toto zařízení používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství od výrobců zařízení, jak je uvedeno v části „Seznam dílů“ této příručky. Použití jakýchkoli jiných dílů nebo příslušenství by mohlo vést k vážnému zranění uživatele nebo poškození zařízení a zneplatní záruku.

ÚČEL ZAŘÍZENÍ

Elektrické míchačky betonu GEKO s volným pádem jsou určeny k výrobě betonových směsí tekuté, polotekuté a plastické konzistence, jakož i cementových a vápennocementových malt, které se nejčastěji používají na malých stavebnictvích pro obytné i komerční účely. Lze je použít i k míchání sypkých materiálů. Použití k jakémukoli jinému účelu bude považováno za nesprávné použití.

Za jakékoli škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití tlakového čističe k jiným účelům, než ke kterým je určen, je odpovědný uživatel/obsluha, nikoli výrobce.

K určenému použití patří také dodržování bezpečnostních pokynů a montážních a provozních pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Osoby obsluhující a udržující stroj musí být s ním seznámeny a informovány o možných nebezpečích. Dále musí být přísně dodržovány platné předpisy pro prevenci úrazů. Musí být dodržovány i další obecné předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.

Úpravy zařízení vylučují jakoukoli odpovědnost výrobce a jakékoli z toho vyplývající škody.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

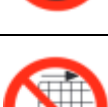
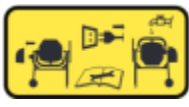
Zařízení je vyrobeno s využitím nejmodernějších technologií a v souladu s uznávanými principy technické bezpečnosti. Během provozu se však mohou vyskytnout jednotlivá zbytková rizika:

- Nebezpečí zranění způsobené rotujícími částmi.
- Nebezpečí úniku energie z napájení v případě použití nesprávných elektrických kabelů.

Nespecifikované zbytkové riziko může přetrvávat i po přijetí všech vhodných preventivních opatření. Zbytkové riziko lze minimalizovat dodržováním bezpečnostních pokynů, provozních pokynů a správným používáním.

VYSVĚTLENÍ VAROVNÝCH ZNAČEK NA ZAŘÍZENÍ

Tato příručka popisuje bezpečnostní symboly a mezinárodní symboly a piktogramy, které se mohou na tomto produktu objevit. Přečtěte si příručku, kde naleznete úplné informace o bezpečnosti, instalaci, provozu, údržbě a opravách.

	Varování.		úrazu elektrickým proudem .
	Přečtěte si uživatelskou příručku.		Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí.
	Používejte ochranu sluchu.		Během provozu nekládejte do bubnu žádnou část těla ani žádné nástroje, například lopatu.
	Používejte ochranné brýle.		Během provozu nekládejte ruku do mezery mezi rámem a nosným ramenem ani mezi buben a nosné rameno.
	Používejte protiskluzovou obuv.		Míchačku betonu používejte pouze na tvrdém, rovném a vodorovném povrchu.
	Používejte ochranné rukavice.		Míchačku betonu používejte pouze na tvrdém, rovném a vodorovném povrchu.
	Nestartujte motor, pokud je sud plně naložený. Nevypínejte míchačku, když je plná betonu.		Je zakázáno sejmout kryt.
	Nepokoušejte se mixér přemísťovat, pokud je naplněný a/nebo v provozu.		Nevypouštějte do kanalizace, půdy ani vody.
	Nepřipojte míchačku betonu, pokud je odstraněn kryt motoru.	IP 44	Má elektrickou třídu ochrany IP44.
	Dvojitá izolační ochrana .	CE	Výrobek splňuje základní požadavky směrnic Evropské unie.
	Udržujte kolemjdoucí v dostatečné vzdálenosti od zařízení.		Při provádění údržby odpojte od zdroje napájení.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Úvodní informace

Tento výrobek je určen pouze pro napájení 230 V. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.



Zařízení má dvojitou izolaci, takže není potřeba žádný zemnicí vodič.

Napájení tohoto produktu by mělo být chráněno proudovým chráničem (RCD) (30 mA nebo méně). Proudový chránič snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Poznámka: Dvojitá izolace nenahrazuje běžná bezpečnostní opatření při provozu tohoto nářadí. Izolační systém poskytuje dodatečnou ochranu před zraněním v důsledku možného selhání elektrické izolace uvnitř nářadí.

Použití prodlužovacího kabelu

Vždy používejte prodlužovací kabel vhodný pro příkon tohoto nářadí. Před použitím zkontrolujte prodlužovací kabel, zda nevykazuje známky poškození, opotřebení nebo stárnutí. Pokud je prodlužovací kabel poškozený nebo vadný, vyměňte jej.

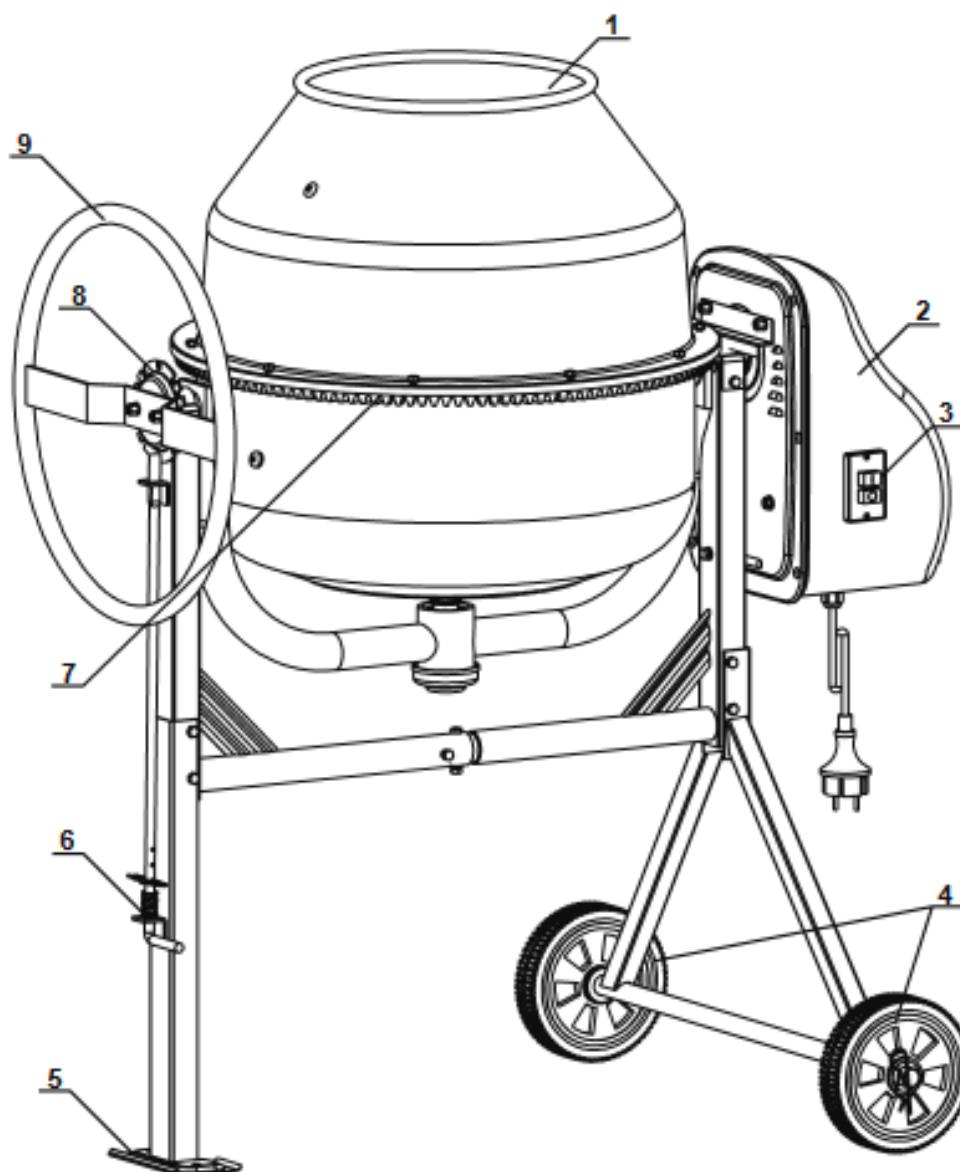
Pokud používáte prodlužovací kabel na cívce, vždy jej zcela odviňte. Použití prodlužovacího kabelu, který není vhodný pro jmenovitý výkon nářadí, nebo prodlužovacího kabelu, který je poškozený či vadný, může představovat riziko požáru a úrazu elektrickým proudem.

Nejdůležitější informace týkající se bezpečného používání míchačky betonu

- **Vyhněte se nebezpečným podmínkám** . Nepoužívejte míchačku betonu ve vlhkých nebo mokřích prostorách ani ji nevystavujte dešti. Nepoužívejte ji v prostorách, kde výpary z barev, rozpouštědel nebo hořlavých kapalin představují potenciální nebezpečí.
- **Zkontrolujte míchačku betonu** . Před zapnutím míchačky betonu ji zkontrolujte. Udržujte ochranné kryty na místě a v dobrém stavu. Zvykněte si před zapnutím míchačky odstranit seřizovací klíče z prostoru míchačky. Před použitím vyměňte všechny poškozené, chybějící nebo rozbité díly.
- **Používejte ochranné pomůcky** . Během provozu míchačky betonu mohou být vymrštěny cizí předměty. Mohlo by dojít k poranění obličeje. Vždy používejte ochranné brýle a/nebo štít na obličej.
- **Nakládání betonové míchačky** . Nepokoušejte se nakládat ani vykládat obsah, dokud se betonová míchačka nezastaví. Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí.
- **Nikdy nenechávejte běžící míchačku betonu bez dozoru** . Neopouštějte míchačku betonu, dokud se úplně nezastaví.
- **Odpojte napájení** . Odpojte spotřebič od napájení, pokud jej nepoužíváte, před prováděním seřizování, výměnou dílů, čištěním nebo prací na míchačce betonu.
- **O míchačku betonu se řádně starajte** . Po použití míchačku ihned vyčistěte. Pro dosažení nejlepšího a nejbezpečnějšího výkonu udržujte míchačku betonu čistou.
- **Přemísťování míchačky betonu** . Míchačku betonu netahejte vozidlem. Vhodný přívěs používejte k přepravě míchačky betonu pouze v případě potřeby její přepravy.
- **Drogy, alkohol a léky** . Neobsluhujte míchačku betonu pod vlivem drog, alkoholu nebo jakýchkoli léků, které by mohly ovlivnit vaši schopnost ji správně používat.

OBEČNÝ POPIS ZAŘÍZENÍ

Vzhled a součásti zařízení.



1. Buben.

2. Motor.

3. Vypínač.

4. Transportní kolečka.

5. Základna.

6. Zajišťovací tyč.

7. Ozubené kolo.

8. Štít s výstupky.

9. Otáčející se kolo.

INSTALACE ZAŘÍZENÍ

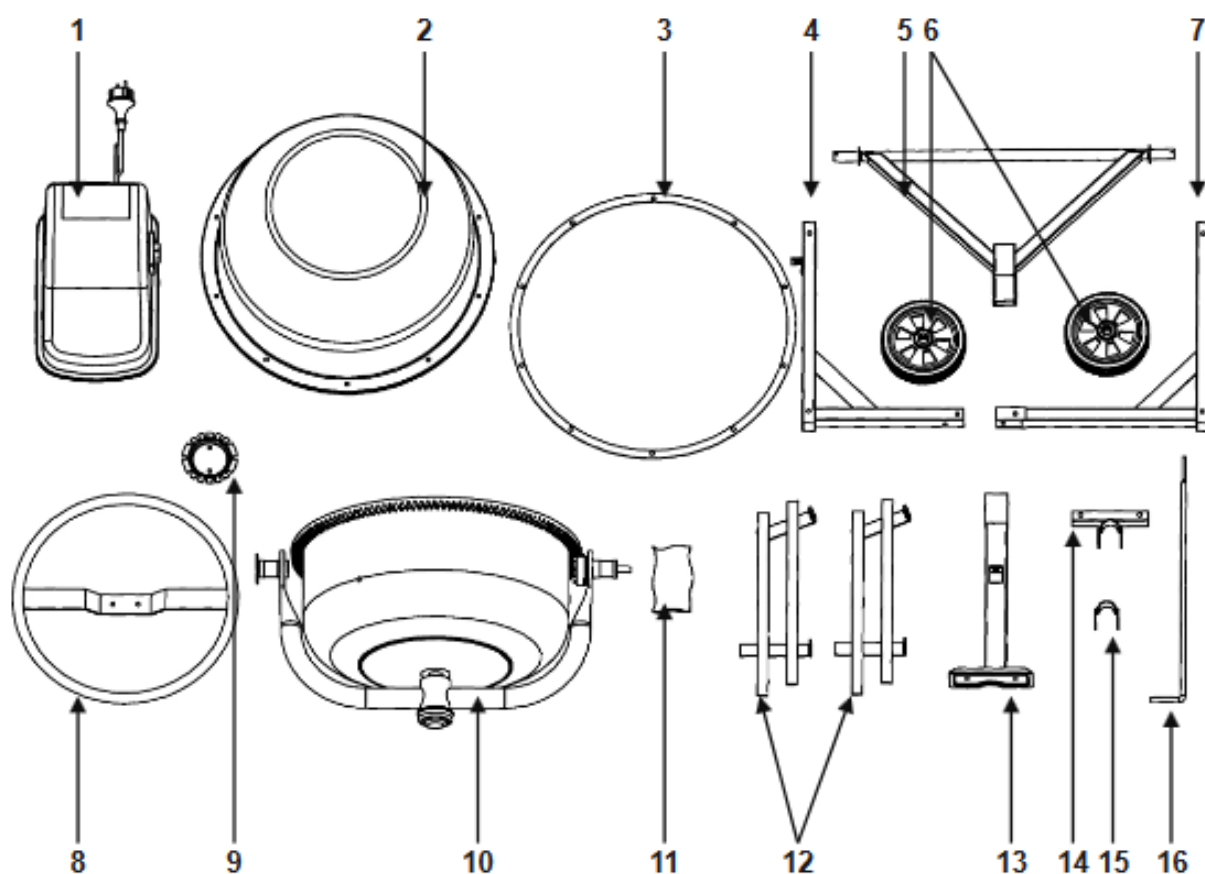
POZNÁMKA: Doporučuje se, aby míchačku betonu montovaly dvě osoby.



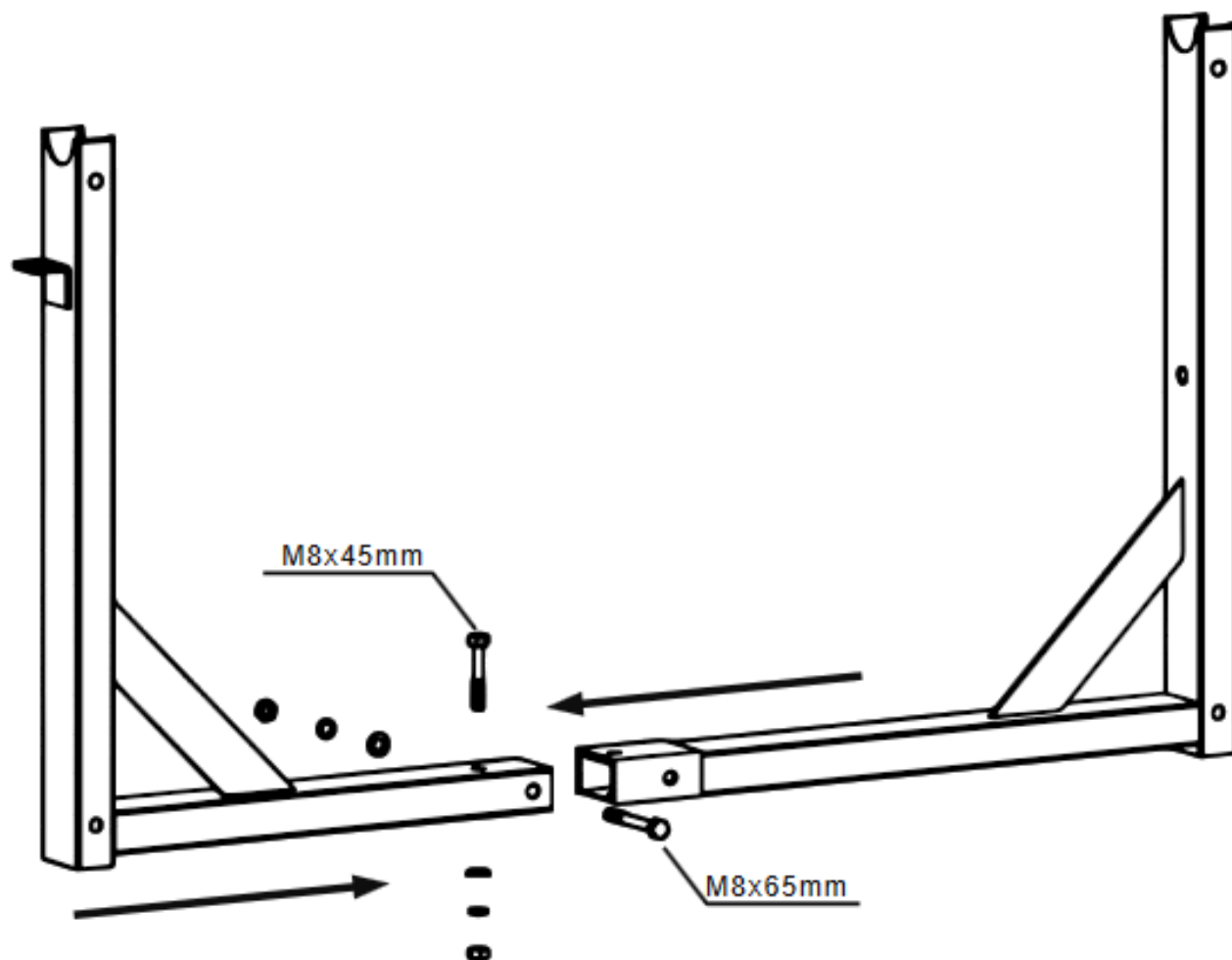
NEBEZPEČÍ: Zařízení a obalové materiály nejsou hračky! Děti si nesmí hrát s plastovými částmi, fólií ani malými díly. Hrozí nebezpečí udušení!

Rozsah dodávky

- | | |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1. Motor a skříň motoru. | 9. Zajišťovací deska. |
| 2. Horní buben. | 10. Spustěte buben. |
| 3. Gumové těsnění. | 11. Montážní příslušenství. |
| 4. Levý rám. | 12. Míchačky. |
| 5. Rám kola. | 13. Podpůrná noha. |
| 6. Kola. | 14. Pravý montážní držák bubnu. |
| 7. Pravý rám. | 15. Levý držák bubnu. |
| 8. Sklápěcí rukojeť. | 16. Nožní pedál. |



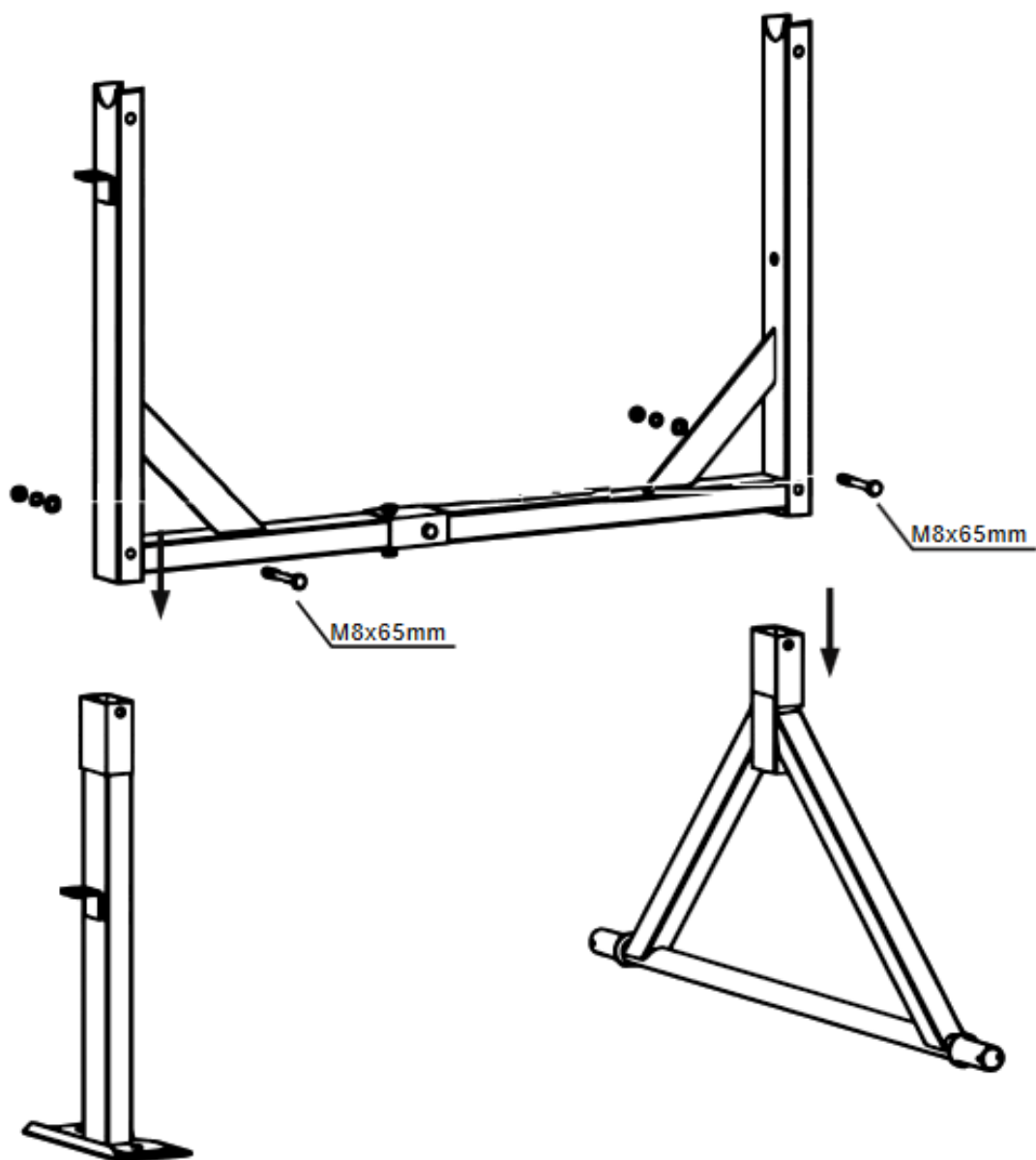
- | | | |
|---|---|---------------------------------------|
|  |  | 1x šroub M8x45mm, podložky, matice M8 |
|  |  | 1x šroub M8x65mm, podložky, matice M8 |



Zasuňte pravý rám do levého, jak je znázorněno na výše uvedeném obrázku. Shora vložte otvorem šroub M8x45 mm na jedné straně a poté ploché podložky, pojistné podložky a matice na druhé straně. Poté ze strany vložte šroub M8x65 mm na jedné straně a poté ploché podložky, pojistné podložky a matice na druhé straně. Pevně utáhněte.



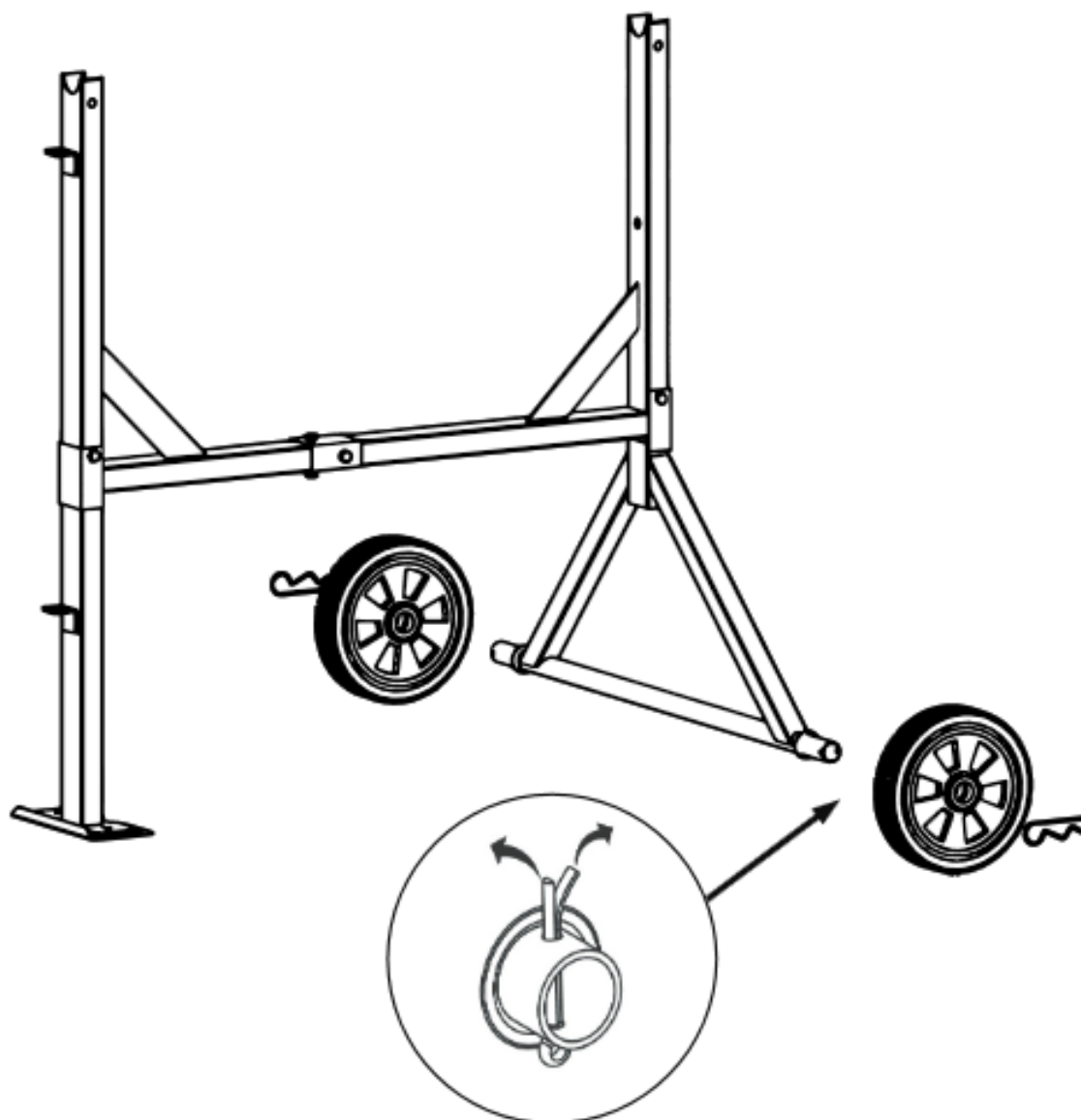
2x šroub M8x65mm, podložky, matice M8.



Připojte dříve sestavený rám k rámu kola a podpěrné noze, jak je znázorněno na výše uvedeném výkresu. Vložte dva šrouby M8x65 mm skrz otvory na jedné straně a poté na druhou stranu ploché podložky, pojistné podložky a matice. Vše pevně utáhněte.



2x PIN



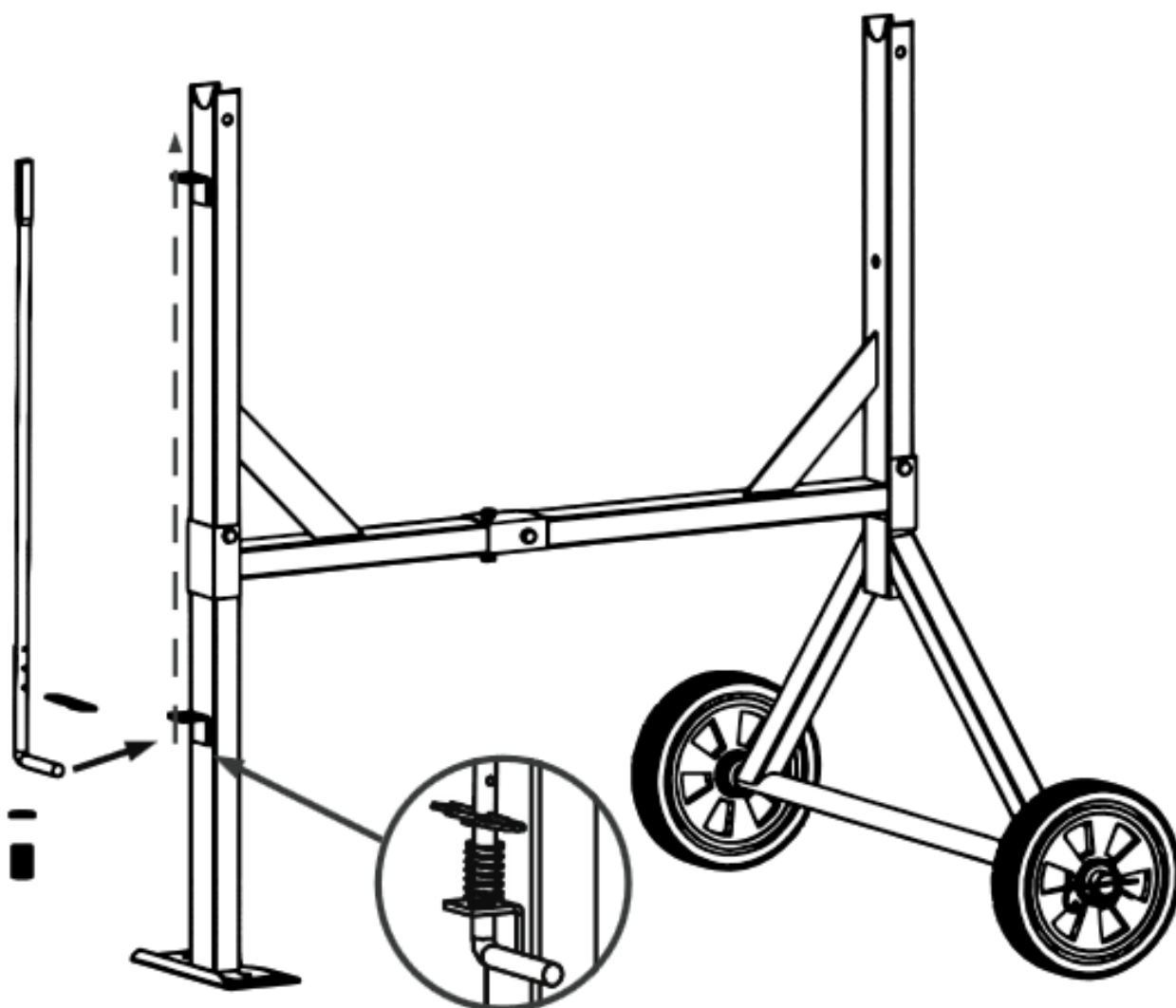
Nasuňte přepravní kolečka na nápravu a poté je zajistěte závlačkami.



1x pružina



1x PIN



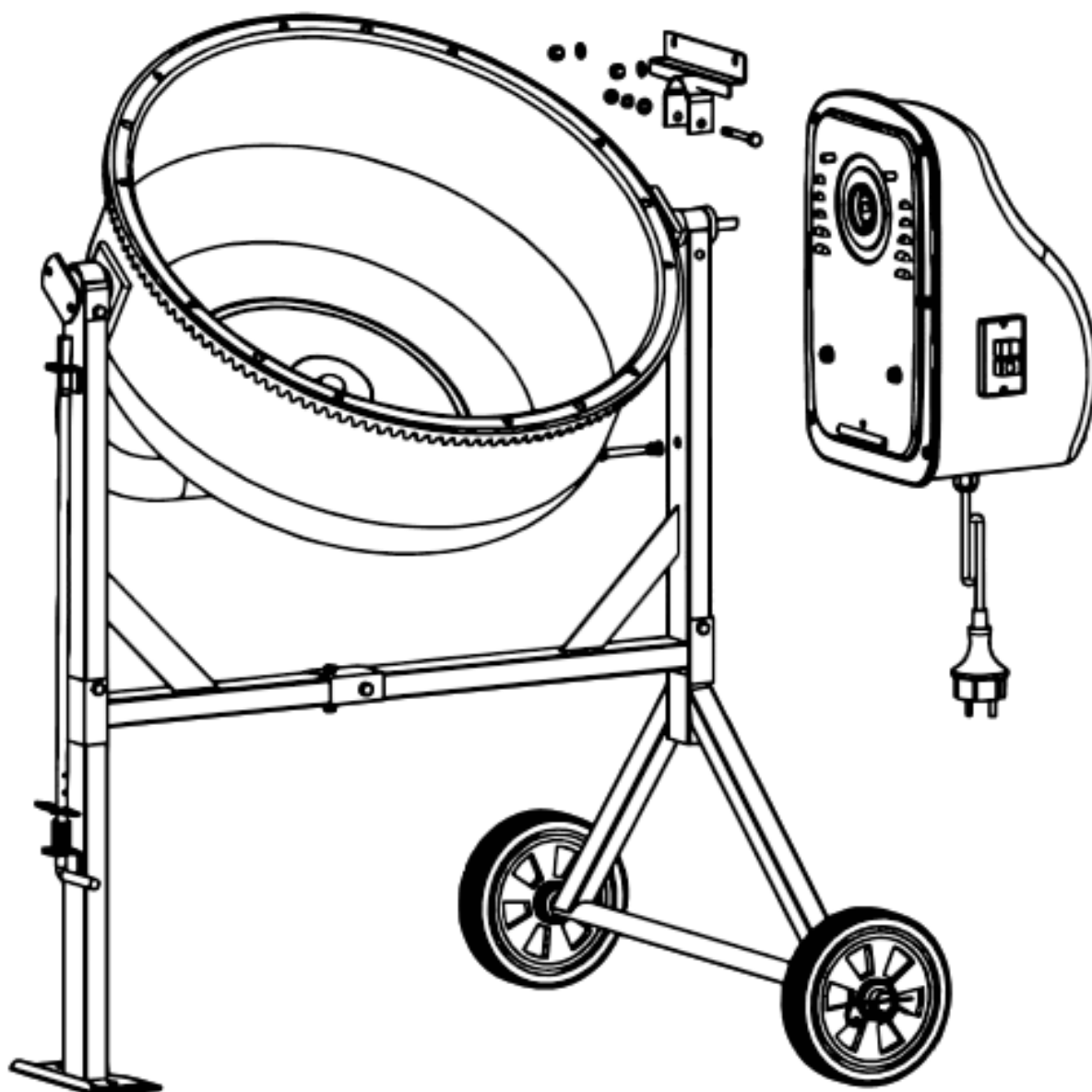
Vložte tyč nožního pedálu zespodu do otvoru v podpěrné noze. Před vložením tyče otvorem v horní části rámu nasuňte na tyč pružinu. Zajistěte pružinu vložením závlačky a jejím ohnutím ve všech směrech.



1x šroub M8x65mm, podložky, matice M8



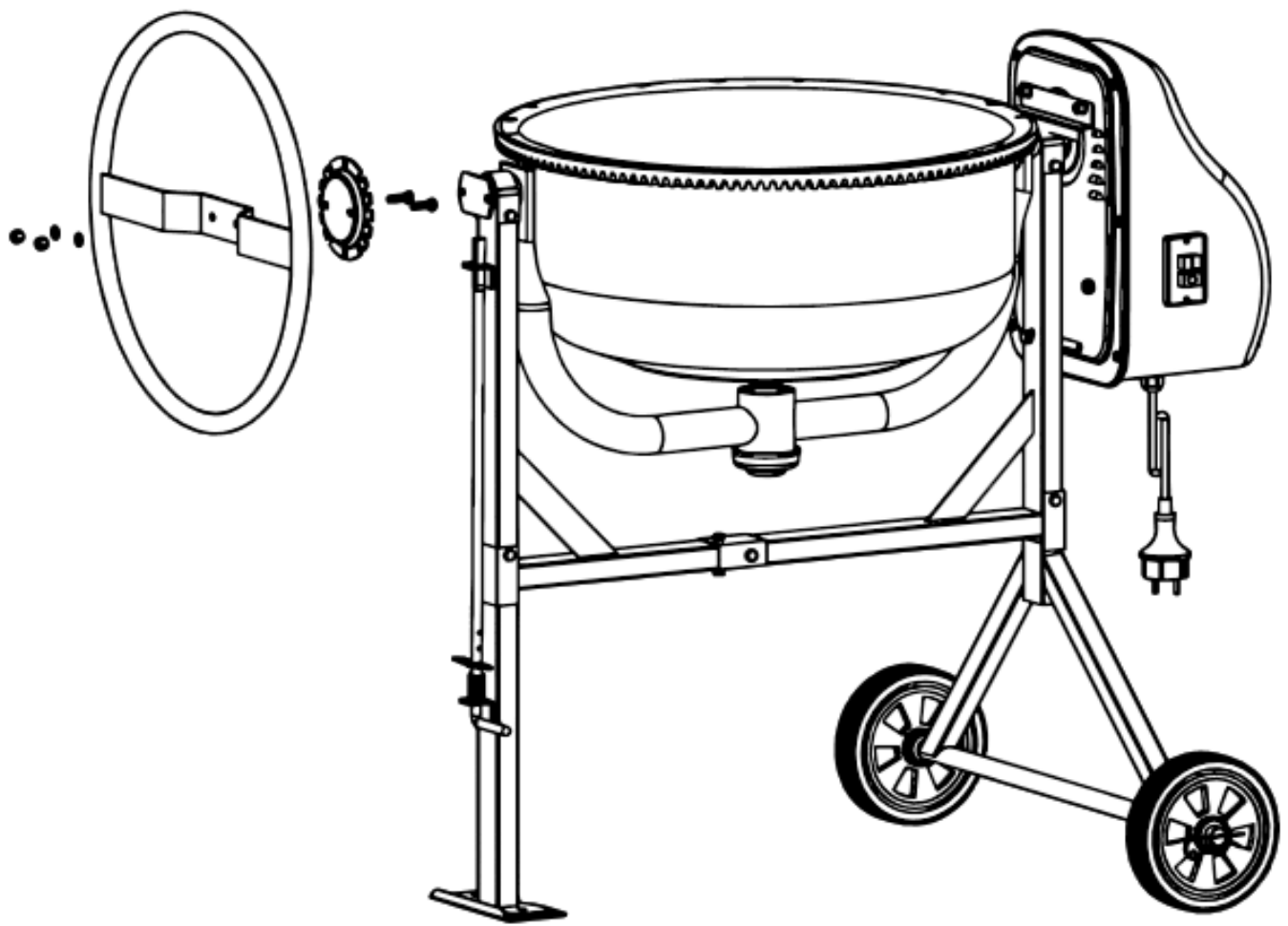
Opatrně a za přítomnosti dvou osob umístěte spodní buben s jeho nosným ramenem na boční konzoly rámu, jak je znázorněno. Hřídel s větším průměrem by měla být na straně nohou rámu. Nainstalujte levý montážní držák bubnu ve tvaru U pomocí šroubu M8x65 mm, ploché podložky, pojistné podložky a matice. Poté nasuňte plastový kryt převodu na rameno bubnu.



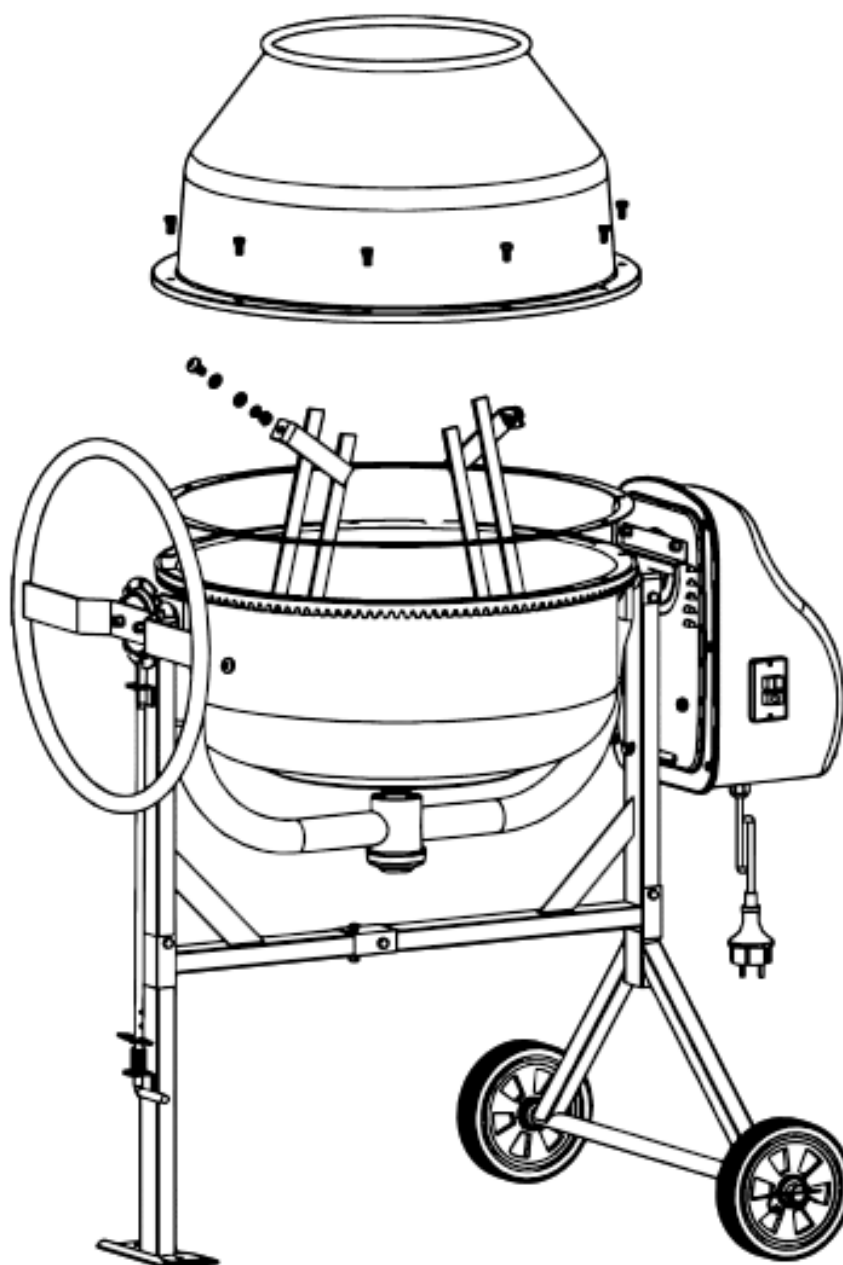
1x šroub M8x45mm, podložky, matice M8



1x šroub M8x65mm, podložky, matice M8



2x šroub M8x20mm, podložky, matice M8.



NÁVOD K POUŽITÍ

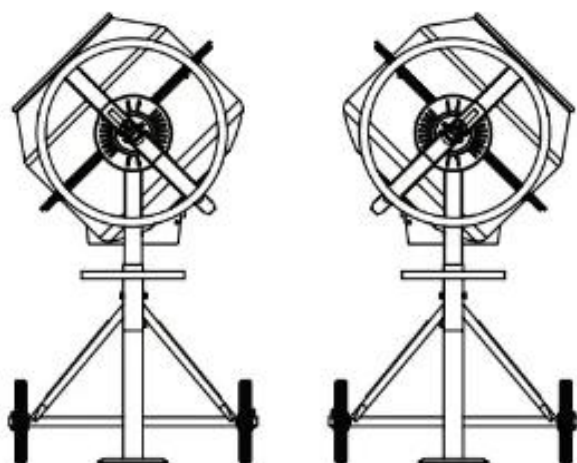
NAKLÁPĚNÍ BUBNU

Naklápěcí kolečko umožňuje snadné ovládání bubnu, který lze zaaretovat v míchací, vykládací nebo skladovací poloze.

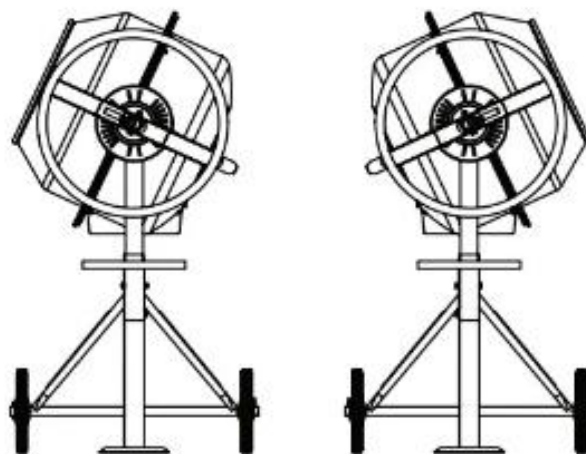
Buben je zajištěn na místě pojistným kotoučem umístěným na rámu míchačky. Chcete-li buben naklonit, uvolněte zámek stisknutím nožního pedálu. Poté přesuňte buben do požadované polohy, uvolněte nožní pedál a jemně otáčejte kolem, dokud se znovu nezajistí.

POZICE PRO NAKLÁDÁNÍ/MÍCHÁNÍ

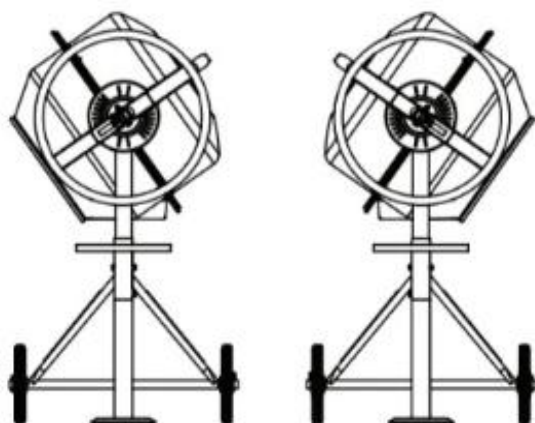
Minomet



Konkrétní



VYPŘÁZDŇOVACÍ POZICE



SKLADOVACÍ POLOHA



PLNĚNÍ A VYPRÁZDNĚNÍ BUBNU



DŮLEŽITÉ : Před naplněním bubnu vždy spusťte míchačku betonu. Buben naplňujte, když se otáčí.



DŮLEŽITÉ : Míchačku plňte postupně a přidávejte materiál přes míchací lopatky. Tím zabráníte přilepení materiálu k zadní části bubnu.

Poznámka: Motor je vybaven tepelnou ochranou proti přehřátí, která zabraňuje přehřátí. Tepelná ochrana proti přehřátí se automaticky vypne, jakmile motor vychladne.

Plnění bubnu

Pro dosažení nejlepších výsledků postupujte takto:

1. Nasypte do sudu potřebné množství štěrku.
2. Nasypte požadované množství cementu do sudu.
3. Nasypte do bubnu potřebné množství písku.
4. Nalijte do bubnu požadované množství vody.

Ujistěte se, že množství betonu, které si vyberete, je dostatečně velké, aby se do míchačky vešlo, a zároveň dostatečně malé, aby se vešlo do bubnu.



DŮLEŽITÉ : Nevypínejte míchačku betonu, když je plná malty. Vyprázdněte sud, dokud se otáčí.

Vyprázdnění bubnu

Jakmile směs dosáhne požadované konzistence, vyprázdněte sud. Nalijte směsný cement uvolněním naklápací rukojeti a otočením sudu do prázdné polohy za chodu stroje. Směs nalévejte pomalu a plynule, abyste zabránili převrácení míchačky.

Když je sud prázdný, vypněte míchačku betonu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



VAROVÁNÍ : Před provedením kteréhokoli z následujících postupů údržby se ujistěte, že nástroj je vypnutý a odpojený od zdroje napájení.

- Po každém pracovním dni důkladně vyčistěte míchačku betonu.
- Otřete veškerý vnější materiál z krytu motoru. Nepoužívejte benzín, terpentýn, lak, ředidlo barev, čisticí kapaliny ani podobné produkty. Použití chemických produktů nebo rozpouštědel může poškodit kryt motoru.
- Udržujte míchačku betonu čistou. I sebemenší stopa materiálu, která v bubnu zůstane, ztverdne a přitáhne další materiál při každém použití stroje.
- Zaschlý cement by měl být seškrábnut ze sestavy sudu.



VAROVÁNÍ : Nelijte ani nestříkejte vodu přímo na kryt motoru, zejména na otvory v krytu .

- NEVHOĎTE cihly do bubnu pračky za účelem jeho čištění.
- NEUTÍREJTE do bubnu lopatou, kladivem ani jinými nástroji, abyste rozdrtili nahromaděnou zaschlou cementovou směs, mohlo by dojít k poškození míchačky betonu.
- Buben lze čistit směsí vodního kamene a vody po dobu přibližně 2 minut. Poté směs vodního kamene a vody vypustíte a buben propláchněte zevnitř i zvenku.
- Konstrukce mixéru s krytím IP44 umožňuje bezpečné čištění POUZE BUBNOVÉ SESTAVY vodní hadicí. Zabraňte vniknutí vody do motoru a krytu motoru. NEMOKŘTE motor ani kryt motoru.
- Kuličková ložiska jsou z výroby naplněna plastickým mazivem. Další mazání není nutné.
- Během běžného používání mohou natřené povrchy během procesu míchání ztratit svůj nátěr. Pravidelně otírejte všechny exponované povrchy olejovým hadříkem, abyste zabránili korozi.
- Udržujte větrací otvory čisté od prachu a nečistot.
- Prach a nečistoty z míchačky betonu pravidelně odstraňujte měkkým hadříkem, kartáčem nebo stlačeným vzduchem. K čištění plastových částí používejte jemný čisticí prostředek a měkký hadřík.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice a matice řádně utažené, protože se během běžného provozu mohou uvolnit.
- Za žádných okolností neotevírejte kapotu motoru.

Řešení problémů

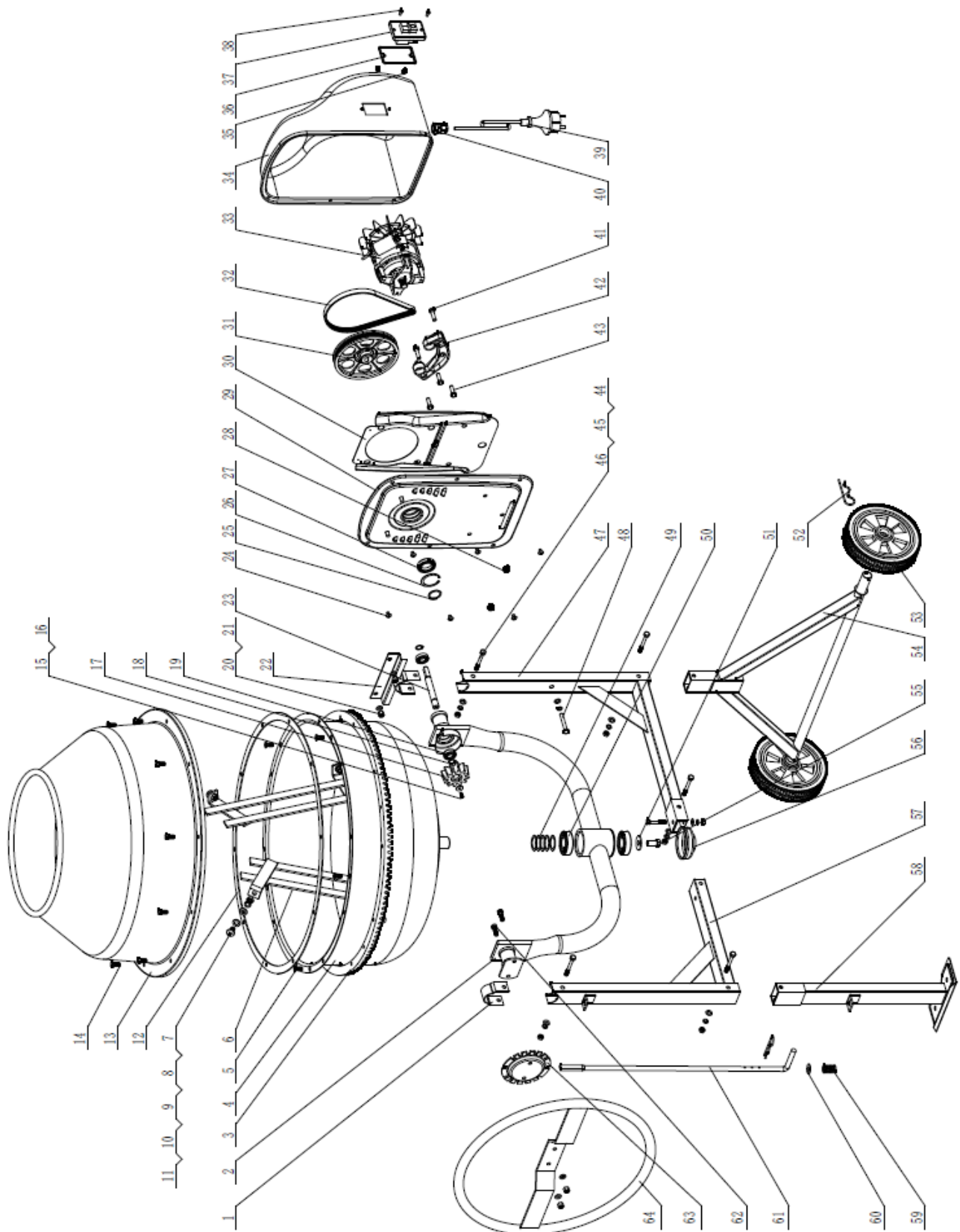
Chyba	Možná příčina	Řešení
Míchačka betonu se nespustí.	Zařízení není připojeno k napájení .	Zapojte zařízení do elektrické zásuvky .
	Napájecí kabel nebo zástrčka je poškozená.	Kontaktujte servisní středisko výrobce.
	Jiná elektrická závada výrobku	Kontaktujte servisní středisko výrobce.
	Vadný prodlužovací kabel.	Zkuste zařízení připojit bez použití - prodlužovacího kabelu.
Míchačka betonu nedosahuje plného výkonu.	Prodlužovací kabel není vhodný pro napájení - tohoto výrobku.	Použijte vhodný prodlužovací kabel.
	Zdroj energie (např. generátor) má příliš nízké napětí.	Připojte k jinému zdroji napájení.
Neuspokojivý výsledek míchání.	Míchací nože jsou tupé/poškozené.	Vyměňte za nové.
	Míchací nože nejsou vhodné pro zpracovávaný materiál.	Používejte vhodné míchací nože .
Nadměrné vibrace nebo hluk.	Míchací nože jsou tupé/poškozené.	Vyměňte za nové.
	Šrouby/matice jsou uvolněné.	Utáhněte šrouby/matice.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

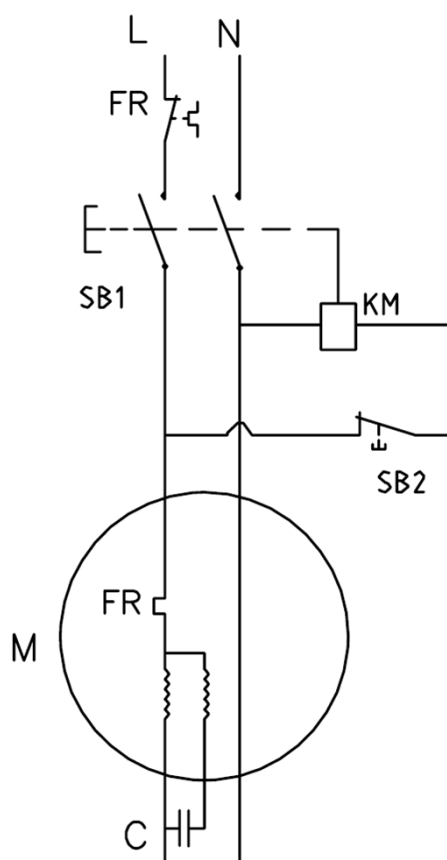
Kód produktu	G80213	G80215	G80217
Model	HCM400	HCM550	HCM720
Napájecí napětí	230 V	230 V	230 V
Frekvence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Výkon motoru	550 W, S6 (30 %)	800 W, S6 (30 %)	1000 W, S6 (30 %)
Kapacita bubnu	120 litrů	160 litrů	200 litrů
Pracovní kapacita	106 litrů	154 litrů	187 litrů
Otvor pro buben	385 mm	395 mm	395 mm
Rychlost bubnu	30 ot./min	29 ot./min	29 ot./min
Třída ochrany	□II.	□II.	□II.
Stupeň ochrany	IP44	IP44	IP44
Materiál výroby	ocelový buben / litinový okraj	ocelový buben / litinový okraj	ocelový buben / litinový okraj
Váhy	42,0 kg	53,0 kg	56,0 kg
Hladina akustického výkonu L_{WA}	91 dB(A)	91 dB(A)	93 dB(A)
Odchylka K_{WA}	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)

* S6 (30 %) - Přerušovaný provoz s přestávkami na volnoběh. Během provozní doby, která je 100 %, může stroj pracovat 30 % času, po 70 % doby, kdy musí být zastaven, běží motor na volnoběh.

SCHÉMA NÁHRADNÍCH DÍLŮ



ELEKTRICKÉ SCHÉMA



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti).

Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadná elektrická nebo elektronická zařízení nesmí být likvidována společně s domovním odpadem.

Správná likvidace, opětovné použití nebo recyklace součástí zahrnuje odnesení zařízení na specializované sběrné místo, kde bude zařízení zdarma přijato. Místní úřady poskytují informace o umístění sběrných míst pro odpadní zařízení. Správná likvidace zařízení pomáhá šetřit cenné zdroje a zabraňuje negativním dopadům na zdraví a životní prostředí, které mohou být způsobeny nesprávným nakládáním s odpadem. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím podle platných místních předpisů.

Pokud potřebujete zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kde vám sdělí další informace.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 24



GEKO Sp. z o. œ. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

prohlašuje s plnou odpovědností, že: **Míchačka betonu**

Typ: **G80213 / G80215 / G80217**

Model: **HCM400 / HCM550 / HCM720**

splňuje požadavky harmonizační legislativy EU :

Směrnice o strojních zařízeních	2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě.	2014/30/EU
Směrnice o emisích hluku do životního prostředí ze zařízení používaných venku.	2000/14/ES , včetně změn směrnice 2005/88/ES
Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).	2011/65/EU , s přihlédnutím ke změnám směrnice 2015/863/EU

Pro posouzení shody byly použity následující harmonizované normy:

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 55014-1:2021
ČSN EN ISO 3744:2010

Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě pozitivních výsledků zkoušek provedených oznámenými subjekty:

Název oznámeného subjektu	Číslo certifikátu	Číslo výzkumné zprávy	Číslo oznámeného subjektu
TUV Rheinland LGA Products GmbH	AM 50529945	17702404 013	0197
TUV Rheinland LGA Products GmbH	AE 50563710	-	0197

Potvrzeno v souladu se směrnicí o hluku 2000/14/ES + 2005/88/ES:

Zaručená hladina akustického výkonu LWA je:

- **91 dB(A) pro modely HCM400 / HCM550**
- **93 dB(A) pro HCM720**

Naměřená hladina akustického výkonu LWA je:

- **86,36 dB(A), k=4,73 dB(A) pro model HCM400**
- **87,01 dB(A), k=4,41 dB(A) pro model HCM550**
- **87,98 dB(A), k=5,14 dB(A) pro model HCM720**

Použitý postup posuzování shody odpovídá příloze VI směrnice 2000/14/ES

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:

Kietlin, 08.04.2024

Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyková

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby

Miešačka betónu

Preklad originálnych pokynov

SK



Miešačka betónu s voľným pádom

Kód produktu	G80213	G80215	G80217
Model	HCM400	HCM550	HCM720
Výkon motora	550 W	800 W	1000 W
Celková kapacita	120 l	160 l	200 l
Pracovná kapacita	106L	154L	187L

POZOR!

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

Vyrobené pre:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
 Kietlin, Spacerowa ulica 3,
 97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

Vstup

Ďakujeme vám za zakúpenie miešačky betónu GEKO s voľným pádom a za dôveru, ktorú ste nám prejavili.

Táto príručka obsahuje informácie o bezpečnostných opatreniach a postupoch pri obsluhu a údržbe zariadenia. Pred začatím práce si pozorne prečítajte túto príručku. Uschovajte si túto príručku pre budúce použitie. Výrobca nezodpovedá za žiadne nehody alebo škody spôsobené nedodržaním tejto príručky a bezpečnostných pokynov.

Všetky informácie a špecifikácie uvedené v tejto publikácii vychádzajú z aktuálnych informácií dostupných v čase tlače. Vyhradzujeme si právo kedykoľvek vykonať zmeny bez predchádzajúceho upozornenia alebo záväzku.

Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie reprodukovat' bez písomného súhlasu. Táto príručka by sa mala považovať za trvalú súčasť zariadenia a mala by s ním zostať v prípade jeho ďalšieho predaja.

Bezpečnostné informácie



UPOZORNENIE : Pri používaní elektrického náradia by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb. Pred používaním tohto náradia si prečítajte všetky pokyny.

Účelom bezpečnostných symbolov je upozorniť na potenciálne nebezpečenstvá. Pochopenie a dodržiavanie vysvetlení sprevádzajúcich tieto symboly je nevyhnutné. Bezpečnostné upozornenia samy osebe neodstraňujú riziká. Pokyny alebo upozornenia, ktoré sú v nich uvedené, nenahrádzajú potrebu dodržiavať správne opatrenia na predchádzanie nehodám. Všetky bezpečnostné informácie by sa mali starostlivo dodržiavať a ich pochopenie je nevyhnutné na minimalizáciu potenciálnych nebezpečenstiev.



NEBEZPEČENSTVO : Označuje extrémne nebezpečenstvo. Nedodržanie bezpečnostného signálu „NEBEZPEČENSTVO“ môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť vás alebo iných osôb.



UPOZORNENIE: Označuje závažné nebezpečenstvo. Ignorovanie bezpečnostného „UPOZORNENIA“ môže viesť k vážnemu zraneniu používateľa alebo iných osôb.



POZOR: Označuje mierne nebezpečenstvo. Nedodržanie výstražného signálu „POZOR“ môže viesť k poškodeniu majetku alebo zraneniu vás alebo iných osôb.

POZNÁMKA: Obsahuje informácie alebo pokyny dôležité pre prevádzku alebo údržbu zariadenia.

Úvodné poznámky

Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny a uistite sa, že viete, ako náradie v prípade núdze vypnúť.

- Nepoužívajte toto zariadenie, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog či liekov.
- Stroj smú obsluhovať iba dospelé osoby, ktoré boli riadne poučené o jeho správnom používaní zodpovednou a kvalifikovanou osobou. Nikdy nenechávajte stroj bez dozoru.
- Ak zariadenie požičiavate alebo prenechávate tretej strane, uistite sa, že si používateľ prečítal návod na použitie uvedený v tejto používateľskej príručke.
- Odporúčaná teplota na prípravu murovacích mált je od +5 °C do +40 °C.

Bezpečnosť na pracovisku

- Uistite sa, že máte okolo seba dostatočný pracovný priestor. Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok v priestoroch zvyšuje riziko nehôd.
- Používateľ je zodpovedný za výber správneho miesta pre miešačku betónu. Miešačku betónu používajte alebo obsluhujte iba na pevnom, rovnom a vodorovnom povrchu, ktorý je schopný uniesť hmotnosť miešačky betónu a jej nákladu, aby sa zabránilo prevráteniu. Maximálne povolené zakrivenie terénu je 2 stupne.
- Nepokúšajte sa premiestňovať miešačku betónu, keď je naložená a/alebo v prevádzke.
- Udržujte priestor okolo miešačky betónu bez prekážok, mastnoty, oleja, odpadkov a iných nečistôt, ktoré by mohli spôsobiť pád osôb na pohyblivé časti.
- Táto miešačka betónu je určená na výrobu betónu, malty a sadry. Nie je vhodná na miešanie horľavých alebo výbušných látok. Nepoužívajte ju v priestoroch, kde výpary z farieb, rozpúšťadiel alebo horľavých kvapalín predstavujú potenciálne nebezpečenstvo.
- Počas práce s elektrickým náradím držte deti a okoloidúcich v dostatočnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.

Osobná bezpečnosť

- Pri obsluhu elektrického náradia buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Udržujte vlasy, oblečenie a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- Počas práce sa odporúča nosiť elektricky nevodivé ochranné rukavice a protišmykovú obuv. Na zviazanie dlhých vlasov a zabránenie ich zamotaniu do stroja by sa mala nosiť ochrana vlasov.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí, ako sú ochranné okuliare a/alebo štíty na tvár. Ochranné prostriedky, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, pri správnom používaní znížia riziko zranenia.



UPOZORNENIE: Nepoužívajte miešačku cementu, ak ju spínač nezapína a nevypína. Akýkoľvek nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa opraviť.

- Ak sa pracuje v prašnom prostredí, používajte tvárovú masku alebo protiprachovú masku.
- Pri nakladaní alebo vykladaní miešačky betónu vždy udržiavajte správny postoj a rovnováhu. Nikdy nestojte na miešačke betónu. Ak sa miešačka betónu prevráti, môže dôjsť k vážnemu zraneniu. Neskladujte nič nad miešačkou betónu ani v jej blízkosti tak, aby na ne niekto mohol postaviť a dosiahnuť.
- Nedotýkajte sa rukami všetkých pohyblivých častí.
- Počas prevádzky nevkladajte do bubna žiadnu časť tela ani žiadne nástroje, ako napríklad lopatu.
- Počas prevádzky nevkladajte ruky do medzery medzi rámom a nosným ramenom alebo medzi bubon a nosné rameno.
- Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania, zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapojenie elektrického náradia, ktoré je zapnuté, môže predstavovať riziko nehody.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč ponechaný pripnutý k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.

Elektrická bezpečnosť

- Používanie elektrických spotrebičov môže byť vysoko závislé od kolísania napätia v miestnej elektrickej sieti. Odporúča sa vyhnúť sa používaniu nadmerne dlhých káblov s malým prierezom, ktorý by nemal byť menší ako 2,5 mm². Použitie iných káblov môže viesť k poklesu napätia.
- Predlžovacie káble by nemali presiahnuť dĺžku 50 metrov. Prierez vodiča musí byť dostatočne veľký (min. 2,5 mm²), aby umožnil dostatočný tok prúdu do motora. Nesprávne použitie predlžovacích káblov môže viesť k poruche miešačky, čo môže viesť k prehriatiu a poškodeniu motora. Môžu sa používať iba predlžovacie káble so špecifikáciou H07RN-F určené na vonkajšie použitie.
- Nepoužívajte nezabezpečené alebo nedostatočne izolované pripojenia. Pripojenia musia byť vyrobené z ochranných materiálov vhodných na vonkajšie použitie. Uistite sa, že pripojenia predlžovacích káblov sú suché a bezpečné.
- Uistite sa, že predlžovací kábel je úhľadne vedený a vyhýba sa kontaktu s kvapalinami, ostrými hranami a miestami, kadiaľ môžu prechádzať vozidlá. Predlžovací kábel nezaseknite pod miešačkou betónu. Úplne ho odviňte, aby ste predišli prehriatiu, ktoré by mohlo viesť k požiaru.
- Skontrolujte, či je elektrický obvod správne chránený a či zodpovedá výkonu, napätiu a frekvencii motora.

- Miešačku betónu nikdy nenoste za kábel ani ju neťahajte, aby ste ju odpojili zo zásuvky. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Neštartujte ani nevypínajte motor, keď stojíte na mokrom alebo vlhkom povrchu.
- Nepoužívajte miešačku betónu vo vlhkých alebo mokrých miestach a nevystavujte ju dažďu.
- Ak sa nedá vyhnúť používaniu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite zdroj napájania chránený prúdovým chráničom (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a skrinky chladničiek. Pri pripájaní alebo odpájaní miešačky betónu sa uistite, že sa vaše prsty nedotýkajú kovových koncov zástrčky.
- Ak dôjde k poruche zariadenia alebo k jeho náhlemu zastaveniu, okamžite vypnite napájanie a pred opätovným spustením zariadenia skontrolujte príčinu.

Dôležité bezpečnostné informácie

- Nepoužívajte elektrické náradie nasilu. Používajte správne elektrické náradie na určený účel. Správne vybrané elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bolo navrhnuté.
- Pred zapnutím miešačky betónu ju skontrolujte. Uistite sa, že všetky bezpečnostné prvky sú na mieste a v dobrom stave.
- Nepripájajte miešačku betónu s odstráneným krytom motora. Pred každým použitím skontrolujte, či sú všetky skrutky, matice a matice pevne utiahnuté, najmä tie, ktoré zaisťujú kryty a pohonné mechanizmy. Vibrácie počas miešania môžu spôsobiť ich uvoľnenie.
- Nikdy neotvárajte kryt motora pred odpojením miešačky betónu od napájania.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Odpojte spotrebič od zdroja napájania, keď sa nepoužíva, pred premiestňovaním, nastavovaním, výmenou dielov, čistením alebo prácou na miešačke betónu.
- Nepoužívané elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú s elektrickým náradím oboznámené alebo nepoznajú tieto pokyny, aby ho obsluhovali. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o jeho používaní osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Pre toto zariadenie používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo od výrobcu, ako je uvedené v časti „Zoznam dielov“ v tejto príručke. Použitie akýchkoľvek iných dielov alebo príslušenstva môže viesť k vážnemu zraneniu používateľa alebo poškodeniu zariadenia a zruší platnosť záruky.

ÚČEL ZARIADENIA

Elektrické miešačky betónu GEKO s voľným spádom sú určené na výrobu betónových zmesí tekutej, polotekutej a plastickej konzistencie, ako aj cementových a cementovo-vápenných mált, ktoré sa najčastejšie používajú na malých obytných a komerčných stavbách. Môžu sa použiť aj na miešanie sypkých materiálov. Použitie na akýkoľvek iný účel sa bude považovať za nesprávne použitie.

Za akékoľvek škody alebo zranenia spôsobené použitím tlakového čističa na iné účely, ako je jeho určený účel, zodpovedá používateľ/obsluha, nie výrobca.

Použitie na určený účel zahŕňa aj dodržiavanie bezpečnostných pokynov a montážnych a prevádzkových pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.

Osoby obsluhujúce a udržiavajúce stroj musia byť s ním oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách. Okrem toho musia byť prísne dodržiavané platné predpisy o prevencii úrazov. Musia byť dodržiavané aj ďalšie všeobecné predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.

Úpravy zariadenia vylučujú akúkoľvek zodpovednosť výrobcu a akékoľvek z toho vyplývajúce škody.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

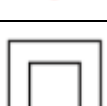
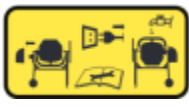
Zariadenie je vyrobené s použitím najmodernejšej technológie a v súlade s uznávanými bezpečnostnými zásadami. Počas prevádzky sa však môžu vyskytnúť individuálne zvyškové riziká:

- Riziko poranenia spôsobené rotujúcimi časťami.
- Nebezpečenstvo pre napájanie, ak sa použijú nesprávne elektrické káble.

Nešpecifikované zvyškové riziko môže pretrvávať aj po prijatí všetkých vhodných preventívnych opatrení. Zvyškové riziko možno minimalizovať dodržiavaním bezpečnostných pokynov, prevádzkových pokynov a správnym používaním.

VYSVETLENIE VÝSTRAŽNÝCH ZNAČIEK NA ZARIADENIE

Táto príručka popisuje bezpečnostné symboly a medzinárodné symboly a piktogramy, ktoré sa môžu nachádzať na tomto produkte. Prečítajte si príručku, kde nájdete kompletne informácie o bezpečnosti, inštalácii, prevádzke, údržbe a opravách.

	POZOR.		elektrickým prúdom .
	Prečítajte si používateľskú príručku.		Nedotýkajte sa rukami žiadnych pohyblivých častí.
	Noste ochranu sluchu.		Počas prevádzky nekladajte do bubna žiadnu časť tela ani žiadne nástroje, ako napríklad lopatu.
	Používajte ochranné okuliare.		Počas prevádzky nekladajte ruku cez medzeru medzi rámom a nosným ramenom alebo medzi bubnom a nosným ramenom.
	Používajte protišmykovú obuv.		Miešačku betónu používajte iba na tvrdom, rovnom a vodorovnom povrchu.
	Noste ochranné rukavice.		Miešačku betónu používajte iba na tvrdom, rovnom a vodorovnom povrchu.
	Neštartujte motor, ak je sud úplne naložený. Nevypínajte miešačku, keď je plná betónu.		Je zakázané odstraňovať kryt.
	Nepokúšajte sa premiestňovať mixér, keď je naplnený a/alebo v prevádzke.		Nevypúšťajte do kanalizácie, pôdy alebo vody.
	Nepripájajte miešačku betónu s odstráneným krytom motora .	IP 44	Má elektrickú ochrannú triedu IP44.
	Dvojitá izolačná ochrana .	CE	Výrobok spĺňa základné požiadavky smerníc Európskej únie.
	Udržujte okoloidúce v dostatočnej vzdialenosti od zariadenia.		Pri vykonávaní údržby odpojte od zdroja napájania.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Úvodné informácie

Tento výrobok je určený len na napájanie z napätia 230 V. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.



Zariadenie má dvojité izoláciu, takže nie je potrebný žiadny uzemňovací vodič.

Napájanie tohto produktu by malo byť chránené prúdovým chráničom (RCD) (30 mA alebo menej). RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Poznámka: Dvojitá izolácia nenahrádza bežné bezpečnostné opatrenia pri prevádzke tohto náradia. Izolačný systém poskytuje dodatočnú ochranu pred zranením v dôsledku možného zlyhania elektrickej izolácie vo vnútri náradia.

Používanie predlžovacieho kábla

Vždy používajte predlžovací kábel, ktorý je vhodný pre vstupný výkon tohto náradia. Pred použitím skontrolujte predlžovací kábel, či nejaví známky poškodenia, opotrebovania alebo starnutia. Ak je predlžovací kábel poškodený alebo chybný, vymeňte ho.

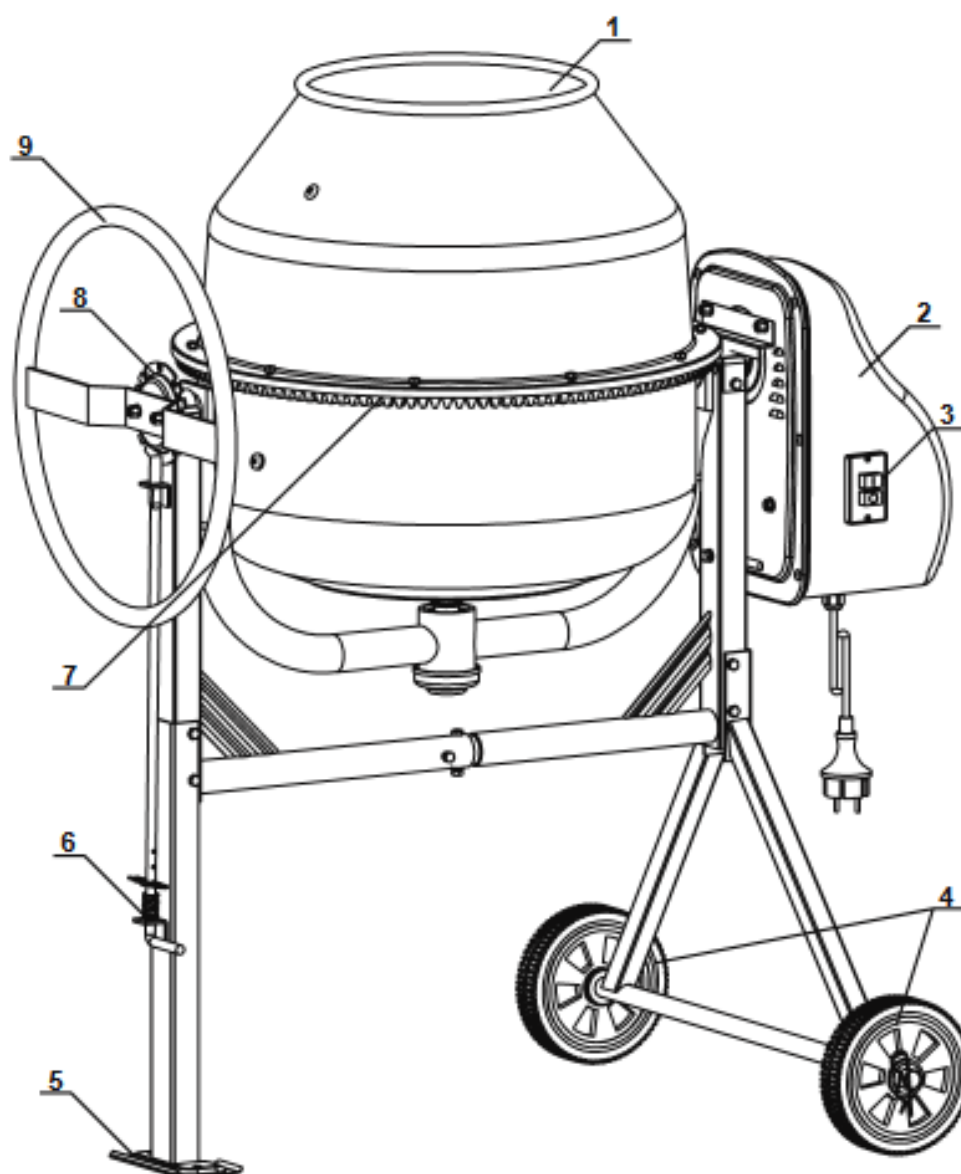
Ak používate predlžovací kábel na cievke, vždy ho úplne odviňte. Použitie predlžovacieho kábla, ktorý nie je vhodný pre výkon náradia alebo je poškodený či chybný, môže predstavovať riziko požiaru a úrazu elektrickým prúdom.

Najdôležitejšie informácie týkajúce sa bezpečného používania miešačky betónu

- **Vyhňte sa nebezpečným podmienkam** . Nepoužívajte miešačku betónu vo vlhkých alebo mokrych priestoroch ani ju nevystavujte dažďu. Nepoužívajte ju v priestoroch, kde výpary z farieb, rozpúšťadiel alebo horľavých kvapalín predstavujú potenciálne nebezpečenstvo.
- **Skontrolujte miešačku betónu** . Pred zapnutím miešačky betónu ju skontrolujte. Udržujte ochranné kryty na mieste a v dobrom stave. Zvyknite si zabezpečiť, aby boli nastavovacie kľúče pred zapnutím miešačky odstránené z priestoru miešačky. Pred použitím vymeňte všetky poškodené, chýbajúce alebo zlomené časti.
- **Noste ochranné prostriedky** . Počas prevádzky miešačky betónu môžu byť vymrštené cudzie predmety. Mohlo by to spôsobiť poranenie tváre. Vždy noste ochranné okuliare a/alebo štít na tvár.
- **Nakladanie betónovej miešačky** . Nepokúšajte sa nakladať alebo vykladať obsah, kým sa miešačka betónu nezastaví. Nedotýkajte sa žiadnych pohyblivých častí rukami.
- **Nikdy nenechávajte bežiacu miešačku betónu bez dozoru** . Neopúšťajte miešačku betónu, kým sa úplne nezastaví.
- **Odpojte napájanie** . Odpojte spotrebič od elektrickej siete, keď ho nepoužívate, pred nastavovaním, výmenou dielov, čistením alebo prácou na miešačke betónu.
- **O miešačku betónu sa riadne starajte** . Miešačku po použití ihneď vyčistite. Pre dosiahnutie najlepšieho a najbezpečnejšieho výkonu udržiavajte miešačku betónu čistú.
- **Presun miešačky betónu** . Miešačku betónu neťahajte vozidlom. Na prepravu miešačky betónu použite vhodný prívies iba v prípade potreby.
- **Drogy, alkohol a lieky** . Neobsluhujte miešačku betónu pod vplyvom drog, alkoholu alebo akýchkoľvek liekov, ktoré môžu ovplyvniť vašu schopnosť ju správne používať.

VŠEOBECNÝ POPIS ZARIADENIA

Vzhľad a súčasti zariadenia.



1. Bubon.

2. Motor.

3. Vypínač.

4. Prepravné kolieska.

5. Základňa.

6. Zaisťovacia tyč.

7. Ozubené koleso.

8. Štít s výčnelkami.

9. Otáčajúce sa koleso.

INŠTALÁCIA ZARIADENIA

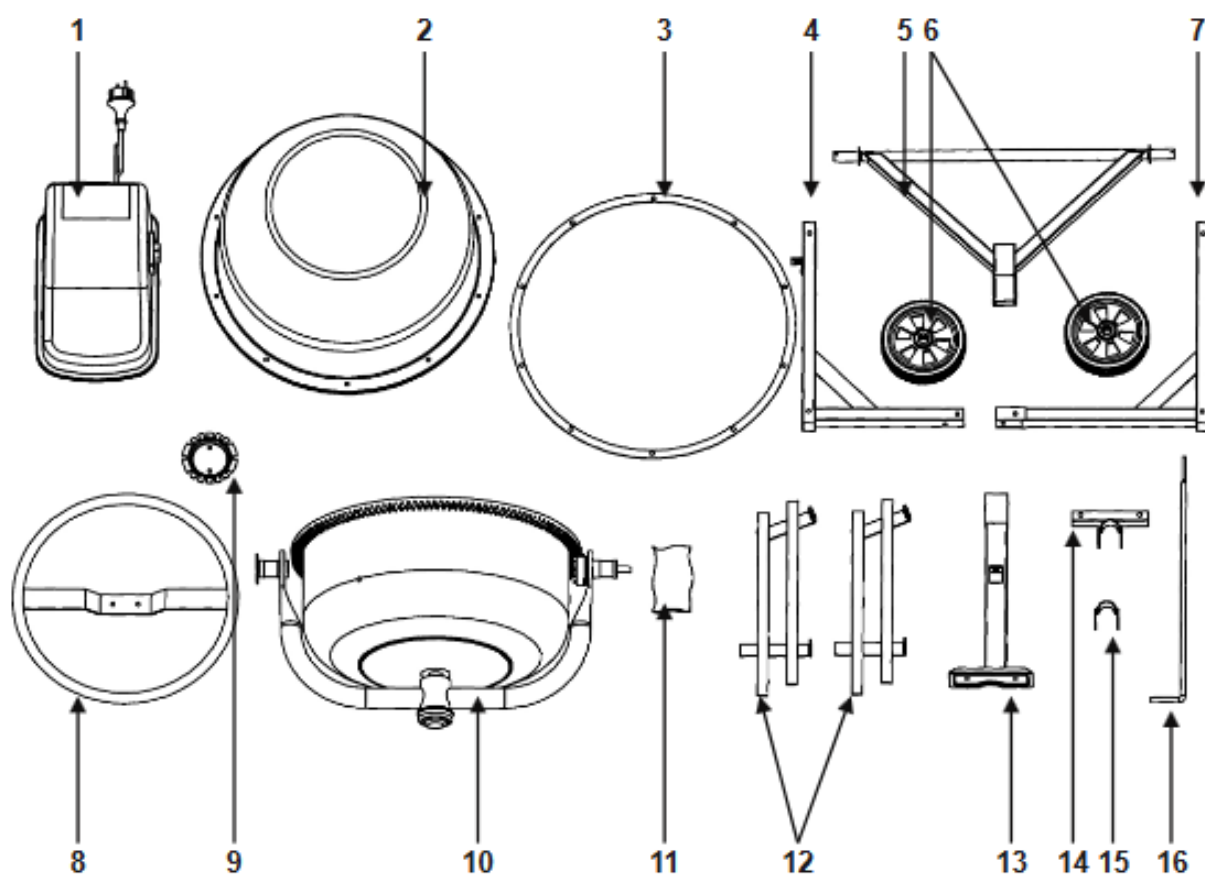
POZNÁMKA: Odporúča sa, aby miešačku betónu montovali dve osoby.



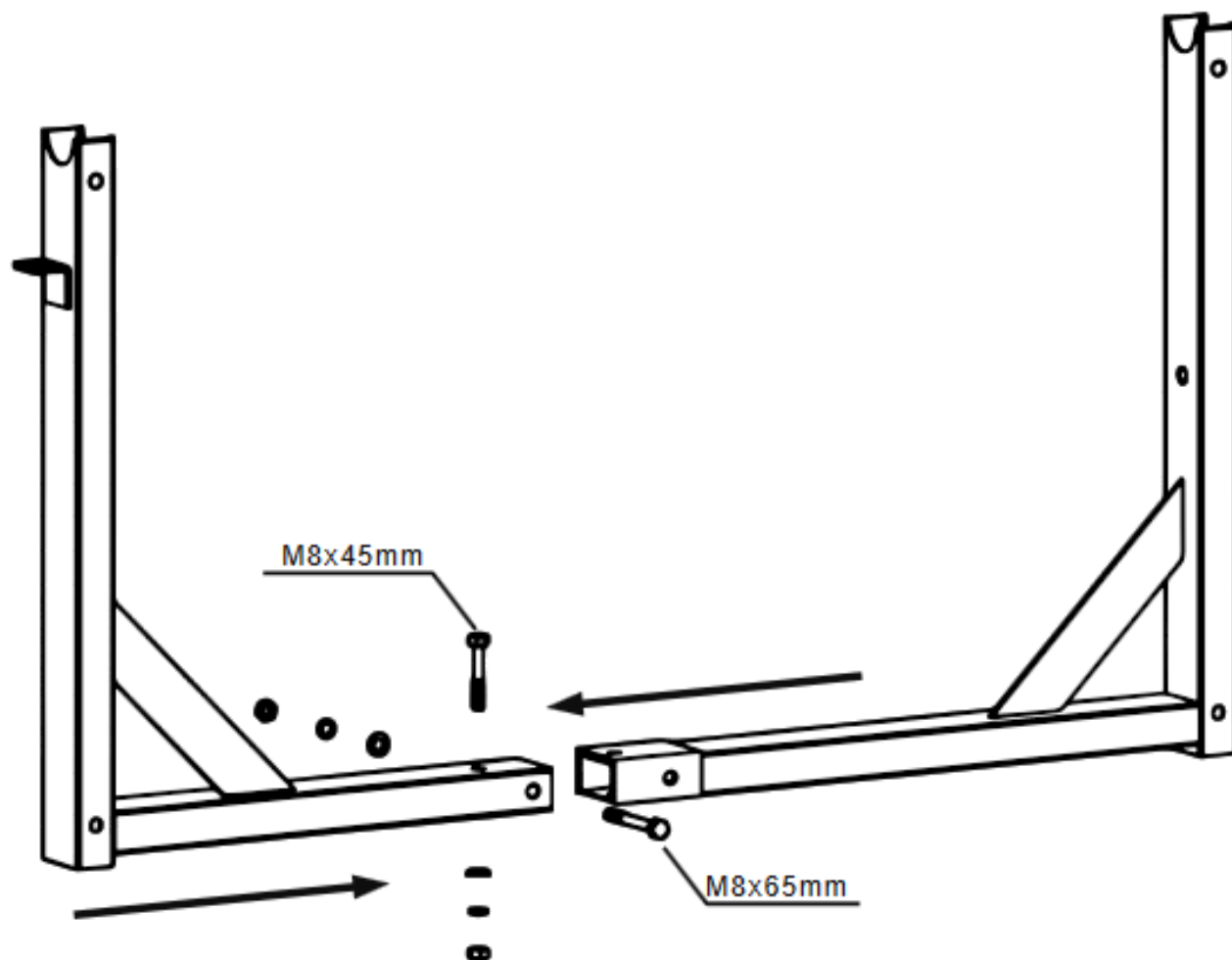
NEBEZPEČENSTVO : Zariadenie a obalové materiály nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými časťami, fóliou alebo malými časťami. Hrozí nebezpečenstvo udusení!

Rozsah dodávky

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. Motor a kryt motora. | 9. Zaisťovacia doska. |
| 2. Horný bubon. | 10. Spustite bubon. |
| 3. Gumové tesnenie. | 11. Montážne príslušenstvo. |
| 4. Ľavý rám. | 12. Mixéry. |
| 5. Rám kolesa. | 13. Podporná noha. |
| 6. Kolesá. | 14. Pravý montážny držiak bubna. |
| 7. Pravý rám. | 15. Ľavý montážny držiak bubna. |
| 8. Sklápacia rukoväť. | 16. Nožný pedál. |



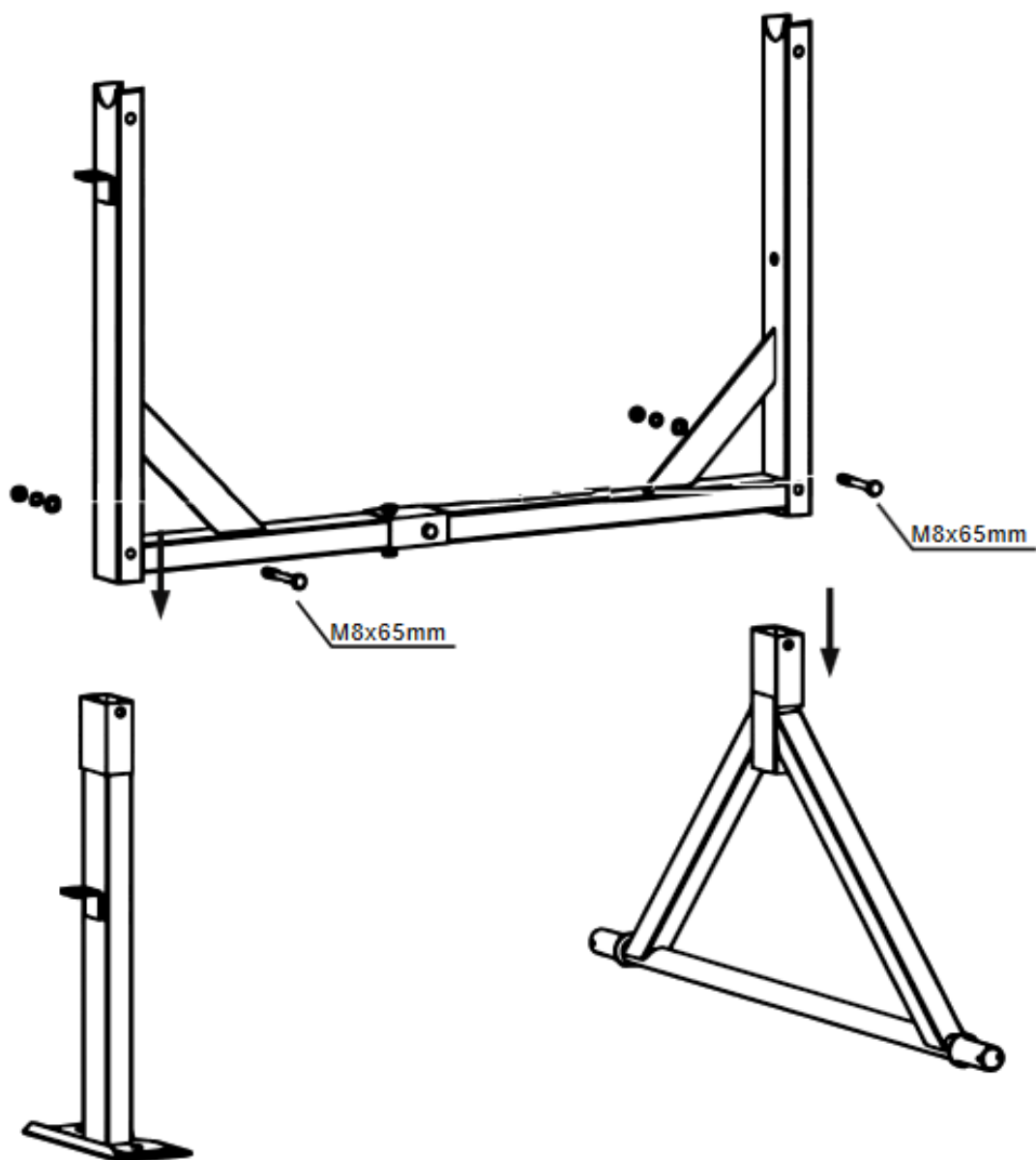
- | | | |
|---|---|---|
|  |  | 1x skrutka M8x45mm, podložky, matica M8 |
|  |  | 1x skrutka M8x65mm, podložky, matica M8 |



Zasuňte pravý rám do ľavého, ako je znázornené na obrázku vyššie. Zhora vložte cez otvor na jednej strane skrutku M8x45 mm, potom ploché podložky, poistné podložky a maticu na druhej strane. Potom zboku vložte skrutku M8x65 mm na jednej strane, potom ploché podložky, poistné podložky a maticu na druhej strane. Bezpečne utiahnite.



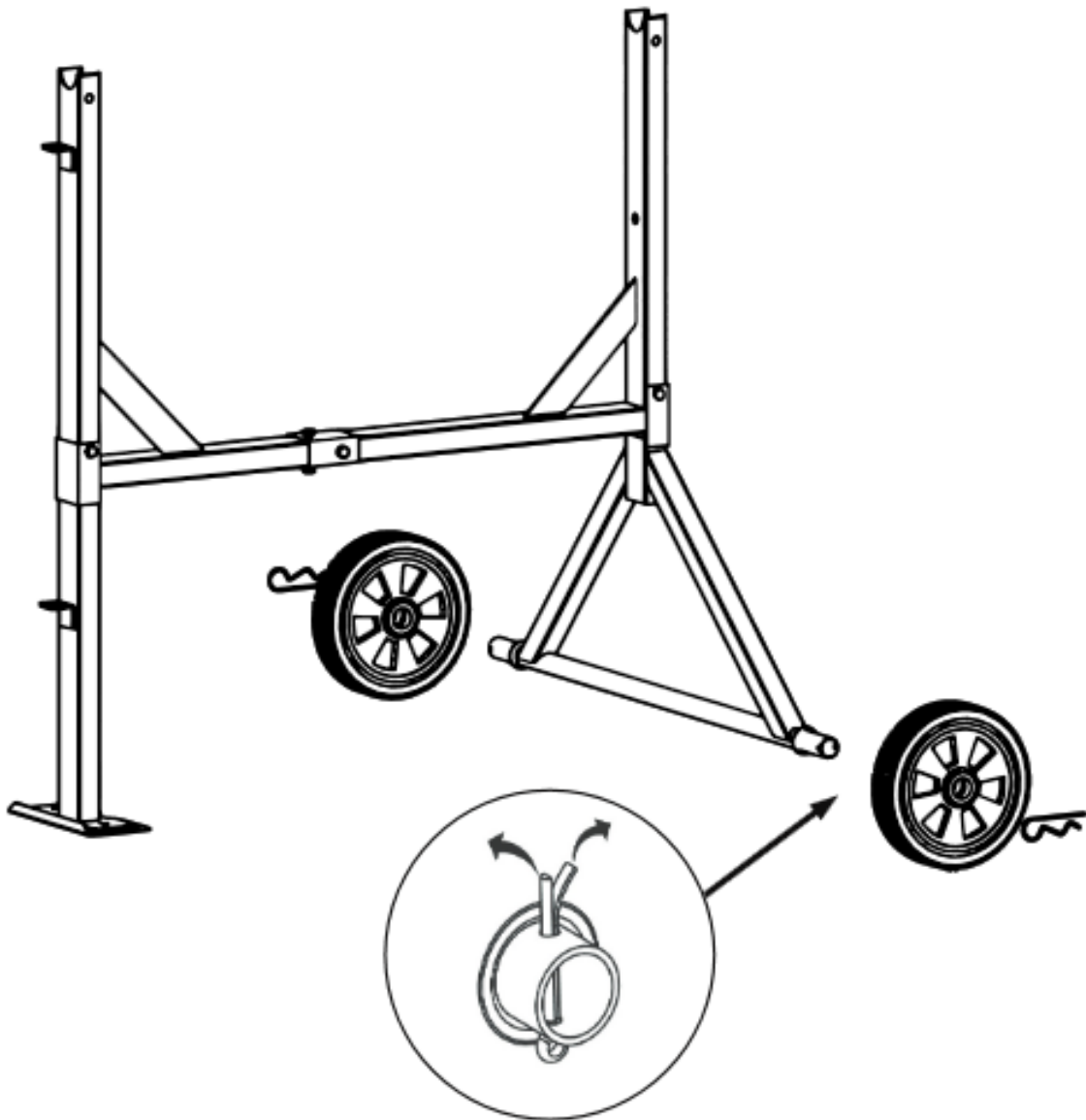
2x skrutka M8x65mm, podložky, matica M8.



Pripojte predtým zostavený rám k rámu kolesa a opornej nohe, ako je znázornené na obrázku vyššie. Cez otvory na jednej strane vložte dve skrutky M8x65 mm a potom na druhej strane ploché podložky, poistné podložky a matice. Všetko bezpečne dotiahnite.



2x PIN kód



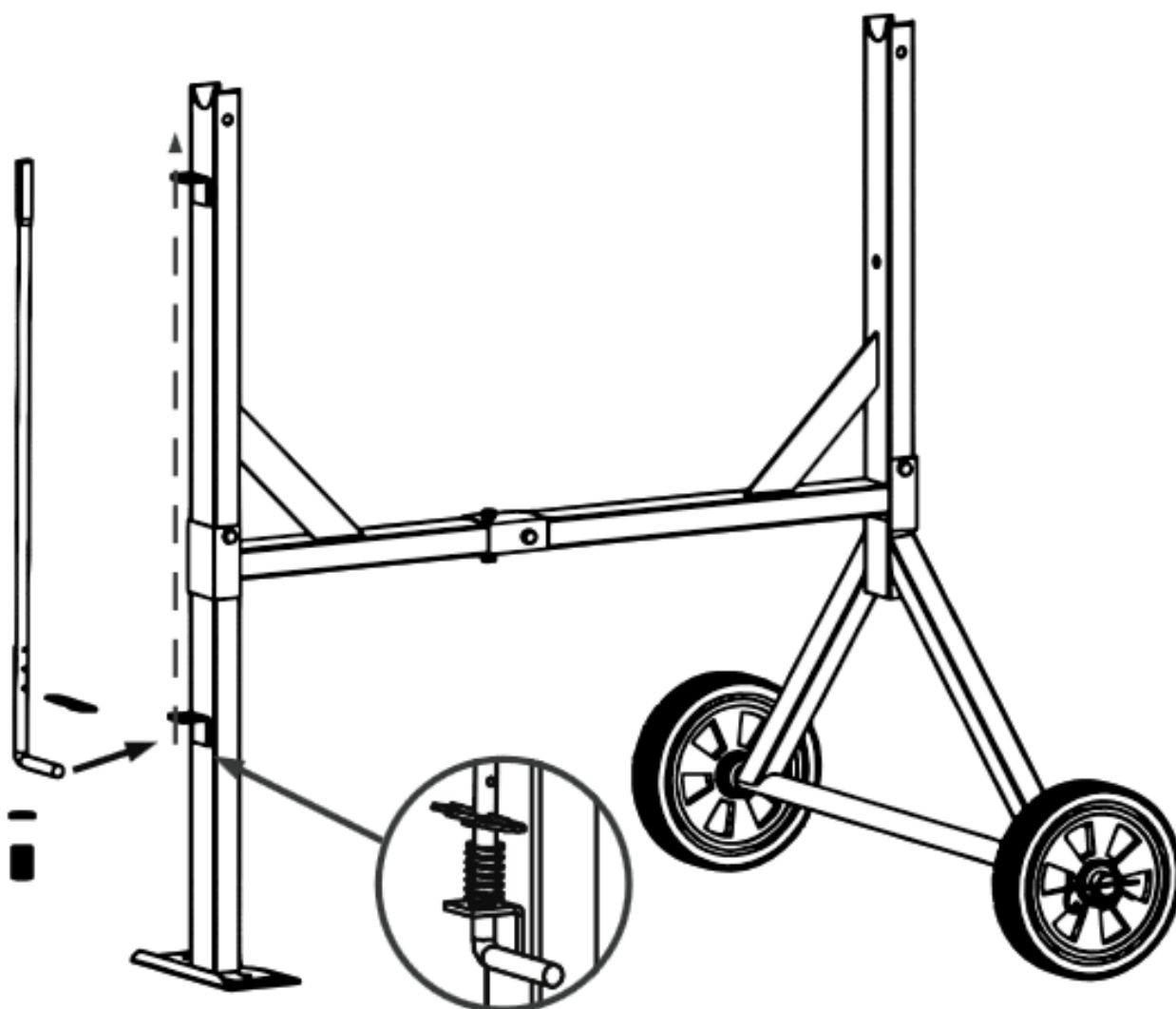
Nasuňte prepravné kolieska na nápravu a potom ich zaistite závlačkami.



1x pružina



1x PIN kód



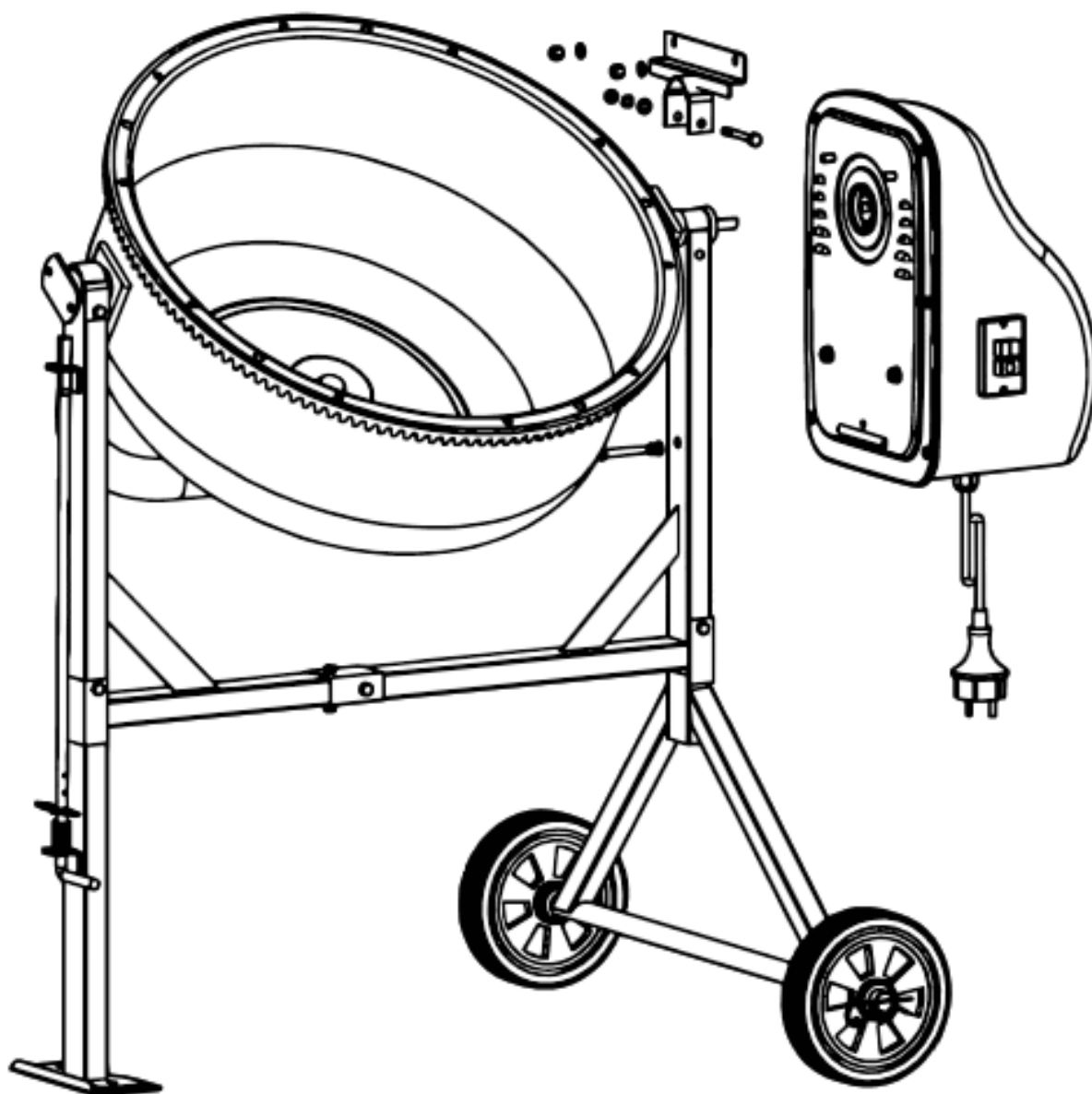
Vložte tyč nožného pedála zospodu do otvoru v opornej nohe. Pred vložením tyče cez otvor v hornej časti rámu nasuňte pružinu na tyč. Zaistite pružinu vložením závlačky a jej ohnutím smerom von vo všetkých smeroch.



1x skrutka M8x65mm, podložky, matica M8



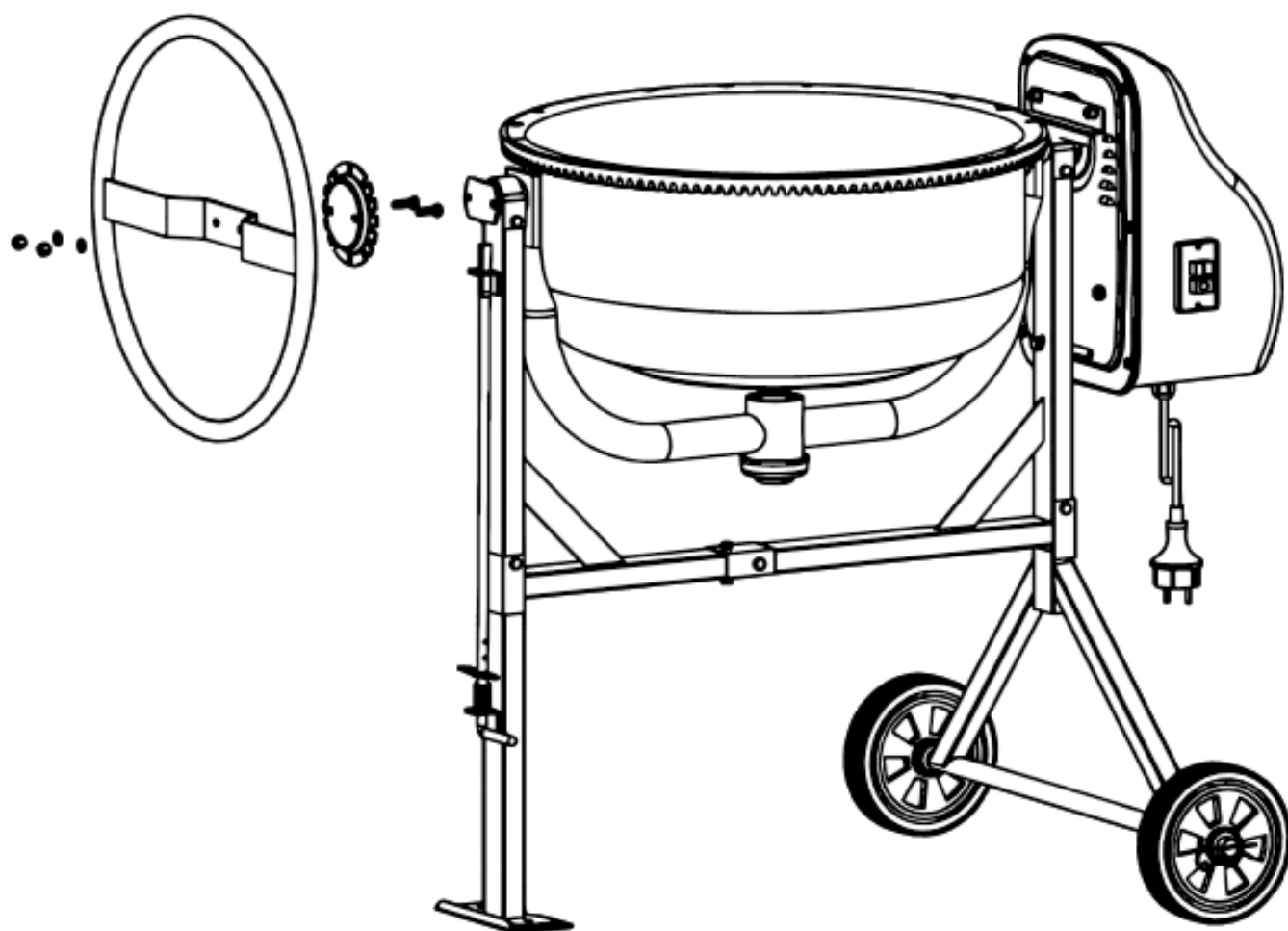
Opatrne a v prítomnosti dvoch osôb umiestnite spodný bubon s jeho podporným ramenom na bočné konzoly rámu, ako je znázornené. Hriadeľ s väčším priemerom by mal byť na strane nôh rámu. Nainštalujte ľavú montážnu konzolu bubna v tvare U pomocou skrutky M8x65 mm, plochej podložky, poistnej podložky a matice. Potom nasuňte plastový kryt prevodu na rameno bubna.



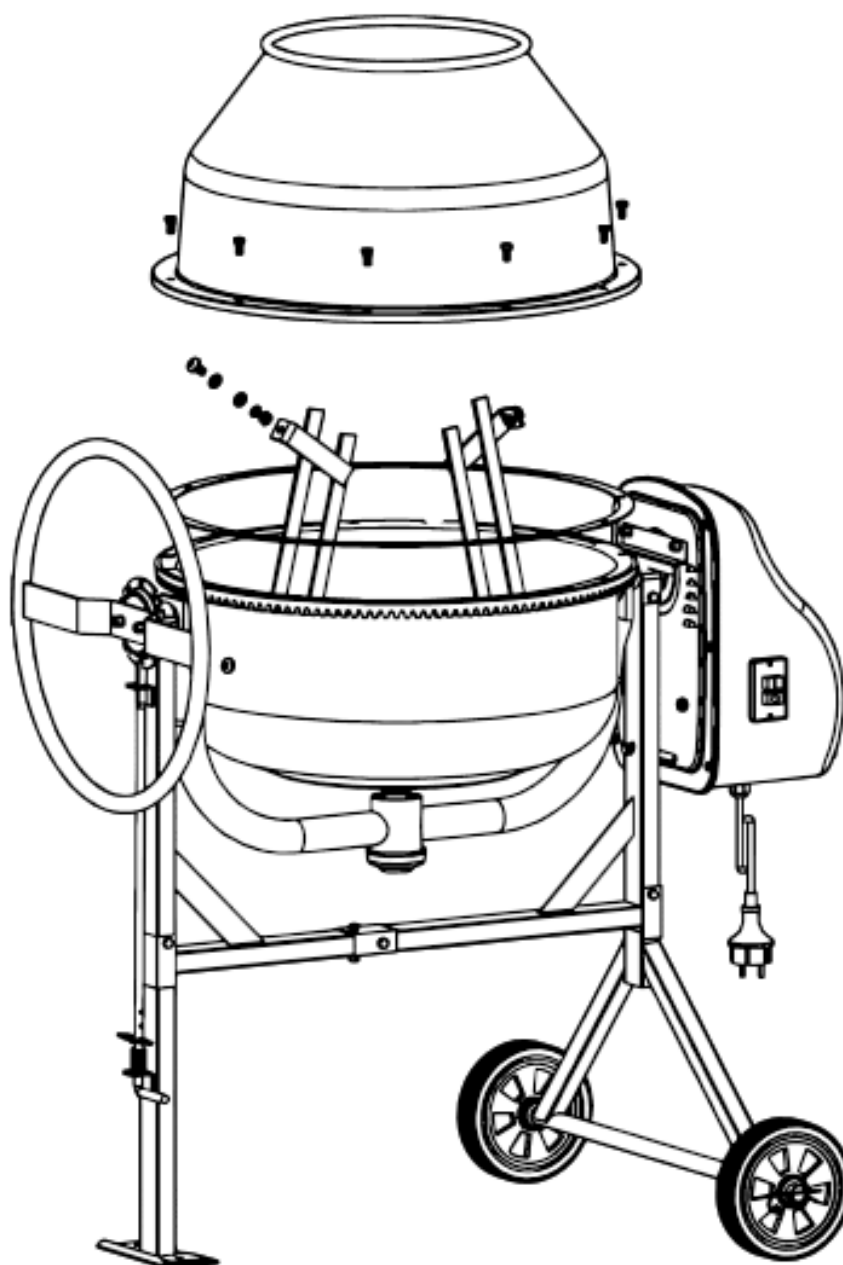
1x skrutka M8x45mm, podložky, matica M8



1x skrutka M8x65mm, podložky, matica M8



2x skrutka M8x20mm, podložky, matica M8.



NÁVOD NA POUŽITIE

NAKLÁŇANIE BUBNA

Naklápacie koliesko umožňuje jednoduché ovládanie bubna, ktorý je možné zaaretovať v polohe na miešanie, vyprázdňovanie alebo skladovanie.

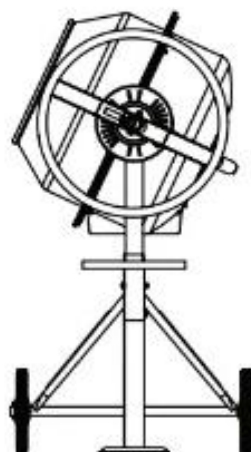
Bubon je zaistený na mieste blokovacím kotúčom umiestneným na ráme mixéra. Ak chcete bubon nakloniť, uvoľníte zámok stlačením nožného pedála. Potom presuňte bubon do požadovanej polohy, uvoľníte nožný pedál a jemne otáčajte kolieskom, kým sa opäť nezaistí.

POLOHA NAKLÁDANIA/MIEŠANIA

Malta



Betón



VYPRÁZDŇOVACIA POZÍCIA



SKLADOVACIA POLOHA



PLNENIE A VYPRÁZDNENIE BUBNA



DÔLEŽITÉ : Miešačku betónu vždy spustíte pred naplnením suda. Bubon naplňte, kým sa otáča.



DÔLEŽITÉ : Miešač plňte postupne a pridávajte materiál cez miešacie lopatky. Tým sa zabráni prilepeniu materiálu na zadnú časť bubna.

Poznámka: Motor je vybavený tepelnou ochranou proti preťaženiu, ktorá zabraňuje prehriatiu. Tepelná ochrana proti preťaženiu sa automaticky vypne po vychladnutí motora.

Vloženie bielizne do bubna

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov postupujte podľa týchto krokov:

1. Do suda pridajte potrebné množstvo štrku.
2. Do suda pridajte potrebné množstvo cementu.
3. Do bubna pridajte potrebné množstvo piesku.
4. Nalejte do bubna potrebné množstvo vody.

Uistite sa, že množstvo betónu, ktoré si vyberiete, je dostatočne veľké na to, aby sa miešačka mohla rozbehnúť, a zároveň dostatočne malé na to, aby sa zmestilo do bubna.



DÔLEŽITÉ : Nevypínajte miešačku betónu, keď je plná malty. Vyprázdnite sud, kým sa otáča.

Vyprázdnenie bubna

Keď zmes dosiahne požadovanú konzistenciu, vyprázdnite sud. Nalejte zmiešaný cement uvoľnením naklápacej rukoväte a otočením suda do prázdnej polohy, kým je stroj v chode. Zmes nalievajte pomaly a plynulo, aby ste predišli prevráteniu miešačky.

Keď je sud prázdny, vypnite miešačku betónu.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE



UPOZORNENIE : Pred vykonaním ktorejkoľvek z nasledujúcich údržbárskych prác sa uistite, že nástroj je vypnutý a odpojený od zdroja napájania.

- Miešačku betónu dôkladne vyčistite po každom dni práce.
- Z krytu motora utrite všetok vonkajší materiál. Nepoužívajte benzín, terpentín, lak, riedidlo farieb, čistiace prostriedky na suché čistenie ani podobné produkty. Používanie chemických produktov alebo rozpúšťadiel môže poškodiť kryt motora.
- Udržujte miešačku betónu čistú. Najmenšia stopa materiálu, ktorá zostane v bubne, stvrdne a pritiahne ďalší materiál pri každom použití stroja.
- Zaschnutý cement by sa mal zoškrabať zo zostavy suda.



UPOZORNENIE : Nelejte ani nestriekajte vodu priamo na kryt motora, najmä na otvory v kryte .

- NEVHADZUJTE tehly do bubna práčky, aby ste ho vyčistili.
- NEUDRÁČAJTE do suda lopatou, kladivom alebo inými nástrojmi, aby ste rozdrvili nahromadenú zaschnutú cementovú zmes, pretože by to mohlo poškodiť miešačku betónu.
- Bubon je možné čistiť približne 2 minúty zmesou vodného kameňa a vody. Potom zmes vodného kameňa a vody vypustíte a opláchnete bubon zvnútra aj zvonka.
- Konštrukcia mixéra s krytím IP44 umožňuje bezpečné čistenie vodnou hadicou IBA BUBNOVEJ ZOSTAVY. Zabráňte vniknutiu vody do motora a krytu motora. NEMOČTE motor a kryt motora.
- Gulôčkové ložiská sú z výroby naplnené mazivom. Ďalšie mazanie nie je potrebné.
- Počas bežného používania môžu natreté povrchy počas miešania stratiť svoj náter. Pravidelne utierajte všetky exponované povrchy olejovou handričkou, aby ste predišli korózii.
- Udržujte vetracie otvory čisté od prachu a nečistôt.
- Prach a nečistoty z miešačky betónu pravidelne odstraňujte mäkkou handričkou, kefou alebo stlačeným vzduchom. Na čistenie plastových častí použite jemný čistiaci prostriedok a mäkkú handričku.
- Pravidelne kontrolujte, či sú všetky skrutky, matice a matice správne utiahnuté, pretože sa počas bežnej prevádzky môžu uvoľniť.
- Za žiadnych okolností neotvárajte kapotu motora.

Riešenie problémov

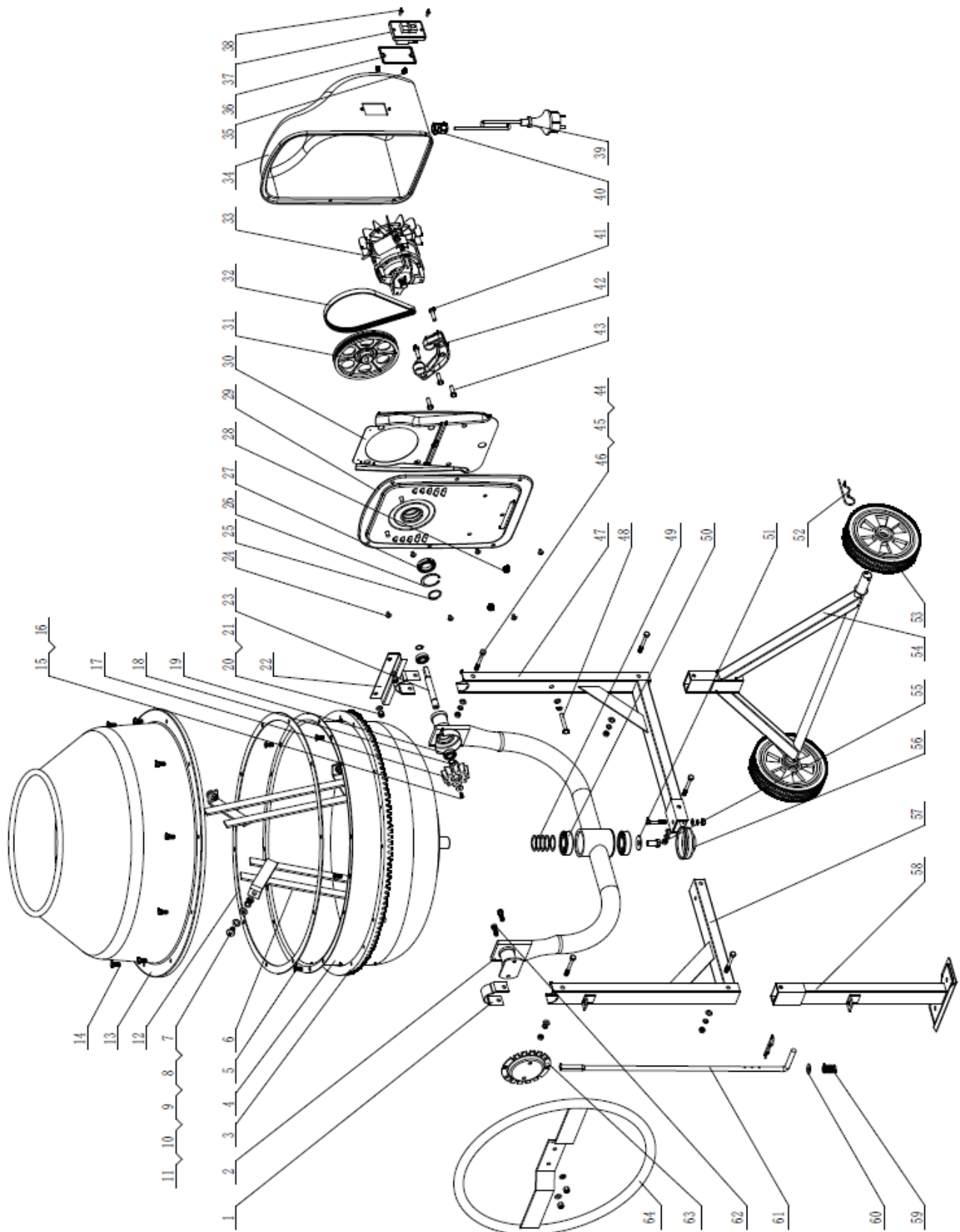
Chyba	Možná príčina	Riešenie
Miešačka betónu sa nespustí.	Zariadenie nie je pripojené k zdroju napájania .	Zapojte zariadenie do elektrickej zásuvky .
	Napájací kábel alebo zástrčka je poškodená.	Kontaktujte servisné stredisko výrobcu.
	Iná elektrická chyba výrobu	Kontaktujte servisné stredisko výrobcu.
	Chybný predlžovací kábel.	Skúste zariadenie pripojiť bez použitia predlžovacieho kábla.
Miešačka betónu nedosahuje plný výkon.	Predlžovací kábel nie je vhodný na napájanie - tohto produktu.	Použite vhodný predlžovací kábel.
	Zdroj energie (napr. generátor) má príliš nízke napätie.	Pripojte k inému zdroju napájania.
Neuspokojivý výsledok miešania.	Miešacie nože sú tupé/poškodené.	Vymeňte za nové.
	Miešacie nože nie sú vhodné pre spracovávaný materiál.	Používajte vhodné miešacie nože .
Nadmerné vibrácie alebo hluk.	Miešacie nože sú tupé/poškodené.	Vymeňte za nové.
	Skrutky/matice sú uvoľnené.	Uťahnite skrutky/matice.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

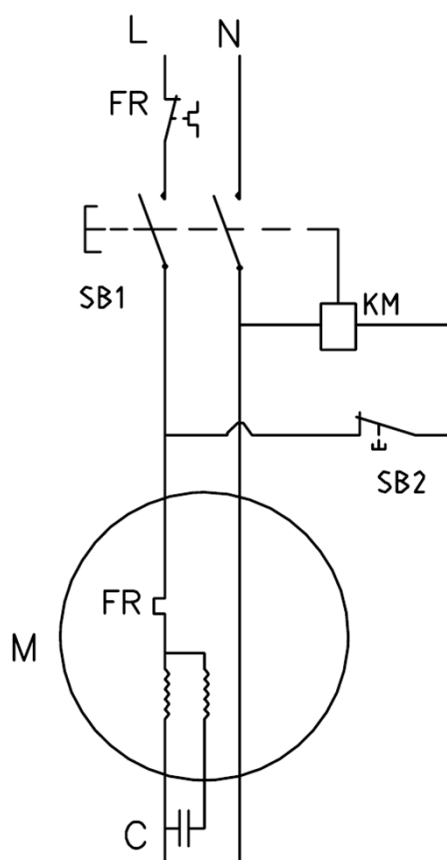
Kód produktu	G80213	G80215	G80217
Model	HCM400	HCM550	HCM720
Napájacie napätie	230 V	230 V	230 V
Frekvencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Výkon motora	550 W, S6 (30 %)	800 W, S6 (30 %)	1000 W, S6 (30 %)
Kapacita bubna	120 litrov	160 litrov	200 litrov
Pracovná kapacita	106 litrov	154 litrov	187 litrov
Otvor pre bubon	385 mm	395 mm	395 mm
Rýchlosť bubna	30 ot./min.	29 ot./min.	29 ot./min.
Trieda ochrany	□Druhý	□Druhý	□Druhý
Stupeň ochrany	IP44	IP44	IP44
Materiál výroby	oceľový bubon / liatinový okraj	oceľový bubon / liatinový okraj	oceľový bubon / liatinový okraj
Váhy	42,0 kg	53,0 kg	56,0 kg
Hladina akustického výkonu L_{WA}	91 dB(A)	91 dB(A)	93 dB(A)
Odchýlka K_{WA}	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)

* S6 (30 %) - Prerušovaná prevádzka s prestávkami na voľnobeh. Počas prevádzkovej doby, ktorá je 100 %, môže stroj pracovať 30 % času, počas 70 % času, keď musí byť zastavený, motor beží na voľnobeh.

SCHÉMA NÁHRADNÝCH DIELOV



ELEKTRICKÁ SCHÉMA



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti).

Symbol zobrazený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.

Správna likvidácia, opätovné použitie alebo recyklácia komponentov zahŕňa odovzdanie zariadenia na špecializovaný zberný dvor, kde bude bezplatne prijaté. Miestne úrady poskytujú informácie o umiestnení zberných dvorov pre použité zariadenia. Správna likvidácia zariadenia pomáha šetriť cenné zdroje a predchádza negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie, ktoré môžu byť spôsobené nesprávnym nakladaním s odpadom. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám podľa platných miestnych predpisov.

Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, kontaktujte, prosím, najbližšie predajné miesto alebo dodávateľa, kde vám poskytnú ďalšie informácie.



VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 24



GEKO Sp. z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že: **Miešačka betónu**

Typ: **G80213 / G80215 / G80217**

Model: **HCM400 / HCM550 / HCM720**

spĺňa požiadavky harmonizačnej legislatívy EÚ :

Smernica o strojových zariadeniach	2006/42/ES
Smernica o elektromagnetickej kompatibilite.	2014/30/EÚ
Smernica o emisiách hluku do životného prostredia zo zariadení používaných vonku.	2000/14/ES vrátane zmien a doplnení smernice 2005/88/ES
Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).	2011/65/EÚ , berúc do úvahy zmeny smernice 2015/863/EÚ

Na posudzovanie zhody boli použité tieto harmonizované normy:

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 55014-1:2021
EN ISO 3744:2010

Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe pozitívnych výsledkov skúšok vykonaných notifikovanými orgánmi:

Názov notifikovanej osoby	Číslo certifikátu	Číslo výskumnej správy	Číslo notifikovanej osoby
TUV Rheinland LGA Products GmbH	AM 50529945	17702404 013	0197
TUV Rheinland LGA Products GmbH	AE 50563710	-	0197

Potvrdené v súlade so smernicou o hluku 2000/14/ES + 2005/88/ES:

Zaručená hladina akustického výkonu LWA je:

- **91 dB(A) pre modely HCM400 / HCM550**
- **93 dB(A) pre HCM720**

Nameraná hladina akustického výkonu LWA je:

- **86,36 dB(A), k=4,73 dB(A) pre model HCM400**
- **87,01 dB(A), k=4,41 dB(A) pre model HCM550**
- **87,98 dB(A), k=5,14 dB(A) pre model HCM720**

Použitý postup posudzovania zhody zodpovedá prílohe VI smernice 2000/14/ES

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Kietlin, 08.04.2024

Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyková

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby

Betonkeverő

Az eredeti utasítások fordítása

HU



Szabadon eső betonkeverő

Termékkód	G80213	G80215	G80217
Modell	HCM400	HCM550	HCM720
Motorteljesítmény	550 W	800 W	1000 W
Teljes kapacitás	120 literes	160 liter	200 liter
Munkaképesség	106 liter	154 liter	187 liter

FIGYELEM!

Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

Gyártva a következő számára:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
 Kietlin, Spacerowa utca 3.
 97-500 Radomsko
 geko@geko.pl
 www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

Belépés

Köszönjük, hogy megvásárolta a GEKO **szabadon eső betonkeverőt, és hogy bizalmat szavazott nekünk.**

Ez a kézikönyv információkat tartalmaz a berendezés üzemeltetésével és karbantartásával kapcsolatos biztonsági óvintézkedésekről és eljárásokról. A munka megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. A gyártó nem vállal felelősséget a kézikönyv és a biztonsági irányelvek be nem tartásából eredő balesetekért vagy károkért.

A kiadványban található összes információ és specifikáció a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló aktuális információkon alapul. Fenntartjuk a jogot, hogy bármikor, előzetes értesítés és kötelezettség nélkül változtatásokat eszközöljünk.

A kiadvány egyetlen részét sem szabad írásos engedély nélkül reprodukálni. Ez a kézikönyv a készülék elválaszthatatlan részének tekintendő, és továbbértékesítés esetén is vele kell maradnia.

Biztonsági információk



FIGYELMEZTETÉS : Elektromos szerszámok használatakor mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket a tűz, az áramütés és a személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében. A szerszám használata előtt olvassa el az összes utasítást.

A biztonsági szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges veszélyekre. A szimbólumokhoz tartozó magyarázatok megértése és betartása kulcsfontosságú. A biztonsági figyelmeztetések önmagukban nem szüntetik meg a kockázatokat. A bennük található utasítások vagy figyelmeztetések nem helyettesítik a megfelelő balesetmegelőzési intézkedések betartásának szükségességét. Minden biztonsági információt gondosan be kell tartani, és ezek megértése elengedhetetlen a lehetséges veszélyek minimalizálásához.



VESZÉLY : Rendkívüli veszélyt jelez. A „VESZÉLY” biztonsági jelzés be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat Önnek vagy másoknak.



FIGYELMEZTETÉS: Jelentős veszélyt jelez. A biztonsági „FIGYELMEZTETÉS” figyelmen kívül hagyása a felhasználó vagy mások súlyos sérülését okozhatja.



FIGYELEM: Közepes veszélyt jelez. A „VIGYÁZAT” figyelmeztető jelzés be nem tartása anyagi kárt vagy sérülést okozhat Önnek vagy másoknak.

MEGJEGYZÉS: A készülék működtetéséhez vagy karbantartásához fontos információkat vagy utasításokat tartalmaz.

Bevezető megjegyzések

Olvassa el figyelmesen az összes utasítást, és győződjön meg arról, hogy tudja, hogyan kell vészhelyzetben kikapcsolni a szerszámot, mielőtt használná.

- Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll.
- A gépet csak olyan felnőttek kezelhetik, akiket egy felelős, képzett személy megfelelően eligazított a használatára. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gépet.
- Ha a készüléket harmadik félnek adja át vagy kölcsönadja, kérjük, győződjön meg arról, hogy a felhasználó elolvasta a jelen felhasználói kézikönyvben található használati utasításokat.
- A falazóhabarcsok elkészítéséhez ajánlott hőmérséklet +5°C és +40°C között van.

Munkahelyi biztonság

- Gondoskodjon megfelelő munkaterületről. Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlen területek növelik a balesetek kockázatát.
- A felhasználó felelős a betonkeverő megfelelő helyének kiválasztásáért. A betonkeverőt csak szilárd, sík, vízszintes talajon használja vagy üzemeltesse, amely képes megtartani a betonkeverő és a rakomány súlyát a felborulás megakadályozása érdekében. A talaj maximálisan megengedett görbülete 2 fok.
- Ne próbálja meg mozgatni a betonkeverőt, amíg az meg van rakodva és/vagy működik.
- Tartsa a betonkeverő körüli területet akadályoktól, zsírtól, olajtól, szeméttől és egyéb törmeléktől mentesen, amelyek miatt személyek eshetnek a mozgó alkatrészekre.
- Ez a betonkeverő beton, habarcs és vakolat gyártására szolgál. Nem alkalmas gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok keverésére. Ne használja olyan területeken, ahol festékek, oldószerek vagy gyúlékony folyadékok gőzei veszélyt jelenthetnek.
- Elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a szemtanúkat. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az uralmát a szerszám felett.

Személyes biztonság

- Legyen figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszt elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről. Tartsa távol a haját, a ruházatot és a kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Munka közben elektromosan nem vezetőképes védőkesztyű és csúszásgátló lábbeli viselése ajánlott. Hajvédőt kell viselni a hosszú haj összefogásához, hogy az ne gubancolódjon be a gépbe.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt, például védőszemüveget és/vagy arcvédőt. A védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisak és hallásvédők megfelelő használat esetén csökkentik a személyi sérülések kockázatát.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a betonkeverőt, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

- Poros munka esetén használjon arcmaszkot vagy porvédő maszkot.
- Betonkeverő be- és kirakodása közben mindig ügyeljen a helyes testtartásra és egyensúlyra. Soha ne álljon a betonkeverőre. Súlyos sérüléseket okozhat, ha a betonkeverő felborul. Ne tároljon semmit a betonkeverő felett vagy közelében, ahol valaki ráállhat, hogy elérje.
- Tartsa távol a kezét minden mozgó alkatrésztől.
- Működés közben ne helyezzen semmilyen testrészét vagy szerszámot, például lapátot a dobba.
- Működés közben ne nyúljon a váz és a tartókar, illetve a dob és a tartókar közötti részbe.
- Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz, felveszi vagy hordozza a szerszámot. Ha úgy hordozza az elektromos szerszámot, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy ha bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámot csatlakoztat a konnektorhoz, az balesetveszélyes lehet.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító kulcsot vagy villáskulcsot. A szerszám forgó alkatrészéhez rögzített kulcs személyi sérülést okozhat.

Elektromos biztonság

- Az elektromos készülékek használata nagymértékben függhet a helyi elektromos hálózat feszültségingadozásától. Javasolt kerülni a túl hosszú, kis keresztmetszetű kábelek használatát, amelyek nem lehetnek kisebbek 2,5 mm²-nél. Más kábelek használata feszültségesést okozhat.
- A hosszabbító kábelek hossza nem haladhatja meg az 50 métert. A vezeték keresztmetszetének elég nagyra kell lennie (min. 2,5 mm²) ahhoz, hogy megfelelő áram folyhasson a motorhoz. A hosszabbító kábelek nem megfelelő használata a keverőgép meghibásodásához vezethet, ami túlmelegedést és a motor károsodását okozhatja. Kizárólag kültéri használatra szánt, H07RN-F specifikációjú hosszabbító kábel használható.
- Kerülje a nem megfelelően szigetelt vagy nem megfelelően biztosított csatlakozások használatát. A csatlakozásokat kültéri használatra alkalmas védőanyagokból kell készíteni. Győződjön meg arról, hogy a hosszabbító kábel csatlakozásai szárazak és biztonságosak.
- Győződjön meg arról, hogy a hosszabbító kábel megfelelően van elvezetve, kerülve a folyadékokkal, éles szélekkel és olyan területekkel való érintkezést, ahol járművek haladhatnak el. Kerülje a hosszabbító kábel beszorulását a betonkeverő alá. Tekerje le teljesen, hogy elkerülje a túlmelegedést, ami tüzet okozhat.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos áramkör megfelelően védett-e, és hogy megfelel-e a motor teljesítményének, feszültségének és frekvenciájának.

- Soha ne hordozza a betonkeverőt a kábelénél fogva, és ne húzza ki a konnektorból a kábelét megrántva. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől.
- Ne indítsa el vagy állítsa le a motort, ha nedves vagy nyirkos talajon áll.
- Ne használja a betonkeverőt nedves vagy vizes helyen, és ne tegye ki esőnek.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápegységet. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrény burkolatokkal. Ügyeljen arra, hogy az ujjai ne érintsék meg a csatlakozódugó fém végeit a betonkeverő csatlakoztatásakor vagy leválasztásakor.
- Ha a készülék meghibásodik vagy hirtelen leáll, azonnal kapcsolja ki a tápellátást, és ellenőrizze a hiba okát, mielőtt újraindítja a készüléket.

Fontos biztonsági információk

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kívánt feladathoz. Egy megfelelően kiválasztott elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi a munkát a tervezett terhelésen.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze a betonkeverőt. Győződjön meg arról, hogy minden biztonsági berendezés a helyén van és jó állapotban van.
- Ne csatlakoztassa a betonkeverőt leszerelt motortér burkolattal. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy minden csavar, anya és csapszeg meg van-e húzva, különösen azok, amelyek a burkolatokat és a hajtásmechanizmusokat rögzítik. Keverés közbeni rezgés miatt ezek meglazulhatnak.
- Soha ne nyissa ki a motortér fedelét, mielőtt leválasztotta a betonkeverőt az áramellátásról.
- Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- Húzza ki a készüléket az áramforrásból, ha nem használja, illetve mielőtt mozgatja, beállításokat végez, alkatrészeket cserél, tisztítja vagy a betonkeverőn dolgozik.
- A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek használják azokat, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha nem képzik őket.
- Ez a készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy egy a biztonságukért felelős személy eligazította őket a készülék használatában.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Kizárólag eredeti gyártói cserealkatrészeket és tartozékokat használjon ehhez az eszközhöz, a kézikönyv „Alkatrészlista” című részében felsoroltak szerint. Bármilyen más alkatrész vagy tartozék használata a felhasználó súlyos sérülését vagy az eszköz károsodását okozhatja, és érvényteleníti a garanciát.

A KÉSZÜLÉK CÉLJA

A GEKO elektromos meghajtású szabadon eső betonkeverők folyékony, félfolyékony és képlékeny állagú betonkeverékek, valamint cement és cement-mész habarcsok előállítására szolgálnak, amelyeket leggyakrabban kisebb lakossági és kereskedelmi építkezéseken használnak. Ömlesztett anyagok keverésére is használhatók. Bármilyen más célra való használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

A felhasználó/üzemeltető, nem pedig a gyártó, felelős minden olyan kárért vagy sérülésért, amely a magasnyomású tisztító rendeltetésétől eltérő használatából ered.

A rendeltetésszerű használat magában foglalja a jelen kezelési útmutatóban található biztonsági utasítások, valamint az összeszerelési és üzemeltetési utasítások betartását is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell azt, és tájékoztatni kell a lehetséges veszélyekről. Továbbá szigorúan be kell tartani a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat. Egyéb általános munkavédelmi előírásokat is be kell tartani.

A készülék módosításai kizárják a gyártó felelősségét és az ebből eredő károkat.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

A készüléket a legmodernebb technológia alkalmazásával és az elismert műszaki biztonsági alapelveknek megfelelően gyártották. Üzemeltetés közben azonban előfordulhatnak egyéni maradványkockázatok:

- Sérülésveszély a forgó alkatrészek miatt.
- Tápellátási veszélyek helytelen elektromos kábelek használata esetén.

Egy meghatározatlan maradék kockázat akkor is fennállhat, ha minden megfelelő megelőző intézkedést megtettek. A maradék kockázat minimalizálható a biztonsági utasítások, a kezelési utasítások betartásával és a megfelelő használattal.

A KÉSZÜLÉKEN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK MAGYARÁZATA

Ez a kézikönyv a terméken megjelenő biztonsági szimbólumokat, valamint nemzetközi szimbólumokat és piktogramokat ismerteti. A biztonsággal, telepítéssel, üzemeltetéssel, karbantartással és javítással kapcsolatos teljes körű információkért olvassa el a kézikönyvet.

	Figyelmeztetés.		Áramütés veszélye .
	Olvasd el a felhasználói kézikönyvet.		Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről.
	Viseljen hallásvédőt.		Működés közben ne helyezzen semmilyen testrészét vagy szerszámot, például lapátot a dobba.
	Használjon védőszemüveget.		Működés közben ne nyúljon be a kezével a keret és a tartókar, illetve a dob és a tartókar közötti részbe.
	Használjon csúszásgátló lábbelit.		A betonkeverőt csak kemény, sík és vízszintes felületen használja.
	Viseljen védőkesztyűt.		A betonkeverőt csak kemény, sík és vízszintes felületen használja.
	Ne indítsa be a motort, ha a hordó tele van. Ne kapcsolja ki a keverőt, ha tele van betonnal.		A burkolat eltávolítása tilos.
	Ne próbálja meg mozgatni a keverőgépet, amíg az meg van töltve és/vagy működik.		Ne ürítse csatornába, talajba vagy vízbe.
	Ne csatlakoztassa a betonkeverőt leszerelt motortér burkolattal.	IP 44	IP44-es elektromos védelmi osztállyal rendelkezik.
	Kettős szigetelésvédelem .	CE	A termék megfelel az Európai Unió irányelveinek alapvető követelményeinek.
	Tartsa távol a készüléktől a járókelőket.		Karbantartás végzése közben húzza ki a tápforrásból.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Bevezető információk

Ez a termék kizárólag 230 V-os tápegységre készült. Mindig ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a típustáblán feltüntetett feszültségnek.



A készülék dupla szigetelésű, így nincs szükség földelővezetékre.

A termék tápellátását maradékáram-védőkapcsolóval (RCD) kell védeni (30 mA vagy kevesebb). Az RCD csökkenti az áramütés kockázatát.

Megjegyzés: A kettős szigetelés nem helyettesíti a szerszám használata során a szokásos biztonsági óvintézkedéseket. A szigetelőrendszer további védelmet nyújt a szerszám belsejében lévő elektromos szigetelés esetleges meghibásodása által okozott sérülések ellen.

Hosszabbító kábel használata

Mindig olyan hosszabbító kábelt használjon, amely megfelel a szerszám bemeneti teljesítményének. Használat előtt ellenőrizze a hosszabbító kábelt sérülés, kopás vagy előregedés jeleit keresve. Cserélje ki a hosszabbító kábelt, ha sérült vagy hibás.

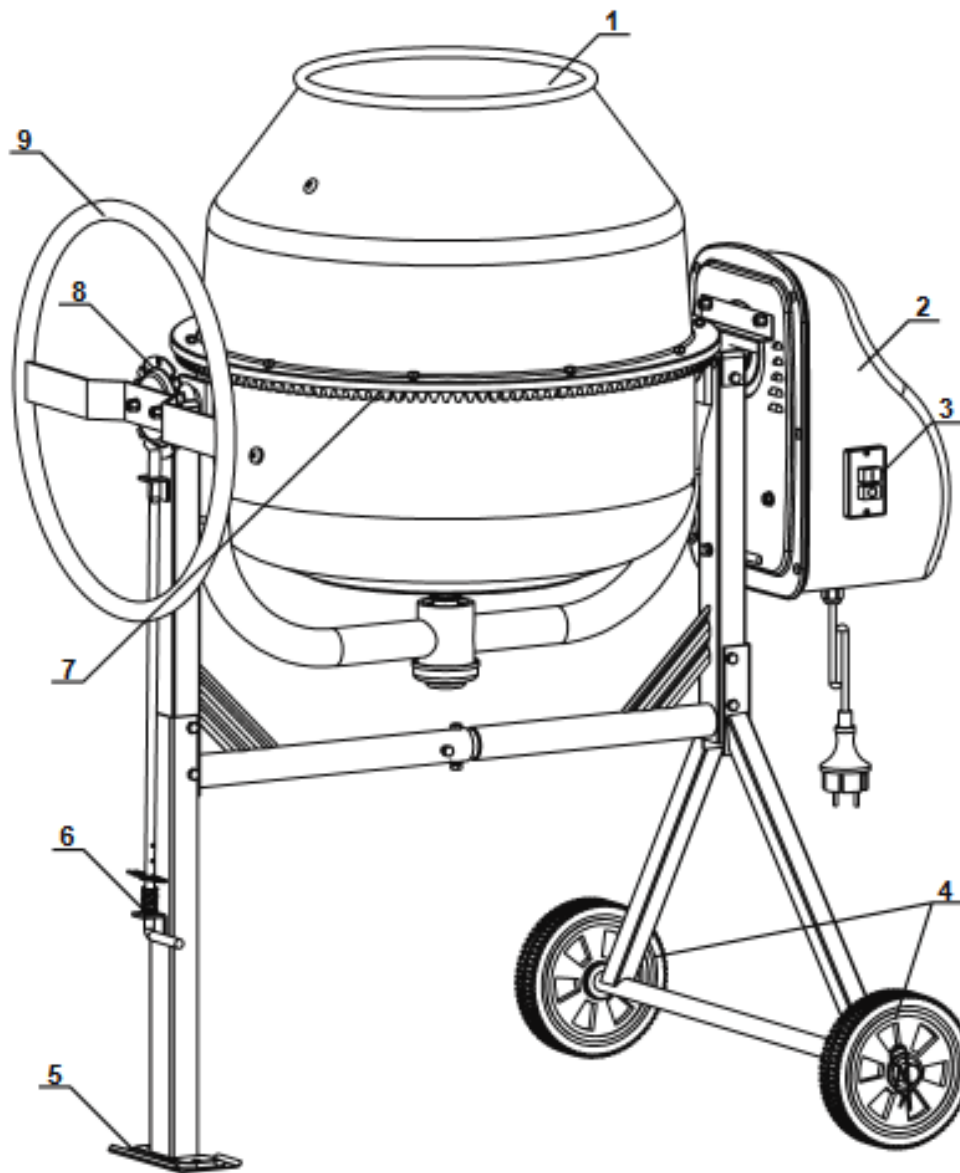
Ha hosszabbító kábelt használ, mindig teljesen tekerje le a kábelt. A szerszám teljesítményének nem megfelelő, sérült vagy hibás hosszabbító kábel használata tűz- és áramütésveszélyt okozhat.

A betonkeverő biztonságos használatával kapcsolatos legfontosabb információk

- **Kerülje a veszélyes körülményeket** . Ne használja a betonkeverőt nedves vagy nyirkos helyen, és ne tegye ki esőnek. Ne használja olyan helyen, ahol a festék, oldószerek vagy gyúlékony folyadékok gőzei veszélyt jelenthetnek.
- **Ellenőrizze a betonkeverőt** . Bekapcsolás előtt vizsgálja meg a betonkeverőt. Tartsa a védőburkolatokat a helyükön és jó állapotban. Szokásává tegye, hogy a betonkeverő bekapcsolása előtt eltávolítsa a beállító kulcsokat a keverő területéről. Használat előtt cserélje ki a sérült, hiányzó vagy törött alkatrészeket.
- **Viseljen védőfelszerelést** . A betonkeverő működése közben idegen tárgyak repülhetnek ki. Ez arcsérüléseket okozhat. Mindig viseljen védőszemüveget és/vagy arcvédőt.
- **A betonkeverő betöltése** . Ne próbálja meg be- vagy kirakodni a tartalmát, amíg a betonkeverő le nem állt. Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről.
- **Soha ne hagyjon felügyelet nélkül működő betonkeverőt** . Ne hagyja magára a betonkeverőt, amíg teljesen le nem áll.
- **Áramtalanítsa a készüléket** . Húzza ki a tápellátásból a készüléket, ha nem használja, illetve mielőtt beállításokat végezne, alkatrészeket cserélne, tisztítana vagy a betonkeverőn dolgozna.
- **Gondoskodjon a betonkeverő megfelelő karbantartásáról** . Használat után azonnal tisztítsa meg a keverőt. A legjobb és legbiztonságosabb teljesítmény érdekében tartsa tisztán a betonkeverőt.
- **A betonkeverő mozgatása** . Ne vontassa a betonkeverőt járművel. Csak megfelelő utánfutót használjon a betonkeverő mozgatásához, ha szállításra van szükség.
- **Kábítószerek, alkohol és gyógyszerek** . Ne üzemeltesse a betonkeverőt kábítószer, alkohol vagy olyan gyógyszer hatása alatt, amely befolyásolhatja a megfelelő használatot.

A KÉSZÜLÉK ÁLTALÁNOS LEÍRÁSA

A készülék megjelenése és alkotóelemei.



- | | |
|---------------------|-------------------------------------|
| 1. Dob. | 6. Rögzítőrúd. |
| 2. Motor. | 7. Fogaskerék. |
| 3. KI-BE kapcsoló. | 8. Kiálló részekkel ellátott pajzs. |
| 4. Szállítókerekek. | 9. Forgó kerék. |
| 5. Alap. | |

A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE

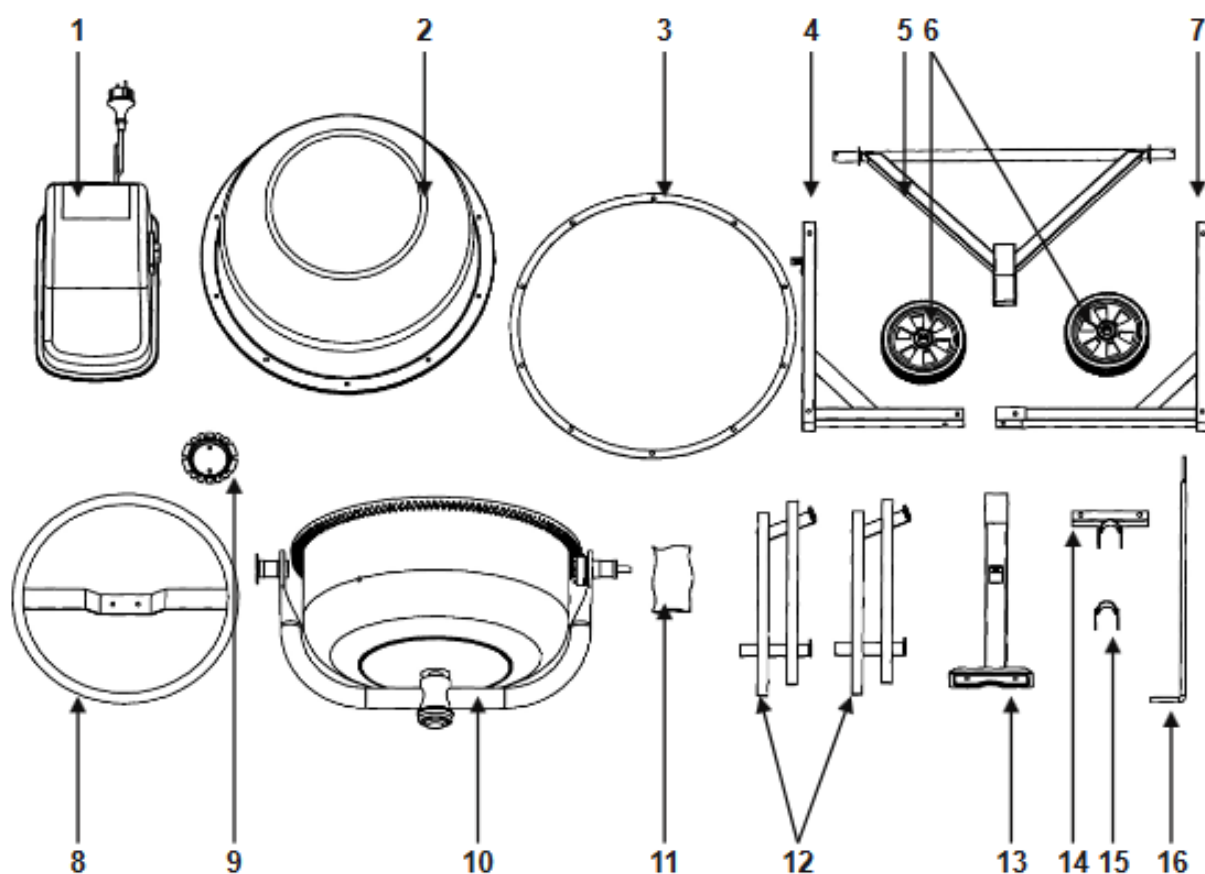
MEGJEGYZÉS: A betonkeverő összeszerelését két embernek kell elvégeznie.



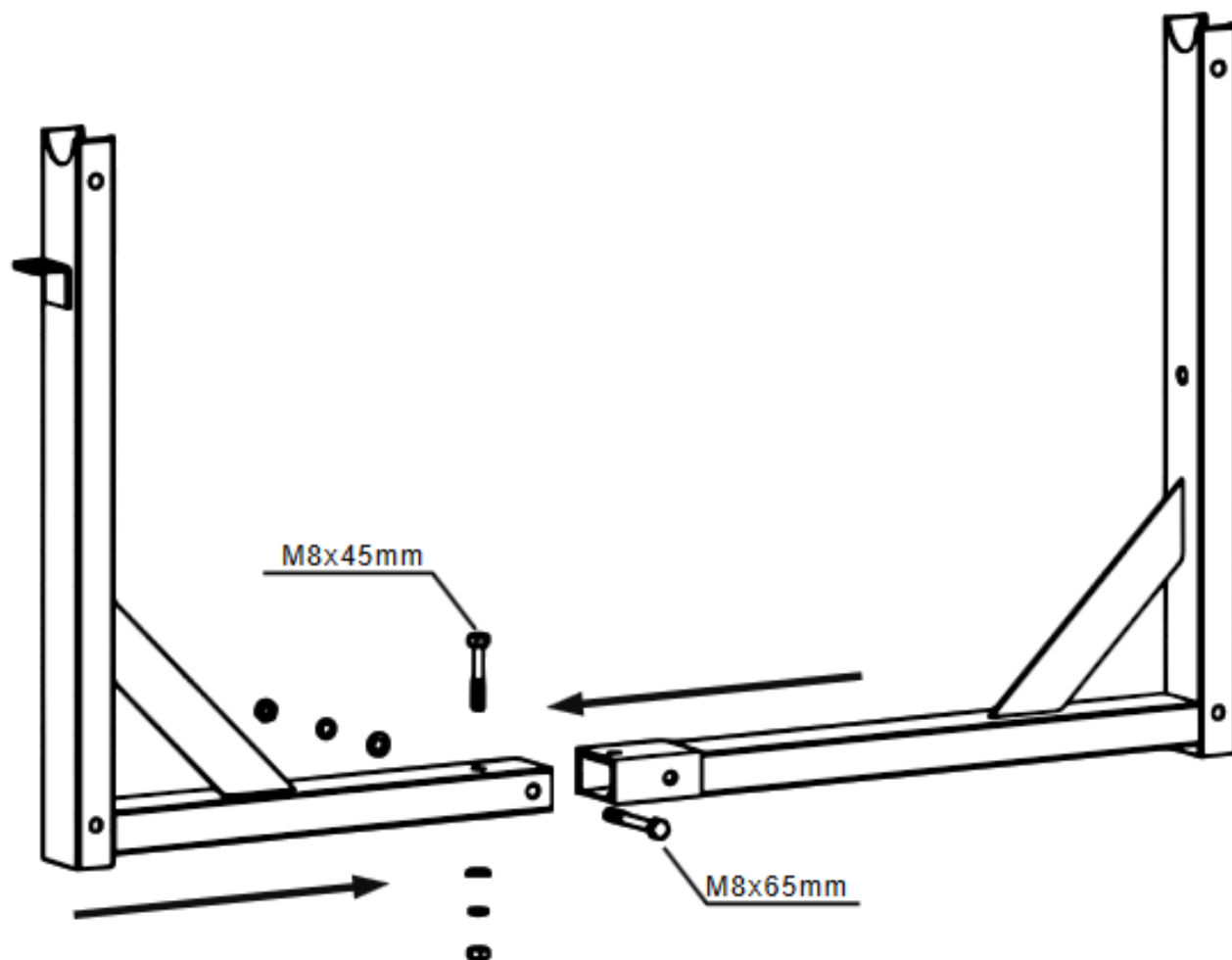
VESZÉLY : A készülék és a csomagolóanyagok nem játékok! Gyermekek nem játszhatnak műanyag alkatrészekkel, fóliával vagy apró alkatrészekkel. Fulladásveszély áll fenn!

Szállítási terjedelem

- | | |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1. Motor és motorház. | 9. Rögzítőlemez. |
| 2. Felső dob. | 10. Alsó dob. |
| 3. Gumitömítés. | 11. Szerelési tartozékok. |
| 4. Bal oldali keret. | 12. Keverőgépek. |
| 5. Kerékváz. | 13. Támaszláb. |
| 6. Kerekek. | 14. Jobb oldali dobrogzító konzol. |
| 7. Jobb oldali keret. | 15. Bal oldali dob rögzítőkonzol. |
| 8. Billenthető fogantyú. | 16. Lábpedál. |



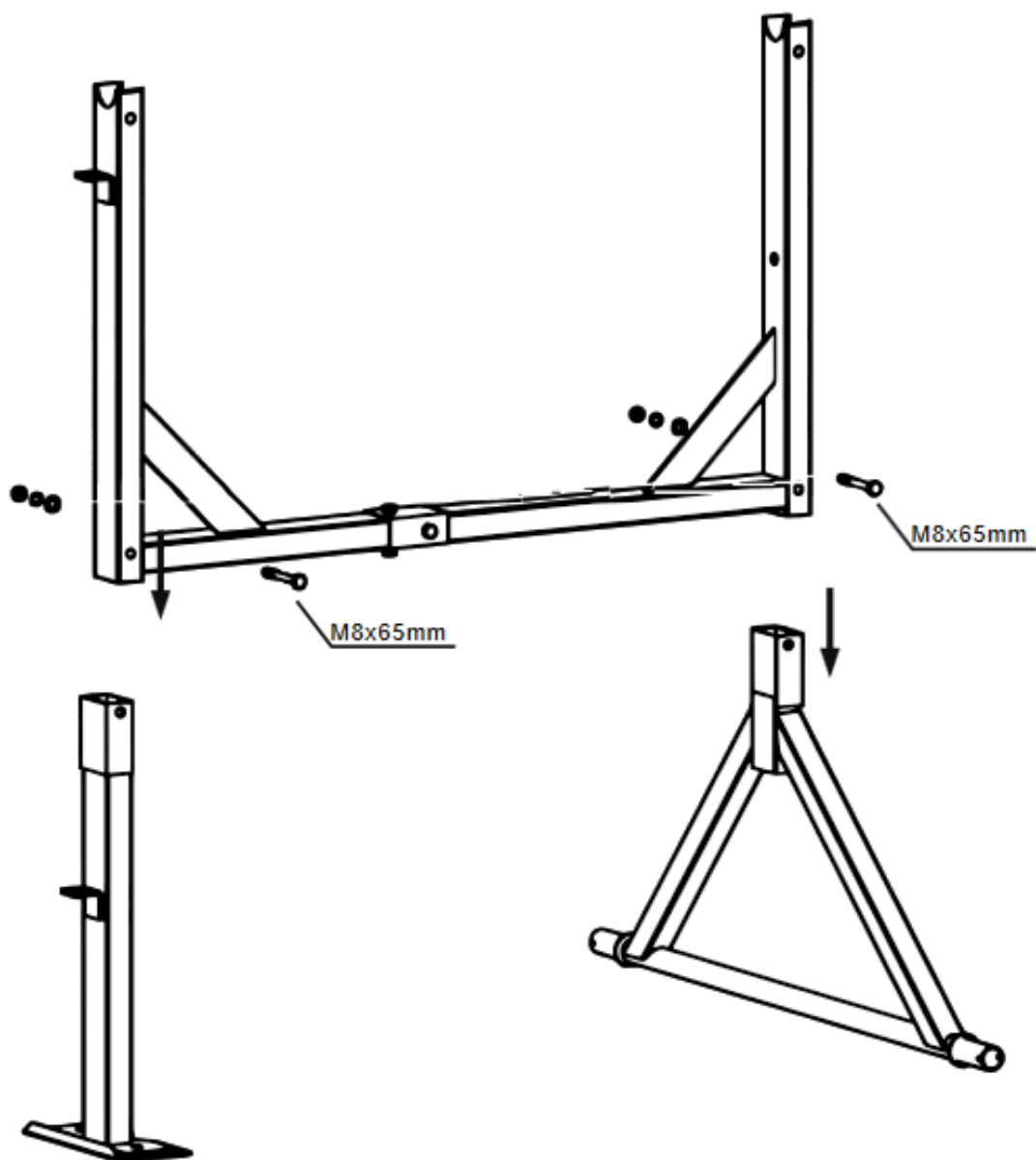
- | | | |
|---|---|--------------------------------------|
|  |  | 1x M8x45mm csavar, alátétek, M8 anya |
|  |  | 1x M8x65mm csavar, alátétek, M8 anya |



Csúsztasd a jobb oldali keretet a bal oldaliba a fenti rajz szerint. Felülről helyezz be egy M8x45 mm-es csavart az egyik oldali lyukon keresztül, majd a másik oldalon lapos alátéteket, rögzítő alátéteket és egy anyát. Ezután oldalról helyezz be egy M8x65 mm-es csavart az egyik oldalra, majd a másik oldalon lapos alátéteket, rögzítő alátéteket és egy anyát. Húzza meg biztonságosan.



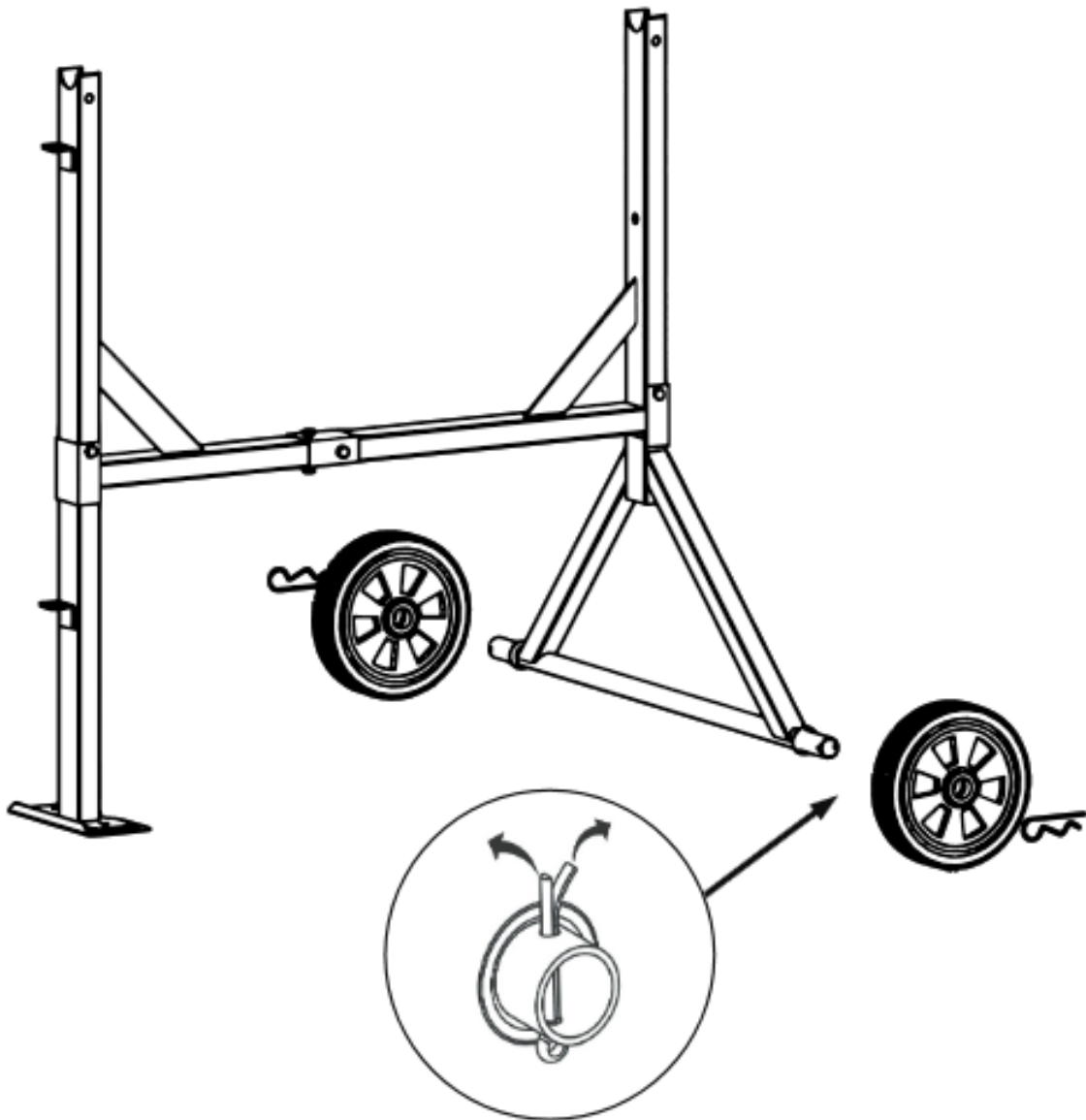
2x M8x65mm csavar, alátétek, M8 anya.



Csatlakoztassa az előzőleg összeszerelt vázat a kerékvázhoz és a támasztólábhoz a fenti rajz szerint. Helyezzen be két M8x65 mm-es csavart az egyik oldalon lévő furatokba, majd a másik oldalon lapos alátéteket, rögzítő alátéteket és anyákat. Húzza meg mindent biztonságosan.



2x PIN-kód



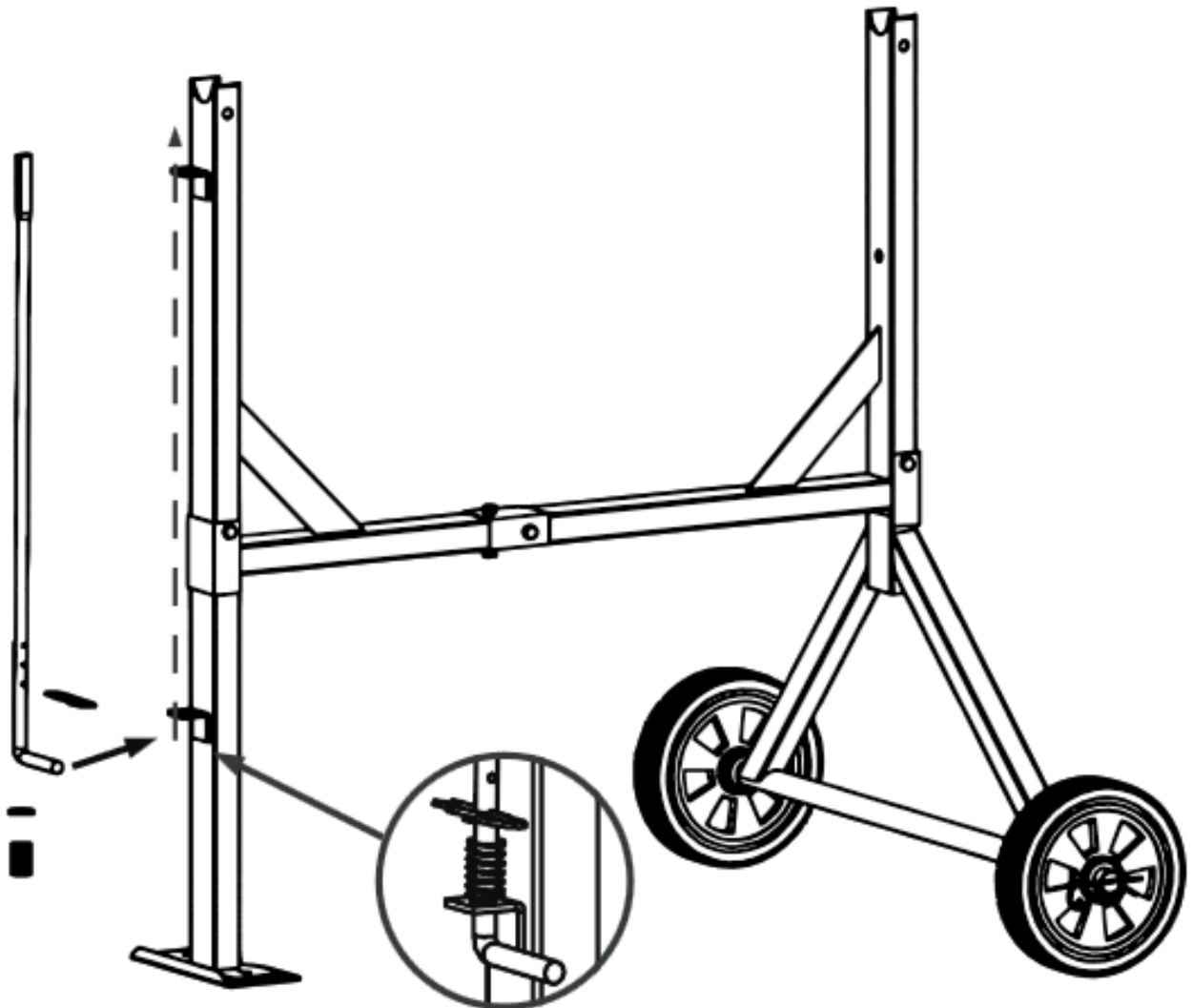
Csúsztassa a szállítókerekeket a tengelyre, majd rögzítse azokat sasszegekkel.



1x rugó



1x PIN-kód



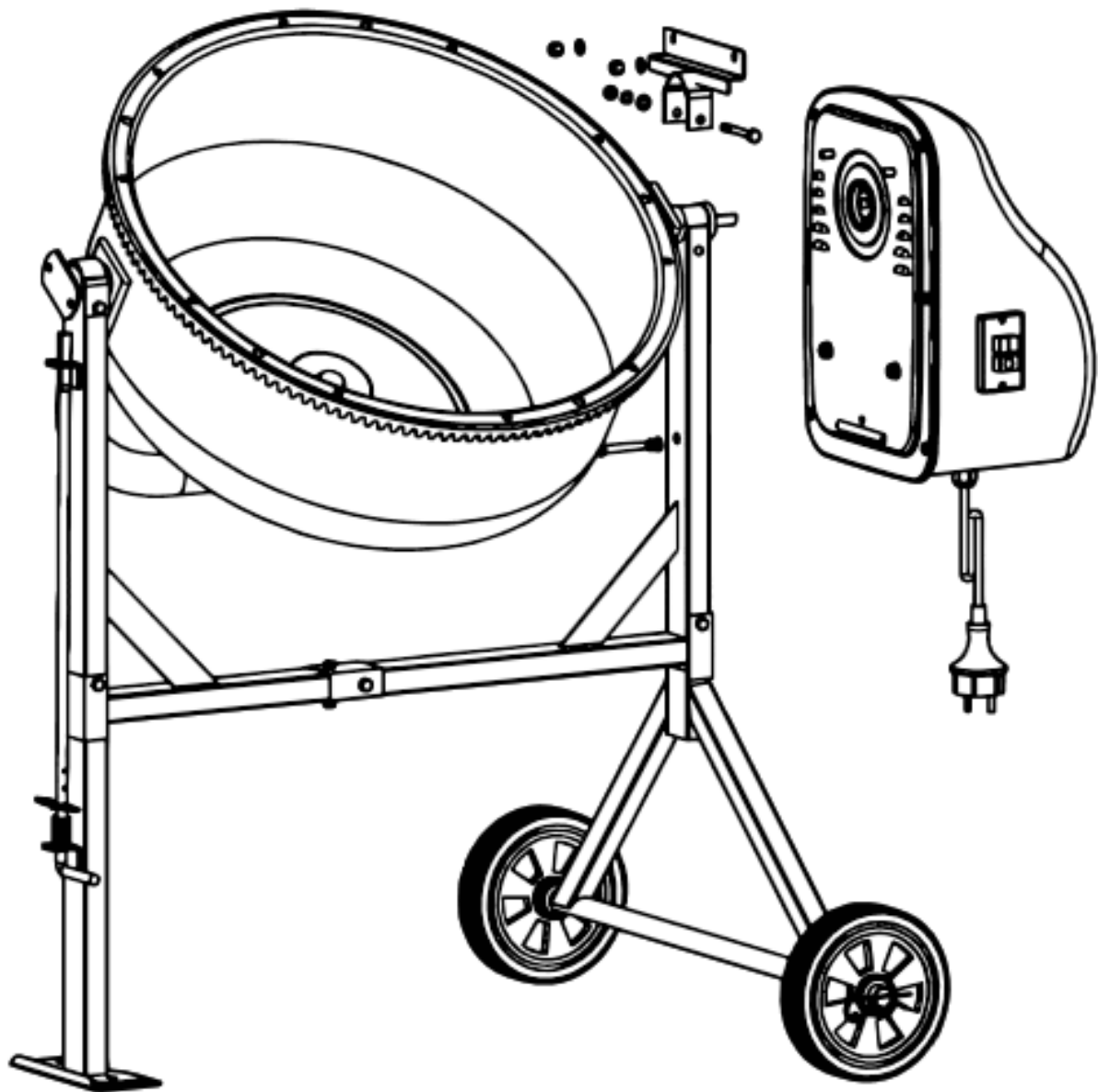
Helyezze be a lábpedál rudat alulról a támasztóláb furatába. Mielőtt behelyezné a rudat a keret tetején lévő furaton keresztül, csúsztassa a rugót a rúdra. Rögzítse a rugót egy sasszeg behelyezésével és minden irányba kifelé hajlításával.



1x M8x65mm csavar, alátétek, M8 anya



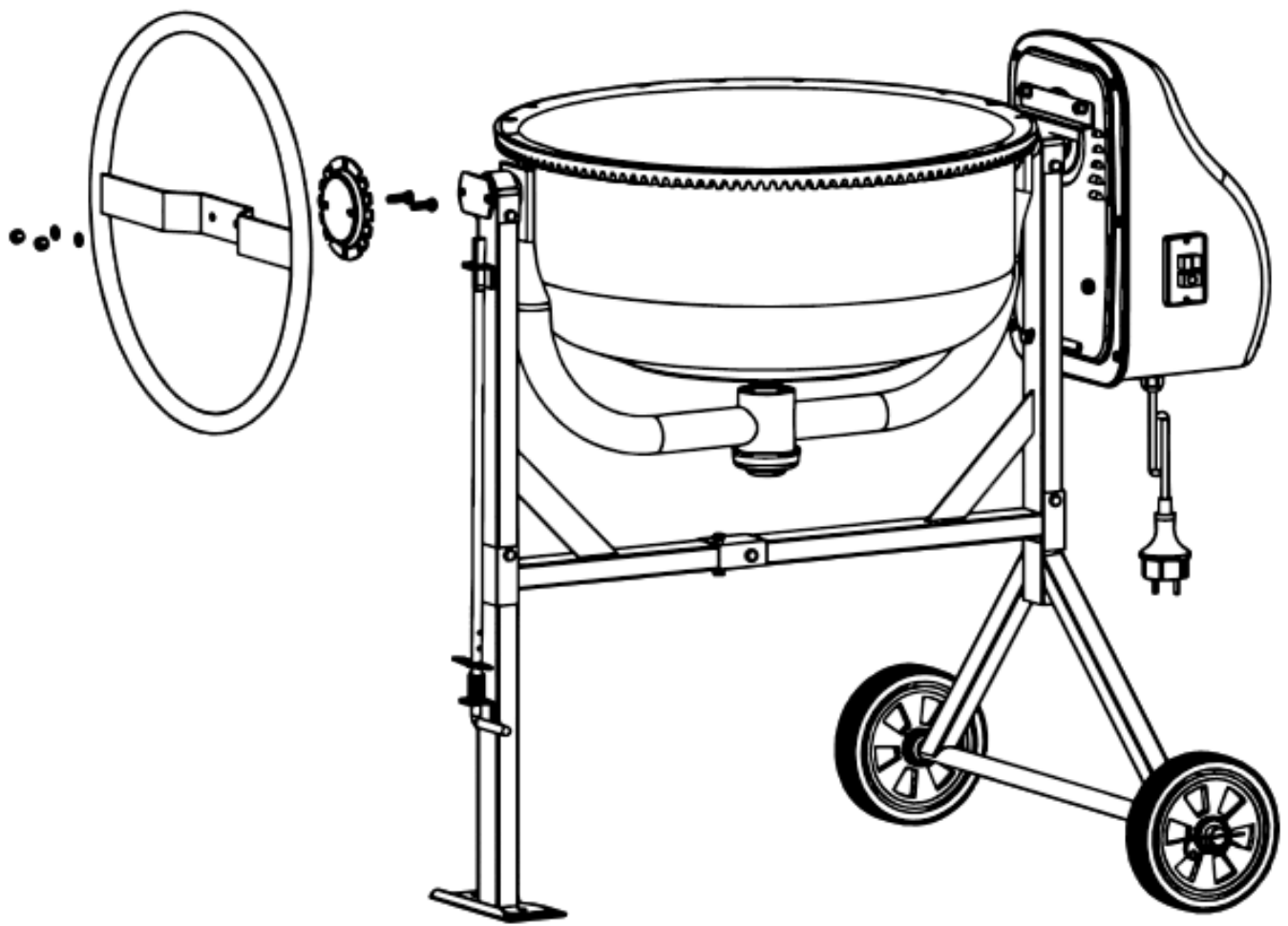
Óvatosan, két ember jelenlétében, helyezze az alsó dobot a tartókarjával együtt a keret oldalsó konzoljaira az ábrán látható módon. A nagyobb átmérőjű tengelynek a keret láb felőli oldalán kell lennie. Szerelje fel a bal oldali U-alakú dobrögztítő konzolt egy M8x65 mm-es csavar, lapos alátét, rögzítő alátét és anya segítségével. Ezután csúsztassa a műanyag fogaskerék-burkolatot a dobkarra.



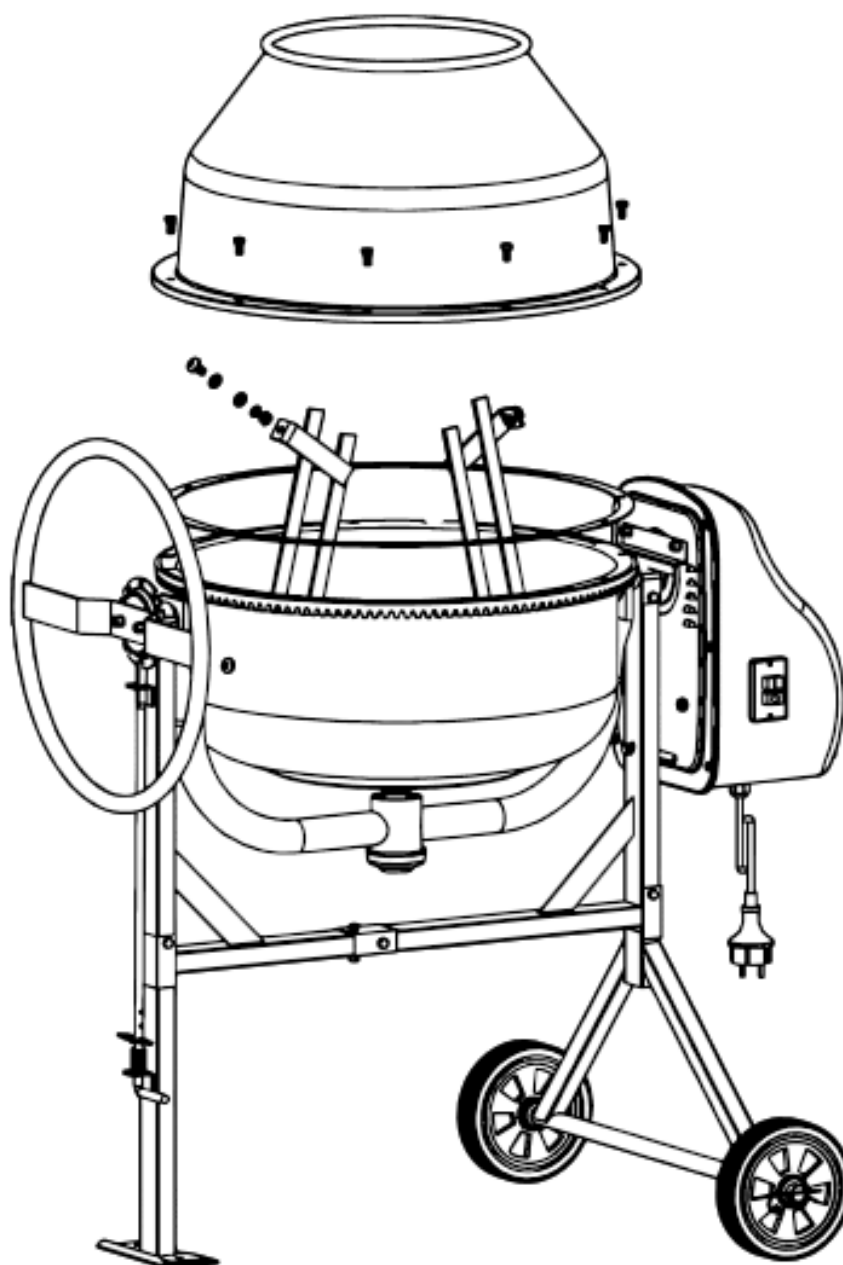
1x M8x45mm csavar, alátétek, M8 anya



1x M8x65mm csavar, alátétek, M8 anya



2x M8x20mm csavar, alátétek, M8 anya.



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

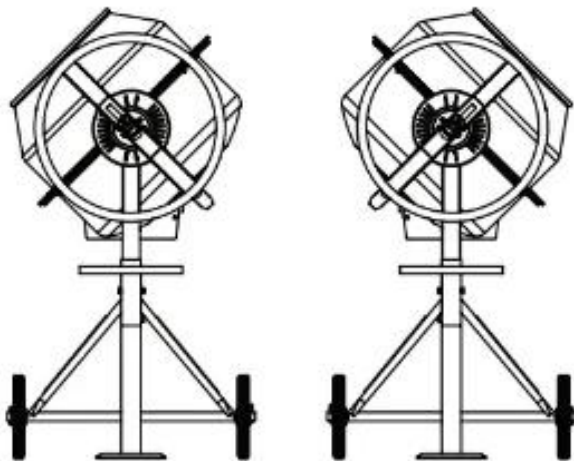
DOB DÖNTÉSE

A dönthető kerék megkönnyíti a dob vezérlését, amely keverési, kirakodási vagy tárolási helyzetben rögzíthető.

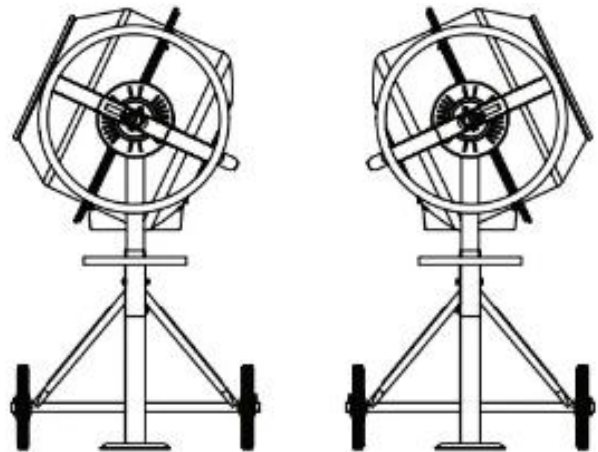
A dobot a keverőkereten található rögzítőkorong rögzíti a helyén. A dob megdöntéséhez a lámpedál megnyomásával oldja ki a zárat. Ezután mozgassa a dobot a kívánt helyzetbe, engedje el a lámpedált, és finoman forgassa el a kereket, amíg újra be nem rögzül.

BETÖLTÉSI/KEVERÉSI POZÍCIÓ

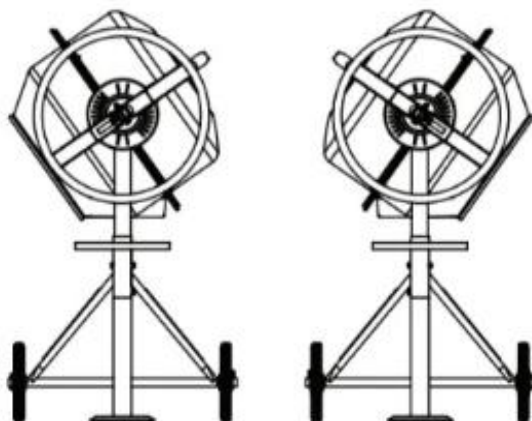
Habarcs



Konkrét



KIÜRÍTÉSI POZÍCIÓ



TÁROLÁSI HELYZET



A DOB BETÖLTÉSE ÉS KIÜRÍTÉSE



FONTOS : A betonkeverőt mindig indítsa el a hordó megtöltése előtt. A hordót forgás közben töltsse be.



FONTOS : Fokozatosan töltsse fel a keverőt, az anyagot a keverőlapátok fölé adagolva. Ez segít megakadályozni, hogy az anyag a dob hátuljához ragadjon.

Megjegyzés: A motor túlmelegedés elleni védelemmel van felszerelve. A túlmelegedés elleni védelem automatikusan kikapcsol, amint a motor lehűlt.

A dob betöltése

A legjobb eredmény elérése érdekében kövesse az alábbi lépéseket:

1. Adja hozzá a szükséges mennyiségű kavicsot a hordóhoz.
2. Öntse a szükséges mennyiségű cementet a hordóba.
3. Adja hozzá a szükséges mennyiségű homokot a hordóhoz.
4. Öntse a szükséges mennyiségű vizet a dobba.

Győződjön meg róla, hogy a kiválasztott betonmennyiség elég nagy ahhoz, hogy a keverő működjön, és elég kicsi ahhoz, hogy elférjen a hordóban.



FONTOS : Ne kapcsolja ki a betonkeverőt, ha tele van habarccsal. A hordót forgás közben ürítse ki.

A dob kiürítése

Miután a keverék elérte a kívánt állagot, ürítse ki a hordót. Öntse bele a kevert cementet a billenőkar elengedésével és a hordó üres helyzetbe forgatásával, miközben a gép működik. Ügyeljen arra, hogy a keveréket lassan és simán öntse, hogy elkerülje a keverő felborulását.

Amikor a hordó kiürült, kapcsolja ki a betonkeverőt.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS



FIGYELMEZTETÉS : Mielőtt a következő karbantartási eljárások bármelyikét elvégezné, győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és le van választva a tápegységről.

- A betonkeverőt minden munkanap után alaposan tisztítsa meg.
- Töröljön le minden külső anyagot a motortér burkolatáról. Ne használjon benzint, terpentint, lakkot, festékhígítót, vegytisztító folyadékokat vagy hasonló termékeket. A vegyi termékek vagy oldószerek használata károsíthatja a motortér burkolatát.
- Tartsa tisztán a betonkeverőt. A dobban maradt legkisebb anyagnyom is megkeményedik, és minden egyes használatkor több anyagot vonz magához.
- A megszáradt cementet le kell kaparni a dobegységről.



FIGYELMEZTETÉS : Ne öntsön vagy permetezzen vizet közvetlenül a motortér burkolatára, különösen a burkolat nyílásaira .

- NE dobjon téglákat a dobegységbe tisztítás céljából.
- NE üsse a hordót lapáttal, kalapáccsal vagy más szerszámmal a felhalmozódott megszáradt cementkeverék szétaprításához, mert ez károsíthatja a betonkeverőt.
- A dob körülbelül 2 percig tisztítható vízkő és víz keverékével. Ezután engedje le a vízkő és víz keverékét, és öblítse át a dobegységet belülről és kívülről.
- A keverőgép IP44-es védettségének köszönhetően CSAK A DOB EGYSÉG biztonságosan tisztítható víztömlővel. Kerülje a víz bejutását a motorba és a motorházba. NE nedvesítse be a motort és a motorházat.
- A golyóscsapágyak gyárilag zsírral vannak feltöltve. További kenésre nincs szükség.
- Normál használat során a festett felületek keverés közben elveszíthetik bevonatukat. Rendszeresen törölje át az összes szabadon lévő felületet olajos ruhával a korrózió megelőzése érdekében.
- Tartsa mentesen a szellőzőnyílásokat a portól és a szennyeződésektől.
- Rendszeresen távolítsa el a port és a szennyeződéseket a betonkeverőről puha ruhával, kefével vagy sűrített levegővel. A műanyag alkatrészek tisztításához enyhe mosószert és puha ruhát használjon.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden csavar, csapszeg és anya megfelelően meg van-e húzva, mivel normál működés közben meglazulhatnak.
- Semmilyen körülmények között ne nyissa ki a motorháztetőt.

Problémamegoldás

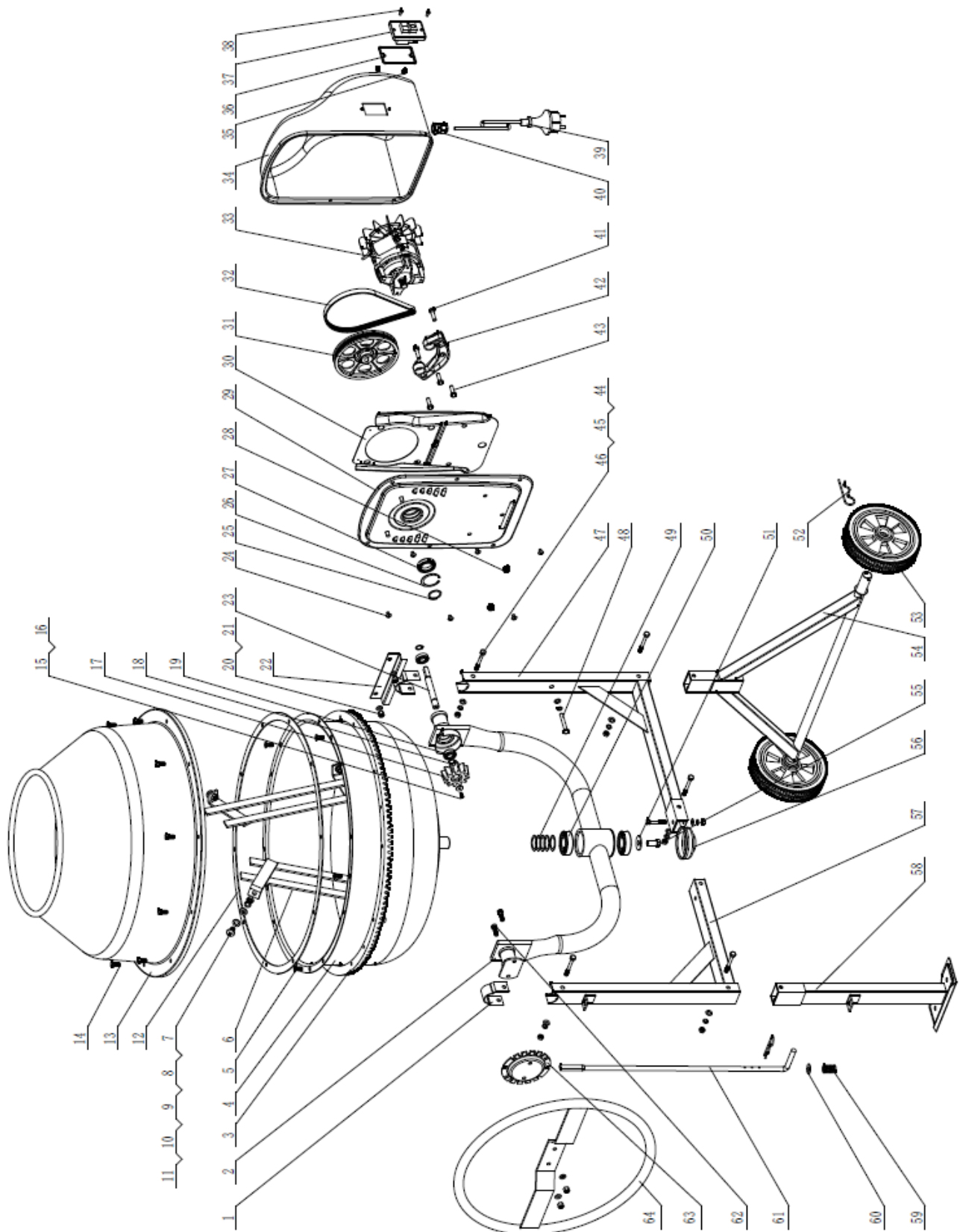
Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A betonkeverő nem indul el.	A készülék nincs csatlakoztatva a tápegységhez .	Csatlakoztassa a készüléket egy hálózati aljzatba .
	A tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült.	Lépjen kapcsolatba a gyártó szervizközpontjával.
	A termék egyéb elektromos hibája	Lépjen kapcsolatba a gyártó szervizközpontjával.
	Hibás hosszabbító kábel.	hosszabbító kábel nélkül csatlakoztatni a készüléket .
A betonkeverő nem éri el a teljes teljesítményét.	a termék áramellátására .	Használjon megfelelő hosszabbító kábelt.
	Az áramforrás (pl. generátor) feszültsége túl alacsony.	Csatlakoztasson egy másik áramforráshoz.
Nem kielégítő keverési eredmény.	A keverőlapátok tompák/sérültek.	Cserélje ki újakra.
	A keverőlapátok nem alkalmasak a feldolgozandó anyaghoz.	Használjon megfelelő keverőlapátokat .
Túlzott rezgés vagy zaj.	A keverőlapátok tompák/sérültek.	Cserélje ki újakra.
	A csavarok/anyák lazák.	Húzza meg a csavarokat/anyákat.

MŰSZAKI ADATOK

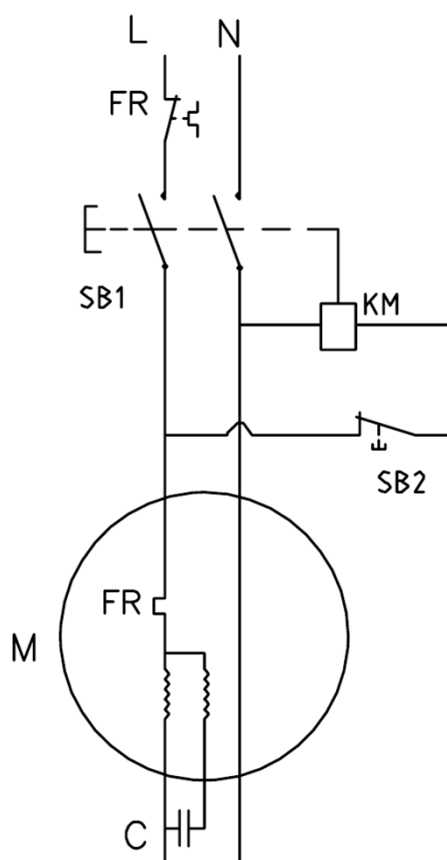
Termékkód	G80213	G80215	G80217
Modell	HCM400	HCM550	HCM720
Tápfeszültség	230V	230V	230V
Frekvencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Motorteljesítmény	550 W, S6 (30%)	800 W, S6 (30%)	1000 W, S6 (30%)
Dob kapacitása	120 liter	160 liter	200 liter
Munkaképesség	106 liter	154 liter	187 liter
Doblyuk	385 mm	395 mm	395 mm
Dobsebesség	30 fordulat/perc	29 fordulat/perc	29 fordulat/perc
Védelmi osztály	□II.	□II.	□II.
Védettségi fok	IP44	IP44	IP44
Gyártási anyag	acéldob / öntöttvas perem	acéldob / öntöttvas perem	acéldob / öntöttvas perem
Mérleg	42,0 kg	53,0 kg	56,0 kg
Hangteljesítményszint _{LWA}	91 dB(A)	91 dB(A)	93 dB(A)
Eltérés _{K_{WA}}	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)

* S6 (30%) - Szakaszos üzem alapjárat szünetekkel. Az üzemidő alatt, ami 100%, a gép az idő 30%-ában tud dolgozni, 70%-ában le kell állítani, a motor alapjáraton jár.

ALKATRÉSZ RAJZ



ELEKTROMOS RAJZ



KÖRNYEZETVÉDELEM



Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról (háztartásokra vonatkozik).

A termékeken vagy a mellékelt dokumentációban látható szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus eszközöket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Az alkatrészek megfelelő ártalmatlanítása, újrafelhasználása vagy újrahasznosítása magában foglalja a készülék elvitelét egy erre a célra kijelölt gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik. A helyi hatóságok tájékoztatást nyújtanak a hulladékgyűjtő pontok helyéről. A készülék megfelelő ártalmatlanítása segít megőrizni az értékes erőforrásokat, és elkerüli az egészségre és a környezetre gyakorolt negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozhat. A nem megfelelő hulladékkezelés a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően büntetésekkel jár.

Ha elektromos vagy elektronikus készülékeket kell ártalmatlanítani, további információkért forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy szállítóhoz.



EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 24



GEKO Sp. z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy: **Betonkeverő**

Típus: **G80213 / G80215 / G80217**

Modell: **HCM400 / HCM550 / HCM720**

megfelel az EU harmonizációs jogszabályainak követelményeinek :

Gépekre vonatkozó irányelv	2006/42/EK
Elektromágneses kompatibilitási irányelv.	2014/30/EU
Irányelv a kültéri berendezések zajkibocsátásáról a környezetben.	2000/14/EK irányelv , beleértve a 2005/88/EK irányelv módosításait
Irányelv bizonyos veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról (RoHS).	2011/65/EU irányelv , figyelembe véve a 2015/863/EU irányelv módosításait

A megfelelőségértékeléshez a következő harmonizált szabványokat alkalmazták:

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 55014-1:2021
EN ISO 3744:2010

Ez a megfelelőségi nyilatkozat a következő bejelentett szervezetek által végzett pozitív vizsgálati eredmények alapján került kiadásra:

A bejelentett szervezet neve	Tanúsítvány száma	Kutatási jelentés száma	Bejelentett szervezet száma
TÜV Rheinland LGA Products GmbH	AM 50529945	17702404 013	0197
TÜV Rheinland LGA Products GmbH	AE 50563710	-	0197

A 2000/14/EK és a 2005/88/EK zajirányelvnek megfelelően igazolva:

A garantált hangteljesítményszint LWA:

- **91 dB(A) a HCM400 / HCM550 modellek esetében**
- **93 dB(A) a HCM720 esetében**

A mért hangteljesítményszint LWA:

- **86,36 dB(A), k=4,73 dB(A) a HCM400 modell esetében**
- **87,01 dB(A), k=4,41 dB(A) a HCM550 modell esetében**
- **87,98 dB(A), k=5,14 dB(A) a HCM720 modell esetében**

Az alkalmazott megfelelőségértékelési eljárás megfelel a 2000/14/EK irányelv VI. mellékletének.

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:

Kietlin, 2024.08.04.

Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott személy vezetéknéve, neve és beosztása

Betonieră

Traducerea instrucțiunilor originale

RO



Betonieră cu cădere liberă

Cod produs	G80213	G80215	G80217
Model	HCM400	HCM550	HCM720
Puterea motorului	550W	800W	1000W
Capacitate totală	120L	160L	200L
Capacitate de lucru	106L	154L	187L

ATENȚIE!

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.

Produs pentru:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Strada Spacerowa nr. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

Intrare

Vă mulțumim pentru achiziționarea betonierei GEKO Free-Fall și pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o.

Acest manual conține informații despre măsurile de siguranță și procedurile de operare și întreținere a echipamentului. Înainte de a începe lucrul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente sau daune rezultate din nerespectarea acestui manual și a instrucțiunilor de siguranță.

Toate informațiile și specificațiile conținute în această publicație se bazează pe informațiile actuale disponibile la momentul tipăririi. Ne rezervăm dreptul de a face modificări în orice moment, fără notificare prealabilă sau obligații.

Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă fără permisiune scrisă. Acest manual trebuie considerat o parte permanentă a dispozitivului și trebuie să rămână împreună cu acesta în cazul revânzării acestuia.

Informații de siguranță



AVERTISMENT : Când utilizați scule electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală. Înainte de a utiliza această unealtă, citiți toate instrucțiunile.

Scopul simbolurilor de siguranță este de a atrage atenția asupra pericolelor potențiale. Înțelegerea și respectarea explicațiilor care însoțesc aceste simboluri sunt cruciale. Avertismentele de siguranță nu elimină, în sine, riscurile. Instrucțiunile sau avertismentele conținute în acestea nu înlocuiesc necesitatea de a urma măsurile adecvate de prevenire a accidentelor. Toate informațiile de siguranță trebuie urmate cu atenție, iar înțelegerea acestora este crucială pentru minimizarea pericolelor potențiale.



PERICOL : Indică un pericol extrem. Nerespectarea semnalului de siguranță „PERICOL” poate duce la vătămări grave sau decesul dumneavoastră sau al altor persoane.



AVERTISMENT: Indică un pericol semnificativ. Ignorarea unui „AVERTIZARE” de siguranță poate duce la vătămări grave ale utilizatorului sau ale altor persoane.



ATENȚIE: Indică un pericol moderat. Nerespectarea semnalului de avertizare „ATENȚIE” poate duce la daune materiale sau vătămări corporale ale dumneavoastră sau ale altor persoane.

NOTĂ: Conține informații sau instrucțiuni importante pentru funcționarea sau întreținerea dispozitivului.

Observații introductive

Citiți cu atenție toate instrucțiunile și asigurați-vă că știți cum să opriți unealta în caz de urgență înainte de a o utiliza.

- Nu utilizați acest dispozitiv dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Mașina poate fi utilizată doar de către adulți care au fost instruiți corespunzător cu privire la utilizarea corectă a acesteia de către o persoană responsabilă și calificată. Nu lăsați niciodată mașina nesupravegheată.
- Dacă transferați sau împrumutați dispozitivul unei terțe părți, vă rugăm să vă asigurați că utilizatorul a citit instrucțiunile de utilizare conținute în acest manual de utilizare.

Temperatura recomandată pentru prepararea mortarelor de zidărie este de la +5°C la +40°C.

Siguranța la locul de muncă

- Asigurați-vă că aveți suficient spațiu de lucru în jurul dumneavoastră. Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate cresc riscul de accidente.
- Utilizatorul este responsabil pentru alegerea locației adecvate pentru betonieră. Folosiți sau operați betoniera numai pe un teren solid, plat și nivelat, capabil să suporte greutatea betonierei și sarcina acesteia, pentru a preveni răsturnarea. Curbura maximă admisă a solului este de 2 grade.
- Nu încercați să mutați betoniera în timp ce este încărcată și/sau în funcțiune.
- Mențineți zona din jurul betonierei liberă de obstacole, grăsimi, ulei, gunoi și alte resturi care ar putea cauza căderea oamenilor pe piesele în mișcare.
- Această betonieră este concepută pentru producerea de beton, mortar și tencuială. Nu este potrivită pentru amestecarea substanțelor inflamabile sau explozive. Nu o utilizați în zone în care vaporii de la vopsele, solvenți sau lichide inflamabile prezintă un pericol potențial.
- Nu lăsați copiii și persoanele din jur să se deplaseze în timp ce utilizați o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța personală

- Fiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele în mișcare. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
- Se recomandă purtarea mănușilor de protecție neconductoare de electricitate și a încălțăminte antiderapante în timpul lucrului. Trebuie purtată o etichetă de protecție pentru a lega părul lung și a preveni încurcarea acestuia în mașină.
- Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor, cum ar fi ochelari de protecție și/sau viziere. Echipamentele de protecție, cum ar fi măștile de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile de protecție și echipamentul de protecție auditivă, atunci când sunt utilizate corespunzător, vor reduce vătămrile corporale.



AVERTISMENT: Nu utilizați betoniera dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă care nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie reparată.

- Folosiți o mască de față sau o mască de praf dacă lucrați cu praf.
- Mențineți întotdeauna o postură corectă și echilibru atunci când încărcăți sau descărcați o betonieră. Nu stați niciodată pe betonieră. Se pot produce vătămări grave dacă betoniera se răstoarnă. Nu depozitați nimic deasupra sau lângă betonieră, unde cineva ar putea sta pe ea pentru a o ajunge.
- Țineți mâinile departe de toate piesele mobile.
- Nu introduceți nicio parte a corpului sau nicio unealtă, cum ar fi o lopată, în tambur în timpul funcționării.
- În timpul funcționării, nu introduceți mâinile prin spațiul dintre cadru și brațul de susținere sau dintre tambur și brațul de susținere.
- Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta la sursa de alimentare, de a ridica sau de a transporta unealta. Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea sculelor electrice care au întrerupătorul pornit poate prezenta un risc de accidente.
- Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unealtei electrice poate provoca vătămări corporale.

Siguranța electrică

- Utilizarea aparatelor electrice poate depinde în mare măsură de fluctuațiile de tensiune din rețeaua electrică locală. Se recomandă evitarea utilizării unor cabluri excesiv de lungi, cu o secțiune transversală mică, care nu trebuie să fie mai mică de 2,5 mm². Utilizarea altor tipuri de cabluri poate duce la o cădere de tensiune.
- Cablurile prelungitoare nu trebuie să depășească 50 de metri lungime. Secțiunea cablurilor trebuie să fie suficient de mare (min. 2,5 mm²) pentru a permite un flux adecvat de curent către motor. Utilizarea necorespunzătoare a cablurilor prelungitoare poate duce la funcționarea defectuoasă a mixerului, ceea ce poate duce la supraîncălzire și deteriorarea motorului. Se pot utiliza numai cabluri prelungitoare cu specificația H07RN-F, destinate utilizării în exterior.
- Evitați utilizarea conexiunilor nesigure sau insuficient izolate. Conexiunile trebuie realizate din materiale de protecție adecvate pentru utilizare în exterior. Asigurați-vă că conexiunile prelungitorului sunt uscate și sigure.
- Asigurați-vă că prelungitorul este trasat corespunzător, evitând contactul cu lichide, margini ascuțite și zone prin care pot trece vehicule. Evitați prinderea prelungitorului sub betonieră. Desfășurați-l complet pentru a evita supraîncălzirea, ceea ce ar putea provoca un incendiu.
- Verificați dacă circuitul electric este protejat corespunzător și dacă corespunde puterii, tensiunii și frecvenței motorului.

- Nu transportați niciodată betoniera ținând de cablu și nu o trageți pentru a o deconecta de la priză. Țineți cablul departe de căldură, ulei și muchii ascuțite.
- Nu porniți și nu opriți motorul în timp ce staționați pe un teren ud sau umed.
- Nu utilizați betoniera în locuri umede sau ude și nu o expuneți la ploaie.
- Dacă utilizarea unei scule electrice într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, calorifere, sobe și dulapuri de frigider. Asigurați-vă că degetele nu ating capetele metalice ale ștecherului atunci când conectați sau deconectați betoniera.
- Dacă dispozitivul funcționează defectuos sau se oprește brusc, întrerupeți imediat alimentarea cu energie electrică și verificați cauza înainte de a-l reporni.

Informații importante despre siguranță

- Nu forțați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dorită. O unealtă electrică selectată corect va face treaba mai bine și mai sigur la viteză pentru care a fost proiectată.
- Inspectați betoniera înainte de a o porni. Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt instalate și în stare bună.
- Nu conectați betoniera cu capacul motorului îndepărtat. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă toate șuruburile, piulițele și bolțurile sunt strânse, în special cele care fixează capacele și mecanismele de acționare. Vibrațiile în timpul amestecării pot cauza slăbirea acestora.
- Nu deschideți niciodată capota motorului înainte de a deconecta betoniera de la sursa de alimentare.
- Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare atunci când nu este utilizat, înainte de a-l muta, a efectua reglaje, a înlocui piese, a curăța sau a lucra la betonieră.
- Depozitați sculele electrice neutilizate într-un loc ferit de copii și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu aceste instrucțiuni să le utilizeze. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt sub supraveghere sau au fost instruite cu privire la utilizarea acestuia de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Folosiți doar piese de schimb și accesorii originale de la producător pentru acest dispozitiv, așa cum sunt enumerate în secțiunea „Lista pieselor” din acest manual. Utilizarea oricăror alte piese sau accesorii poate duce la vătămări grave ale utilizatorului sau la deteriorarea dispozitivului și va anula garanția.

SCOPUL DISPOZITIVULUI

Betonierele electrice cu cădere liberă GEKO sunt concepute pentru producerea de amestecuri de beton de consistență lichidă, semilichidă și plastică, precum și a mortarelor de ciment și ciment-var, care sunt cel mai frecvent utilizate pe șantierele de construcții rezidențiale și comerciale de dimensiuni mici. De asemenea, pot fi utilizate pentru amestecarea materialelor vrac. Utilizarea în orice alt scop va fi considerată utilizare improprie.

Utilizatorul/operatorul, nu producătorul, este răspunzător pentru orice daună sau vătămare corporală rezultată din utilizarea aparatului de spălat cu presiune în alte scopuri decât cele prevăzute.

Utilizarea conform destinației include și respectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de montaj și utilizare conținute în acest manual de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să fie familiarizate cu aceasta și informate cu privire la pericolele potențiale. În plus, trebuie respectate cu strictețe reglementările aplicabile de prevenire a accidentelor. Trebuie respectate și alte reglementări generale de sănătate și securitate în muncă.

Modificările aduse dispozitivului exclud orice răspundere a producătorului și orice daune rezultate.

RISCURI REZIDUALE

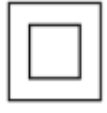
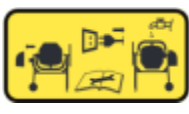
Dispozitivul este construit folosind tehnologie de ultimă generație și în conformitate cu principiile tehnice de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul funcționării pot apărea riscuri reziduale individuale:

- Risc de accidentare cauzat de piesele rotative.
- Pericole legate de alimentarea cu energie electrică dacă se utilizează cabluri electrice incorecte.

Un risc rezidual nespecificat poate persista chiar și după ce au fost luate toate măsurile preventive adecvate. Riscul rezidual poate fi redus la minimum prin respectarea instrucțiunilor de siguranță, a instrucțiunilor de operare și a utilizării corecte.

EXPLICAȚIA SEMNELOR DE AVERTIZARE DE PE DISPOZITIV

Acest manual descrie simbolurile de siguranță și simbolurile și pictogramele internaționale care pot apărea pe acest produs. Citiți manualul pentru informații complete privind siguranța, instalare, utilizare, întreținere și reparații.

	Avertizare.		de electrocutare .
	Citiți manualul de utilizare.		Țineți mâinile departe de orice piese mobile.
	Purtați protecție auditivă.		Nu introduceți nicio parte a corpului sau nicio unealtă, cum ar fi o lopată, în tambur în timpul funcționării.
	Folosiți ochelari de protecție.		În timpul funcționării, nu introduceți mâna prin spațiul dintre cadru și brațul de susținere sau dintre tambur și brațul de susținere.
	Folosiți încălțăminte antiderapantă.		Folosiți betoniera doar pe o suprafață dură, plană și nivelată.
	Purtați mănuși de protecție.		Folosiți betoniera doar pe o suprafață dură, plană și nivelată.
	Nu porniți motorul dacă tamburul este complet încărcat. Nu opriți malaxorul când este plin cu beton.		Este interzisă îndepărtarea capacului.
	Nu încercați să mutați mixerul în timp ce este încărcat și/sau în funcțiune.		Nu deversați în canalizare, sol sau apă.
	Nu conectați betoniera cu capacul motorului îndepărtat.	IP 44	Are o clasă de protecție electrică IP44.
	cu dublă izolație .	CE	Produsul respectă cerințele esențiale ale directivelor Uniunii Europene.
	Țineți persoanele din jur departe de dispozitiv.		Deconectați de la sursa de alimentare atunci când efectuați întreținere.

FUNȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Informații introductive

Acest produs este conceput doar pentru o alimentare de 230 V. Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța cu datele tehnice.



Dispozitivul are izolație dublă, deci nu este necesar un fir de împământare.

Alimentarea acestui produs trebuie protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) (30 mA sau mai puțin). Un RCD reduce riscul de electrocutare.

Notă: Izolația dublă nu înlocuiește măsurile normale de siguranță la utilizarea acestei unelte. Sistemul de izolație oferă protecție suplimentară împotriva vătămărilor corporale rezultate din o posibilă defecțiune a izolației electrice din interiorul uneltei.

Folosirea unui prelungitor

Folosiți întotdeauna un prelungitor adecvat pentru puterea de intrare a acestei unelte. Înainte de utilizare, verificați prelungitorul pentru a depista semne de deteriorare, uzură sau îmbătrânire. Înlocuiți prelungitorul dacă este deteriorat sau defect.

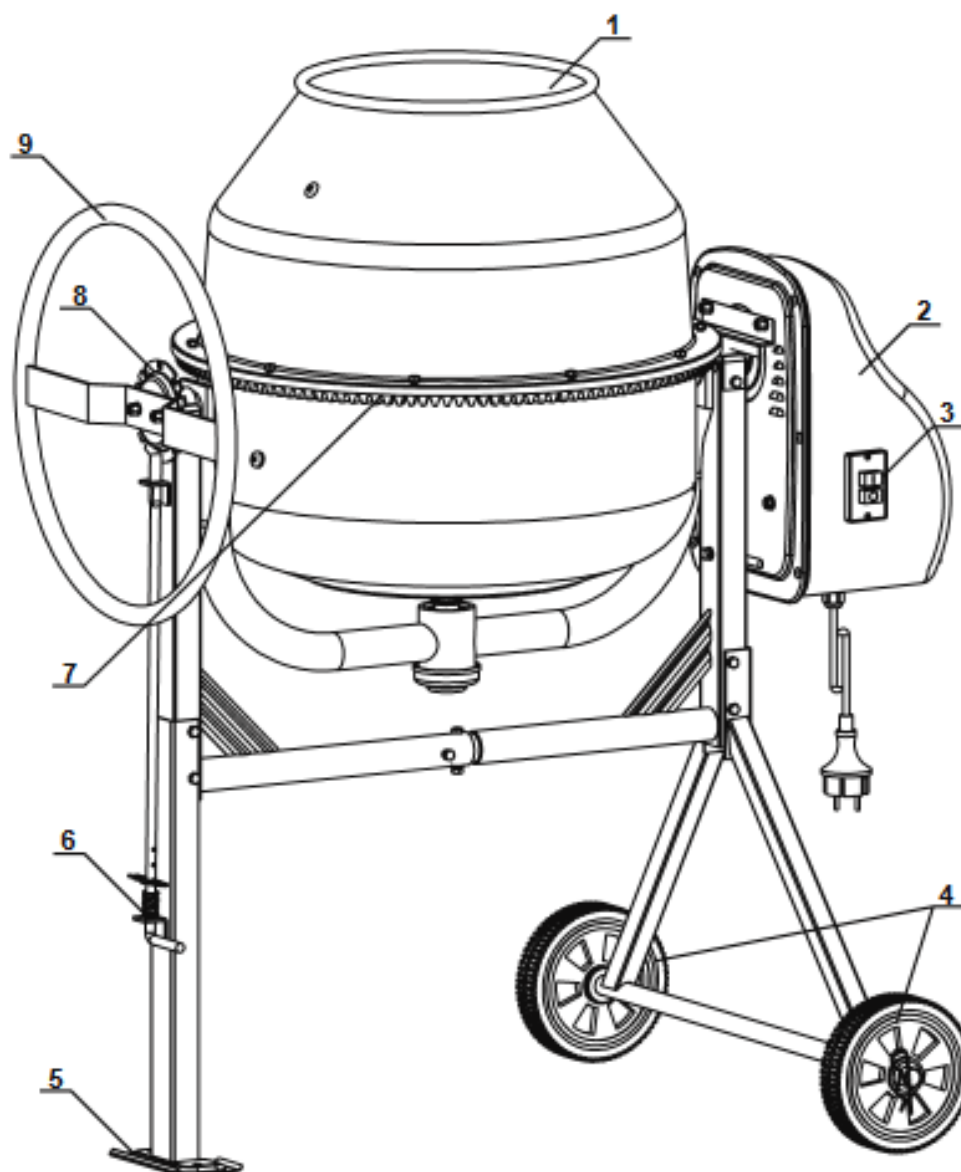
Dacă folosiți un prelungitor pe o rolă, derulați-l întotdeauna complet. Utilizarea unui prelungitor care nu este potrivit pentru puterea nominală a uneltei sau a unui deteriorat sau defect poate crea risc de incendiu și electrocutare.

Cele mai importante informații legate de utilizarea în siguranță a unei betoniere

- **Evitați condițiile periculoase** . Nu utilizați betoniera în zone umede sau cu mucegai și nu o expuneți la ploaie. Nu o utilizați în zone în care vaporii de vopsea, solvenți sau lichide inflamabile prezintă un pericol potențial.
- **Verificați betoniera** . Inspectați betoniera înainte de a o porni. Păstrați protecțiile la locul lor și în stare bună. Faceți-vă un obicei din a vă asigura că cheile de reglare sunt scoase din zona betonierei înainte de a porni betoniera. Înlocuiți orice piese deteriorate, lipsă sau sparte înainte de utilizare.
- **Purtați echipament de protecție** . În timpul funcționării betonierei, pot fi proiectate obiecte străine. Acest lucru ar putea provoca leziuni faciale. Purtați întotdeauna ochelari de protecție și/sau o vizie.
- **Încărcarea betonierei** . Nu încercați să încărcați sau să descărcați conținutul până când betoniera nu s-a oprit. Țineți mâinile departe de toate piesele în mișcare.
- **Nu lăsați niciodată o betonieră în funcțiune nesupravegheată** . Nu lăsați betoniera până când nu s-a oprit complet.
- **Deconectați alimentarea cu energie electrică** . Deconectați aparatul de la sursa de alimentare atunci când nu este utilizat, înainte de a efectua reglaje, înlocui piese, curăța sau lucra la betonieră.
- **Aveți grijă de betonieră** . Curățați betoniera imediat după utilizare. Mențineți betoniera curată pentru o performanță optimă și sigură.
- **Deplasarea betonierei** . Nu remorcați betoniera cu un vehicul. Folosiți o remorcă adecvată pentru a muta betoniera doar dacă aceasta trebuie transportată.
- **Droguri, alcool și medicamente** . Nu folosiți betoniera sub influența drogurilor, alcoolului sau a oricăror medicamente care vă pot afecta capacitatea de a o utiliza corect.

DESCRIERE GENERALĂ A DISPOZITIVULUI

Aspectul și componentele dispozitivului.



1. Tobă.
2. Motor.
3. Întrerupător PORNIT-OPRIT.
4. Roți de transport.
5. Bază.

6. Tijă de blocare.
7. Roată dințată.
8. Scut cu proeminențe.
9. Roată rotativă.

INSTALAREA DISPOZITIVULUI

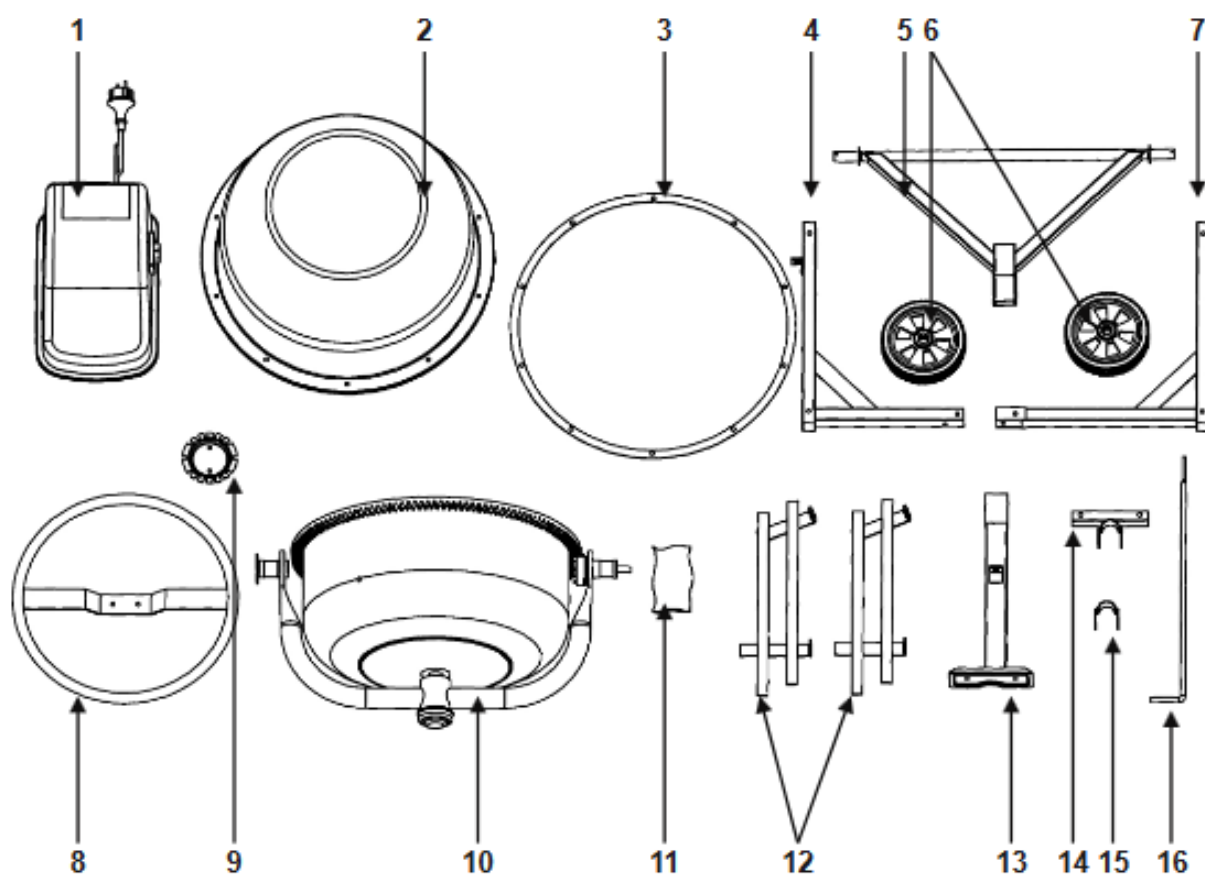
NOTĂ: Se recomandă ca betoniera să fie asamblată de două persoane.



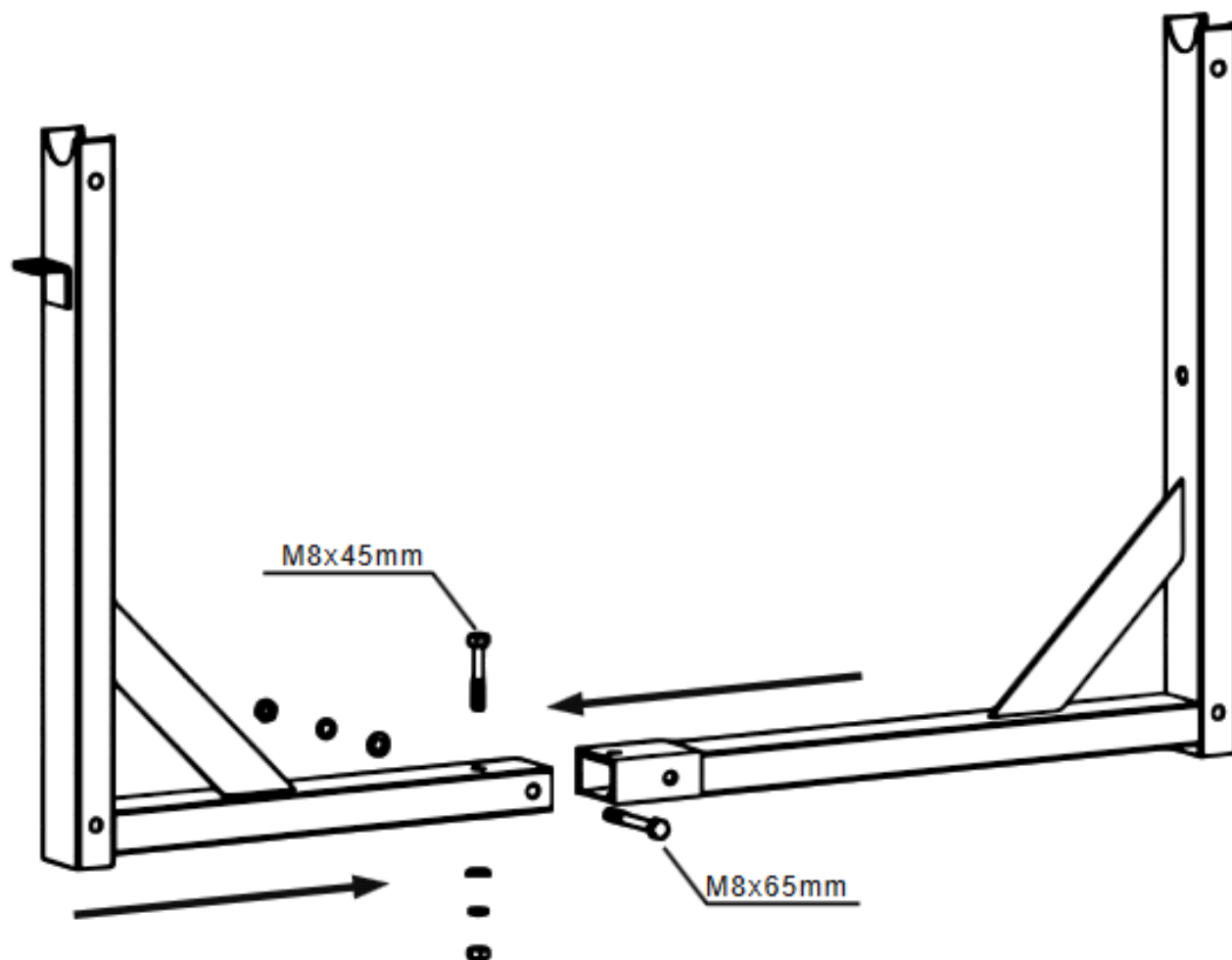
PERICOL : Dispozitivul și materialele de ambalare nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu piesele din plastic, folia sau piesele mici. Există riscul de sufocare și sufocare!

Domeniul de livrare

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Motor și carcasa motorului. | 9. Placă de blocare. |
| 2. Tambur superior. | 10. Tambur inferior. |
| 3. Garnitură de etanșare din cauciuc. | 11. Accesorii de montare. |
| 4. Cadrul stâng. | 12. Mixere. |
| 5. Cadrul roții. | 13. Picior de sprijin. |
| 6. Roți. | 14. Suport de montare a tamburului drept. |
| 7. Cadrul din dreapta. | 15. Suport de montare a tamburului stâng. |
| 8. Mâner rabatabil. | 16. Pedală de picior. |



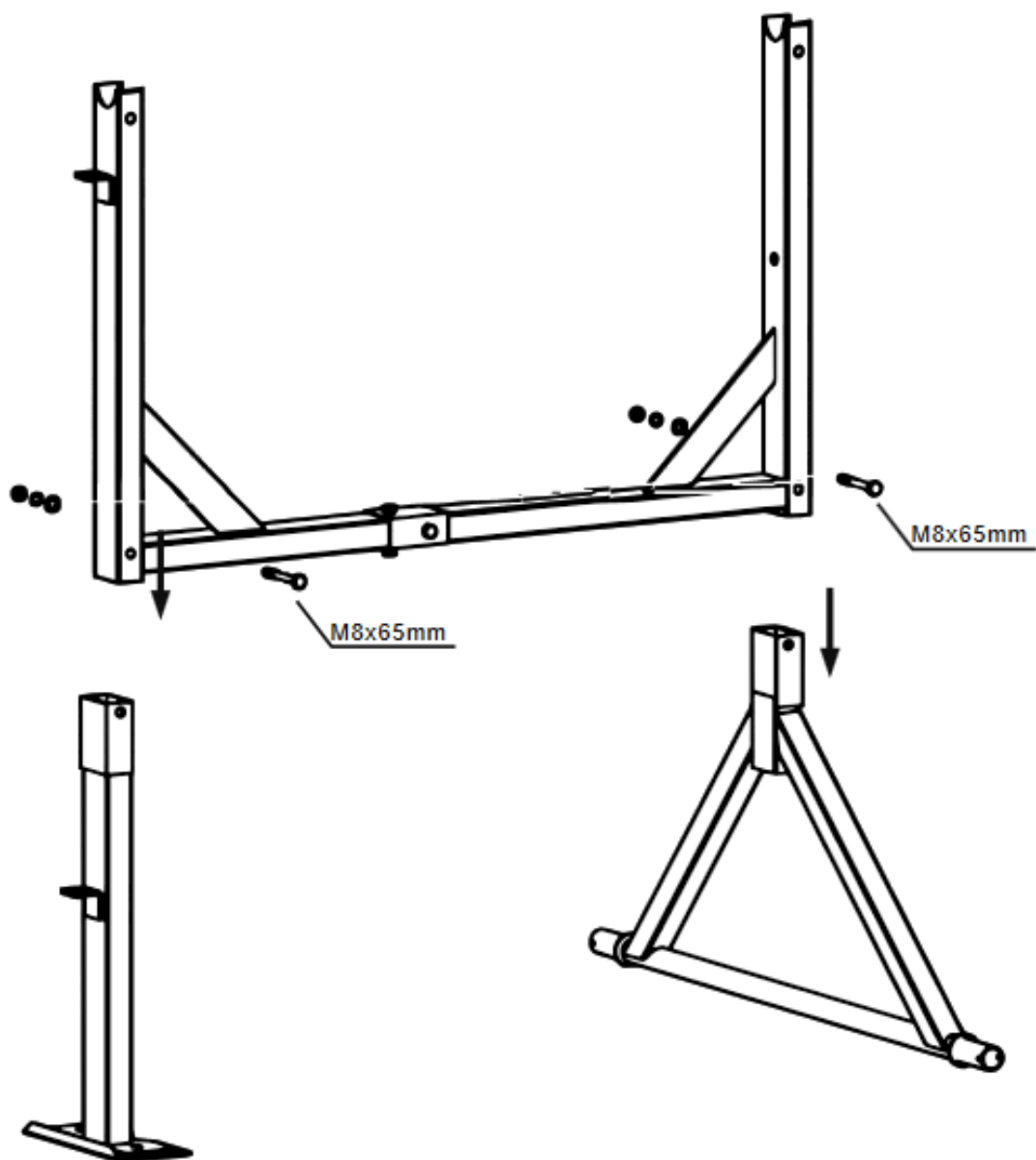
- | | | |
|---|---|-------------------------------------|
|  |  | 1x șurub M8x45mm, șaibe, piuliță M8 |
|  |  | 1x șurub M8x65mm, șaibe, piuliță M8 |



Introduceți cadrul din dreapta în cel din stânga, așa cum se arată în desenul de mai sus. De sus, introduceți un șurub M8x45 mm prin orificiul de pe o parte, apoi șaibe plate, șaibe de blocare și o piuliță pe cealaltă parte. Apoi, din lateral, introduceți un șurub M8x65 mm pe o parte, apoi șaibe plate, șaibe de blocare și o piuliță pe cealaltă parte. Strângeți bine.



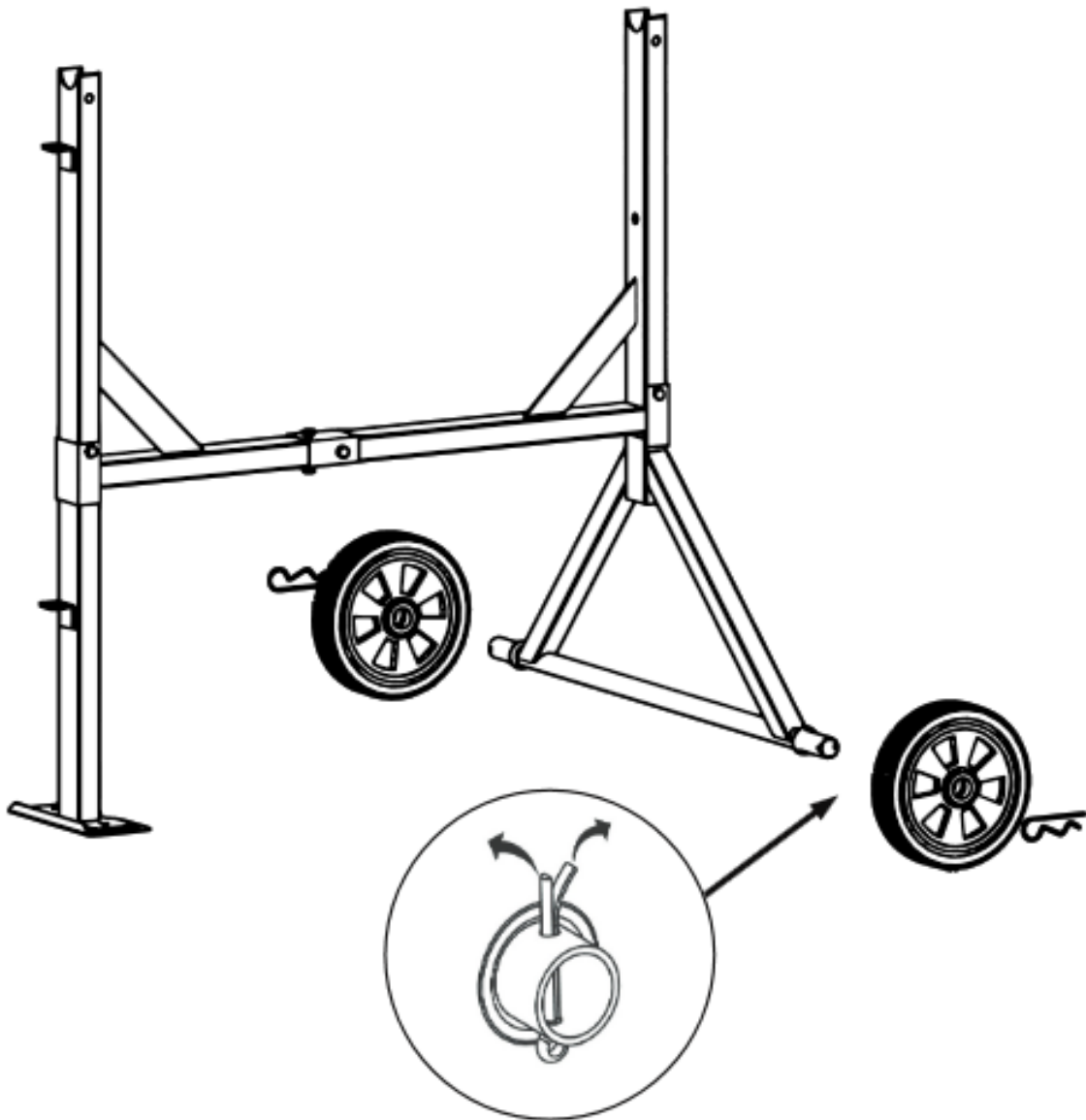
2x șuruburi M8x65mm, șaibe, piuliță M8.



Conectați cadrul asamblat anterior la cadrul roții și la piciorul de susținere, așa cum se arată în desenul de mai sus. Introduceți două șuruburi M8x65 mm prin găurile de pe o parte, apoi șaibe plate, șaibe de blocare și piulițe pe cealaltă parte. Strângeți totul bine.



2x PIN-uri



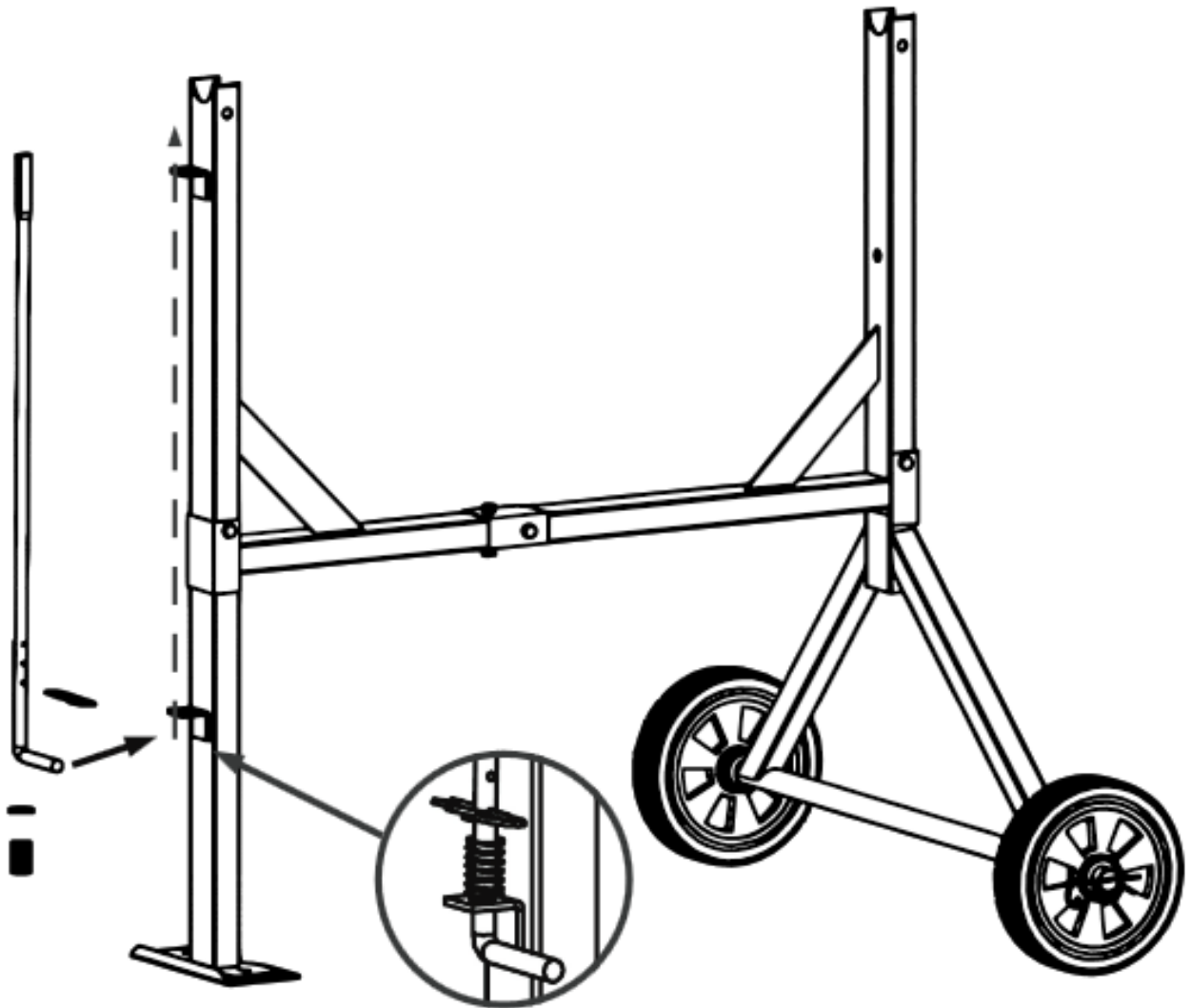
Glisați roțile de transport pe axă, apoi fixați-le cu știfturi.



1x arc



1x PIN



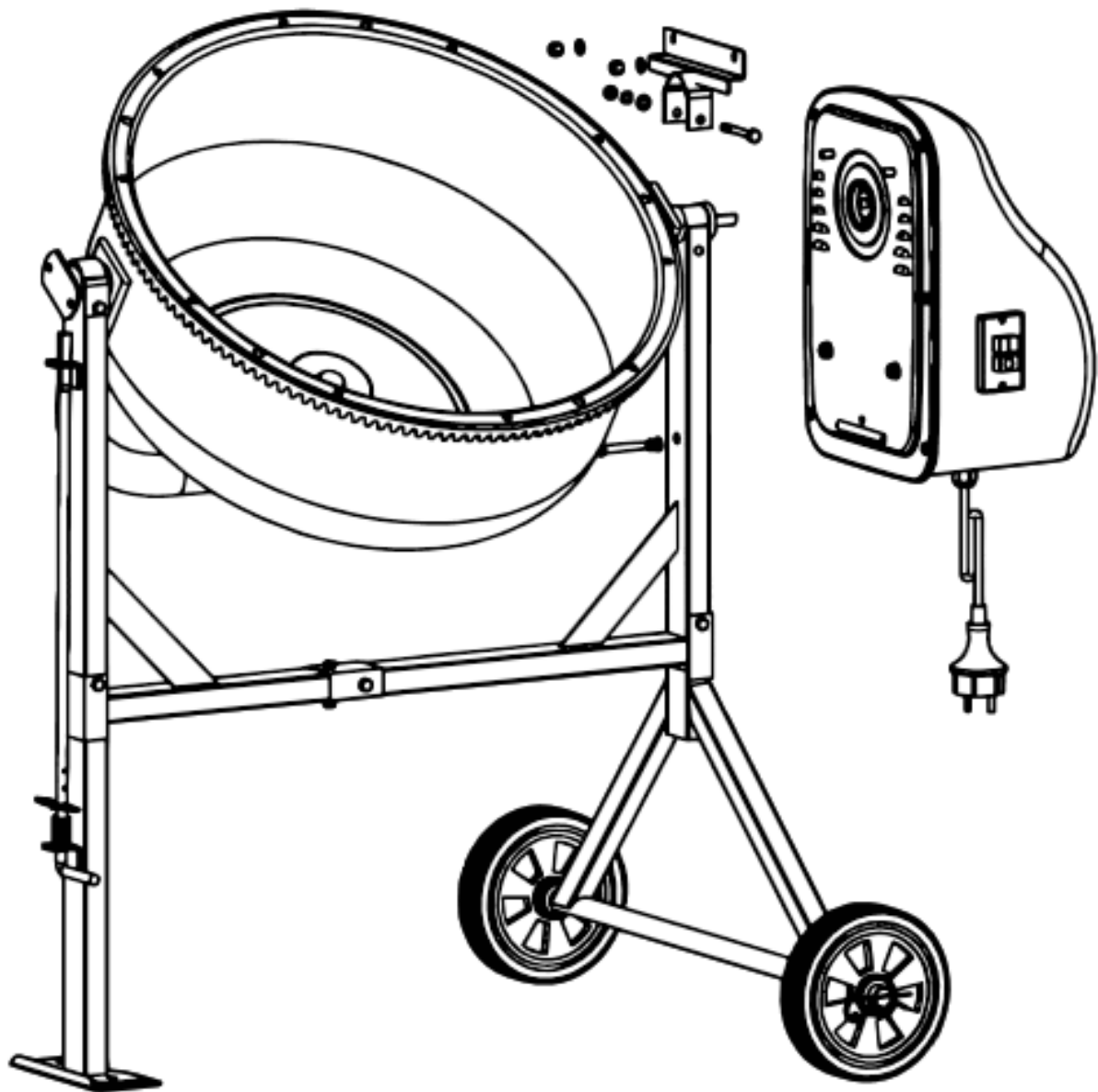
Introduceți tija pedalei de picior de jos în orificiul piciorului de susținere. Înainte de a introduce tija prin orificiul din partea superioară a cadrului, glisați arcul pe tija. Fixați arcul introducând un știft spintecat și îndoindu-l spre exterior în toate direcțiile.



1x șurub M8x65mm, șaibe, piuliță M8



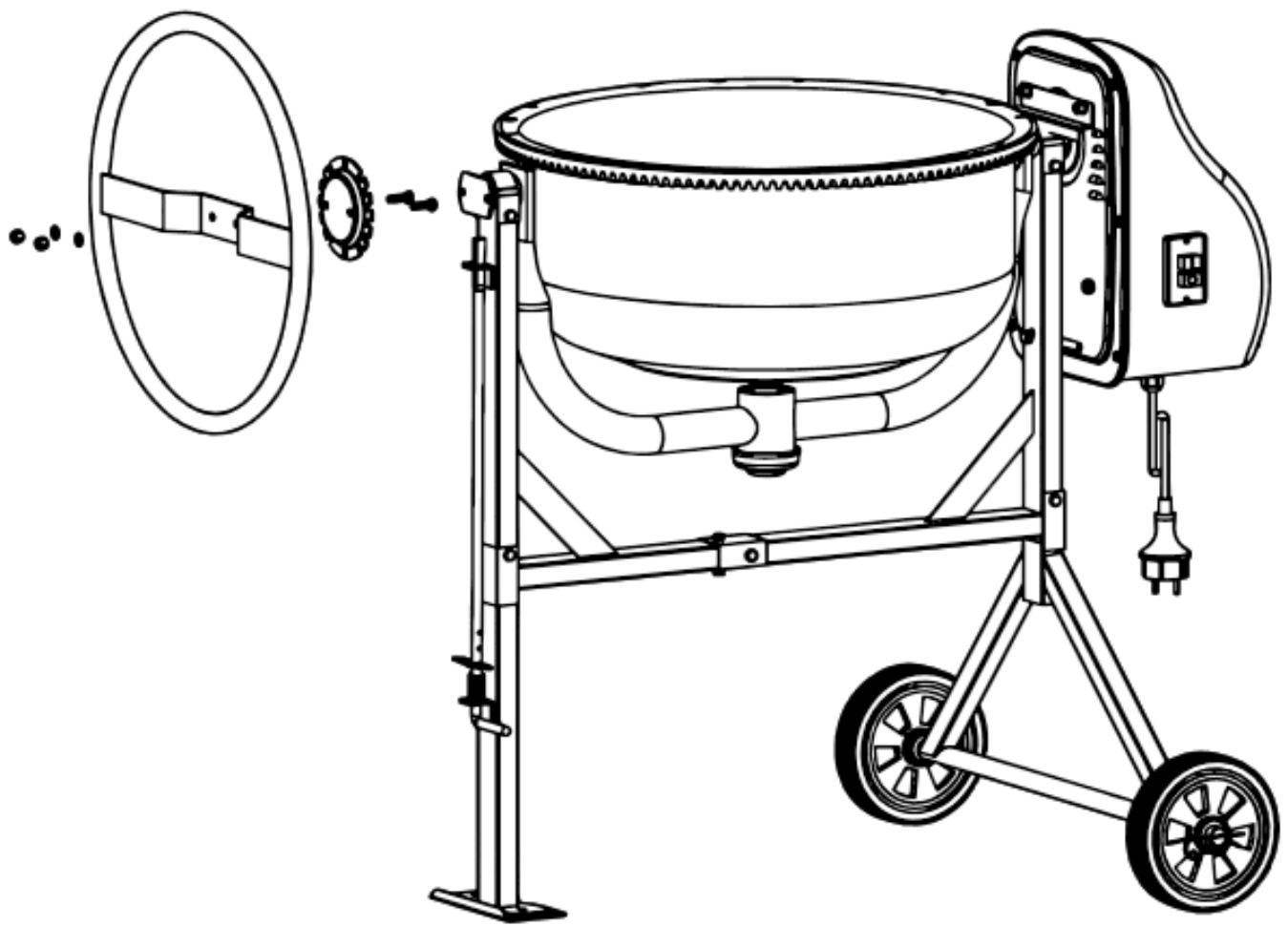
Cu grijă și în prezența a două persoane, poziționați tamburul inferior cu brațul său de susținere pe suporturile laterale ale cadrului, așa cum se arată. Arborele cu diametrul mai mare trebuie să fie pe partea cu piciorul cadrului. Instalați suportul de montare a tamburului în formă de U din stânga folosind un șurub M8x65 mm, o șaibă plată, o șaibă de siguranță și o piuliță. Apoi glisați capacul angrenajului din plastic peste brațul tamburului.



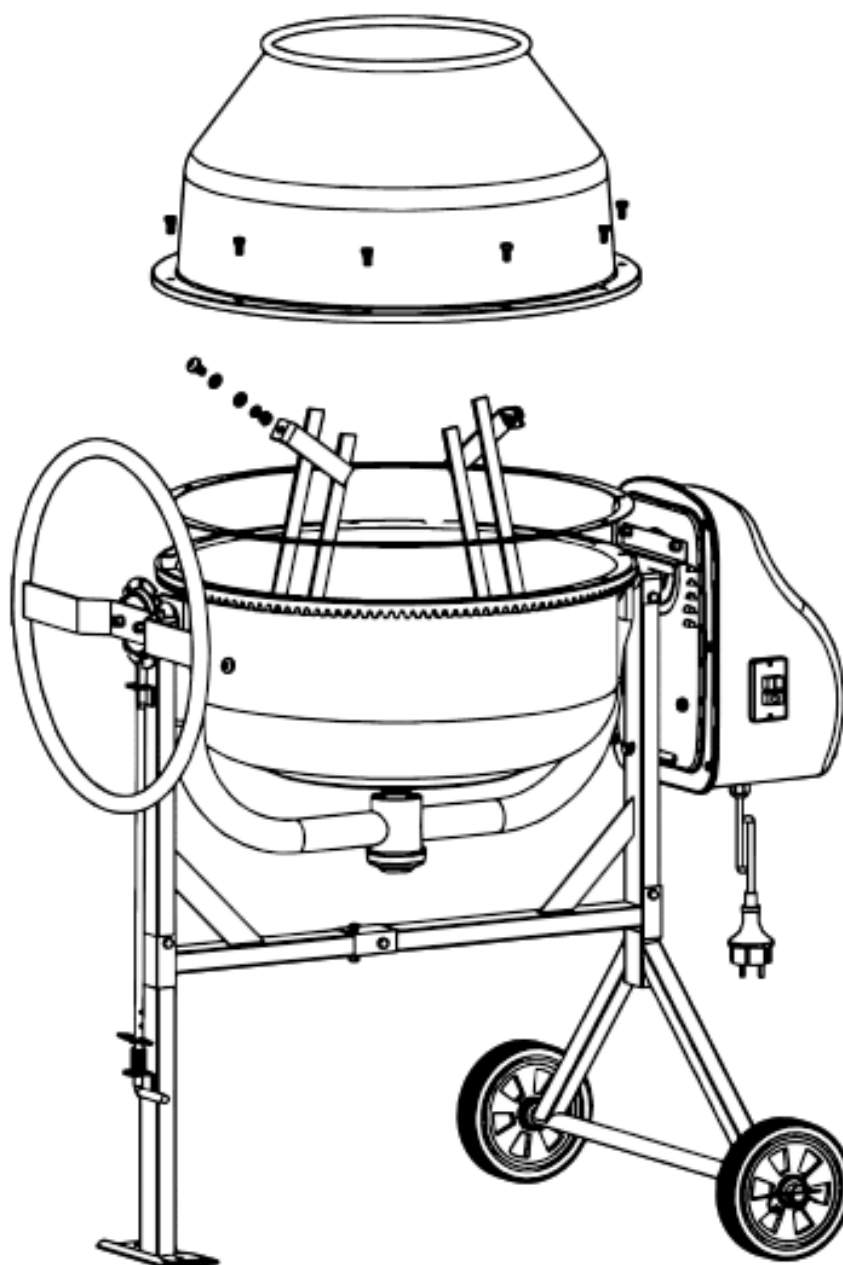
1x şurub M8x45mm, şaibe, piuliță M8



1x şurub M8x65mm, şaibe, piuliță M8



2x şuruburi M8x20mm, şaibe, piuliță M8.



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNCLINAREA TAMBURULUI

Roata înclinabilă oferă un control facil al tamburului, care poate fi blocat în poziția de amestecare, descărcare sau depozitare.

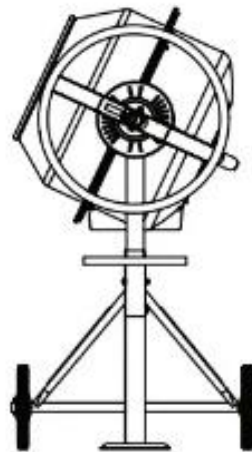
Tamburul este blocat în poziție de un disc de blocare situat pe cadrul mixerului. Pentru a înclina tamburul, eliberați blocarea apăsând pedala. Apoi, mutați tamburul în poziția dorită, eliberați pedala și rotiți ușor roata până când se blochează din nou.

POZIȚIE DE ÎNCĂRCARE/AMESTECARE

Mortar



Beton



POZIȚIE DE GOLIRE



POZIȚIE DE DEPOZITARE



ÎNCĂRCAREA ȘI GOLIREA TAMBURULUI



IMPORTANT : Porniți întotdeauna betoniera înainte de a încărca tamburul. Încărcați tamburul în timp ce se rotește.



IMPORTANT : Umpleți mixerul treptat, adăugând material peste paletel de amestecare. Acest lucru ajută la prevenirea lipirii materialului pe partea din spate a tamburului.

Notă: Motorul este echipat cu un protector termic la suprasarcină pentru a preveni supraîncălzirea. Protectorul termic la suprasarcină se va opri automat odată ce motorul se răcește.

Încărcarea tamburului

Pentru cele mai bune rezultate, urmați acești pași:

1. Adăugați cantitatea necesară de pietriș în tambur.
2. Adăugați cantitatea necesară de ciment în tambur.
3. Adăugați cantitatea necesară de nisip în tambur.
4. Turnați cantitatea necesară de apă în tambur.

Asigurați-vă că cantitatea de beton pe care o alegeți este suficient de mare pentru ca malaxorul să funcționeze și suficient de mică pentru a încăpea în tambur.



IMPORTANT : Nu opriți betoniera când este plină cu mortar. Goliți tamburul în timp ce se rotește.

Golirea tamburului

După ce amestecul a atins consistența dorită, goliți tamburul. Turnați cimentul amestecat eliberând maneta de înclinare și rotind tamburul în poziția gol în timp ce mașina funcționează. Asigurați-vă că turnați amestecul încet și uniform pentru a evita răsturnarea mixerului.

Când tamburul este gol, opriți betoniera.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE



AVERTISMENT : Înainte de a efectua oricare dintre următoarele proceduri de întreținere, asigurați-vă că unealta este oprită și deconectată de la sursa de alimentare.

- Curățați temeinic betoniera după fiecare zi de lucru.
- Ștergeți toate materialele exterioare de pe capacul motorului. Nu utilizați benzină, terebentină, lac, diluant de vopsea, lichide de curățare chimică sau produse similare. Utilizarea produselor chimice sau a solvenților poate deteriora capacul motorului.
- Mențineți betoniera curată. Cea mai mică urmă de material rămasă în ansamblul tamburului se va întări și va atrage mai mult material de fiecare dată când mașina este utilizată.
- Cimentul uscat trebuie răzuit de pe ansamblul tamburului.



AVERTISMENT : Nu turnați și nu pulverizați apă direct pe capacul motorului, în special pe orificiile din capac .

- NU aruncați cărămizi în ansamblul tamburului pentru a-l curăța.
- NU loviți tamburul cu o lopată, un ciocan sau alte unelte pentru a desface amestecul de ciment uscat acumulat, deoarece acest lucru poate deteriora betoniera.
- Tamburul poate fi curățat timp de aproximativ 2 minute folosind un amestec de calcar și apă. Apoi, scurgeți amestecul de calcar și apă și clătiți ansamblul tamburului pe interior și pe exterior.
- Designul mixerului, cu protecție IP44, permite curățarea în siguranță cu un furtun de apă DOAR A ANSAMBLULUI CUB. Evitați pătrunderea apei în motor și carcasa motorului. NU umeziți motorul și carcasa motorului.
- Rulmenții cu bile sunt umpluți cu vaselină din fabrică. Nu este necesară lubrifiere suplimentară.
- În timpul utilizării normale, suprafețele vopsite își pot pierde stratul de acoperire în timpul procesului de amestecare. Ștergeți regulat toate suprafețele expuse cu o cârpă uleioasă pentru a preveni coroziunea.
- Păstrați orificiile de ventilație libere de praf și murdărie.
- Îndepărtați regulat praful și murdăria de pe betonieră folosind o cârpă moale, o perie sau aer comprimat. Folosiți un detergent blând și o cârpă moale pentru curățarea pieselor din plastic.
- Verificați periodic dacă toate șuruburile, bolțurile și piulițele sunt strânse corect, deoarece acestea se pot slăbi în timpul funcționării normale.
- Nu deschideți capota motorului sub nicio formă.

Rezolvarea problemelor

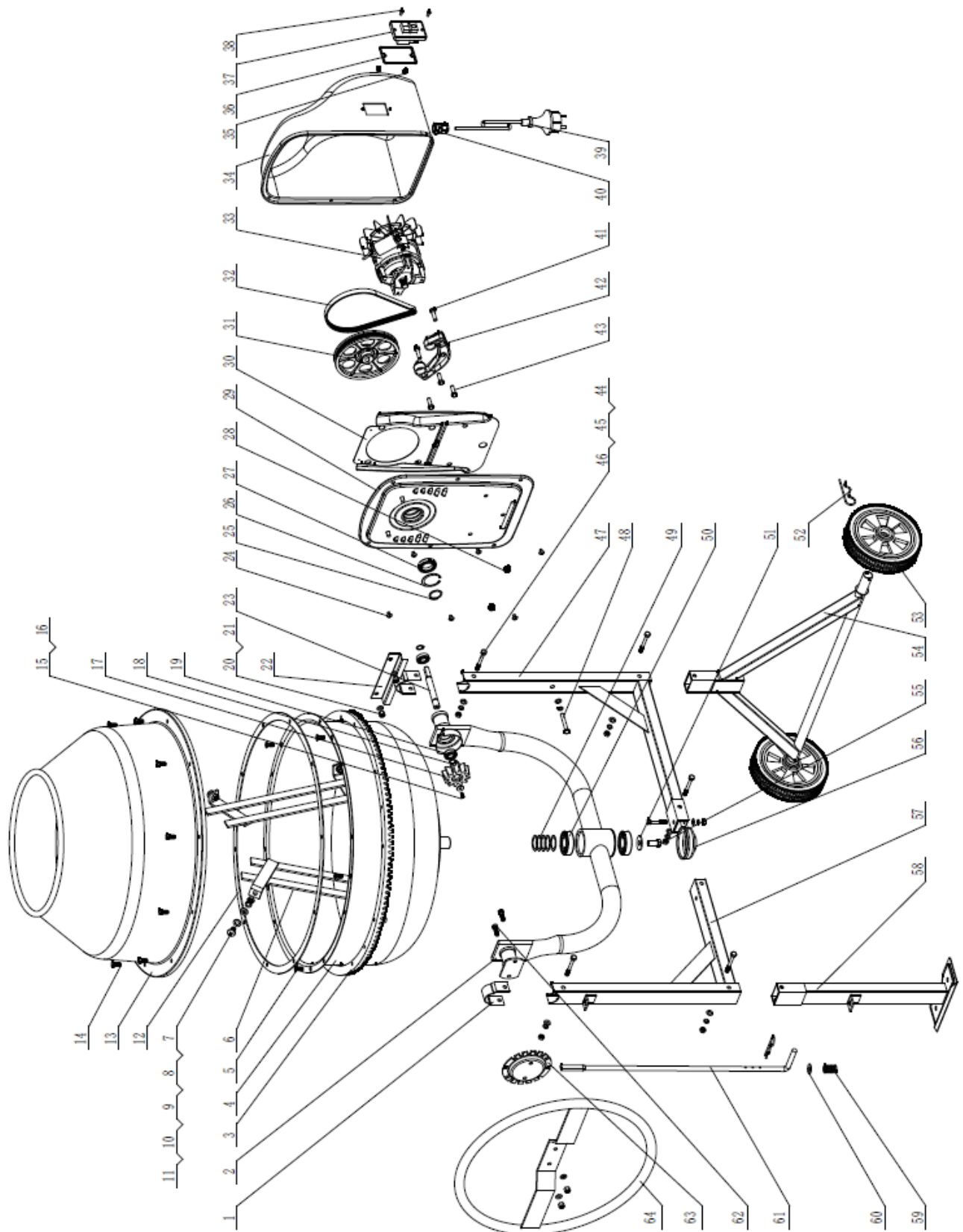
Defect	Cauză posibilă	Soluție
Betoniera nu pornește.	Aparatul nu este conectat la sursa de alimentare .	Conectați dispozitivul la o priză de alimentare .
	Cablul de alimentare sau ștecherul este - deteriorat.	Contactați centrul de service al producătorului.
	Alte defecte electrice ale produsului	Contactați centrul de service al producătorului.
	Prelungitor defect.	Încercați să conectați dispozitivul fără a utiliza un prelungitor.
Betoniera nu atinge puterea maximă.	Prelungitorul nu este potrivit pentru alimentarea acestui produs.	Folosiți un prelungitor adecvat.
	Sursa de alimentare (de exemplu, generatorul) are o tensiune prea mică.	Conectați la o altă sursă de alimentare.
Rezultat nesatisfăcător al amestecării.	Lamele de amestecare sunt tocite/deteriorate.	Înlocuiți cu unele noi.
	Lamele de amestecare nu sunt potrivite pentru materialul procesat.	Folosiți lame de amestecare adecvate .
Vibrații sau zgomot excesiv.	Lamele de amestecare sunt tocite/deteriorate.	Înlocuiți cu unele noi.
	Șuruburile/piulițele sunt slăbite.	Strângeți șuruburile/piulițele.

SPECIFICAȚII TEHNICE

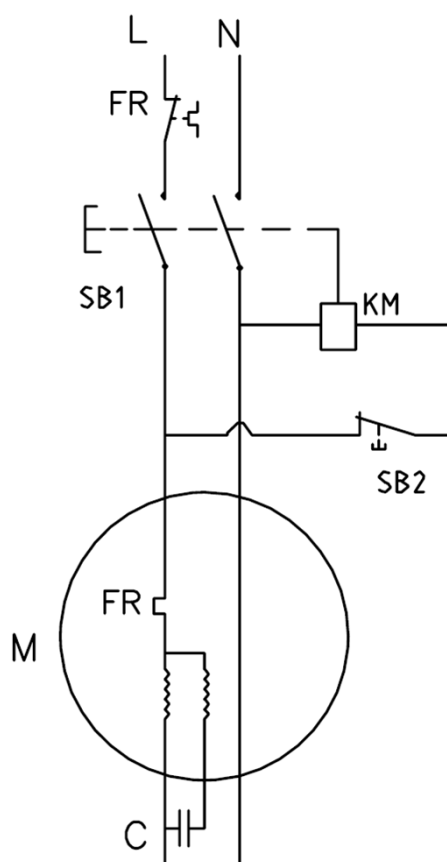
Cod produs	G80213	G80215	G80217
Model	HCM400	HCM550	HCM720
Tensiune de alimentare	230V	230V	230V
Frecvență	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Puterea motorului	550W, S6 (30%)	800W, S6 (30%)	1000W, S6 (30%)
Capacitatea tamburului	120 de litri	160 de litri	200 de litri
Capacitate de lucru	106 litri	154 litri	187 litri
Gaură de tambur	385 mm	395 mm	395 mm
Viteza tamburului	30 rpm	29 rpm	29 rpm
Clasa de protecție	□II.	□II.	□II.
Grad de protecție	IP 44	IP 44	IP 44
Material de fabricație	tambur de oțel / jantă din fontă	tambur de oțel / jantă din fontă	tambur de oțel / jantă din fontă
Balanță	42,0 kg	53,0 kg	56,0 kg
Nivel de putere sonoră L _{WA}	91 dB(A)	91 dB(A)	93 dB(A)
Abatere K _{WA}	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)

* S6 (30%) - Funcționare intermitentă cu pauze la ralanti. În timpul de funcționare, care este de 100%, mașina poate funcționa 30% din timp, 70% din timp trebuie oprită, motorul funcționează la ralanti.

DIAGRAMĂ PIESE DE SCHIMB



SCHEMĂ ELECTRICĂ



PROTECȚIA MEDIULUI



Informații pentru utilizatori privind eliminarea dispozitivelor electrice și electronice (se aplică gospodăriilor).

Simbolul afișat pe produse sau în documentația însoțitoare indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate la gunoiul menajer.

Eliminarea, reutilizarea sau reciclarea corectă a componentelor implică ducerea dispozitivului la un punct de colectare specializat, unde acesta va fi acceptat gratuit. Autoritățile locale furnizează informații despre amplasarea punctelor de colectare a echipamentelor uzate. Eliminarea corectă a dispozitivului ajută la conservarea resurselor valoroase și evită impactul negativ asupra sănătății și mediului, care poate fi cauzat de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor este supusă unor sancțiuni conform reglementărilor locale aplicabile.

Dacă trebuie să eliminați dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizor pentru informații suplimentare.



DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcatului CE - 24



GEKO Sp. z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitatea că: **Betonieră**

Tip: **G80213 / G80215 / G80217**

Model: **HCM400 / HCM550 / HCM720**

îndeplinește cerințele legislației de armonizare a UE :

Directiva privind echipamentele tehnice	2006/42/CE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică.	2014/30/UE
Directiva privind emisiile de zgomot în mediu provenite de la echipamentele utilizate în exterior.	2000/14/CE , inclusiv modificările aduse Directivei 2005/88/CE
Directiva privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS).	2011/65/UE , ținând cont de modificările Directivei 2015/863/UE

Următoarele standarde armonizate au fost utilizate pentru evaluarea conformității:

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 55014-1:2021
EN ISO 3744:2010

Această declarație de conformitate a fost emisă pe baza rezultatelor pozitive ale testelor efectuate de organismele notificate:

Numele organismului notificat	Numărul certificatului	Numărul raportului de cercetare	Numărul organismului notificat
TÜV Rheinland LGA Products GmbH	AM 50529945	17702404 013	0197
TÜV Rheinland LGA Products GmbH	AE 50563710	-	0197

Confirmat în conformitate cu Directiva privind zgomotul 2000/14/CE + 2005/88/CE:

Nivelul de putere sonoră garantat LWA este:

- **91 dB(A) pentru modelele HCM400 / HCM550**
- **93 dB(A) pentru HCM720**

Nivelul de putere sonoră LWA măsurat este:

- **86,36 db(A), k=4,73dB(A) pentru modelul HCM400**
- **87,01 dB(A), k=4,41 dB(A) pentru modelul HCM550**
- **87,98 dB(A), k=5,14 dB(A) pentru modelul HCM720**

Procedura de evaluare a conformității utilizată corespunde anexei VI la Directiva 2000/14/CE

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice:

Kietlin, 08/04/2024

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

Numele, numele și funcția persoanei autorizate

Hormigonera

Traducción de las instrucciones originales

ES



Hormigonera de caída libre

Código de producto	G80213	G80215	G80217
Modelo	HCM400	HCM550	HCM720
Potencia del motor	550 W	800 W	1000W
Capacidad total	120 litros	160 litros	200 litros
Capacidad de trabajo	106 litros	154 litros	187 litros

¡ATENCIÓN!

Lea este manual detenidamente antes de usar y consérvelo para futuras consultas.

Producido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

Entrada

Gracias por adquirir la **hormigonera de caída libre** GEKO y por la confianza depositada en nosotros.

Este manual contiene información sobre las precauciones de seguridad y los procedimientos para la operación y el mantenimiento del equipo. Antes de comenzar a trabajar, lea este manual detenidamente. Consérvelo para futuras consultas. El fabricante no se responsabiliza de ningún accidente o daño derivado del incumplimiento de este manual y las normas de seguridad.

Toda la información y las especificaciones contenidas en esta publicación se basan en la información disponible al momento de su impresión. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso ni obligación.

No se puede reproducir ninguna parte de esta publicación sin autorización escrita. Este manual debe considerarse parte permanente del dispositivo y debe permanecer con él en caso de reventa.

Información de seguridad



ADVERTENCIA : Al utilizar herramientas eléctricas, siga siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales. Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta herramienta.

El propósito de los símbolos de seguridad es advertir sobre posibles peligros. Es fundamental comprender y seguir las explicaciones que acompañan a estos símbolos. Las advertencias de seguridad no eliminan los riesgos por sí solas. Las instrucciones o advertencias que contienen no sustituyen la necesidad de seguir las medidas adecuadas de prevención de accidentes. Se debe seguir atentamente toda la información de seguridad, y comprenderla es crucial para minimizar los posibles peligros.



PELIGRO : Indica un peligro extremo. No obedecer la señal de seguridad de «PELIGRO» podría causar lesiones graves o la muerte, tanto para usted como para otras personas.



ADVERTENCIA: Indica un peligro significativo. Ignorar una ADVERTENCIA de seguridad podría causar lesiones graves al usuario o a otras personas.



PRECAUCIÓN: Indica un peligro moderado. No respetar la señal de advertencia de "PRECAUCIÓN" podría causar daños materiales o lesiones a usted o a otras personas.

NOTA: Contiene información o instrucciones importantes para el funcionamiento o mantenimiento del dispositivo.

Observaciones introductorias

Lea todas las instrucciones atentamente y asegúrese de saber cómo apagar la herramienta en caso de emergencia antes de usarla.

- No utilice este dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.

La máquina solo puede ser operada por adultos debidamente instruidos en su uso por una persona responsable y cualificada. Nunca deje la máquina sin supervisión.

- Si transfiere o presta el dispositivo a un tercero, asegúrese de que el usuario haya leído las instrucciones de uso contenidas en este manual de usuario.

- La temperatura recomendada para la preparación de morteros de albañilería es de +5°C a +40°C.

Seguridad en el lugar de trabajo

Asegúrese de tener suficiente espacio de trabajo a su alrededor. Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas aumentan el riesgo de accidentes.

El usuario es responsable de seleccionar la ubicación adecuada para la hormigonera. Utilice u opere la hormigonera únicamente sobre un terreno firme, plano y nivelado, capaz de soportar el peso de la hormigonera y su carga para evitar que se vuelque. La curvatura máxima permitida del terreno es de 2 grados.

- No intente mover la hormigonera mientras esté cargada y/o en funcionamiento.

- Mantenga el área alrededor de la hormigonera libre de obstáculos, grasa, aceite, basura y otros residuos que puedan provocar que las personas caigan sobre las partes móviles.

Esta hormigonera está diseñada para la producción de hormigón, mortero y yeso. No es apta para mezclar sustancias inflamables o explosivos. No la utilice en zonas donde los vapores de pinturas, disolventes o líquidos inflamables puedan suponer un peligro.

Mantenga a los niños y a las personas cercanas alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad personal

Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No la utilice si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

Vístase apropiadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Se recomienda usar guantes de protección no conductores de electricidad y calzado antideslizante durante el trabajo. Se recomienda usar protección capilar para sujetar el cabello largo y evitar que se enrede en la máquina.

Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular, como gafas protectoras y/o caretas. El uso adecuado de equipo de protección, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones.



ADVERTENCIA: No utilice la hormigonera si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- Utilice mascarilla facial o mascarilla antipolvo si el trabajo implica polvo.

Mantenga siempre una postura y un equilibrio adecuados al cargar o descargar una hormigonera. Nunca se suba a la hormigonera. Si la hormigonera se vuelca, podría sufrir lesiones graves. No guarde nada encima ni cerca de la hormigonera, donde alguien pueda subirse para alcanzarlo.

- Mantenga las manos alejadas de todas las partes móviles.

- No coloque ninguna parte de su cuerpo ni ninguna herramienta, como una pala, en el tambor mientras esté en funcionamiento.

- Durante el funcionamiento, no coloque las manos a través del espacio entre el bastidor y el brazo de soporte o entre el tambor y el brazo de soporte.

- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación, levantarla o transportarla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede suponer un riesgo de accidente.

Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Dejar una llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podría causar lesiones personales.

Seguridad eléctrica

El uso de aparatos eléctricos puede depender en gran medida de las fluctuaciones de tensión en la red eléctrica local. Se recomienda evitar el uso de cables excesivamente largos con una sección transversal pequeña, que no debe ser inferior a 2,5 mm². El uso de otros cables puede provocar una caída de tensión.

Los cables de extensión no deben exceder los 50 metros de longitud. El calibre del cable debe ser lo suficientemente grande (mín. 2,5 mm²) para permitir un flujo de corriente adecuado al motor. El uso inadecuado de los cables de extensión puede provocar un mal funcionamiento del mezclador, lo que puede provocar sobrecalentamiento y daños en el motor. Solo se pueden utilizar cables de extensión con la especificación H07RN-F, diseñados para uso en exteriores.

Evite usar conexiones inseguras o con aislamiento insuficiente. Las conexiones deben estar hechas de materiales de protección aptos para uso en exteriores. Asegúrese de que las conexiones de los cables de extensión estén secas y seguras.

Asegúrese de que el cable de extensión esté bien tendido, evitando el contacto con líquidos, bordes afilados y zonas por donde puedan circular vehículos. Evite que quede atrapado debajo de la hormigonera. Desenróllelo completamente para evitar el sobrecalentamiento, lo que podría provocar un incendio.

- Verificar que el circuito eléctrico esté correctamente protegido y corresponda a la potencia, tensión y frecuencia del motor.

Nunca transporte la hormigonera por el cable ni tire de ella para desconectarla del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y los bordes afilados.

- No arranque ni apague el motor mientras se encuentre sobre suelo húmedo o mojado.
- No utilice la hormigonera en lugares húmedos o mojados ni la exponga a la lluvia.

Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida con un dispositivo de corriente residual (DCR). El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Asegúrese de no tocar los extremos metálicos del enchufe con los dedos al conectar o desconectar la hormigonera.

- Si el dispositivo funciona mal o se detiene repentinamente, corte el suministro de energía inmediatamente y verifique la causa antes de reiniciar el dispositivo.

Información importante de seguridad

No fuerce una herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para la aplicación prevista. Una herramienta eléctrica correctamente seleccionada funcionará mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la que fue diseñada.

Inspeccione la hormigonera antes de encenderla. Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad estén instalados y en buen estado.

No conecte la hormigonera con la tapa del motor desmontada. Antes de cada uso, compruebe que todos los tornillos, tuercas y pernos estén bien apretados, especialmente los que sujetan las tapas y los mecanismos de accionamiento. La vibración durante la mezcla puede aflojarlos.

- Nunca abra la cubierta del motor antes de desconectar la hormigonera de la fuente de alimentación.

No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando no esté en uso, antes de moverlo, realizar ajustes, reemplazar piezas, limpiarlo o trabajar en la hormigonera.

Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones las operen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin la formación adecuada.

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o hayan sido instruidas en su uso por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante para este dispositivo, según se indica en la sección "Lista de piezas" de este manual. El uso de otras piezas o accesorios podría causar lesiones graves al usuario o daños al dispositivo, además de anular la garantía.

PROPÓSITO DEL DISPOSITIVO

Las hormigoneras eléctricas de caída libre GEKO están diseñadas para producir mezclas de hormigón de consistencia líquida, semilíquida y plástica, así como morteros de cemento y cemento-cal, comúnmente utilizados en pequeñas obras de construcción residenciales y comerciales. También pueden utilizarse para mezclar materiales a granel. Cualquier otro uso se considerará indebido.

El usuario/operador, no el fabricante, es responsable de cualquier daño o lesión resultante del uso de la hidrolavadora para fines distintos a los previstos.

El uso previsto también incluye el cumplimiento de las instrucciones de seguridad y de las instrucciones de montaje y funcionamiento contenidas en este manual de instrucciones.

Las personas que operan y mantienen la máquina deben estar familiarizadas con ella e informadas sobre los posibles peligros. Además, deben cumplirse estrictamente las normas de prevención de accidentes aplicables. Se deben observar otras normas generales de seguridad y salud en el trabajo.

Las modificaciones en el dispositivo excluyen cualquier responsabilidad del fabricante y cualquier daño resultante.

RIESGOS RESIDUALES

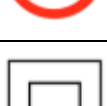
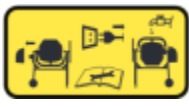
El dispositivo está fabricado con tecnología de vanguardia y de acuerdo con los principios de seguridad técnica reconocidos. Sin embargo, pueden presentarse riesgos residuales individuales durante su funcionamiento:

- Riesgo de lesiones por piezas giratorias.
- Peligros en el suministro eléctrico si se utilizan cables eléctricos incorrectos.

Un riesgo residual no especificado puede persistir incluso después de tomar todas las medidas preventivas adecuadas. Este riesgo residual puede minimizarse siguiendo las instrucciones de seguridad y de funcionamiento, y con el uso correcto.

EXPLICACIÓN DE LAS SEÑALES DE ADVERTENCIA EN EL DISPOSITIVO

Este manual describe los símbolos de seguridad, así como los símbolos y pictogramas internacionales que pueden aparecer en este producto. Lea el manual para obtener información completa sobre seguridad, instalación, funcionamiento, mantenimiento y reparación.

	Advertencia.		descarga eléctrica .
	Lea el manual del usuario.		Mantenga las manos alejadas de cualquier - pieza móvil.
	Use protección auditiva.		No introduzca ninguna parte de su cuerpo ni ninguna herramienta, como una pala, en el tambor durante el funcionamiento.
	Utilice gafas de seguridad.		Durante el funcionamiento, no introduzca la mano a través del espacio entre el bastidor y el brazo de soporte o entre el tambor y el brazo de soporte.
	Utilice calzado antideslizante.		Utilice la hormigonera únicamente sobre una superficie dura, plana y nivelada.
	Use guantes protectores.		Utilice la hormigonera únicamente sobre una superficie dura, plana y nivelada.
	No arranque el motor si el tambor está completamente cargado. No apague la hormigonera cuando esté llena de hormigón.		Está prohibido quitar la cubierta.
	No intente mover la mezcladora mientras esté cargada y/o en funcionamiento.		No verter en alcantarillas, suelo o agua.
	No conecte la hormigonera con la cubierta del motor quitada.	IP 44	Tiene una clase de protección eléctrica de IP44.
	doble aislamiento .	CE	El producto cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la Unión Europea.
	Mantenga a los transeúntes alejados del dispositivo.		Desconéctelo de la fuente de alimentación cuando realice mantenimiento.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Información introductoria

Este producto está diseñado únicamente para una alimentación de 230 V. Compruebe siempre que la tensión de alimentación coincida con la indicada en la placa de características.



El dispositivo tiene doble aislamiento, por lo que no necesita cable de tierra.

La alimentación de este producto debe estar protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD) (30 mA o menos). Un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Nota: El doble aislamiento no reemplaza las precauciones de seguridad habituales al utilizar esta herramienta. El sistema de aislamiento proporciona protección adicional contra lesiones derivadas de una posible falla del aislamiento eléctrico interno de la herramienta.

Usando un cable de extensión

Utilice siempre un cable de extensión adecuado para la potencia de entrada de esta herramienta. Antes de usar, inspeccione el cable de extensión para detectar daños, desgaste o envejecimiento. Reemplácelo si está dañado o defectuoso.

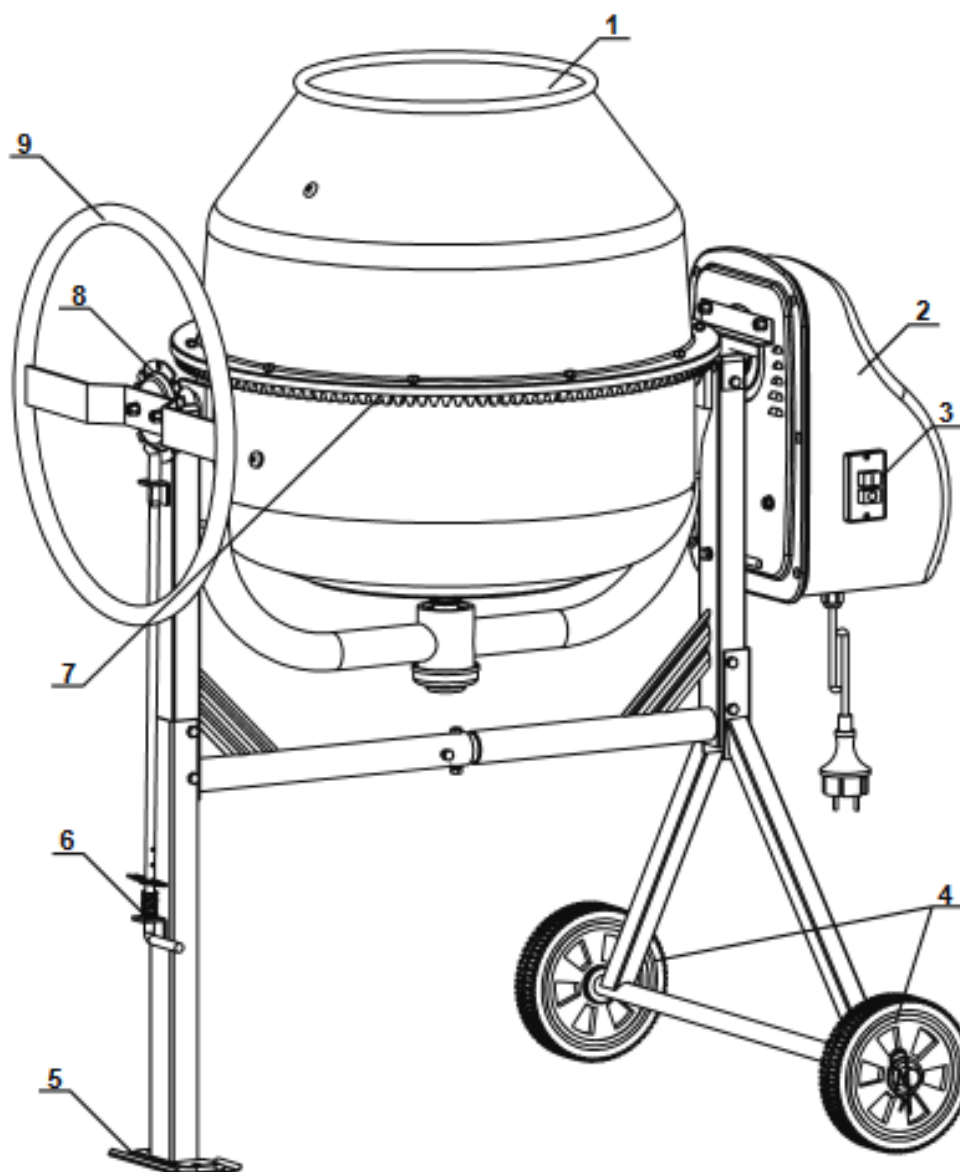
Si utiliza un cable alargador en un carrete, desenróllelo siempre por completo. Usar un cable alargador no apto para la potencia de la herramienta, o uno dañado o defectuoso, puede suponer un riesgo de incendio y descarga eléctrica.

La información más importante relacionada con el uso seguro de una hormigonera

- **Evite condiciones peligrosas** . No utilice la hormigonera en zonas húmedas ni mojadas, ni la exponga a la lluvia. No la utilice en zonas donde los vapores de pintura, disolventes o líquidos inflamables puedan suponer un peligro.
- **Revise su hormigonera** . Inspeccione la hormigonera antes de encenderla. Mantenga las protecciones en su lugar y en buen estado. Asegúrese de retirar las llaves de ajuste del área de la hormigonera antes de encenderla. Reemplace cualquier pieza dañada, faltante o rota antes de usarla.
- **Use equipo de protección** . Durante la operación de la hormigonera, podrían salir despedidos objetos extraños. Esto podría causar lesiones faciales. Use siempre gafas de seguridad o una careta.
- **Carga de la hormigonera** . No intente cargar ni descargar el contenido hasta que la hormigonera se haya detenido. Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
- **Nunca deje una hormigonera en funcionamiento sin supervisión** . No la abandone hasta que se haya detenido por completo.
- **Desconecte la alimentación** . Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando no esté en uso, antes de realizar ajustes, reemplazar piezas, limpiarlo o trabajar en la hormigonera.
- **Cuide adecuadamente su hormigonera** . Límpiela inmediatamente después de usarla. Manténgala limpia para un rendimiento óptimo y seguro.
- **Traslado de la hormigonera** . No remolque la hormigonera con un vehículo. Utilice únicamente un remolque adecuado para moverla si es necesario transportarla.
- **Drogas, alcohol y medicamentos** . No opere la hormigonera bajo los efectos de drogas, alcohol o cualquier medicamento que pueda afectar su capacidad para usarla correctamente.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO

Aspecto y componentes del dispositivo.



1. Tambor.

2. Motor.

3. Interruptor ON-OFF.

4. Ruedas de transporte.

5. Base.

6. Varilla de bloqueo.

7. Rueda dentada.

8. Escudo con salientes.

9. Rueda giratoria.

INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO

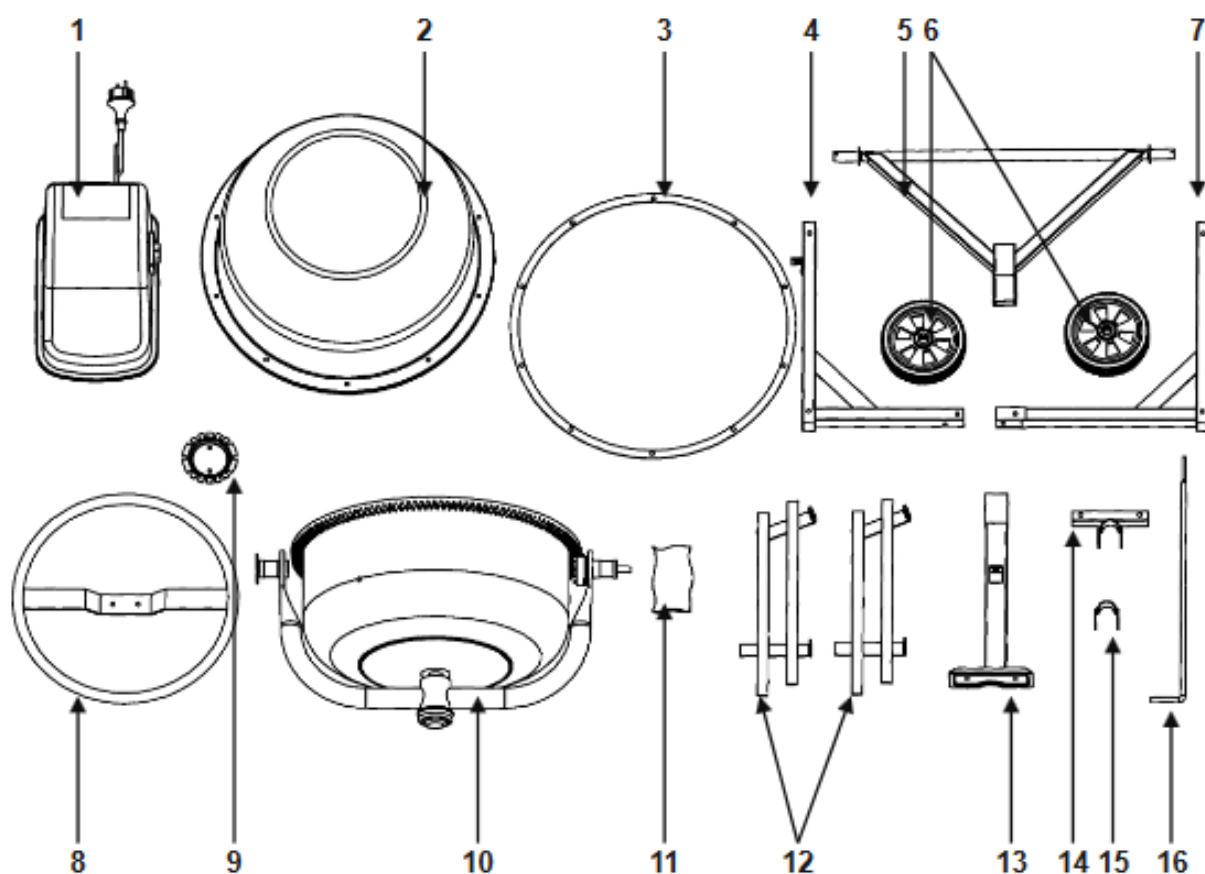
NOTA: Se recomienda que dos personas monten la hormigonera.



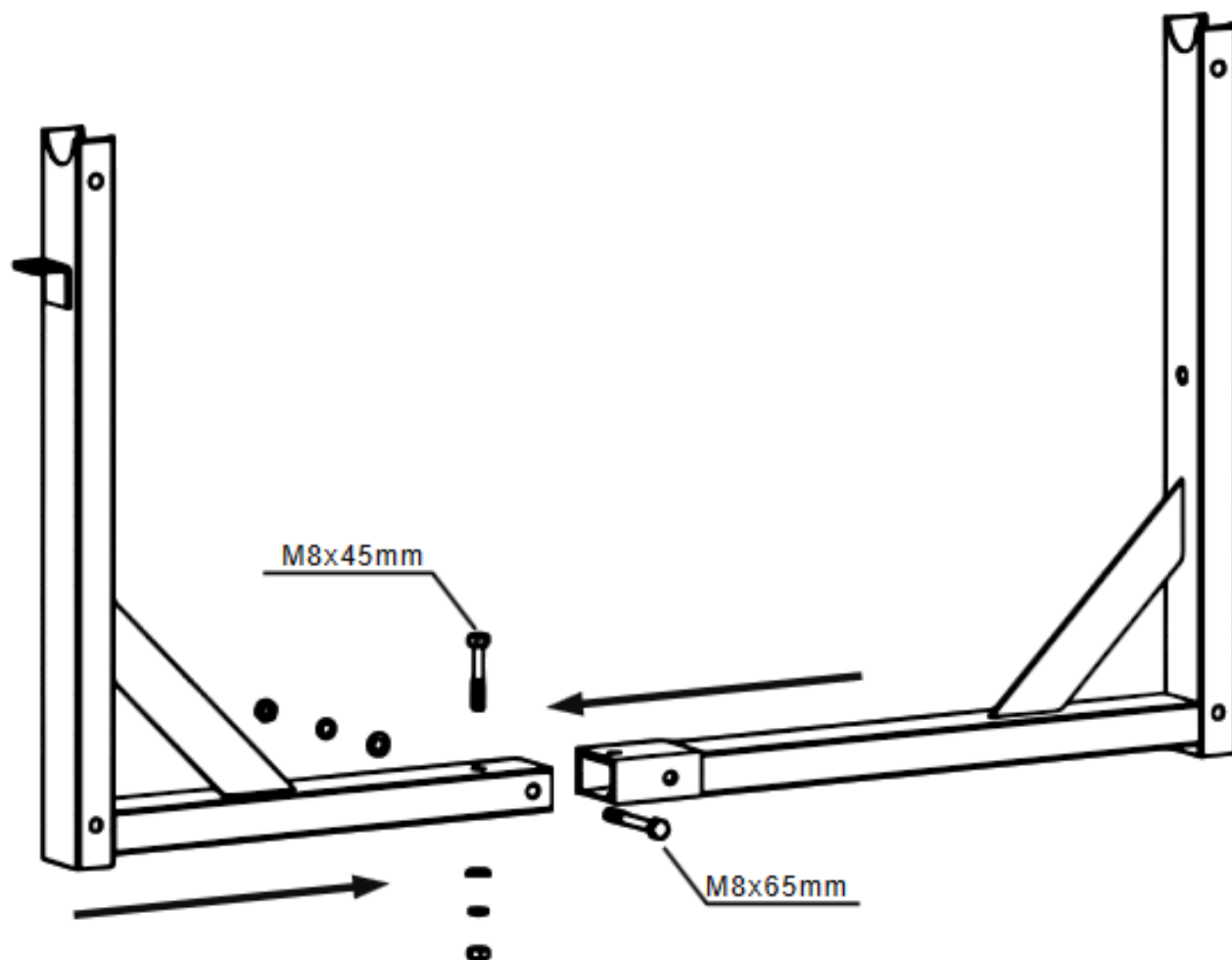
PELIGRO : ¡El dispositivo y el material de embalaje no son juguetes! Los niños no deben jugar con piezas de plástico, papel de aluminio ni piezas pequeñas. ¡Existe riesgo de asfixia!

Volumen de suministro

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Motor y carcasa del motor. | 9. Placa de bloqueo. |
| 2. Tambor superior. | 10. Tambor inferior. |
| 3. Sello de goma. | 11. Accesorios de montaje. |
| 4. Marco izquierdo. | 12. Mezcladores. |
| 5. Bastidor de rueda. | 13. Pierna de apoyo. |
| 6. Ruedas. | 14. Soporte de montaje del tambor derecho. |
| 7. Marco derecho. | 15. Soporte de montaje del tambor izquierdo. |
| 8. Mango inclinable. | 16. Pedal. |



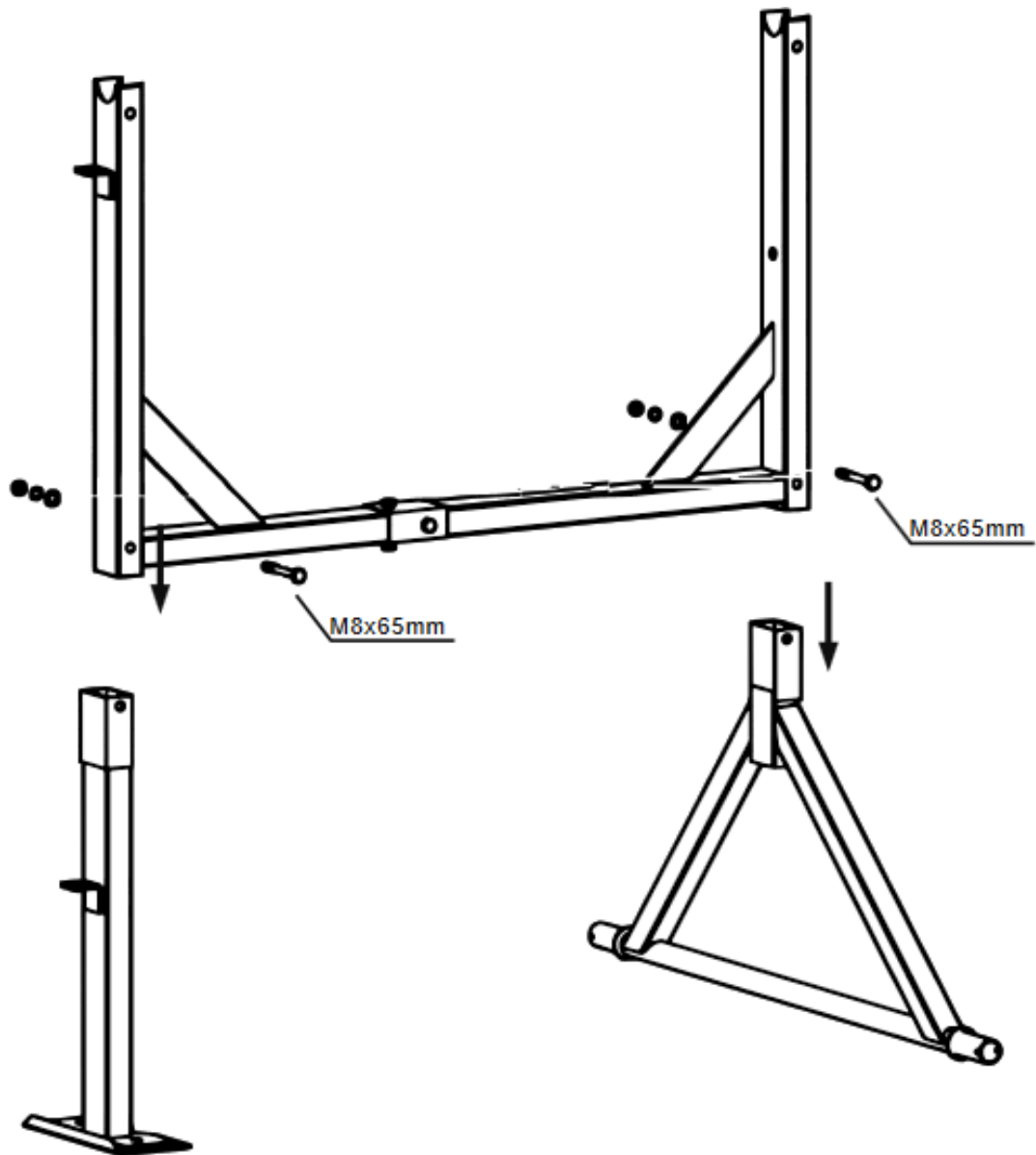
- | | | |
|---|---|---|
|  |  | 1 tornillo M8x45 mm, arandelas, tuerca M8 |
|  |  | 1 tornillo M8x65 mm, arandelas, tuerca M8 |



Deslice el marco derecho en el izquierdo como se muestra en el dibujo superior. Desde arriba, inserte un perno M8x45 mm en el orificio de un lado, luego arandelas planas, arandelas de seguridad y una tuerca en el otro lado. Luego, desde el lateral, inserte un perno M8x65 mm en un lado, luego arandelas planas, arandelas de seguridad y una tuerca en el otro lado. Apriete firmemente.

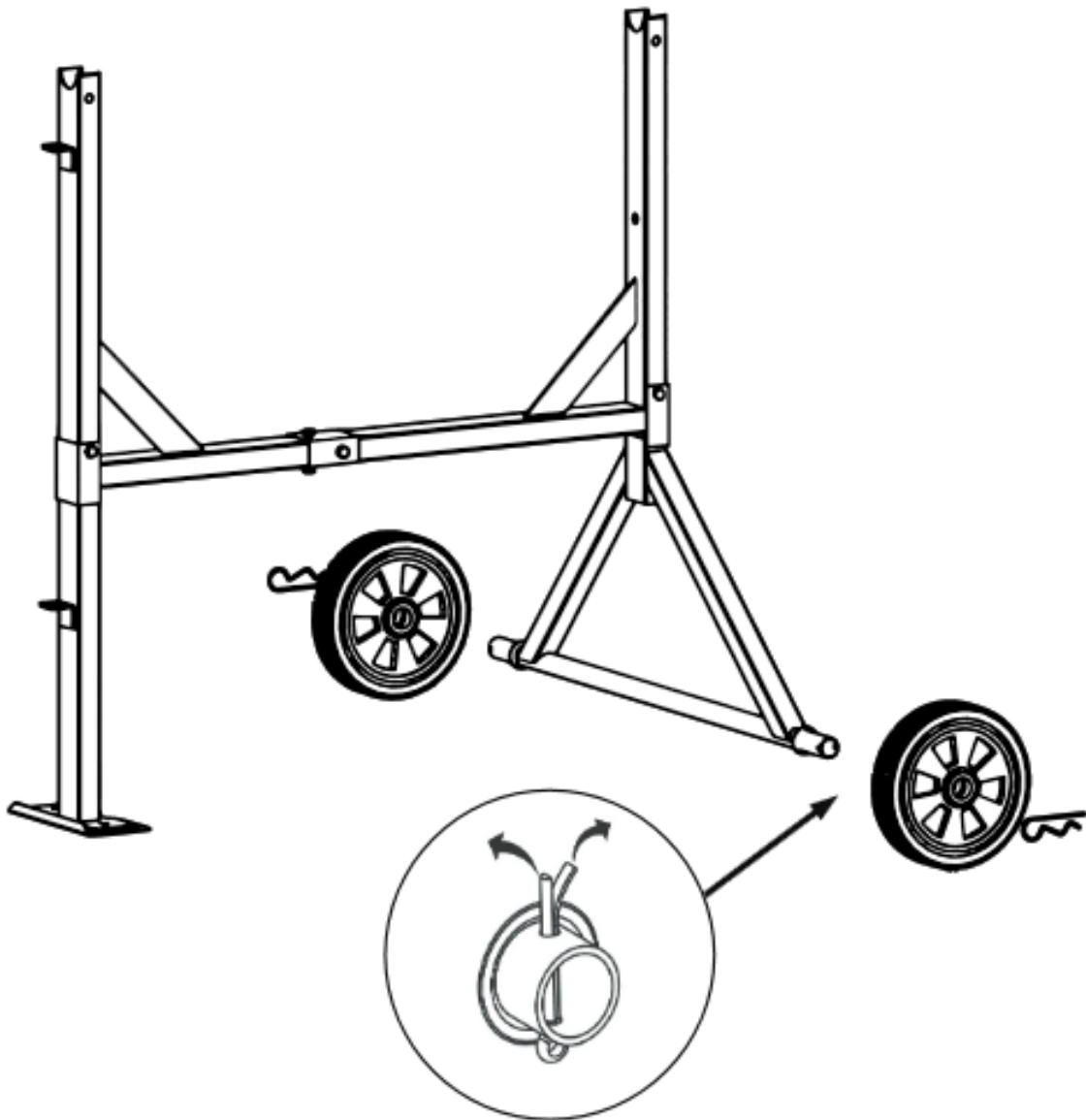


2 tornillos M8x65mm, arandelas, tuerca M8.



Conecte el marco previamente ensamblado al marco de la rueda y a la pata de apoyo como se muestra en el dibujo superior. Inserte dos pernos M8x65 mm en los orificios de un lado, luego arandelas planas, arandelas de seguridad y tuercas en el otro lado. Apriete todo firmemente.

 2 pines



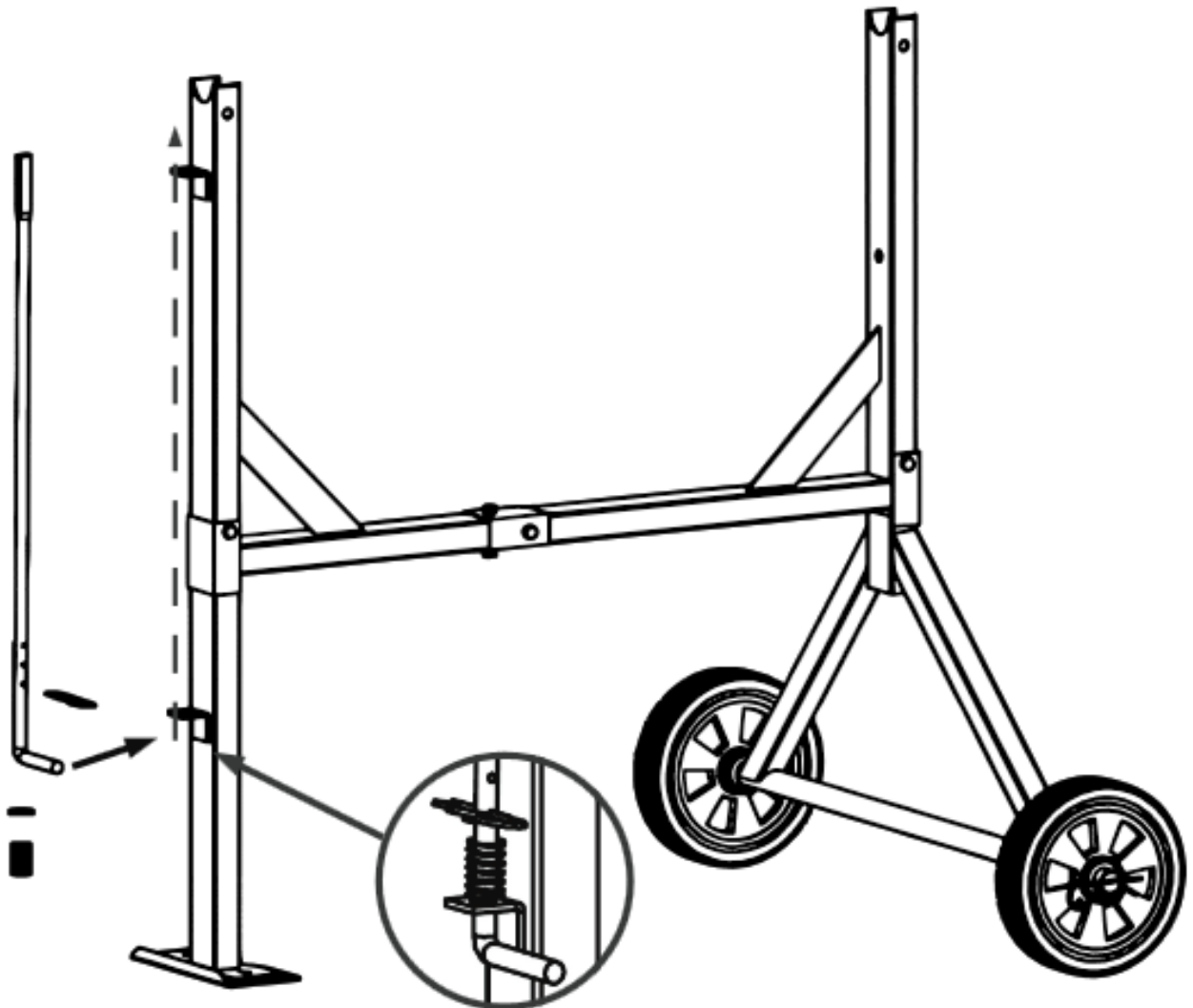
Deslice las ruedas de transporte sobre el eje y luego fíjelas con pasadores de chaveta.



1x resorte



1 PIN



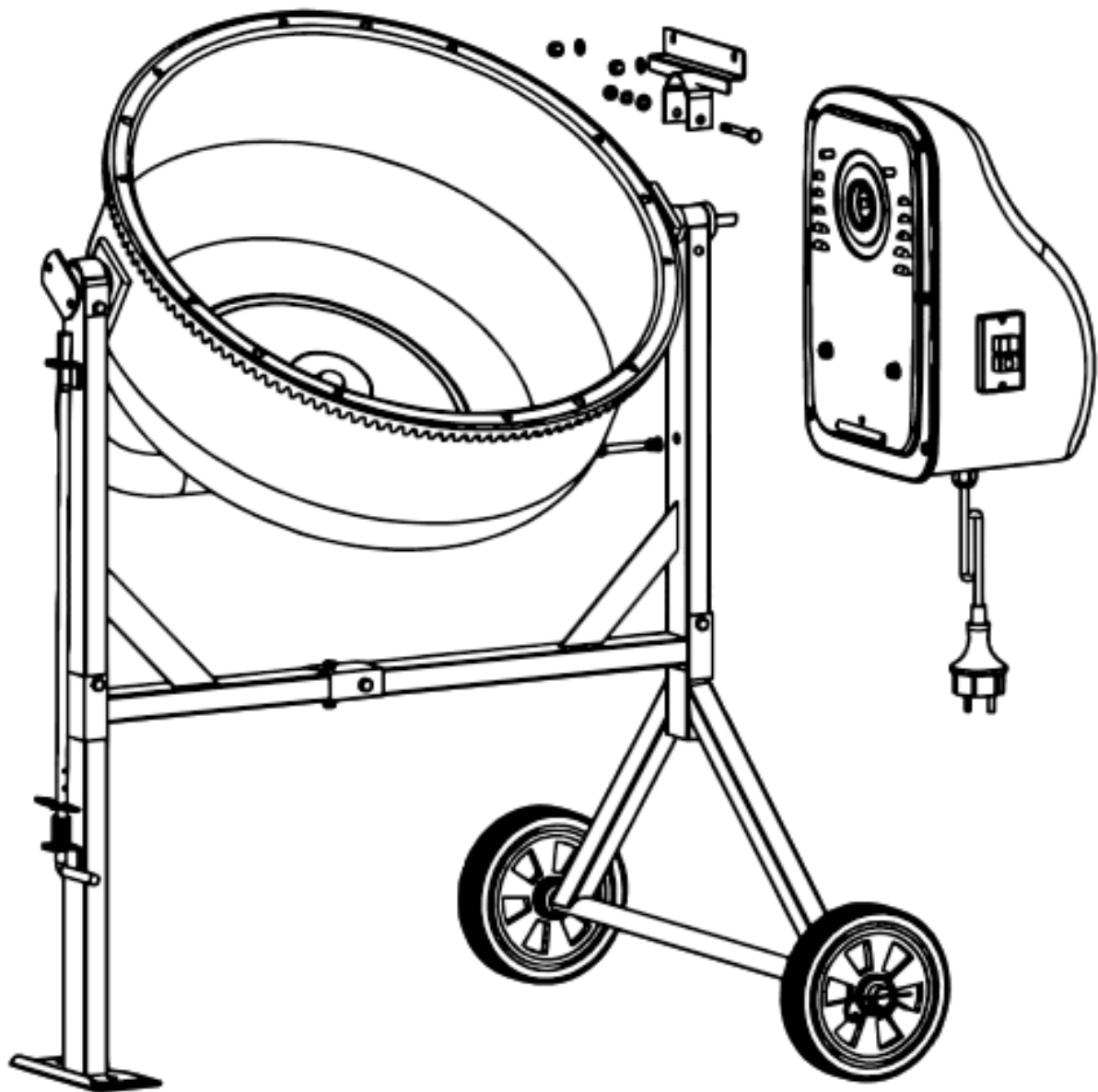
Inserte la varilla del pedal desde abajo en el orificio de la pata de apoyo. Antes de insertar la varilla por el orificio en la parte superior del marco, deslice el resorte sobre ella. Asegure el resorte insertando un pasador de chaveta y doblándolo hacia afuera en todas las direcciones.



1 tornillo M8x65 mm, arandelas, tuerca M8



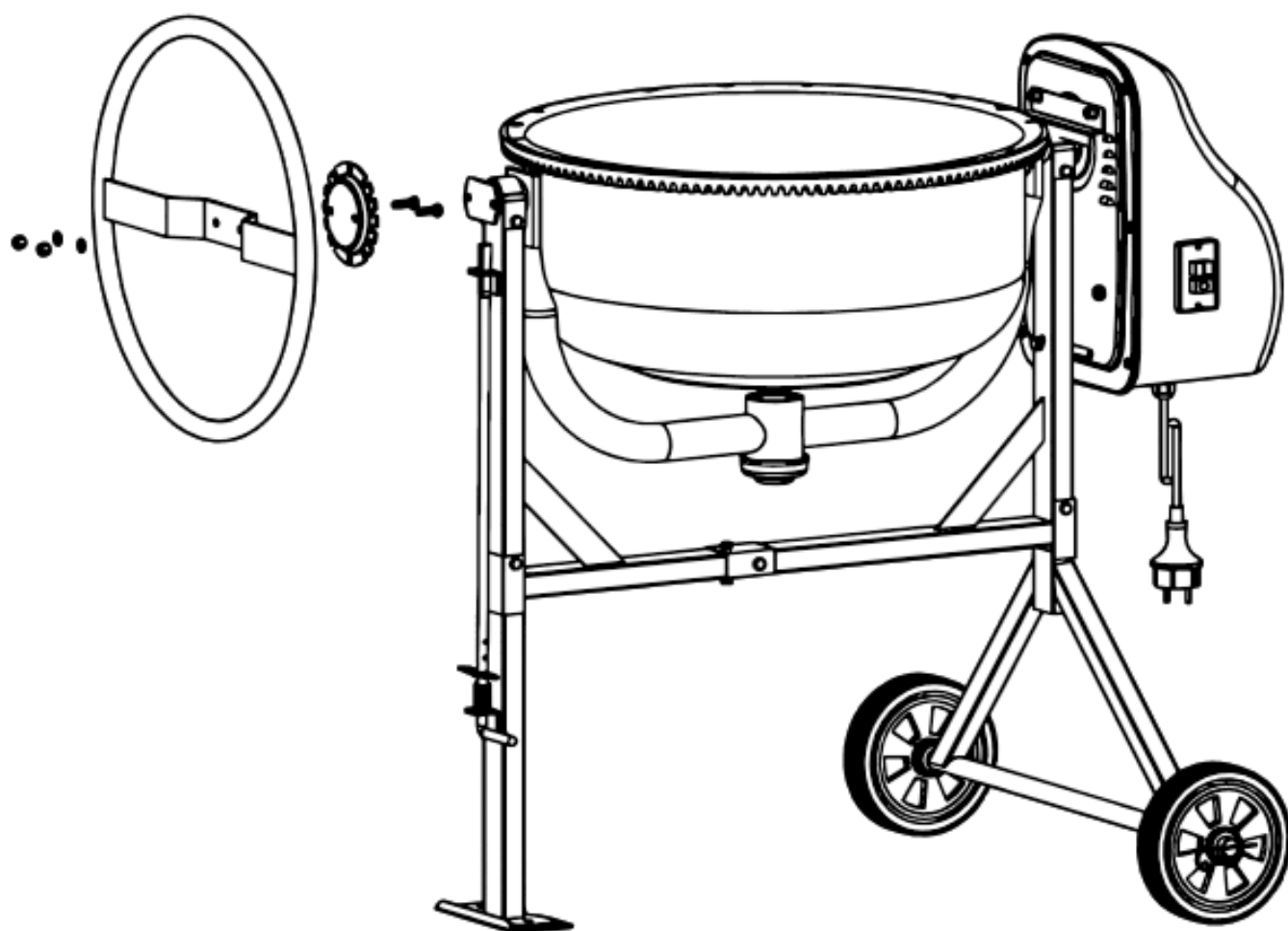
Con cuidado, y en presencia de dos personas, coloque el tambor inferior con su brazo de soporte sobre los soportes laterales del bastidor, como se muestra. El eje de mayor diámetro debe estar en el lado de la pata del bastidor. Instale el soporte de montaje izquierdo del tambor en forma de U con un perno M8x65 mm, una arandela plana, una arandela de seguridad y una tuerca. Luego, deslice la cubierta plástica del engranaje sobre el brazo del tambor.



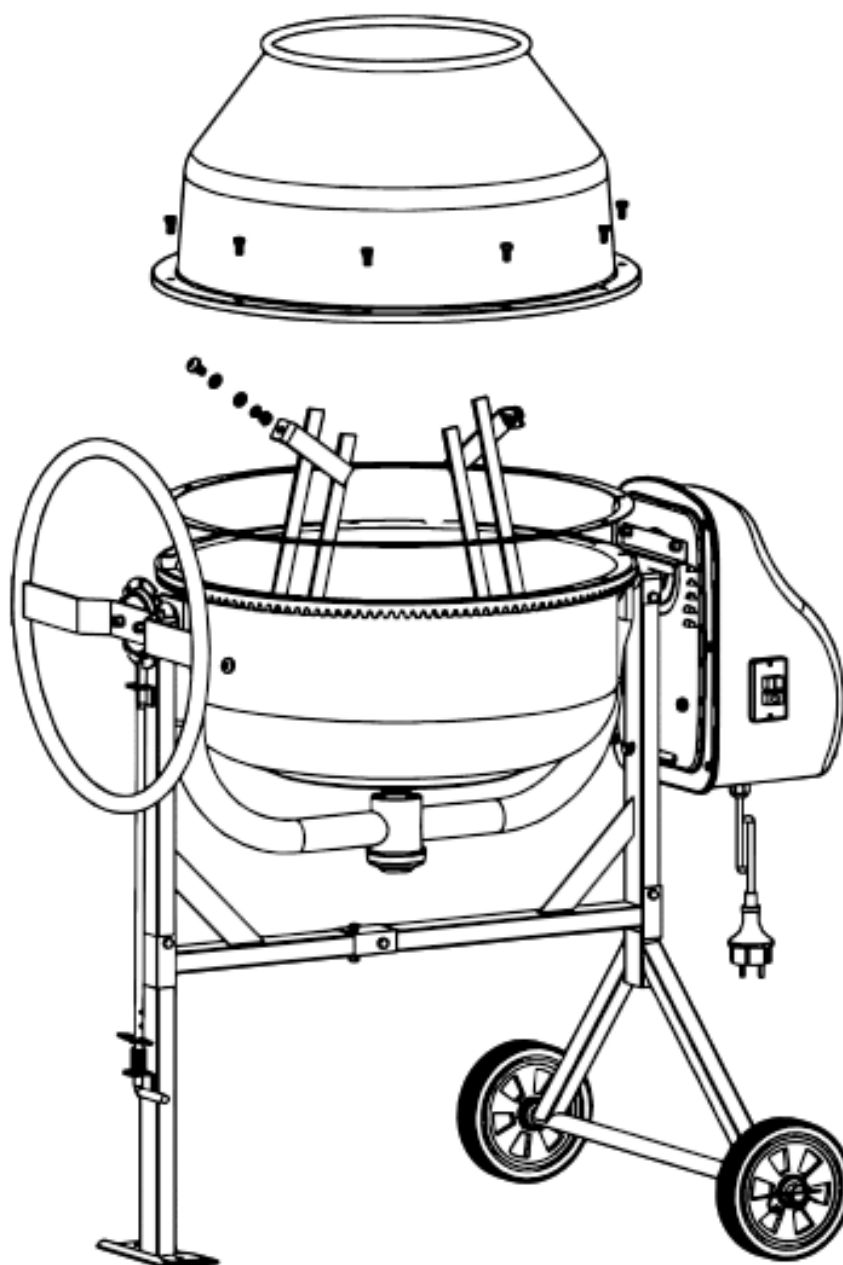
1 tornillo M8x45 mm, arandelas, tuerca M8



1 tornillo M8x65 mm, arandelas, tuerca M8



2 tornillos M8x20mm, arandelas, tuerca M8.



INSTRUCCIONES DE USO

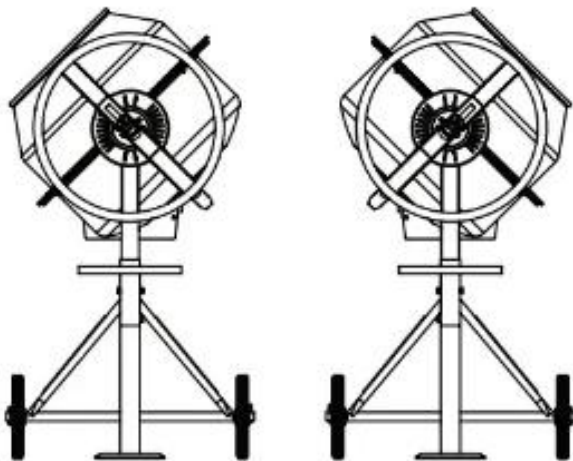
INCLINACIÓN DEL TAMBOR

La rueda inclinable proporciona un fácil control del tambor, que se puede bloquear en la posición de mezcla, descarga o almacenamiento.

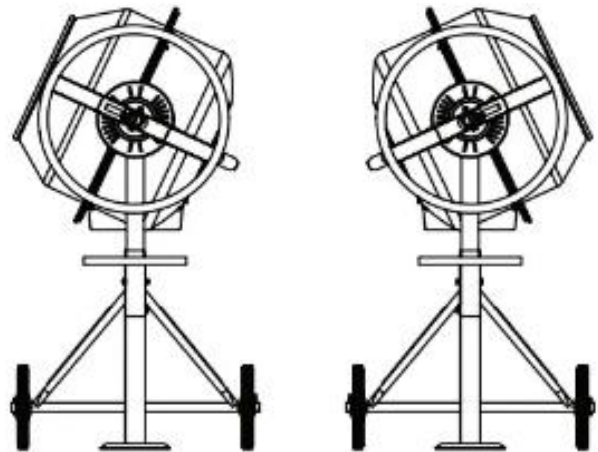
El tambor se fija mediante un disco de bloqueo ubicado en el marco de la mezcladora. Para inclinarlo, suelte el bloqueo presionando el pedal. Luego, mueva el tambor a la posición deseada, suelte el pedal y gire suavemente la rueda hasta que se bloquee nuevamente.

POSICIÓN DE CARGA/MEZCLA

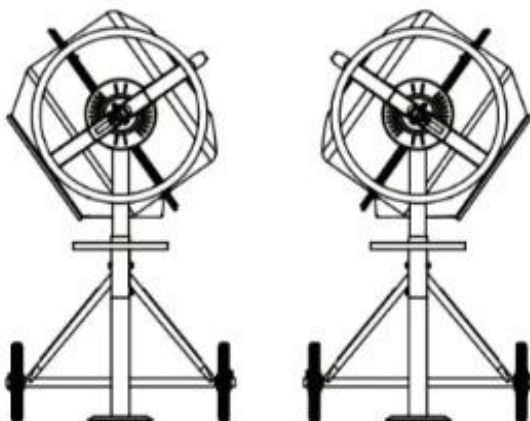
Mortero



Concreto



POSICIÓN DE VACÍO



POSICIÓN DE ALMACENAMIENTO



CARGA Y VACIADO DEL TAMBOR



IMPORTANTE : Arranque siempre la hormigonera antes de cargar el tambor. Cargue el tambor mientras esté girando.



IMPORTANTE : Llene la mezcladora gradualmente, añadiendo el material sobre las palas mezcladoras. Esto ayuda a evitar que el material se pegue a la parte posterior del tambor.

Nota: El motor cuenta con un protector térmico para evitar el sobrecalentamiento. Este se apagará automáticamente una vez que el motor se enfríe.

Cargando el tambor

Para obtener mejores resultados, siga estos pasos:

1. Agregue la cantidad necesaria de grava al tambor.
2. Añade la cantidad necesaria de cemento al tambor.
3. Agregue la cantidad necesaria de arena al tambor.
4. Vierta la cantidad necesaria de agua en el tambor.

Asegúrese de que la cantidad de hormigón que elija sea lo suficientemente grande para que la mezcladora funcione y lo suficientemente pequeña para que quepa en el tambor.



IMPORTANTE : No apague la hormigonera cuando esté llena de mortero. Vacíe el tambor mientras esté girando.

Vaciado del tambor

Una vez que la mezcla alcance la consistencia deseada, vacíe el tambor. Vierta el cemento mezclado soltando la palanca de inclinación y girando el tambor a la posición de vacío con la máquina en marcha. Asegúrese de verter la mezcla lenta y suavemente para evitar que la mezcladora se vuelque.

Cuando el tambor esté vacío, apague la hormigonera.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO



ADVERTENCIA : Antes de realizar cualquiera de los siguientes procedimientos de mantenimiento, asegúrese de que La herramienta está apagada y desconectada de la fuente de alimentación.

- Limpie bien la hormigonera después de cada día de trabajo.

Limpie todo el material externo de la tapa del motor. No utilice gasolina, aguarrás, laca, diluyente de pintura, líquidos de limpieza en seco ni productos similares. El uso de productos químicos o disolventes puede dañar la tapa del motor.

Mantenga limpia su hormigonera. El más mínimo rastro de material que quede en el tambor se endurecerá y atraerá más material con cada uso.

- El cemento seco debe rasparse del conjunto del tambor.



ADVERTENCIA : No vierta ni rocíe agua directamente sobre la cubierta del motor, especialmente en las aberturas de la cubierta .

- NO arroje ladrillos dentro del conjunto del tambor para limpiarlo.
 - NO golpee el tambor con una pala, martillo u otras herramientas para romper la mezcla de cemento seco acumulada ya que esto puede dañar la hormigonera.
- El tambor se puede limpiar durante unos 2 minutos con una mezcla de cal y agua. A continuación, drene la mezcla y enjuague el conjunto del tambor por dentro y por fuera.
- El diseño con clasificación IP44 de la batidora permite una limpieza segura del conjunto del tambor únicamente con una manguera. Evite la entrada de agua en el motor y su carcasa. NO moje el motor ni su carcasa.
- Los rodamientos de bolas vienen engrasados de fábrica. No requieren lubricación adicional.
- Durante el uso normal, las superficies pintadas pueden perder su recubrimiento durante el proceso de mezcla. Limpie regularmente todas las superficies expuestas con un paño humedecido con aceite para evitar la corrosión.
- Mantenga las rejillas de ventilación libres de polvo y suciedad.
- Elimine periódicamente el polvo y la suciedad de la hormigonera con un paño suave, un cepillo o aire comprimido. Utilice un detergente suave y un paño suave para limpiar las piezas de plástico.
- Compruebe periódicamente que todos los tornillos, pernos y tuercas estén bien apretados, ya que pueden aflojarse durante el funcionamiento normal.
 - No abra el capó del motor bajo ninguna circunstancia.

Resolución de problemas

Falla	Posible causa	Solución
La hormigonera no arranca.	El dispositivo no está conectado a la fuente de alimentación .	Conecte el dispositivo a una toma de corriente .
	El cable de alimentación o el enchufe están - dañados.	Póngase en contacto con el centro de servicio del fabricante.
	Otro defecto eléctrico del producto	Póngase en contacto con el centro de servicio del fabricante.
	Cable de extensión defectuoso.	Intente conectar el dispositivo sin utilizar un cable de extensión.
La hormigonera no alcanza la potencia máxima.	El cable de extensión no es adecuado para alimentar este producto.	Utilice un cable de extensión apropiado.
	La fuente de alimentación (por ejemplo, el generador) tiene un voltaje demasiado bajo.	Conectarse a una fuente de alimentación diferente.
Resultado de mezcla insatisfactorio.	Las cuchillas mezcladoras están desafiladas o dañadas.	Reemplazar por unos nuevos.
	Las palas mezcladoras no son adecuadas para el material que se está procesando.	Utilice cuchillas mezcladoras adecuadas .
Vibración o ruido excesivo.	Las cuchillas mezcladoras están desafiladas o dañadas.	Reemplazar por unos nuevos.
	Los pernos/tuercas están flojos.	Apriete los tornillos/tuercas.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Código de producto	G80213	G80215	G80217
Modelo	HCM400	HCM550	HCM720
Tensión de alimentación	230 V	230 V	230 V
Frecuencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potencia del motor	550 W, S6 (30 %)	800 W, S6 (30 %)	1000 W, S6 (30 %)
Capacidad del tambor	120 litros	160 litros	200 litros
Capacidad de trabajo	106 litros	154 litros	187 litros
Agujero del tambor	385 milímetros	395 milímetros	395 milímetros
Velocidad del tambor	30 rpm	29 rpm	29 rpm
Clase de protección	□II	□II	□II
Grado de protección	IP 44	IP 44	IP 44
Material de fabricación	tambor de acero / llanta de hierro fundido	tambor de acero / llanta de hierro fundido	tambor de acero / llanta de hierro fundido
Libra	42,0 kilogramos	53,0 kilogramos	56,0 kilogramos
Nivel de potencia acústica L _{WA}	91 dB(A)	91 dB(A)	93 dB(A)
Desviación K _{WA}	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)

* S6 (30%) - Operación intermitente con pausas en ralentí. Durante el 100% del tiempo de operación, la máquina puede funcionar el 30% del tiempo; el 70% del tiempo debe estar parada, con el motor funcionando al ralentí.

DIAGRAMA DE PIEZAS DE REPUESTO

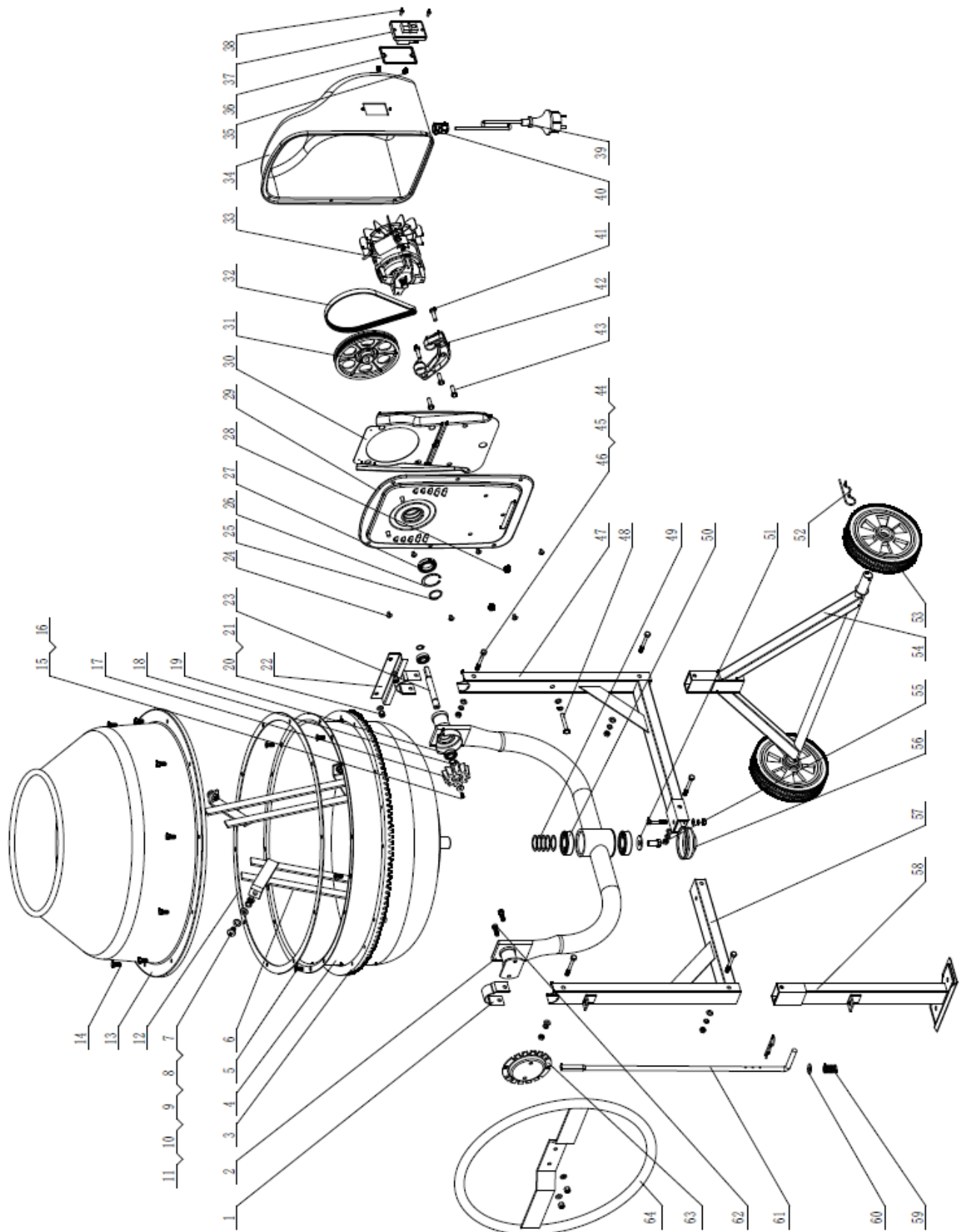
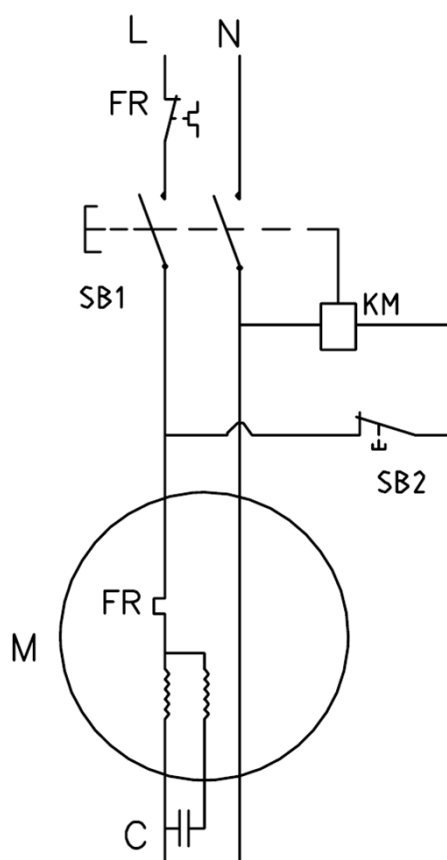


DIAGRAMA ELÉCTRICO



PROTECCIÓN AMBIENTAL



Información para usuarios sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los hogares).

El símbolo que aparece en los productos o en la documentación que los acompaña indica que los dispositivos eléctricos o electrónicos defectuosos no deben desecharse con la basura doméstica.

La correcta eliminación, reutilización o reciclaje de componentes implica llevar el dispositivo a un punto de recogida especializado, donde se aceptará gratuitamente. Las autoridades locales proporcionan información sobre la ubicación de los puntos de recogida de residuos de equipos. La correcta eliminación del dispositivo ayuda a conservar recursos valiosos y evita los impactos negativos en la salud y el medio ambiente que puede causar una gestión inadecuada de los residuos. La eliminación inadecuada de residuos está sujeta a sanciones según la normativa local aplicable.

Si necesita deshacerse de dispositivos eléctricos o electrónicos, comuníquese con su punto de venta o proveedor más cercano para obtener más información.



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado CE - 24



GEKO sp. z o. o. sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que: **Hormigonera**

Tipo: **G80213 / G80215 / G80217**

Modelo: **HCM400 / HCM550 / HCM720**

Cumple los requisitos de la legislación de armonización de la UE :

Directiva de máquinas	2006/42/CE
Directiva de compatibilidad electromagnética.	2014/30/UE
Directiva sobre emisiones sonoras al medio ambiente procedentes de aparatos utilizados al aire libre.	2000/14/CE , incluidas las modificaciones de la Directiva 2005/88/CE
Directiva sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).	2011/65/UE , teniendo en cuenta las modificaciones de la Directiva 2015/863/UE

Para la evaluación de la conformidad se utilizaron las siguientes normas armonizadas:

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 55014-1:2021
EN ISO 3744:2010

Esta declaración de conformidad se ha emitido basándose en resultados de pruebas positivos realizados por organismos notificados:

Nombre del organismo notificado	Número de certificado	Número de informe de investigación	Número de organismo notificado
TÜV Rheinland LGA Productos GmbH	AM 50529945	17702404 013	0197
TÜV Rheinland LGA Productos GmbH	AE 50563710	-	0197

Confirmado de acuerdo con la Directiva sobre ruido 2000/14/CE + 2005/88/CE:

El nivel de potencia acústica garantizado LWA es:

- **91 dB(A) para los modelos HCM400 / HCM550**
- **93 dB(A) para HCM720**

El nivel de potencia acústica medido LWA es:

- **86,36 db(A), k=4,73 dB(A) para el modelo HCM400**
- **87,01 dB(A), k=4,41 dB(A) para el modelo HCM550**
- **87,98 dB(A), k=5,14 dB(A) para el modelo HCM720**

El procedimiento de evaluación de la conformidad utilizado corresponde al Anexo VI de la Directiva 2000/14/CE

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:

Kietlin, 08/04/2024

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

Betoniera

Traduzione delle istruzioni originali

IT



Betoniera a caduta libera

Codice prodotto	G80213	G80215	G80217
Modello	HCM400	HCM550	HCM720
potenza del motore	550W	800W	1000W
Capacità totale	120 litri	160L	200 litri
Capacità lavorativa	106L	154L	187L

ATTENZIONE!

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

Prodotto per:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA

Iscrizione

Grazie per aver acquistato la **betoniera a caduta libera** GEKO e per la fiducia che avete riposto in noi.

Il presente manuale contiene informazioni sulle precauzioni di sicurezza e sulle procedure per il funzionamento e la manutenzione dell'attrezzatura. Prima di iniziare il lavoro, leggere attentamente il presente manuale. Conservarlo per riferimento futuro. Il produttore non è responsabile per eventuali incidenti o danni derivanti dalla mancata osservanza del presente manuale e delle linee guida di sicurezza.

Tutte le informazioni e le specifiche contenute in questa pubblicazione si basano sulle informazioni disponibili al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso o obbligo.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza autorizzazione scritta. Il presente manuale deve essere considerato parte integrante del dispositivo e deve rimanere con esso in caso di rivendita.

Informazioni sulla sicurezza



ATTENZIONE : Quando si utilizzano utensili elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali. Prima di utilizzare questo utensile, leggere tutte le istruzioni.

Lo scopo dei simboli di sicurezza è quello di richiamare l'attenzione sui potenziali pericoli. È fondamentale comprendere e seguire le spiegazioni che accompagnano questi simboli. Le avvertenze di sicurezza non eliminano di per sé i rischi. Le istruzioni o le avvertenze in essi contenute non sostituiscono l'obbligo di seguire le opportune misure di prevenzione degli incidenti. Tutte le informazioni di sicurezza devono essere seguite attentamente e la loro comprensione è fondamentale per ridurre al minimo i potenziali pericoli.



PERICOLO : Indica un pericolo estremo. La mancata osservanza del segnale di sicurezza "PERICOLO" potrebbe causare lesioni gravi o mortali a te o ad altri.



AVVERTENZA: Indica un pericolo significativo. Ignorare un'AVVERTENZA di sicurezza potrebbe causare gravi lesioni all'utente o ad altri.



ATTENZIONE: Indica un pericolo moderato. La mancata osservanza del segnale di avvertimento "ATTENZIONE" potrebbe causare danni materiali o lesioni a voi o ad altri.

NOTA: Contiene informazioni o istruzioni importanti per il funzionamento o la manutenzione del dispositivo.

Osservazioni introduttive

Leggere attentamente tutte le istruzioni e assicurarsi di sapere come spegnere l'utensile in caso di emergenza prima di utilizzarlo.

- Non utilizzare questo dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, droghe o medicinali.
- La macchina può essere utilizzata solo da adulti adeguatamente istruiti sul suo corretto utilizzo da una persona responsabile e qualificata. Non lasciare mai la macchina incustodita.
- Se si cede o si presta il dispositivo a terzi, assicurarsi che l'utente abbia letto le istruzioni per l'uso contenute nel presente manuale utente.
- La temperatura consigliata per la preparazione delle malte da muratura è compresa tra +5°C e +40°C.

Sicurezza sul posto di lavoro

- Assicurati di avere uno spazio di lavoro adeguato intorno a te. Mantieni la tua area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate aumentano il rischio di incidenti.
- L'utente è responsabile della scelta della posizione corretta per la betoniera. Utilizzare o azionare la betoniera solo su un terreno solido, piano e livellato, in grado di sostenere il peso della betoniera e il suo carico, per evitare il ribaltamento. La curvatura massima consentita del terreno è di 2 gradi.
- Non tentare di spostare la betoniera mentre è carica e/o in funzione.
- Mantenere l'area attorno alla betoniera libera da ostacoli, grasso, olio, rifiuti e altri detriti che potrebbero far cadere le persone sulle parti in movimento.
- Questa betoniera è progettata per la produzione di calcestruzzo, malta e gesso. Non è adatta alla miscelazione di sostanze infiammabili o esplosive. Non utilizzarla in aree in cui i fumi di vernici, solventi o liquidi infiammabili rappresentano un potenziale pericolo.
- Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo di un elettroutensile. Le distrazioni possono farvi perdere il controllo.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di un elettroutensile può causare gravi lesioni personali.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani dalle parti in movimento. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Si raccomanda di indossare guanti protettivi non conduttivi e calzature antiscivolo durante il lavoro. Si consiglia di indossare una protezione per i capelli per legare i capelli lunghi ed evitare che si impiglino nella macchina.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi, come occhiali e/o visiere. Dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni acustiche, se utilizzati correttamente, riducono il rischio di lesioni personali.



ATTENZIONE: Non utilizzare la betoniera se l'interruttore non la accende e la spegne. Qualsiasi utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- Utilizzare una maschera facciale o una maschera antipolvere se il lavoro è polveroso.
- Mantenere sempre una postura corretta e l'equilibrio durante il carico o lo scarico di una betoniera. Non salire mai sulla betoniera. Il ribaltamento della betoniera può causare gravi lesioni. Non riporre nulla sopra o vicino alla betoniera, dove qualcuno potrebbe salirci sopra per raggiungerla.
- Tenere le mani lontane da tutte le parti in movimento.
- Non inserire alcuna parte del corpo o alcun attrezzo, come una pala, nel tamburo durante il funzionamento.
- Durante il funzionamento, non infilare le mani nello spazio tra il telaio e il braccio di supporto o tra il tamburo e il braccio di supporto.
- Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile alla presa di corrente, sollevarlo o trasportarlo. Trasportare utensili elettrici tenendo il dito sull'interruttore o collegare utensili elettrici con l'interruttore acceso può comportare il rischio di incidenti.
- Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.

Sicurezza elettrica

- L'uso degli apparecchi elettrici può dipendere fortemente dalle fluttuazioni di tensione nella rete elettrica locale. Si raccomanda di evitare l'uso di cavi eccessivamente lunghi con una sezione ridotta, che non dovrebbe essere inferiore a 2,5 mm². L'uso di altri cavi potrebbe causare una caduta di tensione.
- I cavi di prolunga non devono superare i 50 metri di lunghezza. La sezione del filo deve essere sufficientemente grande (min. 2,5 mm²) per consentire un flusso di corrente adeguato al motore. L'uso improprio dei cavi di prolunga può causare malfunzionamenti del mixer, con conseguenti surriscaldamenti e danni al motore. È possibile utilizzare solo cavi di prolunga con specifica H07RN-F, destinati all'uso esterno.
- Evitare l'uso di collegamenti non protetti o non sufficientemente isolati. I collegamenti devono essere realizzati con materiali protettivi adatti all'uso esterno. Assicurarsi che i collegamenti delle prolunghe siano asciutti e sicuri.
- Assicurarsi che la prolunga sia sistemata in modo ordinato, evitando il contatto con liquidi, spigoli vivi e aree di passaggio di veicoli. Evitare di intrappolare la prolunga sotto la betoniera. Svolgerla completamente per evitare il surriscaldamento, che potrebbe causare un incendio.
- Verificare che il circuito elettrico sia adeguatamente protetto e che corrisponda alla potenza, alla tensione e alla frequenza del motore.

- Non trasportare mai la betoniera tenendola per il cavo né tirarla per staccarla dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e spigoli vivi.
- Non avviare o arrestare il motore quando ci si trova su un terreno bagnato o umido.
- Non utilizzare la betoniera in luoghi umidi o bagnati e non esporla alla pioggia.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un elettrodomestico in un luogo umido, utilizzare un alimentatore protetto da un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi. Assicurarsi che le dita non tocchino le estremità metalliche della spina quando si collega o si scollega la betoniera.
- In caso di malfunzionamento o arresto improvviso del dispositivo, interrompere immediatamente l'alimentazione e verificarne la causa prima di riavviare il dispositivo.

Informazioni importanti sulla sicurezza

- Non forzare un utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per l'applicazione prevista. Un utensile elettrico correttamente selezionato svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- Ispezionare la betoniera prima di accenderla. Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano presenti e in buone condizioni.
- Non collegare la betoniera con il cofano motore rimosso. Prima di ogni utilizzo, verificare che tutte le viti, i dadi e i bulloni siano ben serrati, in particolare quelli che fissano i cofani e i meccanismi di trasmissione. Le vibrazioni durante la miscelazione potrebbero causarne l'allentamento.
- Non aprire mai il cofano motore prima di aver scollegato la betoniera dall'alimentazione elettrica.
- Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione quando non è in uso, prima di spostarlo, di effettuare regolazioni, di sostituire parti, di pulirlo o di lavorare sulla betoniera.
- Conservare gli elettrodomestici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'elettrodomestico o con le presenti istruzioni di utilizzarli. Gli elettrodomestici sono pericolosi se maneggiati da utenti non addestrati.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sul suo utilizzo da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali del produttore per questo dispositivo, come elencato nella sezione "Elenco dei componenti" di questo manuale. L'utilizzo di parti o accessori diversi potrebbe causare gravi lesioni all'utente o danni al dispositivo e invalidare la garanzia.

SCOPO DEL DISPOSITIVO

Le betoniere elettriche a caduta libera GEKO sono progettate per la produzione di miscele di calcestruzzo di consistenza liquida, semiliquida e plastica, nonché di malte cementizie e bastarde, comunemente utilizzate nei piccoli cantieri edili residenziali e commerciali. Possono essere utilizzate anche per la miscelazione di materiali sfusi. Qualsiasi altro utilizzo sarà considerato improprio.

L'utente/operatore, non il produttore, è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso dell'idropulitrice per scopi diversi da quelli previsti.

L'uso previsto comprende anche il rispetto delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni di montaggio e funzionamento contenute nel presente manuale operativo.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione della macchina deve conoscerla e informarla dei potenziali pericoli. Inoltre, è necessario rispettare rigorosamente le norme antinfortunistiche vigenti. È inoltre necessario osservare le altre norme generali in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

Le modifiche apportate al dispositivo escludono qualsiasi responsabilità del produttore e qualsiasi danno derivante.

RISCHI RESIDUI

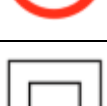
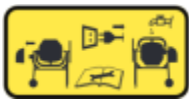
Il dispositivo è costruito secondo le più moderne tecnologie e nel rispetto dei principi di sicurezza tecnica riconosciuti. Tuttavia, durante il funzionamento possono verificarsi rischi residui individuali:

- Rischio di lesioni da parti rotanti.
- Pericoli legati all'alimentazione elettrica se si utilizzano cavi elettrici non corretti.

Un rischio residuo non specificato può persistere anche dopo aver adottato tutte le misure preventive appropriate. Il rischio residuo può essere ridotto al minimo seguendo le istruzioni di sicurezza, le istruzioni operative e l'uso corretto.

SPIEGAZIONE DEI SEGNALE DI AVVERTENZA SUL DISPOSITIVO

Questo manuale descrive i simboli di sicurezza e i simboli e i pittogrammi internazionali che possono apparire su questo prodotto. Leggere il manuale per informazioni complete su sicurezza, installazione, funzionamento, manutenzione e riparazione.

	Avvertimento.		scossa elettrica .
	Leggere il manuale utente.		Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
	Indossare protezioni acustiche.		Non inserire alcuna parte del corpo o alcun attrezzo, come una pala, nel tamburo durante il funzionamento.
	Utilizzare occhiali di sicurezza.		Durante il funzionamento, non inserire la mano nello spazio tra il telaio e il braccio di supporto o tra il tamburo e il braccio di supporto.
	Utilizzare calzature antiscivolo.		Utilizzare la betoniera solo su una superficie dura, piana e livellata.
	Indossare guanti protettivi.		Utilizzare la betoniera solo su una superficie dura, piana e livellata.
	Non avviare il motore se il tamburo è completamente carico. Non spegnere la betoniera quando è piena di calcestruzzo.		È vietato rimuovere la copertura.
	Non tentare di spostare il mixer mentre è carico e/o in funzione.		Non scaricare nelle fognature, nel terreno o nelle acque.
	Non collegare la betoniera se il cofano motore è stato rimosso.	IP 44	Ha una classe di protezione elettrica IP44.
	a doppio isolamento .	CE	Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive dell'Unione Europea.
	Tenere gli astanti lontani dal dispositivo.		Scollegare l'alimentazione elettrica durante la manutenzione.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Informazioni introduttive

Questo prodotto è progettato esclusivamente per un'alimentazione a 230 V. Verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.



Il dispositivo è dotato di doppio isolamento, quindi non è necessario alcun filo di terra.

L'alimentazione di questo prodotto deve essere protetta da un interruttore differenziale (RCD) (30 mA o inferiore). Un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Nota: il doppio isolamento non sostituisce le normali precauzioni di sicurezza durante l'utilizzo di questo utensile. Il sistema di isolamento fornisce una protezione aggiuntiva contro le lesioni derivanti da un possibile guasto dell'isolamento elettrico all'interno dell'utensile.

Utilizzo di una prolunga

Utilizzare sempre una prolunga adatta alla potenza in ingresso di questo utensile. Prima dell'uso, ispezionare la prolunga per verificare la presenza di danni, usura o invecchiamento. Sostituire la prolunga se danneggiata o difettosa.

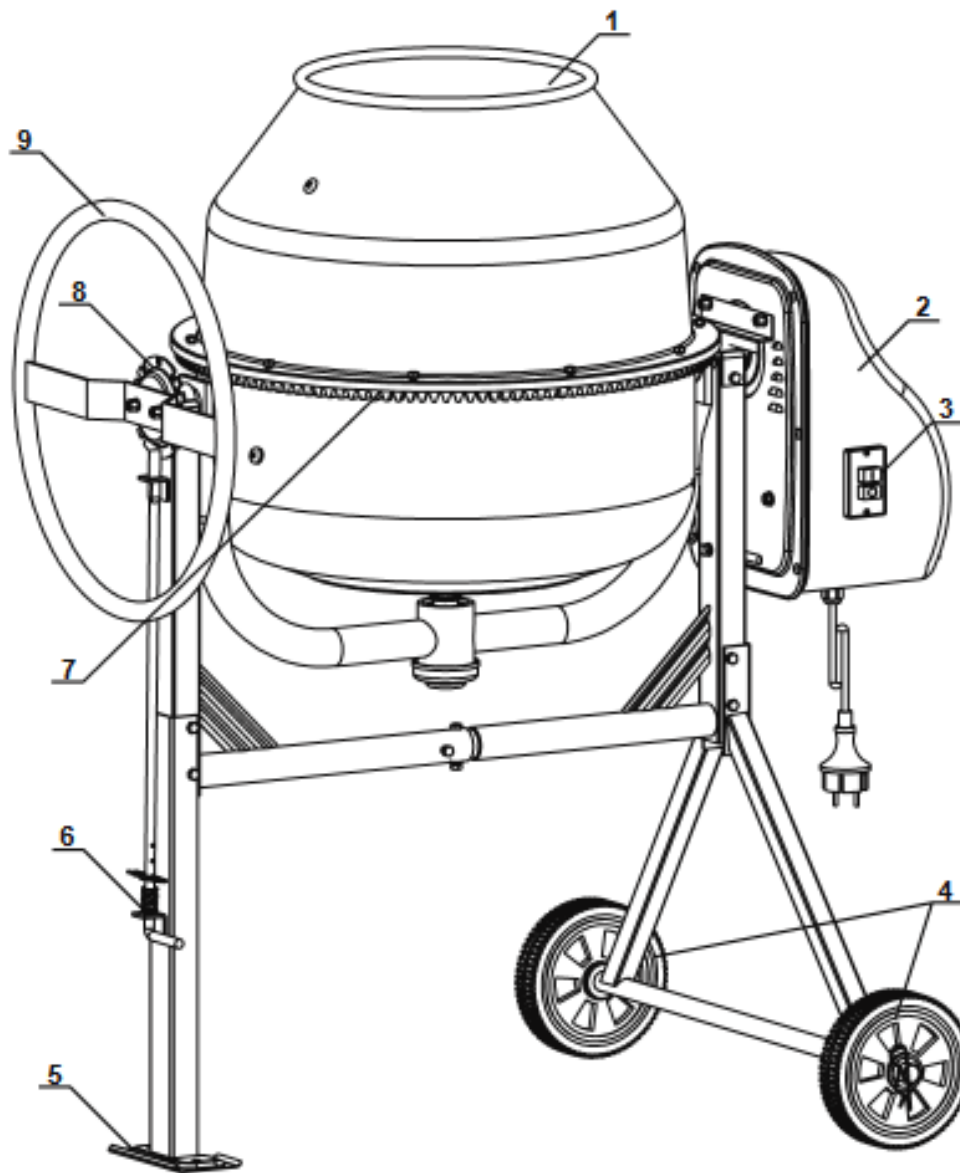
Se si utilizza una prolunga con bobina, srotolare sempre completamente il cavo. L'utilizzo di una prolunga non adatta alla potenza nominale dell'utensile o danneggiata o difettosa può comportare il rischio di incendio e scossa elettrica.

Le informazioni più importanti relative all'uso sicuro di una betoniera

- **Evitare condizioni pericolose** . Non utilizzare la betoniera in aree bagnate o umide né esporla alla pioggia. Non utilizzarla in aree in cui i fumi di vernice, solventi o liquidi infiammabili rappresentano un potenziale pericolo.
- **Controlla la tua betoniera** . Ispeziona la tua betoniera prima di accenderla. Mantieni le protezioni in posizione e in buone condizioni. Assicurati di rimuovere le chiavi di regolazione dall'area della betoniera prima di accenderla. Sostituisci eventuali parti danneggiate, mancanti o rotte prima dell'uso.
- **Indossare dispositivi di protezione individuale** . Durante il funzionamento della betoniera, potrebbero essere scagliati oggetti estranei, con il rischio di lesioni al viso. Indossare sempre occhiali di sicurezza e/o una visiera protettiva.
- **Caricamento della betoniera** . Non tentare di caricare o scaricare il contenuto finché la betoniera non si è fermata. Tenere le mani lontane da tutte le parti in movimento.
- **Non lasciare mai incustodita una betoniera in funzione** . Non lasciare la betoniera finché non si è completamente fermata.
- **Scollegare l'alimentazione** . Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione quando non è in uso, prima di effettuare regolazioni, sostituire parti, pulire o lavorare sulla betoniera.
- **Prenditi cura della tua betoniera** . Puliscila subito dopo l'uso. Mantieni la tua betoniera pulita per ottenere prestazioni ottimali e sicure.
- **Spostamento della betoniera** . Non trainare la betoniera con un veicolo. Utilizzare solo un rimorchio adatto per spostare la betoniera se è necessario trasportarla.
- **Droghe, alcol e farmaci** . Non utilizzare la betoniera sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci che possano compromettere la capacità di utilizzarla correttamente.

DESCRIZIONE GENERALE DEL DISPOSITIVO

Aspetto e componenti del dispositivo.



- 1. Tamburo.
- 2. Motore.
- 3. Interruttore ON-OFF.
- 4. Ruote di trasporto.
- 5. Base.

- 6. Asta di bloccaggio.
- 7. Ruota dentata.
- 8. Scudo con sporgenze.
- 9. Ruota girevole.

INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO

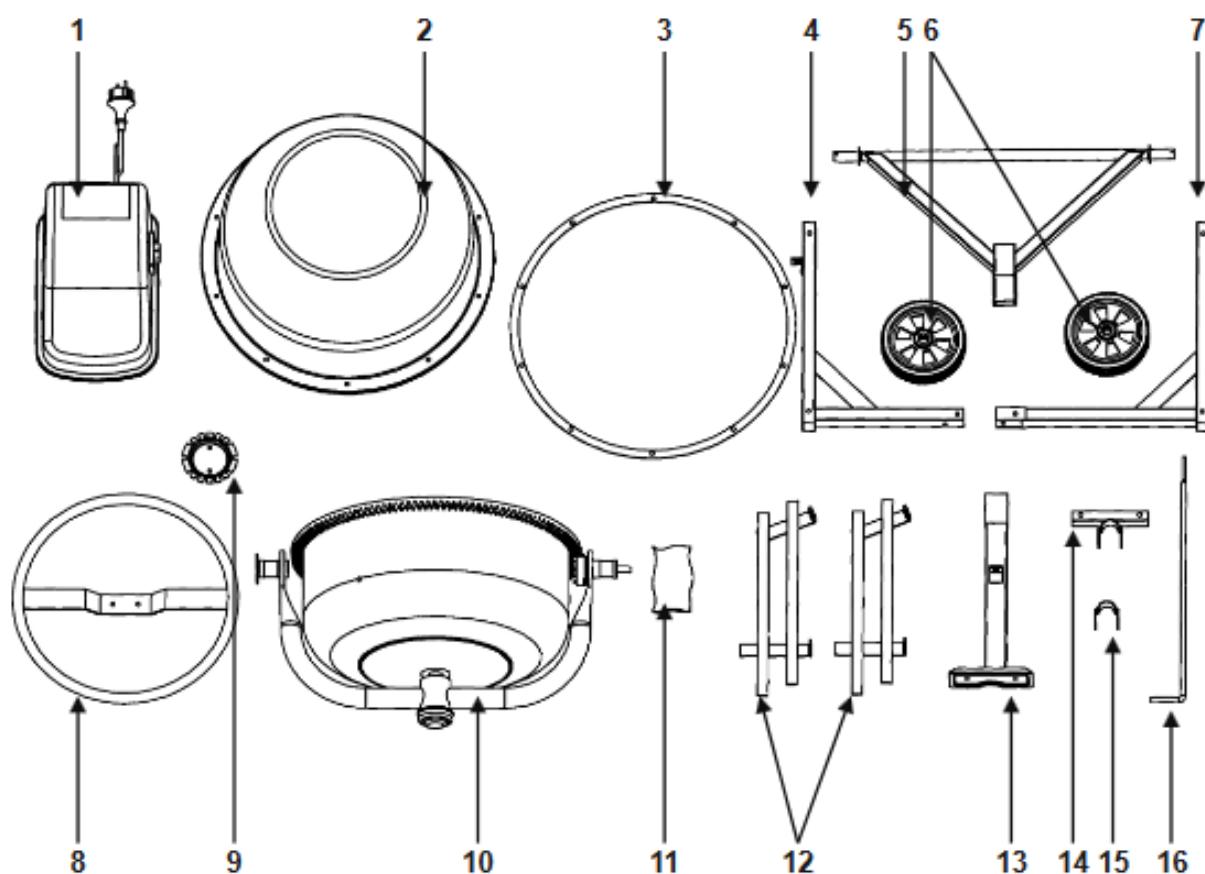
NOTA: Si consiglia di montare la betoniera in due.



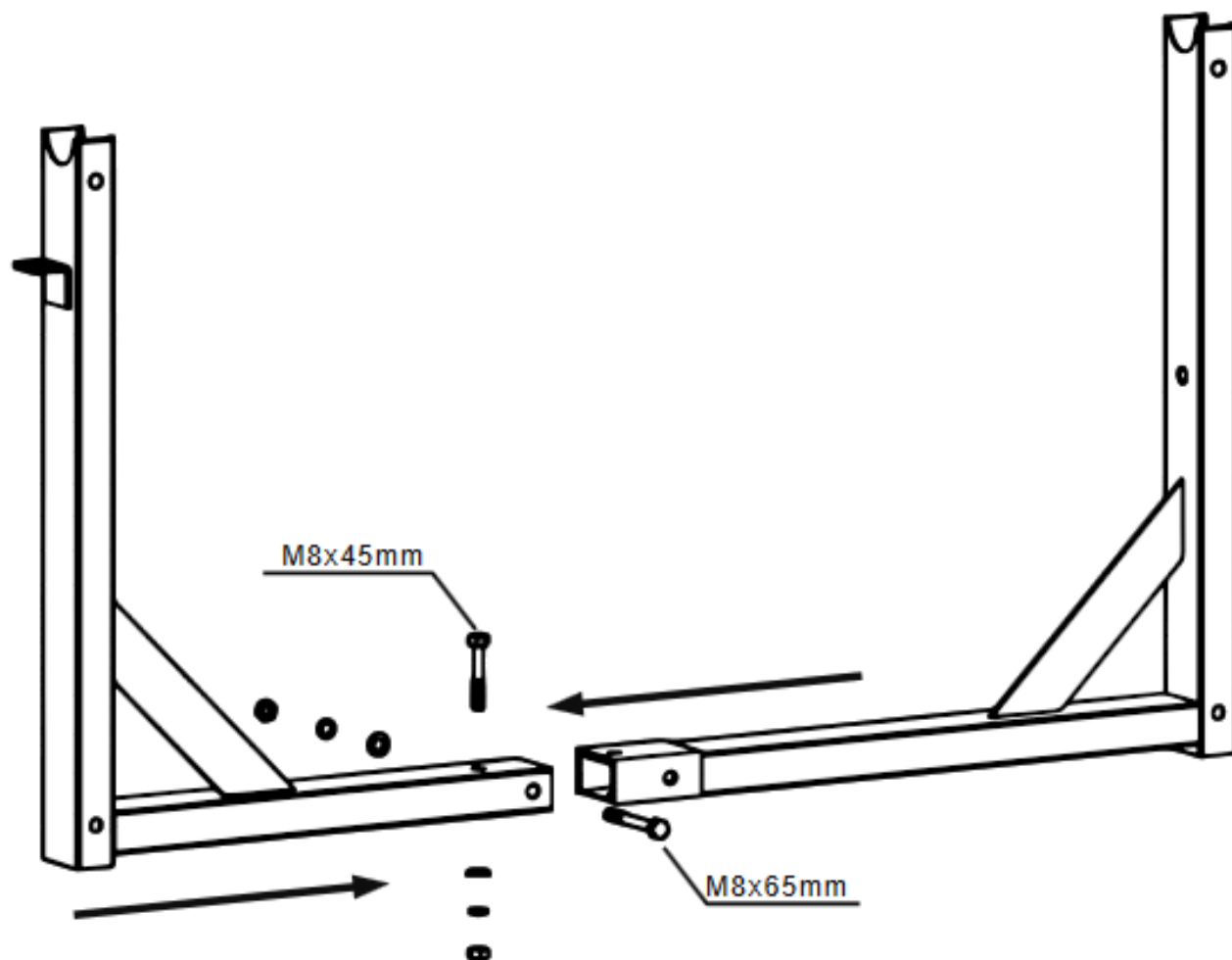
PERICOLO : Il dispositivo e i materiali di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con parti in plastica, fogli di alluminio o piccole parti. Esiste il rischio di soffocamento e soffocamento!

Contenuto della confezione

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Motore e alloggiamento del motore. | 9. Piastra di bloccaggio. |
| 2. Tamburo superiore. | 10. Tamburo inferiore. |
| 3. Guarnizione in gomma. | 11. Accessori di montaggio. |
| 4. Riquadro sinistro. | 12. Miscelatori. |
| 5. Telaio della ruota. | 13. Gamba di supporto. |
| 6. Ruote. | 14. Staffa di montaggio del tamburo destro. |
| 7. Cornice destra. | 15. Staffa di montaggio del tamburo sinistro. |
| 8. Maniglia inclinabile. | 16. Pedale. |



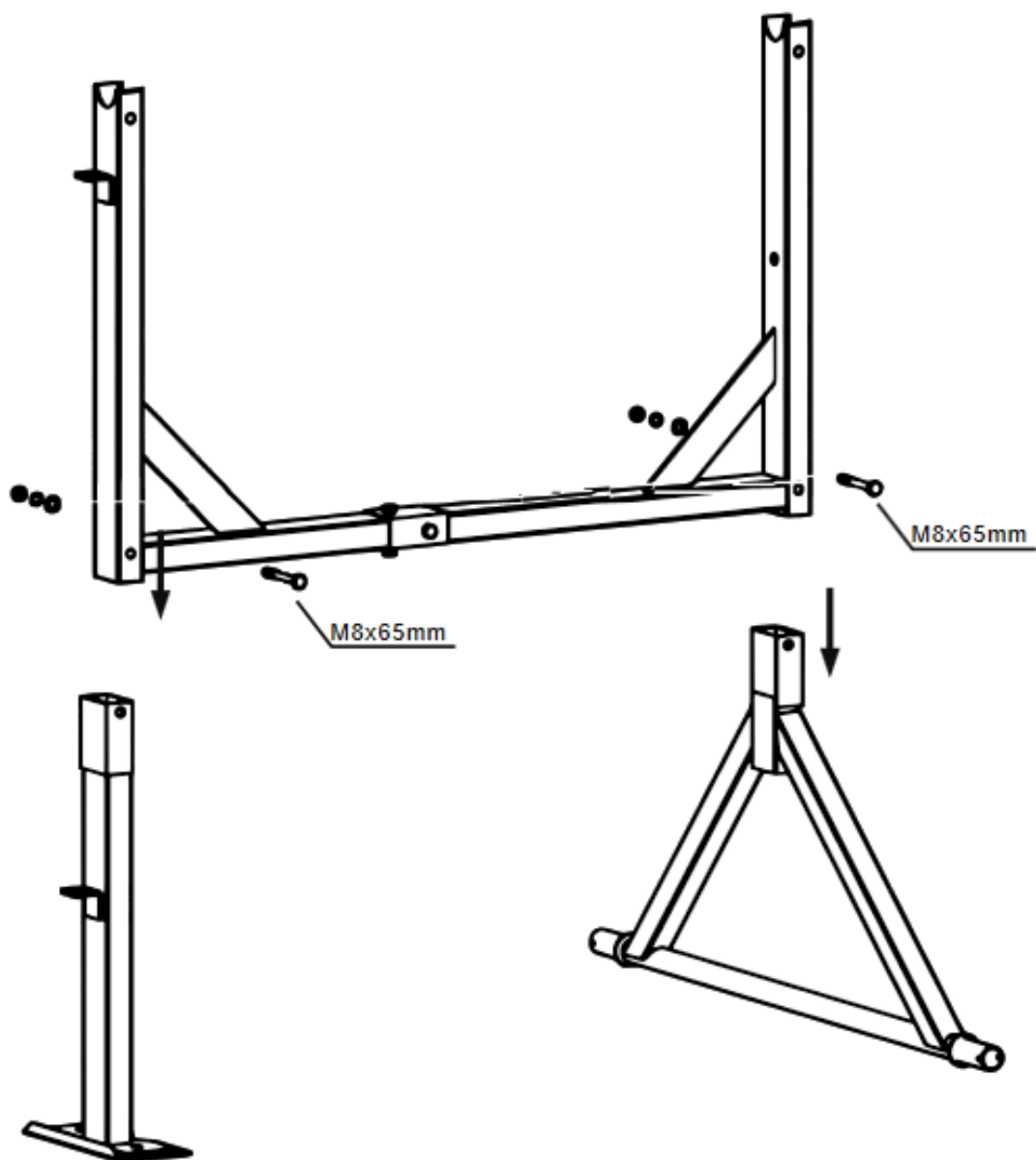
- | | | |
|---|---|-----------------------------------|
|  |  | 1 vite M8x45mm, rondelle, dado M8 |
|  |  | 1 vite M8x65mm, rondelle, dado M8 |



Far scorrere il telaio destro in quello sinistro come mostrato nel disegno sopra. Dall'alto, inserire un bullone M8x45 mm attraverso il foro su un lato, quindi rondelle piatte, rondelle elastiche e un dado sull'altro lato. Quindi, lateralmente, inserire un bullone M8x65 mm su un lato, quindi rondelle piatte, rondelle elastiche e un dado sull'altro lato. Serrare saldamente.

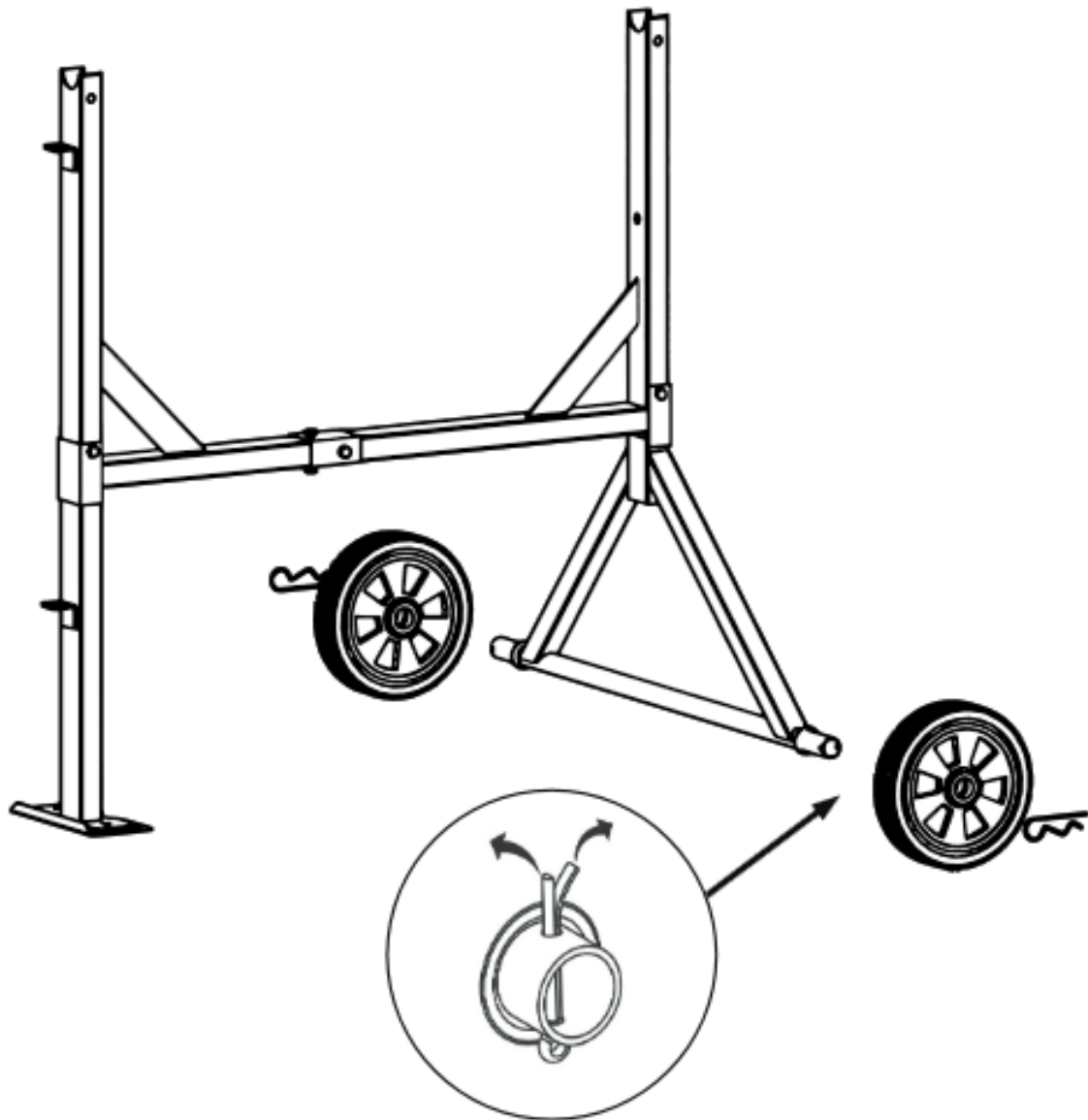


2 viti M8x65mm, rondelle, dado M8.



Collegare il telaio precedentemente assemblato al telaio della ruota e alla gamba di supporto come mostrato nel disegno sopra. Inserire due bulloni M8x65mm attraverso i fori su un lato, quindi rondelle piatte, rondelle elastiche e dadi sull'altro lato. Serrare il tutto saldamente.

 2x PIN



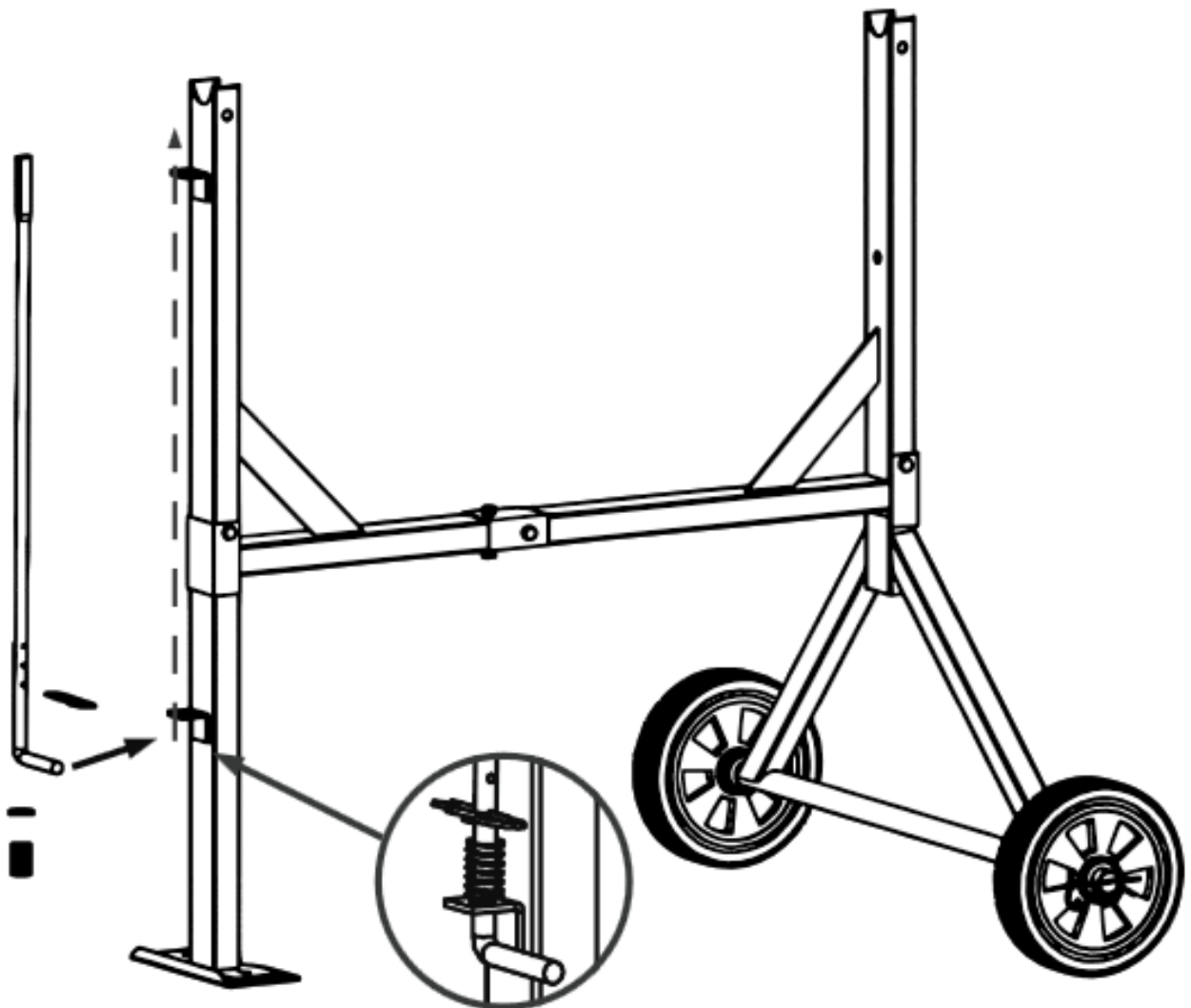
Far scorrere le ruote di trasporto sull'asse, quindi fissarle con le coppie.



1x molla



1x PIN

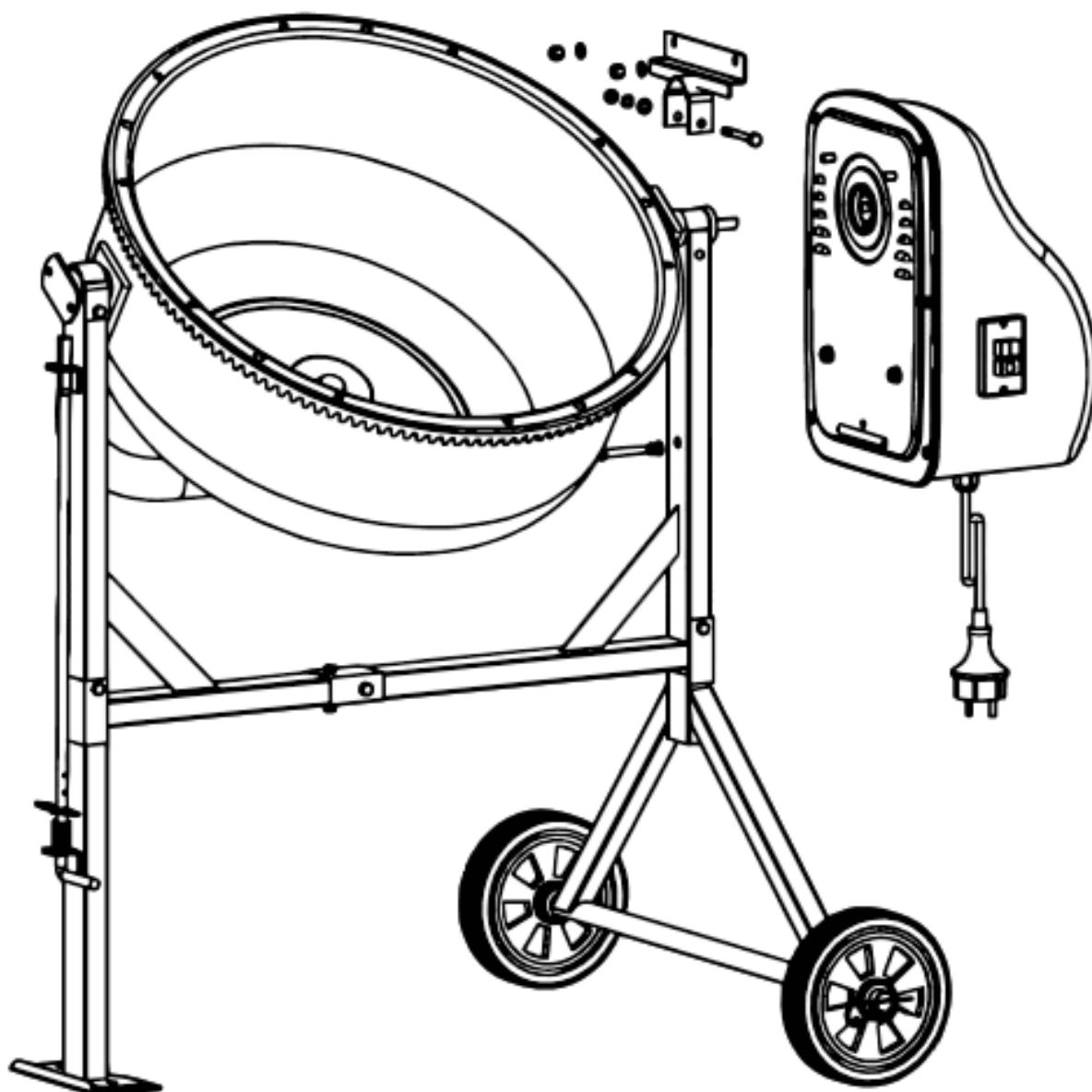


Inserire l'asta del pedale dal basso nel foro della gamba di supporto. Prima di inserire l'asta attraverso il foro nella parte superiore del telaio, far scorrere la molla sull'asta. Fissare la molla inserendo una coppiglia e piegandola verso l'esterno in tutte le direzioni.

 1 vite M8x65mm, rondelle, dado M8



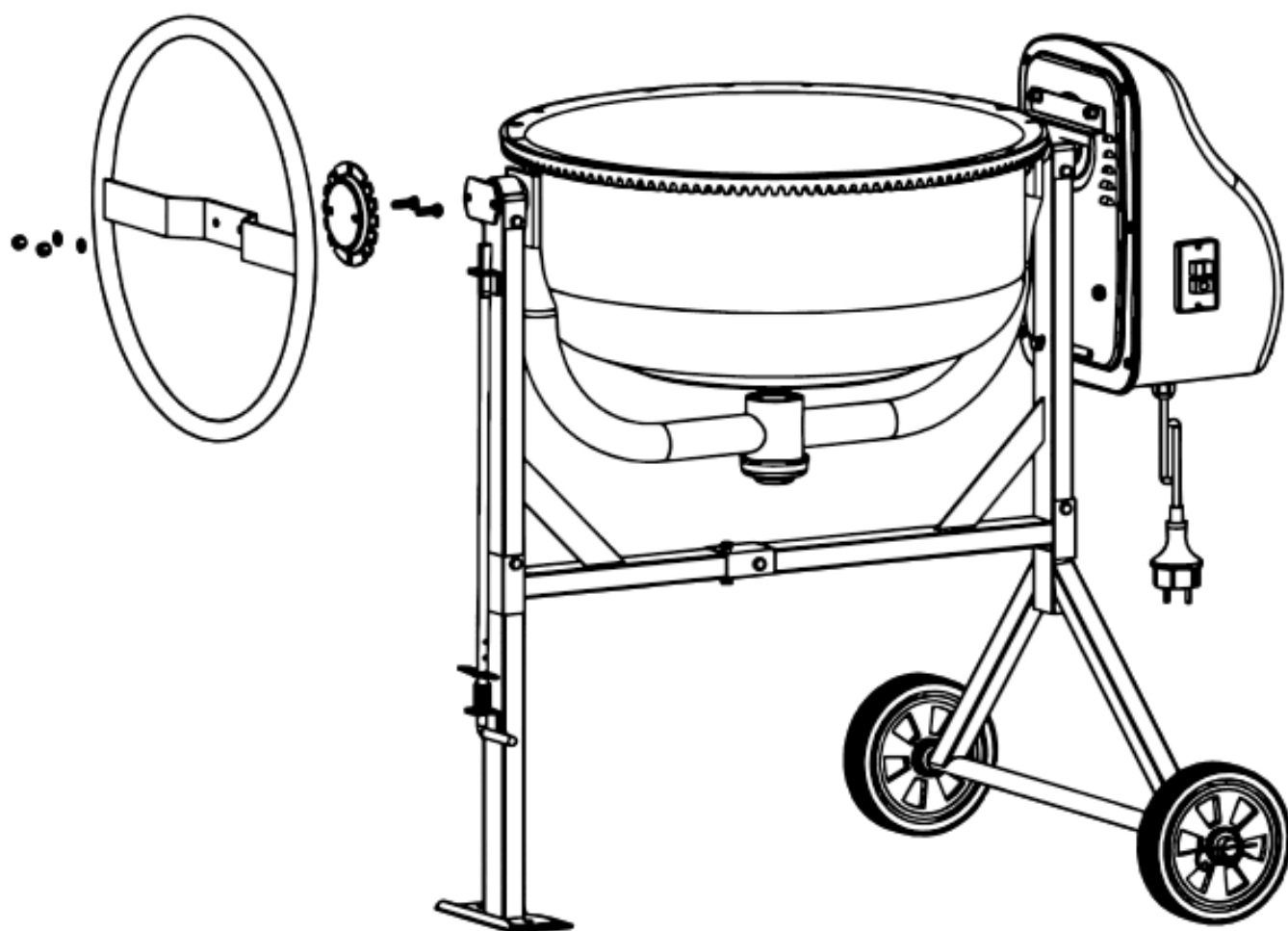
Con cautela, e in presenza di due persone, posizionare il tamburo inferiore con il suo braccio di supporto sulle staffe laterali del telaio, come mostrato. L'albero di diametro maggiore deve trovarsi sul lato gamba del telaio. Installare la staffa di montaggio a U sinistra del tamburo utilizzando un bullone M8x65 mm, una rondella piana, una rondella di sicurezza e un dado. Quindi far scorrere il coperchio degli ingranaggi in plastica sul braccio del tamburo.



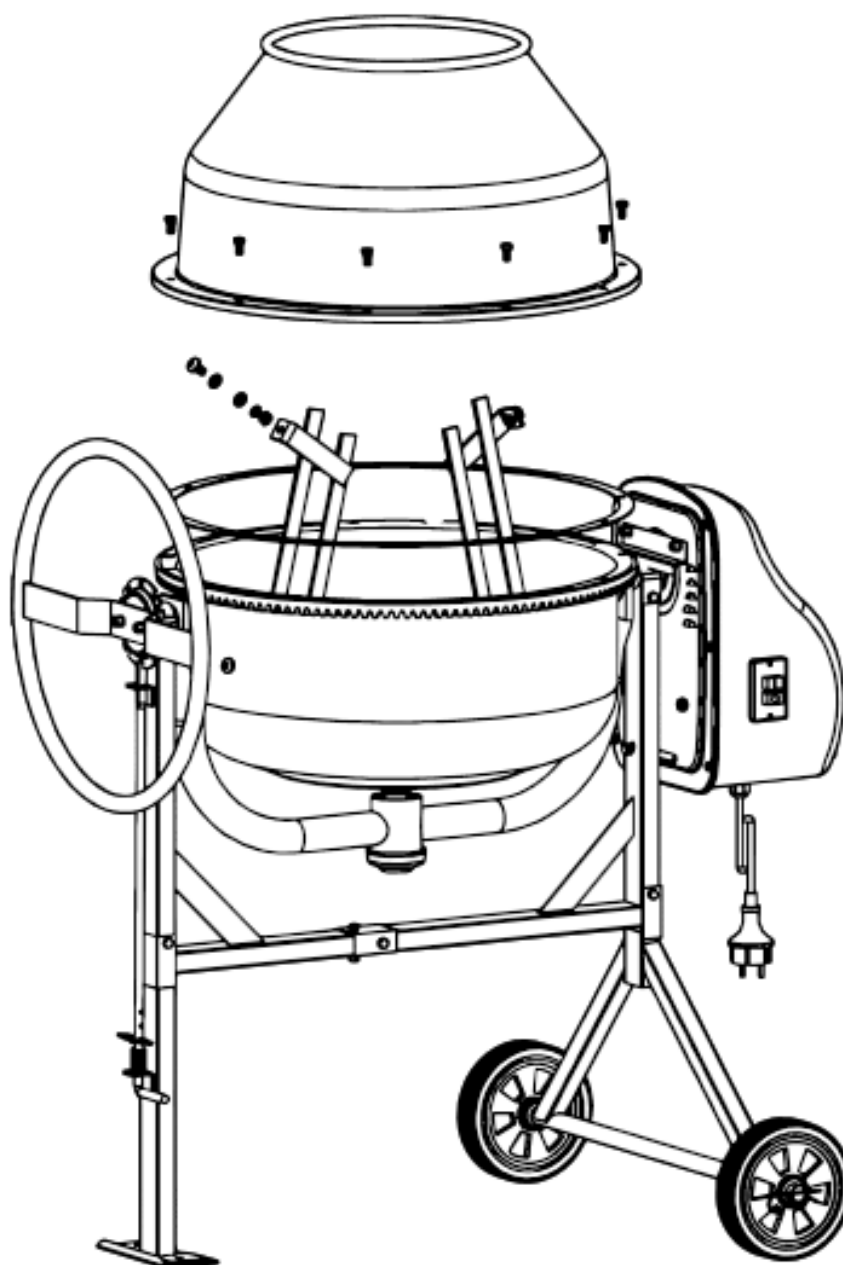
1 vite M8x45mm, rondelle, dado M8



1 vite M8x65mm, rondelle, dado M8



2 viti M8x20mm, rondelle, dado M8.



ISTRUZIONI PER L'USO

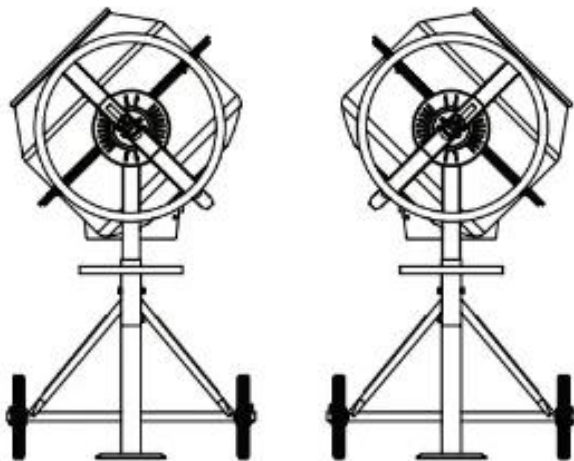
INCLINAZIONE DEL TAMBURO

La rotella di inclinazione consente un facile controllo del tamburo, che può essere bloccato in posizione di miscelazione, scarico o stoccaggio.

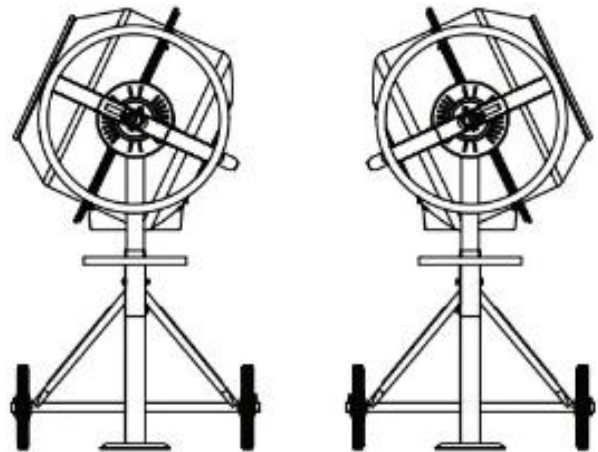
Il tamburo è bloccato in posizione da un disco di bloccaggio situato sul telaio del mixer. Per inclinare il tamburo, rilasciare il blocco premendo il pedale. Quindi, spostare il tamburo nella posizione desiderata, rilasciare il pedale e ruotare delicatamente la ruota fino a quando non si blocca di nuovo.

POSIZIONE DI CARICO/MISCELAZIONE

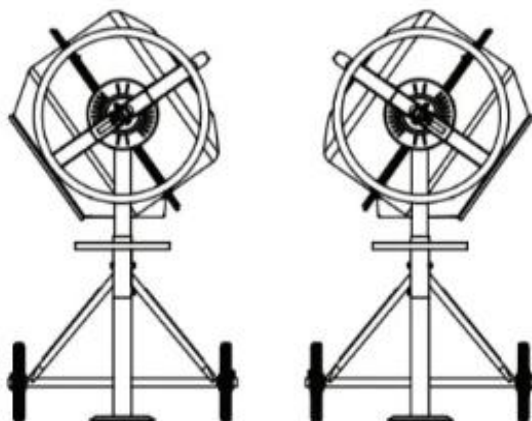
Mortaio



Calcestruzzo



POSIZIONE DI SVUOTO



POSIZIONE DI STOCCAGGIO



CARICAMENTO E SVUOTAMENTO DEL TAMBURO



IMPORTANTE : Avviare sempre la betoniera prima di caricare il tamburo. Caricare il tamburo mentre è in rotazione.



IMPORTANTE : riempire gradualmente il miscelatore, aggiungendo il materiale sopra le pale di miscelazione. Questo aiuta a evitare che il materiale si attacchi al retro del tamburo.

Nota: il motore è dotato di un dispositivo di protezione termica contro i sovraccarichi per evitare il surriscaldamento. Il dispositivo di protezione termica si spegne automaticamente una volta che il motore si è raffreddato.

Caricamento del tamburo

Per ottenere risultati ottimali, seguire questi passaggi:

1. Aggiungere la quantità necessaria di ghiaia nel tamburo.
2. Aggiungere la quantità necessaria di cemento nel tamburo.
3. Aggiungere la quantità necessaria di sabbia nel tamburo.
4. Versare la quantità d'acqua necessaria nel cestello.

Assicuratevi che la quantità di calcestruzzo scelta sia sufficientemente grande da poter essere utilizzata dal miscelatore e sufficientemente piccola da poter essere contenuta nel tamburo.



IMPORTANTE : Non spegnere la betoniera quando è piena di malta. Svuotare il tamburo mentre è in rotazione.

Svuotamento del tamburo

Una volta che l'impasto ha raggiunto la consistenza desiderata, svuotare il contenitore. Versare il cemento miscelato rilasciando la leva di inclinazione e ruotando il contenitore in posizione di vuoto mentre la macchina è in funzione. Assicurarsi di versare l'impasto lentamente e uniformemente per evitare di ribaltare la betoniera.

Quando il tamburo è vuoto, spegnere la betoniera.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE



ATTENZIONE : Prima di eseguire una qualsiasi delle seguenti procedure di manutenzione, assicurarsi che lo strumento è spento e scollegato dall'alimentazione.

- Pulire accuratamente la betoniera dopo ogni giornata di lavoro.
- Pulire tutto il materiale esterno dal cofano motore. Non utilizzare benzina, trementina, lacca, diluente per vernici, liquidi per lavaggio a secco o prodotti simili. L'uso di prodotti chimici o solventi può danneggiare il cofano motore.
- Mantieni pulita la tua betoniera. Anche la minima traccia di materiale rimasta nel tamburo si indurirà e attirerà altro materiale ogni volta che la macchina viene utilizzata.
- Il cemento secco deve essere raschiato via dal gruppo tamburo.



ATTENZIONE : Non versare o spruzzare acqua direttamente sul cofano del motore, in particolare sulle aperture del cofano .

- NON gettare mattoni nel tamburo per pulirlo.
- NON colpire il tamburo con una pala, un martello o altri utensili per rompere la miscela di cemento essiccata accumulata, poiché ciò potrebbe danneggiare la betoniera.
- Il cestello può essere pulito per circa 2 minuti utilizzando una miscela di calcare e acqua. Quindi scolare la miscela di calcare e acqua e risciacquare il cestello dentro e fuori.
- Il design del mixer con grado di protezione IP44 consente la pulizia sicura del gruppo tamburo con un tubo dell'acqua. Evitare che l'acqua penetri nel motore e nell'alloggiamento del motore. NON bagnare il motore e l'alloggiamento del motore.
- I cuscinetti a sfere sono riempiti di grasso in fabbrica. Non è richiesta ulteriore lubrificazione.
- Durante il normale utilizzo, le superfici verniciate potrebbero perdere il loro rivestimento durante il processo di miscelazione. Pulire regolarmente tutte le superfici esposte con un panno oleoso per prevenire la corrosione.
- Mantenere le prese d'aria libere da polvere e sporcizia.
- Rimuovere regolarmente polvere e sporco dalla betoniera utilizzando un panno morbido, una spazzola o aria compressa. Utilizzare un detergente delicato e un panno morbido per pulire le parti in plastica.
- Controllare regolarmente che tutte le viti, i bulloni e i dadi siano serrati correttamente, poiché potrebbero allentarsi durante il normale funzionamento.
- Non aprire in nessun caso il cofano motore.

Risoluzione dei problemi

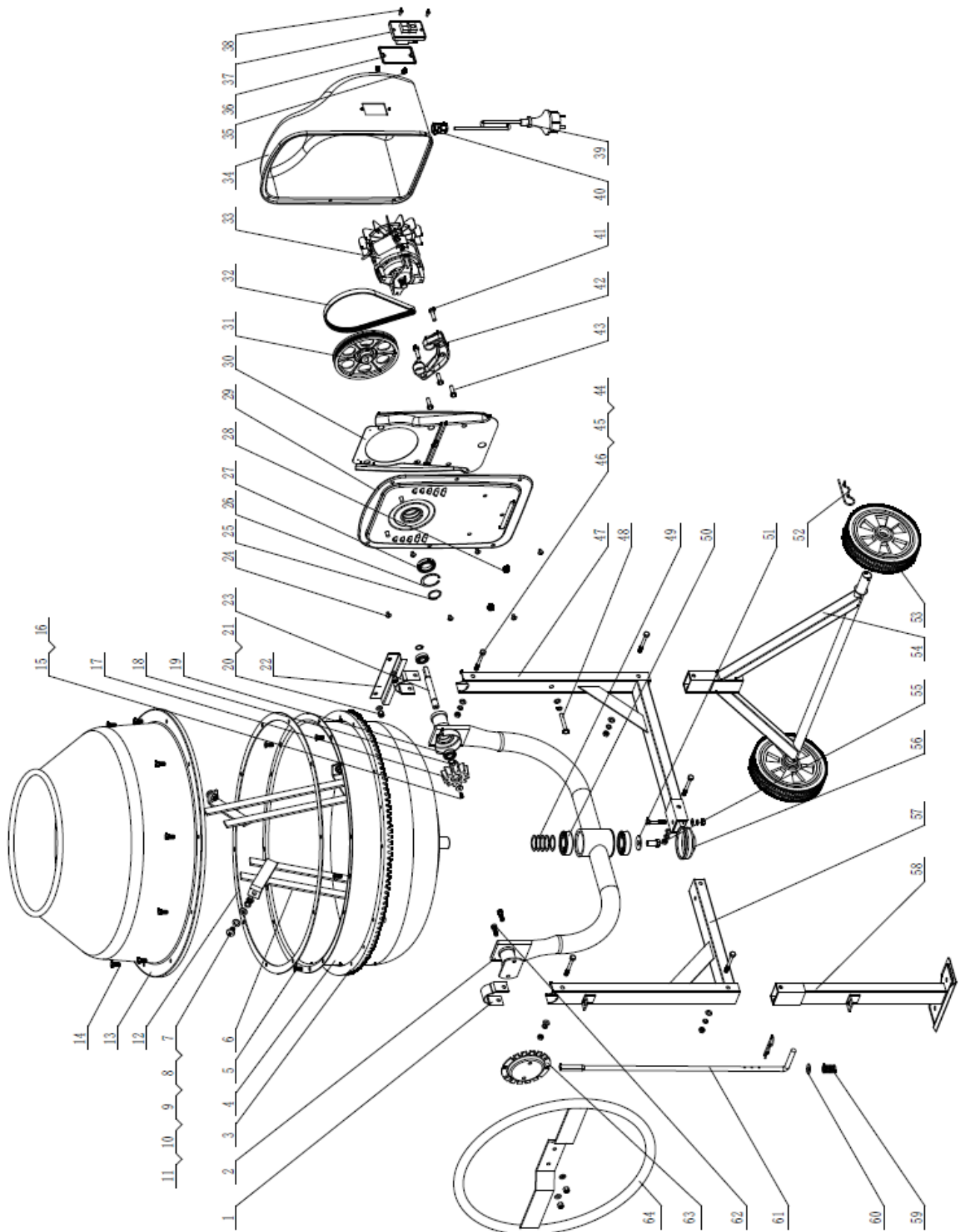
Colpa	Possibile causa	Soluzione
La betoniera non si avvia.	Il dispositivo non è collegato all'alimentazione .	Collegare il dispositivo a una presa di corrente .
	Il cavo di alimentazione o la spina sono - danneggiati.	Contattare il centro assistenza del produttore.
	Altro difetto elettrico del prodotto	Contattare il centro assistenza del produttore.
	Prolunga difettosa.	Provare a collegare il dispositivo senza utilizzare una prolunga.
La betoniera non raggiunge la massima potenza.	La prolunga non è adatta per alimentare - questo prodotto.	Utilizzare una prolunga adatta.
	La fonte di alimentazione (ad esempio il generatore) ha una tensione troppo bassa.	Collegare a una fonte di alimentazione diversa.
Risultato di miscelazione insoddisfacente.	Le lame di miscelazione sono <u>smussate/danneggiate</u> .	Sostituirli con quelli nuovi.
	Le pale di miscelazione non sono adatte al materiale da lavorare.	Utilizzare le apposite lame di miscelazione .
Vibrazioni o rumori eccessivi.	Le lame di miscelazione sono <u>smussate/danneggiate</u> .	Sostituirli con quelli nuovi.
	Bulloni/dadi allentati.	Stringere i bulloni/dadi.

SPECIFICHE TECNICHE

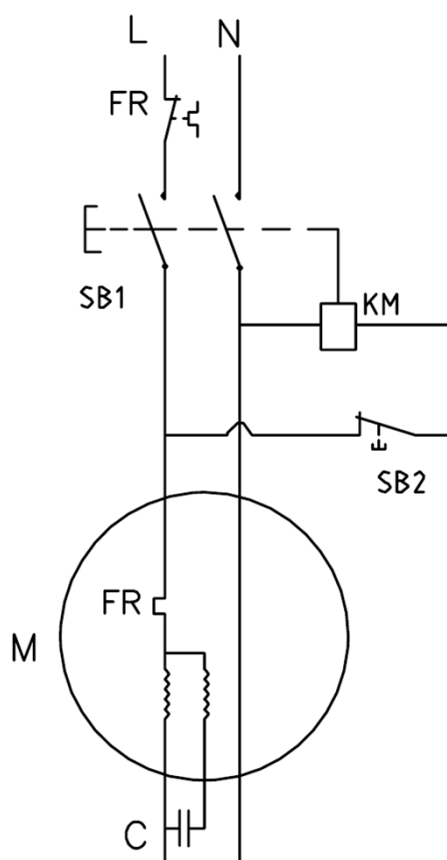
Codice prodotto	G80213	G80215	G80217
Modello	HCM400	HCM550	HCM720
Tensione di alimentazione	230V	230V	230V
Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz
potenza del motore	550W, S6 (30%)	800W, S6 (30%)	1000W, S6 (30%)
Capacità del tamburo	120 litri	160 litri	200 litri
Capacità lavorativa	106 litri	154 litri	187 litri
Foro del tamburo	385 millimetri	395 millimetri	395 millimetri
Velocità del tamburo	30 giri al minuto	29 giri al minuto	29 giri al minuto
Classe di protezione	□II	□II	□II
Grado di protezione	IP 44	IP 44	IP 44
Materiale di fabbricazione	tamburo in acciaio / cerchio in ghisa	tamburo in acciaio / cerchio in ghisa	tamburo in acciaio / cerchio in ghisa
Libra	42,0 kg	53,0 kg	56,0 kg
Livello di potenza sonora L _{WA}	91 dB(A)	91 dB(A)	93 dB(A)
Deviazione K _{WA}	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)

* S6 (30%) - Funzionamento intermittente con pause al minimo. Durante il tempo di funzionamento, che è del 100%, la macchina può funzionare per il 30% del tempo, per il 70% del tempo deve essere fermata, il motore gira al minimo.

SCHEMA DEI RICAMBI



SCHEMA ELETTRICO



PROTEZIONE AMBIENTALE



Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici (valide per le famiglie).

Il simbolo riportato sui prodotti o sulla documentazione allegata indica che i dispositivi elettrici o elettronici difettosi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Il corretto smaltimento, riutilizzo o riciclo dei componenti implica il conferimento del dispositivo presso un punto di raccolta specializzato, dove verrà ritirato gratuitamente. Le autorità locali forniscono informazioni sull'ubicazione dei punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature. Il corretto smaltimento del dispositivo contribuisce a preservare risorse preziose ed evita impatti negativi sulla salute e sull'ambiente, che potrebbero essere causati da una gestione inappropriata dei rifiuti. Lo smaltimento improprio dei rifiuti è soggetto a sanzioni ai sensi delle normative locali applicabili.

Se devi smaltire dispositivi elettrici o elettronici, contatta il punto vendita o il fornitore più vicino per ulteriori informazioni.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 24



GEKO Sp. z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che: **Betoniera**

Tipo: **G80213 / G80215 / G80217**

Modello: **HCM400 / HCM550 / HCM720**

soddisfa i requisiti della normativa di armonizzazione dell'UE :

Direttiva Macchine	2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica.	2014/30/UE
Direttiva sulle emissioni acustiche nell'ambiente delle attrezzature utilizzate all'aperto.	2000/14/CE , comprese le modifiche alla direttiva 2005/88/CE
Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS).	2011/65/UE , tenendo conto delle modifiche della direttiva 2015/863/UE

Per la valutazione della conformità sono state utilizzate le seguenti norme armonizzate:

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 55014-1:2021
EN ISO 3744:2010

La presente dichiarazione di conformità è stata rilasciata sulla base dei risultati positivi dei test effettuati dagli organismi notificati:

Nome dell'organismo notificato	Numero del certificato	Numero del rapporto di ricerca	Numero dell'organismo notificato
TÜV Rheinland LGA Prodotti GmbH	AM 50529945	17702404 013	0197
TÜV Rheinland LGA Prodotti GmbH	Numero di identificazione AE	-	0197

Confermato in conformità alla Direttiva sul rumore 2000/14/CE + 2005/88/CE:

Il livello di potenza sonora garantito LWA è:

- **91 dB(A) per i modelli HCM400 / HCM550**
- **93 dB(A) per HCM720**

Il livello di potenza sonora misurato LWA è:

- **86,36 dB(A), k=4,73dB(A) per il modello HCM400**
- **87,01 dB(A), k=4,41 dB(A) per il modello HCM550**
- **87,98 dB(A), k=5,14 dB(A) per il modello HCM720**

La procedura di valutazione della conformità utilizzata corrisponde all'allegato VI della direttiva 2000/14/CE

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:

Kietlin, 08/04/2024

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata

Betonmolen

Vertaling van de originele instructies

NL



Vrijeval Betonmolen

Productcode	G80213	G80215	G80217
Model	HCM400	HCM550	HCM720
Motorvermogen	550W	800W	1000W
Totale capaciteit	120L	160L	200L
Werkcapaciteit	106L	154L	187L

LET OP!

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Geproduceerd voor:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
 Kietlin, Spacerowa Straat 3,
 97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NL - NEDERLANDSE VERSIE

Toegang

Hartelijk dank voor de aankoop van de GEKO **Free-Fall Concrete Mixer** en voor het vertrouwen dat u in ons stelt.

Deze handleiding bevat informatie over veiligheidsmaatregelen en -procedures voor het bedienen en onderhouden van de apparatuur. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u met de werkzaamheden begint. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor ongevallen of schade als gevolg van het niet naleven van deze handleiding en de veiligheidsrichtlijnen.

Alle informatie en specificaties in deze publicatie zijn gebaseerd op de actuele informatie die beschikbaar was op het moment van drukken. Wij behouden ons het recht voor om te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving of verplichting wijzigingen aan te brengen.

Niets uit deze publicatie mag worden gereproduceerd zonder schriftelijke toestemming. Deze handleiding dient te worden beschouwd als een permanent onderdeel van het apparaat en dient bij doorverkoop aanwezig te blijven.

Veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING : Bij het gebruik van elektrisch gereedschap moeten altijd de basisveiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te verminderen. Lees alle instructies voordat u dit gereedschap gebruikt.

Veiligheidssymbolen zijn bedoeld om de aandacht te vestigen op mogelijke gevaren. Het is cruciaal om de uitleg bij deze symbolen te begrijpen en op te volgen. Veiligheidswaarschuwingen op zichzelf elimineren risico's niet. De instructies of waarschuwingen die ze bevatten, vervangen niet de noodzaak om de juiste ongevallenpreventiemaatregelen te nemen. Alle veiligheidsinformatie moet zorgvuldig worden opgevolgd en begrip ervan is cruciaal om potentiële gevaren te minimaliseren.



GEVAAR : Geeft een extreem gevaar aan. Het negeren van het veiligheidssignaal 'GEVAAR' kan leiden tot ernstig letsel of de dood van u of anderen.



WAARSCHUWING: Geeft een ernstig gevaar aan. Het negeren van een veiligheidswaarschuwing kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker of anderen.



LET OP: Geeft een matig gevaar aan. Het niet opvolgen van het waarschuwingssignaal 'LET OP' kan leiden tot materiële schade of letsel bij u of anderen.

OPMERKING: Bevat informatie of instructies die belangrijk zijn voor de bediening of het onderhoud van het apparaat.

Inleidende opmerkingen

Lees alle instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat u weet hoe u het gereedschap in een noodgeval kunt uitschakelen voordat u het gereedschap gebruikt.

- Gebruik dit apparaat niet als u moe of ziek bent, of onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.
- De machine mag uitsluitend worden bediend door volwassenen die door een verantwoordelijke, gekwalificeerde persoon zijn geïnstrueerd over het juiste gebruik ervan. Laat de machine nooit onbeheerd achter.
- Als u het apparaat aan een derde overdraagt of uitleent, zorg er dan voor dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing in deze gebruikershandleiding heeft gelezen.
- De aanbevolen temperatuur voor het bereiden van metselmortels ligt tussen +5°C en +40°C.

Veiligheid op de werkplek

- Zorg voor voldoende werkruimte om je heen. Houd je werkplek schoon en goed verlicht. Rommelige plekken verhogen het risico op ongelukken.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor het kiezen van de juiste locatie voor de betonmolen. Gebruik of bedien de betonmolen alleen op een stevige, vlakke en vlakke ondergrond die het gewicht van de betonmolen en de lading kan dragen om kantelen te voorkomen. De maximaal toegestane kromming van de grond is 2 graden.
- Probeer niet de betonmolen te verplaatsen terwijl deze geladen is en/of in werking is.
- Zorg ervoor dat de omgeving van de betonmolen vrij is van obstakels, vet, olie, afval en ander vuil waardoor mensen op bewegende onderdelen kunnen vallen.
- Deze betonmixer is ontworpen voor de productie van beton, mortel en gips. Hij is niet geschikt voor het mengen van ontvlambare of explosieve stoffen. Gebruik hem niet in ruimtes waar dampen van verf, oplosmiddelen of ontvlambare vloeistoffen een potentieel gevaar vormen.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.

Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Het wordt aanbevolen om tijdens het werk elektrisch niet-geleidende beschermende handschoenen en antislipschoenen te dragen. Draag haarbeschermers om lang haar bijeen te binden en te voorkomen dat het in de machine verstrikt raakt.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming, zoals een veiligheidsbril en/of gelaatsscherm. Beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, helmen en gehoorbescherming verminderen, mits correct gebruikt, persoonlijk letsel.



WAARSCHUWING: Gebruik de cementmixer niet als de schakelaar niet werkt. Gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- Gebruik een gezichtsmasker of stofmasker als er stoffig werk wordt verricht.
- Zorg altijd voor een goede houding en evenwicht bij het laden of lossen van een betonmolen. Ga nooit op de betonmolen staan. Als de betonmolen omvalt, kan dit ernstig letsel veroorzaken. Bewaar niets boven of in de buurt van de betonmolen, zodat iemand erop kan staan om erbij te kunnen.
- Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
- Steek geen enkel lichaamsdeel of gereedschap, zoals een schep, in de trommel terwijl u de machine bedient.
- Steek uw handen tijdens het gebruik niet door de opening tussen het frame en de steunarm of tussen de trommel en de steunarm.
- Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron, oppakt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan kan een ongeluksrisico opleveren.
- Verwijder eventuele stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een sleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan leiden tot persoonlijk letsel.

Elektrische veiligheid

- Het gebruik van elektrische apparaten kan sterk afhankelijk zijn van spanningsschommelingen in het lokale elektriciteitsnet. Het is raadzaam om het gebruik van te lange kabels met een kleine doorsnede (minimaal 2,5 mm²) te vermijden. Het gebruik van andere kabels kan leiden tot spanningsval.
- Verlengkabels mogen niet langer zijn dan 50 meter. De draaddikte moet groot genoeg zijn (min. 2,5 mm²) om voldoende stroom naar de motor te laten lopen. Onjuist gebruik van verlengkabels kan leiden tot storingen in de mixer, wat kan leiden tot oververhitting en motorschade. Alleen verlengkabels met de H07RN-F-specificatie, bedoeld voor gebruik buitenshuis, mogen worden gebruikt.
- Vermijd het gebruik van onveilige of onvoldoende geïsoleerde verbindingen. Verbindingen moeten gemaakt zijn van beschermend materiaal dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Zorg ervoor dat de verbindingen van verlengsnoeren droog en stevig zijn.
- Zorg ervoor dat het verlengsnoer netjes wordt geleid en contact met vloeistoffen, scherpe randen en passerende voertuigen vermijdt. Zorg ervoor dat het verlengsnoer niet onder de betonmolen bekneld raakt. Rol het volledig af om oververhitting te voorkomen, wat brand kan veroorzaken.
- Controleer of het elektrische circuit goed beveiligd is en of het overeenkomt met het vermogen, de spanning en de frequentie van de motor.

- Draag de betonmolen nooit aan het snoer en trek er niet aan om hem uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.
- Start of stop de motor niet terwijl u op natte of vochtige grond staat.
- Gebruik de betonmolen niet op vochtige of natte plaatsen en stel hem niet bloot aan regen.
- Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige ruimte onvermijdelijk is, gebruik dan een voeding met een aardlekschakelaar (RCD). Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Zorg ervoor dat uw vingers de metalen uiteinden van de stekker niet raken bij het aan- of afkoppelen van de betonmixer.
- Als het apparaat defect raakt of plotseling stopt, schakel dan onmiddellijk de stroomtoevoer uit en controleer de oorzaak voordat u het apparaat opnieuw opstart.

Belangrijke veiligheidsinformatie

- Forceer elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de beoogde toepassing. Een goed gekozen elektrisch gereedschap doet de klus beter en veiliger, met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- Controleer de betonmolen voordat u hem aanzet. Zorg ervoor dat alle veiligheidsvoorzieningen aanwezig zijn en in goede staat verkeren.
- Sluit de betonmixer niet aan als de motorkap verwijderd is. Controleer voor elk gebruik of alle schroeven, moeren en bouten goed vastzitten, met name die van de afdekkingen en aandrijfmechanismen. Trillingen tijdens het mixen kunnen ervoor zorgen dat deze losraken.
- Open nooit de motorkap voordat u de betonmixer loskoppelt van de stroomvoorziening.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan en uit zet. Elk elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Koppel het apparaat los van de stroombron wanneer u het niet gebruikt, voordat u het verplaatst, aanpassingen uitvoert, onderdelen vervangt, reinigt of ermee werkt.
- Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat het niet bedienen door personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik ervan door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Gebruik uitsluitend originele vervangende onderdelen en accessoires van de fabrikant voor dit apparaat, zoals vermeld in de sectie 'Onderdelenlijst' van deze handleiding. Het gebruik van andere onderdelen of accessoires kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker of schade aan het apparaat en doet de garantie vervallen.

DOEL VAN HET APPARAAT

GEKO elektrisch aangedreven vrijevalbetonmixers zijn ontworpen voor de productie van betonmengsels met een vloeibare, halfvloeibare en plastische consistentie, evenals cement- en cementkalkmortels, die het meest worden gebruikt op kleine bouwplaatsen voor woningen en bedrijfspanden. Ze kunnen ook worden gebruikt voor het mengen van bulkmaterialen. Gebruik voor andere doeleinden wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.

De gebruiker/bediener, en niet de fabrikant, is aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van de hogedrukreiniger voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is.

Tot het beoogde gebruik behoort ook het in acht nemen van de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen veiligheidsinstructies en montage- en bedieningsinstructies.

Mensen die de machine bedienen en onderhouden, moeten ermee vertrouwd zijn en op de hoogte zijn van mogelijke gevaren. Bovendien moeten de geldende ongevallenpreventievoorschriften strikt worden nageleefd. Ook andere algemene voorschriften inzake gezondheid en veiligheid op het werk moeten in acht worden genomen.

Wijzigingen aan het apparaat sluiten elke aansprakelijkheid van de fabrikant en de daaruit voortvloeiende schade uit.

RESTRISICO'S

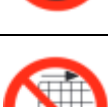
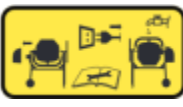
Het apparaat is gebouwd met behulp van de nieuwste technologie en volgens erkende technische veiligheidsprincipes. Er kunnen zich echter tijdens het gebruik individuele restrisico's voordoen:

- Gevaar voor letsel door draaiende onderdelen.
- Gevaar voor stroomtoevoer als er verkeerde elektrische kabels worden gebruikt.

Een ongespecificeerd restrisico kan blijven bestaan, zelfs nadat alle passende preventieve maatregelen zijn genomen. Het restrisico kan worden geminimaliseerd door de veiligheidsinstructies, bedieningsinstructies en correct gebruik te volgen.

UITLEG VAN DE WAARSCHUWINGSBORDEN OP HET APPARAAT

Deze handleiding beschrijft de veiligheidssymbolen en internationale symbolen en pictogrammen die op dit product kunnen voorkomen. Lees de handleiding voor volledige informatie over veiligheid, installatie, bediening, onderhoud en reparatie.

	Waarschuwing.		elektrische schokken .
	Lees de gebruiksaanwijzing.		Houd uw handen uit de buurt van - bewegende delen.
	Draag gehoorbescherming.		Steek geen enkel lichaamsdeel of gereedschap, zoals een schep, in de trommel terwijl de machine in werking is.
	Gebruik een veiligheidsbril.		Steek uw hand tijdens het gebruik niet door de opening tussen het frame en de steunarm of tussen de trommel en de steunarm.
	Draag schoenen met een antisliplaag.		Gebruik de betonmolen alleen op een harde, vlakke en horizontale ondergrond.
	Draag beschermende handschoenen.		Gebruik de betonmolen alleen op een harde, vlakke en horizontale ondergrond.
	Start de motor niet als de trommel helemaal vol is. Schakel de mixer niet uit als deze vol met beton zit.		Het is verboden de afdekking te verwijderen.
	Probeer de mixer niet te verplaatsen terwijl deze geladen is en/of in werking is.		Niet in de riolering, de bodem of het water lozen.
	Sluit de betonmixer niet aan als de motorkap verwijderd is.	IP 44	De elektrische beschermingsklasse is IP44.
	Dubbele isolatiebescherming .	CE	Het product voldoet aan de essentiële eisen van de richtlijnen van de Europese Unie.
	Houd omstanders uit de buurt van het apparaat.		Koppel het apparaat los van de stroombron wanneer u onderhoud uitvoert.

WERKING VAN HET APPARAAT

Inleidende informatie

Dit product is uitsluitend ontworpen voor een 230V-voeding. Controleer altijd of de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld.



Het apparaat is dubbel geïsoleerd, waardoor er geen aarddraad nodig is.

De stroomvoorziening van dit product moet worden beveiligd met een aardlekschakelaar (RCD) (30 mA of minder). Een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Let op: Dubbele isolatie vervangt niet de normale veiligheidsmaatregelen bij het gebruik van dit gereedschap. Het isolatiesysteem biedt extra bescherming tegen letsel als gevolg van een mogelijke storing in de elektrische isolatie in het gereedschap.

Gebruik van een verlengsnoer

Gebruik altijd een verlengsnoer dat geschikt is voor het ingangsvermogen van dit gereedschap. Controleer het verlengsnoer voor gebruik op tekenen van beschadiging, slijtage of veroudering. Vervang het verlengsnoer indien beschadigd of defect.

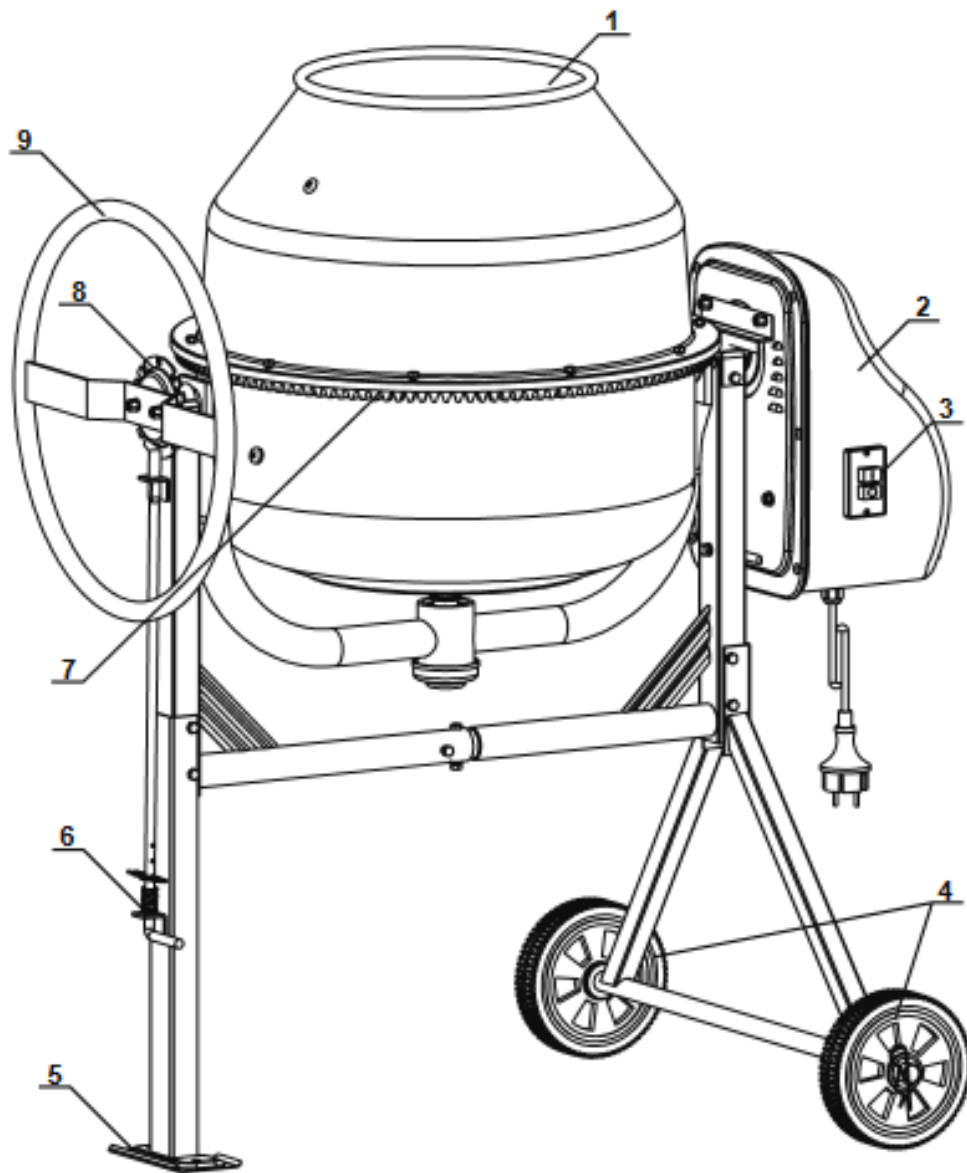
Als u een verlengsnoer op een haspel gebruikt, rol het snoer dan altijd volledig af. Het gebruik van een verlengsnoer dat niet geschikt is voor het vermogen van het gereedschap, of dat beschadigd of defect is, kan brandgevaar en een elektrische schok opleveren.

De belangrijkste informatie over het veilig gebruiken van een betonmolen

- **Vermijd gevaarlijke omstandigheden** . Gebruik de betonmolen niet in natte of vochtige ruimtes en stel hem niet bloot aan regen. Gebruik hem niet in ruimtes waar dampen van verf, oplosmiddelen of ontvlambare vloeistoffen een potentieel gevaar vormen.
- **Controleer uw betonmolen** . Inspecteer uw betonmolen voordat u hem aanzet. Zorg ervoor dat de beschermkappen op hun plaats zitten en in goede staat zijn. Zorg ervoor dat de afstelsleutels uit het menggedeelte zijn verwijderd voordat u de betonmolen aanzet. Vervang beschadigde, ontbrekende of kapotte onderdelen vóór gebruik.
- **Draag beschermende kleding** . Tijdens het gebruik van de betonmixer kunnen vreemde voorwerpen worden weggeslingerd. Dit kan gezichtsletsel veroorzaken. Draag altijd een veiligheidsbril en/of een gelaatsscherm.
- **De betonmixer laden** . Probeer de inhoud niet te laden of lossen voordat de betonmixer stilstaat. Houd uw handen uit de buurt van alle bewegende delen.
- **Laat een draaiende betonmolen nooit onbeheerd achter** . Laat de betonmolen niet achter totdat deze volledig tot stilstand is gekomen.
- **Schakel de stroom uit** . Koppel het apparaat los van de stroomtoevoer wanneer u het niet gebruikt, voordat u aanpassingen uitvoert, onderdelen vervangt, schoonmaakt of aan de betonmolen werkt.
- **Zorg goed voor uw betonmolen** . Maak de molen direct na gebruik schoon. Houd uw betonmolen schoon voor optimale en veilige prestaties.
- **Verplaatsen van de betonmolen** . Sleep de betonmolen niet met een voertuig. Gebruik alleen een geschikte aanhanger om de betonmolen te verplaatsen als deze vervoerd moet worden.
- **Drugs, alcohol en medicijnen** . Bedien de betonmolen niet onder invloed van drugs, alcohol of andere medicijnen die uw vermogen om de machine correct te gebruiken kunnen beïnvloeden.

ALGEMENE BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Uiterlijk en onderdelen van het apparaat.



- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. Trommel. | 6. Vergrendelingsstang. |
| 2. Motor. | 7. Tandwiel. |
| 3. AAN-UIT-schakelaar. | 8. Schild met uitsteeksels. |
| 4. Transportwielen. | 9. Draaiend wiel. |
| 5. Basis. | |

HET APPARAAT INSTALLEREN

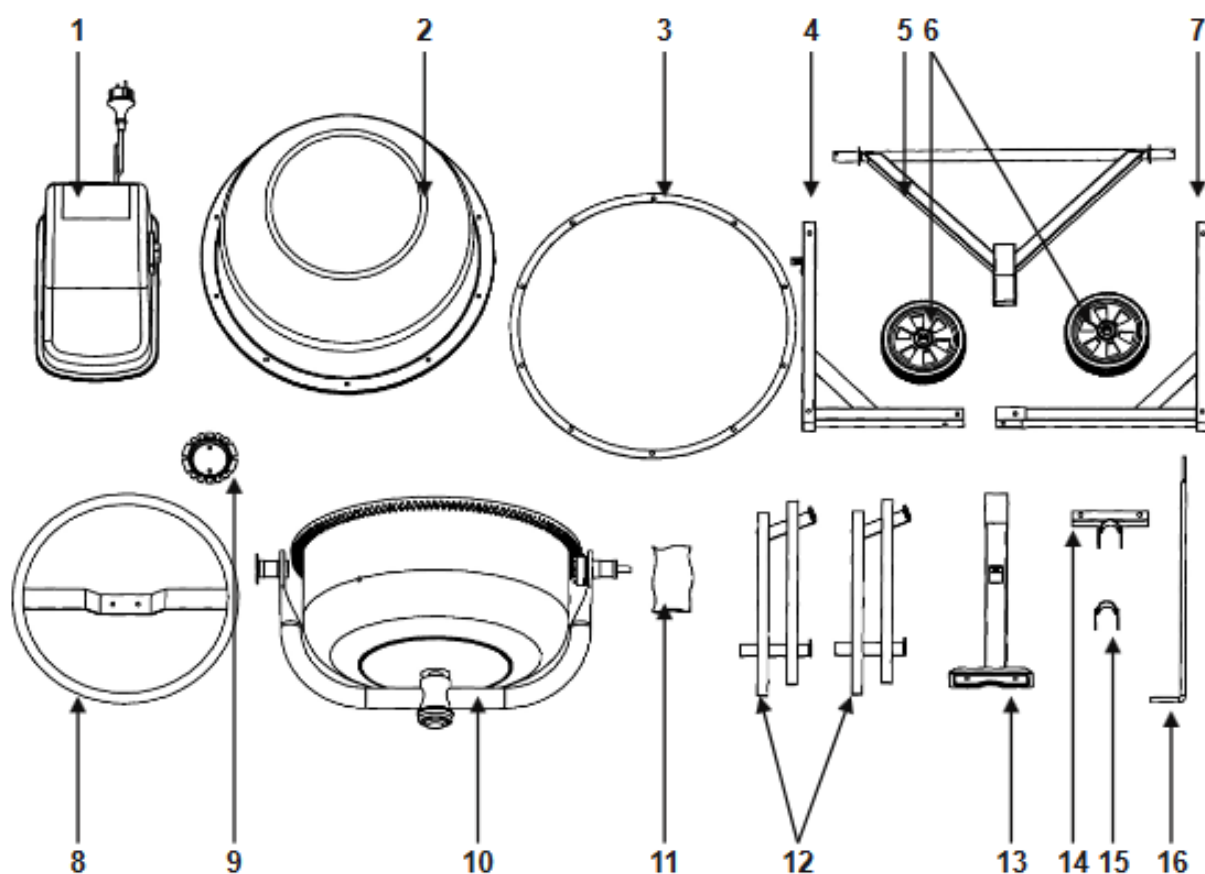
LET OP: Het is raadzaam de betonmolen door twee personen te laten monteren.



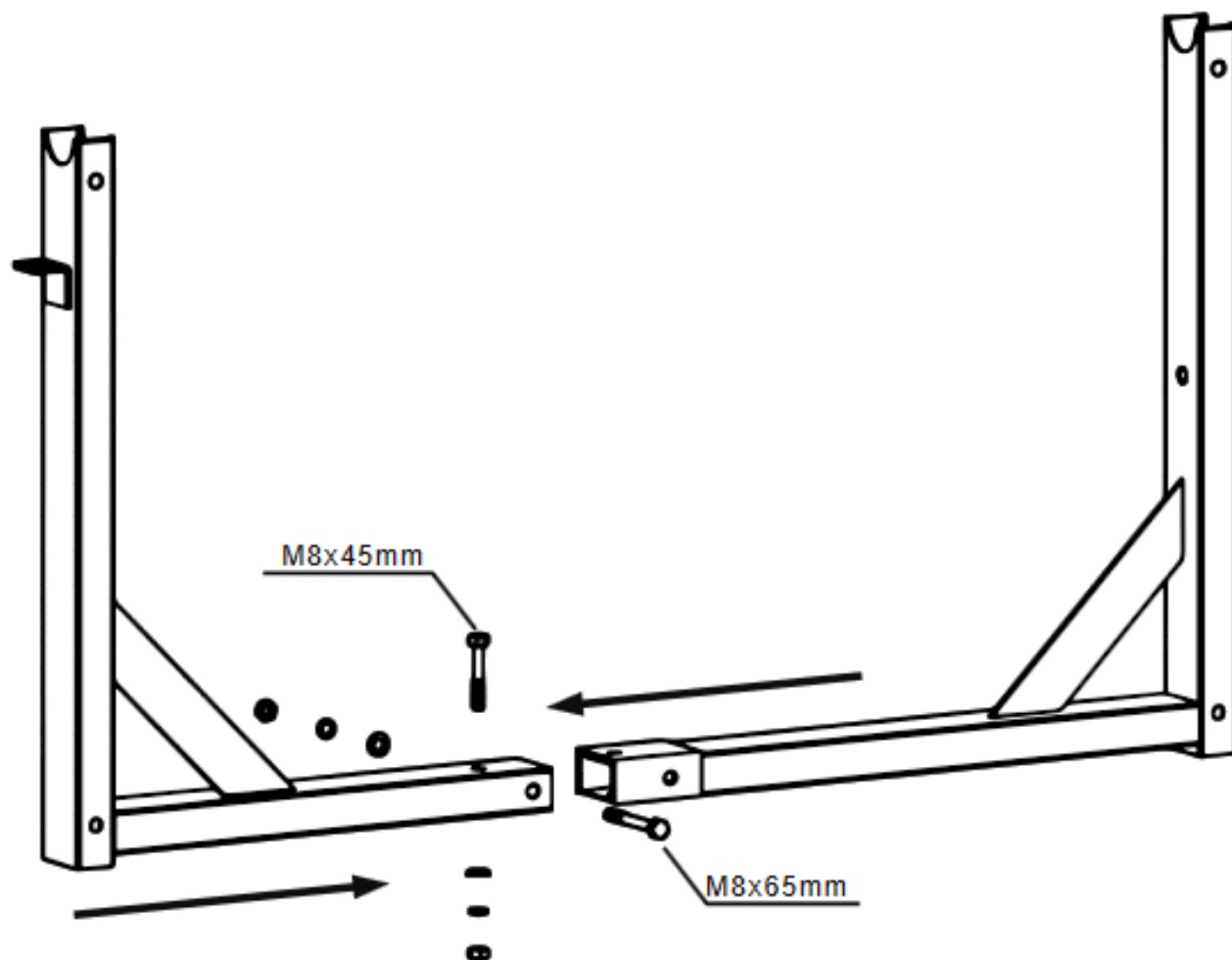
GEVAAR : Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic onderdelen, folie of kleine onderdelen. Er bestaat verstikkingsgevaar!

Leveringsomvang

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Motor en motorbehuizing. | 9. Vergrendelingsplaat. |
| 2. Bovenrommel. | 10. Laat de trommel zakken. |
| 3. Rubberen afdichting. | 11. Montageaccessoires. |
| 4. Linker frame. | 12. Mengers. |
| 5. Wielframe. | 13. Steunbeen. |
| 6. Wielen. | 14. Montagebeugel voor de rechtertrommel. |
| 7. Rechterframe. | 15. Linker trommelmontagebeugel. |
| 8. Kantelhandgreep. | 16. Voetpedaal. |



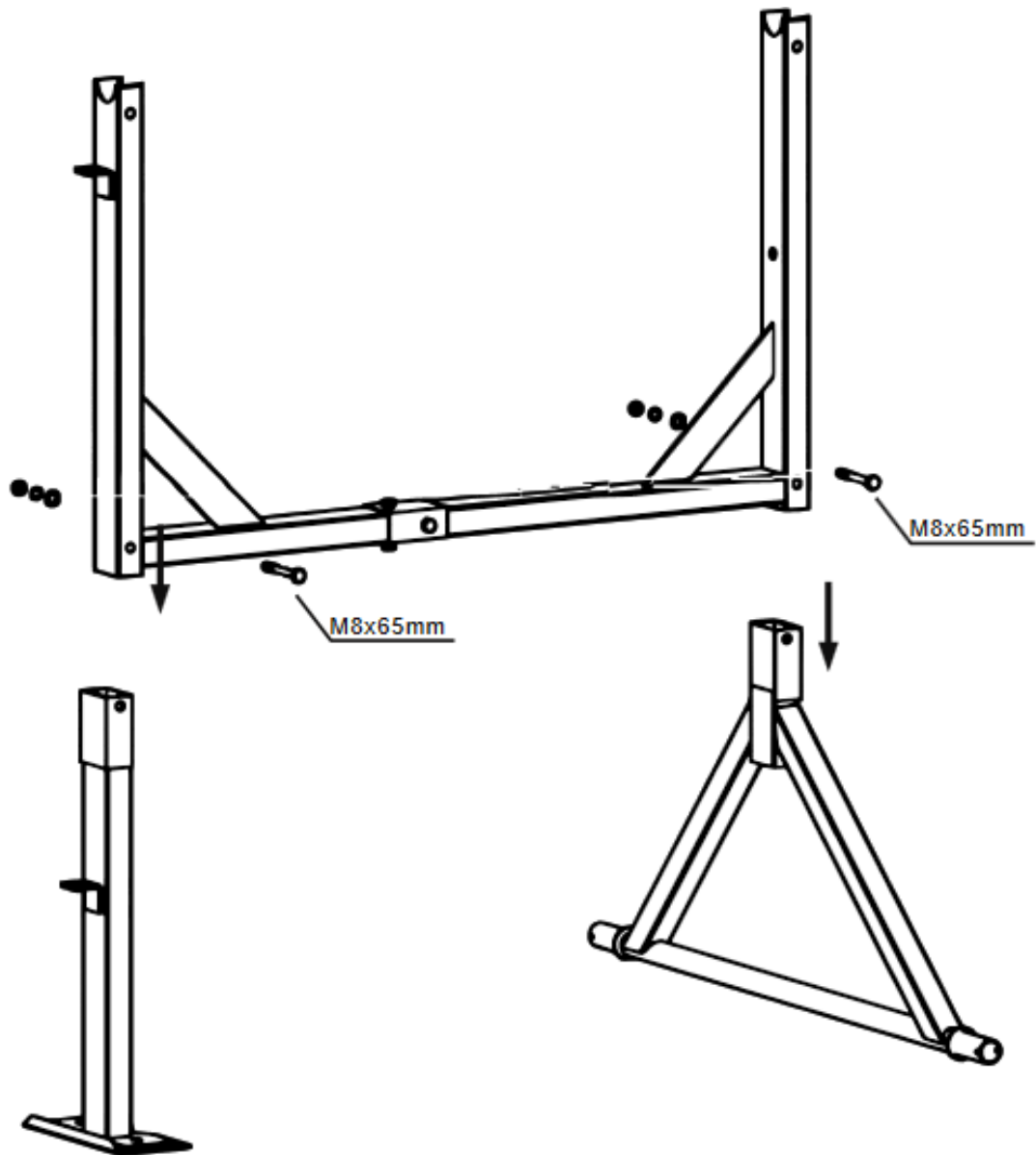
- | | | |
|---|---|-------------------------------------|
|  |  | 1x M8x45mm schroef, ringen, M8 moer |
|  |  | 1x M8x65mm schroef, ringen, M8 moer |



Schuif het rechterframe in het linkerframe zoals weergegeven in de tekening hierboven. Steek vanaf de bovenkant aan de ene kant een M8x45mm-bout door het gat, en aan de andere kant sluitringen, borgringen en een moer. Steek vervolgens vanaf de zijkant aan de ene kant een M8x65mm-bout in, en aan de andere kant sluitringen, borgringen en een moer. Draai stevig vast.

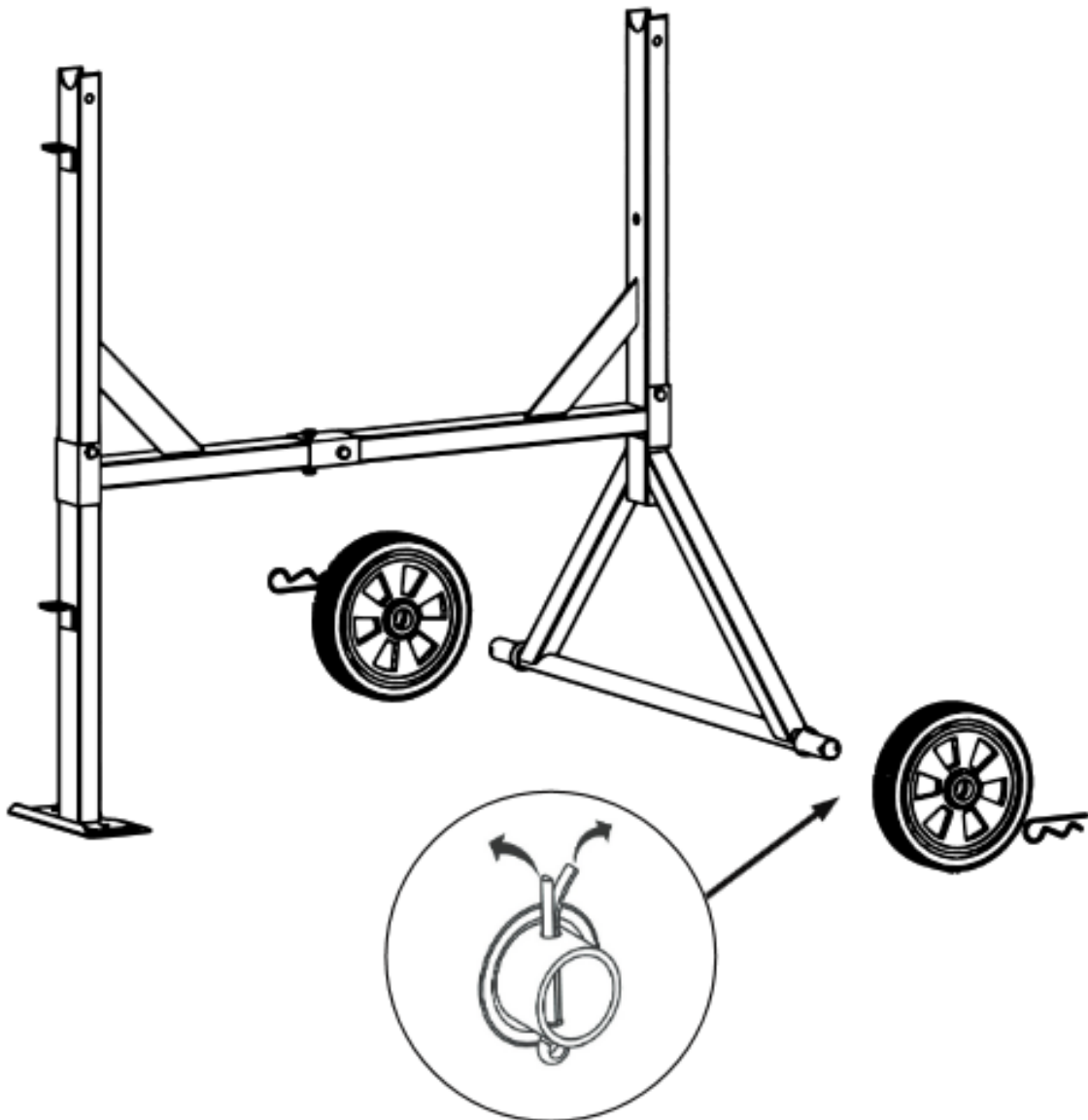


2x M8x65mm schroef, ringen, M8 moer.



Bevestig het eerder gemonteerde frame aan het wielframe en de steunpoot zoals weergegeven in de bovenstaande tekening. Steek twee M8x65mm-bouten door de gaten aan de ene kant en plaats aan de andere kant sluitringen, borgringen en moeren. Draai alles goed vast.

 2x PIN



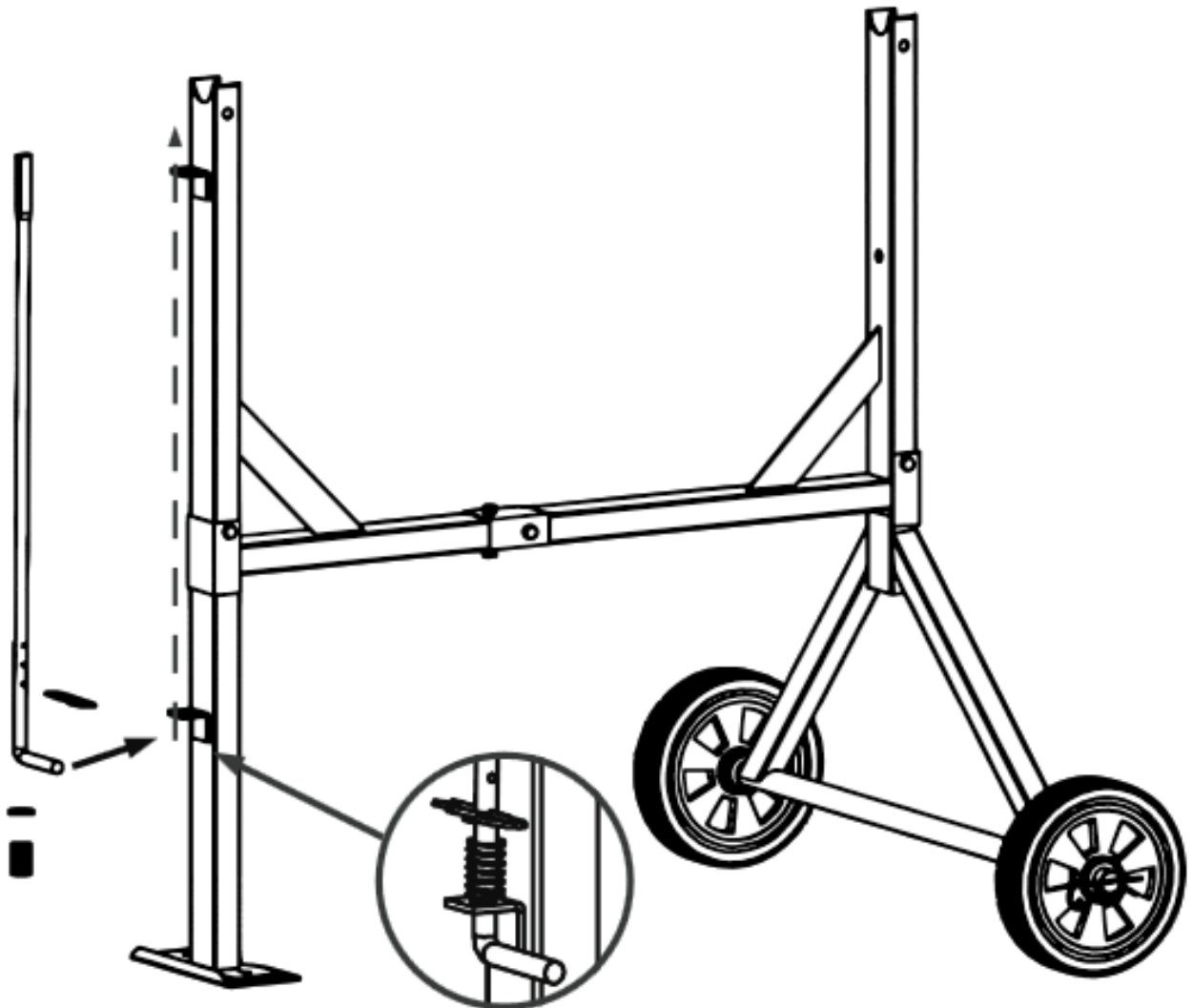
Schuif de transportwielen op de as en zet ze vast met splitpennen.



1x veer



1x PIN



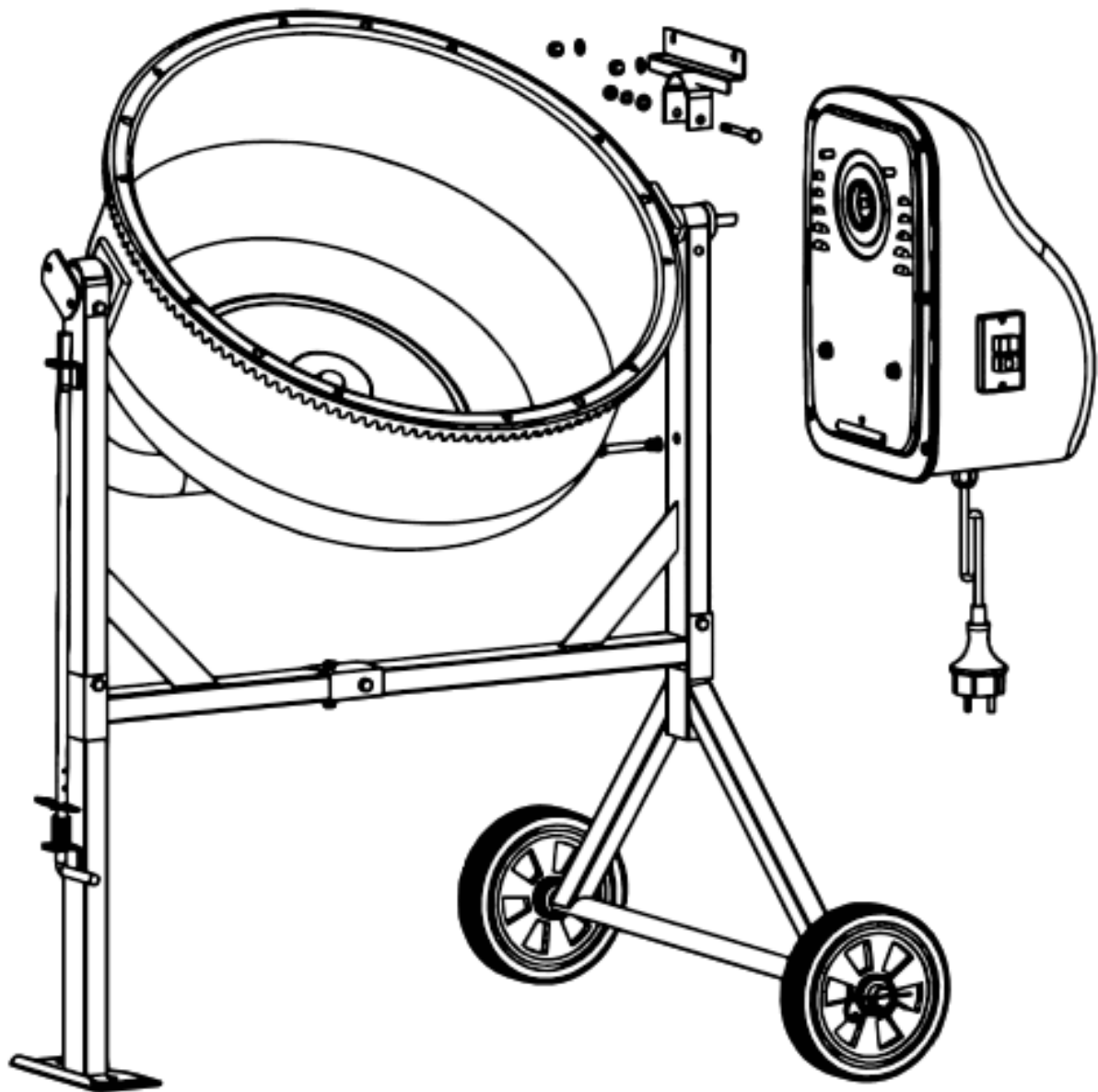
Steek de stang van het voetpedaal van onderaf in het gat in de steunpoot. Schuif de veer over de stang voordat u de stang door het gat aan de bovenkant van het frame steekt. Bevestig de veer door een splitpen in te brengen en deze in alle richtingen naar buiten te buigen.



1x M8x65mm schroef, ringen, M8 moer



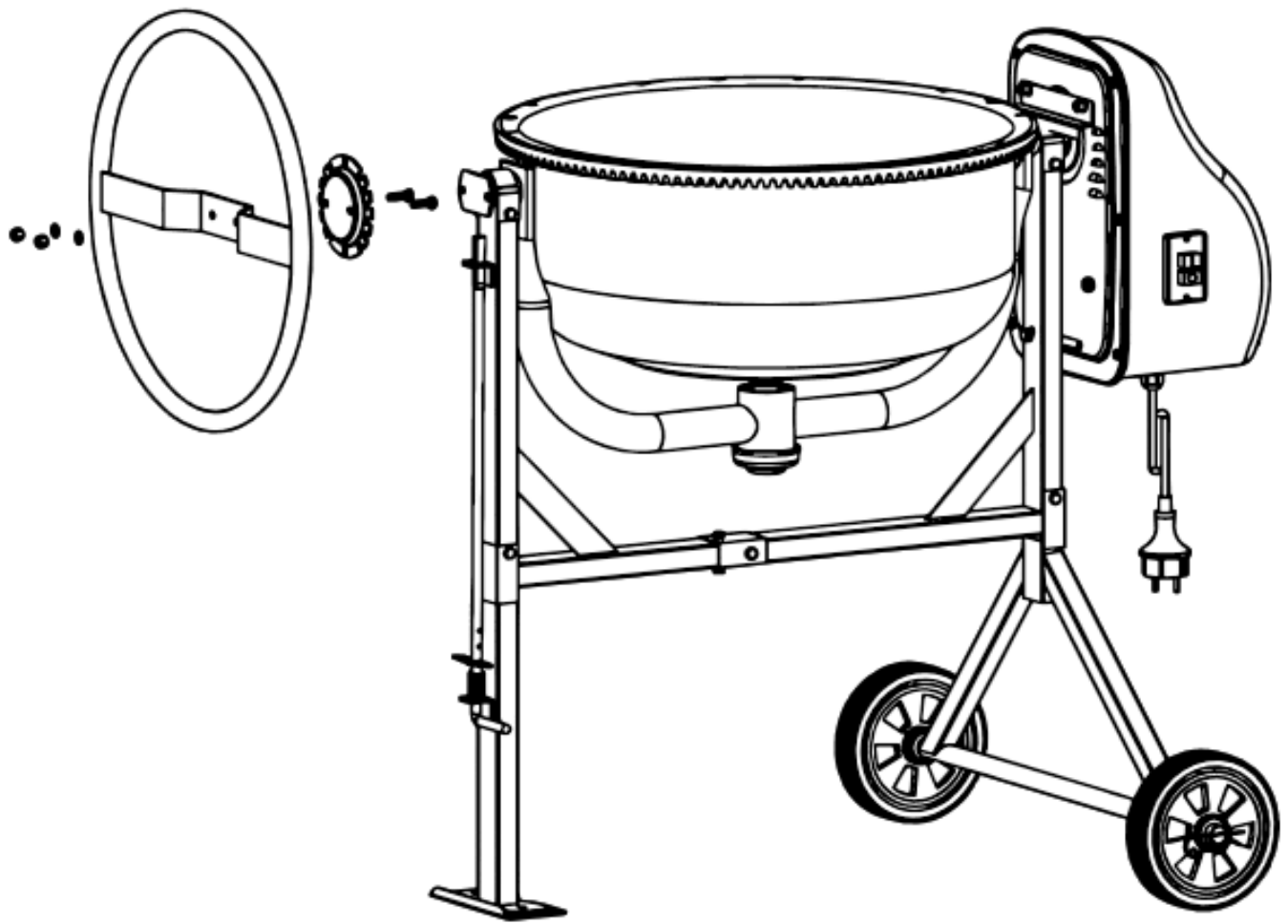
Plaats voorzichtig en met twee personen de onderste trommel met de steunarm op de zijbeugels van het frame, zoals afgebeeld. De as met de grootste diameter moet zich aan de pootzijde van het frame bevinden. Installeer de linker U-vormige trommelmontagebeugel met een M8x65mm bout, platte ring, borgring en moer. Schuif vervolgens de kunststof tandwielkap over de trommelarm.



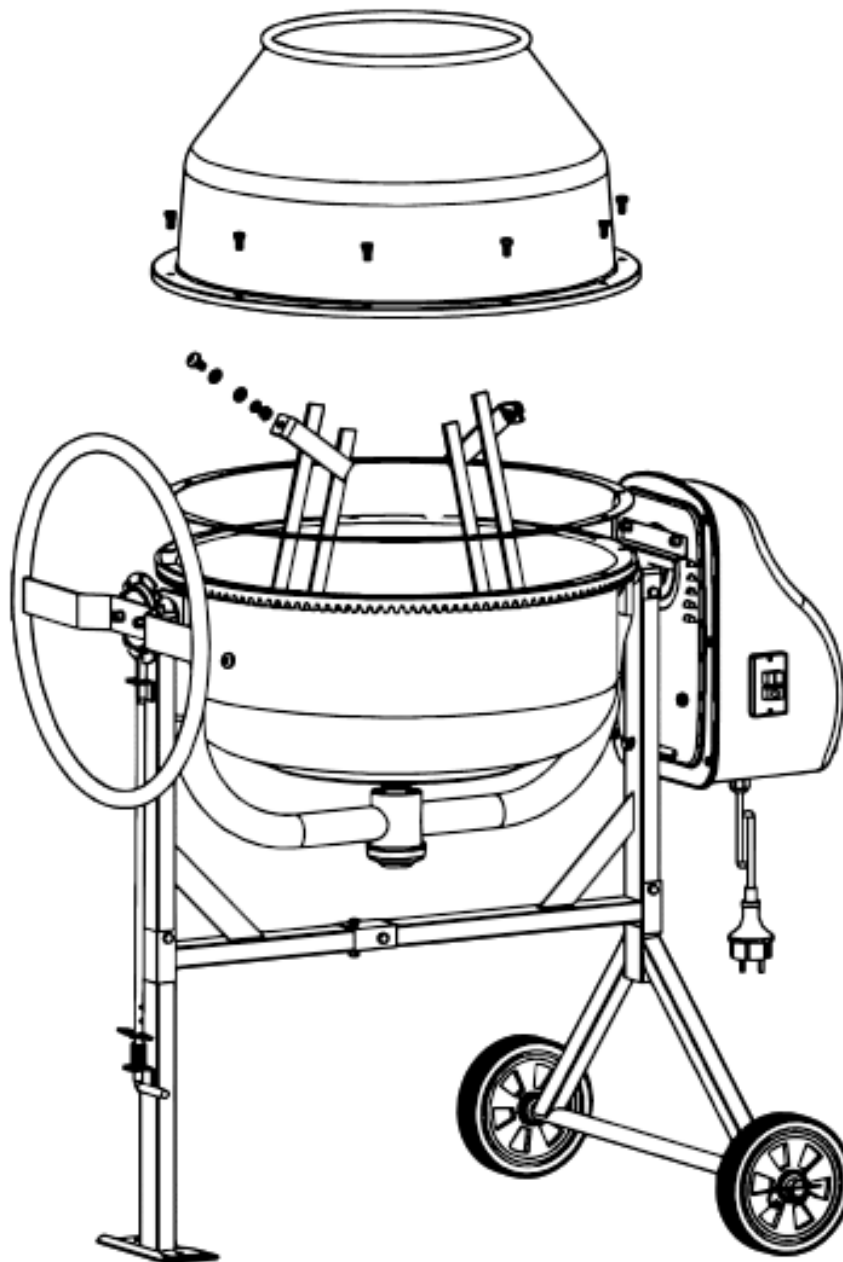
1x M8x45mm schroef, ringen, M8 moer



1x M8x65mm schroef, ringen, M8 moer



2x M8x20mm schroef, ringen, M8 moer.



GEBRUIKSAANWIJZING

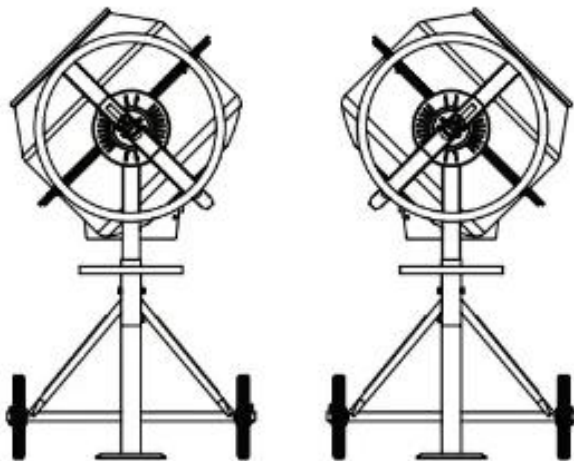
TROMMELKANTELING

Dankzij het kantelwiel kunt u de trommel eenvoudig bedienen en vergrendelen in de meng-, los- of opslagpositie.

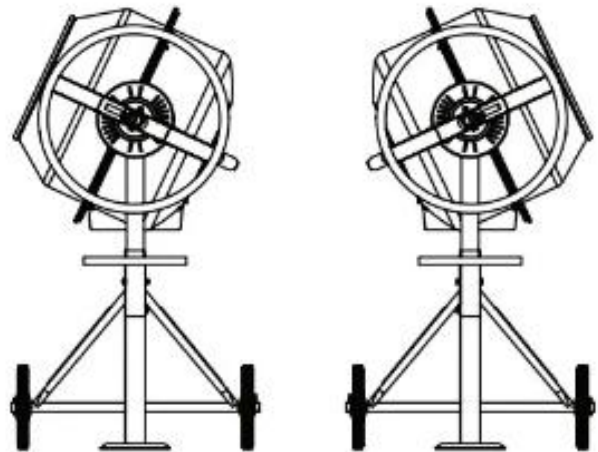
De trommel wordt vergrendeld door een vergrendelingsschijf op het mixerframe. Om de trommel te kantelen, ontgrendelt u de vergrendeling door op het voetpedaal te drukken. Verplaats de trommel vervolgens naar de gewenste positie, laat het voetpedaal los en draai voorzichtig aan het wiel totdat deze weer vergrendelt.

LAAD-/MENGPOSITIE

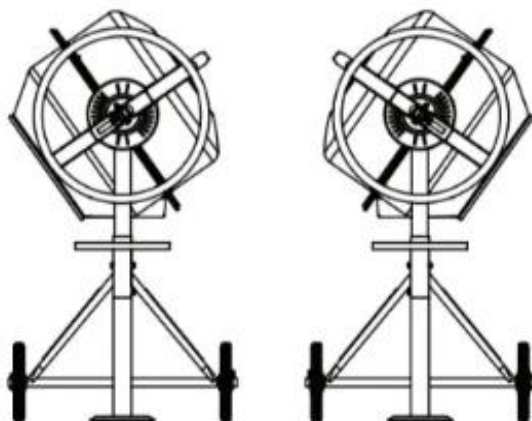
Mortier



Concreet



LEEGPOSITIE



OPSLAGPOSITIE



HET LADEN EN LEEGMAKEN VAN DE TROMMEL



BELANGRIJK : Start de betonmixer altijd voordat u de trommel vult. Vul de trommel terwijl deze draait.



BELANGRIJK : Vul de mixer geleidelijk en voeg het materiaal toe over de mengbladen. Dit voorkomt dat het materiaal aan de achterkant van de trommel blijft plakken.

Let op: De motor is voorzien van een thermische overbelastingsbeveiliging om oververhitting te voorkomen. De thermische overbelastingsbeveiliging schakelt automatisch uit zodra de motor is afgekoeld.

Het laden van de trommel

Voor het beste resultaat volgt u deze stappen:

1. Voeg de benodigde hoeveelheid grind toe aan de trommel.
2. Voeg de benodigde hoeveelheid cement toe aan het vat.
3. Voeg de benodigde hoeveelheid zand toe aan de trommel.
4. Giet de benodigde hoeveelheid water in de trommel.

Zorg ervoor dat de hoeveelheid beton die u kiest groot genoeg is voor de betonmolen, maar klein genoeg om in de trommel te passen.



BELANGRIJK : Schakel de betonmolen niet uit wanneer deze vol met mortel zit. Leeg de trommel terwijl deze draait.

Het legen van de trommel

Zodra het mengsel de gewenste consistentie heeft bereikt, leegt u de trommel. Giet het gemengde cement erin door de kantelhendel los te laten en de trommel naar de lege stand te draaien terwijl de machine draait. Zorg ervoor dat u het mengsel langzaam en gelijkmatig giet om te voorkomen dat de mixer kantelt. Wanneer de trommel leeg is, zet u de betonmolen uit.

ONDERHOUD EN OPSLAG



WAARSCHUWING : Voordat u een van de volgende onderhoudsprocedures uitvoert, moet u ervoor zorgen dat:
het gereedschap is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomvoorziening.

- Maak de betonmolen na elke werkdag grondig schoon.
- Veeg alle externe materialen van de motorkap af. Gebruik geen benzine, terpentine, lak, verfverdunder, chemische reinigingsvloeistoffen of soortgelijke producten. Het gebruik van chemische producten of oplosmiddelen kan de motorkap beschadigen.
- Houd uw betonmolen schoon. Het kleinste restje materiaal dat in de trommel achterblijft, zal verhard en bij elk gebruik van de machine meer materiaal aantrekken.
- Opgedroogd cement moet van de trommelconstructie worden geschrapt.



WAARSCHUWING : Giet of spuit geen water rechtstreeks op de motorkap, vooral niet op de openingen in de kap .

- Gooi GEEN stenen in de trommel om deze schoon te maken.
- Sla NIET met een schop, hamer of ander gereedschap op de trommel om het opgehoopte gedroogde cementmengsel los te maken. Dit kan de betonmolen beschadigen.
- De trommel kan ongeveer 2 minuten worden gereinigd met een mengsel van kalk en water. Giet vervolgens het mengsel van kalk en water af en spoel de trommel van binnen en van buiten schoon.
- Dankzij het IP44-ontwerp van de mixer is het veilig reinigen van de trommel met een waterslang mogelijk, maar alleen van de trommel. Zorg ervoor dat er geen water in de motor en de motorbehuizing komt. Maak de motor en de motorbehuizing NIET nat.
- De kogellagers zijn af fabriek gevuld met vet. Verdere smering is niet nodig.
- Bij normaal gebruik kunnen geverfde oppervlakken hun coating verliezen tijdens het mengproces. Veeg alle blootgestelde oppervlakken regelmatig af met een olieachtige doek om corrosie te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij zijn van stof en vuil.
- Verwijder regelmatig stof en vuil van de betonmolen met een zachte doek, borstel of perslucht. Gebruik een mild reinigingsmiddel en een zachte doek om kunststof onderdelen te reinigen.
- Controleer regelmatig of alle schroeven, bouten en moeren goed vastzitten. Bij normaal gebruik kunnen ze namelijk losraken.
- Open in geen geval de motorkap.

Probleemoplossing

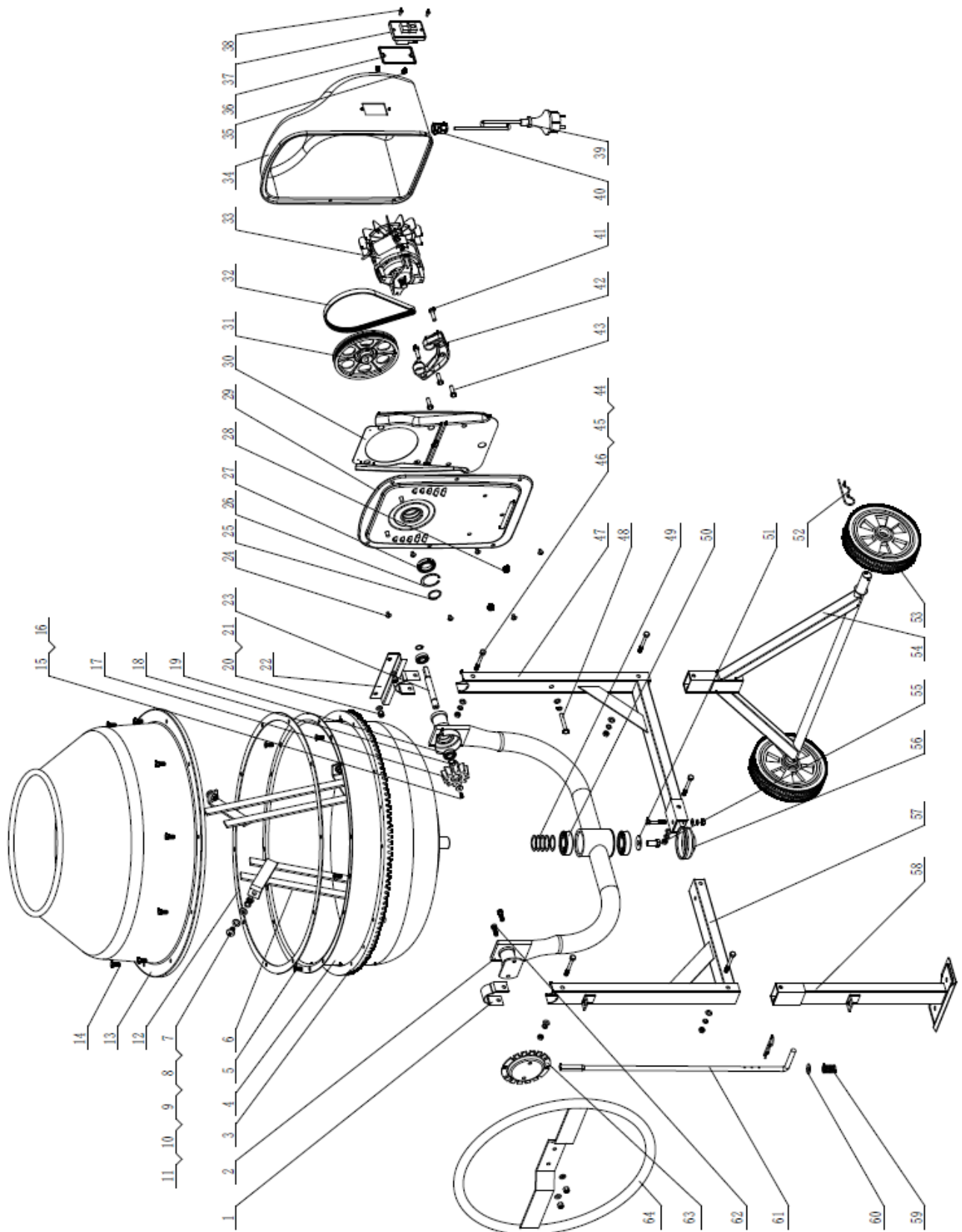
Schuld	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De betonmixer start niet.	Het apparaat is niet aangesloten op de voeding .	Sluit het apparaat aan op een stopcontact .
	Het netsnoer of de stekker is beschadigd.	Neem contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
	Ander elektrisch defect van het product	Neem contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
	Verlengsnoer is defect.	Probeer het apparaat aan te sluiten zonder een verlengsnoer te
De betonmolen bereikt niet het volledige vermogen.	Het verlengsnoer is niet geschikt om dit product van stroom te voorzien.	Gebruik een geschikt verlengsnoer.
	De stroombron (bijv. generator) heeft een te lage spanning.	Sluit het apparaat aan op een andere stroombron.
Onbevredigend mengresultaat.	De mengbladen zijn bot/beschadigd.	Vervang ze door nieuwe.
	De mengbladen zijn niet geschikt voor het te bewerken materiaal.	Gebruik geschikte mengbladen .
Overmatige trillingen of lawaai.	De mengbladen zijn bot/beschadigd.	Vervang ze door nieuwe.
	Bouten/moeren zitten los.	Draai de bouten/moeren vast.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

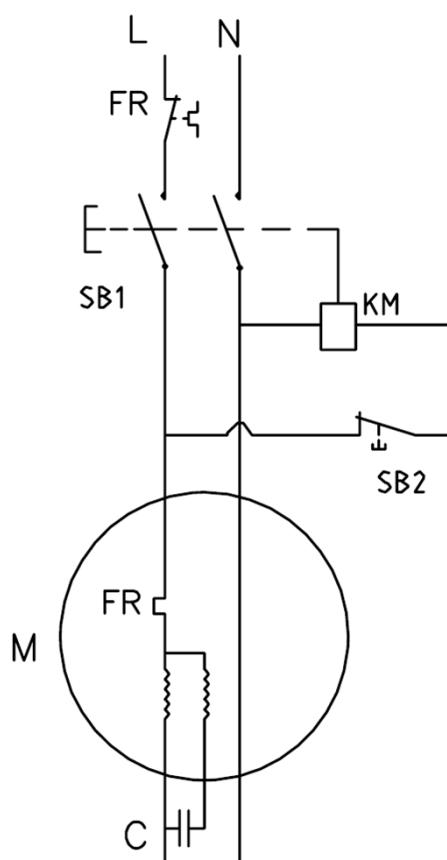
Productcode	G80213	G80215	G80217
Model	HCM400	HCM550	HCM720
Voedingsspanning	230V	230V	230V
Frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Motorvermogen	550W, S6 (30%)	800W, S6 (30%)	1000W, S6 (30%)
Trommelcapaciteit	120 liter	160 liter	200 liter
Werkcapaciteit	106 liter	154 liter	187 liter
Trommelgat	385 mm	395 mm	395 mm
Trommelsnelheid	30 toeren per minuut	29 toeren	29 toeren
Beschermingsklasse	□II	□II	□II
Beschermingsgraad	IP 44	IP 44	IP 44
Materiaal van vervaardiging	stalen trommel / gietijzeren rand	stalen trommel / gietijzeren rand	stalen trommel / gietijzeren rand
Weegschaal	42,0 kg	53,0 kg	56,0 kg
Geluidsvermogensniveau L _{WA}	91 dB(A)	91 dB(A)	93 dB(A)
Afwijking K _{WA}	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)

* S6 (30%) - Intermitterende werking met stationair draaiende pauzes. Tijdens de bedrijfstijd, die 100% bedraagt, kan de machine 30% van de tijd werken, de overige 70% moet de machine stilstaan en draait de motor stationair.

ONDERDELENSCHEMA



ELEKTRISCH SCHEMA



MILIEUBESCHERMING



Informatie voor gebruikers over de verwijdering van elektrische en elektronische apparaten (geldt voor huishoudens).

Het symbool op een product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat defecte elektrische of elektronische apparaten niet met het huisvuil mogen worden weggegooid.

Correcte verwijdering, hergebruik of recycling van componenten houdt in dat u het apparaat naar een gespecialiseerd inzamelpunt brengt, waar het gratis wordt geaccepteerd. Lokale overheden verstrekken informatie over de locatie van inzamelpunten voor afgedankte apparatuur. Correcte verwijdering van het apparaat draagt bij aan het behoud van waardevolle hulpbronnen en voorkomt negatieve gevolgen voor de gezondheid en het milieu, die kunnen worden veroorzaakt door onjuiste afvalverwerking. Onjuiste afvalverwerking is onderhevig aan sancties volgens de toepasselijke lokale regelgeving.

Als u elektrische of elektronische apparaten wilt afvoeren, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde verkooppunt of leverancier voor meer informatie.



EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 24



GEKO Sp. z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat: **Betonmolen**

Type: **G80213 / G80215 / G80217**

Model: **HCM400 / HCM550 / HCM720**

voldoet aan de eisen van de EU-harmonisatiewetgeving :

Machinerichtlijn	2006/42/EG
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit.	2014/30/EU
Richtlijn betreffende geluidsemisatie in het milieu door materieel dat buitenshuis wordt gebruikt.	2000/14/EG , inclusief wijzigingen van Richtlijn 2005/88/EG
Richtlijn betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS).	2011/65/EU , rekening houdend met de wijzigingen van Richtlijn 2015/863/EU

Voor de conformiteitsbeoordeling zijn de volgende geharmoniseerde normen gebruikt:

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 55014-1:2021
EN ISO 3744:2010

Deze conformiteitsverklaring is afgegeven op basis van positieve testresultaten uitgevoerd door aangemelde instanties:

Naam van de aangemelde instantie	Certificaatnummer	Onderzoeksrapportnummer	Nummer van de aangemelde instantie
TÜV Rheinland LGA Producten GmbH	AM 50529945	17702404 013	0197
TÜV Rheinland LGA Producten GmbH	AE 50563710	-	0197

Bevestigd in overeenstemming met de Richtlijn Geluid 2000/14/EG + 2005/88/EG:

Het gegarandeerde geluidsvermogensniveau LWA bedraagt:

- **91 dB(A) voor HCM400 / HCM550-modellen**
- **93 dB(A) voor HCM720**

Het gemeten geluidsvermogensniveau LWA is:

- **86,36 dB(A), k=4,73 dB(A) voor het HCM400-model**
- **87,01 dB(A), k=4,41 dB(A) voor het HCM550-model**
- **87,98 dB(A), k=5,14 dB(A) voor het HCM720-model**

De gebruikte conformiteitsbeoordelingsprocedure komt overeen met bijlage VI van Richtlijn 2000/14/EG

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische documentatie:

Kietlin, 08/04/2024

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon

Μπετονιέρα

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR



Μπετονιέρα ελεύθερης πτώσης

Κωδικός προϊόντος	G80213	G80215	G80217
Μοντέλο	HCM400	HCM550	HCM720
Ισχύς κινητήρα	550W	800W	1000W
Συνολική χωρητικότητα	120 λίτρα	160 λίτρα	200 λίτρα
Ικανότητα εργασίας	106L	154L	187L

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Παράγεται για:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Κιέτλιν, Οδός Σπασεροβά 3,
97-500 Ράντομσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

Είσοδος

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε την **μπετονιέρα ελεύθερης πτώσης** GEKO και για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε.

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει πληροφορίες σχετικά με τις προφυλάξεις ασφαλείας και τις διαδικασίες για τη λειτουργία και τη συντήρηση του εξοπλισμού. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρηση αυτού του εγχειριδίου και των οδηγιών ασφαλείας.

Όλες οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιέχονται σε αυτήν την έκδοση βασίζονται στις τρέχουσες πληροφορίες που ήταν διαθέσιμες κατά τη στιγμή της εκτύπωσης. Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές ανά πάσα στιγμή χωρίς προειδοποίηση ή υποχρέωση.

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή οποιουδήποτε μέρους αυτής της έκδοσης χωρίς γραπτή άδεια. Το παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να θεωρείται μόνιμο μέρος της συσκευής και θα πρέπει να παραμένει μαζί της σε περίπτωση μεταπώλησής της.

Πληροφορίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, θα πρέπει πάντα να ακολουθείτε βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Πριν από τη χρήση αυτού του εργαλείου, διαβάστε όλες τις οδηγίες.

Ο σκοπός των συμβόλων ασφαλείας είναι να επιστήσουν την προσοχή σε πιθανούς κινδύνους. Η κατανόηση και η τήρηση των επεξηγήσεων που συνοδεύουν αυτά τα σύμβολα είναι ζωτικής σημασίας. Οι προειδοποιήσεις ασφαλείας δεν εξαλείφουν από μόνες τους τους κινδύνους. Οι οδηγίες ή οι προειδοποιήσεις που περιέχονται σε αυτές δεν αντικαθιστούν την ανάγκη τήρησης κατάλληλων μέτρων πρόληψης ατυχημάτων. Όλες οι πληροφορίες ασφαλείας θα πρέπει να ακολουθούνται προσεκτικά και η κατανόησή τους είναι ζωτικής σημασίας για την ελαχιστοποίηση των πιθανών κινδύνων.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ : Υποδεικνύει έναν ακραίο κίνδυνο. Η μη τήρηση του σήματος ασφαλείας «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο για εσάς ή άλλους.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει σημαντικό κίνδυνο. Η αγνόηση μιας «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ» ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στον χρήστη ή σε άλλους.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μέτριο κίνδυνο. Η μη συμμόρφωση με το προειδοποιητικό σήμα «ΠΡΟΣΟΧΗ» μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή τραυματισμό σε εσάς ή σε άλλους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Περιέχει πληροφορίες ή οδηγίες σημαντικές για τη λειτουργία ή τη συντήρηση της συσκευής.

Εισαγωγικές παρατηρήσεις

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να απενεργοποιήσετε το εργαλείο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης πριν το χρησιμοποιήσετε.

- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες που έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες για τη σωστή χρήση του από υπεύθυνο και εξειδικευμένο άτομο. Ποτέ μην αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη.
- Εάν μεταβιβάσετε ή δανείσετε τη συσκευή σε τρίτους, βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης έχει διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη.
- Η συνιστώμενη θερμοκρασία για την παρασκευή κονιαμάτων τοιχοποιίας είναι από +5°C έως +40°C.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε επαρκή χώρο εργασίας γύρω σας. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την επιλογή της κατάλληλης θέσης για τον αναμικτήρα σκυροδέματος. Χρησιμοποιήστε ή λειτουργήστε τον αναμικτήρα σκυροδέματος μόνο σε συμπαγές, επίπεδο, επίπεδο έδαφος ικανό να υποστηρίξει το βάρος του αναμικτήρα σκυροδέματος και το φορτίο του, ώστε να αποφευχθεί η ανατροπή. Η μέγιστη επιτρεπόμενη καμπυλότητα του εδάφους είναι 2 μοίρες.
- Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε τον αναμικτήρα σκυροδέματος ενώ είναι φορτωμένος ή/και σε λειτουργία.
- Διατηρήστε την περιοχή γύρω από την μπετονιέρα απαλλαγμένη από εμπόδια, γράσα, λάδια, σκουπίδια και άλλα υπολείμματα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πτώση ατόμων πάνω σε κινούμενα μέρη.
- Αυτή η μπετονιέρα έχει σχεδιαστεί για την παραγωγή σκυροδέματος, κονιάματος και γύψου. Δεν είναι κατάλληλη για την ανάμειξη εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Μην τη χρησιμοποιείτε σε περιοχές όπου οι αναθυμιάσεις από χρώματα, διαλύτες ή εύφλεκτα υγρά αποτελούν πιθανό κίνδυνο.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια που δεν αγωγούν την ηλεκτρική ενέργεια και αντιολισθητικά υποδήματα κατά την εργασία. Πρέπει να φοράτε προστατευτικά μαλλιών για να πιάνετε πίσω τα μακριά μαλλιά και να μην μπλέκονται στο μηχάνημα.
- Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, όπως γυαλιά ή/και ασπίδες προσώπου. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και ωτοασπίδες, όταν χρησιμοποιείται σωστά, θα μειώσει τους τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε την μπετονιέρα εάν ο διακόπτης δεν την ενεργοποιεί και δεν την απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- Χρησιμοποιήστε μάσκα προσώπου ή μάσκα σκόνης εάν η εργασία έχει σκόνη.
- Να διατηρείτε πάντα τη σωστή στάση σώματος και ισορροπία κατά τη φόρτωση ή την εκφόρτωση ενός μπετονιέρας. Ποτέ μην στέκεστε πάνω στον μπετονιέρα. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εάν ο μπετονιέρα ανατραπεί. Μην αποθηκεύετε τίποτα πάνω ή κοντά στον μπετονιέρα σε σημείο όπου κάποιος θα μπορούσε να σταθεί πάνω του για να το φτάσει.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από όλα τα κινούμενα μέρη.
- Μην τοποθετείτε κανένα μέρος του σώματός σας ή κανένα εργαλείο, όπως φτυάρι, μέσα στον κάδο κατά τη λειτουργία.
- Κατά τη λειτουργία, μην βάζετε τα χέρια σας μέσα από το κενό μεταξύ του πλαισίου και του βραχίονα στήριξης ή μεταξύ του τυμπάνου και του βραχίονα στήριξης.
- Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή ρεύματος, σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν τον διακόπτη στη θέση ON μπορεί να ενέχει κίνδυνο ατυχημάτων.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Η χρήση ηλεκτρικών συσκευών μπορεί να εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τις διακυμάνσεις της τάσης στο τοπικό ηλεκτρικό δίκτυο. Συνιστάται να αποφεύγετε τη χρήση καλωδίων υπερβολικά μεγάλου μήκους με μικρή διατομή, η οποία δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 2,5 mm². Η χρήση άλλων καλωδίων μπορεί να οδηγήσει σε πτώση τάσης.
- Τα καλώδια επέκτασης δεν πρέπει να έχουν μήκος μεγαλύτερο από 50 μέτρα. Το πάχος του καλωδίου πρέπει να είναι αρκετά μεγάλο (τουλάχιστον 2,5 mm²) ώστε να επιτρέπει επαρκή ροή ρεύματος προς τον κινητήρα. Η ακατάλληλη χρήση καλωδίων επέκτασης μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία του αναμικτήρα, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και ζημιά στον κινητήρα. Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο καλώδια επέκτασης με την προδιαγραφή H07RN-F, τα οποία προορίζονται για εξωτερική χρήση.
- Αποφύγετε τη χρήση μη ασφαλισμένων ή ανεπαρκώς μονωμένων συνδέσεων. Οι συνδέσεις πρέπει να είναι κατασκευασμένες από προστατευτικά υλικά κατάλληλα για εξωτερική χρήση. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις του καλωδίου επέκτασης είναι στεγνές και ασφαλείς.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο επέκτασης είναι τοποθετημένο σωστά, αποφεύγοντας την επαφή με υγρά, αιχμηρές άκρες και περιοχές από όπου ενδέχεται να περάσουν οχήματα. Αποφύγετε να παγιδεύετε το καλώδιο επέκτασης κάτω από τον αναμικτήρα σκυροδέματος. Ξετυλίξτε το πλήρως για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε πυρκαγιά.
- Ελέγξτε ότι το ηλεκτρικό κύκλωμα είναι σωστά προστατευμένο και ότι αντιστοιχεί στην ισχύ, την τάση και τη συχνότητα του κινητήρα.

- Μην μεταφέρετε ποτέ την μπετονιέρα από το καλώδιό της και μην την τραβάτε από την πρίζα για να την αποσυνδέσετε. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές άκρες.
- Μην ξεκινάτε ή σταματάτε τον κινητήρα ενώ στέκεστε σε βρεγμένο ή υγρό έδαφος.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπετονιέρα σε υγρά ή βρεγμένα μέρη και μην την εκθέτετε σε βροχή.
- Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό μέρος είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε τροφοδοτικό που προστατεύεται από διάταξη διαρροής ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, σόμπες και κουτιά ψυγείων. Βεβαιωθείτε ότι τα δάχτυλά σας δεν αγγίζουν τα μεταλλικά άκρα του βύσματος κατά τη σύνδεση ή την αποσύνδεση του μπετονιέρα.
- Εάν η συσκευή παρουσιάσει δυσλειτουργία ή σταματήσει ξαφνικά, διακόψτε αμέσως την παροχή ρεύματος και ελέγξτε την αιτία πριν την επανεκκινήσετε.

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας

- Μην πιέζετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Ένα σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- Επιθεωρήστε τον αναμικτήρα σκυροδέματος πριν τον θέσετε σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα χαρακτηριστικά ασφαλείας είναι στη θέση τους και σε καλή κατάσταση.
- Μην συνδέετε την μπετονιέρα χωρίς το κάλυμμα του κινητήρα. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια είναι σφιγμένα, ειδικά αυτά που ασφαλίζουν τα καλύμματα και τους μηχανισμούς κίνησης. Οι κραδασμοί κατά την ανάμειξη μπορεί να προκαλέσουν χαλάρωση τους.
- Μην ανοίγετε ποτέ το κάλυμμα του κινητήρα πριν αποσυνδέσετε την μπετονιέρα από την παροχή ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή ρεύματος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν τη μετακινήσετε, κάνετε ρυθμίσεις, αντικαταστήσετε εξαρτήματα, καθαρίσετε ή εργαστείτε στον αναμικτήρα σκυροδέματος.
- Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να τα χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ του κατασκευαστή γνήσιου εξοπλισμού για αυτήν τη συσκευή, όπως αναφέρονται στην ενότητα "Λίστα εξαρτημάτων" αυτού του εγχειριδίου. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό του χρήστη ή ζημιά στη συσκευή και θα ακυρώσει την εγγύηση.

ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Οι ηλεκτροκίνητες μπετονιέρες ελεύθερης πτώσης GEKO έχουν σχεδιαστεί για την παραγωγή μιγμάτων σκυροδέματος υγρής, ημίρρευστης και πλαστικής σύστασης, καθώς και τσιμεντοκονιαμάτων και τσιμεντοασβεστοκονιαμάτων, τα οποία χρησιμοποιούνται συνήθως σε μικρά οικιστικά και εμπορικά εργοτάξια. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την ανάμειξη χύδην υλικών. Η χρήση για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα θεωρείται ακατάλληλη χρήση.

Ο χρήστης/χειριστής, και όχι ο κατασκευαστής, φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό που προκύπτει από τη χρήση του πλαστικού μηχανήματος υψηλής πίεσης για σκοπούς διαφορετικούς από τον προβλεπόμενο σκοπό του.

Η προβλεπόμενη χρήση περιλαμβάνει επίσης την τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και των οδηγιών συναρμολόγησης και λειτουργίας που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.

Τα άτομα που χειρίζονται και συντηρούν το μηχάνημα πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτό και ενημερωμένα για τους πιθανούς κινδύνους. Επιπλέον, πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων. Πρέπει να τηρούνται και άλλοι γενικοί κανονισμοί για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία.

Οι τροποποιήσεις στη συσκευή αποκλείουν οποιαδήποτε ευθύνη του κατασκευαστή και τυχόν επακόλουθες ζημιές.

ΥΠΟΛΟΙΠΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

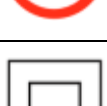
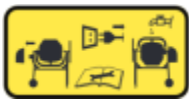
Η συσκευή κατασκευάζεται με τεχνολογία αιχμής και σύμφωνα με τις αναγνωρισμένες αρχές τεχνικής ασφάλειας. Ωστόσο, ενδέχεται να προκύψουν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι κατά τη λειτουργία:

- Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα μέρη.
- Κίνδυνοι στην παροχή ρεύματος σε περίπτωση χρήσης λανθασμένων ηλεκτρικών καλωδίων.

Ένας απροσδιόριστος υπολειπόμενος κίνδυνος μπορεί να επιμένει ακόμη και μετά τη λήψη όλων των κατάλληλων προληπτικών μέτρων. Ο υπολειπόμενος κίνδυνος μπορεί να ελαχιστοποιηθεί ακολουθώντας τις οδηγίες ασφαλείας, τις οδηγίες λειτουργίας και την ορθή χρήση.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Αυτό το εγχειρίδιο περιγράφει τα σύμβολα ασφαλείας και τα διεθνή σύμβολα και εικονογράμματα που ενδέχεται να εμφανίζονται σε αυτό το προϊόν. Διαβάστε το εγχειρίδιο για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, την εγκατάσταση, τη λειτουργία, τη συντήρηση και την επισκευή.

	Προειδοποίηση.		Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας .
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.		Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τυχόν - κινούμενα μέρη.
	Να φοράτε προστατευτικά ακοής.		Μην εισάγετε κανένα μέρος του σώματός σας ή κανένα εργαλείο, όπως φτυάρι, μέσα στον κάδο κατά τη λειτουργία.
	Χρησιμοποιήστε γυαλιά ασφαλείας.		Κατά τη λειτουργία, μην εισάγετε το χέρι σας μέσα από το κενό μεταξύ του πλαισίου και του βραχίονα στήριξης ή μεταξύ του τυμπάνου και του βραχίονα στήριξης.
	Χρησιμοποιήστε αντιολισθητικά υποδήματα.		Χρησιμοποιείτε τον αναμικτήρα σκυροδέματος μόνο σε σκληρή, επίπεδη και επίπεδη επιφάνεια.
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια.		Χρησιμοποιείτε τον αναμικτήρα σκυροδέματος μόνο σε σκληρή, επίπεδη και επίπεδη επιφάνεια.
	Μην ξεκινάτε τον κινητήρα εάν το βαρέλι είναι πλήρως φορτωμένο. Μην σβήνετε τον αναμικτήρα όταν είναι γεμάτος με σκυρόδεμα.		Απαγορεύεται η αφαίρεση του καλύμματος.
	Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε το μίξερ ενώ είναι γεμάτο ή/και λειτουργεί.		Μην το απορρίπτετε σε υπονόμους, έδαφος ή νερό.
	Μην συνδέετε την μπετονιέρα με το κάλυμμα του κινητήρα αφαιρεμένο.	IP 44	Διαθέτει ηλεκτρική προστασία κατηγορίας IP44.
	Διπλή προστασία μόνωσης .	CE	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
	Κρατήστε τους παρευρισκόμενους μακριά από τη συσκευή.		Αποσυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Εισαγωγικές πληροφορίες

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για τροφοδοσία 230V. Να ελέγχετε πάντα ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.



Η συσκευή έχει διπλή μόνωση, επομένως δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Η τροφοδοσία αυτού του προϊόντος θα πρέπει να προστατεύεται από μια διάταξη προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD) (30 mA ή λιγότερο). Μια διάταξη RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Σημείωση: Η διπλή μόνωση δεν αντικαθιστά τις συνήθεις προφυλάξεις ασφαλείας κατά τη λειτουργία αυτού του εργαλείου. Το σύστημα μόνωσης παρέχει πρόσθετη προστασία από τραυματισμούς που προκύπτουν από πιθανή βλάβη της ηλεκτρικής μόνωσης στο εσωτερικό του εργαλείου.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Χρησιμοποιείτε πάντα ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την ισχύ εισόδου αυτού του εργαλείου. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο επέκτασης για σημάδια ζημιάς, φθοράς ή γήρανσης. Αντικαταστήστε το καλώδιο επέκτασης εάν είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό.

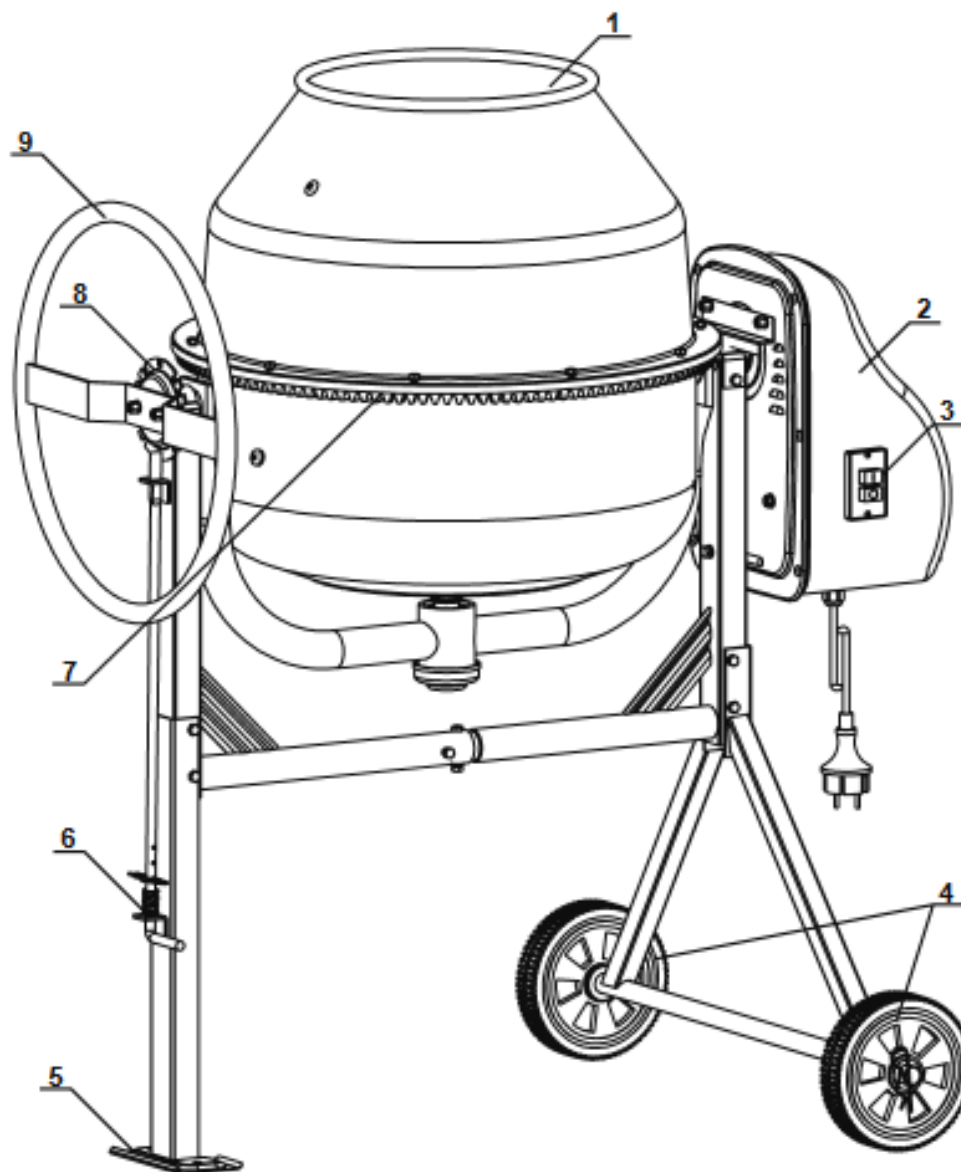
Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης σε καρούλι, ξετυλίγεται πάντα το καλώδιο εντελώς. Η χρήση καλωδίου επέκτασης που δεν είναι κατάλληλο για την ονομαστική ισχύ του εργαλείου ή κάποιου που είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

Οι πιο σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή χρήση ενός μπετονιέρας

- **Αποφύγετε επικίνδυνες συνθήκες** . Μην χρησιμοποιείτε τον αναμικτήρα σκυροδέματος σε υγρές ή υγρές περιοχές και μην τον εκθέτετε σε βροχή. Μην τον χρησιμοποιείτε σε περιοχές όπου οι αναθυμιάσεις από χρώματα, διαλύτες ή εύφλεκτα υγρά αποτελούν πιθανό κίνδυνο.
- **Ελέγξτε την μπετονιέρα σας** . Επιθεωρήστε την μπετονιέρα σας πριν την θέσετε σε λειτουργία. Διατηρήστε τα προστατευτικά στη θέση τους και σε καλή κατάσταση. Αποκτήστε τη συνήθεια να βεβαιώνετε ότι έχετε αφαιρέσει τα κλειδιά ρύθμισης από την περιοχή της μπετονιέρας πριν την θέσετε σε λειτουργία. Αντικαταστήστε τυχόν κατεστραμμένα, ελλείποντα ή σπασμένα εξαρτήματα πριν από τη χρήση.
- **Να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό** . Ξένα αντικείμενα μπορεί να εκτοξευθούν κατά τη λειτουργία του μπετονιέρα. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς στο πρόσωπο. Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή/και μάσκα προσώπου.
- **Φόρτωση της μπετονιέρας** . Μην επιχειρήσετε να φορτώσετε ή να ξεφορτώσετε το περιεχόμενο μέχρι να σταματήσει η μπετονιέρα. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από όλα τα κινούμενα μέρη.
- **Μην αφήνετε ποτέ μια μπετονιέρα σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη** . Μην αφήνετε την μπετονιέρα μέχρι να σταματήσει εντελώς.
- **Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος** . Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν κάνετε ρυθμίσεις, αντικαταστήσετε εξαρτήματα, καθαρίσετε ή εργαστείτε στον αναμικτήρα σκυροδέματος.
- **Φροντίστε σωστά την μπετονιέρα σας** . Καθαρίστε την αμέσως μετά τη χρήση. Διατηρήστε την μπετονιέρα σας καθαρή για την καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση.
- **Μετακίνηση της μπετονιέρας** . Μην ρυμουλκείτε την μπετονιέρα με όχημα. Χρησιμοποιήστε μόνο κατάλληλο τρέιλερ για να μετακινήσετε την μπετονιέρα εάν χρειάζεται να μεταφερθεί.
- **Ναρκωτικά, αλκοόλ και φάρμακα** . Μην χειρίζεστε την μπετονιέρα υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή οποιουδήποτε φαρμάκου που μπορεί να επηρεάσει την ικανότητά σας να τη χρησιμοποιείτε σωστά.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Εμφάνιση και εξαρτήματα της συσκευής.



1. Τύμπανο.

2. Κινητήρας.

3. Διακόπτης ON-OFF.

4. Τροχοί μεταφοράς.

5. Βάση.

6. Ράβδος ασφάλισης.

7. Γρανάζι.

8. Ασπίδα με προεξοχές.

9. Περιστρεφόμενος τροχός.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

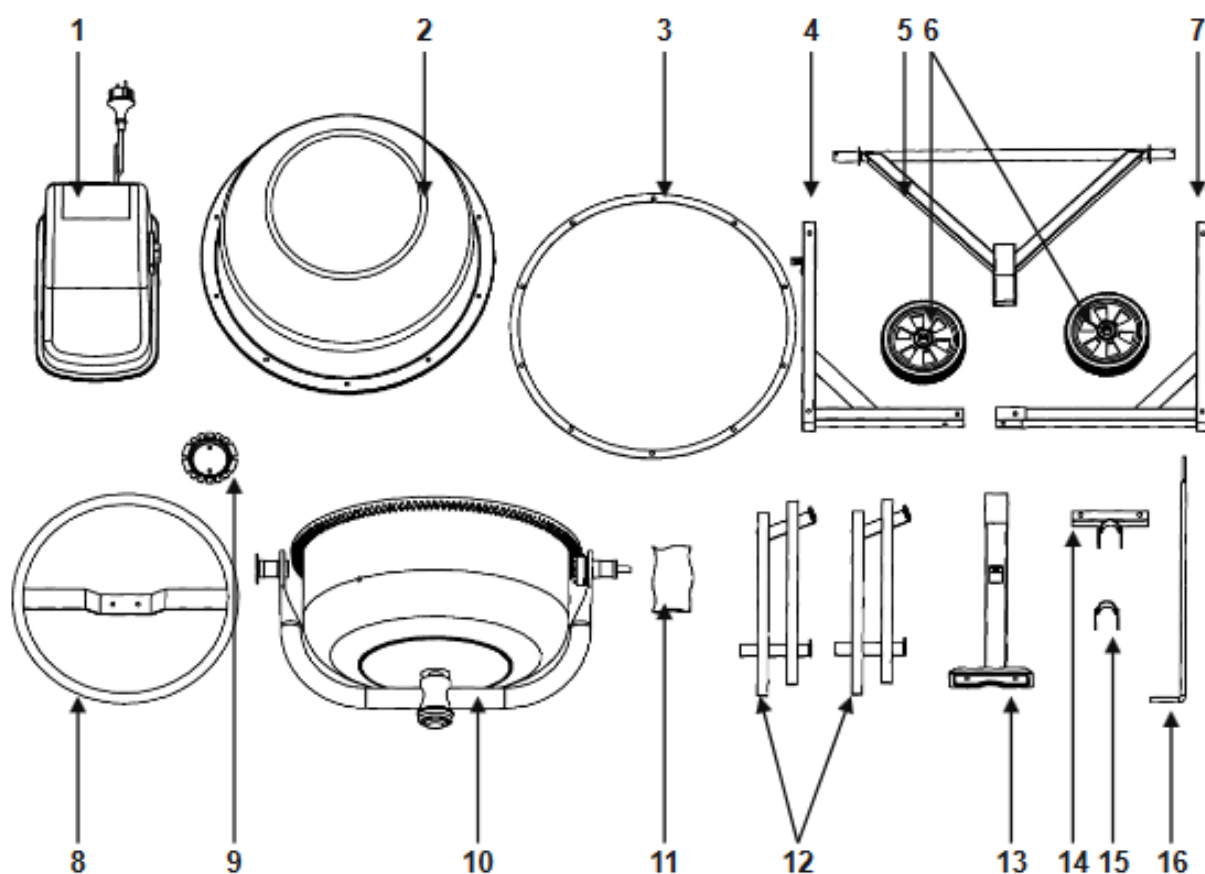
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνιστάται η συναρμολόγηση του μπετονιέρas από δύο άτομα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ : Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με πλαστικά μέρη, αλουμινόχαρτο ή μικρά μέρη. Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού και ασφυξίας!

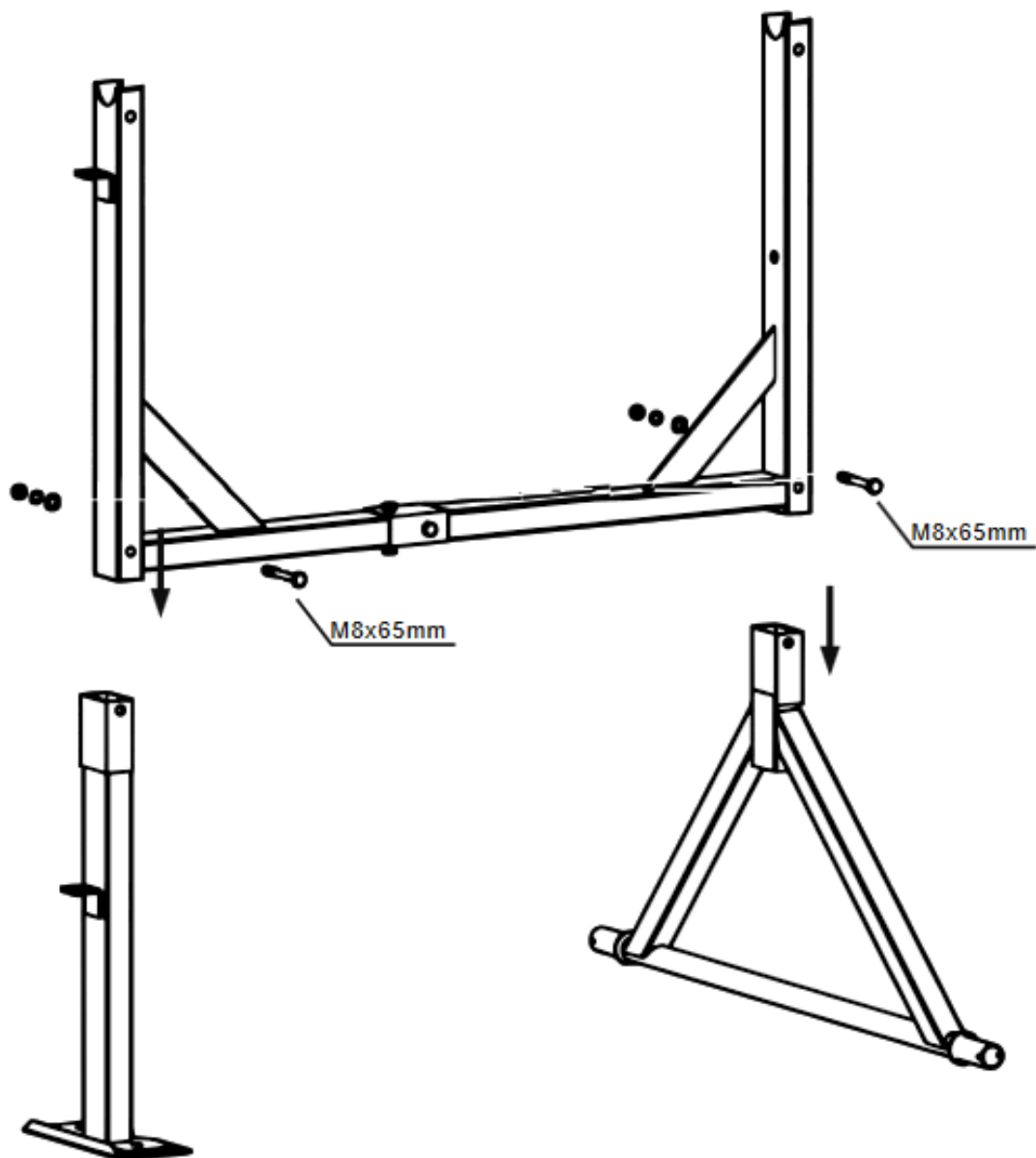
Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Κινητήρας και περίβλημα κινητήρα. | 9. Πλάκα ασφάλισης. |
| 2. Άνω τύμπανο. | 10. Κάτω τύμπανο. |
| 3. Λαστιχένια στεγανοποίηση. | 11. Αξεσουάρ τοποθέτησης. |
| 4. Αριστερό πλαίσιο. | 12. Μίξερ. |
| 5. Πλαίσιο τροχού. | 13. Πόδι στήριξης. |
| 6. Τροχοί. | 14. Βάση στήριξης δεξιού τυμπάνου. |
| 7. Δεξί πλαίσιο. | 15. Βάση στήριξης αριστερού τυμπάνου. |
| 8. Λαβή με κλίση. | 16. Ποδοποδήλατο. |



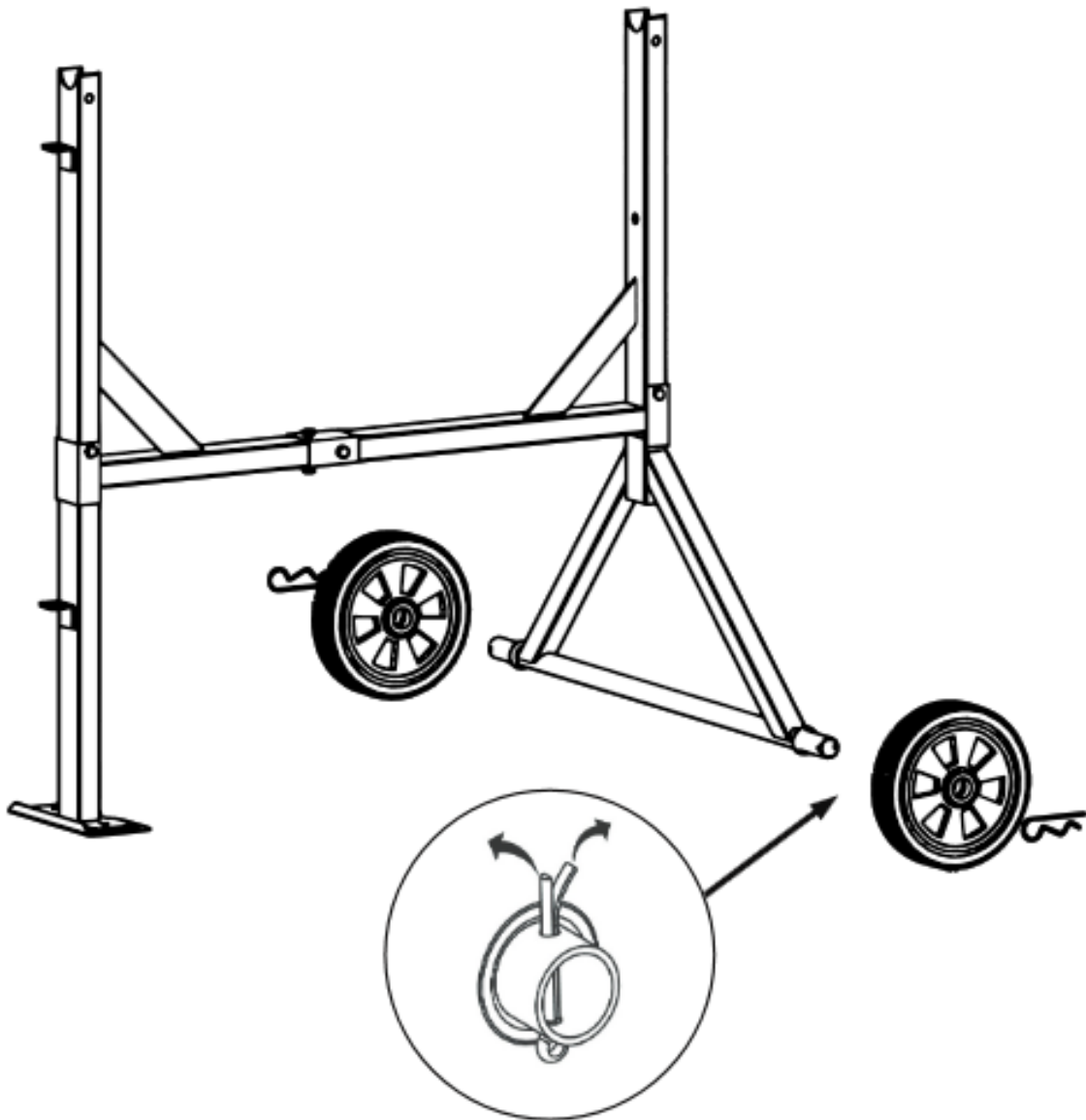


2x βίδες M8x65mm, ροδέλες, παξιμάδι M8.



Συνδέστε το προηγουμένως συναρμολογημένο πλαίσιο στο πλαίσιο του τροχού και το πόδι στήριξης όπως φαίνεται στο παραπάνω σχέδιο. Εισάγετε δύο μπουλόνια M8x65mm μέσα από τις οπές στη μία πλευρά, στη συνέχεια τις επίπεδες ροδέλες, τις ροδέλες ασφάλισης και τα παξιμάδια στην άλλη πλευρά. Σφίξτε τα πάντα καλά.

 2x PIN



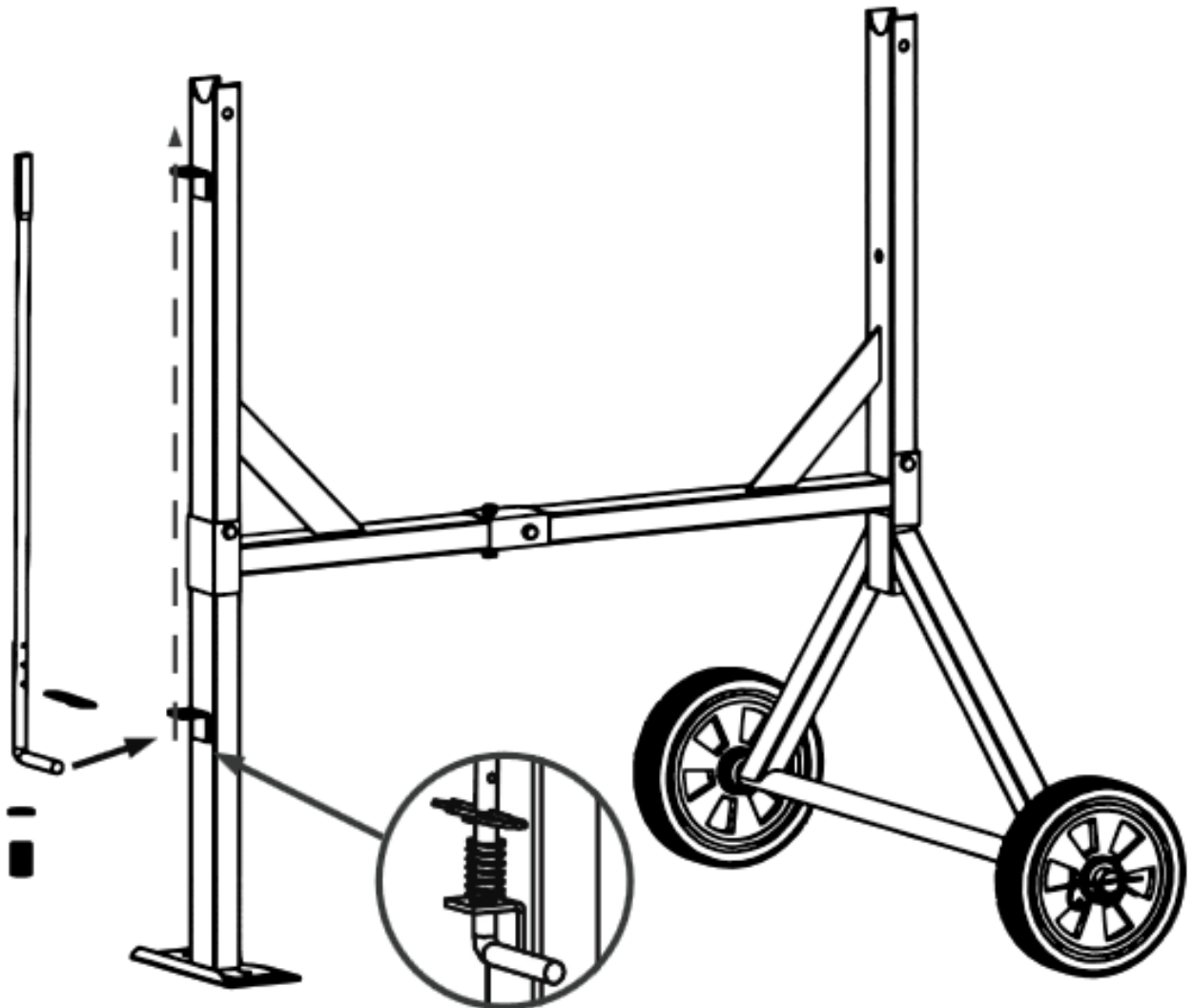
Σύρετε τους τροχούς μεταφοράς στον άξονα και, στη συνέχεια, ασφαλίστε τους με πείρους.



1x ελατήριο



1x PIN



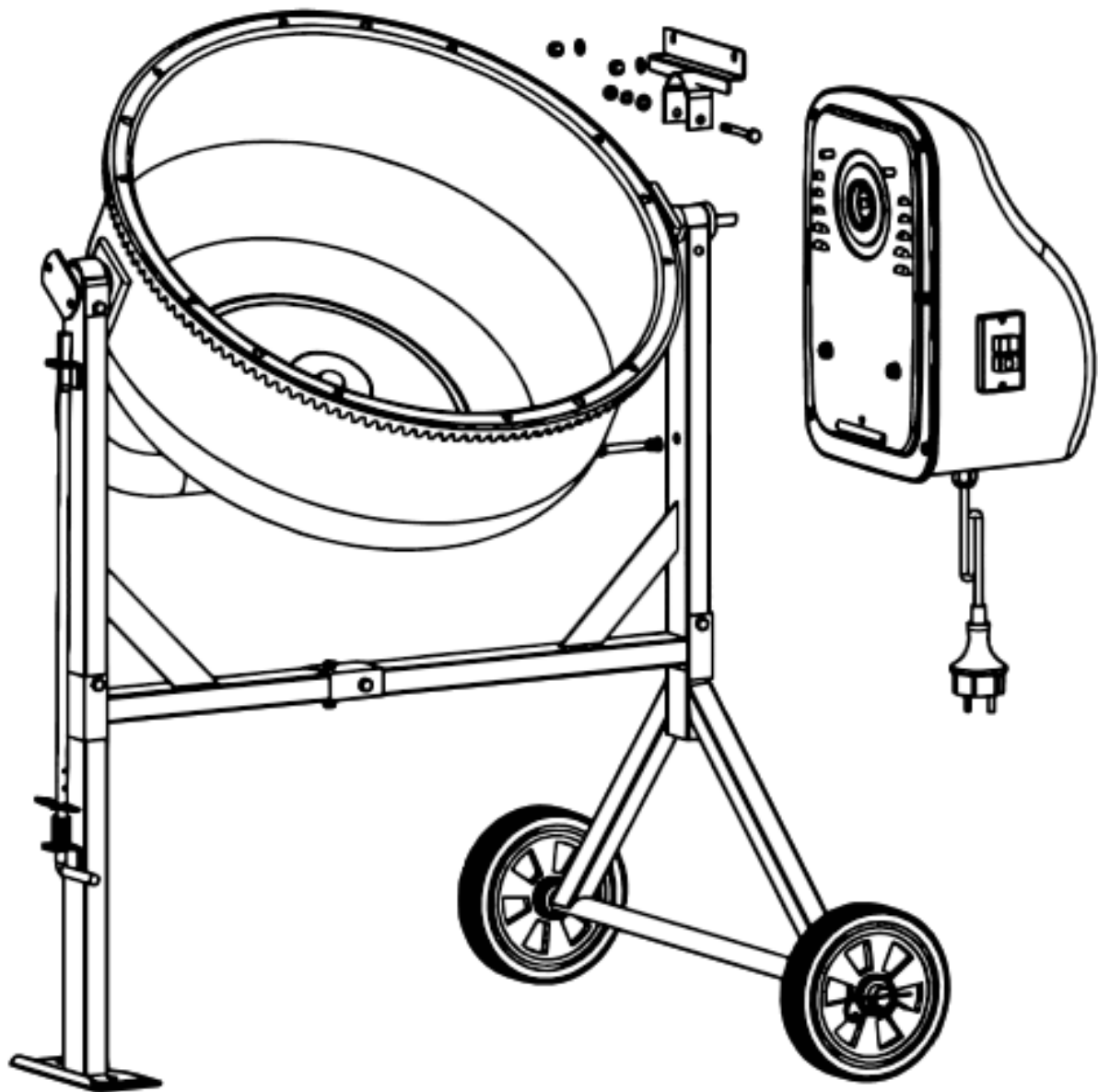
Τοποθετήστε τη ράβδο του πεντάλ ποδιού από κάτω στην οπή στο πόδι στήριξης. Πριν εισάγετε τη ράβδο μέσα από την οπή στο πάνω μέρος του πλαισίου, σύρετε το ελατήριο πάνω στη ράβδο. Ασφαλίστε το ελατήριο εισάγοντας μια περόνη ασφάλισης και λυγίζοντάς την προς τα έξω προς όλες τις κατευθύνσεις.



1x βίδα M8x65mm, ροδέλες, παξιμάδι M8



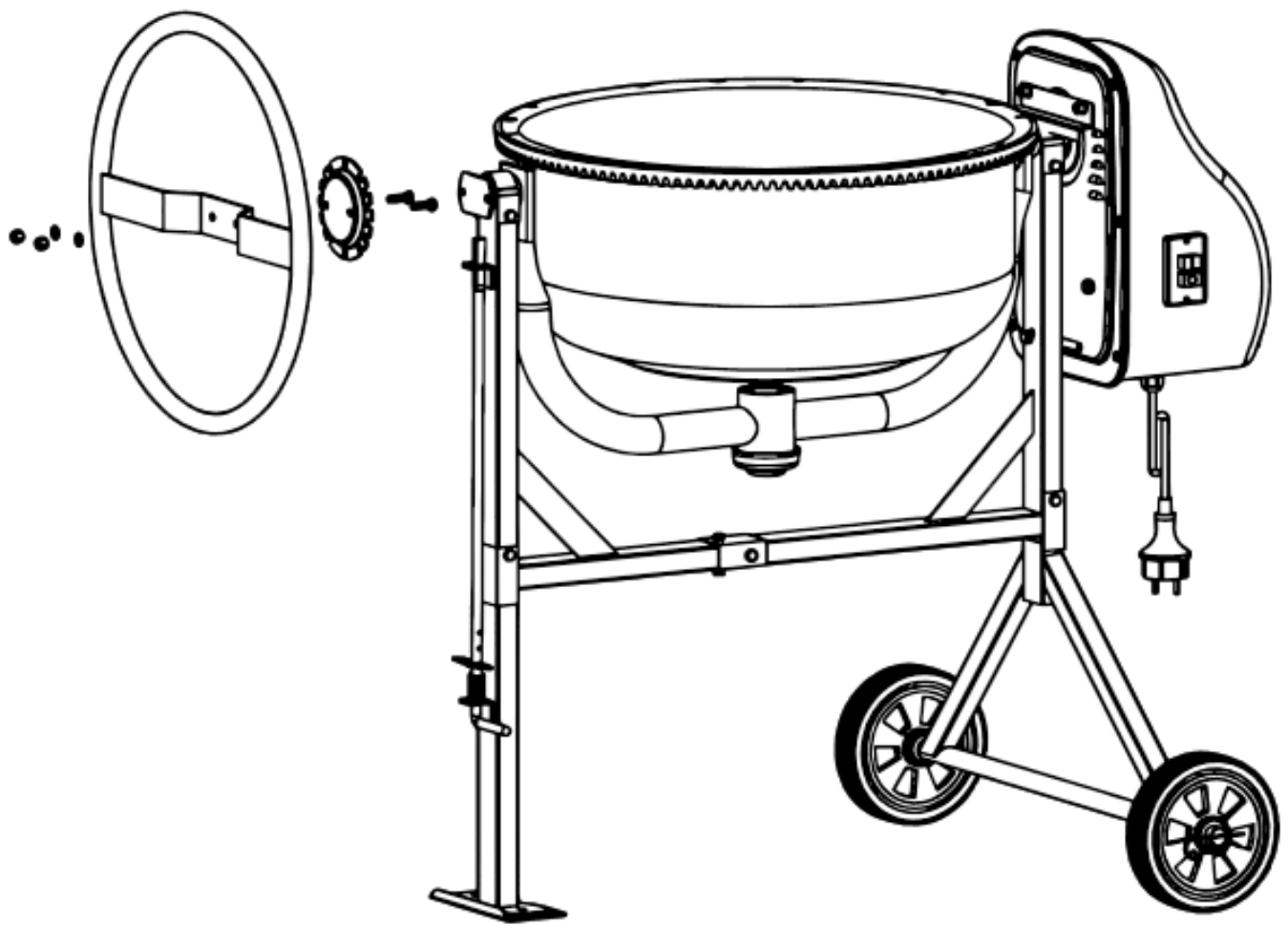
Προσεκτικά, και με την παρουσία δύο ατόμων, τοποθετήστε το κάτω τύμπανο με τον βραχίονα στήριξής του στις πλευρικές βάσεις του πλαισίου, όπως φαίνεται. Ο άξονας μεγαλύτερης διαμέτρου θα πρέπει να βρίσκεται στην πλευρά του ποδιού του πλαισίου. Τοποθετήστε την αριστερή βάση στήριξης του τύμπανου σε σχήμα U χρησιμοποιώντας μια βίδα M8x65mm, μια επίπεδη ροδέλα, μια ροδέλα ασφάλισης και ένα παξιμάδι. Στη συνέχεια, σύρετε το πλαστικό κάλυμμα του γραναζιού πάνω από τον βραχίονα του τυμπάνου.



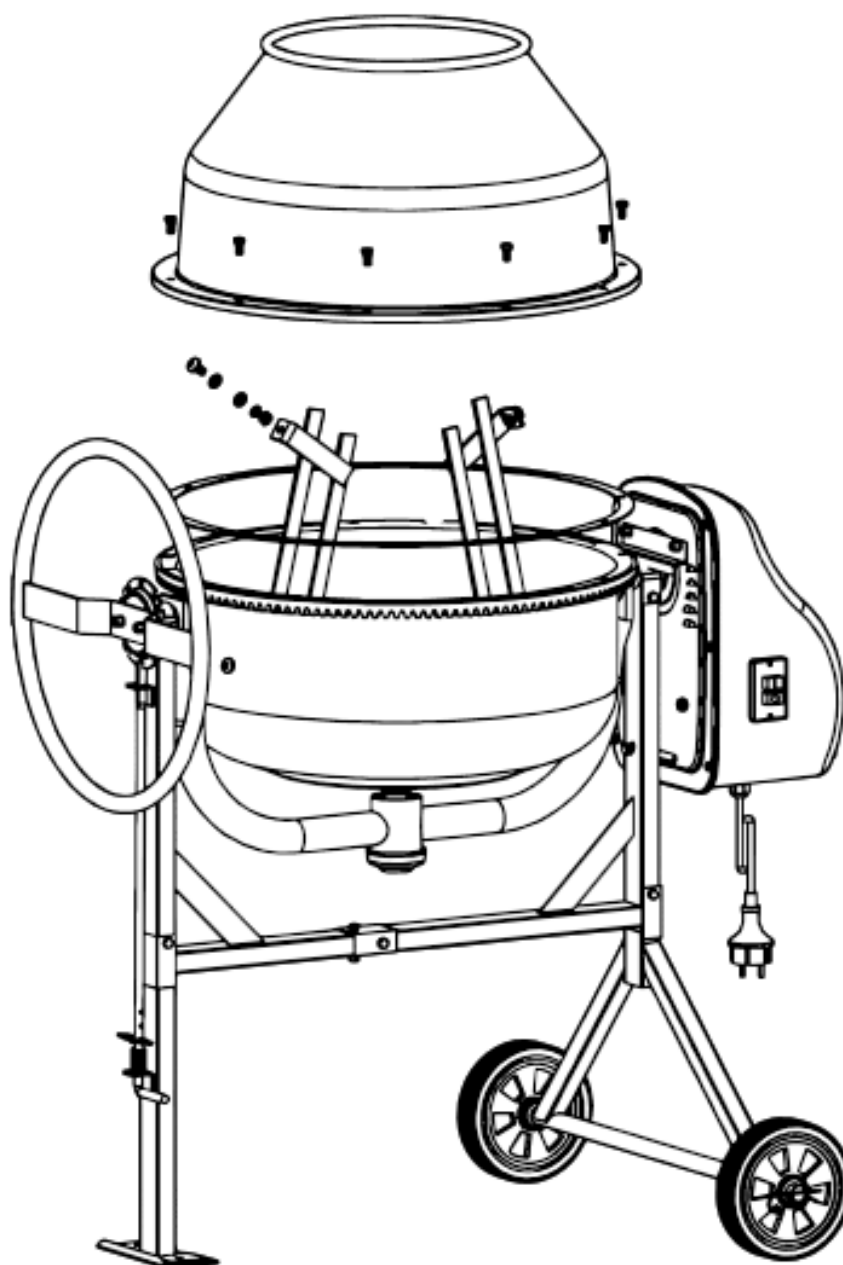
1x βίδα M8x45mm, ροδέλες, παξιμάδι M8



1x βίδα M8x65mm, ροδέλες, παξιμάδι M8



2x βίδες M8x20mm, ροδέλες, παξιμάδι M8.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

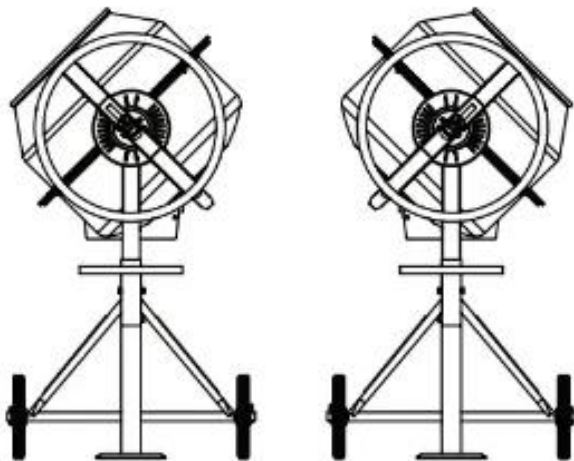
Κλίση τυμπάνου

Ο τροχός κλίσης παρέχει εύκολο έλεγχο του τυμπάνου, το οποίο μπορεί να κλειδωθεί στη θέση ανάμειξης, εκφόρτωσης ή αποθήκευσης.

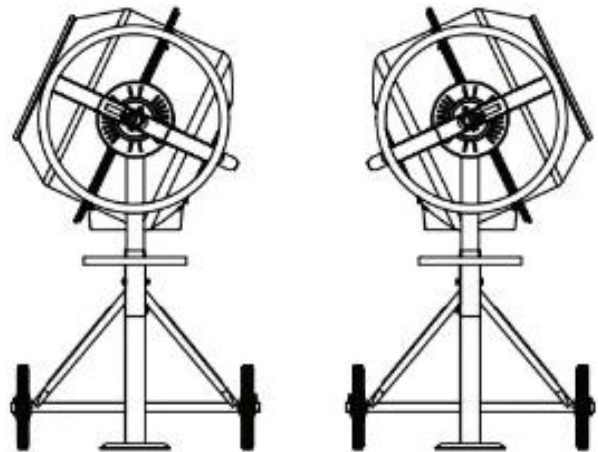
Το τύμπανο ασφαλίζεται στη θέση του από έναν δίσκο ασφάλισης που βρίσκεται στο πλαίσιο του μίξερ. Για να γείρετε το τύμπανο, απελευθερώστε την ασφάλιση πατώντας το πεντάλ ποδιού. Στη συνέχεια, μετακινήστε το τύμπανο στην επιθυμητή θέση, αφήστε το πεντάλ ποδιού και περιστρέψτε απαλά τον τροχό μέχρι να ασφαλίσει ξανά.

ΘΕΣΗ ΦΟΡΤΩΣΗΣ/ΑΝΑΜΕΙΞΗΣ

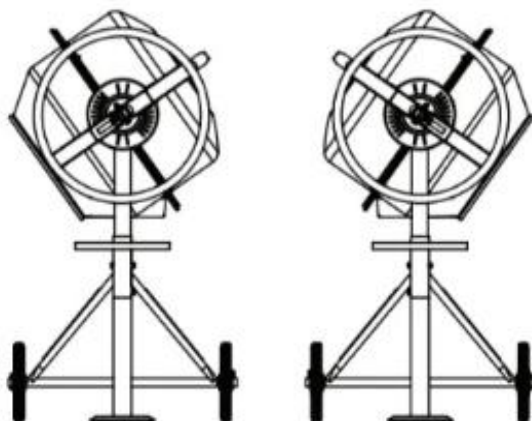
Γουδί



Σκυρόδεμα



ΘΕΣΗ ΑΚΕΝΩΣΗΣ



ΘΕΣΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ



ΓΕΜΙΣΜΑ ΚΑΙ ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΚΑΔΟΥ



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Να ξεκινάτε πάντα τον αναμικτήρα σκυροδέματος πριν φορτώσετε το τύμπανο. Φορτώστε το τύμπανο ενώ περιστρέφεται.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Γεμίστε το μίξερ σταδιακά, προσθέτοντας υλικό πάνω από τις λεπίδες ανάμειξης. Αυτό βοηθά στην αποφυγή κολλήματος υλικού στο πίσω μέρος του κάδου.

Σημείωση: Ο κινητήρας είναι εξοπλισμένος με θερμική προστασία υπερφόρτωσης για την αποφυγή υπερθέρμανσης. Η θερμική προστασία υπερφόρτωσης θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις κρυώσει ο κινητήρας.

Φόρτωση του τυμπάνου

Για καλύτερα αποτελέσματα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα χαλικιού στο βαρέλι.
2. Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα τσιμέντου στο βαρέλι.
3. Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα άμμου στο βαρέλι.
4. Ρίξτε την απαιτούμενη ποσότητα νερού στον κάδο.

Βεβαιωθείτε ότι η ποσότητα σκυροδέματος που επιλέγετε είναι αρκετά μεγάλη για να λειτουργήσει ο αναμικτήρας και αρκετά μικρή ώστε να χωράει στο βαρέλι.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Μην απενεργοποιείτε τον αναμικτήρα σκυροδέματος όταν είναι γεμάτος με κονίαμα. Αδειάστε το βαρέλι ενώ περιστρέφεται.

Άδειασμα του κάδου

Μόλις το μείγμα αποκτήσει την επιθυμητή πυκνότητα, αδειάστε το βαρέλι. Ρίξτε το αναμεμιγμένο τσιμέντο απελευθερώνοντας τη λαβή κλίσης και περιστρέφοντας το βαρέλι στην άδεια θέση ενώ το μηχάνημα λειτουργεί. Βεβαιωθείτε ότι ρίχνετε το μείγμα αργά και ομαλά για να αποφύγετε την ανατροπή του αναμικτήρα.

Όταν το βαρέλι αδειάσει, απενεργοποιήστε τον αναμικτήρα σκυροδέματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε από τις ακόλουθες διαδικασίες συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος.

- Καθαρίζετε σχολαστικά τον αναμικτήρα σκυροδέματος μετά από κάθε μέρα εργασίας.
- Σκουπίστε όλα τα εξωτερικά υλικά από το κάλυμμα του κινητήρα. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, νέφτι, βερνίκι, διαλυτικό χρώματος, υγρά στεγνού καθαρισμού ή παρόμοια προϊόντα. Η χρήση χημικών προϊόντων ή διαλυτών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο κάλυμμα του κινητήρα.
- Διατηρήστε την μπετονιέρα σας καθαρή. Το παραμικρό ίχνος υλικού που απομένει στο συγκρότημα του τυμπάνου θα σκληρύνει και θα προσελκύει περισσότερο υλικό κάθε φορά που χρησιμοποιείται το μηχάνημα.
- Το αποξηραμένο τσιμέντο πρέπει να ξύνεται από το συγκρότημα του τυμπάνου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Μην ρίχνετε ή ψεκάζετε νερό απευθείας πάνω στο κάλυμμα του κινητήρα, ειδικά στα ανοίγματα του καλύμματος .

- ΜΗΝ πετάτε τούβλα μέσα στο συγκρότημα του τυμπάνου για να το καθαρίσετε.
- ΜΗΝ χτυπάτε το βαρέλι με φτυάρι, σφυρί ή άλλα εργαλεία για να διαλύσετε το συσσωρευμένο αποξηραμένο μείγμα τσιμέντου, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον αναμικτήρα σκυροδέματος.
- Ο κάδος μπορεί να καθαριστεί για περίπου 2 λεπτά χρησιμοποιώντας ένα μείγμα αλάτων και νερού. Στη συνέχεια, στραγγίστε το μείγμα αλάτων και νερού και ξεπλύνετε το συγκρότημα του κάδου μέσα και έξω.
- Ο σχεδιασμός του αναμικτήρα με βαθμολογία IP44 επιτρέπει τον ασφαλή καθαρισμό ΜΟΝΟ ΤΟΥ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΜΑΤΟΣ ΤΥΜΠΑΝΟΥ με λάστιχο νερού. Αποφύγετε την εισχώρηση νερού στον κινητήρα και στο περίβλημα του κινητήρα. ΜΗΝ βρέχετε τον κινητήρα και το περίβλημα του κινητήρα.
- Τα ρουλεμάν είναι γεμισμένα από το εργοστάσιο με γράσο. Δεν απαιτείται περαιτέρω λίπανση.
- Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, οι βαμμένες επιφάνειες ενδέχεται να χάσουν την επιστρώσή τους κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ανάμειξης. Σκουπίζετε τακτικά όλες τις εκτεθειμένες επιφάνειες με ένα λαδωμένο πανί για να αποτρέψετε τη διάβρωση.
- Διατηρείτε τους αεραγωγούς καθαρούς από σκόνη και βρωμιά.
- Αφαιρείτε τακτικά τη σκόνη και τη βρωμιά από τον αναμικτήρα σκυροδέματος χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί, βούρτσα ή πεπιεσμένο αέρα. Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο απορρυπαντικό και ένα μαλακό πανί για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη.
- Ελέγχετε τακτικά ότι όλες οι βίδες, τα μπουλόνια και τα παξιμάδια είναι σωστά σφιγμένα, καθώς ενδέχεται να χαλαρώσουν κατά την κανονική λειτουργία.
- Μην ανοίγετε το καπό του κινητήρα σε καμία περίπτωση.

Επίλυση Προβλημάτων

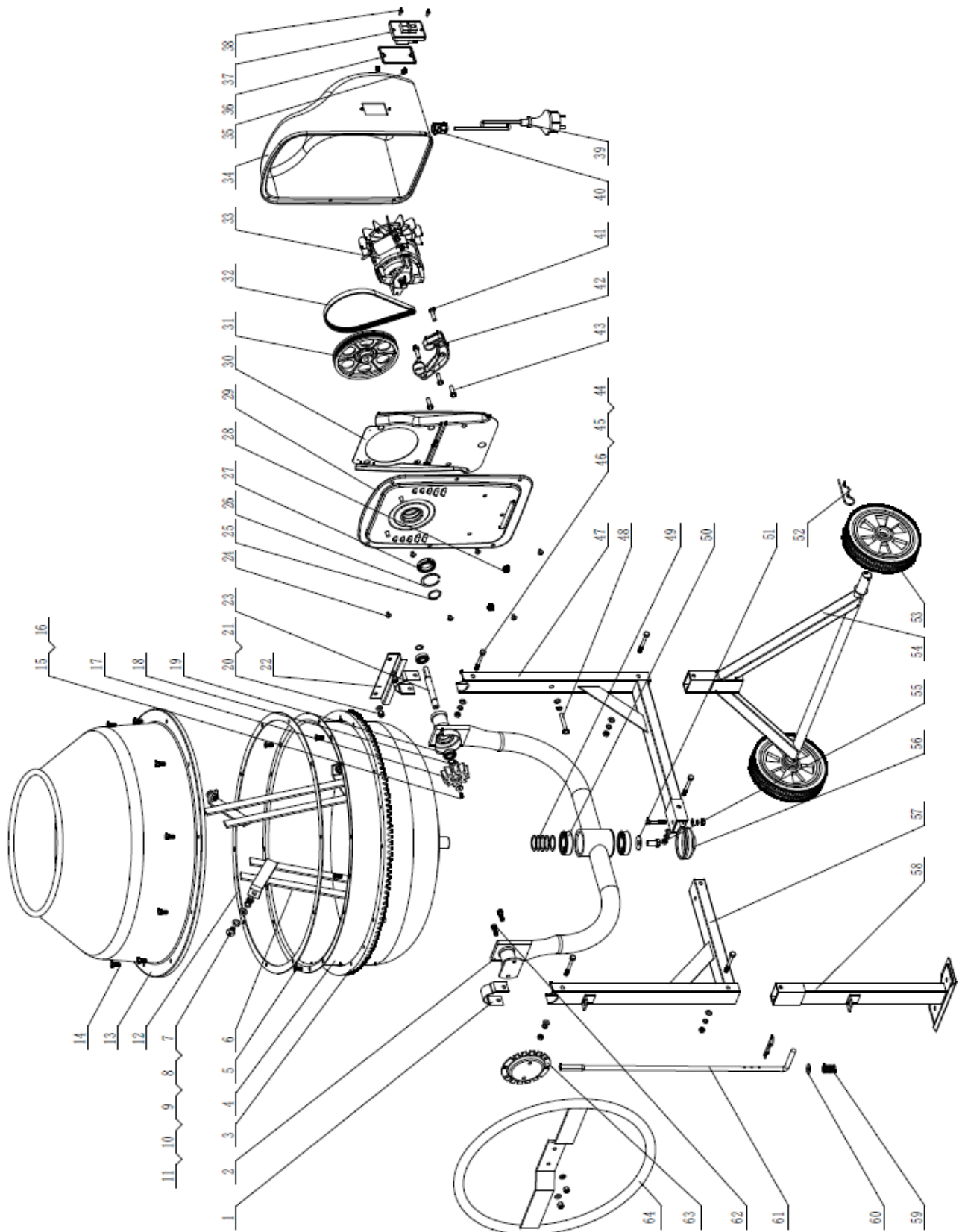
Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Διάλυμα
Ο μπετονιέρα δεν ξεκινά.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος .	Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα .
	Το καλώδιο ρεύματος ή το φως είναι - κατεστραμμένο.	Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
	Άλλο ηλεκτρικό ελάττωμα του προϊόντος	Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
	Ελαττωματικό καλώδιο επέκτασης.	Δοκιμάστε να συνδέσετε τη συσκευή χωρίς να χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης.
Ο μπετονιέρα δεν φτάνει στην πλήρη ισχύ του.	Το καλώδιο επέκτασης δεν είναι κατάλληλο για την τροφοδοσία αυτού του προϊόντος.	Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο καλώδιο επέκτασης.
	Η πηγή ρεύματος (π.χ. γεννήτρια) έχει πολύ χαμηλή τάση.	Συνδέστε σε διαφορετική πηγή τροφοδοσίας.
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα ανάμειξης.	Οι λεπίδες ανάμειξης είναι αμβλείες/κατεστραμμένες.	Αντικαταστήστε με καινούργια.
	Οι λεπίδες ανάμειξης δεν είναι κατάλληλες για το υλικό που υποβάλλεται σε επεξεργασία.	Χρησιμοποιήστε κατάλληλες λεπίδες ανάμειξης .
Υπερβολικοί κραδασμοί ή θόρυβος.	Οι λεπίδες ανάμειξης είναι αμβλείες/κατεστραμμένες.	Αντικαταστήστε με καινούργια.
	Τα μπουλόνια/παξιμάδια είναι χαλαρά.	Σφίξτε τα μπουλόνια/παξιμάδια.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

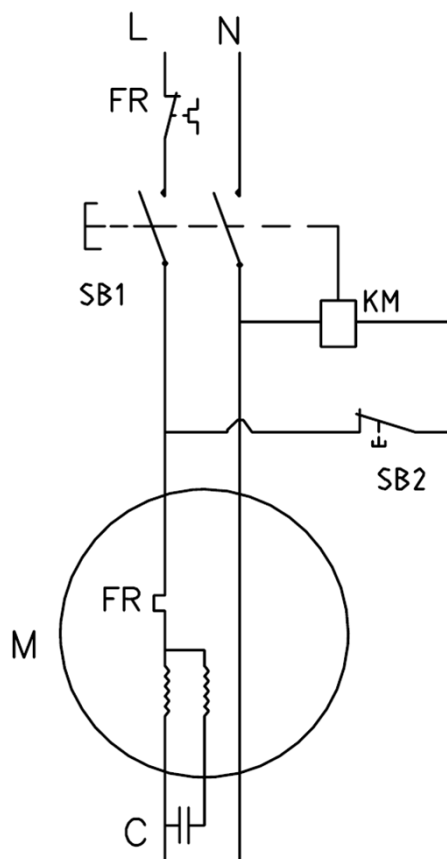
Κωδικός προϊόντος	G80213	G80215	G80217
Μοντέλο	HCM400	HCM550	HCM720
Τάση τροφοδοσίας	230V	230V	230V
Συχνότητα	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Ισχύς κινητήρα	550W, S6 (30%)	800W, S6 (30%)	1000W, S6 (30%)
Χωρητικότητα τυμπάνου	120 λίτρα	160 λίτρα	200 λίτρα
Ικανότητα εργασίας	106 λίτρα	154 λίτρα	187 λίτρα
Τρύπα τυμπάνου	385 χιλιοστά	395 χιλιοστά	395 χιλιοστά
Ταχύτητα τυμπάνου	30 στροφές/λεπτό	29 στροφές/λεπτό	29 στροφές/λεπτό
Κατηγορία προστασίας	□II	□II	□II
Βαθμός προστασίας	IP 44	IP 44	IP 44
Υλικό κατασκευής	χαλύβδινο τύμπανο / χείλος από χυτοσίδηρο	χαλύβδινο τύμπανο / χείλος από χυτοσίδηρο	χαλύβδινο τύμπανο / χείλος από χυτοσίδηρο
Ζυγός	42,0 κιλά	53,0 κιλά	56,0 κιλά
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	91 dB(A)	91 dB(A)	93 dB(A)
Απόκλιση K _{WA}	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)

* S6 (30%) - Διακοπτόμενη λειτουργία με διαλείμματα στο ρελαντί. Κατά τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας, που είναι 100%, το μηχάνημα μπορεί να λειτουργήσει για το 30% του χρόνου, ενώ για το 70% του χρόνου που πρέπει να είναι σταματημένο, ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί.

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ



ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ



ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ



Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ισχύει για νοικοκυριά).

Το σύμβολο που εμφανίζεται στα προϊόντα ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδεικνύει ότι οι ελαττωματικές ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα.

Η σωστή απόρριψη, επαναχρησιμοποίηση ή ανακύκλωση εξαρτημάτων περιλαμβάνει τη μεταφορά της συσκευής σε εξειδικευμένο σημείο συλλογής, όπου θα γίνεται δεκτή δωρεάν. Οι τοπικές αρχές παρέχουν πληροφορίες σχετικά με την τοποθεσία των σημείων συλλογής αποβλήτων εξοπλισμού. Η σωστή απόρριψη της συσκευής βοηθά στην εξοικονόμηση πολύτιμων πόρων και αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία και το περιβάλλον, οι οποίες μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό αποβλήτων. Η ακατάλληλη απόρριψη αποβλήτων υπόκειται σε κυρώσεις σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

Εάν χρειάζεται να απορρίψετε ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο σημείο πώλησης ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 24



GEKO Σπ. ε ο. ο. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι: **Η μπετονιέρα**

Τύπος: **G80213 / G80215 / G80217**

Μοντέλο: **HCM400 / HCM550 / HCM720**

πληροί τις απαιτήσεις της νομοθεσίας εναρμόνισης της ΕΕ :

Οδηγία για τα Μηχανήματα	2006/42/ΕΚ
Οδηγία περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.	2014/30/ΕΕ
Οδηγία για τις εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό που χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους.	2000/14/ΕΚ , συμπεριλαμβανομένων των τροποποιήσεων της οδηγίας 2005/88/ΕΚ
Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS).	2011/65/ΕΕ , λαμβάνοντας υπόψη τις τροποποιήσεις της οδηγίας 2015/863/ΕΕ

Για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης χρησιμοποιήθηκαν τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 55014-1:2021
EN ISO 3744:2010

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδόθηκε βάσει θετικών αποτελεσμάτων δοκιμών που διεξήχθησαν από κοινοποιημένους οργανισμούς:

Όνομα του κοινοποιημένου οργανισμού	Αριθμός πιστοποιητικού	Αριθμός ερευνητικής έκθεσης	Αριθμός Κοινοποιημένου Φορέα
TUV Rheinland LGA Προϊόντα GmbH	PM 50529945	17702404 013	0197
TUV Rheinland LGA Προϊόντα GmbH	AE 50563710	-	0197

Επιβεβαιωμένο σύμφωνα με την Οδηγία για τον Θόρυβο 2000/14/ΕΚ + 2005/88/ΕΚ:

Η εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA είναι:

- **91 dB(A) για μοντέλα HCM400 / HCM550**
- **93 dB(A) για HCM720**

Η μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA είναι:

- **86,36 db(A), k=4,73dB(A) για το μοντέλο HCM400**
- **87,01 dB(A), k=4,41 dB(A) για το μοντέλο HCM550**
- **87,98 dB(A), k=5,14 dB(A) για το μοντέλο HCM720**

Η διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης που χρησιμοποιείται αντιστοιχεί στο Παράρτημα VI της οδηγίας 2000/14/ΕΚ.

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Κιέτλιν, 08/04/2024

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβάλτσκι

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου

Betoneira

Tradução das instruções originais

PT



Betoneira de queda livre

Código do produto	G80213	G80215	G80217
Modelo	HCM400	HCM550	HCM720
Potência do motor	550 W	800 W	1000 W
Capacidade total	120L	160L	200L
Capacidade de trabalho	106L	154L	187L

ATENÇÃO!

Leia este manual atentamente antes de usar e guarde-o para consultas futuras.

Produzido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS

Entrada

Obrigado por adquirir o **misturador de concreto de queda livre** GEKO e pela confiança que você depositou em nós.

Este manual contém informações sobre precauções e procedimentos de segurança para a operação e manutenção do equipamento. Antes de iniciar o trabalho, leia atentamente este manual. Guarde-o para consultas futuras. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer acidentes ou danos resultantes da não observância deste manual e das diretrizes de segurança.

Todas as informações e especificações contidas nesta publicação baseiam-se nas informações atuais disponíveis no momento da impressão. Reservamo-nos o direito de fazer alterações a qualquer momento, sem aviso prévio ou obrigação.

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem autorização por escrito. Este manual deve ser considerado parte integrante do dispositivo e deve permanecer com ele em caso de revenda.

Informações de segurança



AVISO : Ao utilizar ferramentas elétricas, siga sempre as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais. Antes de operar esta ferramenta, leia todas as instruções.

O objetivo dos símbolos de segurança é chamar a atenção para perigos potenciais. Compreender e seguir as explicações que acompanham esses símbolos é crucial. Avisos de segurança não eliminam, por si só, os riscos. As instruções ou avisos neles contidos não substituem a necessidade de seguir as medidas adequadas de prevenção de acidentes. Todas as informações de segurança devem ser seguidas atentamente, e compreendê-las é crucial para minimizar os perigos potenciais.



PERIGO : Indica um perigo extremo. O não cumprimento do sinal de segurança "PERIGO" pode resultar em ferimentos graves ou morte para você ou outras pessoas.



AVISO: Indica um perigo significativo. Ignorar um "AVISO" de segurança pode resultar em ferimentos graves ao usuário ou a terceiros.



CUIDADO: Indica um risco moderado. O não cumprimento do sinal de alerta "CUIDADO" pode resultar em danos materiais ou ferimentos a você ou a terceiros.

NOTA: Contém informações ou instruções importantes para a operação ou manutenção do dispositivo.

Observações introdutórias

Leia todas as instruções cuidadosamente e certifique-se de saber como desligar a ferramenta em uma emergência antes de usá-la.

- Não utilize este dispositivo quando estiver cansado, doente ou sob influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- A máquina só pode ser operada por adultos devidamente instruídos sobre o seu uso adequado por uma pessoa responsável e qualificada. Nunca deixe a máquina sem supervisão.
- Se você transferir ou emprestar o dispositivo a terceiros, certifique-se de que o usuário leu as instruções de uso contidas neste manual do usuário.
- A temperatura recomendada para preparação de argamassas de alvenaria é de +5°C a +40°C.

Segurança no local de trabalho

- Certifique-se de ter um espaço de trabalho adequado ao seu redor. Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas aumentam o risco de acidentes.
- O usuário é responsável por selecionar o local adequado para a betoneira. Utilize ou opere a betoneira somente em solo firme, plano e nivelado, capaz de suportar o peso da betoneira e de sua carga, para evitar tombamentos. A curvatura máxima permitida do solo é de 2 graus.
- Não tente mover a betoneira enquanto ela estiver carregada e/ou em operação.
- Mantenha a área ao redor da betoneira livre de obstáculos, graxa, óleo, lixo e outros detritos que possam fazer com que as pessoas caiam sobre as peças móveis.
- Esta betoneira foi projetada para a produção de concreto, argamassa e gesso. Não é adequada para misturar substâncias inflamáveis ou explosivas. Não a utilize em áreas onde vapores de tintas, solventes ou líquidos inflamáveis representem um risco potencial.
- Mantenha crianças e pessoas próximas afastadas enquanto estiver operando uma ferramenta elétrica. Distrações podem fazer com que você perca o controle.

Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao operar uma ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos graves.
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha cabelos e roupas longe de peças móveis. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos em peças móveis.
- Recomenda-se o uso de luvas de proteção não condutoras de eletricidade e calçados antiderrapantes durante o trabalho. Use proteção para os cabelos longos para prendê-los e evitar que fiquem presos na máquina.
- Utilize equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular, como óculos de proteção e/ou protetores faciais. Equipamentos de proteção como máscaras contra poeira, calçados de segurança antiderrapantes, capacetes e proteção auricular, quando usados corretamente, reduzem os riscos de lesões pessoais.



AVISO: Não utilize a betoneira se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer ferramenta que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser consertada.

- Use uma máscara facial ou máscara contra poeira se o trabalho for empoeirado.
- Mantenha sempre a postura e o equilíbrio adequados ao carregar ou descarregar uma betoneira. Nunca fique em pé sobre a betoneira. Podem ocorrer ferimentos graves se a betoneira tombar. Não guarde nada acima ou perto da betoneira onde alguém possa ficar em pé para alcançá-lo.
- Mantenha as mãos longe de todas as peças móveis.
- Não coloque nenhuma parte do seu corpo ou qualquer ferramenta, como uma pá, no tambor durante a operação.
- Durante a operação, não coloque as mãos no vão entre a estrutura e o braço de suporte ou entre o tambor e o braço de suporte.
- Evite partidas acidentais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligado antes de conectar a ferramenta à tomada, pegar ou transportar a ferramenta. Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou conectar ferramentas elétricas com o interruptor ligado pode representar risco de acidentes.
- Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave deixada presa em uma parte giratória da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.

Segurança elétrica

- O uso de aparelhos elétricos pode ser altamente dependente das flutuações de tensão na rede elétrica local. Recomenda-se evitar o uso de cabos excessivamente longos e com seção transversal pequena, que não deve ser inferior a $2,5 \text{ mm}^2$. O uso de outros cabos pode resultar em queda de tensão.
- Os cabos de extensão não devem exceder 50 metros de comprimento. A bitola do fio deve ser grande o suficiente (mín. $2,5 \text{ mm}^2$) para permitir o fluxo de corrente adequado para o motor. O uso inadequado de cabos de extensão pode resultar no mau funcionamento do misturador, o que pode resultar em superaquecimento e danos ao motor. Somente cabos de extensão com a especificação H07RN-F, destinados ao uso externo, podem ser utilizados.
- Evite usar conexões não seguras ou com isolamento insuficiente. As conexões devem ser feitas com materiais de proteção adequados para uso externo. Certifique-se de que as conexões dos cabos de extensão estejam secas e firmes.
- Certifique-se de que o cabo de extensão esteja bem posicionado, evitando contato com líquidos, bordas afiadas e áreas de circulação de veículos. Evite prender o cabo de extensão sob a betoneira. Desenrole-o completamente para evitar superaquecimento, o que pode causar incêndio.
- Verifique se o circuito elétrico está devidamente protegido e se corresponde à potência, tensão e frequência do motor.

- Nunca transporte a betoneira pelo cabo nem puxe-a para desconectá-la da tomada. Mantenha o cabo longe de calor, óleo e bordas afiadas.
- Não ligue ou desligue o motor enquanto estiver em solo molhado ou úmido.
- Não utilize a betoneira em locais úmidos ou molhados, nem a exponha à chuva.
- Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em local úmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DR). O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.
- Evite o contato do corpo com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões e geladeiras. Certifique-se de que seus dedos não toquem nas extremidades metálicas do plugue ao conectar ou desconectar a betoneira.
- Se o dispositivo apresentar mau funcionamento ou parar repentinamente, desligue imediatamente o fornecimento de energia e verifique a causa antes de reiniciá-lo.

Informações importantes de segurança

- Não force uma ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a aplicação pretendida. Uma ferramenta elétrica devidamente selecionada executará o trabalho com mais eficiência e segurança na velocidade para a qual foi projetada.
- Inspeccione a betoneira antes de ligá-la. Certifique-se de que todos os dispositivos de segurança estejam instalados e em boas condições.
- Não conecte a betoneira com a tampa do motor removida. Antes de cada utilização, verifique se todos os parafusos, porcas e parafusos estão bem apertados, especialmente os que prendem as tampas e os mecanismos de acionamento. A vibração durante a mistura pode causar o afrouxamento dos mesmos.
- Nunca abra a tampa do motor antes de desconectar a betoneira da rede elétrica.
- Não utilize uma ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser consertada.
- Desconecte o aparelho da fonte de energia quando não estiver em uso, antes de movê-lo, fazer ajustes, substituir peças, limpar ou trabalhar na betoneira.
- Guarde ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções as operem. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que estejam sob supervisão ou tenham sido instruídas sobre o seu uso por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Utilize apenas peças de reposição e acessórios originais do fabricante do equipamento para este dispositivo, conforme listado na seção "Lista de Peças" deste manual. O uso de quaisquer outras peças ou acessórios pode resultar em ferimentos graves ao usuário ou danos ao dispositivo, e anulará a garantia.

FINALIDADE DO DISPOSITIVO

Os misturadores de concreto de queda livre elétricos GEKO são projetados para produzir misturas de concreto de consistência líquida, semilíquida e plástica, bem como argamassas de cimento e cimento-cal, mais comumente utilizadas em pequenos canteiros de obras residenciais e comerciais. Eles também podem ser usados para misturar materiais a granel. O uso para qualquer outra finalidade será considerado uso impróprio.

O usuário/operador, não o fabricante, é responsável por quaisquer danos ou ferimentos resultantes do uso da lavadora de alta pressão para fins diferentes dos pretendidos.

O uso pretendido também inclui a conformidade com as instruções de segurança e as instruções de montagem e operação contidas neste manual de operação.

As pessoas que operam e realizam a manutenção da máquina devem estar familiarizadas com ela e informadas sobre os perigos potenciais. Além disso, as normas aplicáveis de prevenção de acidentes devem ser rigorosamente observadas. Outras normas gerais de saúde e segurança ocupacional devem ser observadas.

Modificações no dispositivo excluem qualquer responsabilidade do fabricante e quaisquer danos resultantes.

RISCOS RESIDUAIS

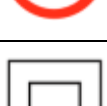
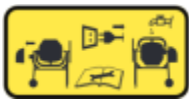
O dispositivo é construído com tecnologia de ponta e de acordo com princípios técnicos de segurança reconhecidos. No entanto, podem ocorrer riscos residuais individuais durante a operação:

- Risco de ferimentos causados por peças rotativas.
- Riscos no fornecimento de energia se forem utilizados cabos elétricos incorretos.

Um risco residual não especificado pode persistir mesmo após a adoção de todas as medidas preventivas adequadas. O risco residual pode ser minimizado seguindo as instruções de segurança, as instruções de operação e o uso adequado.

EXPLICAÇÃO DOS SINAIS DE AVISO NO DISPOSITIVO

Este manual descreve os símbolos de segurança, símbolos internacionais e pictogramas que podem aparecer neste produto. Leia o manual para obter informações completas sobre segurança, instalação, operação, manutenção e reparo.

	Aviso.		choque elétrico .
	Leia o manual do usuário.		Mantenha as mãos longe de qualquer peça móvel.
	Use proteção auditiva.		Não insira nenhuma parte do seu corpo ou qualquer ferramenta, como uma pá, no tambor durante a operação.
	Use óculos de segurança.		Durante a operação, não insira a mão no espaço entre a estrutura e o braço de suporte ou entre o tambor e o braço de suporte.
	Use calçados antiderrapantes.		Utilize a betoneira somente em superfícies duras, planas e niveladas.
	Use luvas de proteção.		Utilize a betoneira somente em superfícies duras, planas e niveladas.
	Não ligue o motor se o tambor estiver totalmente carregado. Não desligue a betoneira quando ela estiver cheia de concreto.		É proibido remover a tampa.
	Não tente mover o misturador enquanto ele estiver carregado e/ou em operação.		Não descarte em esgotos, solo ou água.
	Não conecte a betoneira com a tampa do motor removida.	IP 44	Possui classe de proteção elétrica IP44.
	de isolamento duplo .	CE	O produto está em conformidade com os requisitos essenciais das diretivas da União Europeia.
	Mantenha pessoas afastadas do dispositivo.		Desconecte da fonte de alimentação ao realizar manutenção.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

Informações introdutórias

Este produto foi projetado apenas para alimentação de 230 V. Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de características.



O dispositivo possui isolamento duplo, portanto não é necessário fio terra.

A alimentação deste produto deve ser protegida por um dispositivo de corrente residual (DR) (30 mA ou menos). Um DR reduz o risco de choque elétrico.

Observação: O isolamento duplo não substitui as precauções normais de segurança ao operar esta ferramenta. O sistema de isolamento oferece proteção adicional contra ferimentos resultantes de uma possível falha do isolamento elétrico interno da ferramenta.

Usando um cabo de extensão

Utilize sempre uma extensão adequada à potência desta ferramenta. Antes de usar, inspecione a extensão quanto a sinais de danos, desgaste ou envelhecimento. Substitua a extensão se estiver danificada ou com defeito.

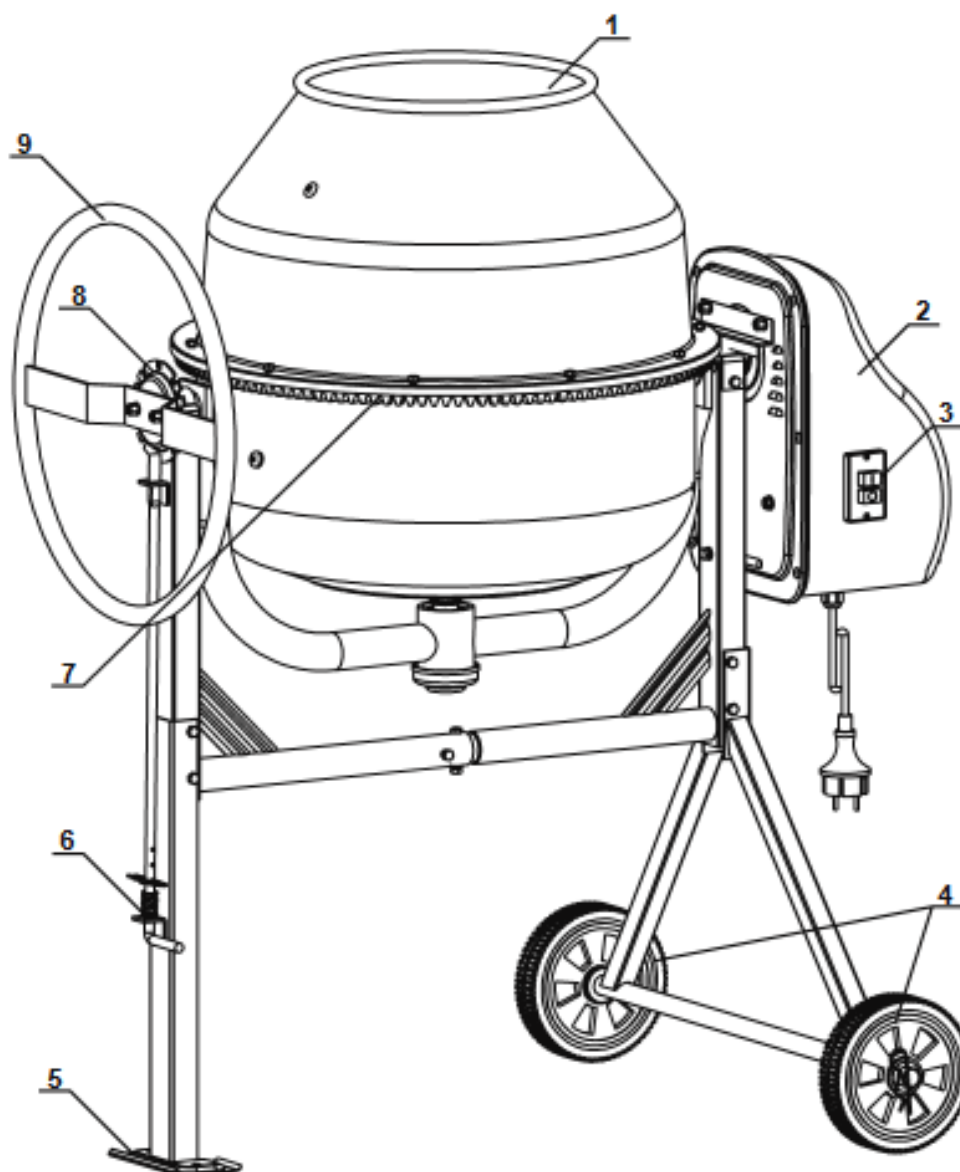
Se estiver usando um cabo de extensão em carretel, sempre desenrole-o completamente. Usar um cabo de extensão que não seja adequado para a potência da ferramenta ou que esteja danificado ou com defeito pode gerar risco de incêndio e choque elétrico.

As informações mais importantes relacionadas ao uso seguro de uma betoneira

- **Evite condições perigosas** . Não utilize a betoneira em áreas molhadas ou úmidas, nem a exponha à chuva. Não a utilize em áreas onde vapores de tinta, solventes ou líquidos inflamáveis representem um risco potencial.
- **Verifique sua betoneira** . Inspecione-a antes de ligá-la. Mantenha as proteções no lugar e em boas condições. Crie o hábito de remover as chaves de ajuste da área da betoneira antes de ligá-la. Substitua quaisquer peças danificadas, faltantes ou quebradas antes do uso.
- **Use equipamento de proteção** . Objetos estranhos podem ser arremessados durante a operação da betoneira. Isso pode causar ferimentos no rosto. Sempre use óculos de segurança e/ou protetor facial.
- **Carregando a betoneira** . Não tente carregar ou descarregar o conteúdo até que a betoneira pare. Mantenha as mãos longe de todas as peças móveis.
- **Nunca deixe uma betoneira em funcionamento sem supervisão** . Não abandone a betoneira até que ela pare completamente.
- **Desligue a energia** . Desconecte o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver em uso, antes de fazer ajustes, substituir peças, limpar ou trabalhar na betoneira.
- **Cuide bem da sua betoneira** . Limpe-a imediatamente após o uso. Mantenha-a limpa para um desempenho ideal e seguro.
- **Movimentação da betoneira** . Não reboque a betoneira com um veículo. Utilize apenas um reboque adequado para movimentar a betoneira, caso seja necessário transportá-la.
- **Drogas, álcool e medicamentos** . Não opere a betoneira sob efeito de drogas, álcool ou qualquer medicamento que possa afetar sua capacidade de usá-la corretamente.

DESCRIÇÃO GERAL DO DISPOSITIVO

Aparência e componentes do dispositivo.



- 1. Tambor.
- 2. Motor.
- 3. Interruptor liga/desliga.
- 4. Rodas de transporte.
- 5. Base.

- 6. Haste de travamento.
- 7. Roda dentada.
- 8. Escudo com saliências.
- 9. Roda giratória.

INSTALANDO O DISPOSITIVO

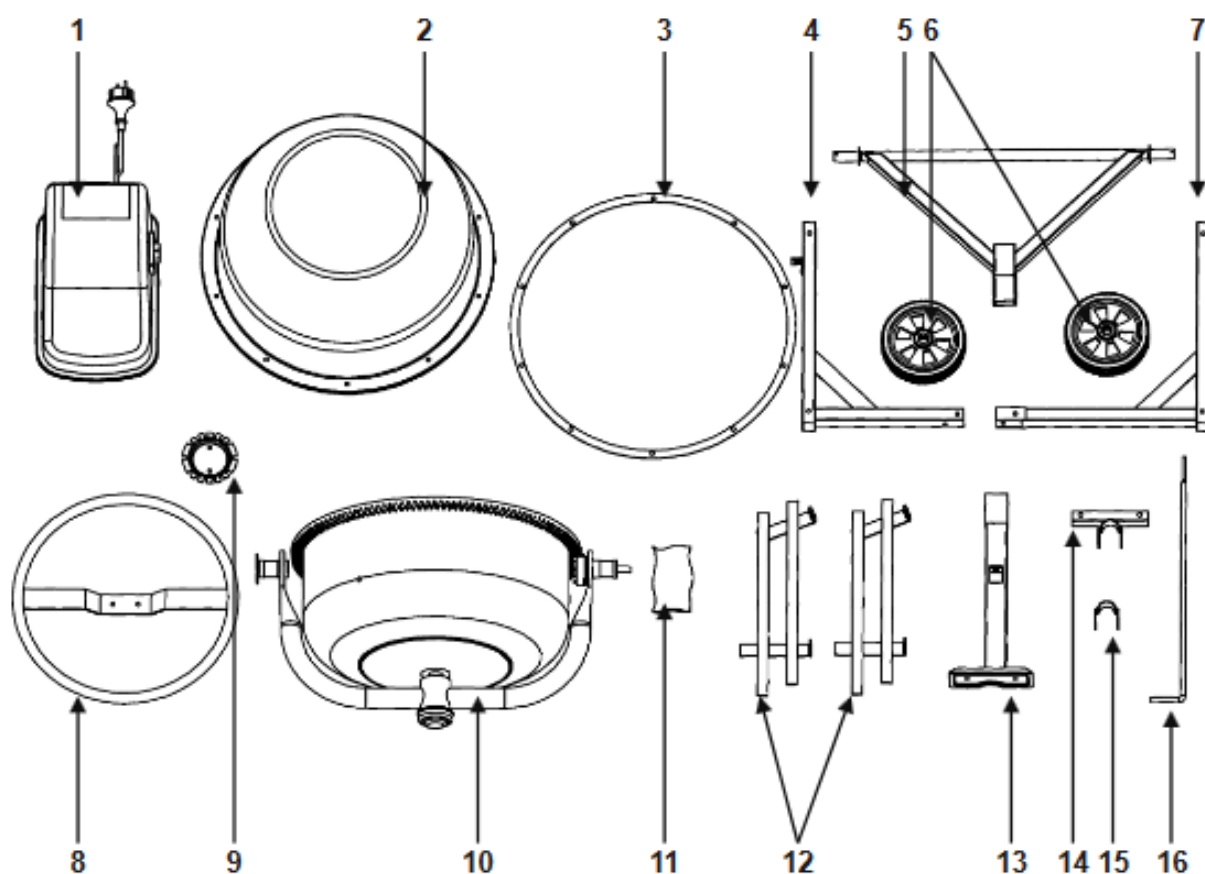
OBSERVAÇÃO: Recomenda-se que duas pessoas montem o misturador de concreto.



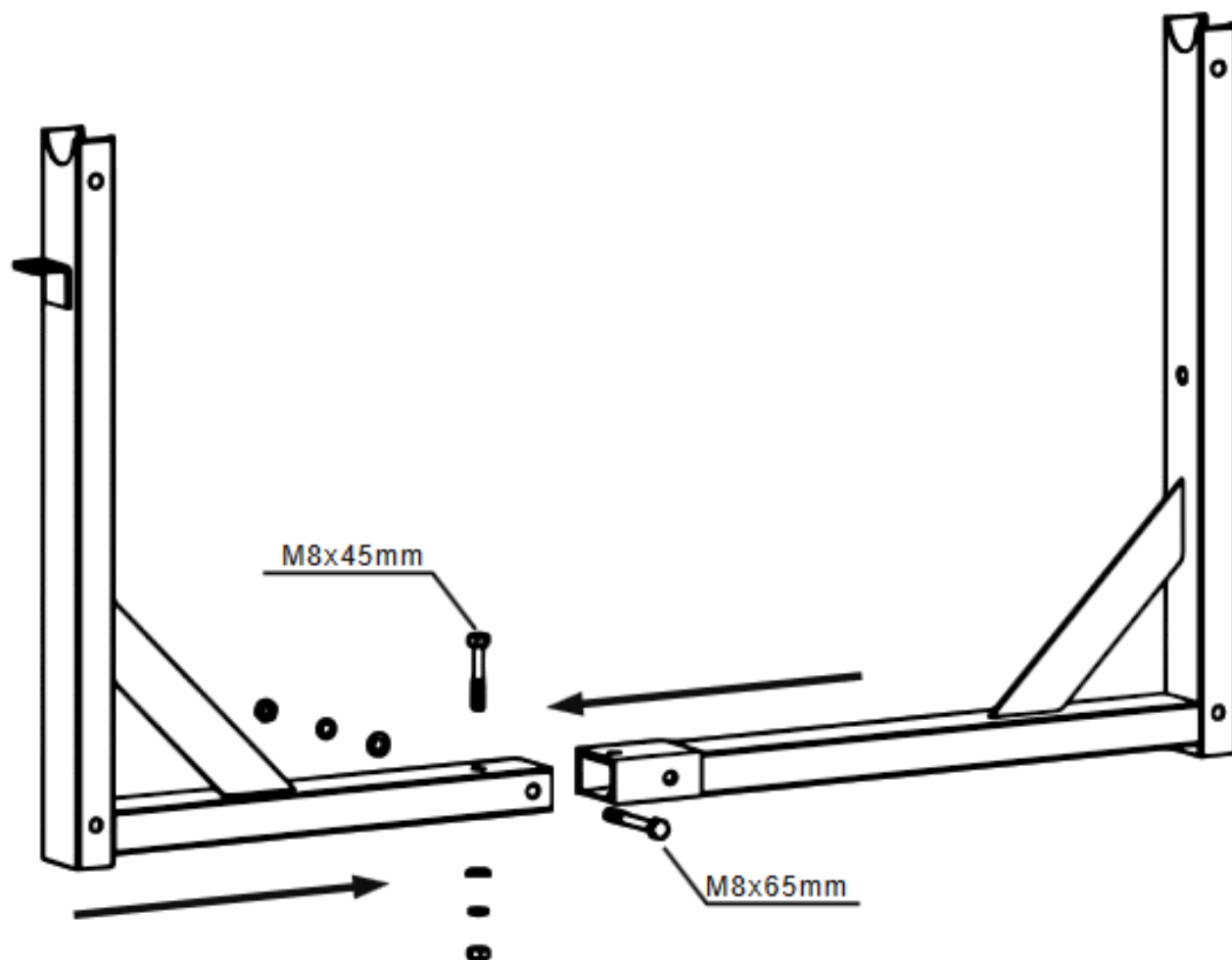
PERIGO : O dispositivo e os materiais da embalagem não são brinquedos! Crianças não devem brincar com peças de plástico, papel alumínio ou peças pequenas. Há risco de asfixia e sufocamento!

Escopo de entrega

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Motor e carcaça do motor. | 9. Placa de travamento. |
| 2. Tambor superior. | 10. Tambor inferior. |
| 3. Vedação de borracha. | 11. Acessórios de montagem. |
| 4. Quadro esquerdo. | 12. Misturadores. |
| 5. Estrutura da roda. | 13. Perna de apoio. |
| 6. Rodas. | 14. Suporte de montagem do tambor direito. |
| 7. Quadro direito. | 15. Suporte de montagem do tambor esquerdo. |
| 8. Alça de inclinação. | 16. Pedal. |



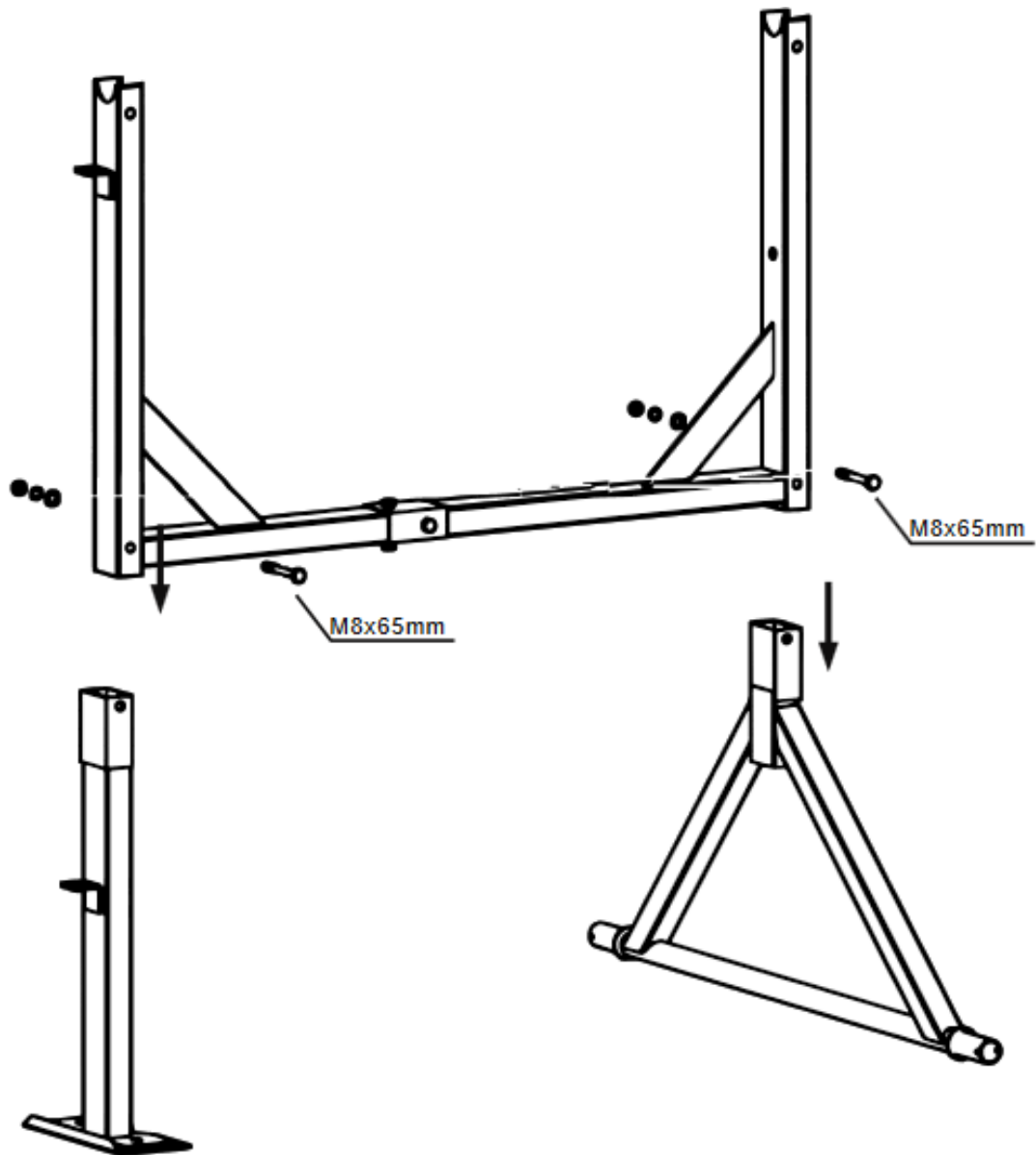
- | | | |
|---|---|---|
|  |  | 1x parafuso M8x45mm, arruelas, porca M8 |
|  |  | 1x parafuso M8x65mm, arruelas, porca M8 |



Deslize a estrutura direita para dentro da estrutura esquerda, conforme mostrado no desenho acima. De cima, insira um parafuso M8x45mm através do furo de um lado, depois arruelas planas, arruelas de pressão e uma porca do outro lado. Em seguida, pela lateral, insira um parafuso M8x65mm de um lado, depois arruelas planas, arruelas de pressão e uma porca do outro lado. Aperte firmemente.

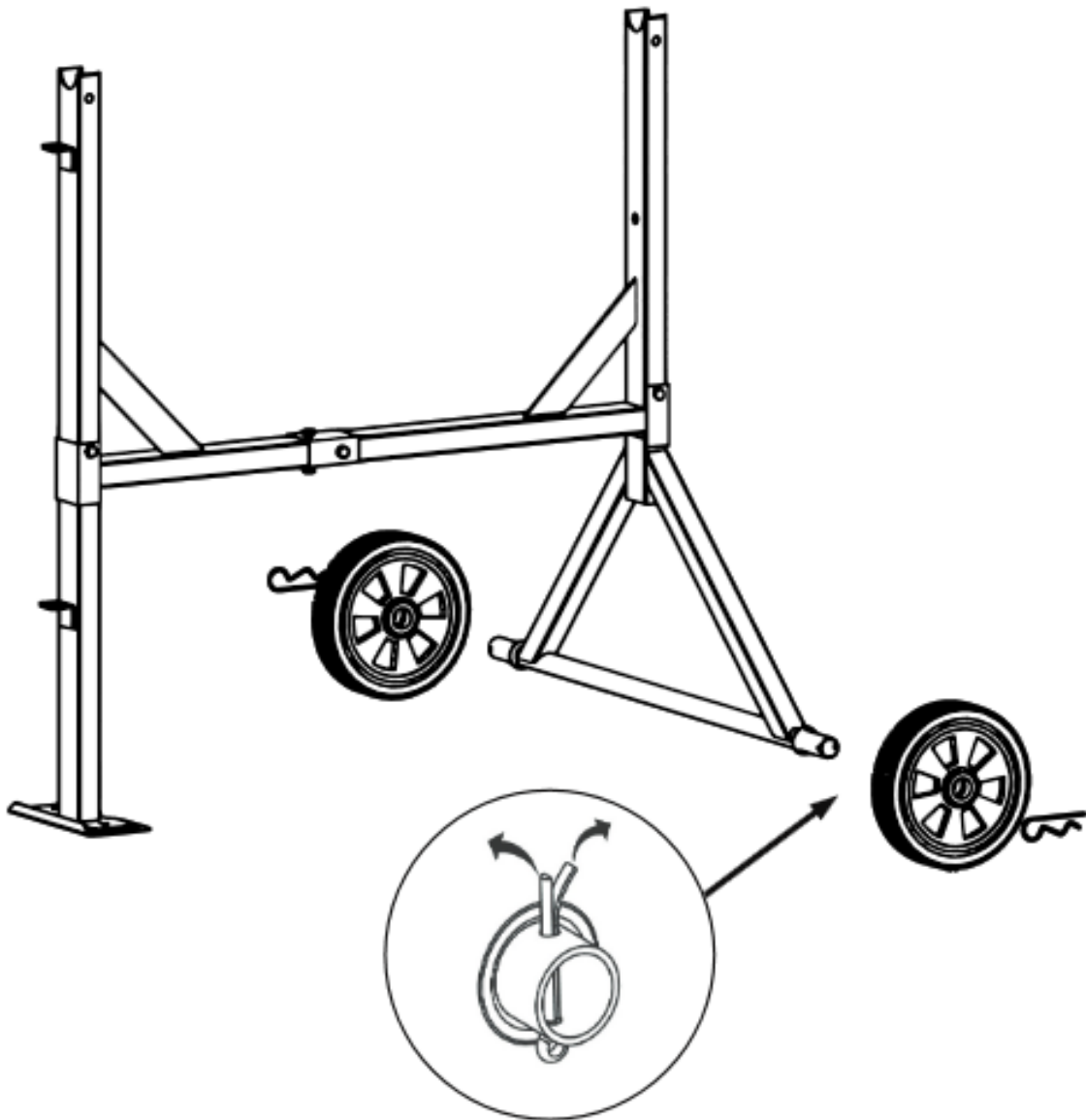


2 parafusos M8x65mm, arruelas, porca M8.



Conecte o quadro previamente montado ao quadro da roda e à perna de apoio, conforme mostrado no desenho acima. Insira dois parafusos M8x65mm nos furos de um lado e, em seguida, arruelas planas, arruelas de pressão e porcas do outro lado. Aperte tudo com firmeza.

 2x PIN



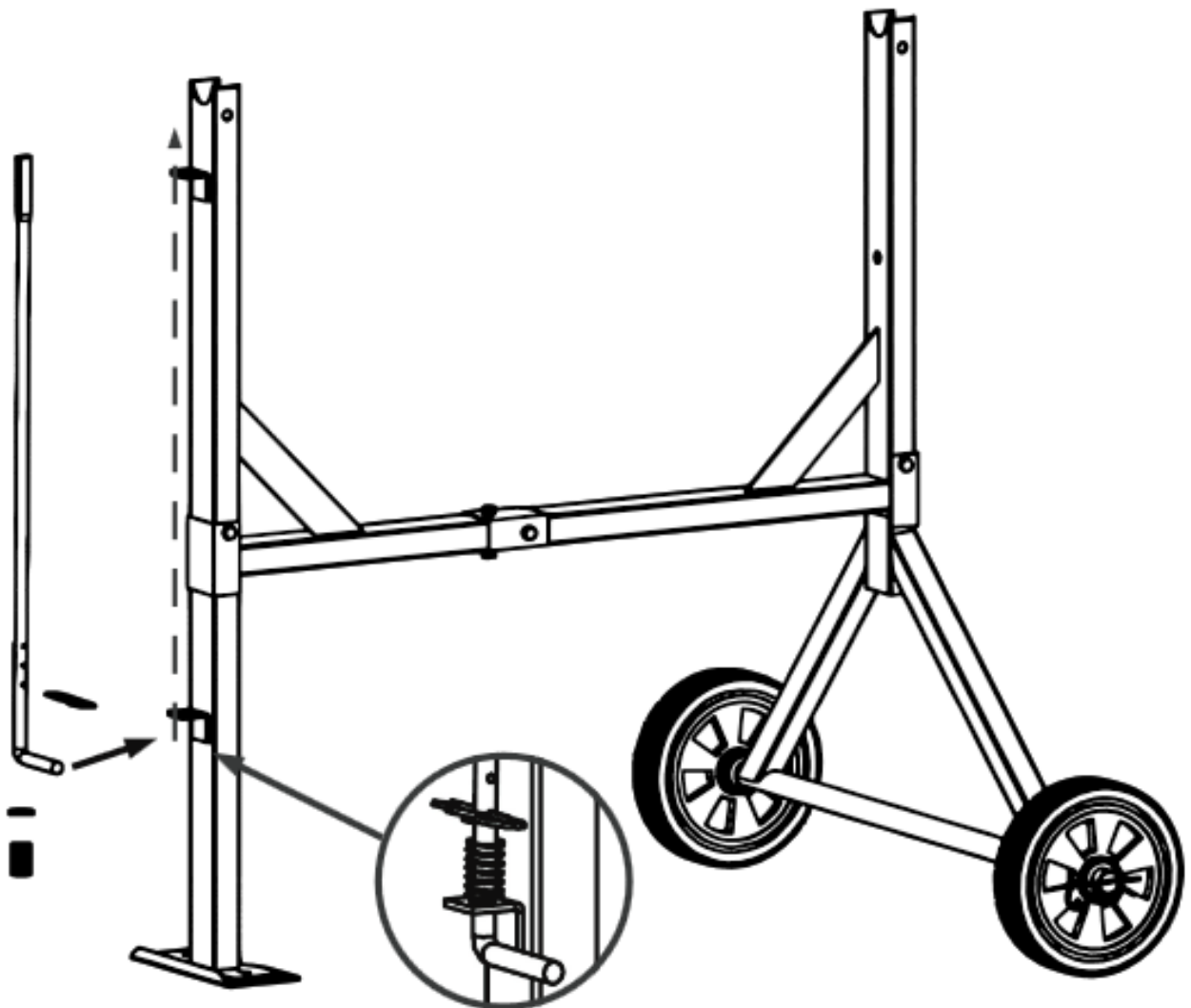
Deslize as rodas de transporte sobre o eixo e prenda-as com pinos de fixação.



1x mola



1x PIN



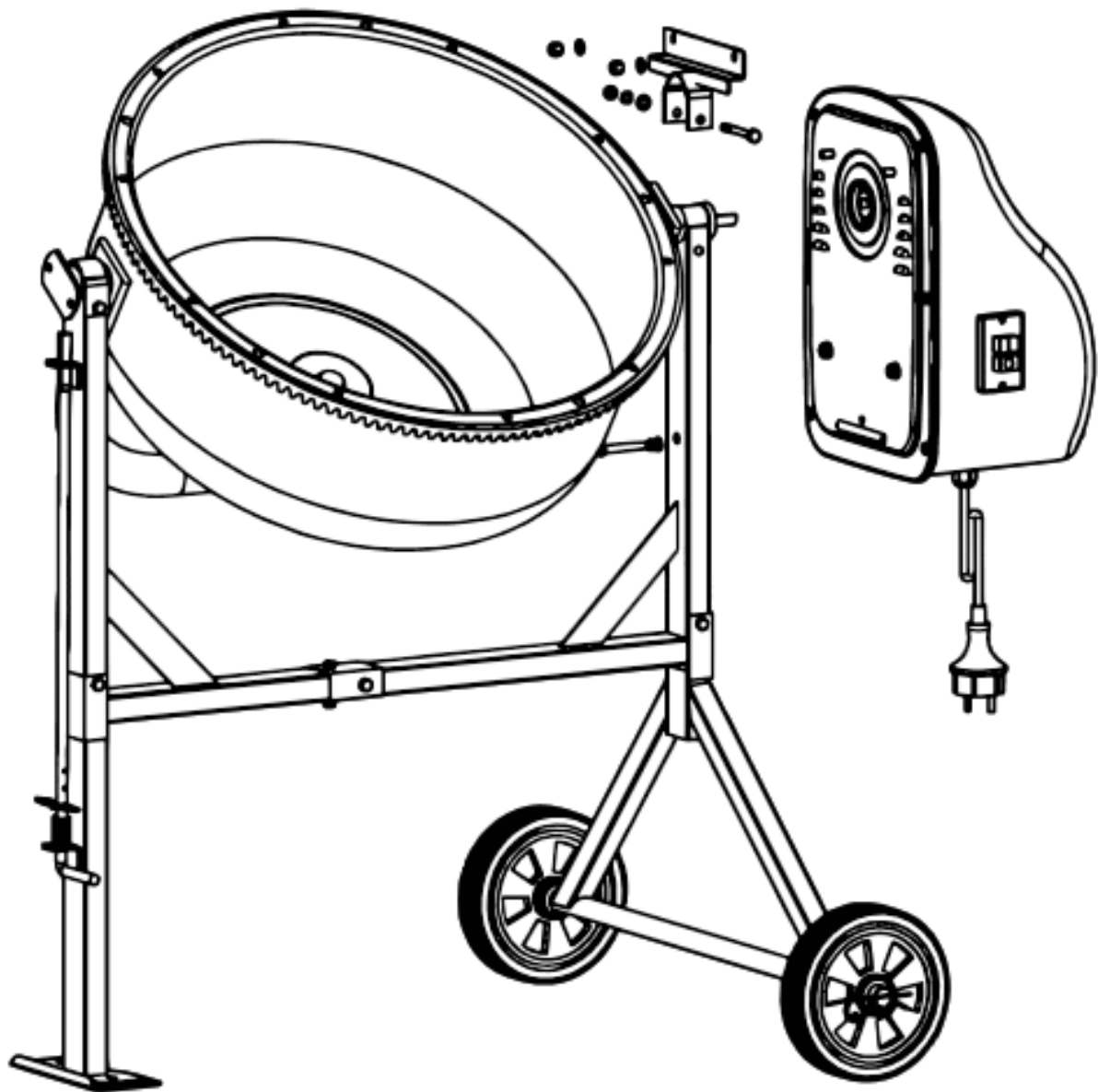
Insira a haste do pedal por baixo no orifício da perna de apoio. Antes de inserir a haste pelo orifício na parte superior da estrutura, deslize a mola sobre a haste. Fixe a mola inserindo um contrapino e dobrando-a para fora em todas as direções.



1x parafuso M8x65mm, arruelas, porca M8



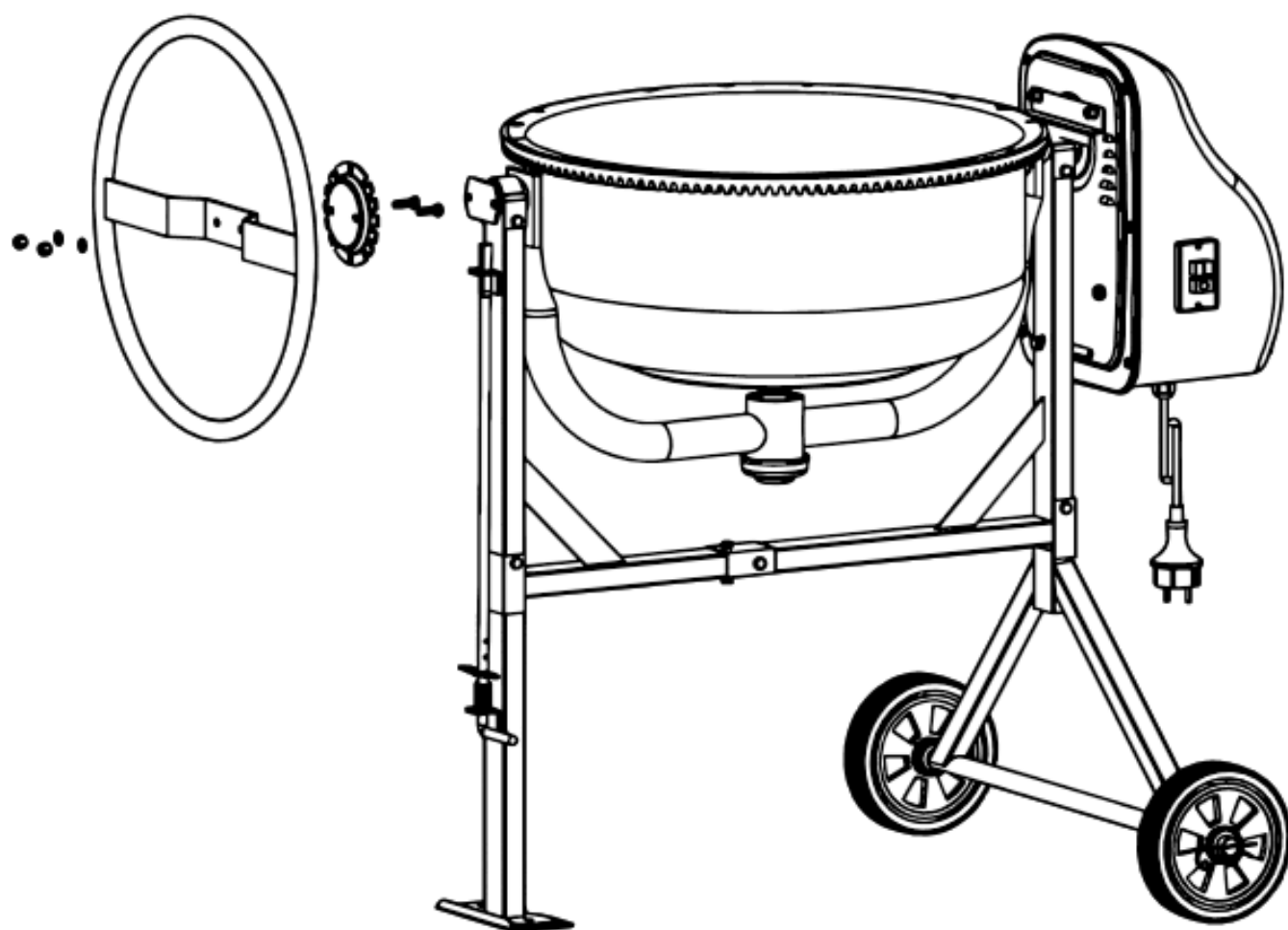
Com cuidado, e com a presença de duas pessoas, posicione o tambor inferior com seu braço de apoio nos suportes laterais da estrutura, conforme mostrado. O eixo de maior diâmetro deve ficar do lado da perna da estrutura. Instale o suporte de montagem do tambor esquerdo em forma de U usando um parafuso M8x65mm, arruela plana, arruela de pressão e porca. Em seguida, deslize a tampa plástica da engrenagem sobre o braço do tambor.



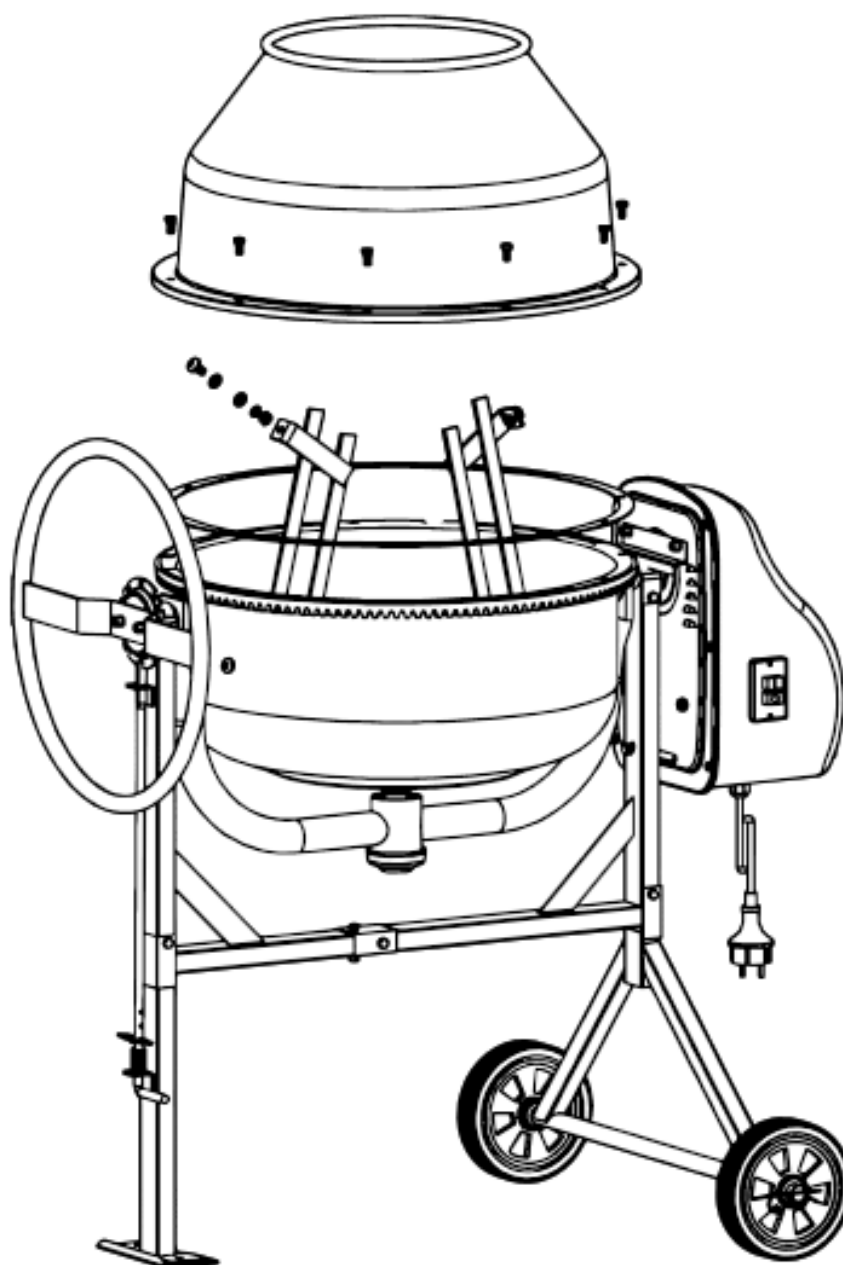
1x parafuso M8x45mm, arruelas, porca M8



1x parafuso M8x65mm, arruelas, porca M8



2 parafusos M8x20mm, arruelas, porca M8.



INSTRUÇÕES DE USO

INCLINAÇÃO DO TAMBOR

A roda de inclinação proporciona controle fácil do tambor, que pode ser travado na posição de mistura, descarga ou armazenamento.

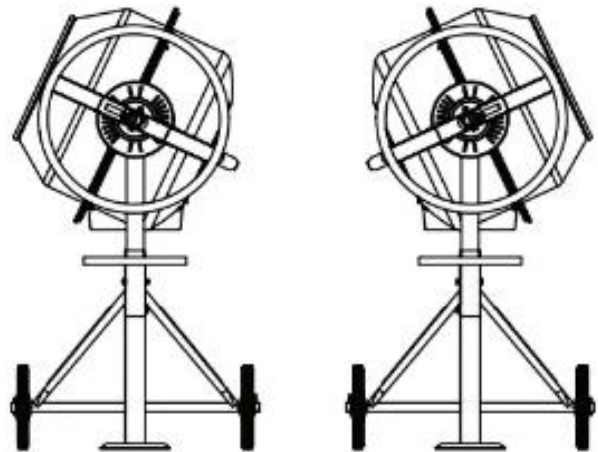
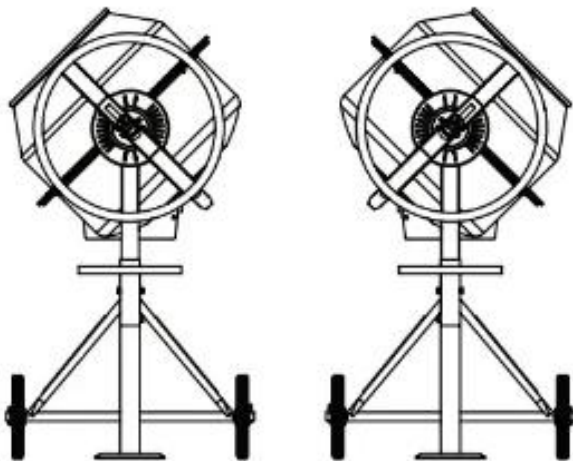
O tambor é travado no lugar por um disco de trava localizado na estrutura da bateadeira. Para inclinar o tambor, solte a trava pressionando o pedal. Em seguida, mova o tambor para a posição desejada, solte o pedal e gire a roda suavemente até que trave novamente.

POSIÇÃO DE CARREGAMENTO/MISTURA

Argamassa



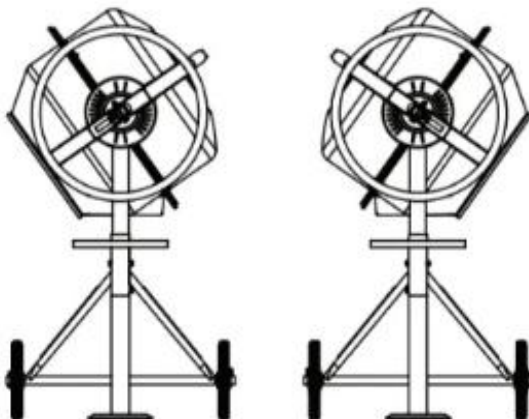
Concreto



POSIÇÃO DE VAZAMENTO



POSIÇÃO DE ARMAZENAMENTO



CARREGANDO E ESVAZIANDO O TAMBOR



IMPORTANTE : Sempre ligue a betoneira antes de carregar o tambor. Carregue o tambor enquanto ele estiver girando.



IMPORTANTE : Encha o misturador gradualmente, adicionando o material sobre as pás de mistura. Isso ajuda a evitar que o material grude na parte de trás do tambor.

Observação: O motor é equipado com um protetor térmico contra sobrecarga para evitar superaquecimento. O protetor térmico desligará automaticamente assim que o motor esfriar.

Carregando o tambor

Para melhores resultados, siga estas etapas:

1. Adicione a quantidade necessária de cascalho ao tambor.
2. Adicione a quantidade necessária de cimento ao tambor.
3. Adicione a quantidade necessária de areia ao tambor.
4. Despeje a quantidade necessária de água no tambor.

Certifique-se de que a quantidade de concreto escolhida seja grande o suficiente para a betoneira funcionar e pequena o suficiente para caber no tambor.



IMPORTANTE : Não desligue a betoneira quando ela estiver cheia de argamassa. Esvazie o tambor enquanto ele estiver girando.

Esvaziando o tambor

Assim que a mistura atingir a consistência desejada, esvazie o tambor. Despeje o cimento misturado soltando a alavanca de inclinação e girando o tambor para a posição vazio enquanto a máquina estiver em funcionamento. Certifique-se de despejar a mistura lenta e suavemente para evitar tombar a betoneira. Quando o tambor estiver vazio, desligue a betoneira.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO



AVISO : Antes de realizar qualquer um dos seguintes procedimentos de manutenção, certifique-se de que a ferramenta está desligada e desconectada da fonte de alimentação.

- Limpe bem a betoneira após cada dia de trabalho.
- Limpe todo o material externo da tampa do motor. Não use gasolina, terebintina, laca, diluente de tinta, líquidos de limpeza a seco ou produtos similares. O uso de produtos químicos ou solventes pode danificar a tampa do motor.
- Mantenha sua betoneira limpa. O menor vestígio de material deixado no tambor endurecerá e atrairá mais material a cada vez que a máquina for usada.
- O cimento seco deve ser raspado do conjunto do tambor.



AVISO : Não despeje ou borrife água diretamente na tampa do motor, especialmente nas aberturas da tampa .

- NÃO jogue tijolos no conjunto do tambor para limpá-lo.
- NÃO bata no tambor com pá, martelo ou outras ferramentas para quebrar a mistura de cimento seco acumulada, pois isso pode danificar o misturador de concreto.
- O tambor pode ser limpo por cerca de 2 minutos com uma mistura de calcário e água. Em seguida, escorra a mistura de calcário e água e enxágue o conjunto do tambor por dentro e por fora.
- O design com classificação IP44 do misturador permite a limpeza segura do conjunto do tambor, SOMENTE com mangueira de água. Evite a entrada de água no motor e na carcaça do motor. NÃO molhe o motor e a carcaça do motor.
- Os rolamentos de esferas são preenchidos com graxa de fábrica. Não é necessária lubrificação adicional.
- Durante o uso normal, superfícies pintadas podem perder o revestimento durante o processo de mistura. Limpe regularmente todas as superfícies expostas com um pano umedecido em óleo para evitar corrosão.
- Mantenha as saídas de ar livres de poeira e sujeira.
- Remova regularmente a poeira e a sujeira da betoneira usando um pano macio, escova ou ar comprimido. Use um detergente neutro e um pano macio para limpar as partes plásticas.
- Verifique regularmente se todos os parafusos, porcas e porcas estão devidamente apertados, pois eles podem se soltar durante a operação normal.
- Não abra o capô do motor em nenhuma circunstância.

Resolução de problemas

Falta	Possível causa	Solução
A betoneira não liga.	O dispositivo não está conectado à fonte de alimentação .	Conecte o dispositivo a uma tomada elétrica .
	O cabo de alimentação ou o plugue está - danificado.	Entre em contato com o centro de serviço do fabricante.
	Outro defeito elétrico do produto	Entre em contato com o centro de serviço do fabricante.
	Cabo de extensão com defeito.	Tente conectar o dispositivo sem usar um cabo de extensão.
A betoneira não está atingindo potência máxima.	O cabo de extensão não é adequado para alimentar este produto.	Utilize um cabo de extensão apropriado.
	A fonte de energia (por exemplo, gerador) tem uma voltagem muito baixa.	Conecte a uma fonte de energia diferente.
Resultado de mistura insatisfatório.	As lâminas de mistura estão <u>cegas/danificadas</u> .	Substitua por novos.
	As lâminas de mistura não são adequadas para o material que está sendo processado.	Utilize lâminas de mistura apropriadas .
Vibração ou ruído excessivo.	As lâminas de mistura estão <u>cegas/danificadas</u> .	Substitua por novos.
	Parafusos/porcas estão soltos.	Aperte os parafusos/porcas.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Código do produto	G80213	G80215	G80217
Modelo	HCM400	HCM550	HCM720
Tensão de alimentação	230V	230V	230V
Frequência	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potência do motor	550 W, S6 (30%)	800 W, S6 (30%)	1000 W, S6 (30%)
Capacidade do tambor	120 litros	160 litros	200 litros
Capacidade de trabalho	106 litros	154 litros	187 litros
Buraco de tambor	385 milímetros	395 milímetros	395 milímetros
Velocidade do tambor	30 rpm	29 rpm	29 rpm
Classe de proteção	□II	□II	□II
Grau de proteção	IP 44	IP 44	IP 44
Material de fabricação	tambor de aço / aro de ferro fundido	tambor de aço / aro de ferro fundido	tambor de aço / aro de ferro fundido
Libra	42,0 kg	53,0 kg	56,0 kg
Nível de potência sonora L _{WA}	91 dB(A)	91 dB(A)	93 dB(A)
Desvio K _{WA}	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)	5,14 dB(A)

* S6 (30%) - Operação intermitente com pausas em marcha lenta. Durante o tempo de operação, que é de 100%, a máquina pode funcionar por 30% do tempo, mas durante 70% do tempo em que precisa estar parada, o motor funciona em marcha lenta.

DIAGRAMA DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

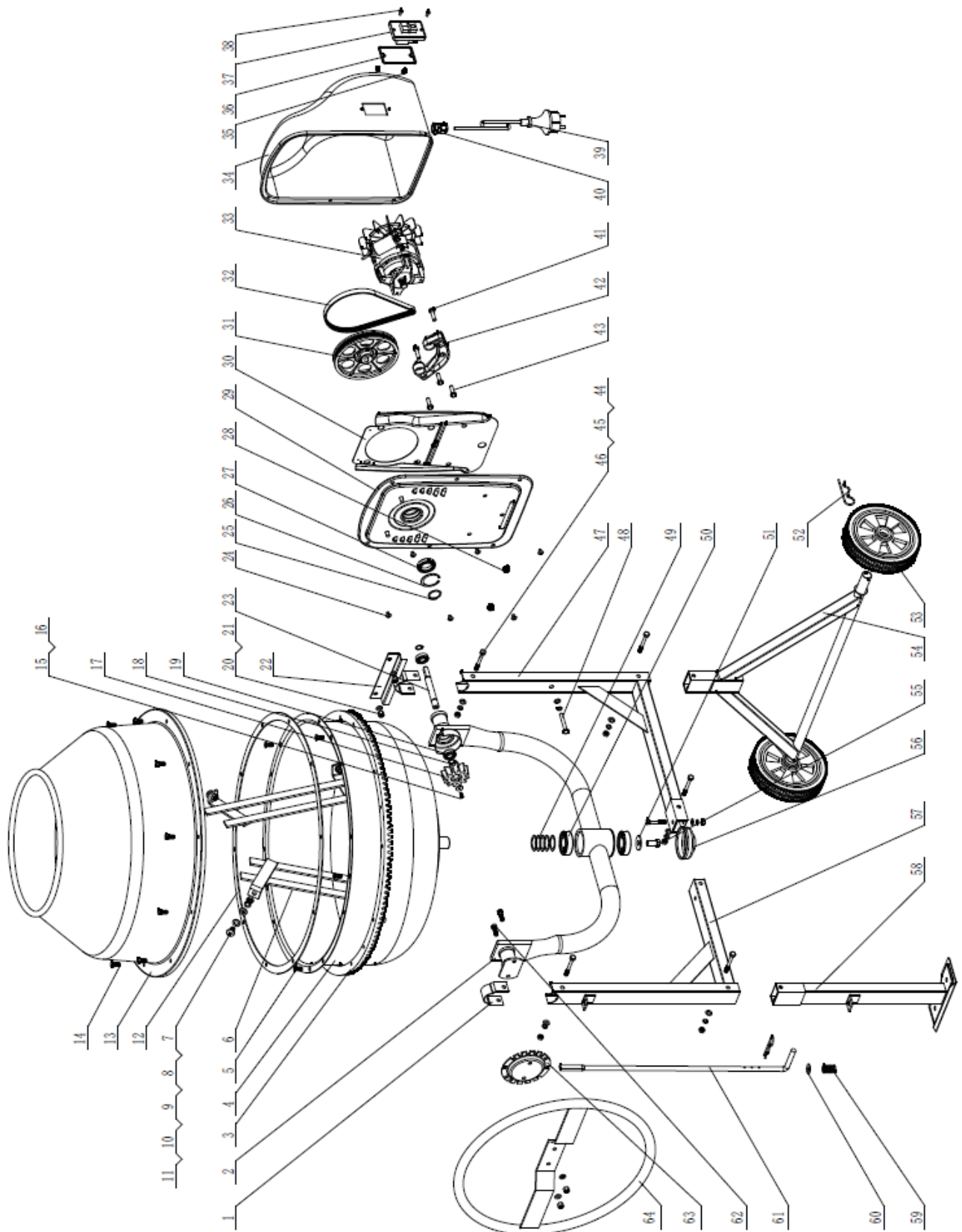
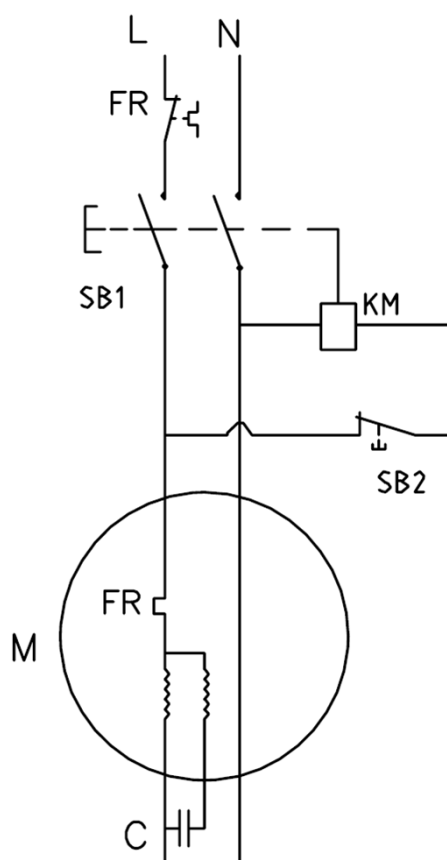


DIAGRAMA ELÉTRICO



PROTEÇÃO AMBIENTAL



Informações para usuários sobre o descarte de dispositivos elétricos e eletrônicos (válido para residências).

O símbolo exibido nos produtos ou na documentação que os acompanha indica que dispositivos elétricos ou eletrônicos defeituosos não devem ser descartados com o lixo doméstico.

O descarte correto, a reutilização ou a reciclagem de componentes envolve levar o dispositivo a um ponto de coleta especializado, onde será aceito gratuitamente. As autoridades locais fornecem informações sobre a localização dos pontos de coleta de equipamentos usados. O descarte correto do dispositivo ajuda a conservar recursos valiosos e evita impactos negativos à saúde e ao meio ambiente, que podem ser causados pelo manuseio inadequado de resíduos. O descarte inadequado de resíduos está sujeito a penalidades de acordo com a legislação local aplicável.

Se precisar descartar dispositivos elétricos ou eletrônicos, entre em contato com o ponto de venda ou fornecedor mais próximo para obter mais informações.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 24



GEKO Sp. z o. ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que: **Betoneira**

Tipo: **G80213 / G80215 / G80217**

Modelo: **HCM400 / HCM550 / HCM720**

atende aos requisitos da legislação de harmonização da UE :

Diretiva de Máquinas	2006/42/CE
Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética.	2014/30/UE
Diretiva relativa às emissões de ruído para o ambiente provenientes de equipamentos utilizados no exterior.	2000/14/CE , incluindo alterações à Diretiva 2005/88/CE
Diretiva sobre a restrição do uso de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (RoHS).	2011/65/UE , tendo em conta as alterações da Diretiva 2015/863/UE

As seguintes normas harmonizadas foram utilizadas para avaliação da conformidade:

EN 12151:2007, EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010
EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 55014-1:2021
EN ISO 3744:2010

Esta declaração de conformidade foi emitida com base em resultados de testes positivos realizados por organismos notificados:

Nome do organismo notificado	Número do certificado	Número do relatório de pesquisa	Número do organismo notificado
TÜV Rheinland LGA Produtos GmbH	AM 50529945	17702404 013	0197
TÜV Rheinland LGA Produtos GmbH	AE 50563710	-	0197

Confirmado de acordo com a Diretiva de Ruído 2000/14/CE + 2005/88/CE:

O nível de potência sonora garantido LWA é:

- **91 dB(A) para modelos HCM400 / HCM550**
- **93 dB(A) para HCM720**

O nível de potência sonora medido LWA é:

- **86,36 db(A), k=4,73dB(A) para o modelo HCM400**
- **87,01 dB(A), k=4,41 dB(A) para o modelo HCM550**
- **87,98 dB(A), k=5,14 dB(A) para o modelo HCM720**

O procedimento de avaliação da conformidade utilizado corresponde ao Anexo VI da Diretiva 2000/14/CE

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Kietlin, 08/04/2024

Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada